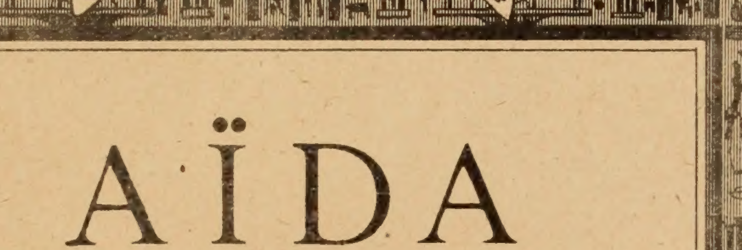
Aïda.

Mise en Scène



AÏDA

OPÉRA EN QUATRE ACTES

Paroles Françaises de

G. DU LOCLE ET CH. NUITTER

MUSIQUE DE

G. VERDI

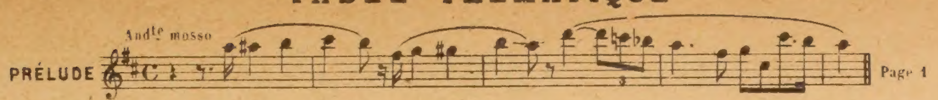
PARTITIONS

CHANT & PIANO (Paroles Françaises) Ft Gd in-8 Bib-Leduc . . . . Pr. Net. 20f
—id— (Paroles Italiennes) —id— – – 20f
CHANT SEUL (Edition populaire) Paroles Françaises Ft in-16 . . . . – – 4f
PIANO SEUL (Réduction par H. D'AUBEL) Ft Bib-Leduc . . . . – – 12f
PIANO A 4 MAINS —id— —id— . . . . – – 18f
PIANO SEUL, Ft in-4° Pr. Net. 15f — PIANO A 4 MAINS, Ft in-4° Pr. Net. 25f

ALPHONSE LEDUC et Cie)
ÉDITION MUSICALE
3, Rue de Grammont Paris

V. CHAUZAT

TABLE THÉMATIQUE



AÏDA

PERSONNAGES:

		1re Représentation	100e Représentation
AÏDA, Esclave Ethiopienne	*Soprano*	Mmes *KRAUSS*	Mmes *KRAUSS.*
AMNÉRIS, Fille du Roi	*Mezzo-Soprano*	*R. BLOCH*	*R. RICHARD.*
LA GRANDE PRÊTRESSE	*2e Soprano*	*J. HOWE*	*VAUTIER.*
RADAMÈS, Capitaine des Gardes	*Ténor*	MM. *SELLIER*	MM. *SELLIER.*
AMONASRO, Roi d'Ethiopie et père d'Aïda	*Baryton*	*MAUREL*	*MELCHISSÉDEC.*
RAMFIS, Grand Prêtre	*Basse*	*BOUDOURESQUE*	*BOUDOURESQUE.*
LE ROI	*2e Basse*	*MENU*	*DUBULLE.*
UN MESSAGER	*2e Ténor*	*SAPIN*	*SAPIN.*

PRÊTRES, PRÊTRESSES, MINISTRES, CAPITAINES, SOLDATS, FONCTIONNAIRES,
Esclaves et Prisonniers Ethiopiens. — Peuple Egyptien, etc.

L'action se passe à Memphis et à Thèbes à l'époque de la puissance des Pharaons.

ACTE I

Ier TABLEAU. — Salle dans le palais du Roi, à Memphis. — A droite et à gauche s'élèvent d'immenses colonnades, au milieu desquelles s'élèvent les statues des Dieux et des arbustes en fleurs. — Au fond, à travers de vastes pylones, on aperçoit les temples, les palais de Memphis et les Pyramides.

IIe TABLEAU. — L'intérieur du temple de Vulcain à Memphis. Une lumière mystérieuse vient d'en haut. Une longue file de colonnes, l'une à l'autre adossées, se perd dans les ténèbres. Au milieu de la scène, s'élève l'autel surmonté des emblèmes sacrés. Dans des trépieds d'or, brûlent des parfums.

ACTE II

Ier TABLEAU. — Une salle dans l'appartement d'Amnéris. — Amnéris, entourée d'esclaves qui la parent pour la fête triomphale. Des trépieds, s'élève la vapeur des parfums, des arômes. De jeunes esclaves maures agitent des éventails de plumes.

IIe TABLEAU. — Une des entrées de la ville de Thèbes. — Sur le devant, un groupe de palmiers. — A droite le temple d'Ammon; à gauche, un trône surmonté d'un dais de pourpre. Au fond une porte triomphale. La scène est encombrée de peuple.

ACTE III

Les rives du Nil. — Roches de granit parmi lesquelles croissent des palmiers. Sur le sommet des rochers, le temple d'Isis à moitié caché par les arbres. Nuit étoilée; clair de lune splendide.

ACTE IV

Ier TABLEAU. — Une salle dans le palais du Roi. — A gauche une galerie. — Au fond, dans le milieu, un vaste portique conduisant à la salle souterraine ou se rendent les sentences. — A droite, galerie conduisant à la prison de Radamès.

IIe TABLEAU. — La scène est divisée en deux étages. La partie supérieure représente l'intérieur du temple de Vulcain, resplendissant d'or et de lumière. — La partie inférieure représente une crypte. De longues files de piliers taillés dans le roc se perdent dans l'obscurité. De colossales statues d'Osiris, avec les mains croisées, soutiennent les pilastres de la voute.

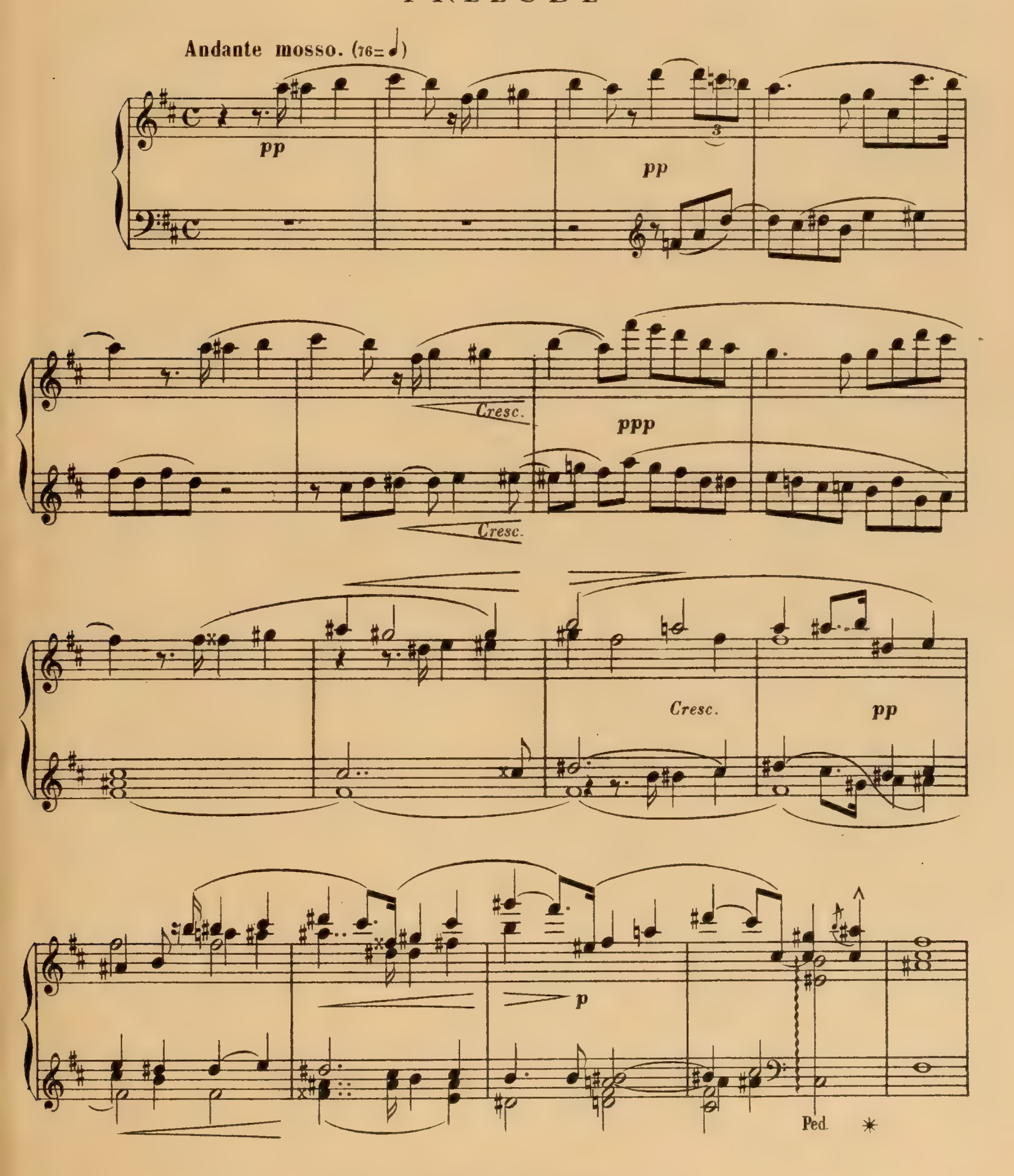
AÏDA

OPÉRA EN QUATRE ACTES

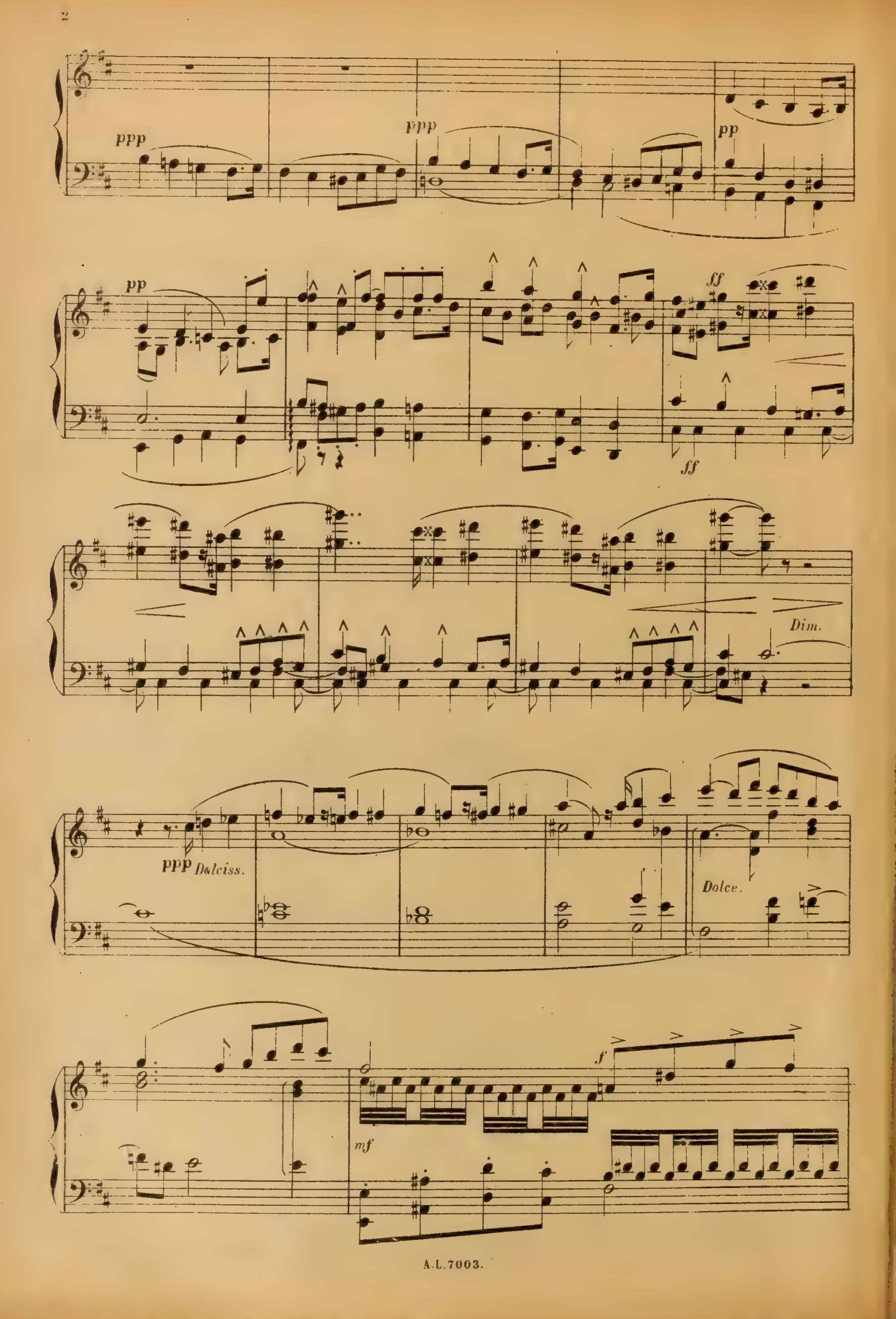
Paroles Françaises de
C. DU LOCLE ET CH. NUITTER

Musique de
G. VERDI

PRÉLUDE



Paris, ALPHONSE LEDUC, Editeur.
A.L.7003.
(Gravé chez Alphonse Leduc)


ppp
ppp
pp
pp
ff
ff
Dim.
ppp Dolciss.
Dolce.
f
mf



Incalzando e cresc.

fff

Dim.

Dim.

ppp

ppp

ppp

pp

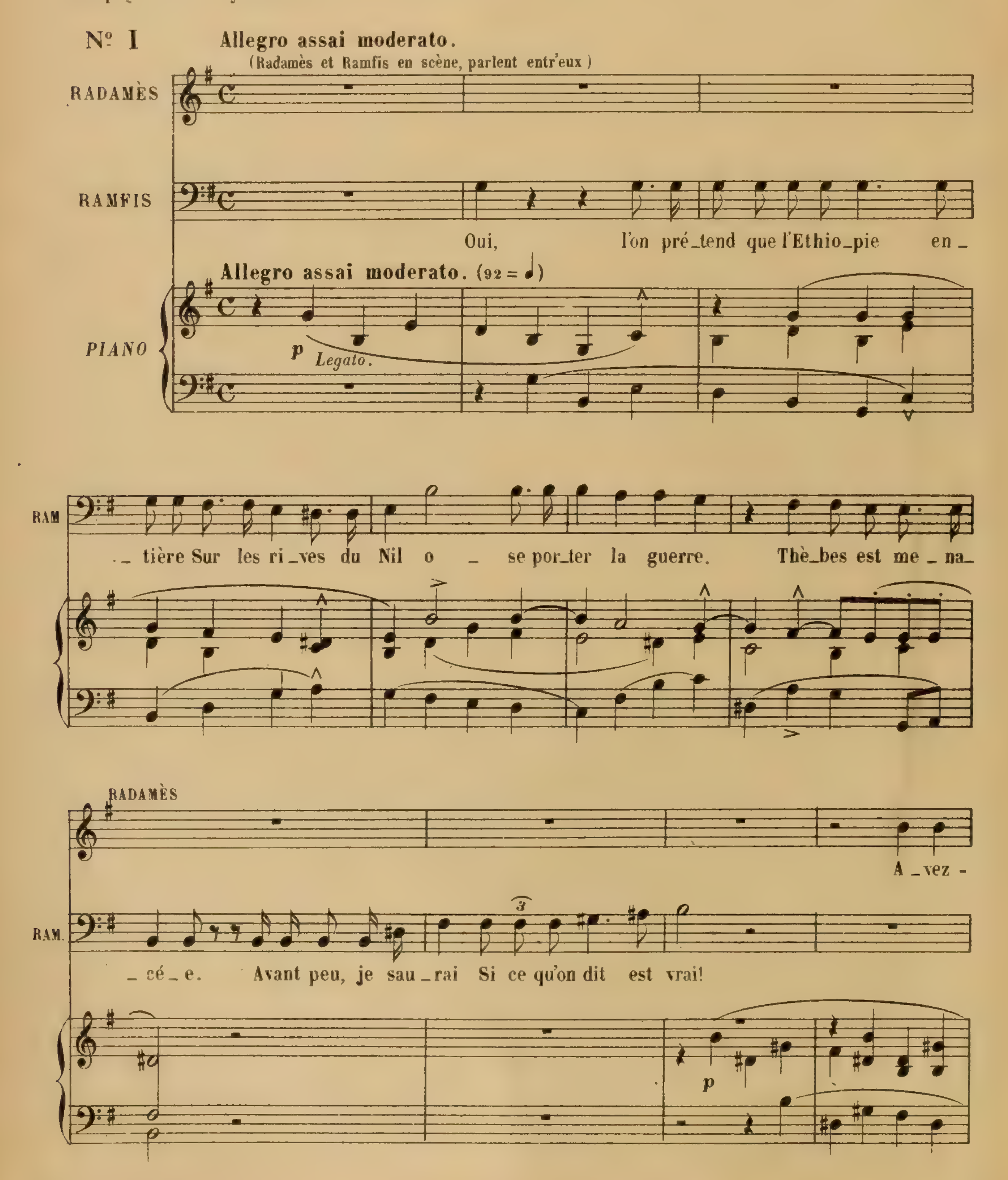
Morendo.

8a

ACTE PREMIER

INTRODUCTION — SCÈNE

SCÈNE I — Salle dans le palais du Roi, à Memphis. A droite et à gauche, des colonnes avec des statues et des arbustes en fleurs. Grande porte au fond d'où apparaissent les Temples, les Palais de Memphis et les Pyramides.



1ère [illegible]

Ramfis - Radamès du fond jardin

Ramfis et Radamès par la base du fond, venant du jardin

Ramfis

Radamès

5

nommé chef suprême

Mouvement de Radamès qui est [illegible] [illegible]

L'arrêt [illegible].

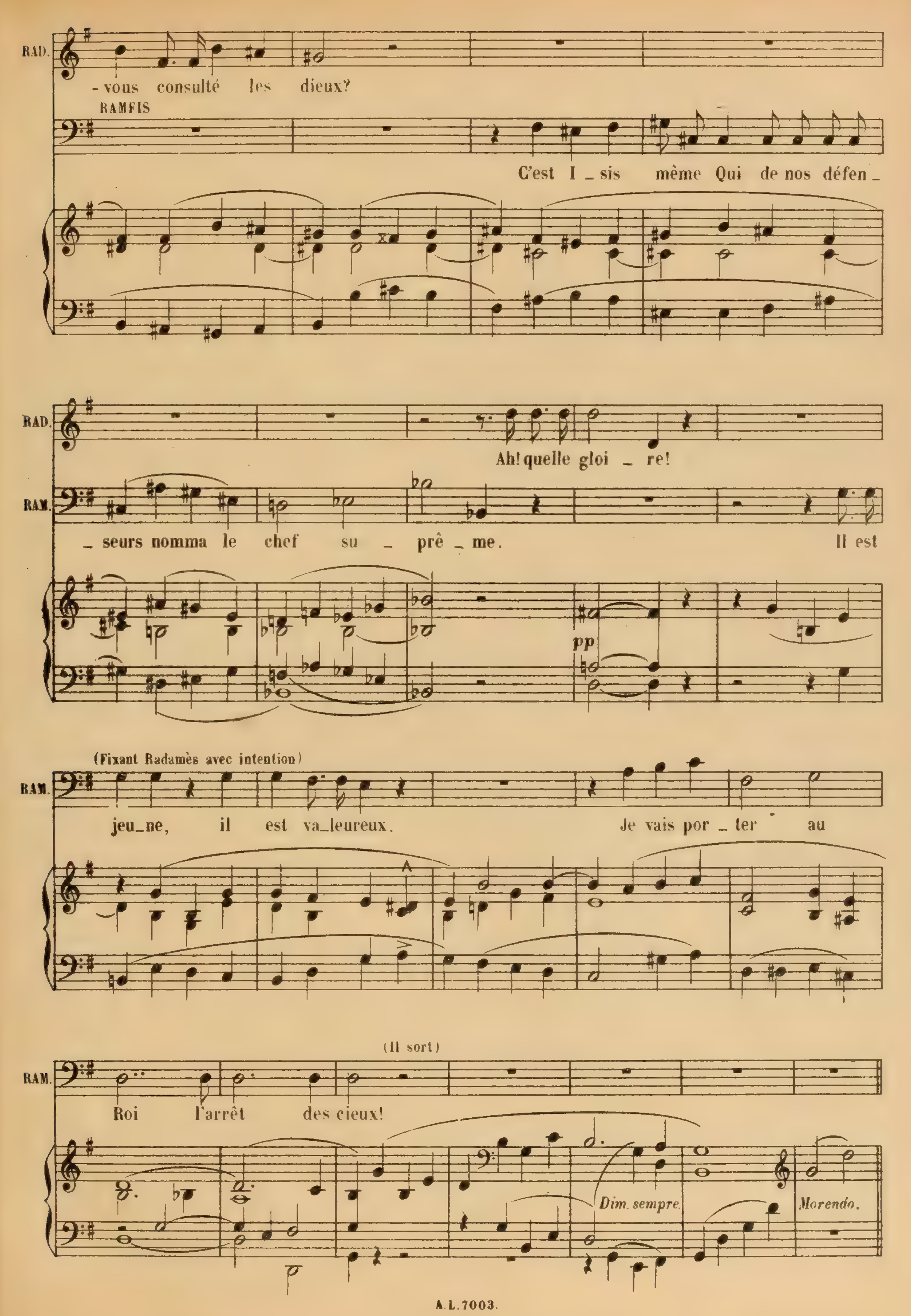
Radamès s'arme.

Ramfis sort par le fond [illegible].

Radamès suit [illegible]. [illegible] au fond [illegible] pour attendre [illegible]
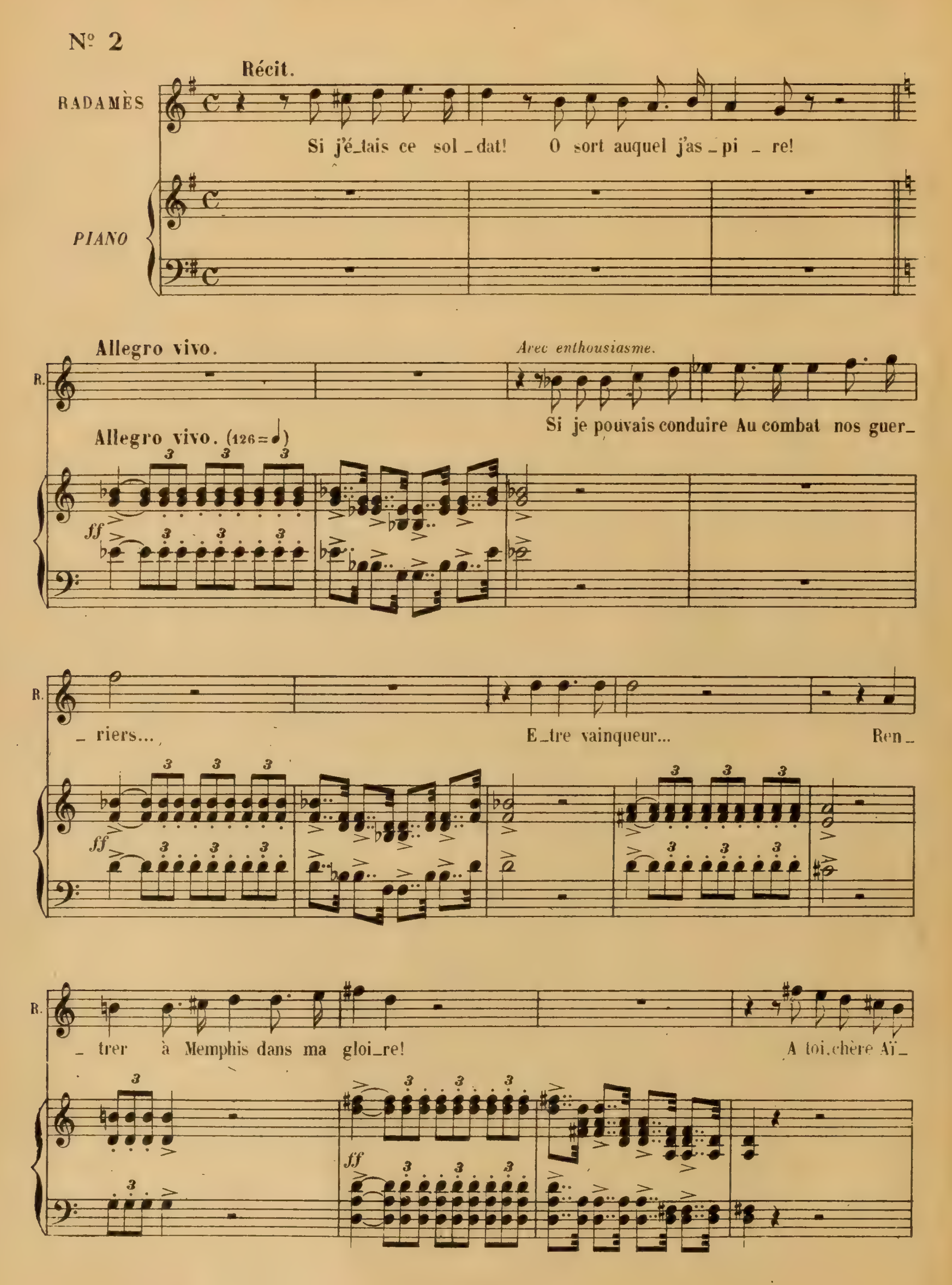
[illegible]

Radamès


RAD.
-vous consulté les dieux?
RAMFIS
C'est I_sis même Qui de nos défen_
RAD.
Ah! quelle gloi_re!
RAM.
_seurs nomma le chef su_prê_me.
Il est
pp
(Fixant Radamès avec intention)
RAM.
jeu_ne, il est va_leureux.
Je vais por_ter au
(Il sort)
RAM.
Roi l'arrêt des cieux!
Dim. sempre.
Morendo.

RÉCIT ET ROMANCE

Nº 2



Si j'étais ce soldat

Radamès face au public toujours au fond.

Allegretto

Sur les sonneries de trompettes Radamès descend [illegible] devant son de guerre où il se trouvera pour attaquer les Romains.

I

<u>Je te dois la victoire</u>.
Radamès remonte un peu, puis se retourne face au public pour attaquer la romance :——

On finit la romance, à l'avant scène, bien à gauche.



R.

da, consacrer mes lauriers! Di_sant: "Sois libre enfin, pour prix de la vic_

p f

R.

_toi _ re!"

ff pp

Andantino.

Con espress.

R.

O céleste A _ ï _ da! Toi dont _ la

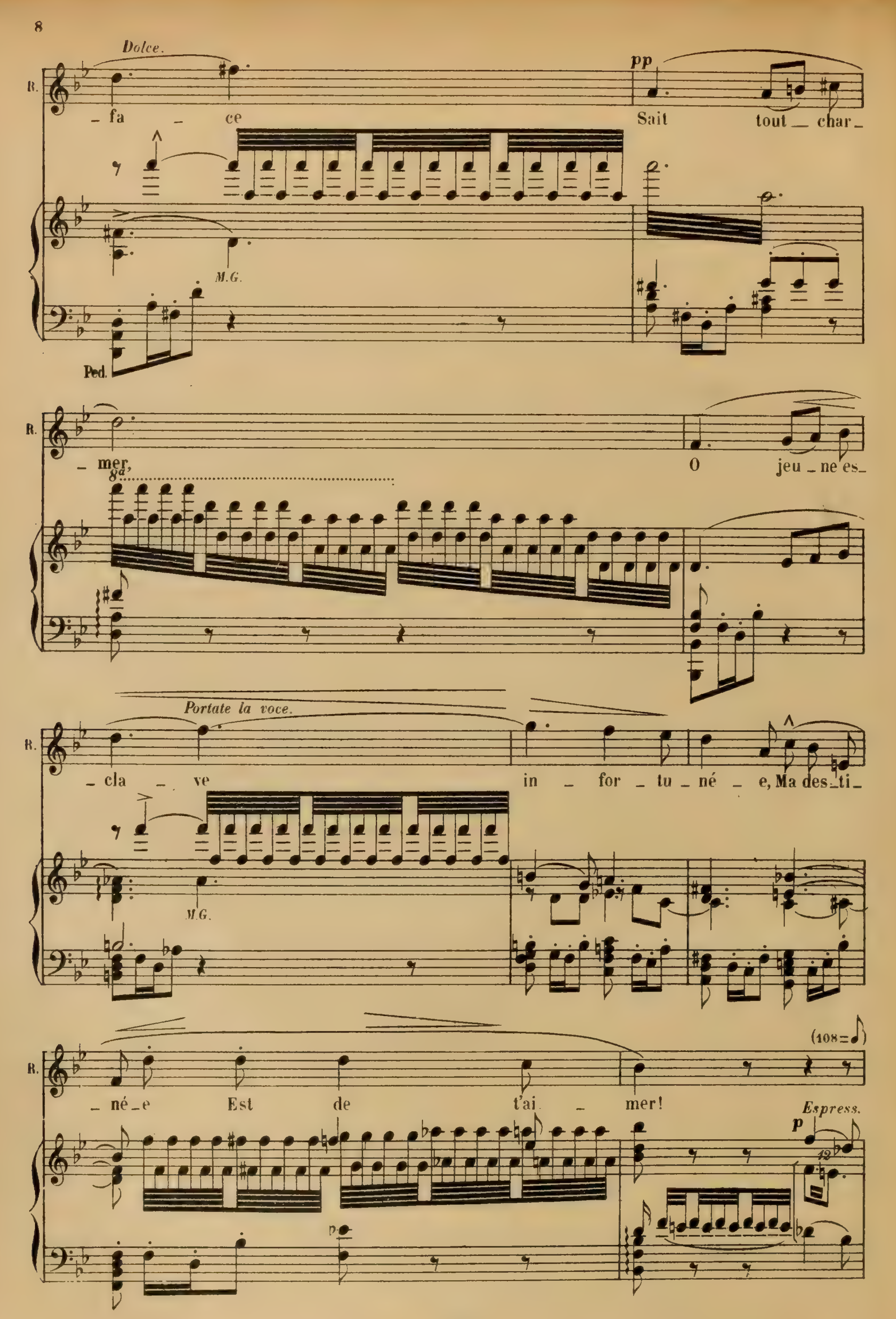
Andantino. (116 = ♪)

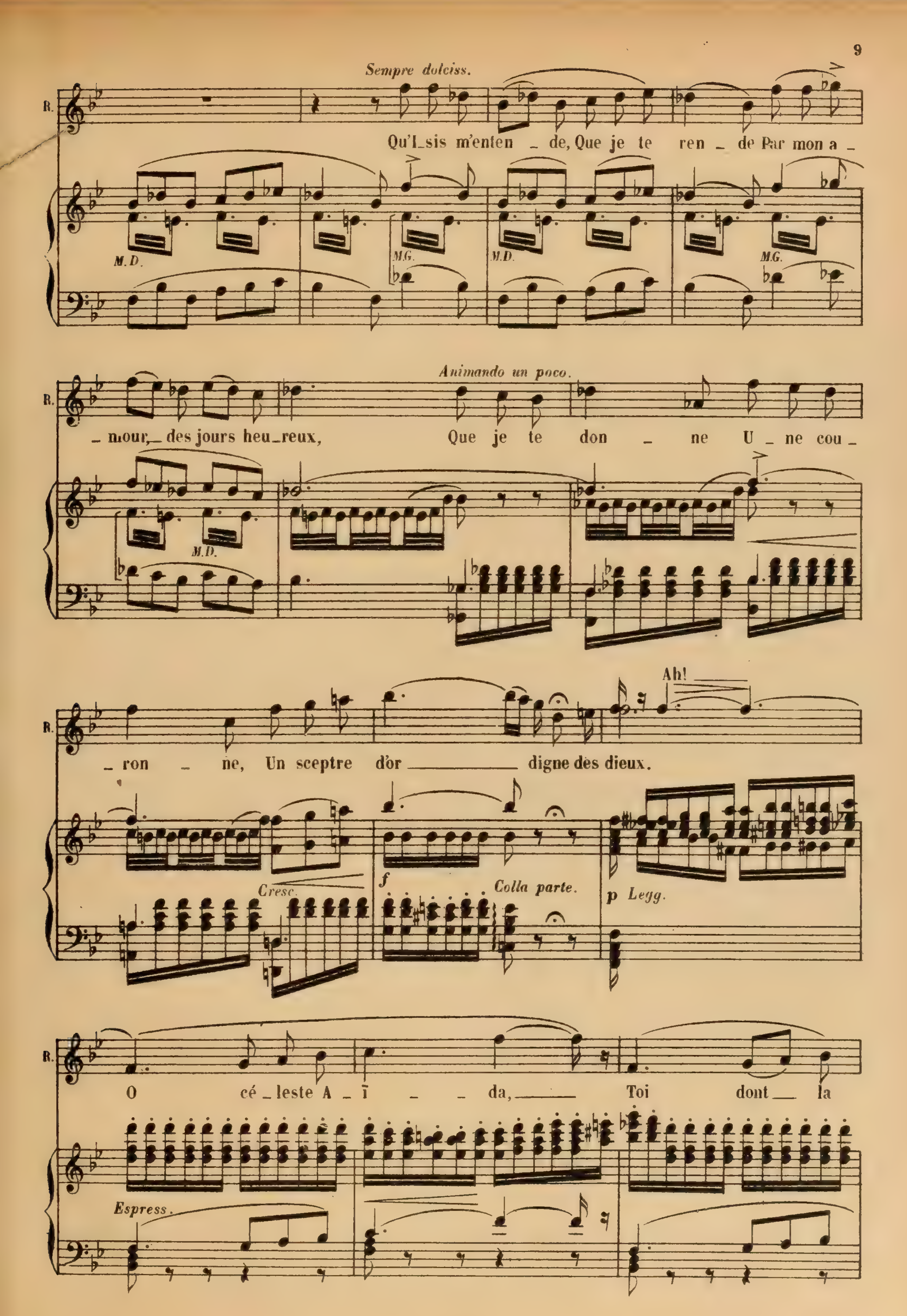
p

Ped

R.

grâ _ ce Que rien_ n'ef_


Dolce.
R.
_fa _ ce
Sait tout _ char_
pp
M.G.
Ped.
_mer,
O jeu _ ne es_
8a
Portate la voce.
_cla _ ve
in _ for _ tu _ né _ e, Ma des_ti_
M.G.
_né_e Est de t'ai _ mer!
(108 = ♩)
Espress.
p



Sempre dolciss.
R.
Qu'I_sis m'enten _ de, Que je te ren _ de Par mon a _
M.D.
M.G.
M.D.
M.G.
Animando un poco.
R.
_ mour,_ des jours heu_reux, Que je te don _ ne U _ ne cou _
M.D.
R.
Ah!
_ ron _ ne, Un sceptre d'or digne des dieux.
Cresc.
f
Colla parte.
p Legg.
R.
O cé _ leste A _ ï _ _ da, Toi dont la
Espress.



R.

grâ _ _ ce ___ Que rien ___ n'ef _ fa _ ce

pp

Sait tout ___ char _ mer, A toi ___ mon

Dim.

p

â _ me est en _ chaî _ né _ e; Ma des _ ti _

_ né _ e est de t'ai _ mer!

A tempo.

Colla voce.

A tempo.

p

Parlante.

ppp

Qu'Isis m'enten _ de. Que je te



Ancora piano.

R.

ren_de Ton beau pays, tes jours heureux, Que je te don _ ne U _ ne cou _

Ancora piano.

f *ppp*

_ron _ ne, Un sceptre d'or __ digne des dieux. Un scep _ tre

ppp

tr

pp Legg.

pp

d'or di _ gne des dieux. ______ di_gne des

Rit.

tr

p

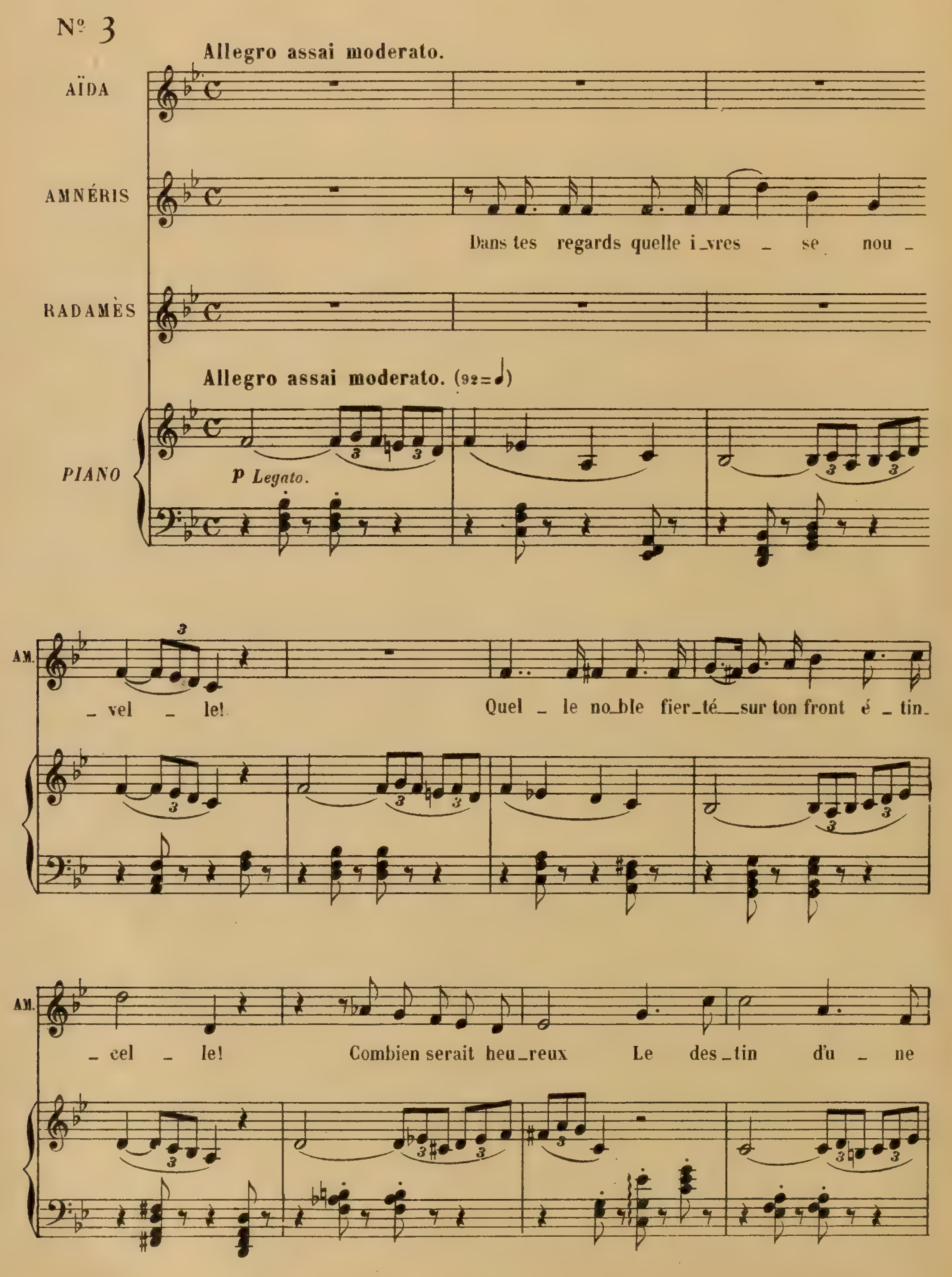
dieux.

ppp

Allarg. e morendo.

DUETTO ET TRIO

N° 3



Amneris _ par la baie du fond

milieu du fond droit

Amnéris entre sur la 1re mesure, jette un coup d'œil à Radamès qui se tourne vers elle, s'incline.
Elle chante en place N°2. un peu au dessus

---

2 Amnéris

Radamès

Quand Amnéris termine la phrase et l'endroit
que Radamès chante elle tourne de trois
pas en avant scène.



AM.

femme Dont l'aspect dans tes yeux Saurait _ fai _ re bril_ler tant de joi _ e et de

3 3 3 3 3 3 3 3

AM.

flam _ me.

RADAMÈS

Récit.

D'un vain rê _ ve le charme avait séduit mon â _ me! I_

Allegro.

Allegro. (100 = 𝅗𝅥)

Récit.

pp

p

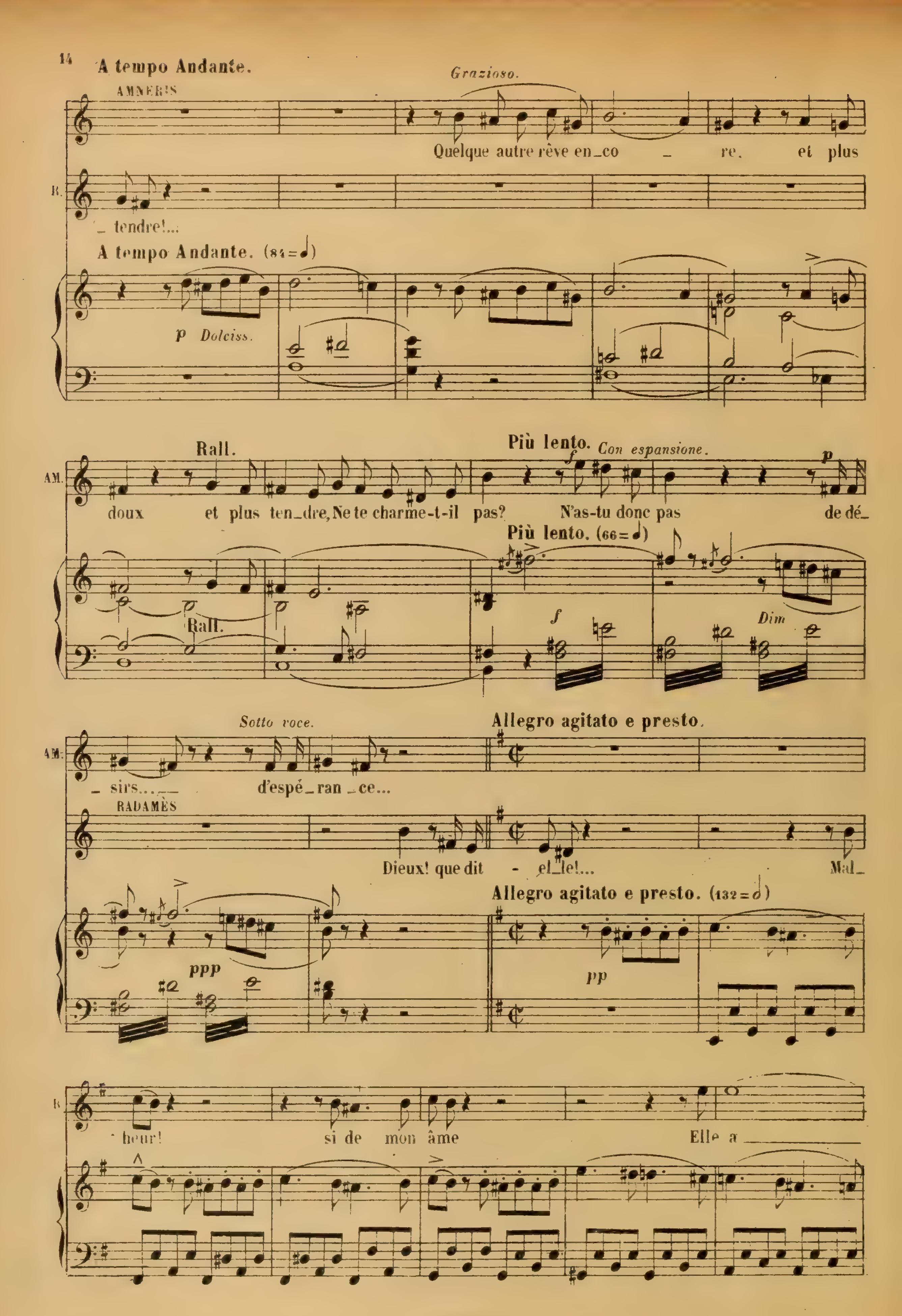
R.

_ sis a dé_si_gné le chef que nos sol_dats, __ Pour triom pher bientôt, sui_

R.

_ vront dans les combats. Ah! quel hon_neur! __ si j'y pou_vais pré _

f


A tempo Andante.
AMNERIS
Grazioso.
Quelque autre rêve en_co _ re. et plus
R.
_ tendre!...
A tempo Andante. (84 = ♩)
p Dolciss.
Rall.
Più lento.
Con espansione.
AM.
doux et plus ten_dre, Ne te charme-t-il pas? N'as-tu donc pas de dé_
Più lento. (66 = ♩)
f
Rall.
Dim
Sotto voce.
Allegro agitato e presto.
AM.
_ sirs... _ d'espé_ran _ce...
RADAMÈS
Dieux! que dit - el_le!... Mal_
Allegro agitato e presto. (132 = 𝅗𝅥)
ppp
pp
R.
_ heur! si de mon âme Elle a

[illegible] le [illegible]
[illegible] Radamès [illegible].

Radamès [illegible]

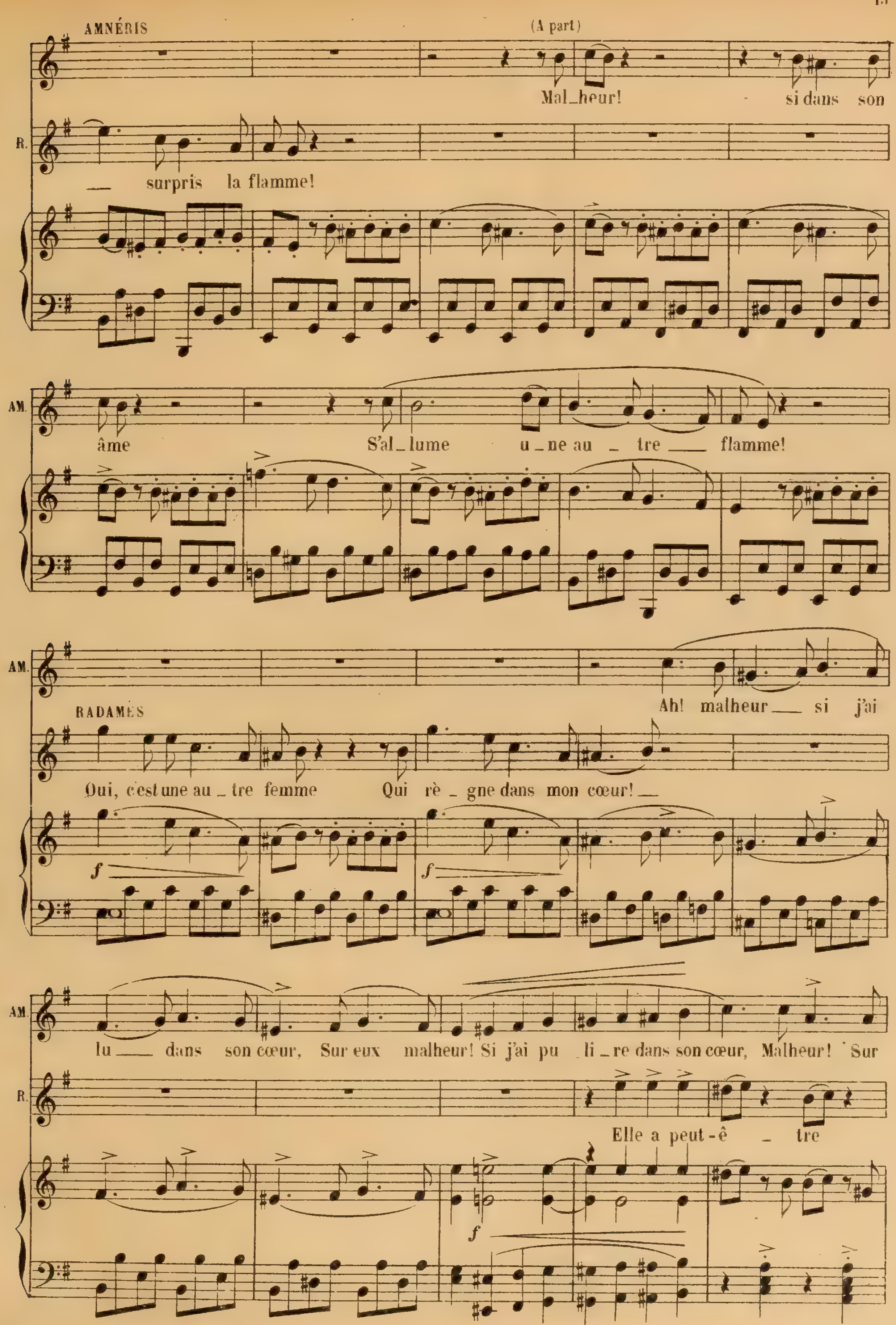
[illegible] dit [illegible]
Radamès à part, [illegible]

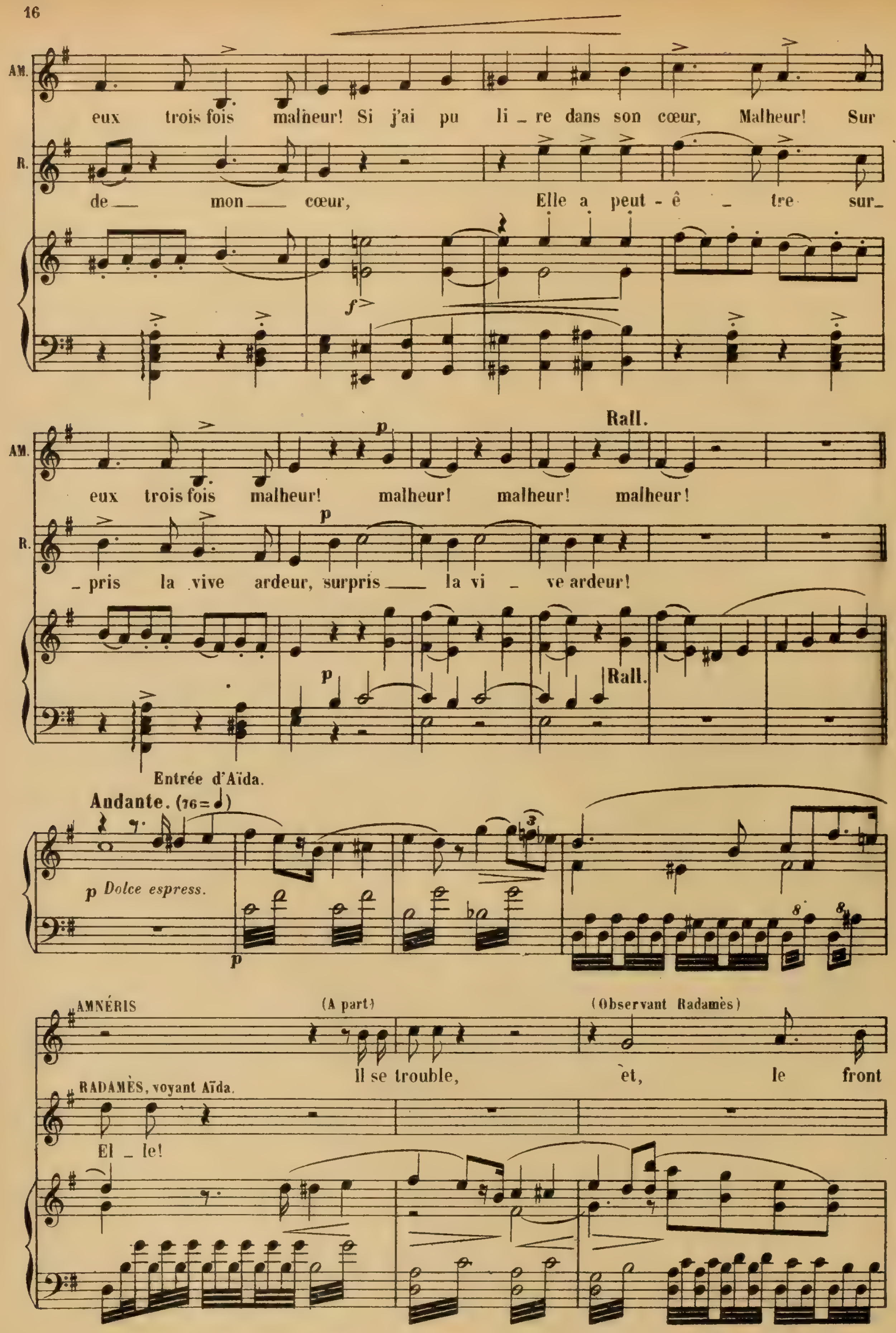
Amnéris a surpris son trouble. Elle gagne à l'avant-scène droite pour attaquer :

« malheur.

Radamès → Amnéris

Ce duo se chante dans cette position jusqu'à l'entrée d'Aida.


AMNÉRIS
(A part)
Mal_heur! si dans son
R.
surpris la flamme!
AM.
âme S'al_lume u_ne au _ tre flamme!
AM.
Ah! malheur si j'ai
RADAMES
Oui, c'est une au _ tre femme Qui rè _ gne dans mon cœur!
AM.
lu dans son cœur, Sur eux malheur! Si j'ai pu li _ re dans son cœur, Malheur! Sur
R.
Elle a peut-ê _ tre


AM.
eux trois fois malheur! Si j'ai pu li _ re dans son cœur, Malheur! Sur
R.
de _ mon _ cœur, Elle a peut - ê _ tre sur_
f
AM.
eux trois fois malheur! malheur! malheur! malheur!
Rall.
R.
_ pris la vive ardeur, surpris _ la vi _ ve ardeur!
p
Rall.
Entrée d'Aïda.
Andante. (76 = ♩)
p Dolce espress.
AMNÉRIS
(A part)
(Observant Radamès)
Il se trouble, et, le front
RADAMÈS, voyant Aïda.
El _ le!

Andante Aïda [illegible]

[illegible]

Aïda entre [illegible]. Quand elle a [illegible] [illegible] vers Amneris [illegible] [illegible].

Radamès a vu Aïda [illegible] [illegible]. Amneris [illegible] [illegible].

Aïda

Radamès

Amneris

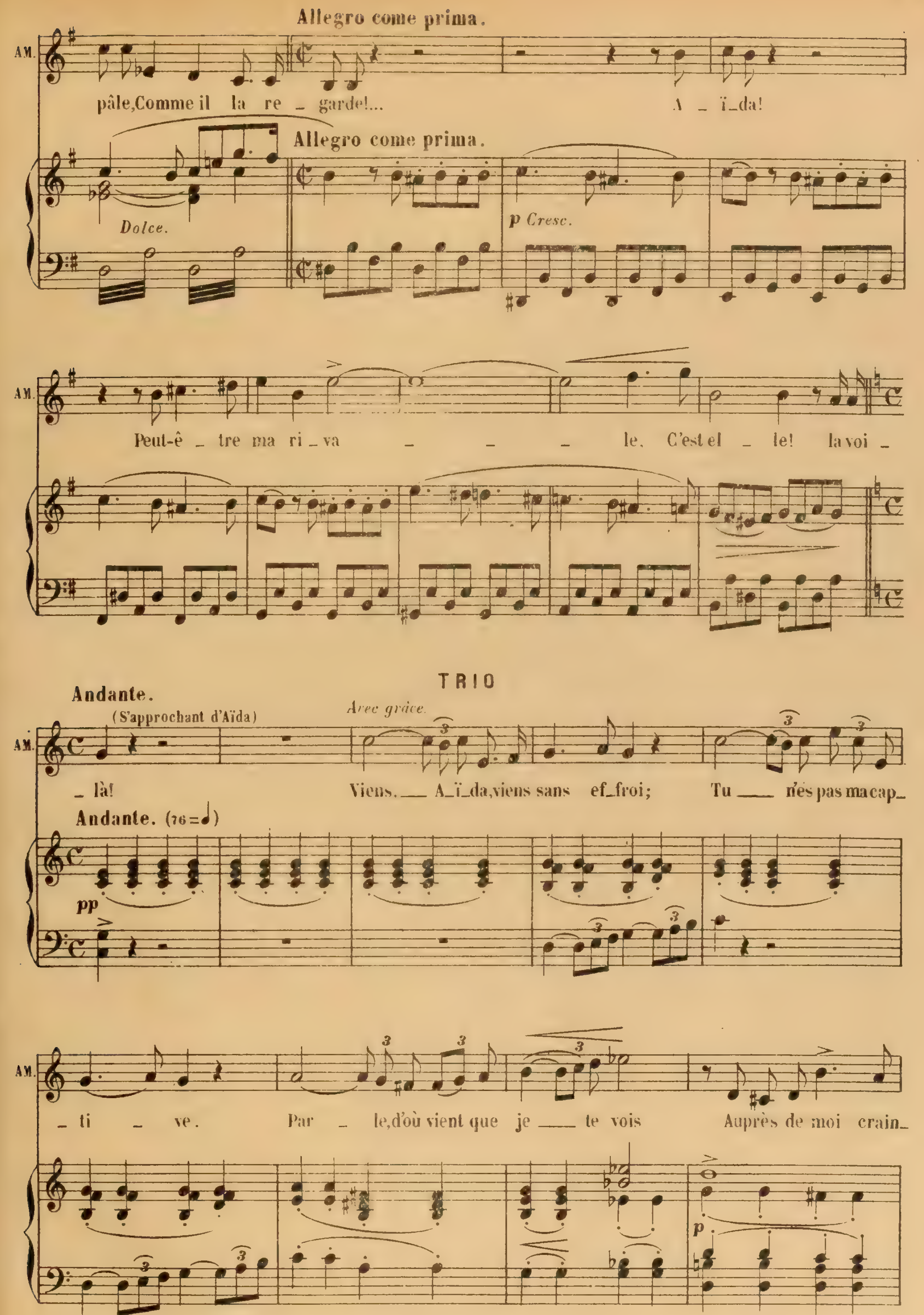
Amneris, très [illegible] à l'avant scène droit

Andante

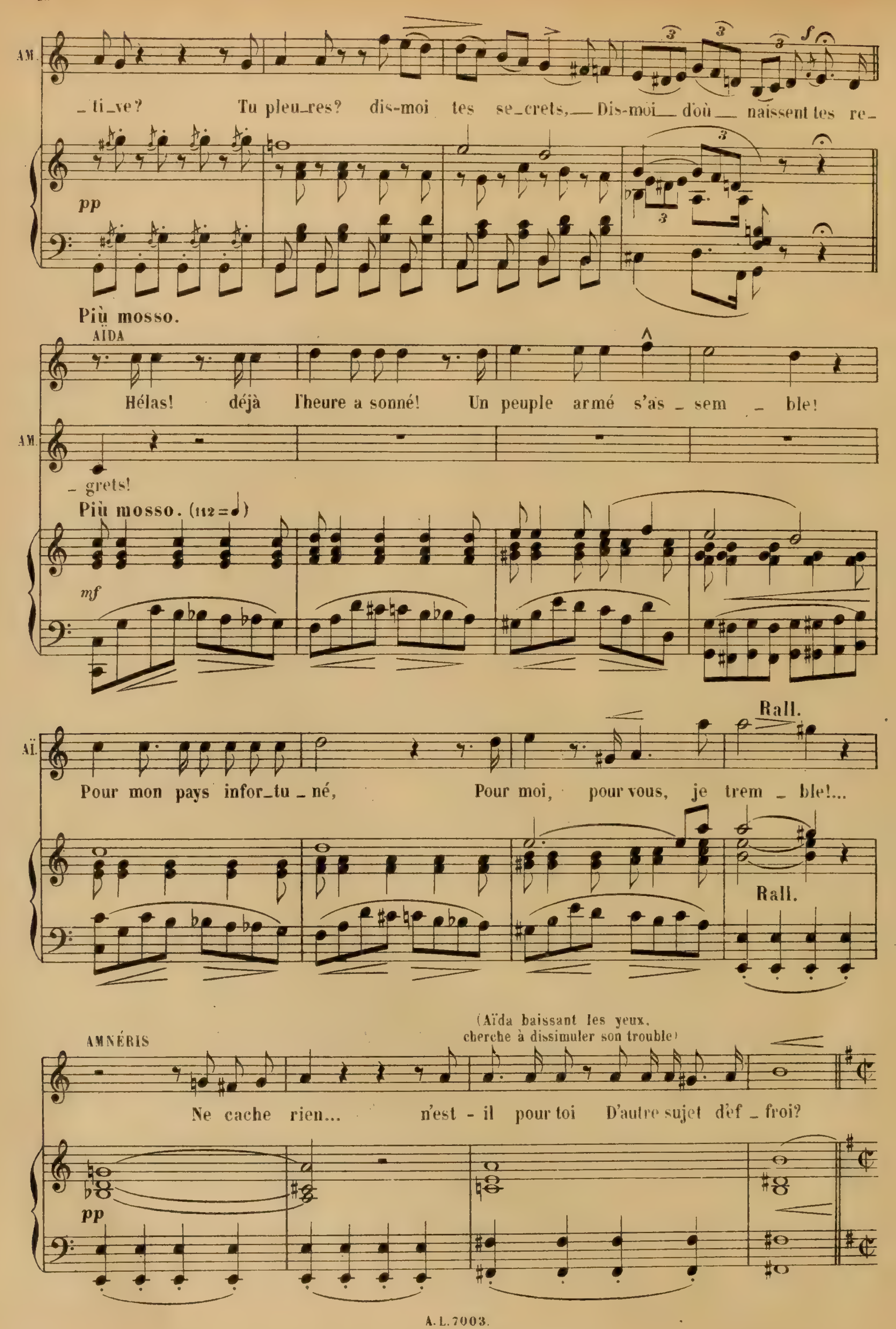
Sur les deux mesures d'orchestre, Amneris revient doucereuse à Aïda à qui elle parle avec une bonté feinte

Aïda Amneris

Radamès



Allegro come prima.
AM.
pâle,Comme il la re _ garde!...
A _ ï_da!
Allegro come prima.
Dolce.
p Cresc.
Peut-ê _ tre ma ri _ va _ _ _ le. C'est el _ le! la voi _
TRIO
Andante.
(S'approchant d'Aïda)
Avec grâce.
_ là!
Viens. A_ï_da,viens sans ef_froi;
Tu n'es pas ma cap_
Andante. (76=♩)
pp
_ ti _ ve.
Par _ le,d'où vient que je te vois
Auprès de moi crain_
p


AM.
_ ti_ve? Tu pleu_res? dis-moi tes se_crets,__ Dis-moi__ d'où__ naissent tes re_
pp
Più mosso.
AÏDA
Hélas! déjà l'heure a sonné! Un peuple armé s'as _ sem _ ble!
AM.
_ grets!
Più mosso. (112 = ♩)
mf
AÏ.
Pour mon pays infor_tu _ né, Pour moi, pour vous, je trem _ ble!...
Rall.
Rall.
AMNÉRIS
(Aïda baissant les yeux, cherche à dissimuler son trouble)
Ne cache rien... n'est - il pour toi D'autre sujet d'ef _ froi?
pp

Aïda chante sa phrase, en regardant droit devant elle. Elle voit les notes qu'elle tient [illegible].

Ne cache rien. Amneris près et Aïda un peu en haut.

Aïda baisse la tête, cherchant à dissimuler son trouble.

19

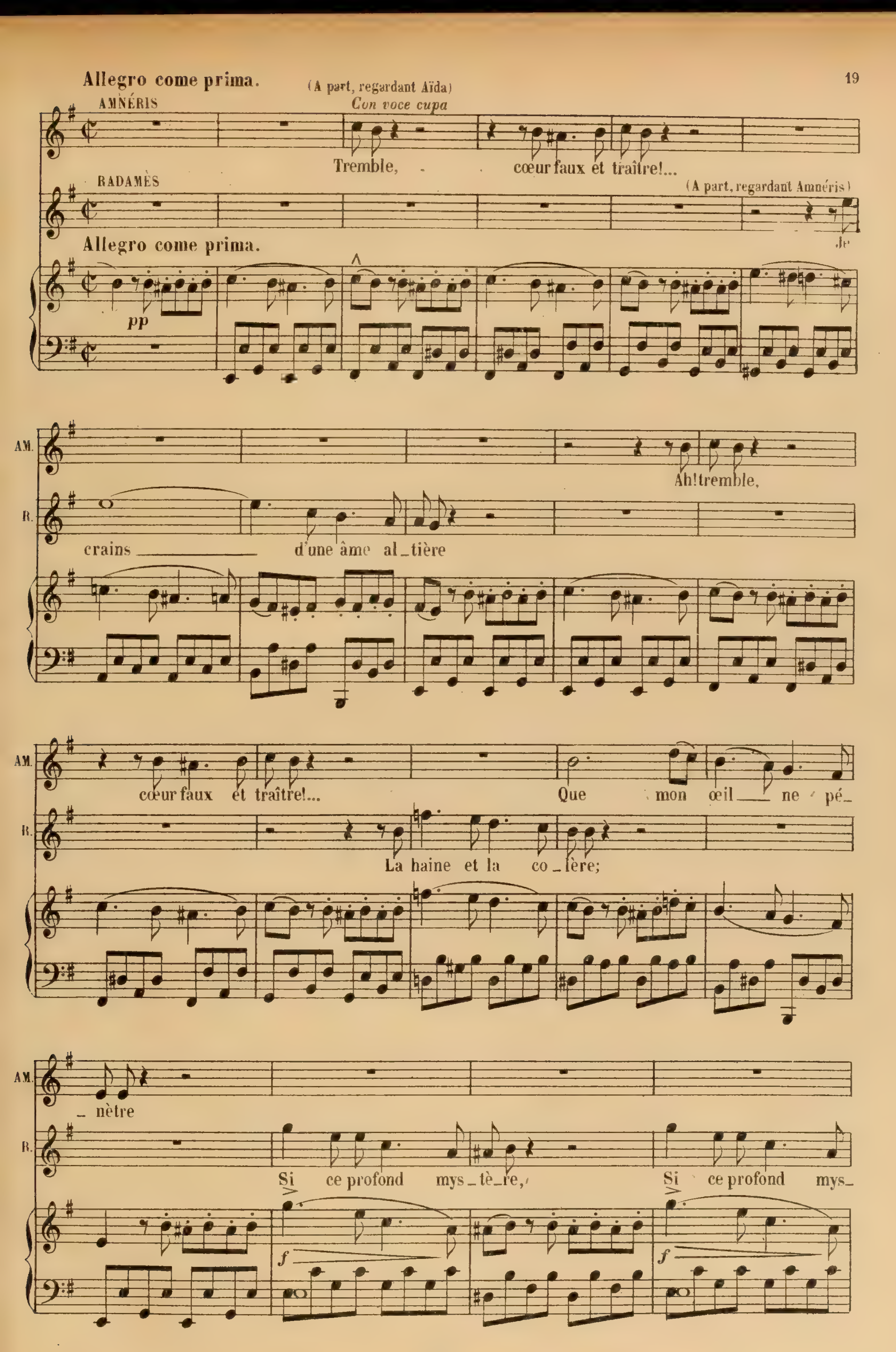
Amnéris redescend à l'avant-scène ...

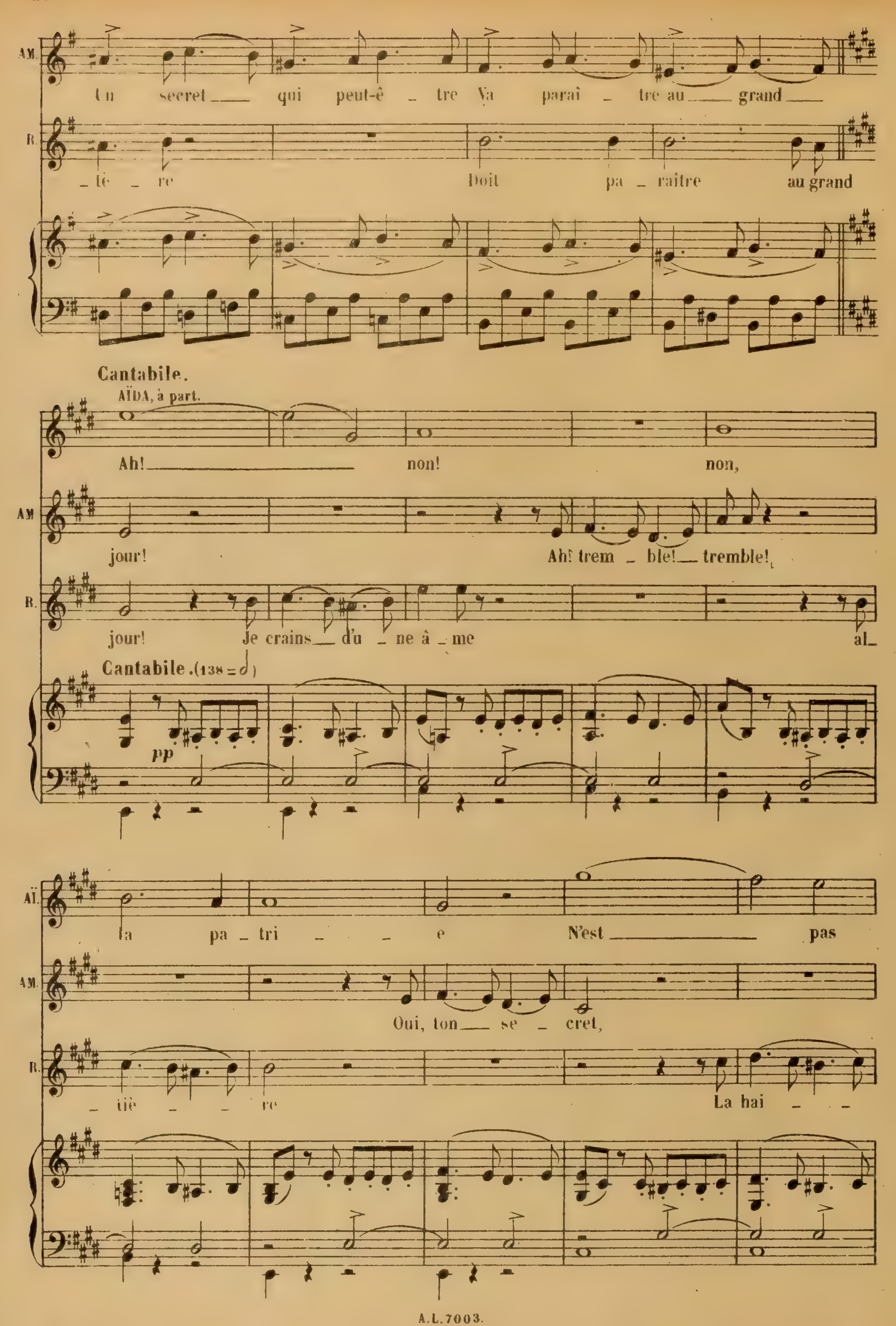
Aïda

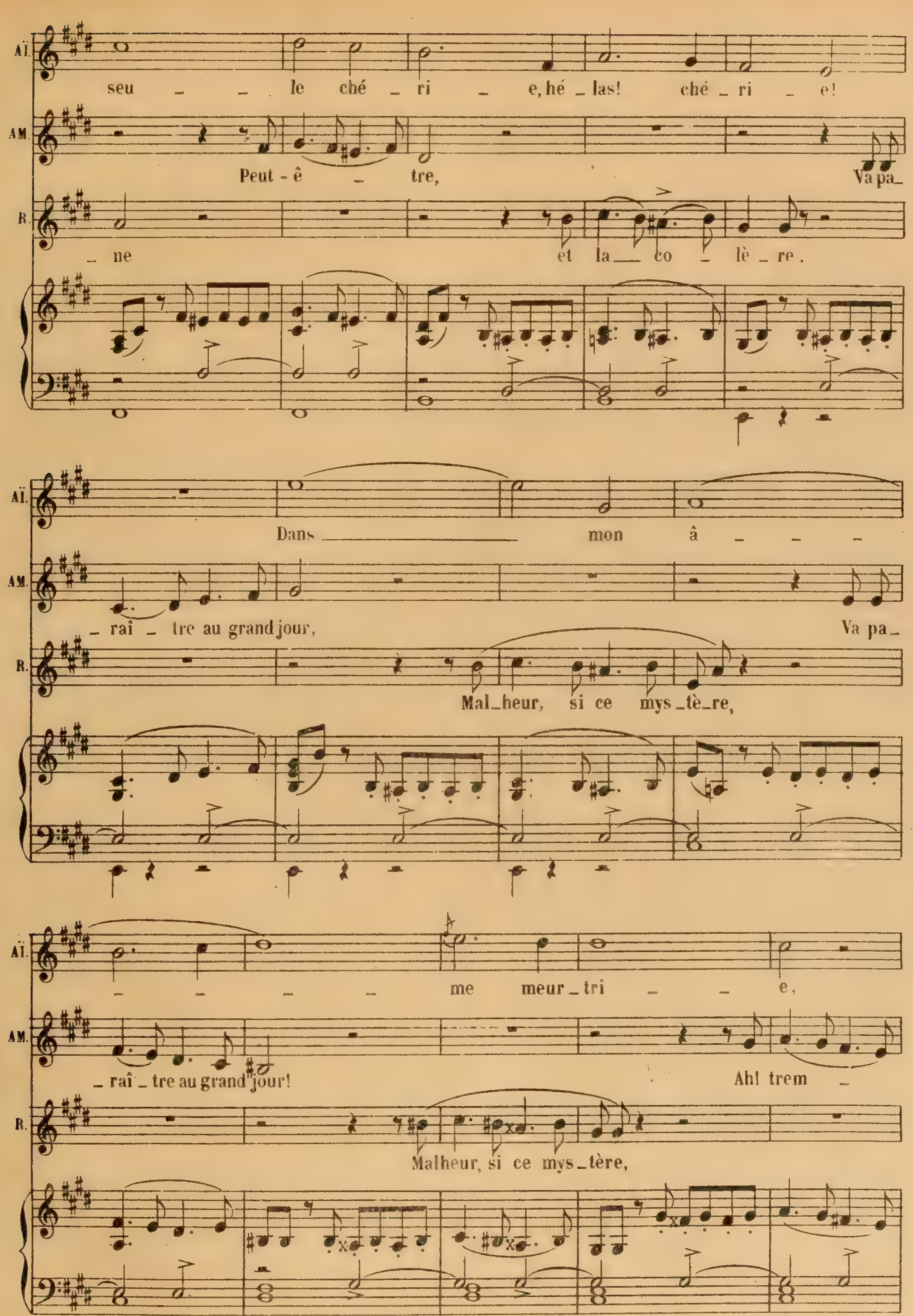
Radamès

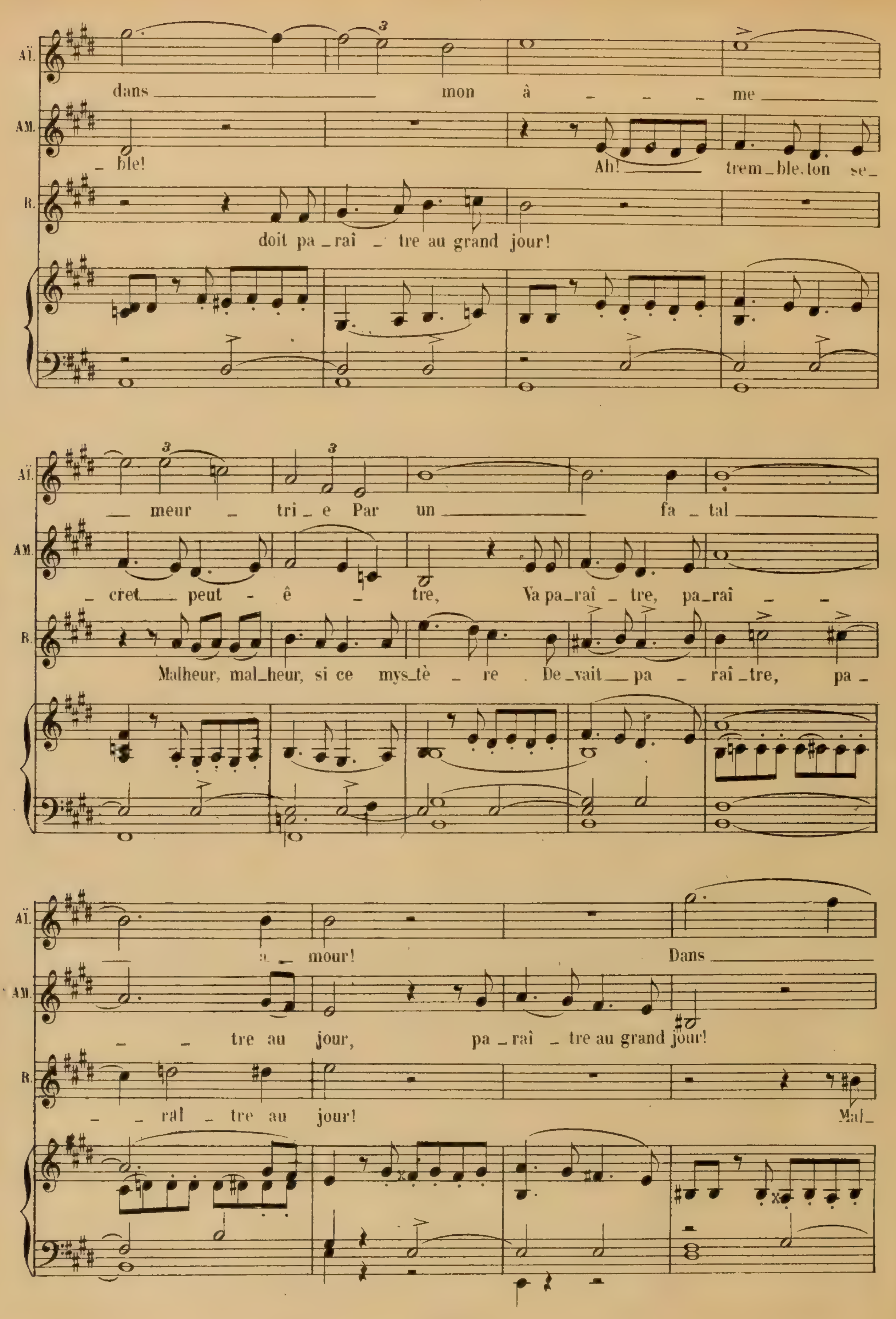
Amnéris

Ils ne changent pas de position jusqu'à la fin du trio.


Allegro come prima.
(A part, regardant Aïda)
AMNÉRIS
Con voce cupa
Tremble, cœur faux et traître!...
RADAMÈS
(A part, regardant Amnéris)
Allegro come prima.
pp
Je
AM.
R.
crains d'une âme al_tière
Ah! tremble,
cœur faux et traître!...
Que mon œil ne pé_
La haine et la co_lère;
_nètre
Si ce profond mys_tè_re,
Si ce profond mys_
f


AM.
Un secret qui peut-ê _ tre Va paraî _ tre au grand
R.
_ tè _ re Doit pa _ raître au grand
Cantabile.
AÏDA, à part.
Ah! non! non,
AM.
jour! Ah! trem _ ble! tremble!
R.
jour! Je crains d'u _ ne â _ me al_
Cantabile.(138 = ♩)
pp
AÏ.
la pa _ tri _ _ e N'est pas
AM.
Oui, ton se _ cret,
R.
_ tiè _ _ re La hai _ _


AÏ.
seu _ _ le ché _ ri _ e, hé _ las! ché _ ri _ e!
AM.
Peut - ê _ tre,
Va pa_
R.
_ ne
et la _ co _ lè _ re.
AÏ.
Dans mon â _ _ _
AM.
_ raî _ tre au grand jour,
Va pa_
R.
Mal_heur, si ce mys_tè_re,
AÏ.
_ _ _ _ me meur_tri _ _ e,
AM.
_ raî_ tre au grand jour!
Ah! trem _
R.
Malheur, si ce mys_tère,


AÏ.
dans mon â - - me
AM.
- ble! Ah! trem_ble, ton se_
R.
doit pa_raî - tre au grand jour!
AÏ.
- meur - tri - e Par un fa - tal
AM.
- cret peut - ê - tre, Va pa_raî - tre, pa_raî - -
R.
Malheur, mal_heur, si ce mys_tè - re De_vait pa - raî_tre, pa_
AÏ.
a _ mour! Dans
AM.
- - tre au jour, pa_raî - tre au grand jour!
R.
- - raî - tre au jour! Mal_



AÏ. — mon â - - - me — meur - -

AM. Ah! — trem_ble, ton se_cret, — peut -

R. _heur, si ce mys_tè - - - re, Malheur, mal_

AÏ. _tri_e Par un — fa_tal —

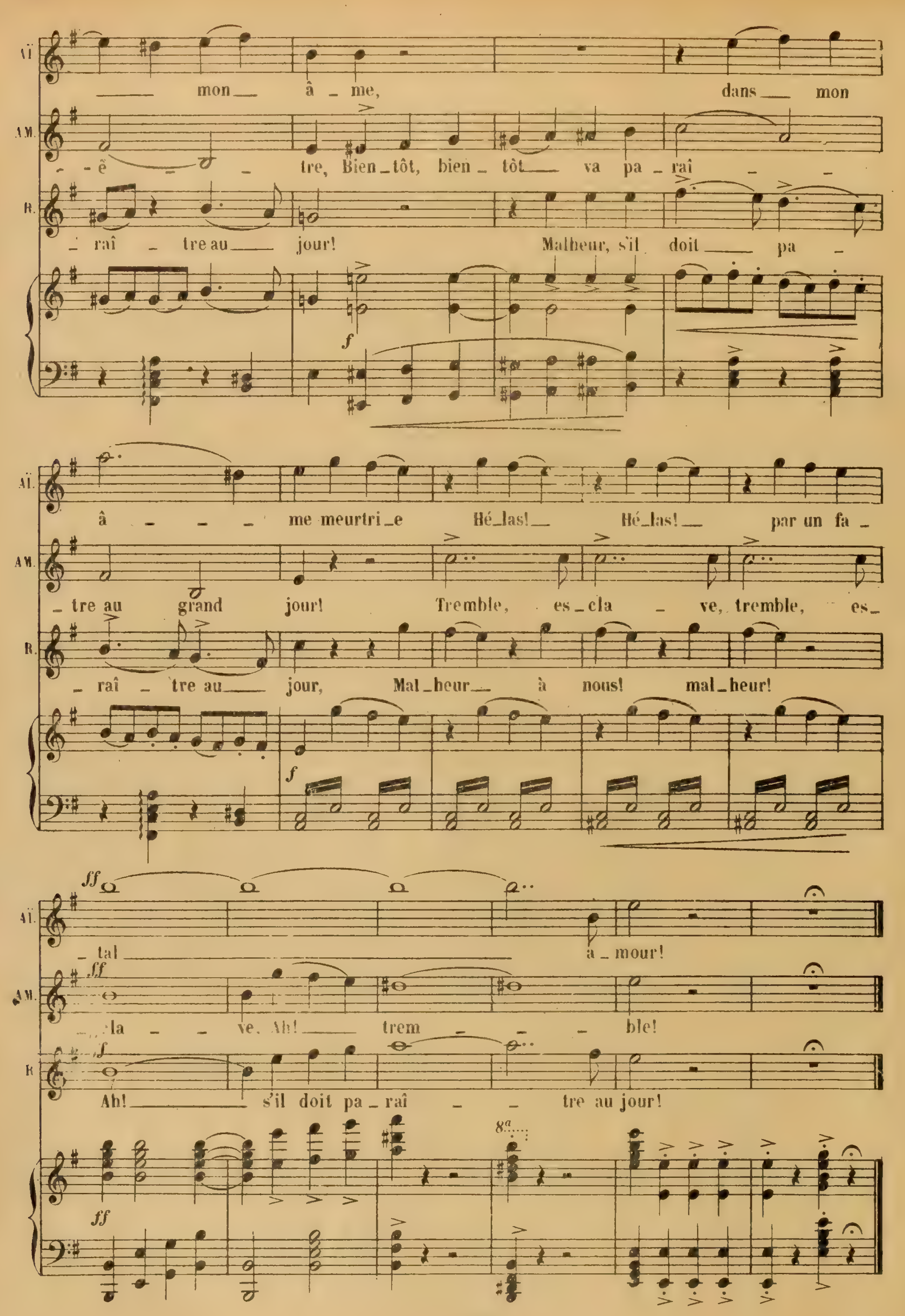
AM. -ê - - tre, Va pa_raî_tre, pa_raî - -

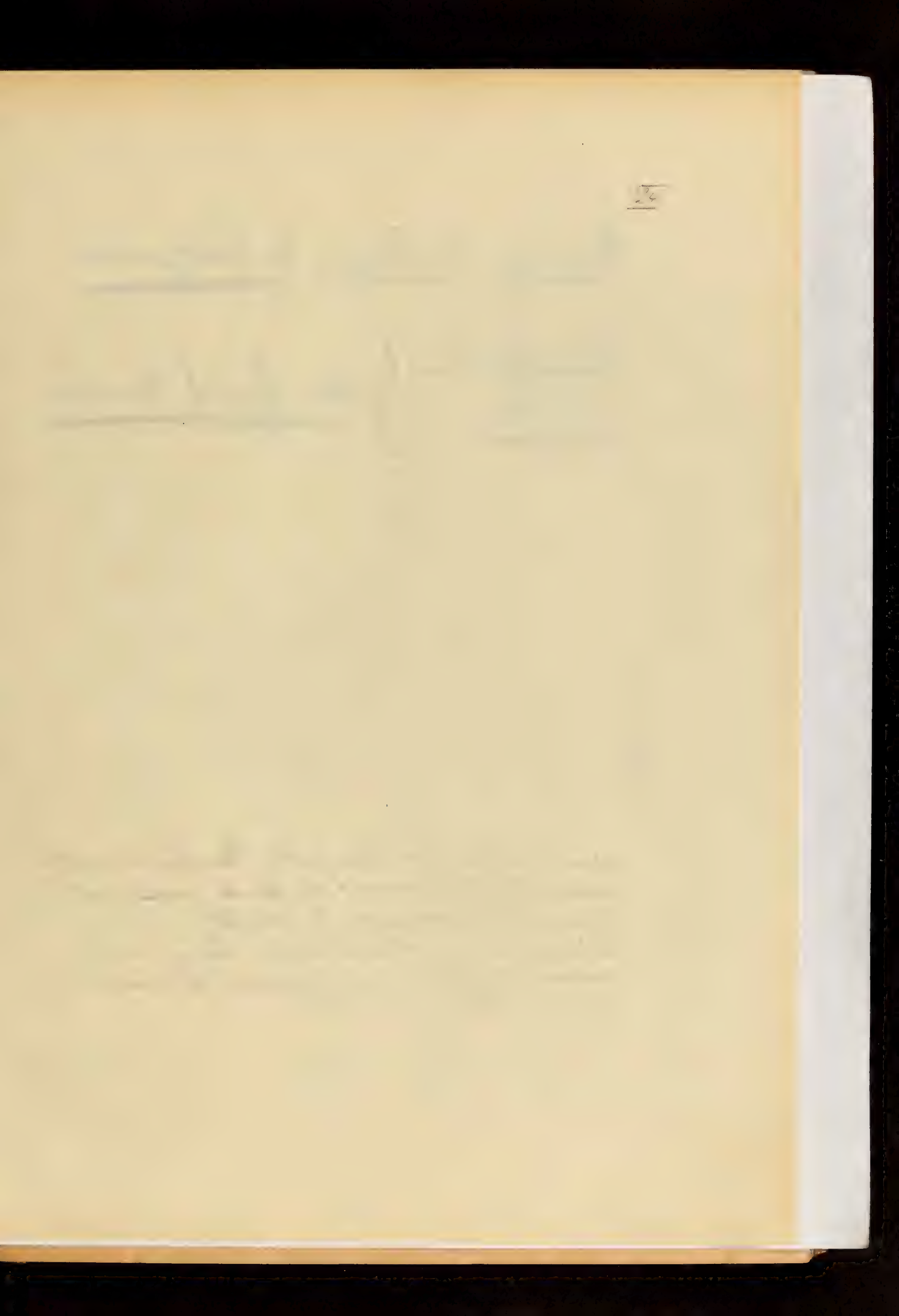
R. _heur, si ce mys_tè - re De_vait — pa - raî_tre pa_

AÏ. — a - mour! Dans

AM. - - tre au jour! Trem - - ble, ton se_cret, peut -

R. - raî - tre au jour! Malheur, s'il doit pa _


AÏ.
AM.
R.
mon â me, dans mon
ê tre, Bien tôt, bien tôt va pa raî
raî tre au jour!
Malheur, s'il doit pa
â me meurtri e Hé las! Hé las! par un fa
tre au grand jour! Tremble, es cla ve, tremble, es
raî tre au jour, Mal heur à nous! mal heur!
tal a mour!
cla ve. Ah! trem ble!
Ah! s'il doit pa raî tre au jour!



5F

Ramfis Les Prêtres les porte-flambeaux
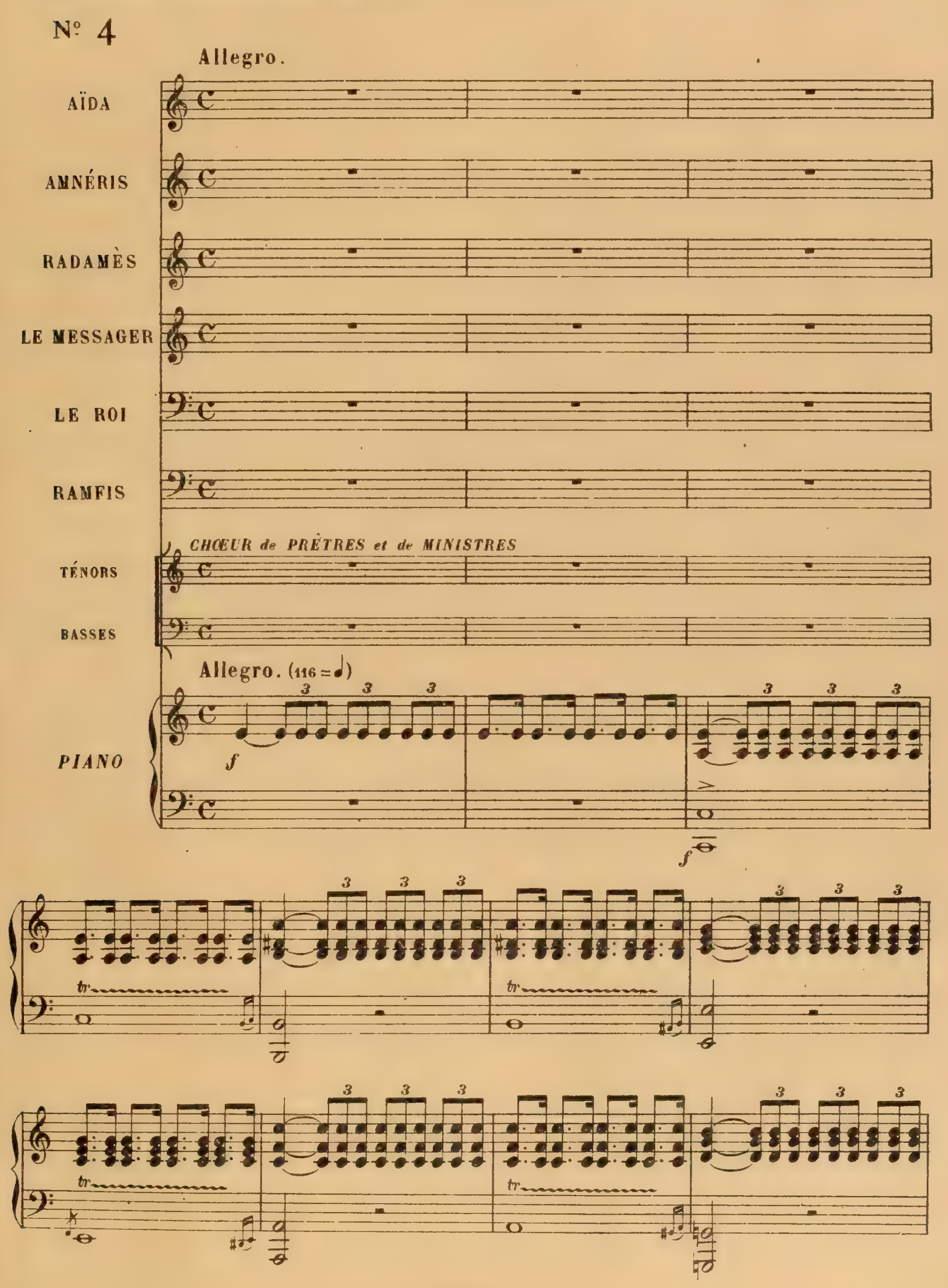
Les officiers }
Le Roi } du fond cour
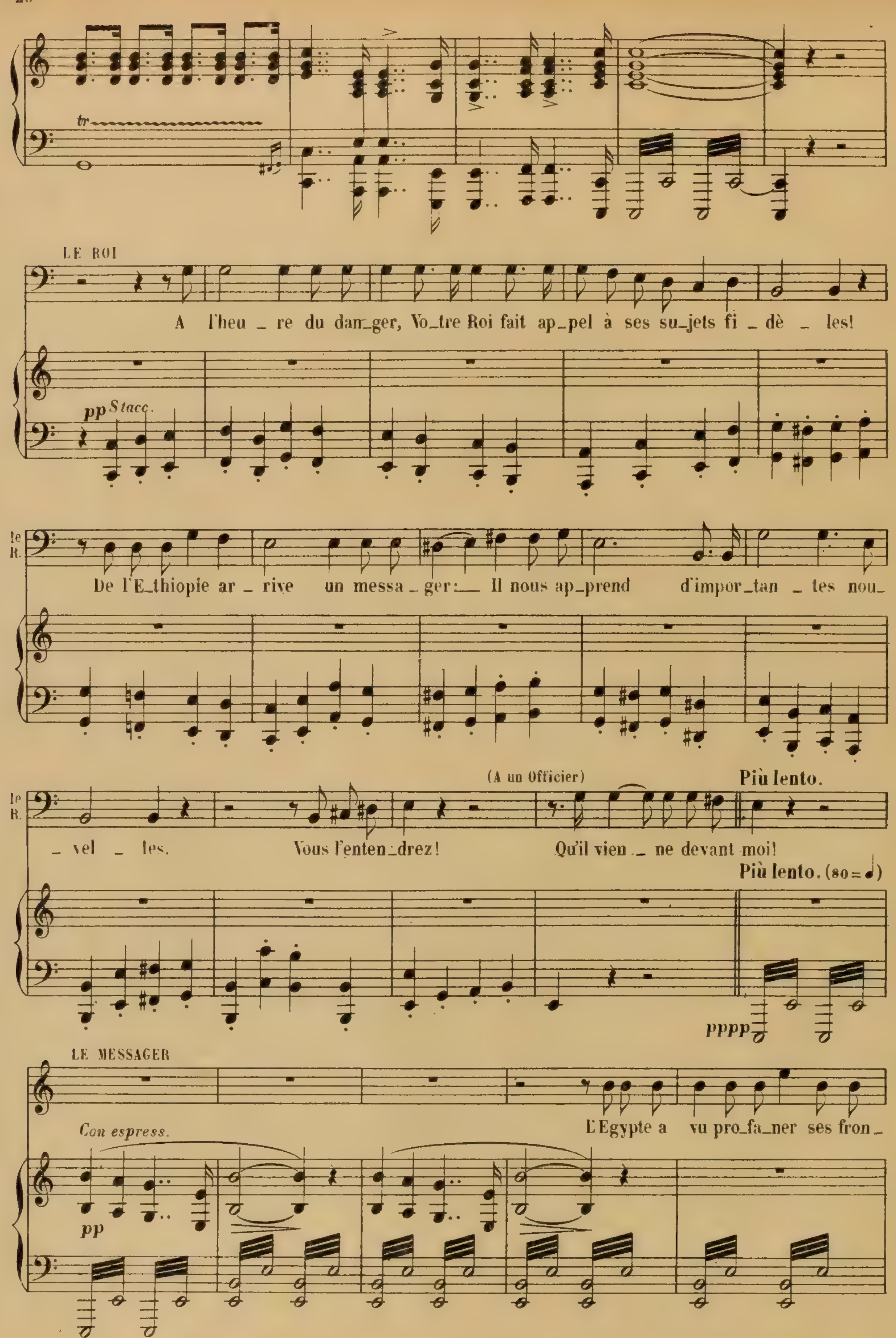
Sur l'attaque des trompettes, Ramfis devant les prêtres (2 par 2) entrent du fond jardin et viennent se ranger à droite.
Aussitôt qu'ils sont entrés, les officiers, venant du fond cour, viennent se placer en groupes devant à gauche.

SCÈNE ET MORCEAU D'ENSEMBLE

Le Roi précédé de ses gardes et suivi de Ramfis, des Ministres, des Prêtres, des Capitaines, etc. etc.
Un officier du palais introduit un messager.

Nº 4




tr
LE ROI
A l'heu _ re du dan_ger, Vo_tre Roi fait ap_pel à ses su_jets fi _ dè _ les!
pp Stacc.
le R.
De l'E_thiopie ar _ rive un messa _ ger: Il nous ap_prend d'impor_tan _ tes nou_
le R.
_ vel _ les. Vous l'enten_drez!
(A un Officier)
Qu'il vien _ ne devant moi!
Più lento.
Più lento. (80 = ♩)
pppp
LE MESSAGER
L'Egypte a vu pro_fa_ner ses fron_
Con espress.
pp

Le roi entre sur les accords de trompette de la 2e et 3e mesures.

Derrière le roi, dans l'ouverture de la baie sont venus se ranger 4 officiers – pro. (allez).
C'est à un de ces officiers que le roi fera signe d'appeler le messager. Le 2e, à gauche, tient en main la bannière qu'Amnéris remettra à Radamès.

Derrière ces officiers, sont entrés douze gardes qui se rangent sur une ligne au fond.

××××××××××
○○○○

Le Roi
Amneris
Prêtr.
Off^rs
Aïda
Ramfis
Radamès

Qu'il vienne devant moi.
Le roi a fait signe à un officier du fond, qui, avançant d'un pas, fait un geste d'appel vers la coulisse.

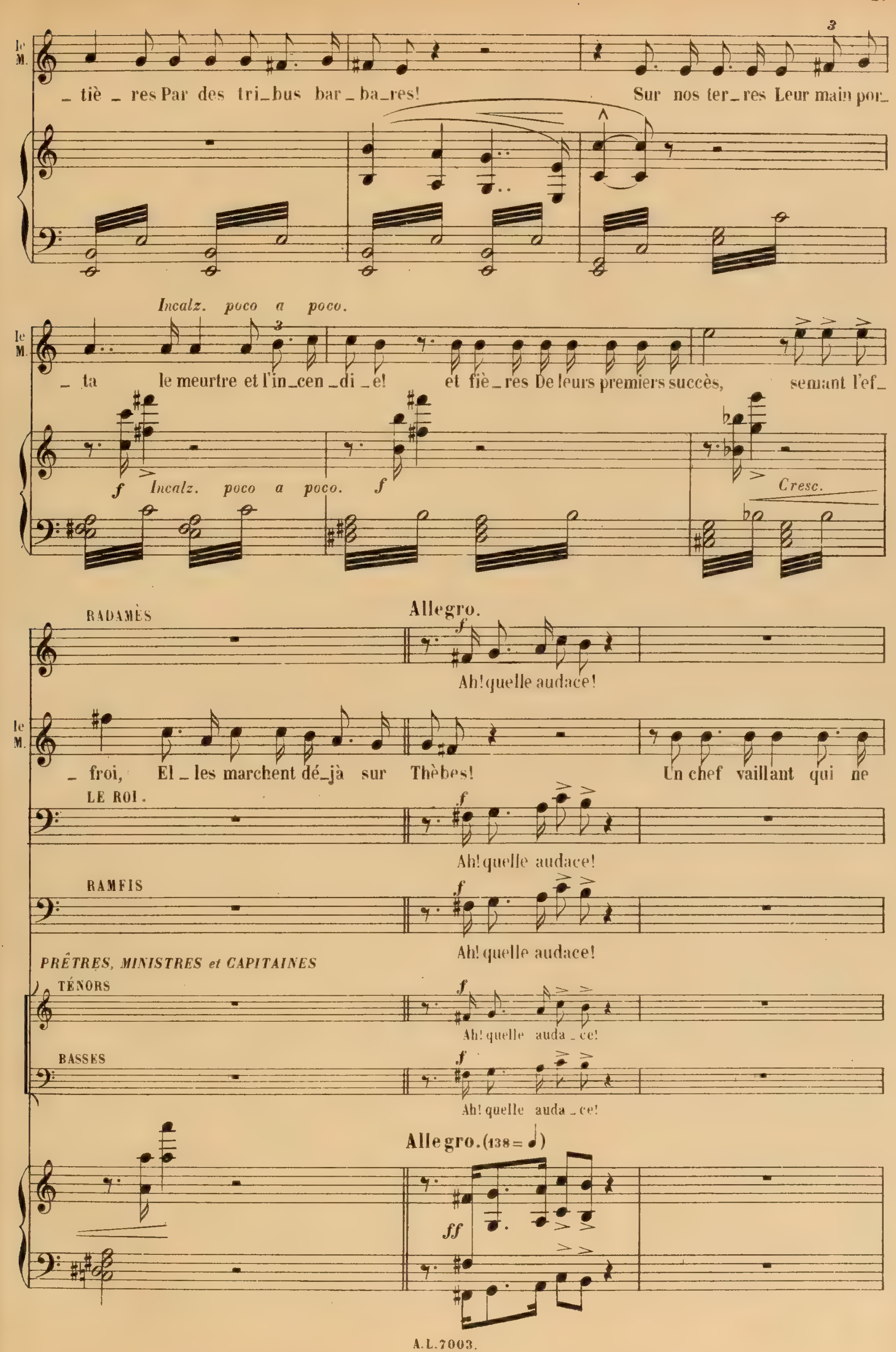
1re mesure — Messager du fond Cour

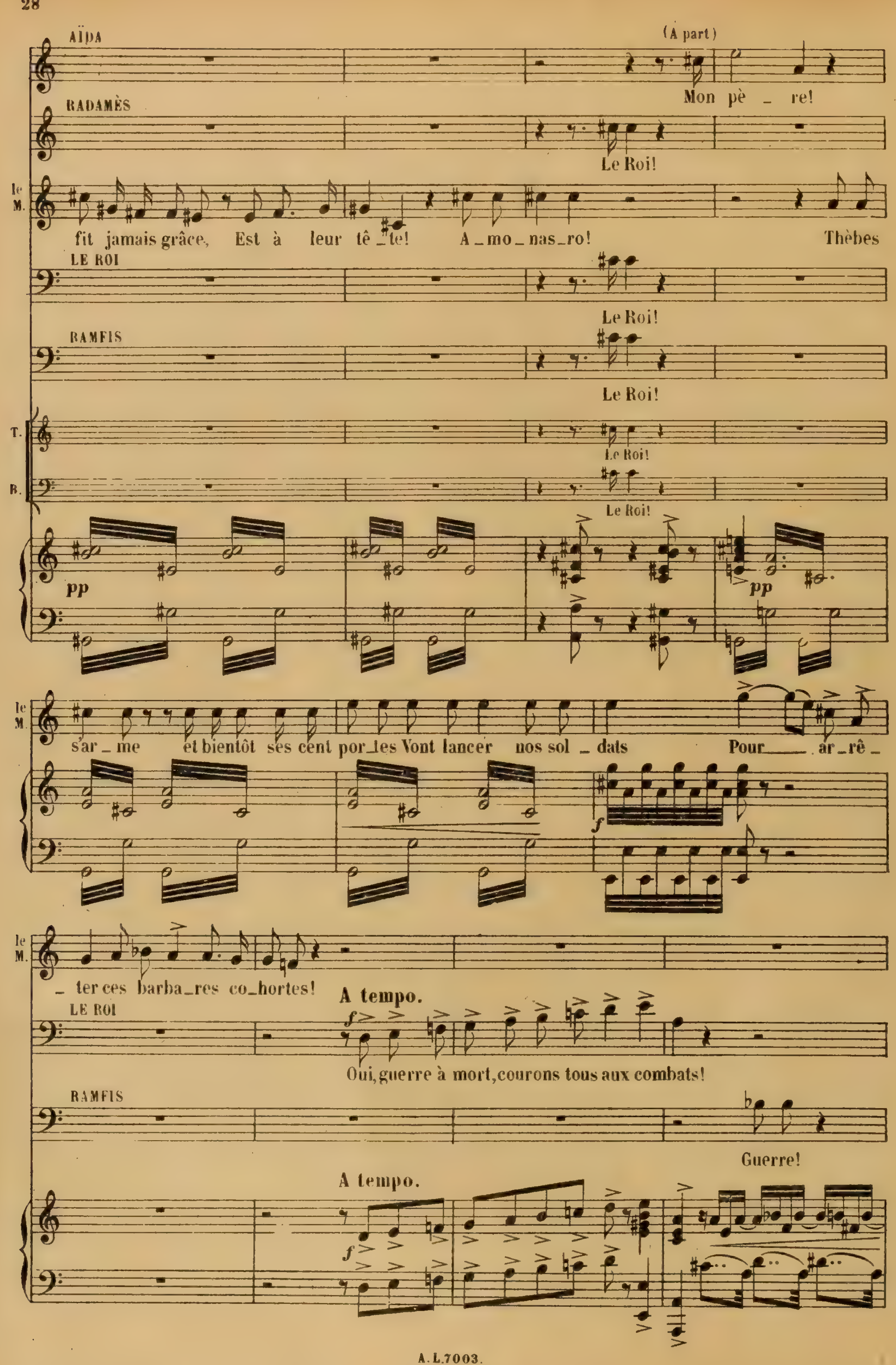
Le messager entre du fond cour, s'incline devant le roi, touche la terre de sa main droite avec laquelle il se touche le front, puis l'étend vers le roi. Il se redresse pour chanter, tenant toujours dans la main gauche son arc.

Ah ! quelle audace !

Mouvement général de colère et de menace.

Conversations animées dans les groupes.


le M.
_ tiè _ res Par des tri_bus bar _ ba_res! Sur nos ter_res Leur main por_
Incalz. poco a poco.
_ ta le meurtre et l'in_cen _di _e! et fiè _ res De leurs premiers succès, semant l'ef_
f Incalz. poco a poco. f
Cresc.
RADAMÈS
Allegro.
Ah! quelle audace!
_ froi, El _ les marchent dé_jà sur Thèbes! Un chef vaillant qui ne
LE ROI.
Ah! quelle audace!
RAMFIS
Ah! quelle audace!
PRÊTRES, MINISTRES et CAPITAINES
TÉNORS
Ah! quelle auda _ ce!
BASSES
Ah! quelle auda _ ce!
Allegro. (138 = ♩)
ff


AÏDA
(A part)
Mon pè _ re!
RADAMÈS
Le Roi!
le M.
fit jamais grâce, Est à leur tê _ te! A _ mo _ nas _ ro! Thèbes
LE ROI
Le Roi!
RAMFIS
Le Roi!
T.
Le Roi!
B.
Le Roi!
pp
pp
s'ar _ me et bientôt ses cent por _ tes Vont lancer nos sol _ dats Pour ar _ rê _
f
_ ter ces barba _ res co _ hortes!
A tempo.
LE ROI
f
Oui, guerre à mort, courons tous aux combats!
RAMFIS
Guerre!
A tempo.
f



RADAMÈS

Guerre!

RAM.

Guerre!

Prêtres

T. Guerre! guerre! guerre!

B. Guerre! guerre! guerre!

Min. et Cap.

T. Guerre! guerre! guerre!

B. Guerre! guerre! guerre!

ff

RAD. guerre! Terri - - ble, in - ex - o - rable! **Récit.**

(S'approchant de Radamès)

le R. Que ta vo_lon_té

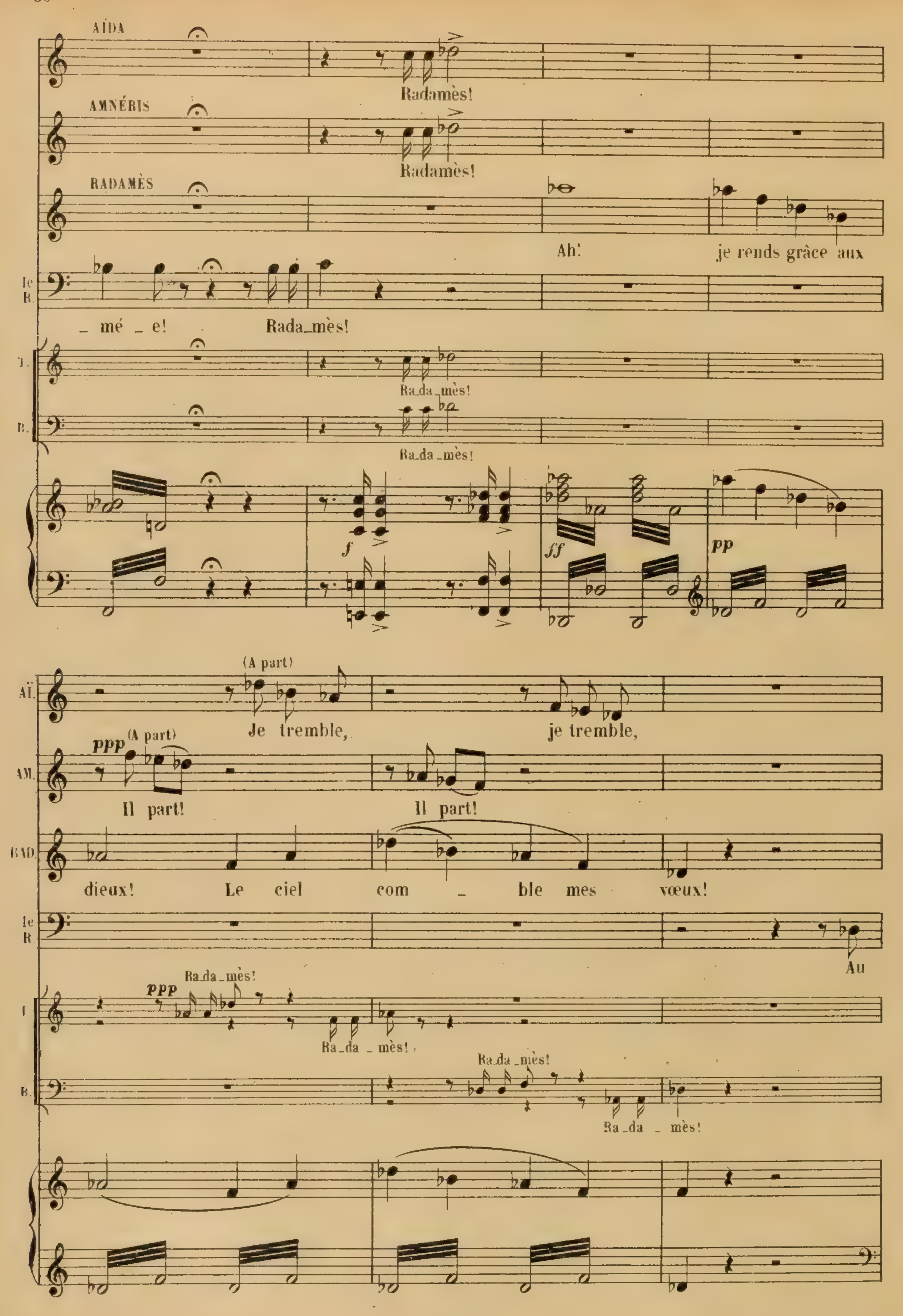
RAMFIS guerre! Terri - - ble, in - ex - o - rable!

T. guer_re! Terri - - ble, in - ex - o - ra_ble!

B. guer_re! Terri - - ble, in - ex - o - ra_ble!

ff *p*

le R. sainte, I_sis, soit procla - mé - e. Ta voix nom - ma le chef de notre ar_


AÏDA
Radamès!
AMNÉRIS
Radamès!
RADAMÈS
Ah! je rends grâce aux
_ mé _ e! Rada_mès!
Ra_da_mès!
Ra_da_mès!
f
ff
pp
(A part)
Je tremble, je tremble,
ppp (A part)
Il part! Il part!
dieux! Le ciel com _ ble mes vœux!
Au
ppp
Ra_da_mès!
Ra_da _ mès!
Ra_da_mès!
Ra_da _ mès!

<u>Le cri de notre armée.</u> (•)

[illegible] traduisant le [illegible] d'[illegible], [illegible] ceux de Radama [illegible] il [illegible] le [illegible] en [illegible] [illegible] [illegible] le nomme.

<u>Grandeur aux [illegible].</u>

[illegible] et d'[illegible] et la [illegible] de le Radama qui [illegible] de 2 [illegible] nous [illegible] [illegible]

Les [illegible] [illegible] [illegible] commenceront le nom de leur [illegible] [illegible]

31

[illegible] venger l'Égypte.
[illegible] le roi, [illegible] [illegible].

Radamès s'incline devant le roi et passe à ~~Radamès~~ Ramfis.

le messager
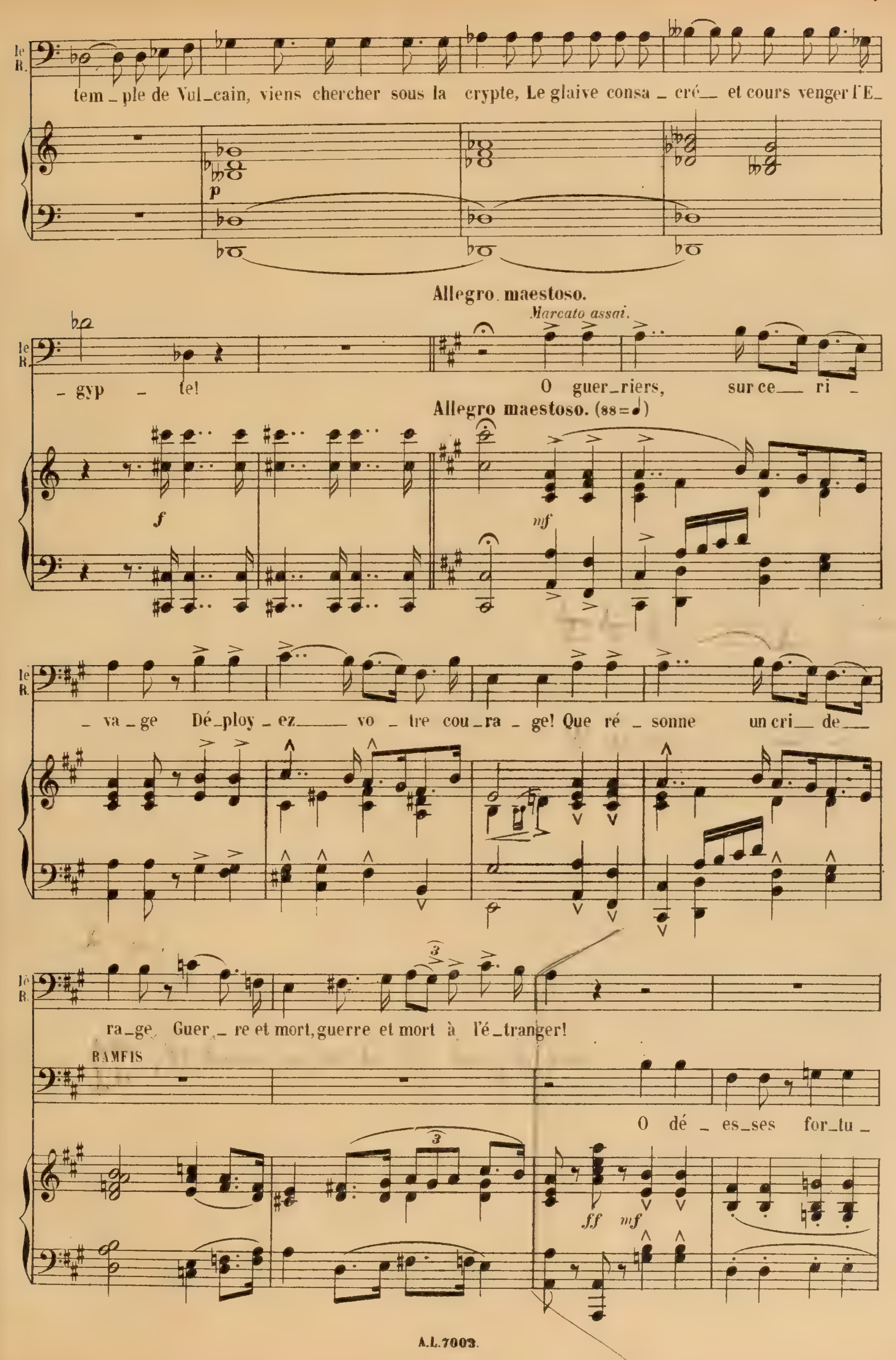
le Roi

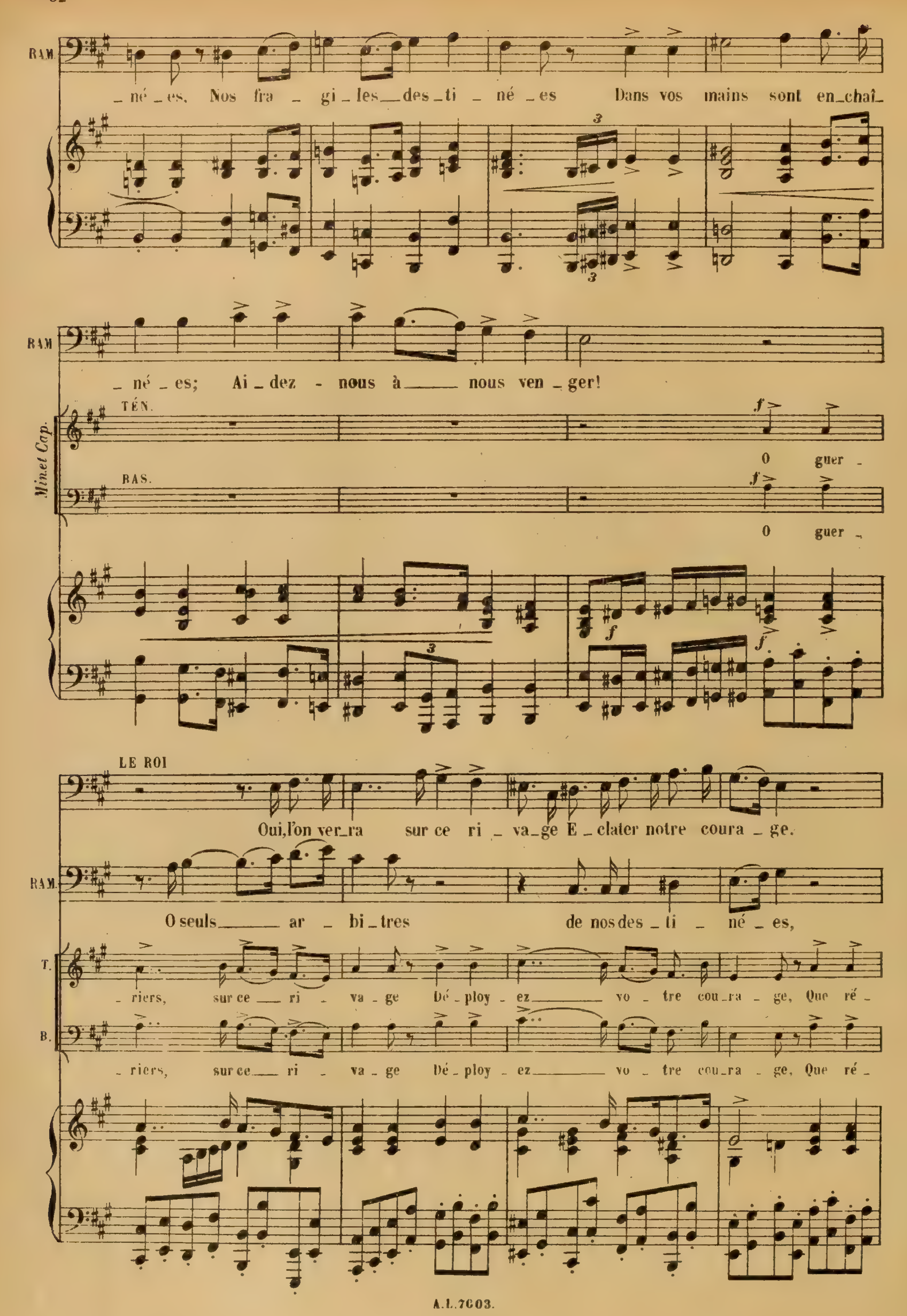
Amnéris

Aïda

Radamès

Ramfis


le R.
tem_ple de Vul_cain, viens chercher sous la crypte, Le glaive consa_cré_ et cours venger l'E_
p
Allegro maestoso.
Marcato assai.
_gyp _ te!
O guer_riers, sur ce_ ri _
Allegro maestoso. (88=♩)
f
mf
_va_ge Dé_ploy_ez_ vo _ tre cou_ra _ ge! Que ré _ sonne un cri_ de_
ra_ge Guer_re et mort, guerre et mort à l'é_tranger!
RAMFIS
O dé _ es_ses for_tu _
3
ff
mf

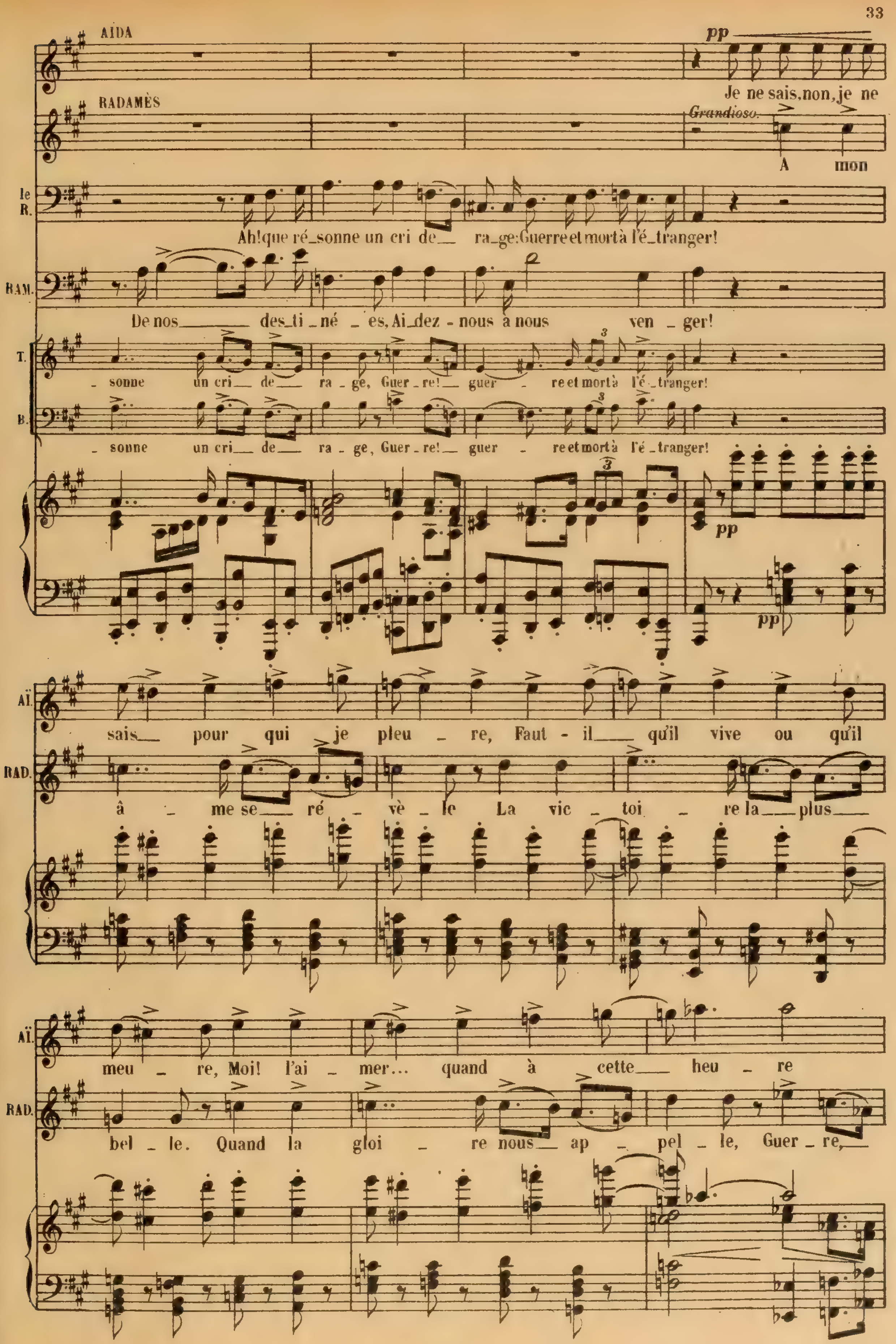

RAM.
_né _ es. Nos fra _ gi _ les _ des _ ti _ né _ es Dans vos mains sont en_chaî_
_ né _ es; Ai _ dez - nous à nous ven _ ger!
Min.et Cap.
TÉN.
O guer _
BAS.
O guer _
LE ROI
Oui, l'on ver_ra sur ce ri _ va_ge E _ clater notre coura _ ge.
O seuls ar _ bi _ tres de nos des _ ti _ né _ es,
T.
_ riers, sur ce ri _ va _ ge Dé _ ploy _ ez vo _ tre cou_ra _ ge, Que ré _
B.
_ riers, sur ce ri _ va _ ge Dé _ ploy _ ez vo _ tre cou_ra _ ge, Que ré _

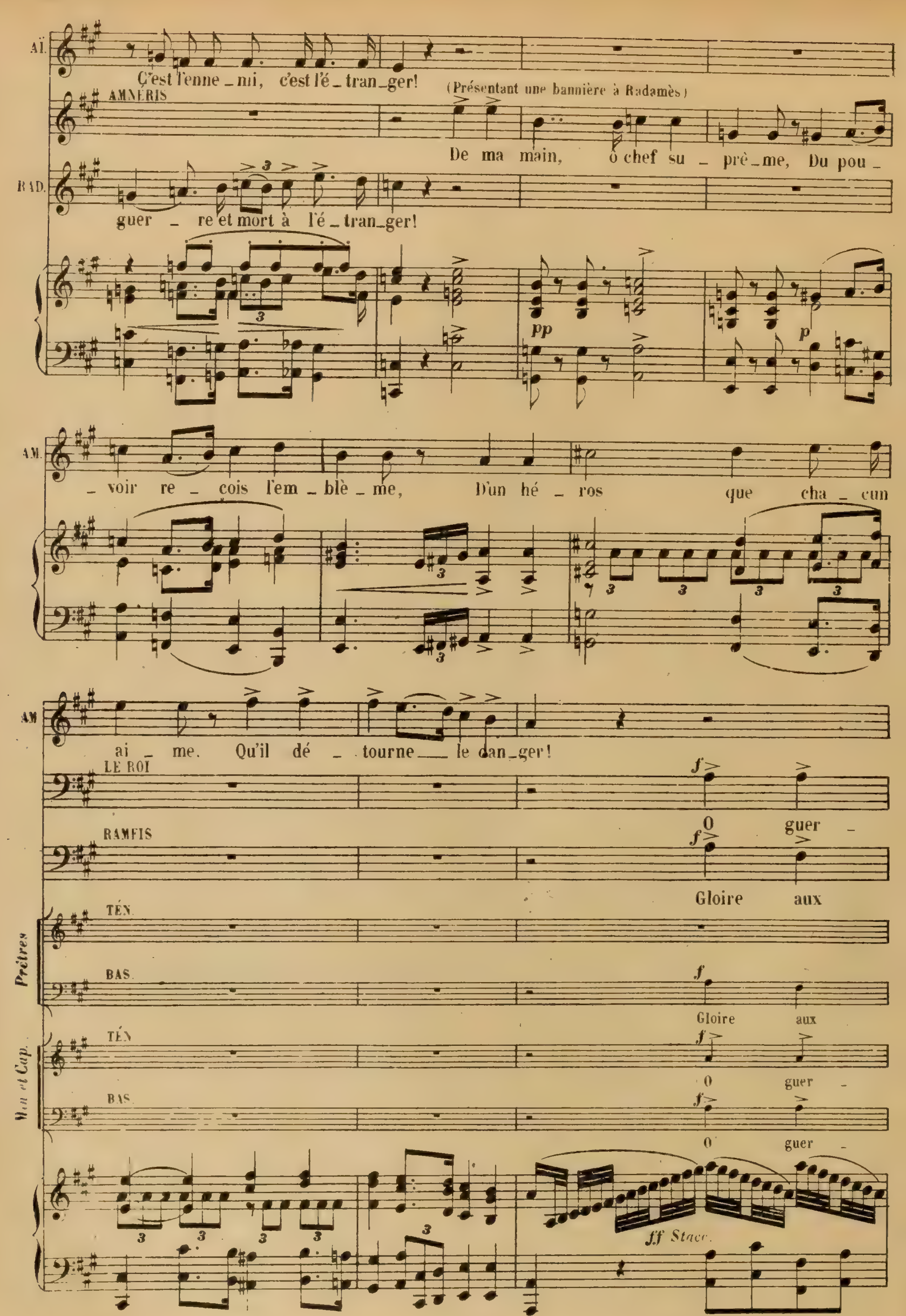
À l'attaque de Ramiro, les nièces posent leurs mains à plat sur la voiture.

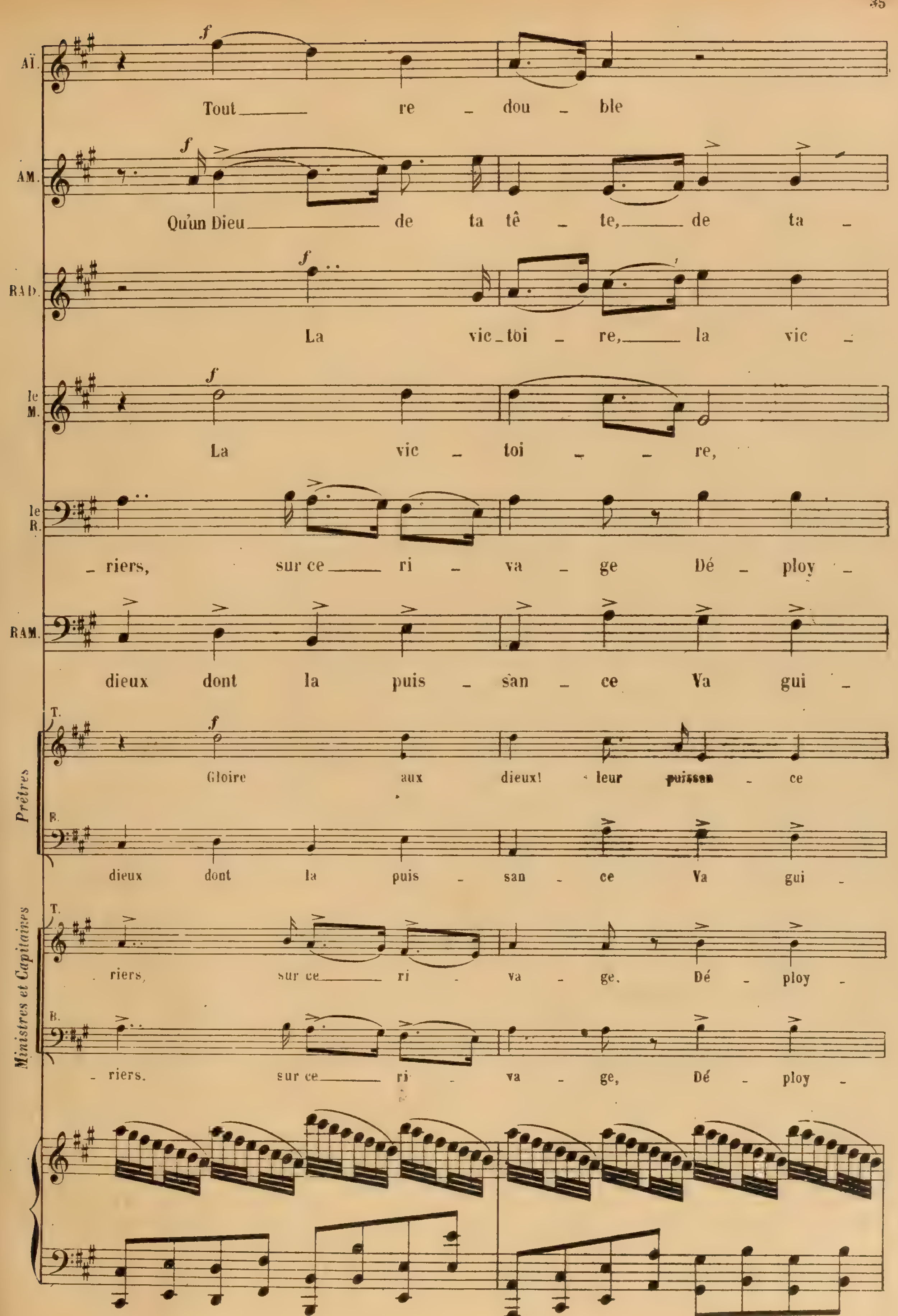
33

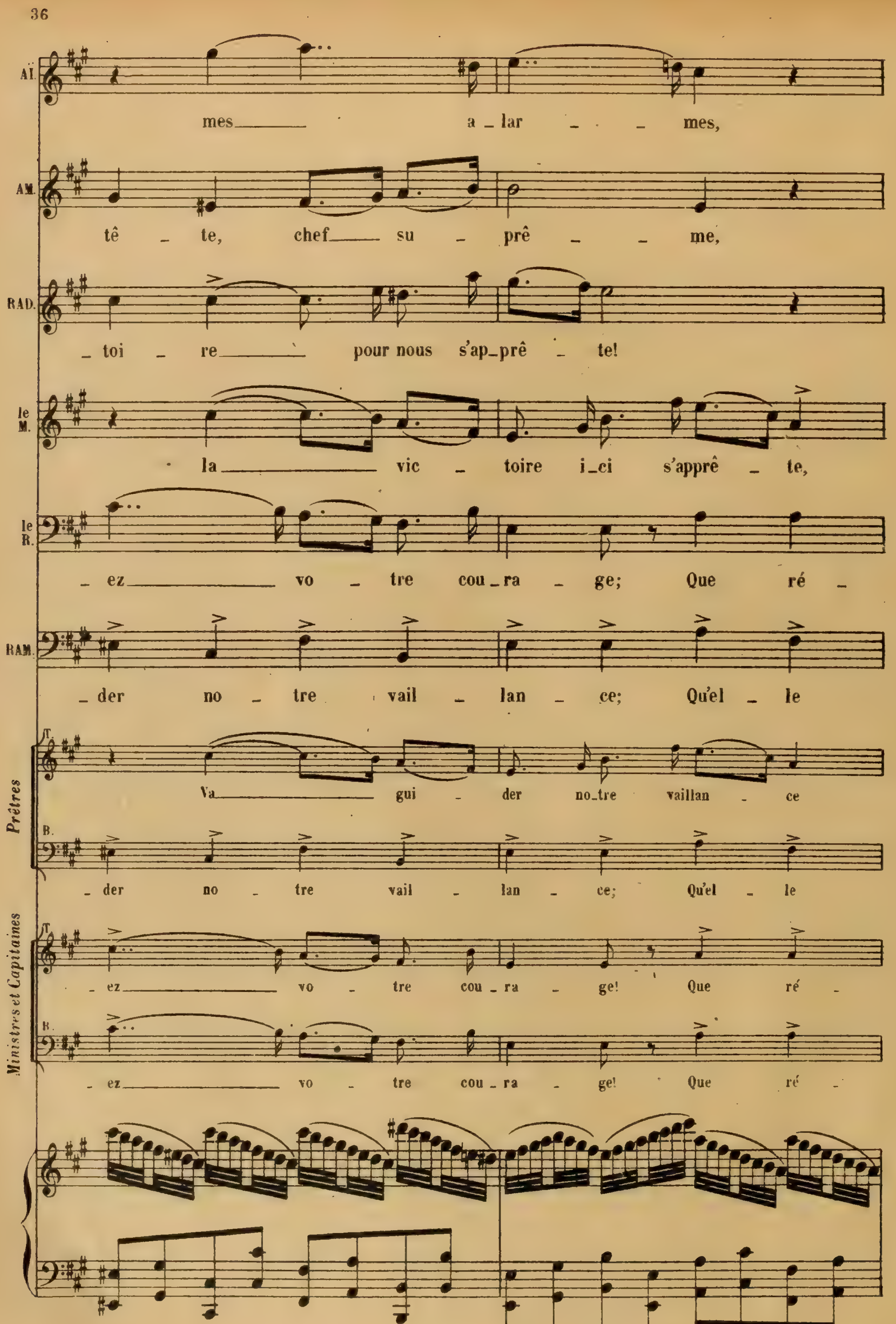
Pendant la phrase en duo de Radamès et Aïda, Amneris est allée prendre des mains du 2d officier une lumière qu'elle lui remettra à la fin de la phrase pag. 41

Le jeu de scène se continue jusqu'au changement de numéro.


AIDA
pp
Je ne sais, non, je ne
RADAMÈS
Grandioso.
A mon
le R.
Ah! que ré_sonne un cri de__ ra_ge: Guerre et mort à l'é_tranger!
RAM.
De nos____ des_ti_né _ es, Ai_dez - nous à nous ven _ ger!
T.
_ sonne un cri__ de__ ra _ ge, Guer _ re!__ guer _ re et mort à l'é_tranger!
B.
_ sonne un cri__ de__ ra _ ge, Guer _ re!__ guer _ re et mort à l'é_tranger!
pp
pp
AÏ.
sais__ pour qui je pleu _ re, Faut - il___ qu'il vive ou qu'il
RAD.
â _ me se__ ré _ vè _ le La vic _ toi _ re la__ plus__
AÏ.
meu _ re, Moi! l'ai _ mer... quand à cette__ heu _ re
RAD.
bel _ le. Quand la gloi _ re nous__ ap _ pel _ le, Guer _ re,__


AÏ.
C'est l'enne_mi, c'est l'é_tran_ger!
(Présentant une bannière à Radamès)
AMNERIS
De ma main, ô chef su_prê_me, Du pou_
RAD.
guer _ re et mort à l'é_tran_ger!
pp
p
AM.
_voir re_çois l'em_blè_me, D'un hé_ros que cha_cun
AM
ai_me. Qu'il dé_tourne__ le dan_ger!
LE ROI
f
O guer_
RAMFIS
f
Gloire aux
Prêtres
TÉN.
BAS.
f
Gloire aux
TÉN.
f
O guer_
BAS.
f
O guer_
ff Stacc.


AÏ.
Tout re _ dou _ ble
AM.
Qu'un Dieu de ta tê _ te, de ta _
RAD.
La vic_toi _ re, la vic _
le M.
La vic _ toi _ _ re,
le R.
_ riers, sur ce ri _ va _ ge Dé _ ploy _
RAM.
dieux dont la puis _ san _ ce Va gui _
Prêtres
T.
Gloire aux dieux! leur puissan _ ce
B.
dieux dont la puis _ san _ ce Va gui _
Ministres et Capitaines
T.
riers, sur ce ri _ va _ ge. Dé _ ploy _
B.
_ riers. sur ce ri _ va _ ge, Dé _ ploy _


AÏ.
mes a _ lar _ _ mes,
AM.
tê _ te, chef su _ prê _ _ me,
RAD.
_ toi _ re pour nous s'ap_prê _ te!
le M.
la vic _ toire i_ci s'apprê _ te,
le R.
_ ez vo _ tre cou _ ra _ ge; Que ré _
RAM.
_ der no _ tre vail _ lan _ ce; Qu'el _ le
Prêtres
T.
Va gui _ der no_tre vaillan _ ce
B.
_ der no _ tre vail _ lan _ ce; Qu'el _ le
Ministres et Capitaines
T.
_ ez vo _ tre cou _ ra _ ge! Que ré _
B.
_ ez vo _ tre cou _ ra _ ge! Que ré _

Al. Et ___ j'ai hon - - - -

AM. Qu'un Dieu ___ de ta tê - te, oui, dé -

RAD. Guer - - re, guer - re, oui, guer - re,

le M. Guer - - re, guer - re, oui, - guer - re,

le R. - sonne un cri ___ de ___ ra - ge! Guer - re, ___

RAM. soit notre es - pé - ran - ce Et nous ___

Prêtres

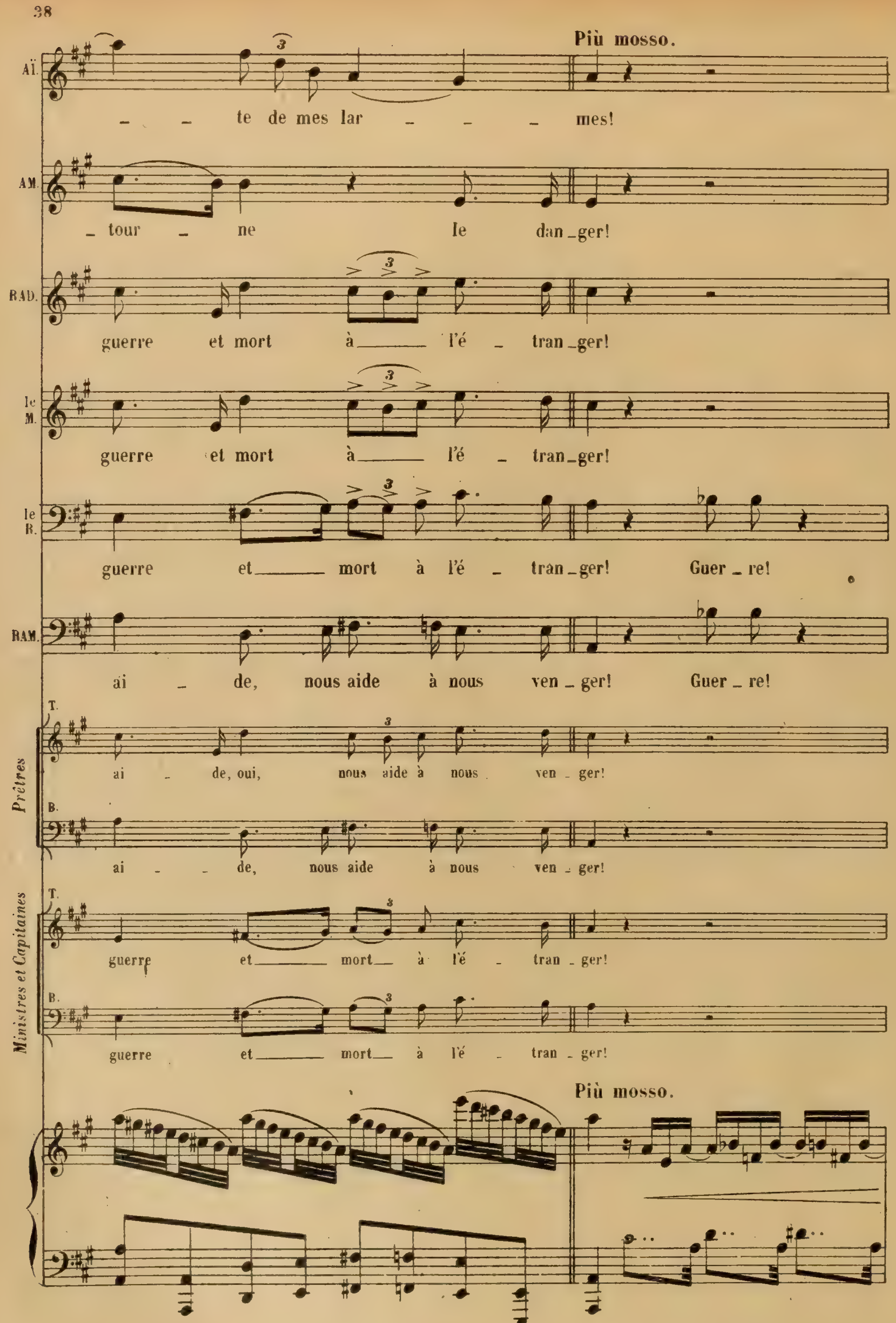
T. Et nous ai - de, et nous ___

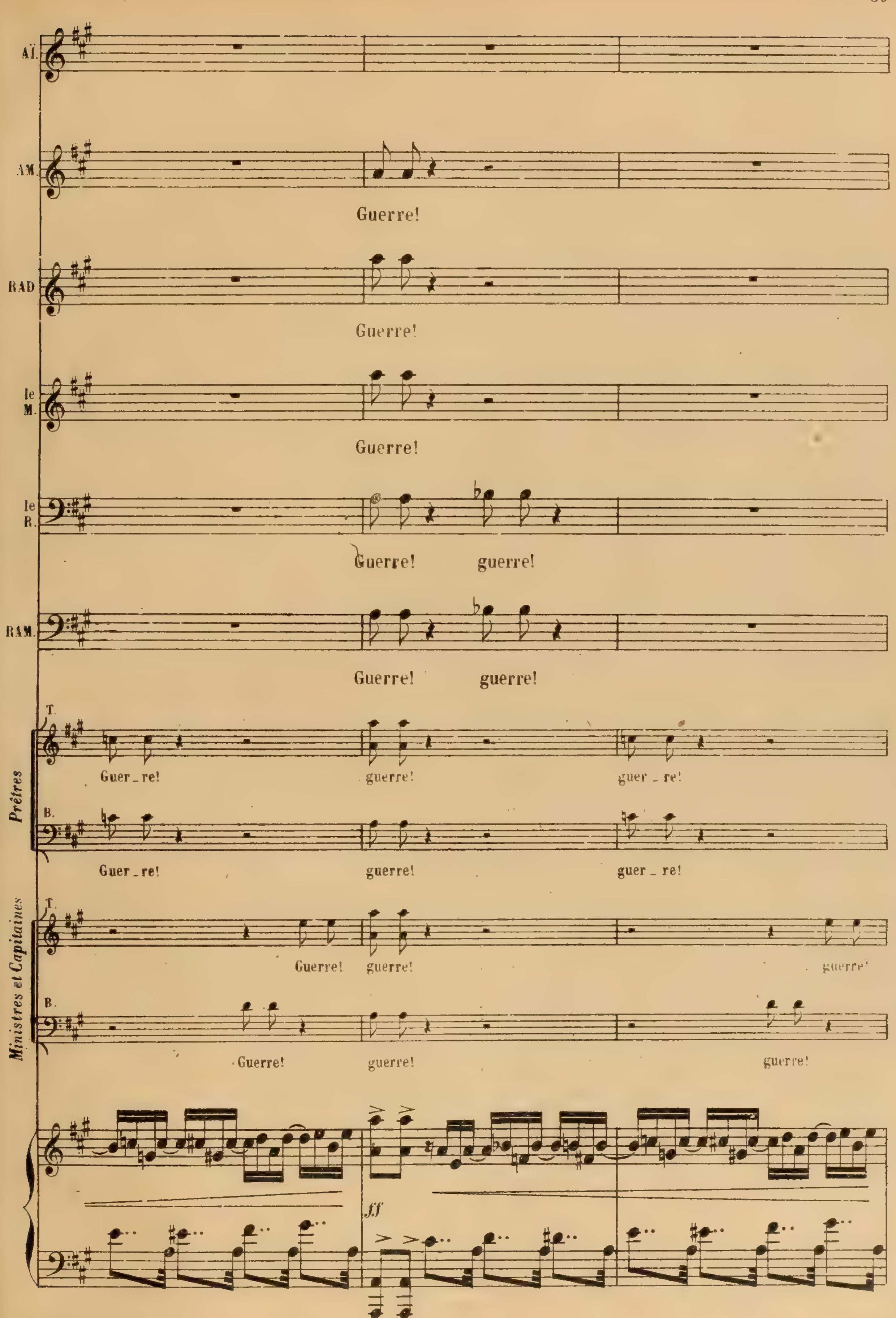
B. soit notre es - pé - ran - ce Et nous ___

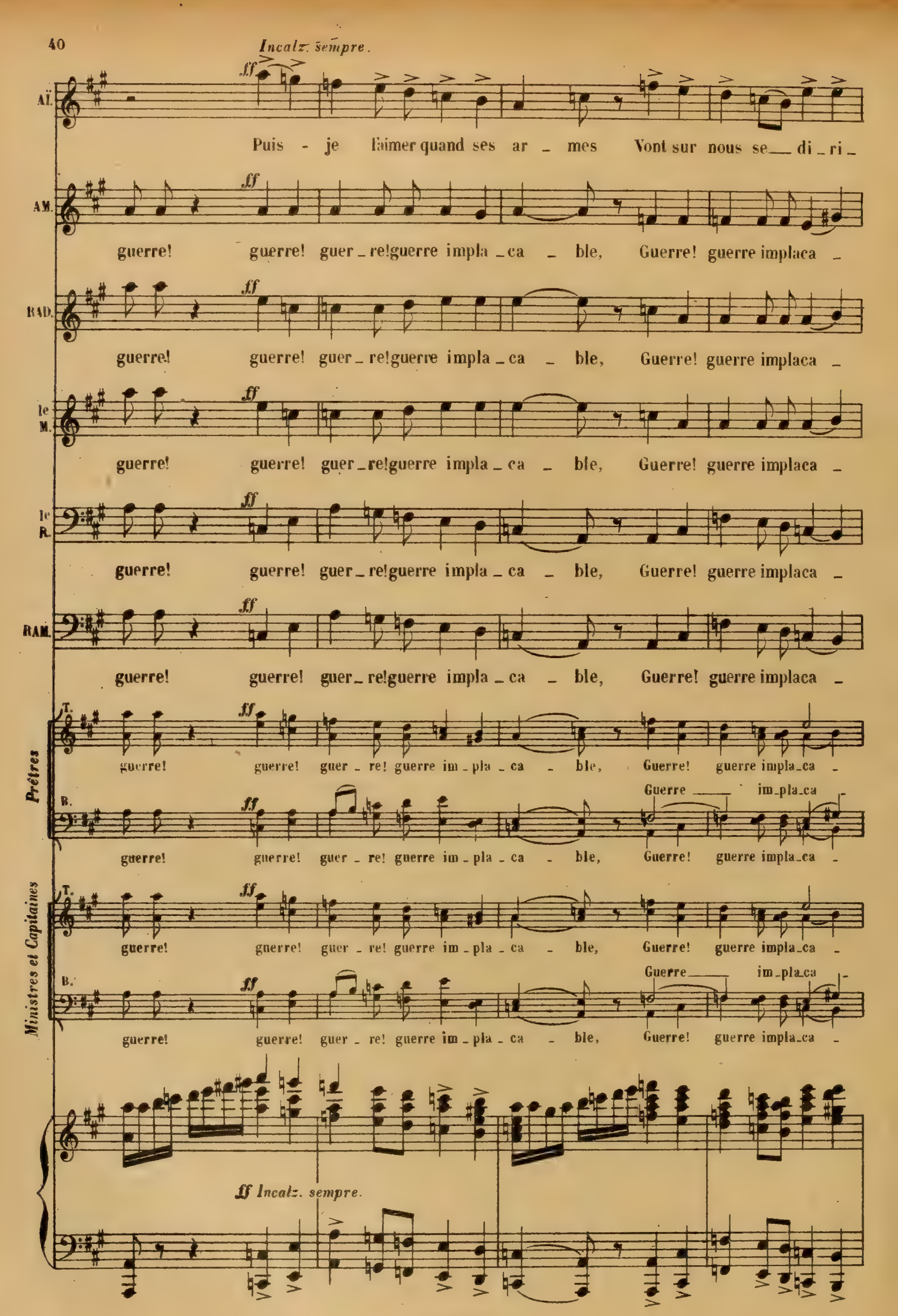
Ministres et Capitaines

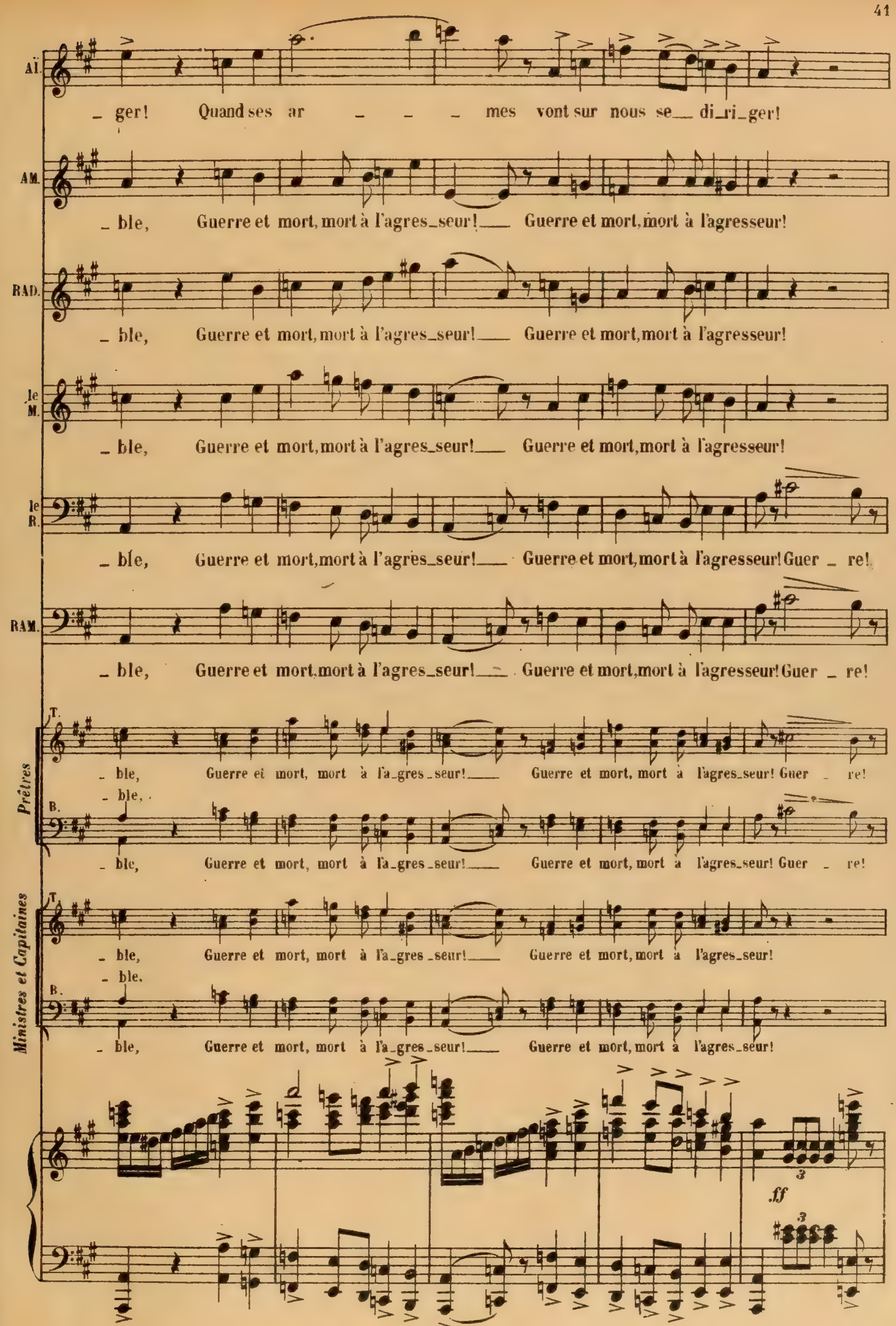
T. - sonne un cri ___ de ___ ra - ge, Guer - re, ___

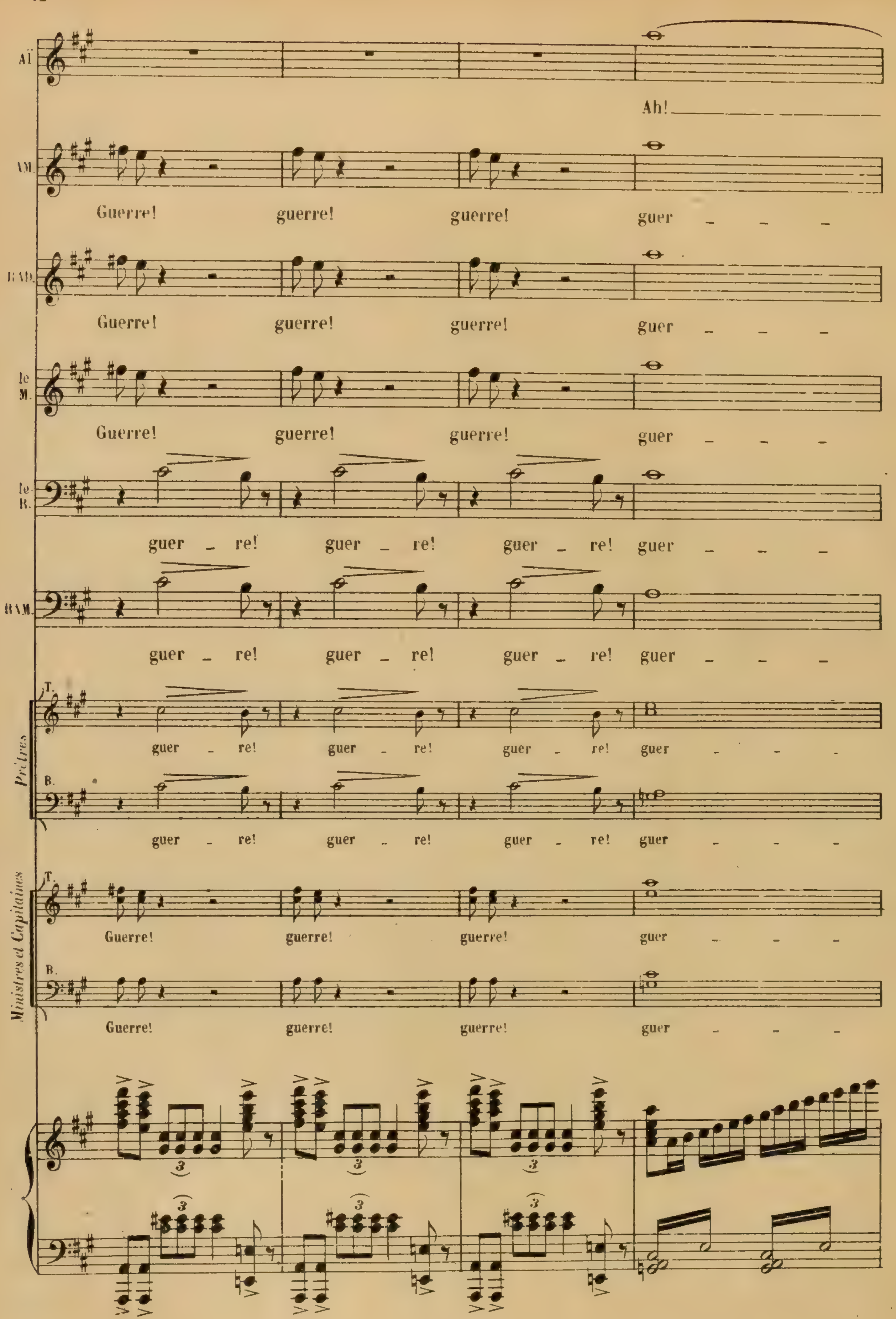
B. - sonne un cri ___ de ___ ra - ge, Guer - re, ___

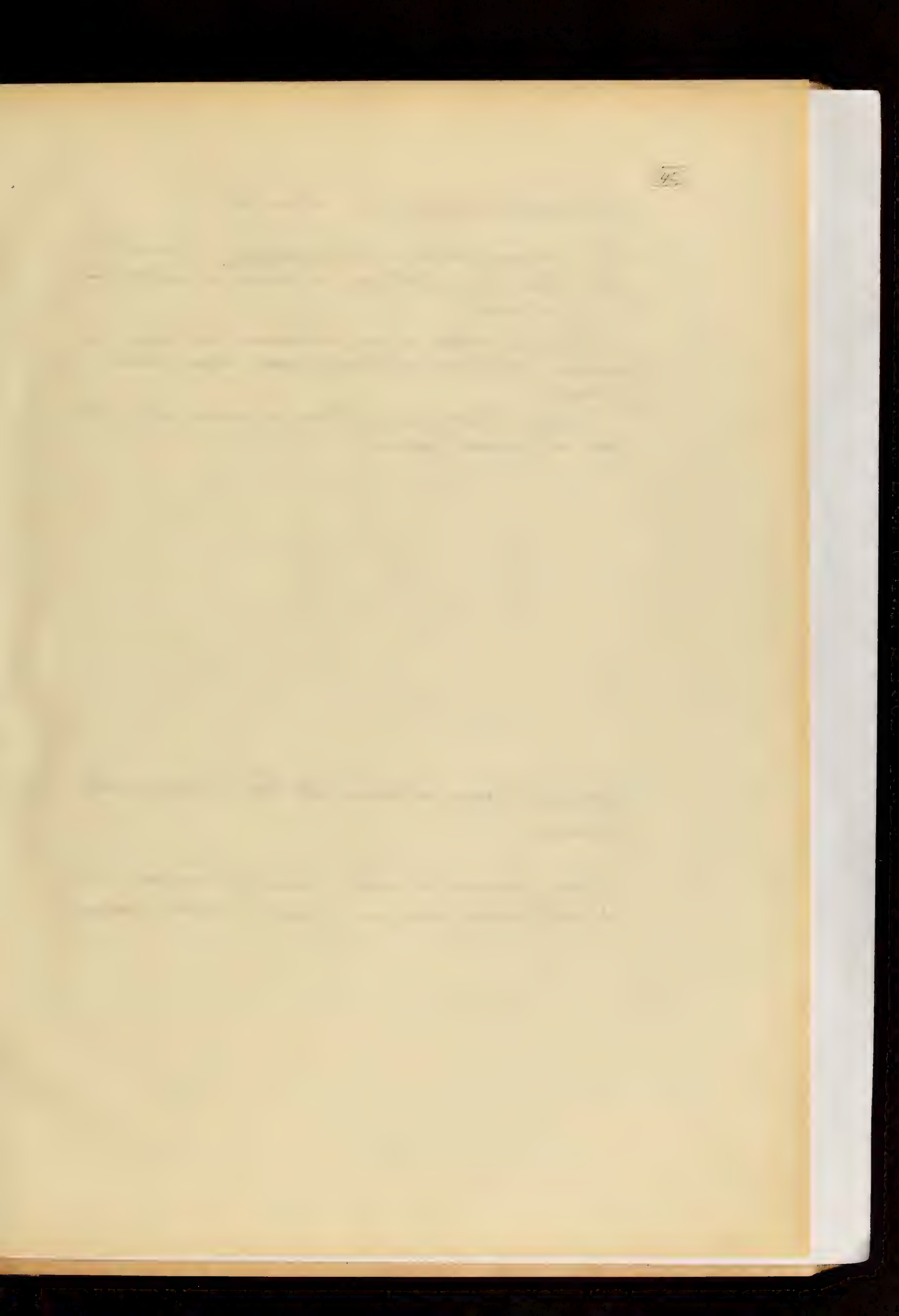

Più mosso.
AÏ.
te de mes lar mes!
AM.
tour ne le dan_ger!
RAD.
guerre et mort à l'é _ tran_ger!
le M.
guerre et mort à l'é _ tran_ger!
le R.
guerre et mort à l'é _ tran_ger! Guer _ re!
RAM.
aï _ de, nous aide à nous ven _ ger! Guer _ re!
Prêtres
T.
ai _ de, oui, nous aide à nous ven _ ger!
B.
ai _ de, nous aide à nous ven _ ger!
Ministres et Capitaines
T.
guerre et mort à l'é _ tran _ ger!
B.
guerre et mort à l'é _ tran _ ger!
Più mosso.


AÏ.
AM.
Guerre!
RAD
Guerre!
le M.
Guerre!
le R.
Guerre! guerre!
RAM.
Guerre! guerre!
Prêtres
T.
Guer_re! guerre! guer_re!
B.
Guer_re! guerre! guer_re!
Ministres et Capitaines
T.
Guerre! guerre! guerre!
B.
Guerre! guerre! guerre!
ff


Incalz. sempre.
AÏ.
Puis - je l'aimer quand ses ar - mes Vont sur nous se _ di _ ri _
AM.
guerre! guerre! guer _ re! guerre impla _ ca - ble, Guerre! guerre implaca -
RAD.
guerre! guerre! guer _ re! guerre impla _ ca - ble, Guerre! guerre implaca -
le M.
guerre! guerre! guer _ re! guerre impla _ ca - ble, Guerre! guerre implaca -
le R.
guerre! guerre! guer _ re! guerre impla _ ca - ble, Guerre! guerre implaca -
RAM.
guerre! guerre! guer _ re! guerre impla _ ca - ble, Guerre! guerre implaca -
Prêtres
T.
guerre! guerre! guer - re! guerre im _ pla _ ca - ble, Guerre! guerre impla_ca -
Guerre ___ im_pla_ca -
B.
guerre! guerre! guer - re! guerre im _ pla _ ca - ble, Guerre! guerre impla_ca -
Ministres et Capitaines
T.
guerre! guerre! guer - re! guerre im _ pla _ ca - ble, Guerre! guerre impla_ca -
Guerre ___ im_pla_ca -
B.
guerre! guerre! guer - re! guerre im _ pla _ ca - ble, Guerre! guerre impla_ca -
ff Incalz. sempre.


AÏ.
_ ger! Quand ses ar _ _ _ mes vont sur nous se_ di_ri_ger!
AM.
_ ble, Guerre et mort, mort à l'agres_seur! Guerre et mort, mort à l'agresseur!
RAD.
_ ble, Guerre et mort, mort à l'agres_seur! Guerre et mort, mort à l'agresseur!
le M.
_ ble, Guerre et mort, mort à l'agres_seur! Guerre et mort, mort à l'agresseur!
le R.
_ ble, Guerre et mort, mort à l'agres_seur! Guerre et mort, mort à l'agresseur! Guer _ re!
RAM.
_ ble, Guerre et mort, mort à l'agres_seur! Guerre et mort, mort à l'agresseur! Guer _ re!
Prêtres
T.
_ ble, Guerre et mort, mort à l'a_gres_seur! Guerre et mort, mort à l'agres_seur! Guer _ re!
_ ble,
B.
_ ble, Guerre et mort, mort à l'a_gres_seur! Guerre et mort, mort à l'agres_seur! Guer _ re!
Ministres et Capitaines
T.
_ ble, Guerre et mort, mort à l'a_gres_seur! Guerre et mort, mort à l'agres_seur!
_ ble.
B.
_ ble, Guerre et mort, mort à l'a_gres_seur! Guerre et mort, mort à l'agres_seur!
ff


AÏ
Ah!
AM.
Guerre! guerre! guerre! guer
RAD.
Guerre! guerre! guerre! guer
le M.
Guerre! guerre! guerre! guer
le R.
guer - re! guer - re! guer - re! guer
RAM.
guer - re! guer - re! guer - re! guer
Prêtres
T.
guer - re! guer - re! guer - re! guer
B.
guer - re! guer - re! guer - re! guer
Ministres et Capitaines
T.
Guerre! guerre! guerre! guer
B.
Guerre! guerre! guerre! guer



II

[illegible] nous reviens vainqueur — Ensemble.

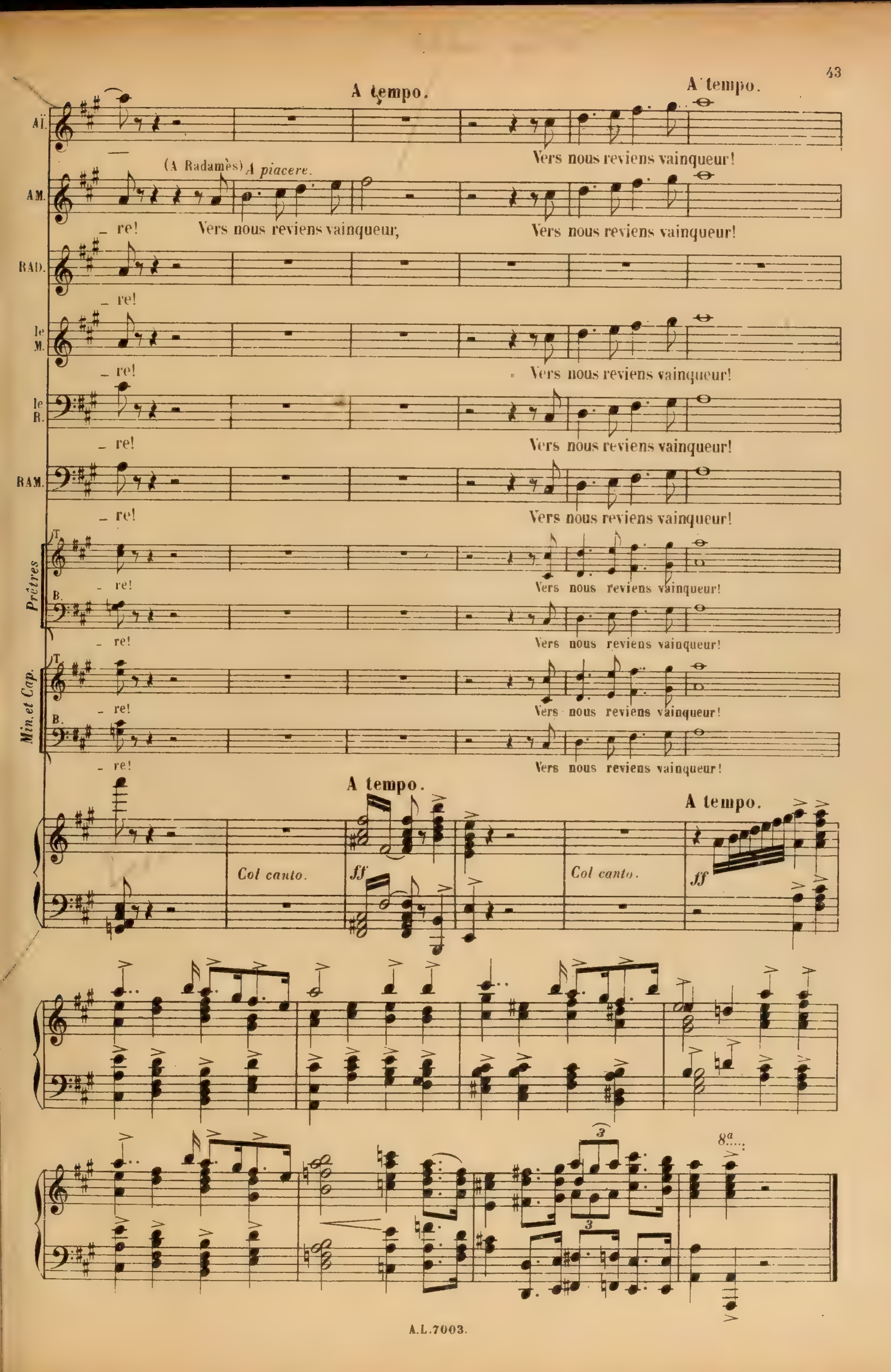
[illegible] de la sortie encore [illegible] les [illegible] sortent par le [illegible] par le fond cour.

Puis en scène, le roi, donnant la main à Amneris sort par le fond droite, suivi des officiers.

Ensuite Radamès et Ramfis suivi des prêtres par le fond [illegible].
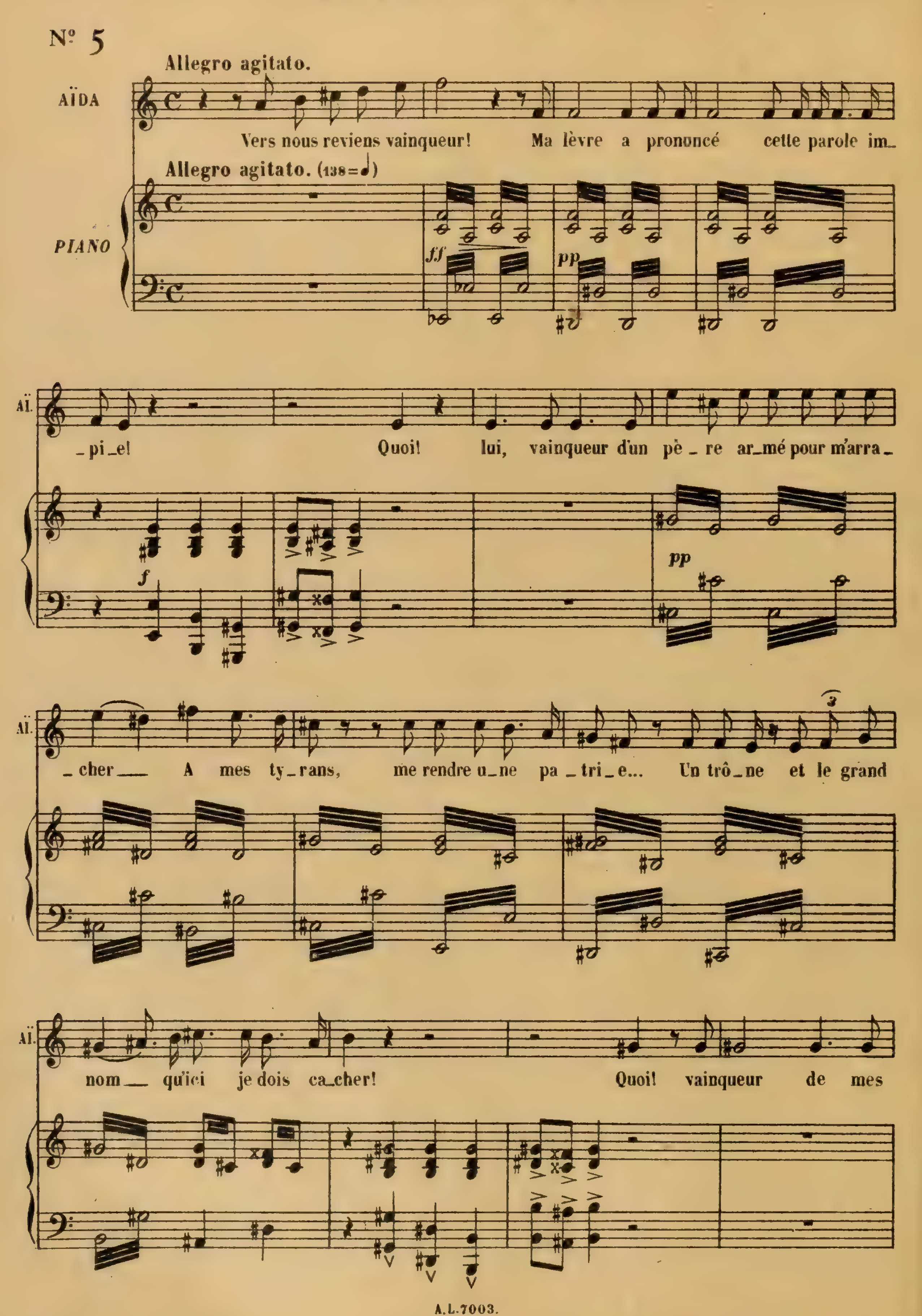
On fait une reprise de la ritournelle finale.

Aïda suivant la sortie, remonte et regarde par le fond [illegible] Radamès.


A tempo.
A tempo.
AÏ.
Vers nous reviens vainqueur!
(A Radamès) A piacere.
AM.
_ re! Vers nous reviens vainqueur,
Vers nous reviens vainqueur!
RAD.
_ re!
le M.
_ re!
Vers nous reviens vainqueur!
le R.
_ re!
Vers nous reviens vainqueur!
RAM.
_ re!
Vers nous reviens vainqueur!
Prêtres
T.
_ re!
Vers nous reviens vainqueur!
B.
_ re!
Vers nous reviens vainqueur!
Min. et Cap.
T.
_ re!
Vers nous reviens vainqueur!
B.
_ re!
Vers nous reviens vainqueur!
A tempo.
Col canto.
ff
Col canto.
A tempo.
ff
8a

SCÈNE ET AIR

N° 5

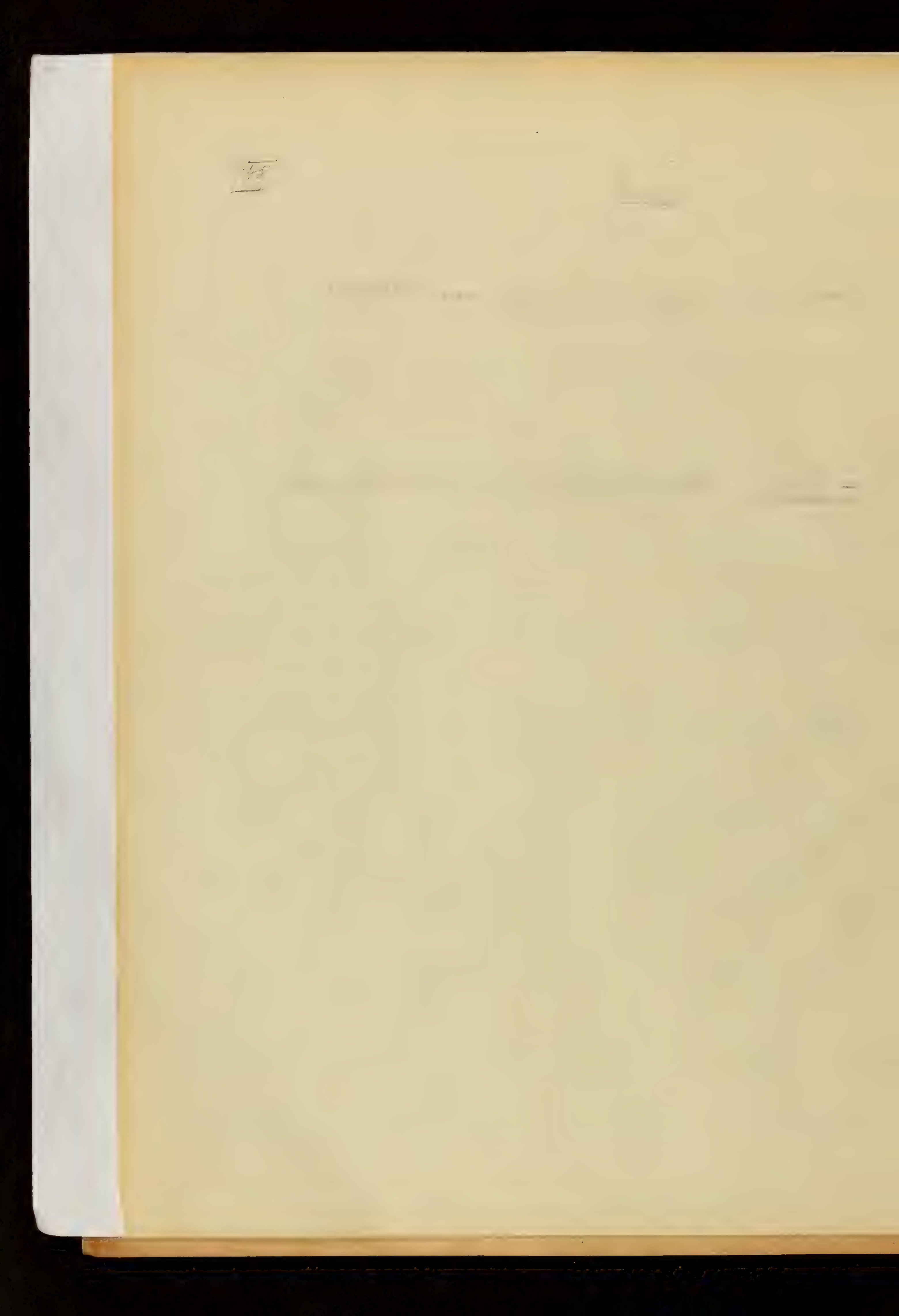


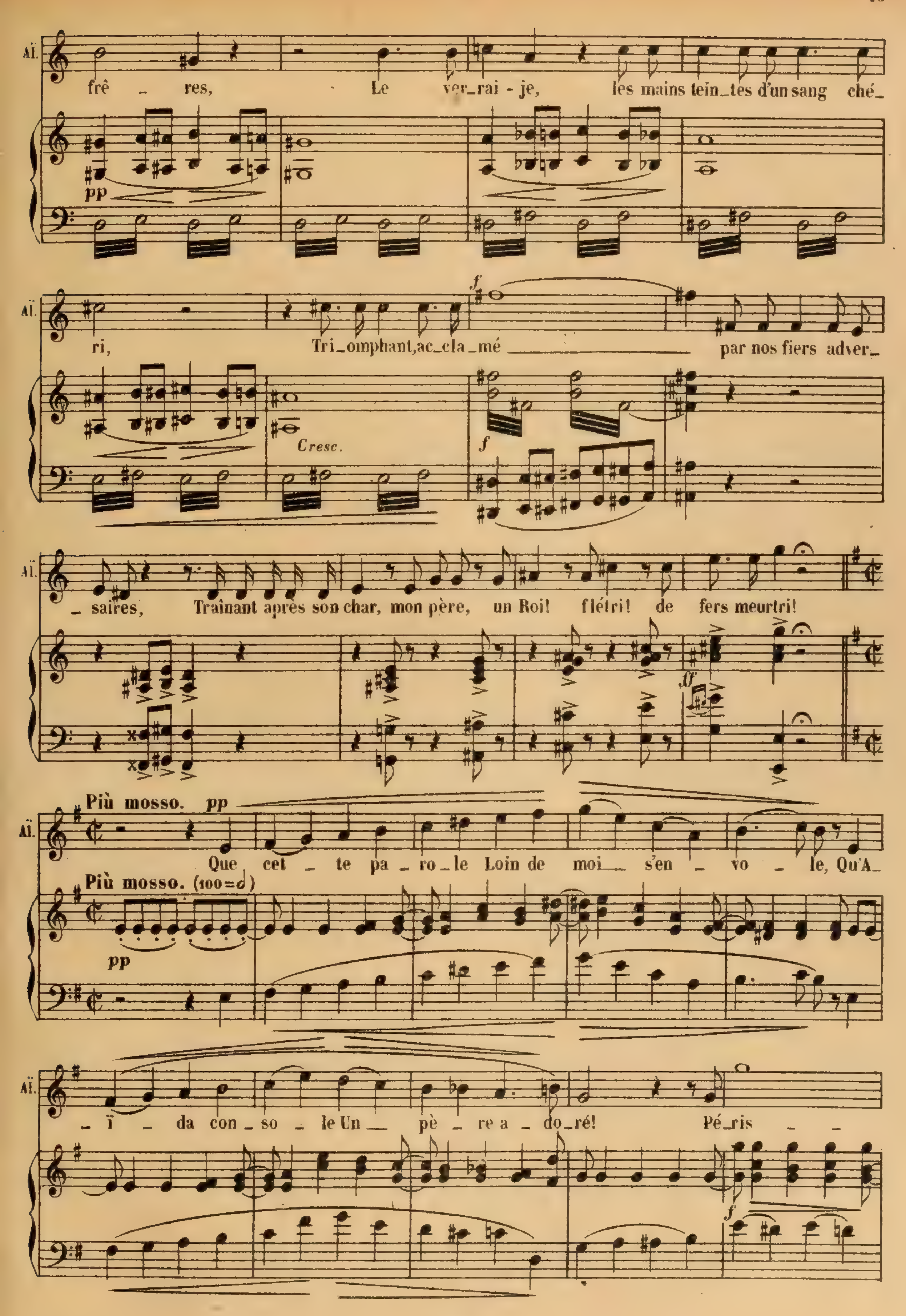
Aida

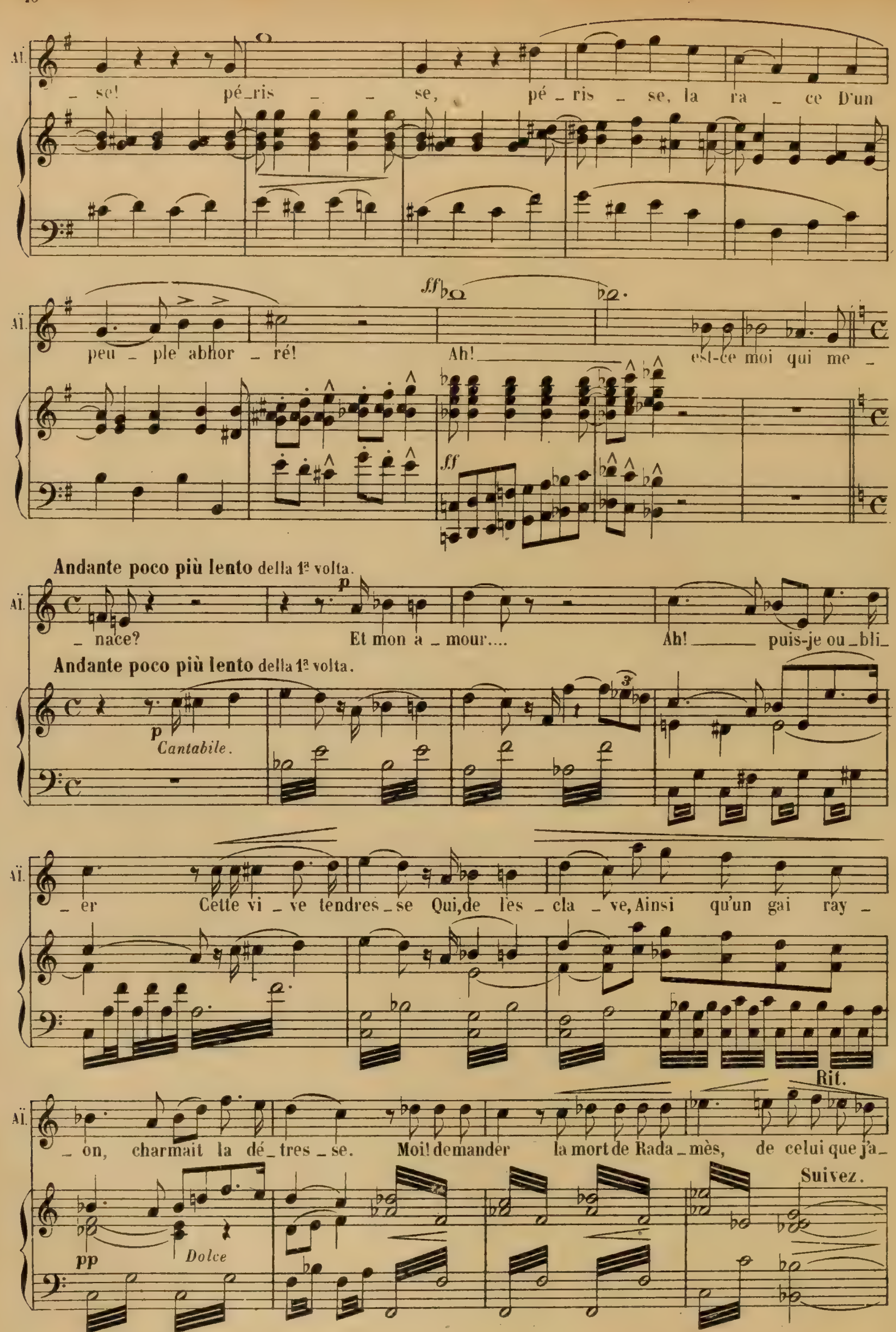
[illegible] a retrouvé [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] attaquer.

— 1er mai [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]




AÏ.
frê _ res, Le ver_rai - je, les mains tein_tes d'un sang ché_
pp
ri, Tri_omphant,ac_cla_mé par nos fiers adver_
f
Cresc.
_ saires, Traînant après son char, mon père, un Roi! flétri! de fers meurtri!
ff
Più mosso. pp
Que cet _ te pa _ ro _ le Loin de moi_ s'en _ vo _ le, Qu'A_
Più mosso. (100=𝅗𝅥)
pp
_ ï _ da con _ so _ le Un_ pè _ re a _ do_ré! Pé_ris _ _
f


AÏ.
_ se! pé_ris _ _ se, pé_ris _ se, la ra _ ce D'un
peu _ ple abhor _ ré! Ah! est-ce moi qui me _
ff
Andante poco più lento della 1ª volta.
_ nace? Et mon a _ mour.... Ah! puis-je ou_bli_
p
Cantabile.
_ er Cette vi _ ve tendres_se Qui,de l'es _ cla _ ve, Ainsi qu'un gai ray _
Rit.
_ on, charmait la dé_tres_se. Moi! demander la mort de Rada_mès, de celui que j'a_
pp
Dolce
Suivez.

Sur la [illegible] Dé Aïda [illegible] [illegible] [illegible] de
malédiction et [illegible] pensée:

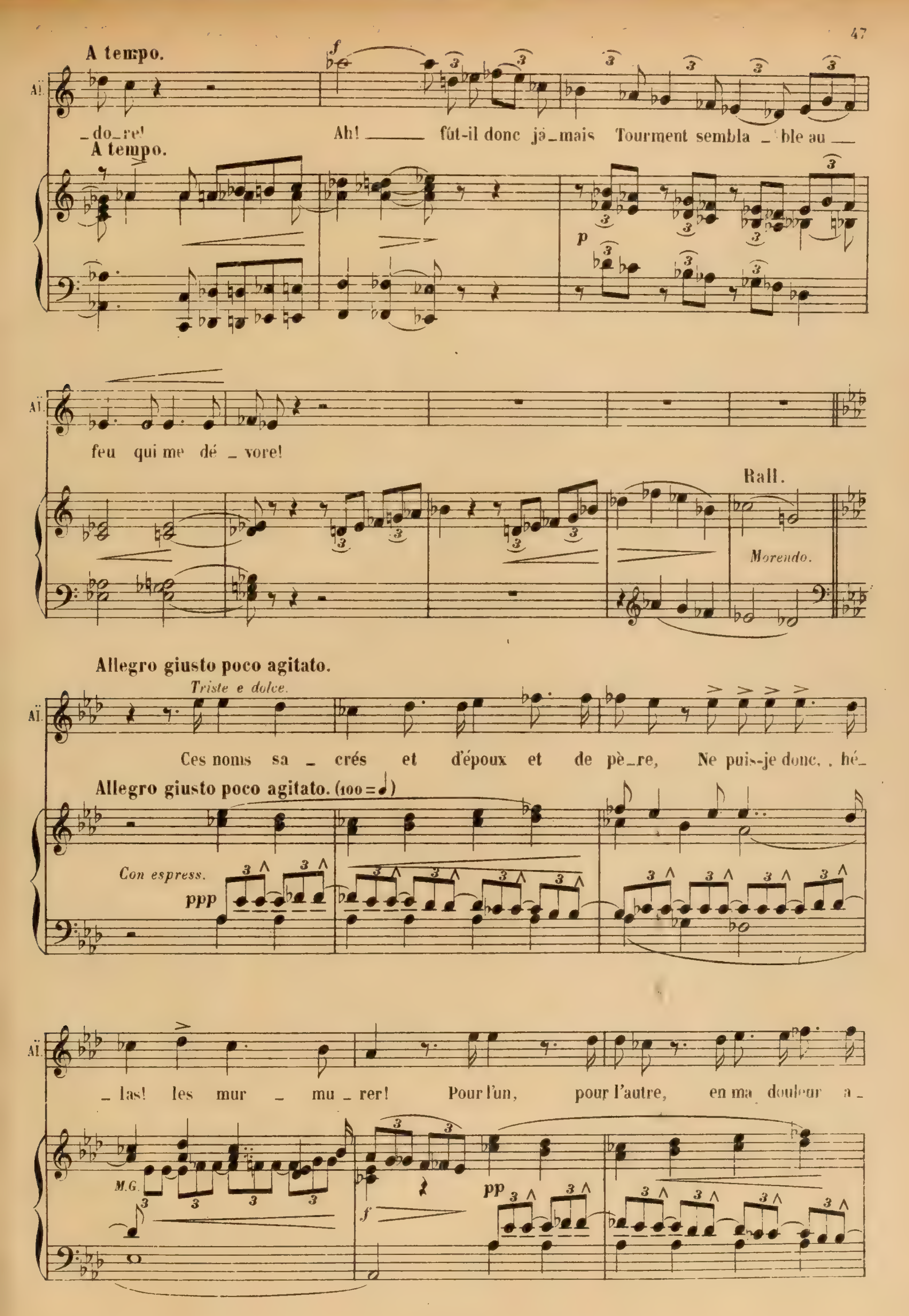
Andante.

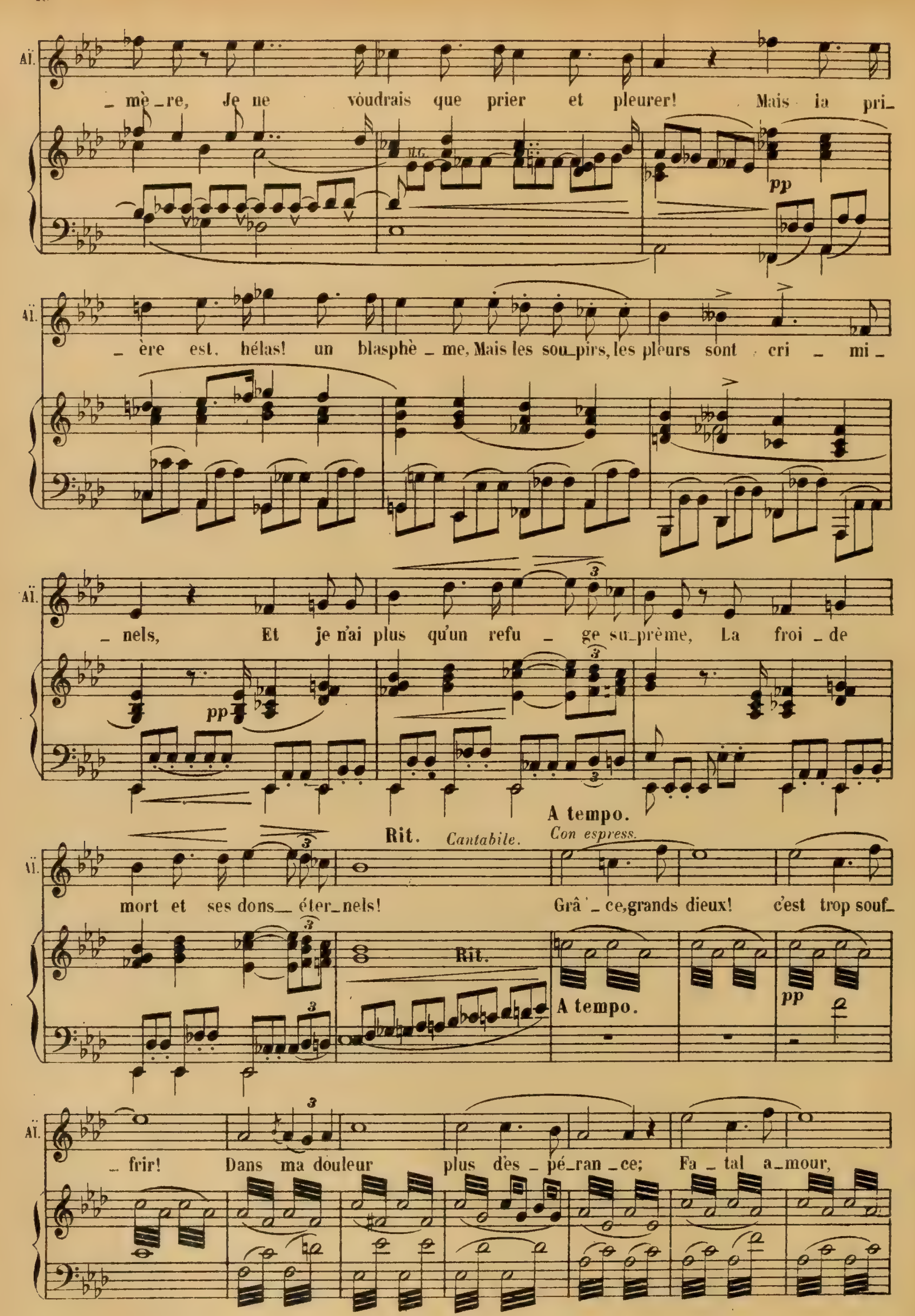
il attend [illegible] [illegible] [illegible] l'[illegible] [illegible] [illegible].

E

Action

Il passe lentement vers le milieu.


A tempo.
AÏ.
_do_re!
Ah! fût-il donc ja_mais Tourment sembla_ble au _
A tempo.
p
feu qui me dé_vore!
Rall.
Morendo.
Allegro giusto poco agitato.
Triste e dolce.
Ces noms sa_crés et d'époux et de pè_re, Ne puis-je donc, hé_
Allegro giusto poco agitato. (100 = ♩)
Con espress.
ppp
_las! les mur_mu_rer! Pour l'un, pour l'autre, en ma douleur a_
M.G.
f
pp



AÏ.
_mè_re, Je ne voudrais que prier et pleurer! Mais la pri_
u.c.
pp
_ère est, hélas! un blasphè_me, Mais les sou_pirs, les pleurs sont cri _ mi_
_nels, Et je n'ai plus qu'un refu _ ge su_prême, La froi_de
pp
A tempo.
Rit. Cantabile.
Con espress.
mort et ses dons_ éter_nels! Grâ_ce, grands dieux! c'est trop souf_
Rit.
A tempo.
pp
_frir! Dans ma douleur plus d'es_pé_ran_ce; Fa_tal a_mour,

[illegible]

[illegible]

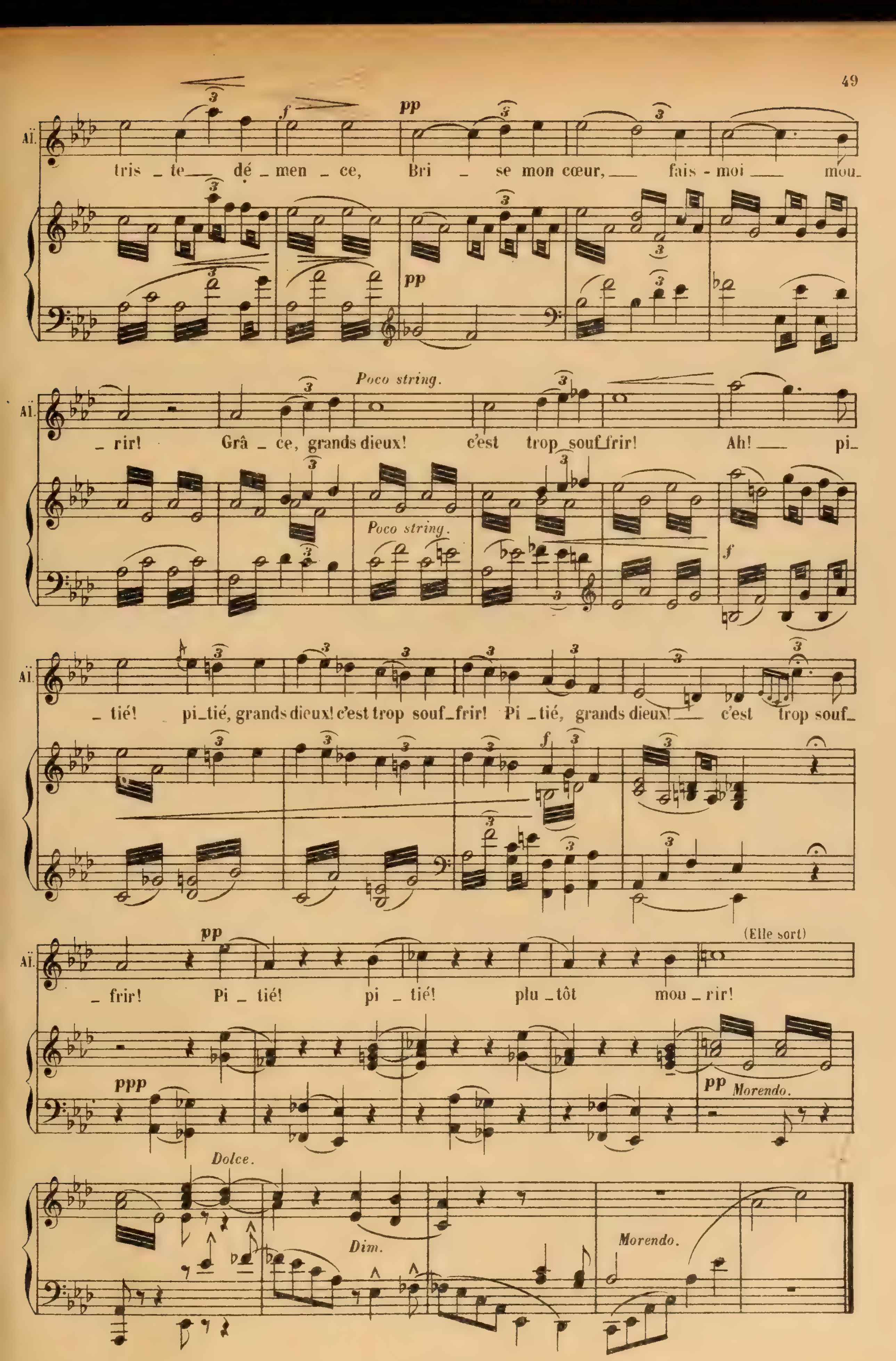
[illegible]

[illegible]

I

Et [illegible] de 2 noires à la base de la 1ère mesure, et là à [illegible] comptés, de [illegible], [illegible] avancer le [illegible] du linge. Le corps vers le [illegible], mais la tête toujours face au public, [illegible] de [illegible] par [illegible] soit à la 2ème mesure de la [illegible]

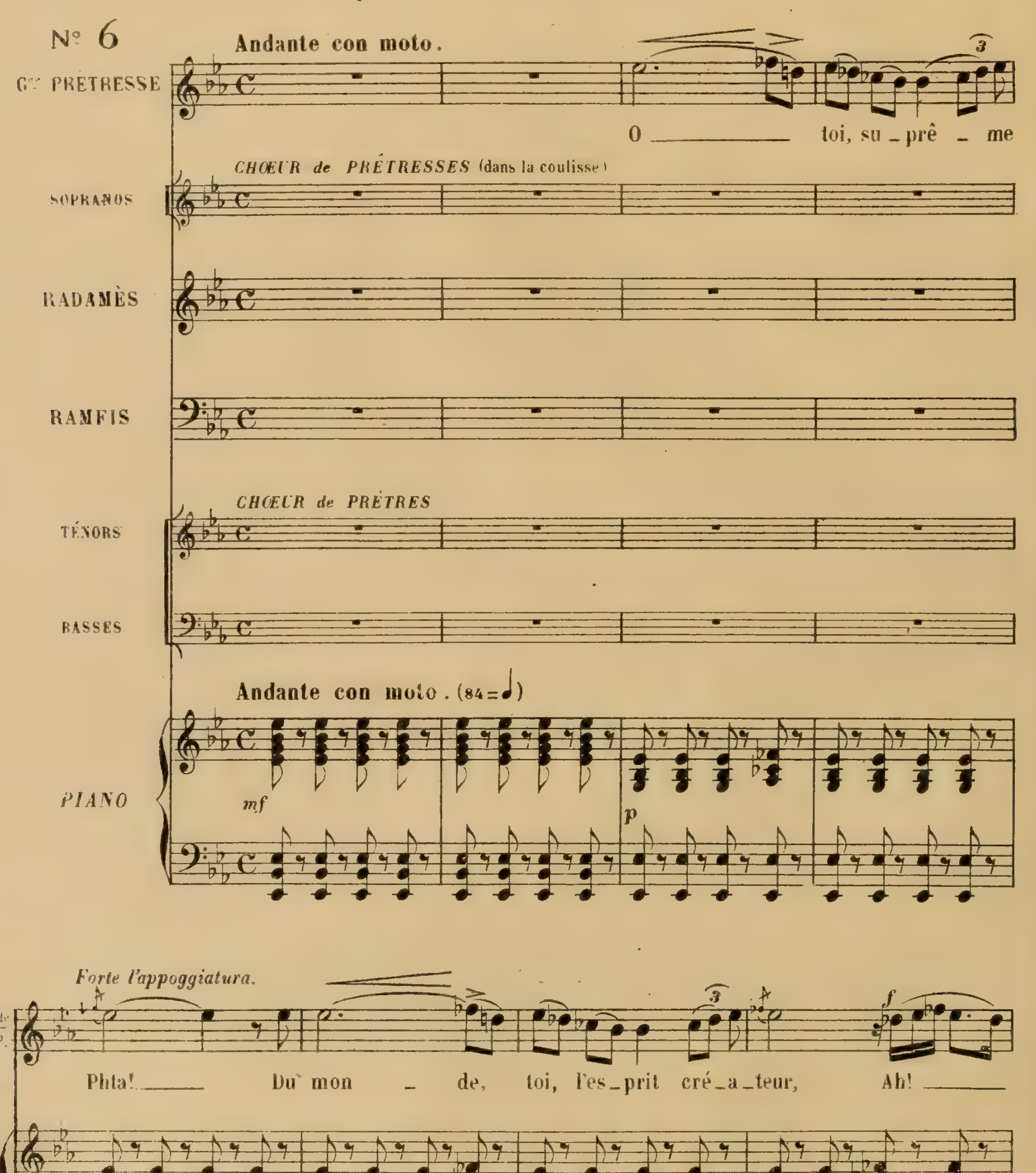
[illegible]


AÏ.
tris _ te___ dé _ men _ ce, Bri _ se mon cœur,___ fais - moi ___ mou_
_ rir! Grâ _ ce, grands dieux! c'est trop souf_frir! Ah! ___ pi_
_ tié! pi_tié, grands dieux! c'est trop souf_frir! Pi _ tié, grands dieux!___ c'est trop souf_
_ frir! Pi _ tié! pi _ tié! plu _ tôt mou _ rir!
(Elle sort)
Poco string.
Dolce.
Dim.
Morendo.
pp
ppp
f

GRANDE SCÈNE DE LA CONSÉCRATION
et Final

SCÈNE II—Intérieur du temple de Vulcain à Memphis.

Une lumière mystérieuse venant d'en haut; une longue file de colonnes, l'une adossée à l'autre, se perdant dans les ténèbres; statues de diverses divinités. Au milieu de la scène, sur un plancher couvert de tapis, se lève l'autel surmonté d'emblèmes sacrés. Des trépieds d'or sort la fumée des encens.



2e tableau

[illegible] est un [illegible] debout sur une [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]





pp Dim. *Un poco stent.*

Gde P.

ma voix t'implo _ _ _ re!

PRÊTRESSES pp *Morendo.*

ma voix t'im_plo _ _ _ _ re!

f p pp *Morendo.*

Poco più lento.

RAMFIS pp *Stent.* 3

Toi qui ti_ras la ter _ re, l'eau, le ciel, du né _ ant, Ma voix t'im _ plo _

Prêtres

TÉN. pp

Toi qui ti_ras la ter _ re, l'eau, le ciel, du né _ ant, Ma voix t'im _ plo _

BAS. pp *Stent.*

Toi qui ti_ras la ter _ re, l'eau, le ciel, du né _ ant, Ma voix t'im _ plo _

Poco più lento.

1º tempo.

Gde PRÊTRESSE

Im _ _ mense, im_men_se _ Phta! _

RAM.

_ re!

Prêtres

T.

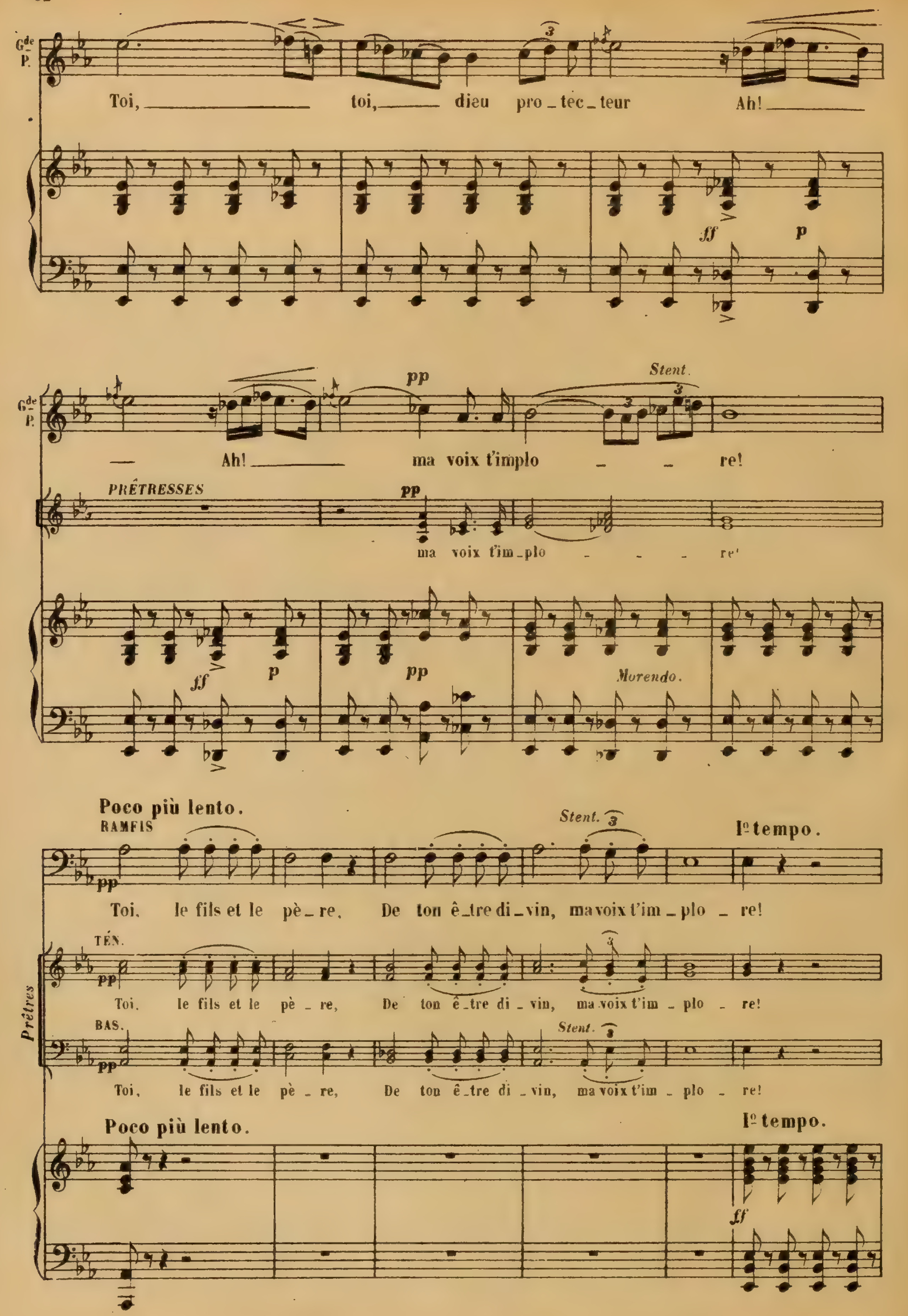
_ re!

B.

_ re!

1º tempo.

f p


Gde P.
Toi, toi, dieu pro_tec_teur Ah!
ff p
Ah! ma voix t'implo re!
pp
Stent.
PRÊTRESSES
ma voix t'im_plo re!
Morendo.
Poco più lento.
RAMFIS
pp
Toi, le fils et le pè_re, De ton ê_tre di_vin, ma voix t'im_plo_re!
Stent.
Iº tempo.
TÉN.
Toi, le fils et le pè_re, De ton ê_tre di_vin, ma voix t'im_plo_re!
BAS.
Toi, le fils et le pè_re, De ton ê_tre di_vin, ma voix t'im_plo_re!
Prêtres
Poco più lento.
Iº tempo.
ff



Gde P.

O ___ toi, sour_ce fé_con - - de ___

p

Gde P.

Du feu pur, du feu pur et_ bril_lant Ah! ___

f ff p

Gde P.

Ah! ___ ma voix t'im_plo - - re!

pp Morendo.

PRÊTRESSES

pp Morendo.

ma voix t'im_plo - - - re!

ff p pp Morendo.

Poco più lento

RAMFIS

pp

De la na_ture en_tiè _ re, toi, la vie et la fin, Nous t'implo_

Stent.

Prêtres

TÉN.

pp

De la na _ ture en _ tiè _ re, toi, la vie et la fin, Nous t'im_plo _

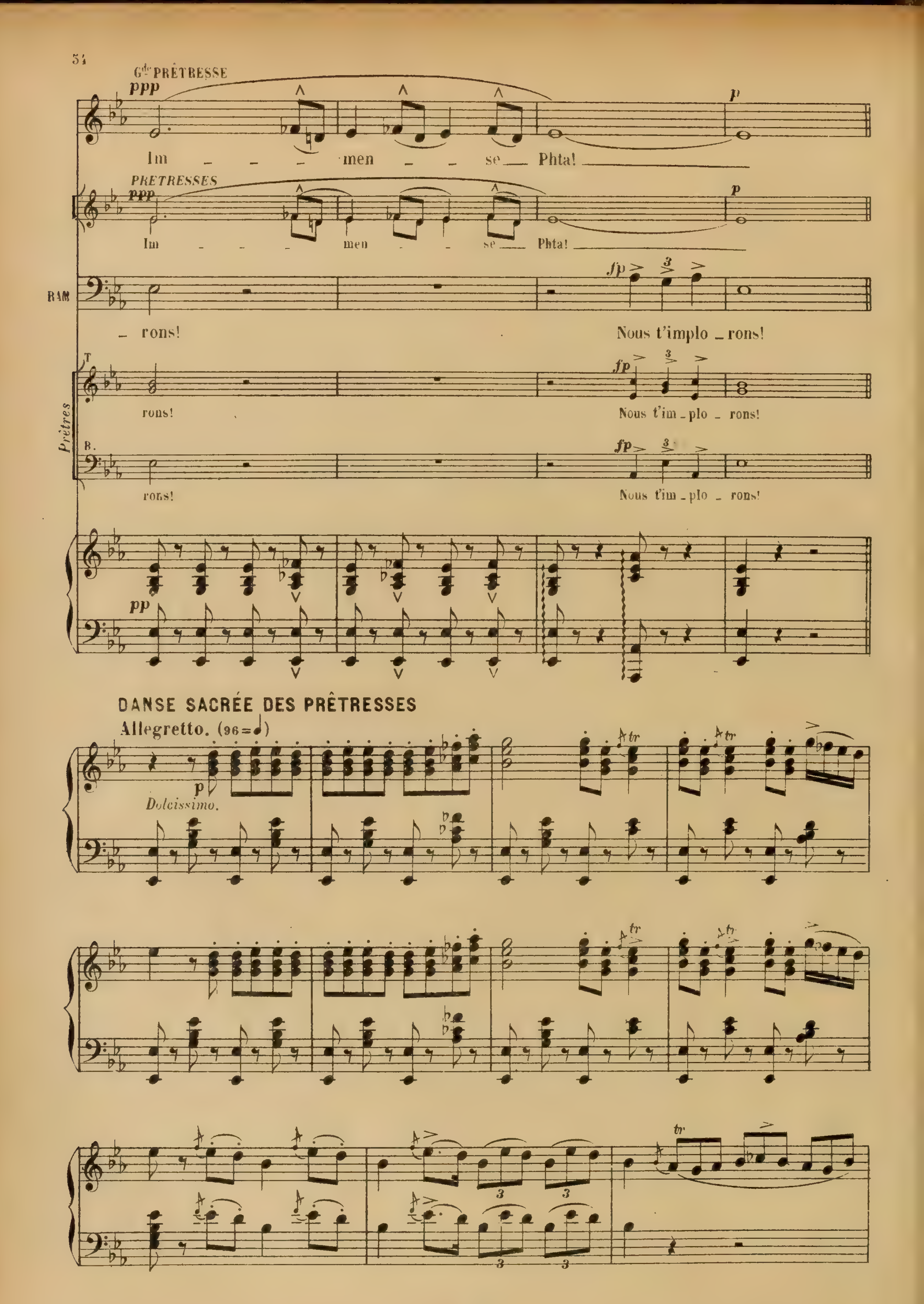
BAS.

pp

De la na _ ture en _ tiè _ re, toi, la vie et la fin, Nous t'im_plo _

Stent.

Poco più lento.


Gde PRÊTRESSE
ppp
Im - - - men - - se Phta!
p
PRÊTRESSES
ppp
Im - - - men - - se Phta!
p
RAM
fp
- rons!
Nous t'implo - rons!
T
fp
rons!
Nous t'im - plo - rons!
Prêtres
B.
fp
rons!
Nous t'im - plo - rons!
pp
DANSE SACRÉE DES PRÊTRESSES
Allegretto. (96 = ♩)
p
Dolcissimo.
tr



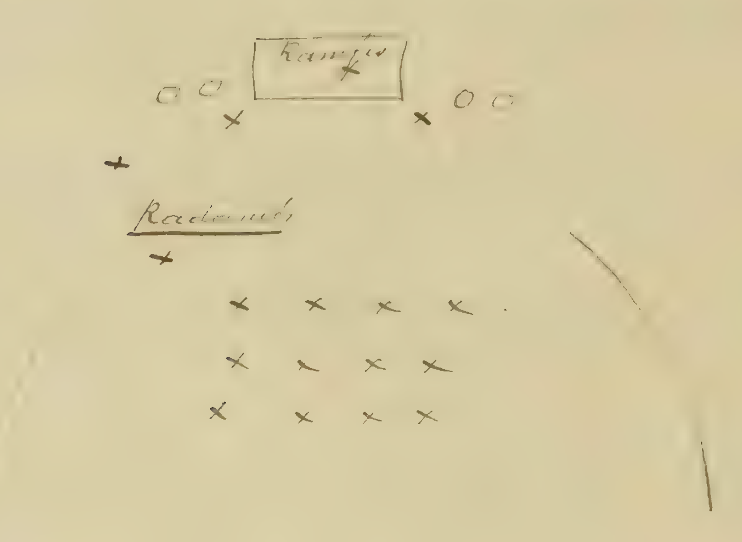
IV

2ème [illegible] Radamès

a m[illegible] [illegible]

Sur la reprise du 2ème thème Radamès entre [illegible] leurs tambours vont se placer à gauche et [illegible]

[illegible] et arrive à se placer les 2 [illegible] pendant un [illegible] de [illegible] un [illegible] tambour [illegible]





tr tr tr tr tr

M.G.

(Radamès est introduit sans armes, et va vers l'autel.)

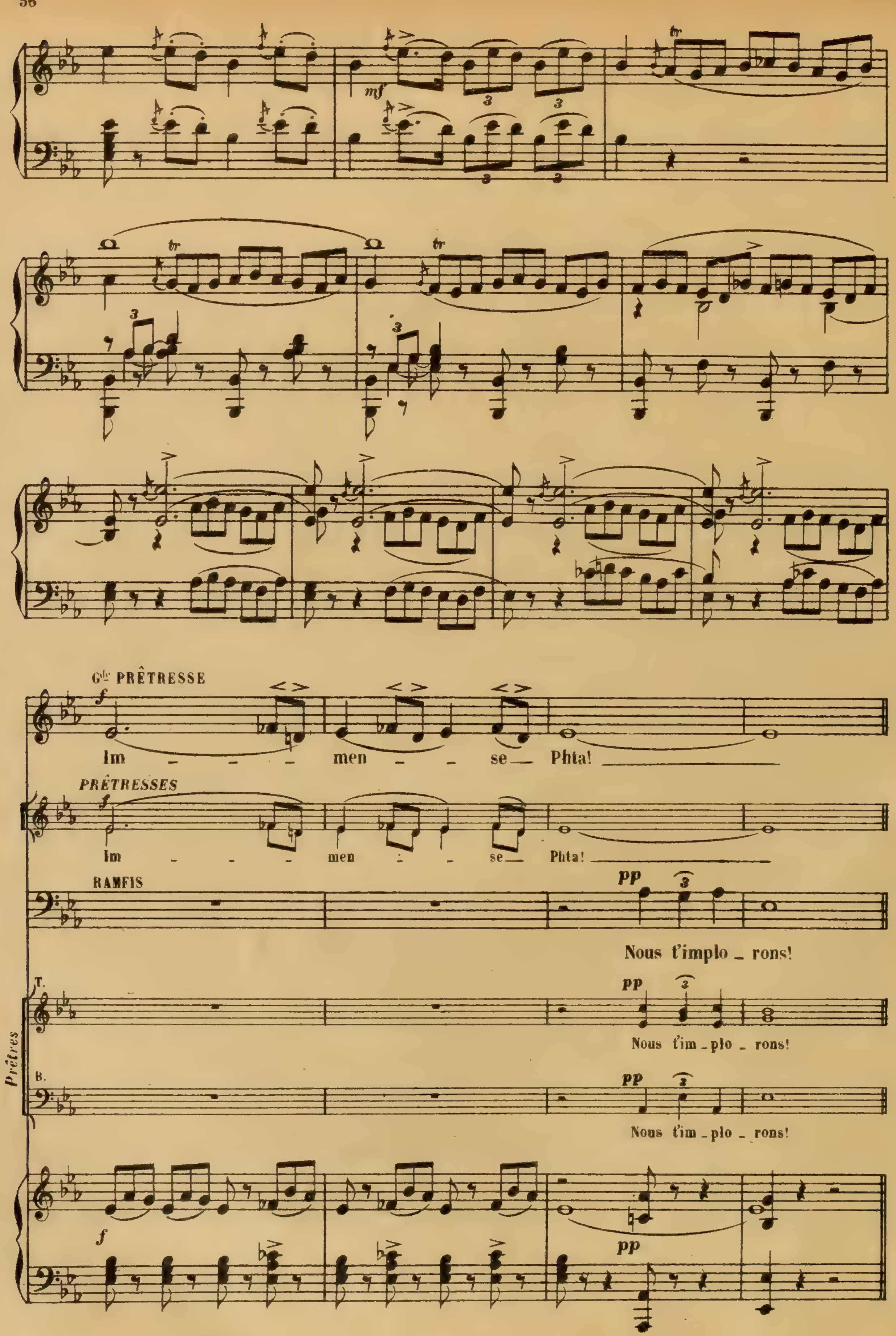
tr tr f

(On étend un voile d'argent sur la tête de Radamès.)

pp tr tr f

pp *Leggiero.*

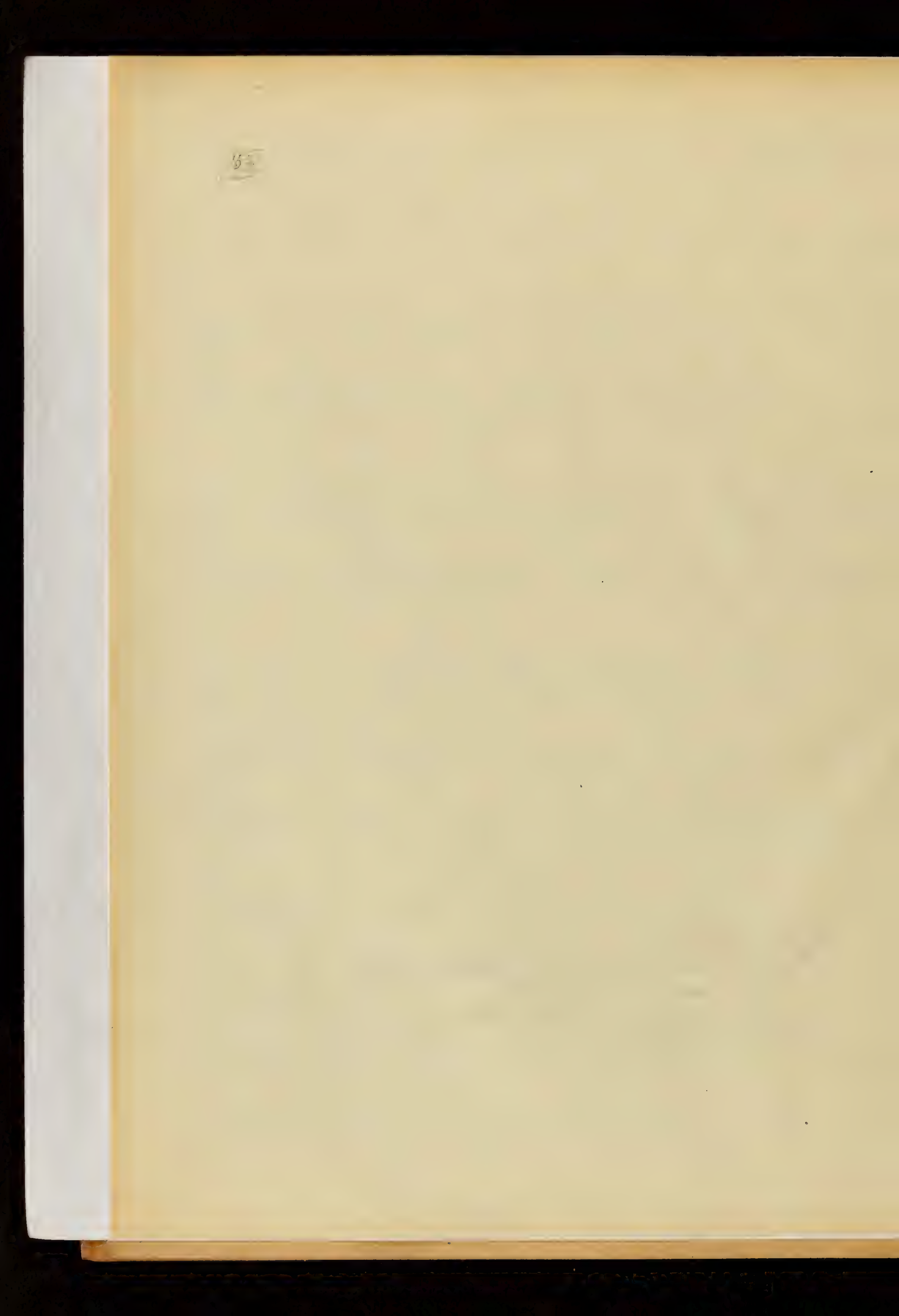
tr tr

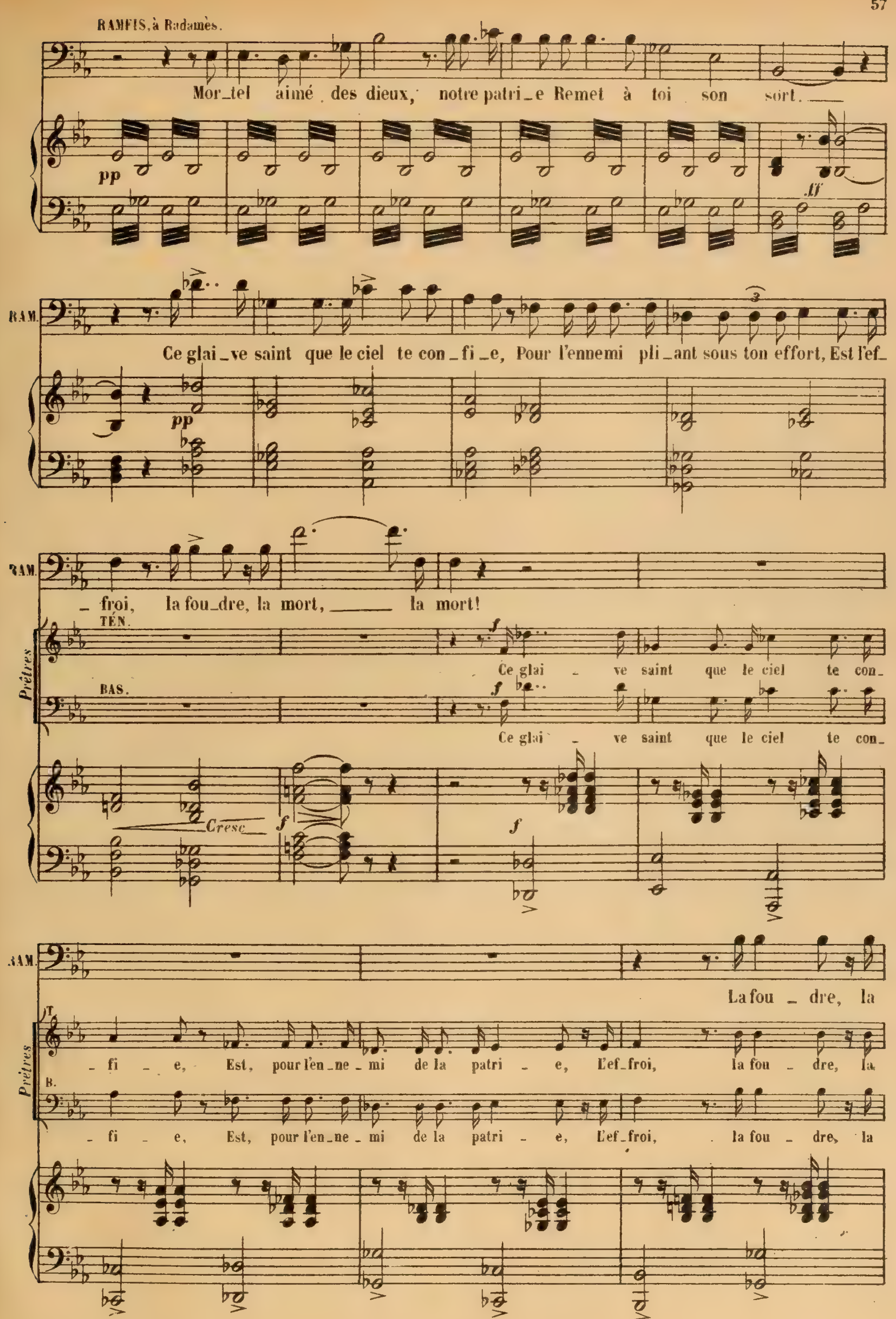

tr
mf
Gde PRÊTRESSE
f
Im - - - men - - se — Phta! —
PRÊTRESSES
Im - - - men - - se — Phta! —
RAMFIS
pp
Nous t'implo - rons!
T.
Nous t'im - plo - rons!
B.
Nous t'im - plo - rons!
Prêtres
pp

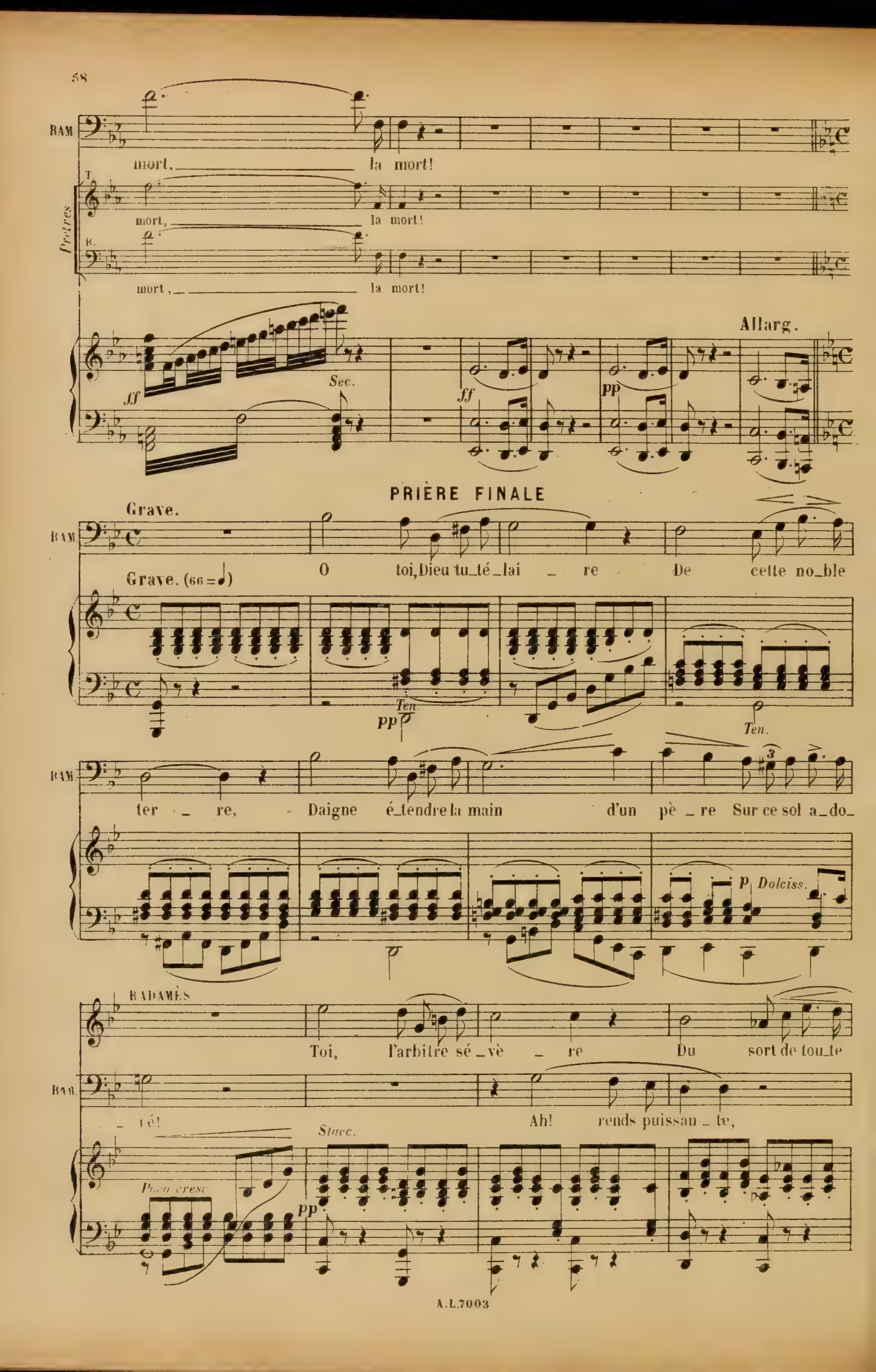
[illegible]

[illegible] droite [illegible] qui était [illegible]

[illegible] Radama.




RAMFIS, à Radamès.
Mor_tel aimé des dieux, notre patri_e Remet à toi son sort.
pp
ff
RAM.
Ce glai_ve saint que le ciel te con_fi_e, Pour l'ennemi pli_ant sous ton effort, Est l'ef_
pp
RAM.
_froi, la fou_dre, la mort, la mort!
TÉN.
Prêtres
Ce glai _ ve saint que le ciel te con_
BAS.
Ce glai _ ve saint que le ciel te con_
Cresc
f
f
RAM.
La fou _ dre, la
T.
Prêtres
_fi _ e, Est, pour l'en_ne _ mi de la patri _ e, L'ef_froi, la fou _ dre, la
B.
_fi _ e, Est, pour l'en_ne _ mi de la patri _ e, L'ef_froi, la fou _ dre, la


RAM
mort, la mort!
T.
Prêtres
mort, la mort!
B.
mort, la mort!
ff
Sec.
ff
pp
Allarg.
PRIÈRE FINALE
Grave.
RAM.
O toi, Dieu tu_té_lai _ re De cette no_ble
Grave. (66 = ♩)
pp
Ten.
Ten.
RAM.
ter _ re, Daigne é_tendre la main d'un pè _ re Sur ce sol a_do_
p Dolciss.
RADAMÈS
Toi, l'arbitre sé _ vè _ re Du sort de tou_te
RAM.
_ ré! Ah! rends puissan _ te,
Stacc.
Poco cresc.
pp

[illegible]

[illegible] ...

3e [illegible] . [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Les différentes sortes de marées, à chacune de leurs
[illegible]. La culmination étant le moins de
la même façon [illegible].



RAD. _guer _ re, Rends puissante et pros_pè _ _ re

RAM. rends puissan_te et pros_pè _ re La noble E_

RAD. La noble E_gyp_te au sol sa_cré!

RAM. _gyp _ te au sol sa _ cré!

Prêtres

TÉN. 2es O toi, Dieu tu_té_

BAS. 2es O toi, Dieu tu _ té _ lai _ re De

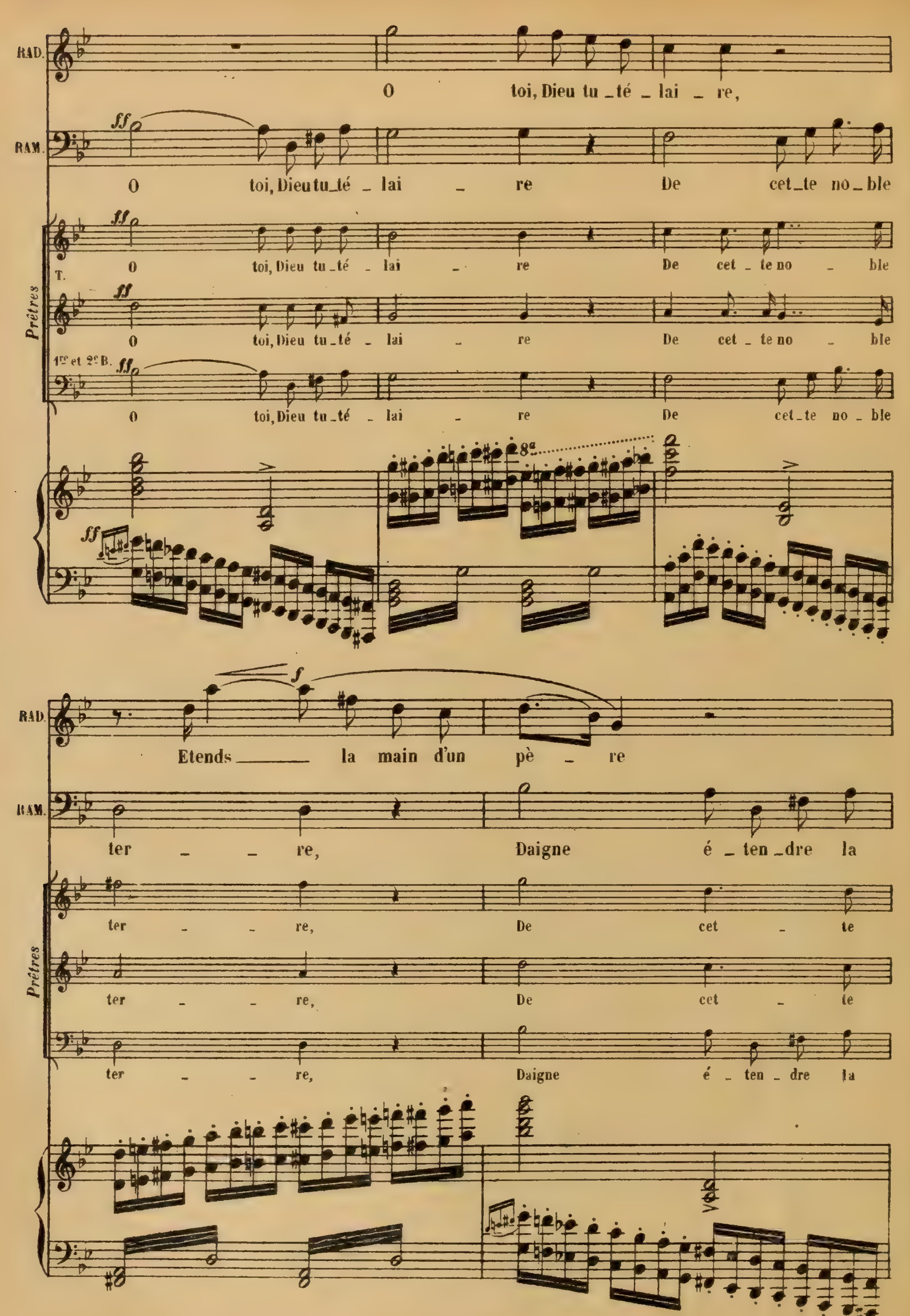
Prêtres

T O toi. Dieu tu _té _ lai _ re De cet _ te no _ ble ter _ re,

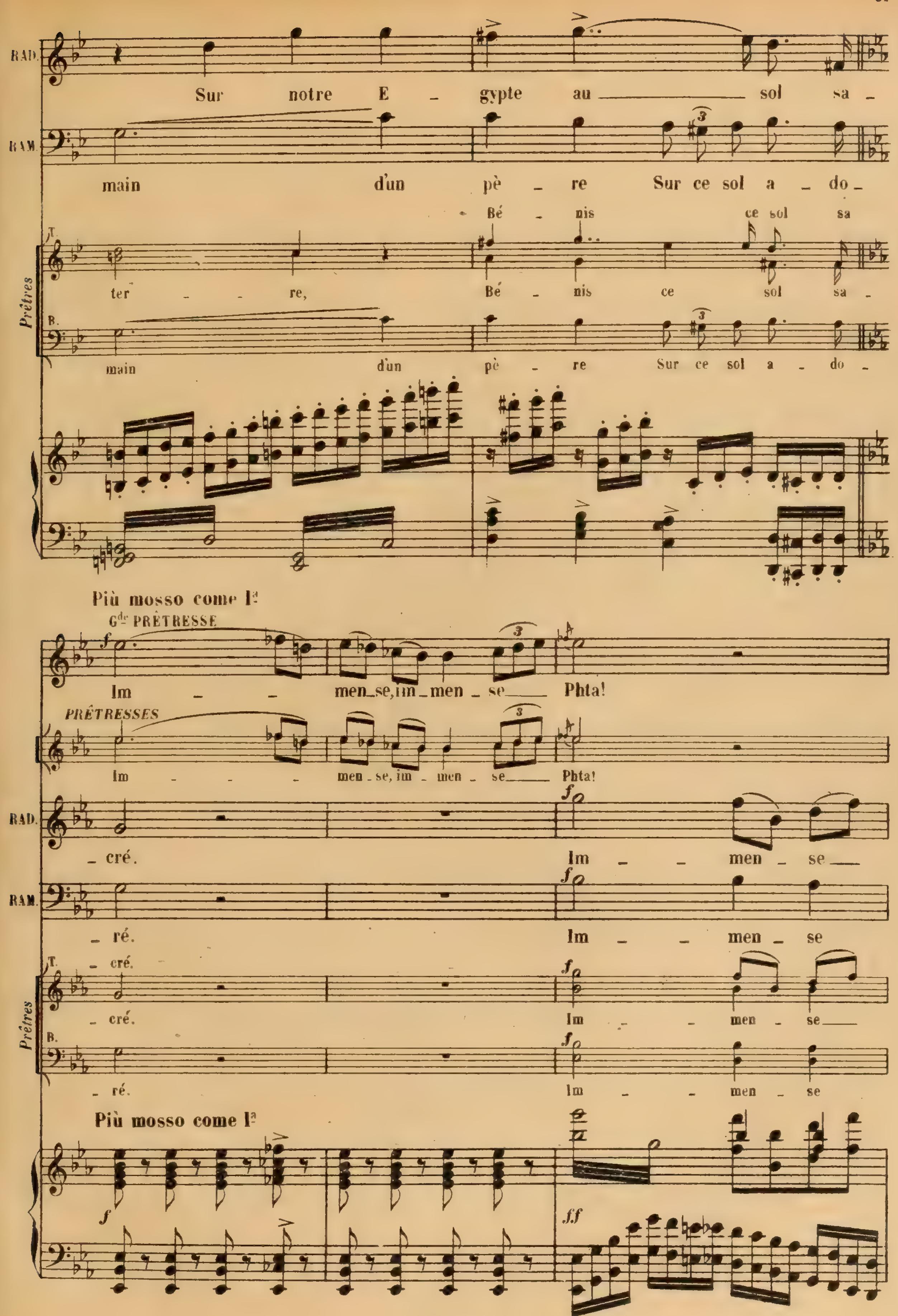
_lai _ re Decet _ te no _ _ ble ter _ re,

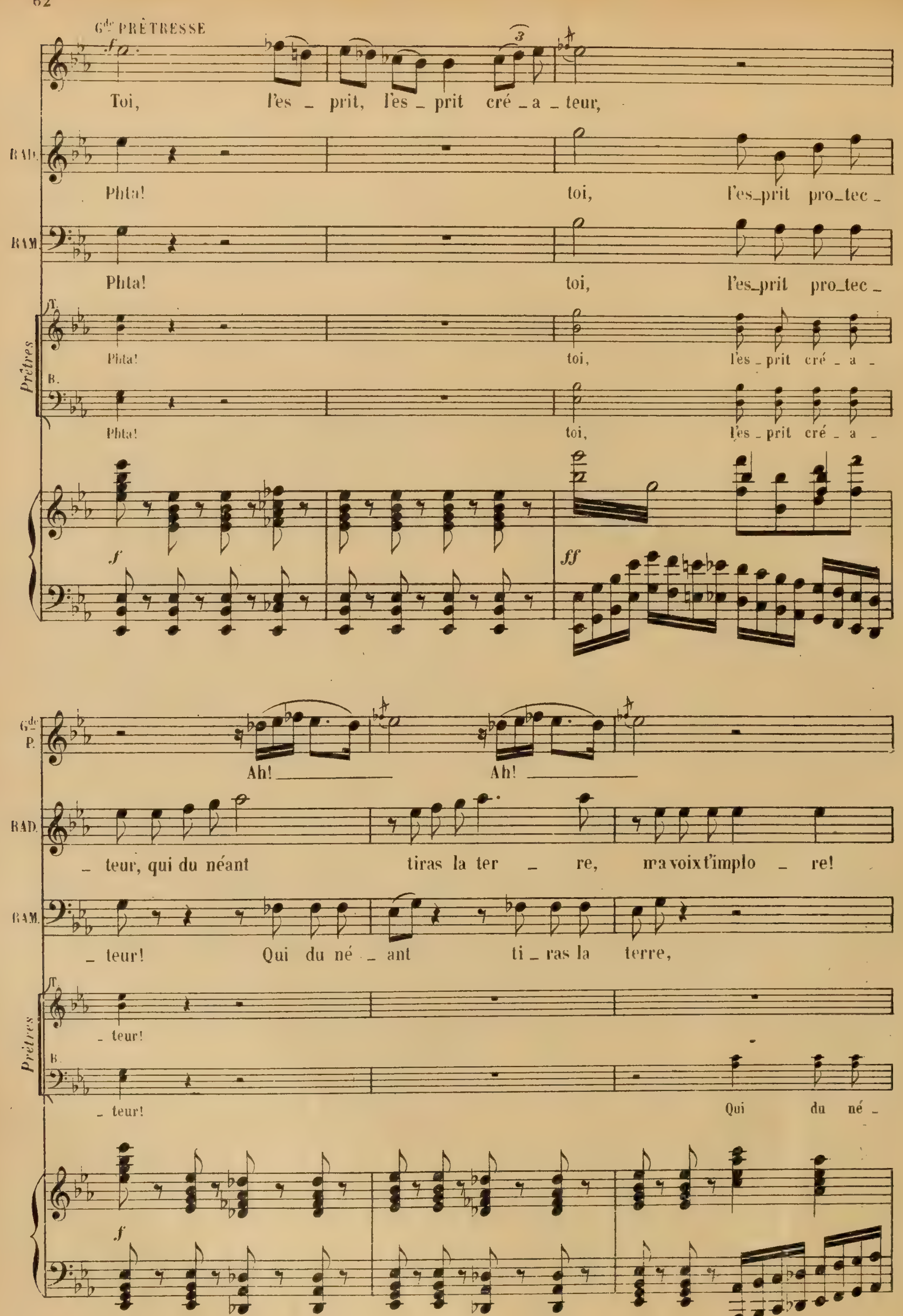
B O toi, Dieu tu _ té _ lai _ re

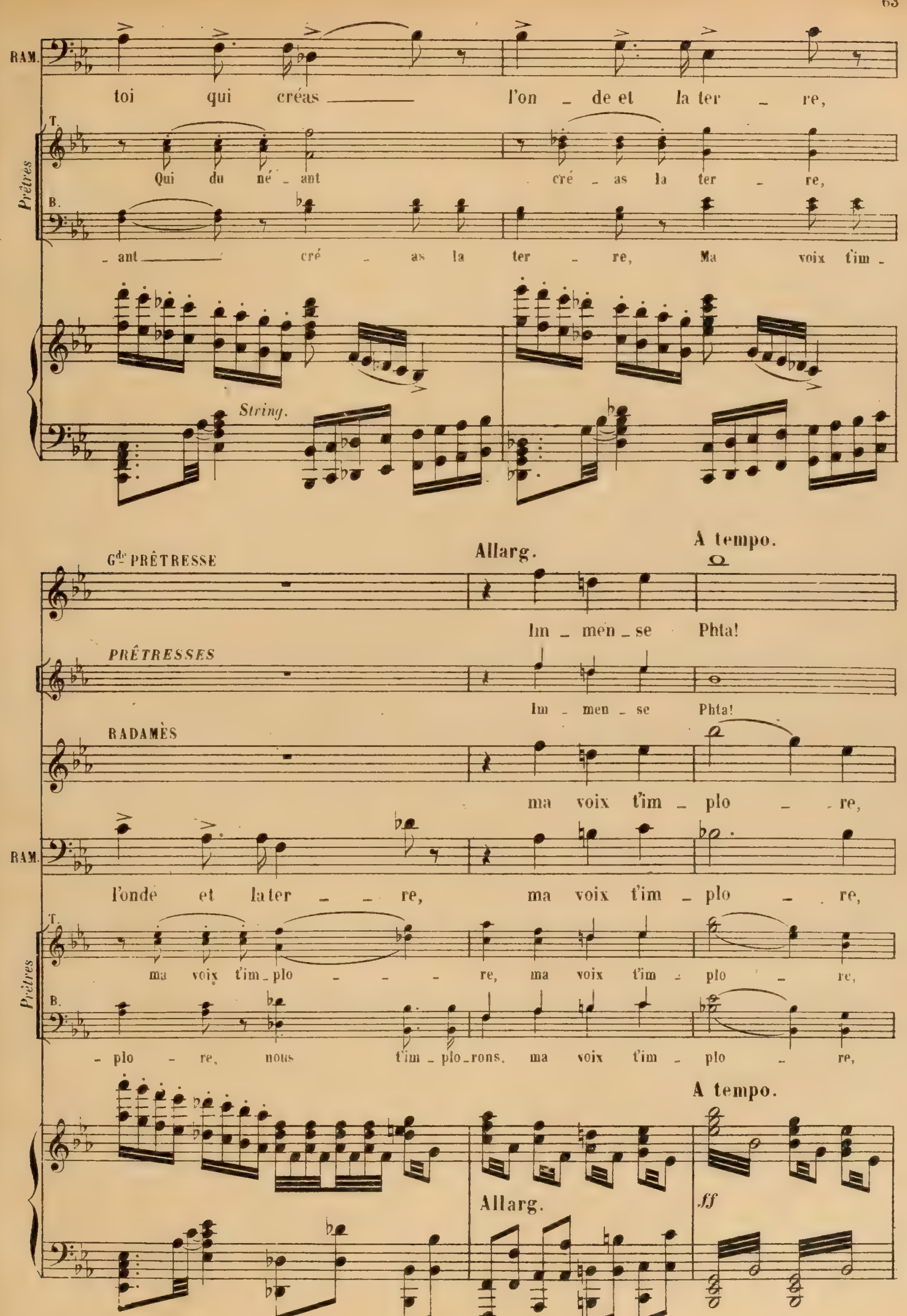
cet _ _ te no _ _ ble ter _ re,

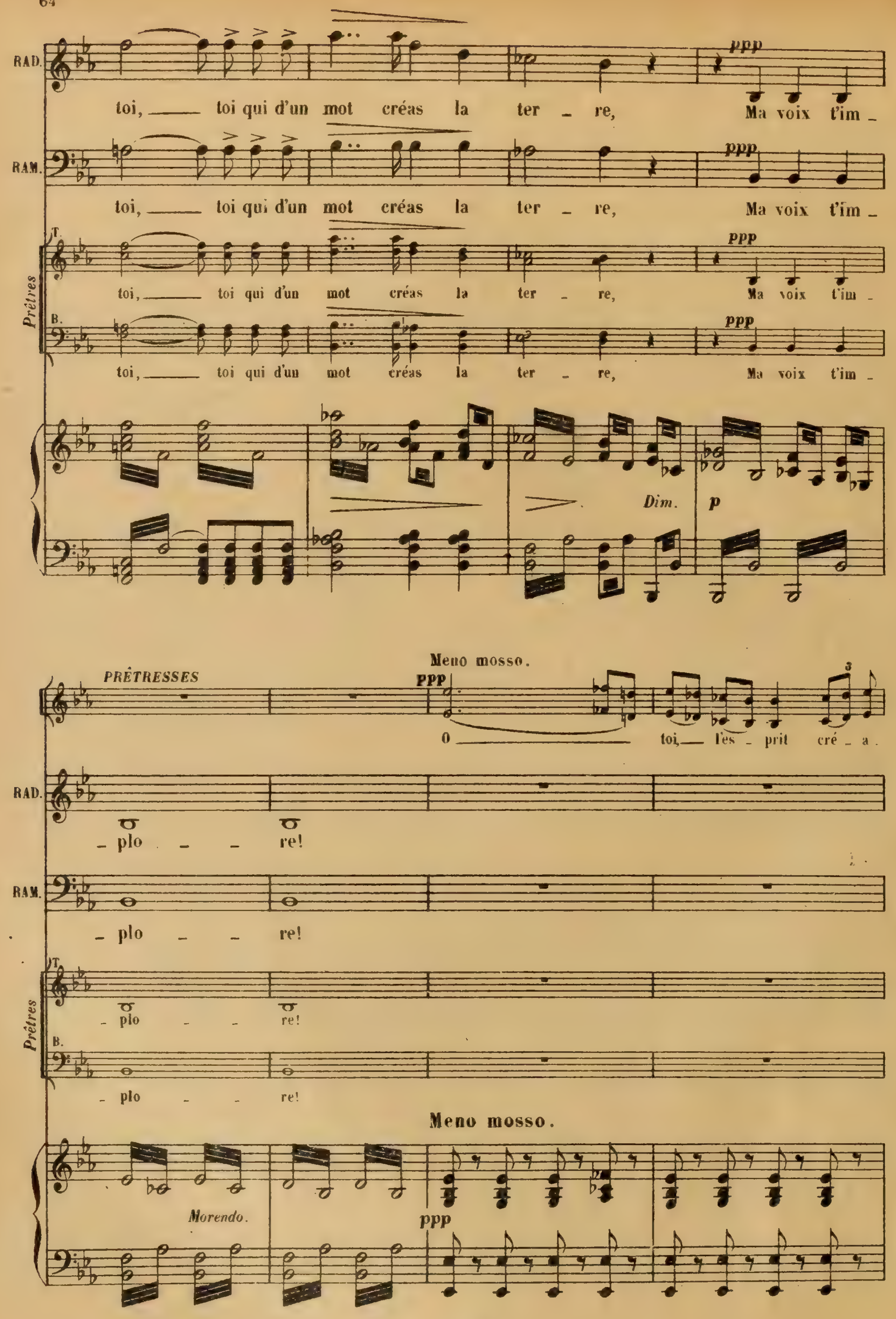

RAD.
O toi, Dieu tu_té_lai_re,
RAM.
O toi, Dieu tu_té_lai_re De cet_te no_ble
T.
O toi, Dieu tu_té_lai_re De cet_te no_ble
Prêtres
O toi, Dieu tu_té_lai_re De cet_te no_ble
1er et 2e B.
O toi, Dieu tu_té_lai_re De cet_te no_ble
RAD.
Etends la main d'un pè_re
RAM.
ter_re, Daigne é_ten_dre la
ter_re, De cet_te
Prêtres
ter_re, De cet_te
ter_re, Daigne é_ten_dre la

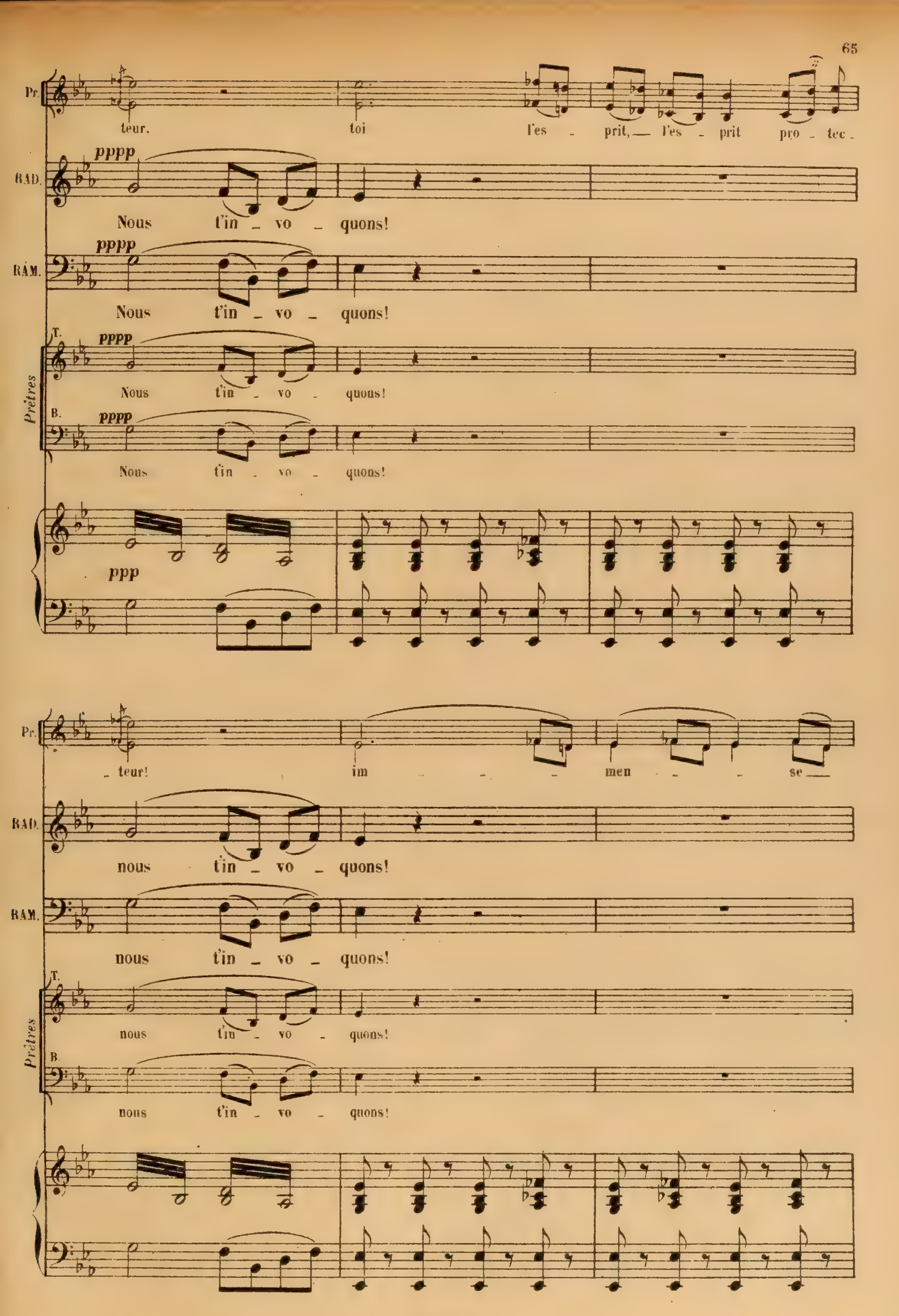
Sur le 1er temps de la 2e mesure, tout le monde
ramène les mains à plat sur la voiture.


RAD.
Sur notre E - gypte au sol sa -
RAM.
main d'un pè - re Sur ce sol a - do -
Bé - nis ce sol sa
T.
ter - - re,
Bé - nis ce sol sa -
Prêtres
B.
main d'un pè - re Sur ce sol a - do -
Più mosso come 1a
Gde PRÊTRESSE
Im - - men-se, im-men - se Phta!
PRÊTRESSES
Im - - - men - se, im - men - se Phta!
RAD.
- cré. Im - - men - se
RAM.
- ré. Im - - men - se
T. - cré.
- cré. Im - - men - se
Prêtres
B.
- ré. Im - - men - se
Più mosso come 1a

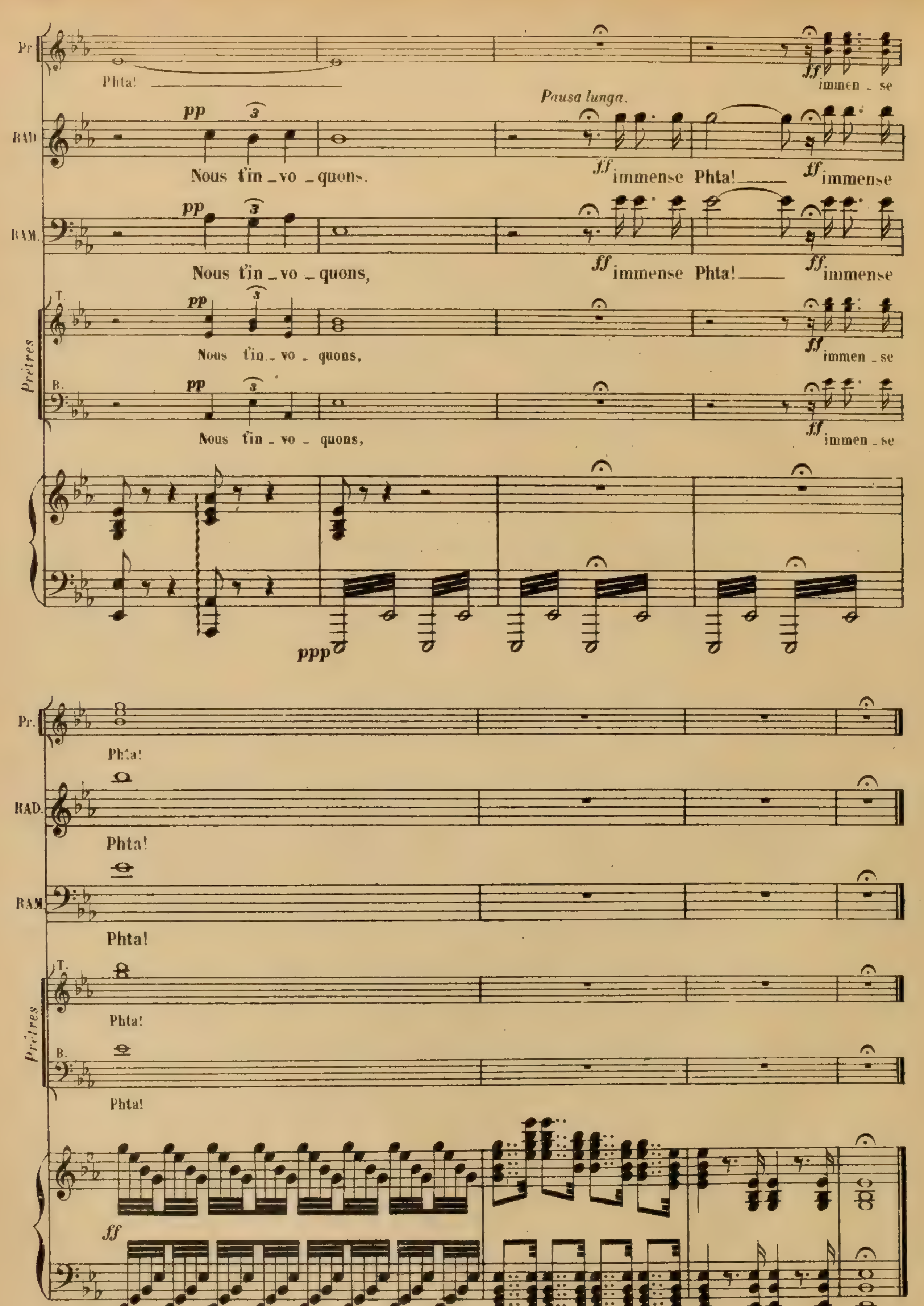

Gde PRÊTRESSE
Toi, l'es _ prit, l'es _ prit cré _ a _ teur,
RAD.
Phta! toi, l'es_prit pro_tec _
RAM.
Phta! toi, l'es_prit pro_tec _
Prêtres
T.
Phta! toi, l'es _ prit cré _ a _
B.
Phta! toi, l'es _ prit cré _ a _
f
ff
Gde P.
Ah! Ah!
RAD.
_ teur, qui du néant tiras la ter _ re, ma voix t'implo _ re!
RAM.
_ teur! Qui du né _ ant ti _ ras la terre,
Prêtres
T.
_ teur!
B.
_ teur! Qui du né _
f


RAM.
toi qui créas l'on _ de et la ter _ re,
T.
Qui du né _ ant cré _ as la ter _ re,
Prêtres
B.
_ ant cré _ as la ter _ re, Ma voix t'im _
String.
Allarg.
A tempo.
Gde PRÊTRESSE
Im _ men _ se Phta!
PRÊTRESSES
Im _ men _ se Phta!
RADAMÈS
ma voix t'im _ plo _ re,
RAM.
l'onde et la ter _ re, ma voix t'im _ plo _ re,
T.
ma voix t'im _ plo _ re, ma voix t'im _ plo _ re,
Prêtres
B.
_ plo _ re, nous t'im _ plo _ rons, ma voix t'im _ plo _ re,
A tempo.
Allarg.
ff


RAD.
toi, toi qui d'un mot créas la ter - re, Ma voix t'im -
RAM.
toi, toi qui d'un mot créas la ter - re, Ma voix t'im -
Prêtres
T.
toi, toi qui d'un mot créas la ter - re, Ma voix t'im -
B.
toi, toi qui d'un mot créas la ter - re, Ma voix t'im -
Dim.
PRÊTRESSES
Meno mosso.
O toi, l'es - prit cré - a.
- plo - - re!
- plo - - re!
- plo - - re!
- plo - - re!
Meno mosso.
Morendo.



Pr.
teur. toi l'es - prit, l'es - prit pro - tec -
RAD.
pppp
Nous t'in - vo - quons!
RAM.
pppp
Nous t'in - vo - quons!
Prêtres
T.
pppp
Nous t'in - vo - quons!
B.
pppp
Nous t'in - vo - quons!
ppp
Pr.
- teur! im - - - men - - - se
RAD.
nous t'in - vo - quons!
RAM.
nous t'in - vo - quons!
Prêtres
T.
nous t'in - vo - quons!
B.
nous t'in - vo - quons!


Pr.
Phta!
immen _ se
Pausa lunga.
RAD.
pp
Nous t'in _ vo _ quons.
ff immense Phta!
ff immense
RAM.
Nous t'in _ vo _ quons,
ff immense Phta!
ff immense
Prêtres
T.
Nous t'in _ vo _ quons,
ff immen _ se
B.
Nous t'in _ vo _ quons,
ff immen _ se
ppp
Pr.
Phta!
RAD.
Phta!
RAM.
Phta!
Prêtres
T.
Phta!
B.
Phta!
ff

Finale

[illegible] les 3 premières [illegible] Paysans et Ramier [illegible] le 3ème [illegible] premier [illegible] [illegible].

Puis [illegible] et tout [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] au [illegible] [illegible].

6ème Tableau

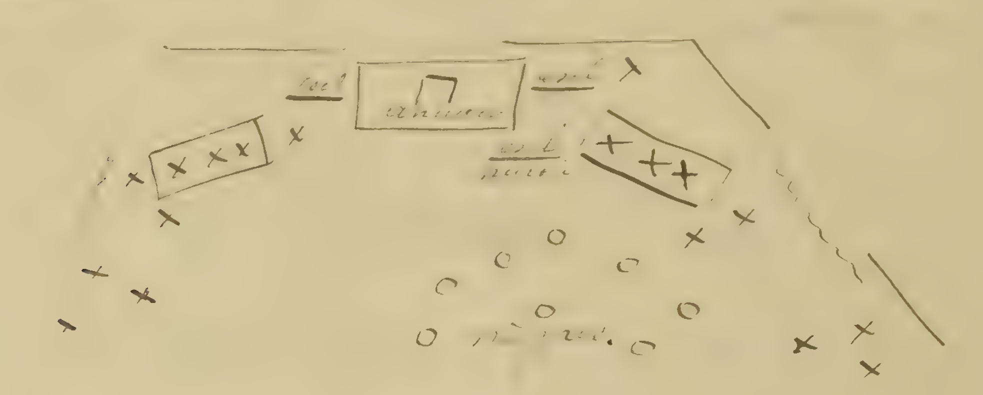
Rideau rapide

[illegible]

Tamara est assise, songeuse dans le grand fauteuil du milieu.

Les esclaves l'éventent. Une autre lui présente son miroir.

Une [illegible] les blancs de [illegible] sont [illegible] à chaque côté de la scène; [illegible] sont assises [illegible] lits de repos. Les esclaves noires (dans) sont groupés sans ordre sur le sol, assis, les mains levées
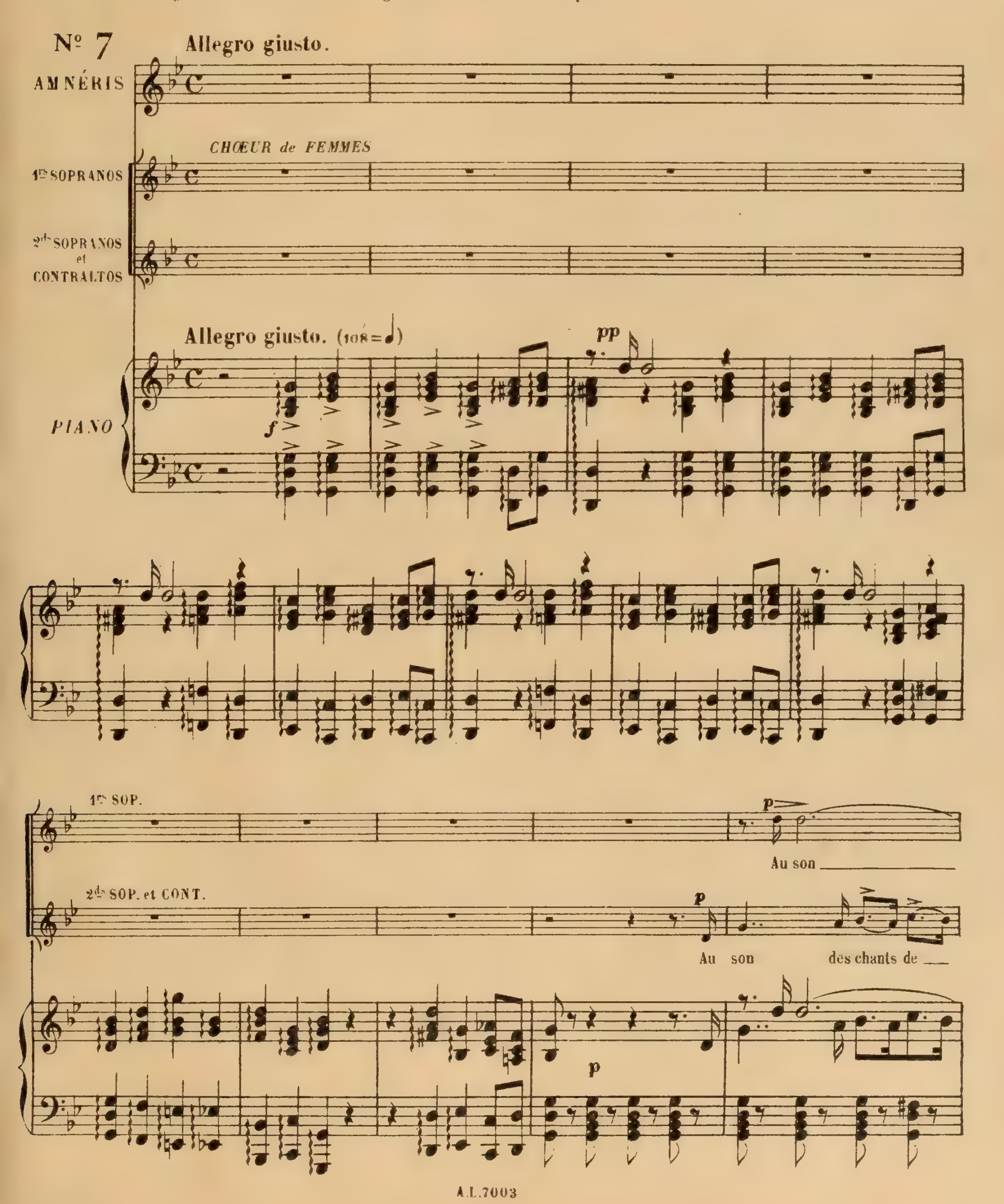


ACTE DEUXIÈME

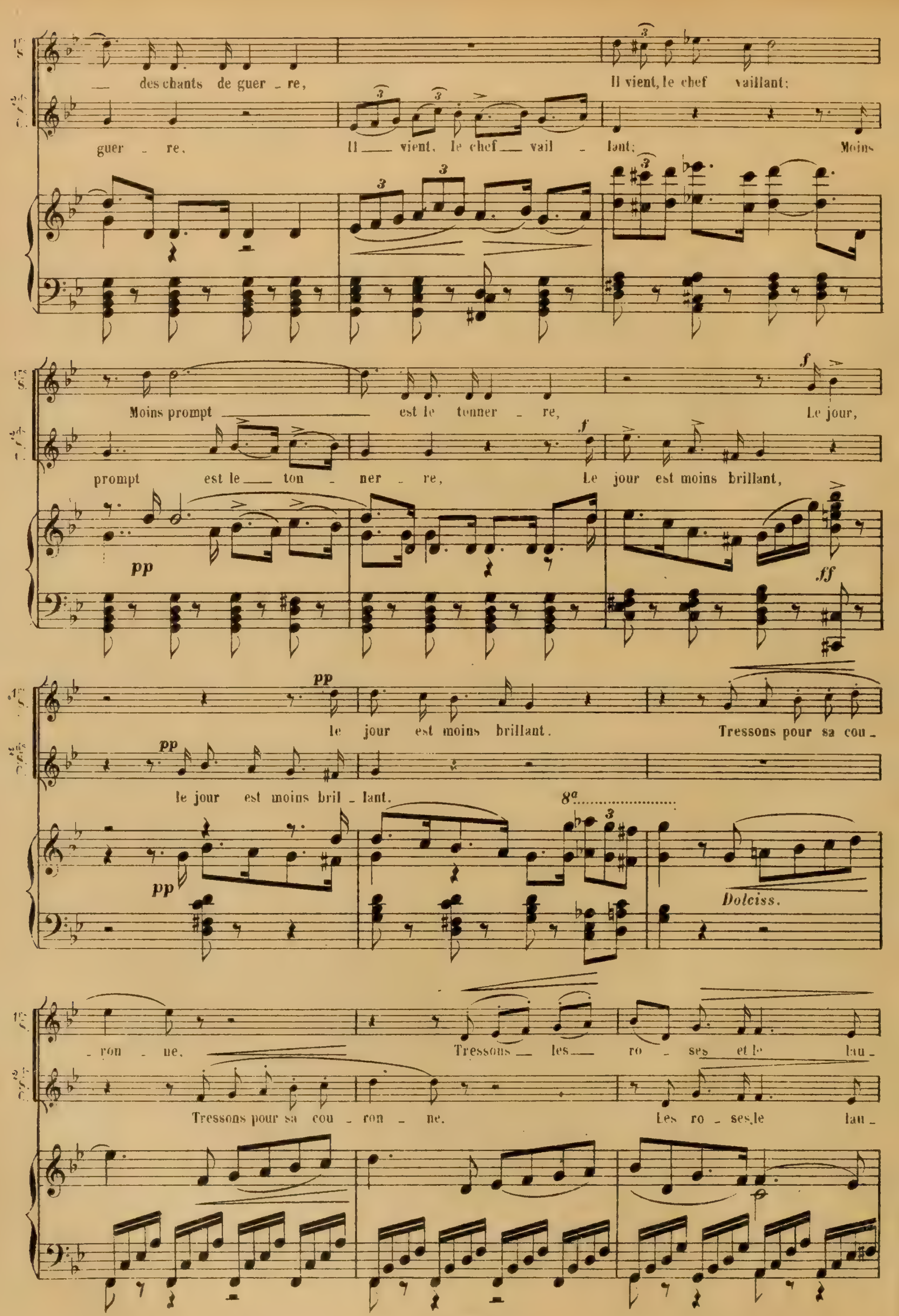
INTRODUCTION

Scène, Chœur de femmes et Danse des Esclaves Maures

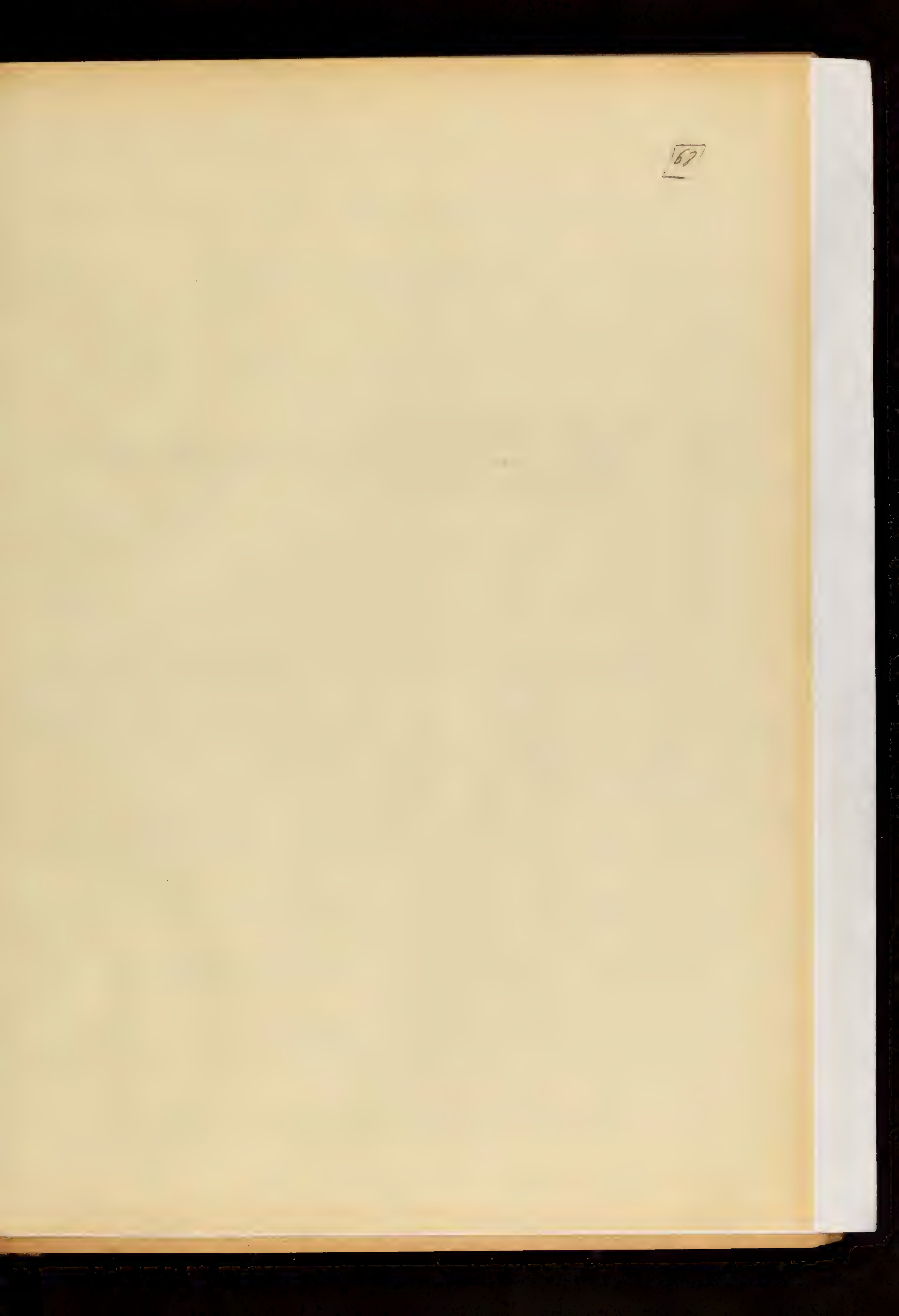
SCÈNE I. — Une salle dans l'appartement d'Amnéris.

Amnéris entourée des esclaves qui l'habillent pour la fête triomphale. Des trépieds s'élèvent des parfums, des arômes. De jeunes esclaves maures agitent des éventails de plumes.



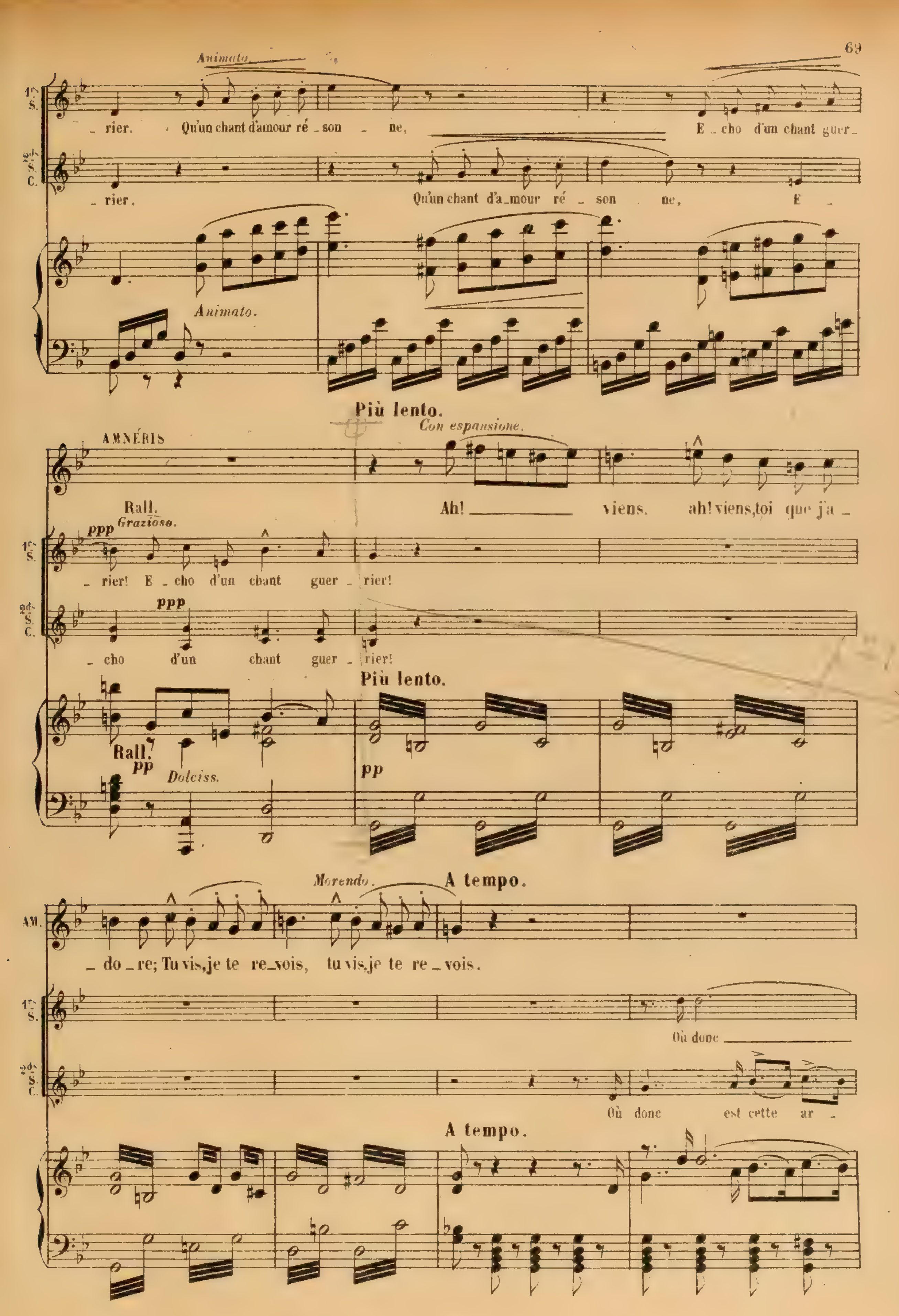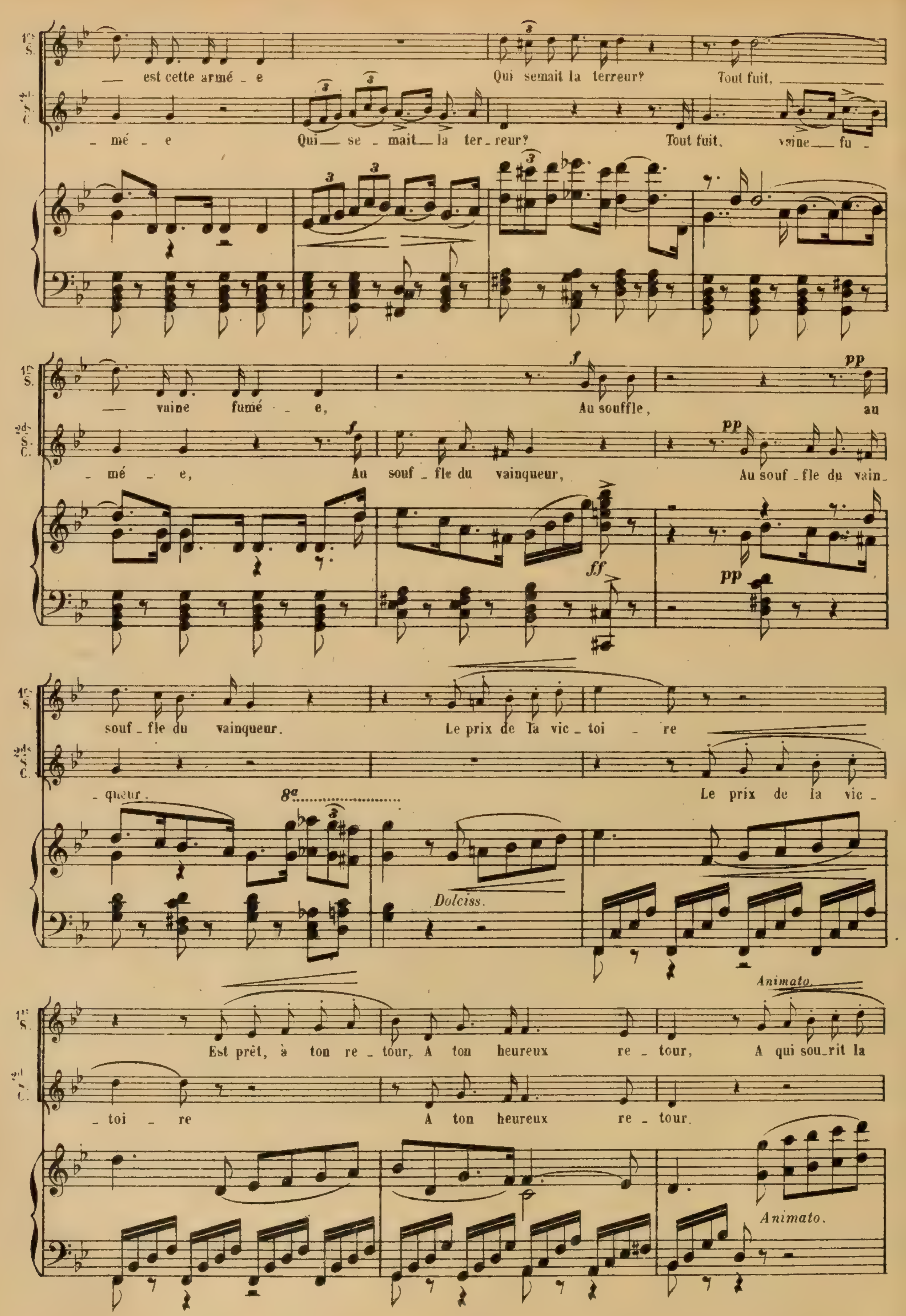


des chants de guer - re,
Il vient, le chef vaillant:
guer - re,
Il vient, le chef vail - lant;
Moins
Moins prompt est le tonner - re,
Le jour,
prompt est le ton - ner - re,
Le jour est moins brillant,
pp
f
ff
le jour est moins brillant.
Tressons pour sa cou -
le jour est moins bril - lant.
Dolciss.
- ron - ne,
Tressons les ro - ses et le lau -
Tressons pour sa cou - ron - ne.
Les ro - ses, le lau -



O v. vois. toi que j'adore.

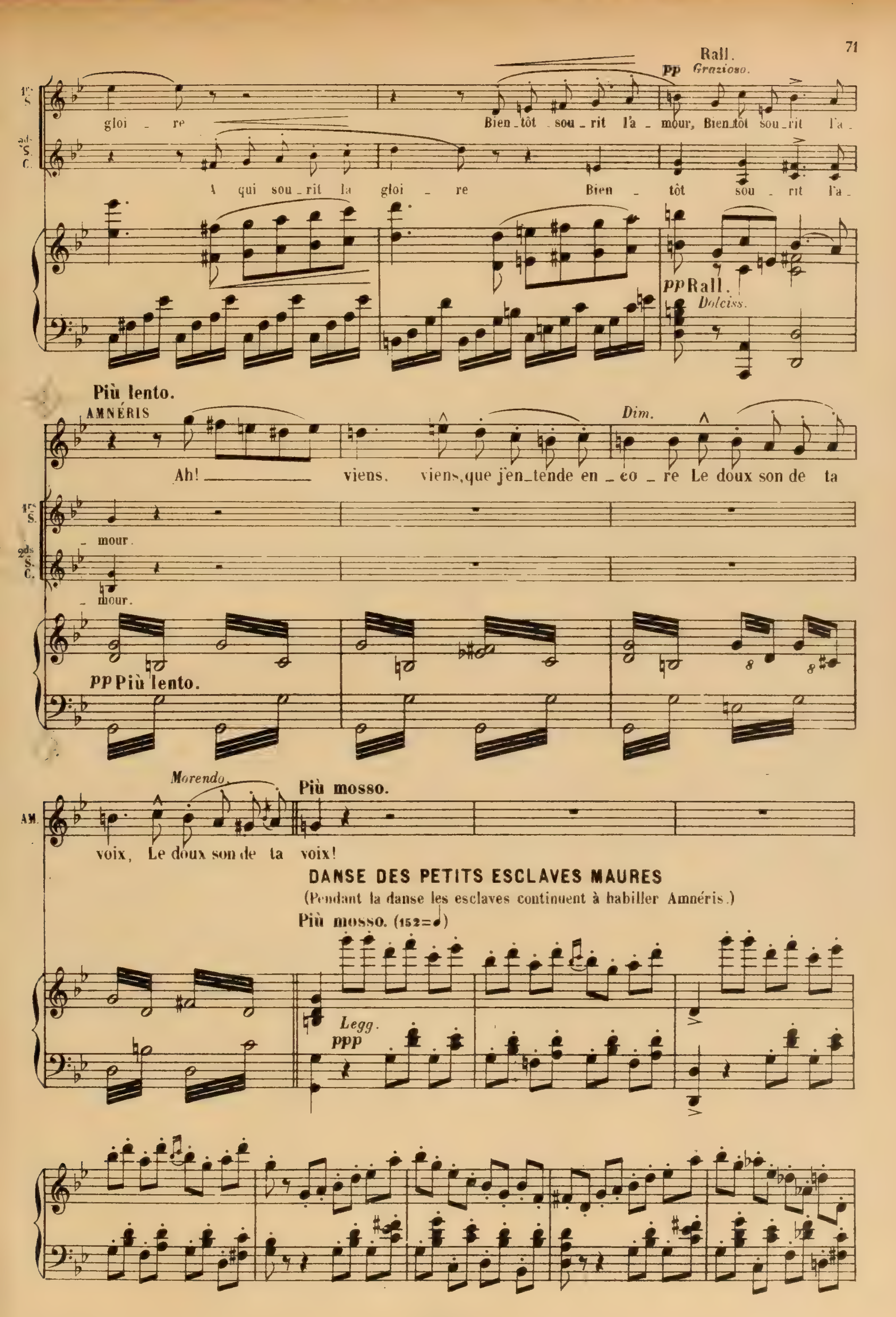
Amnéris chante sa première phrase, sans geste, assise le regard fixe, face au public

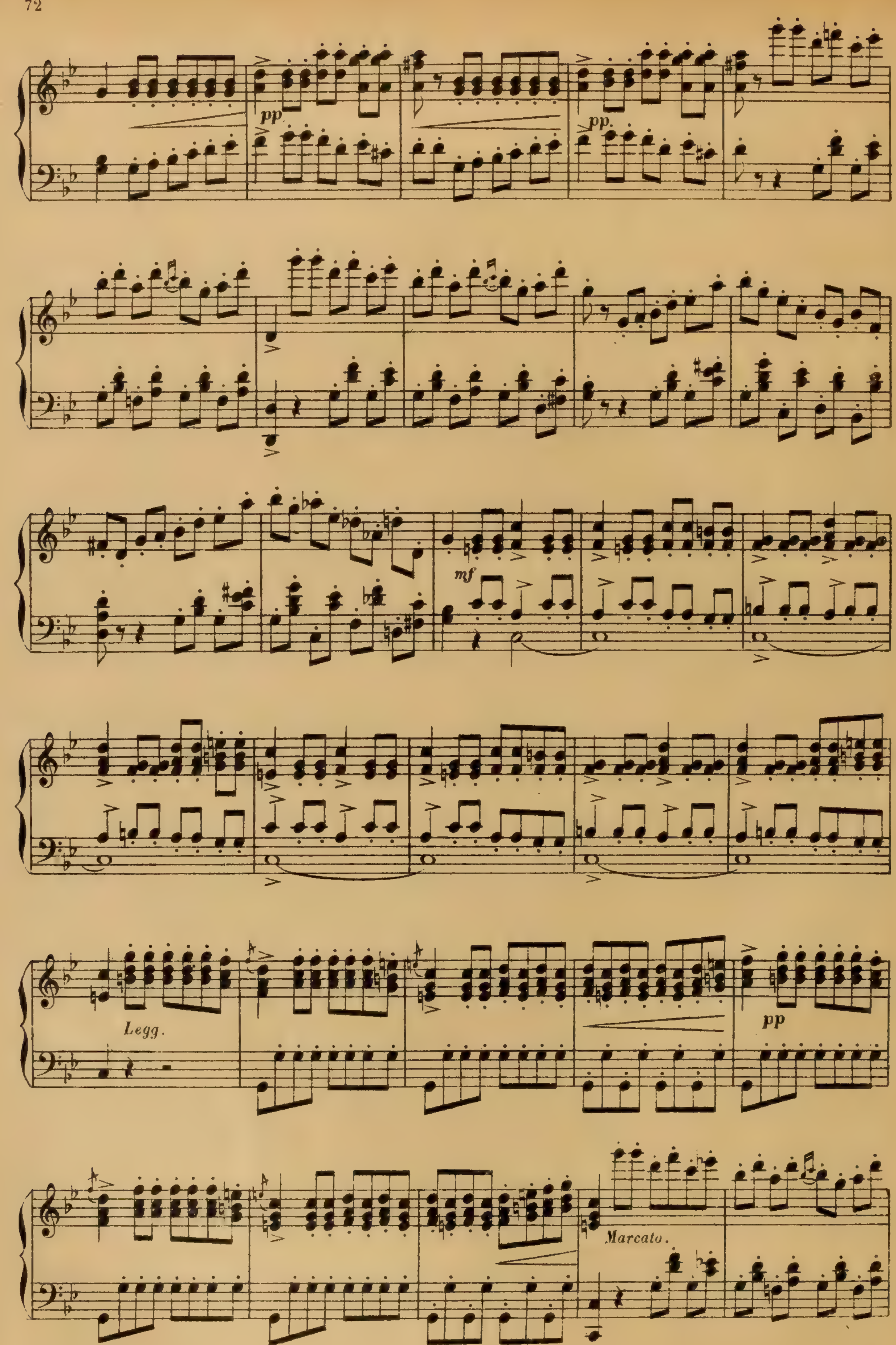

Animato.
1rs S.
_rier. Qu'un chant d'amour ré _ son _ ne, E _ cho d'un chant guer_
2ds S. C.
_rier. Qu'un chant d'a_mour ré _ son _ ne, E _
Animato.
Più lento.
Con espansione.
AMNÉRIS
Rall.
Ah! viens. ah! viens, toi que j'a _
ppp
Grazioso.
_rier! E _ cho d'un chant guer _ rier!
ppp
_ cho d'un chant guer _ rier!
Più lento.
Rall.
pp
Dolciss.
pp
Morendo.
A tempo.
AM.
_ do _ re; Tu vis, je te re_vois, tu vis, je te re _ vois.
Où donc
Où donc est cette ar _
A tempo.


1rs S.
2ds S. C.
est cette armé - e
- mé - e
Qui semait la terreur?
Qui se - mait la ter - reur?
Tout fuit,
Tout fuit, vaine fu -
vaine fumé - e,
- mé - e,
Au souffle,
au
Au souf - fle du vainqueur,
Au souf - fle du vain -
pp
f
ff
souf - fle du vainqueur.
Le prix de la vic - toi - re
- queur.
Le prix de la vic -
8a
Dolciss.
Est prêt, à ton re - tour, A ton heureux re - tour,
A qui sou - rit la
- toi - re
A ton heureux re - tour.
Animato.

[illegible]

[illegible] toujours assidu mais [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]. Elle [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
qu'elle [illegible] [illegible] voir et [illegible]


Rall.
pp Grazioso.
1rs S.
gloi - re
Bien-tôt sou-rit l'a - mour, Bien-tôt sou-rit l'a-
2ds S. C.
A qui sou-rit la gloi - re Bien - tôt sou - rit l'a-
pp Rall.
Dolciss.
Più lento.
AMNÉRIS
Ah! viens, viens, que j'en-tende en - co - re Le doux son de ta
mour.
mour.
pp Più lento.
Morendo.
AM.
voix, Le doux son de ta voix!
Più mosso.
DANSE DES PETITS ESCLAVES MAURES
(Pendant la danse les esclaves continuent à habiller Amnéris.)
Più mosso. (152=♩)
Legg.
ppp


pp
pp
mf
Legg.
pp
Marcato.



f

Stacc.

ff

Allegro giusto.

1re SOP.

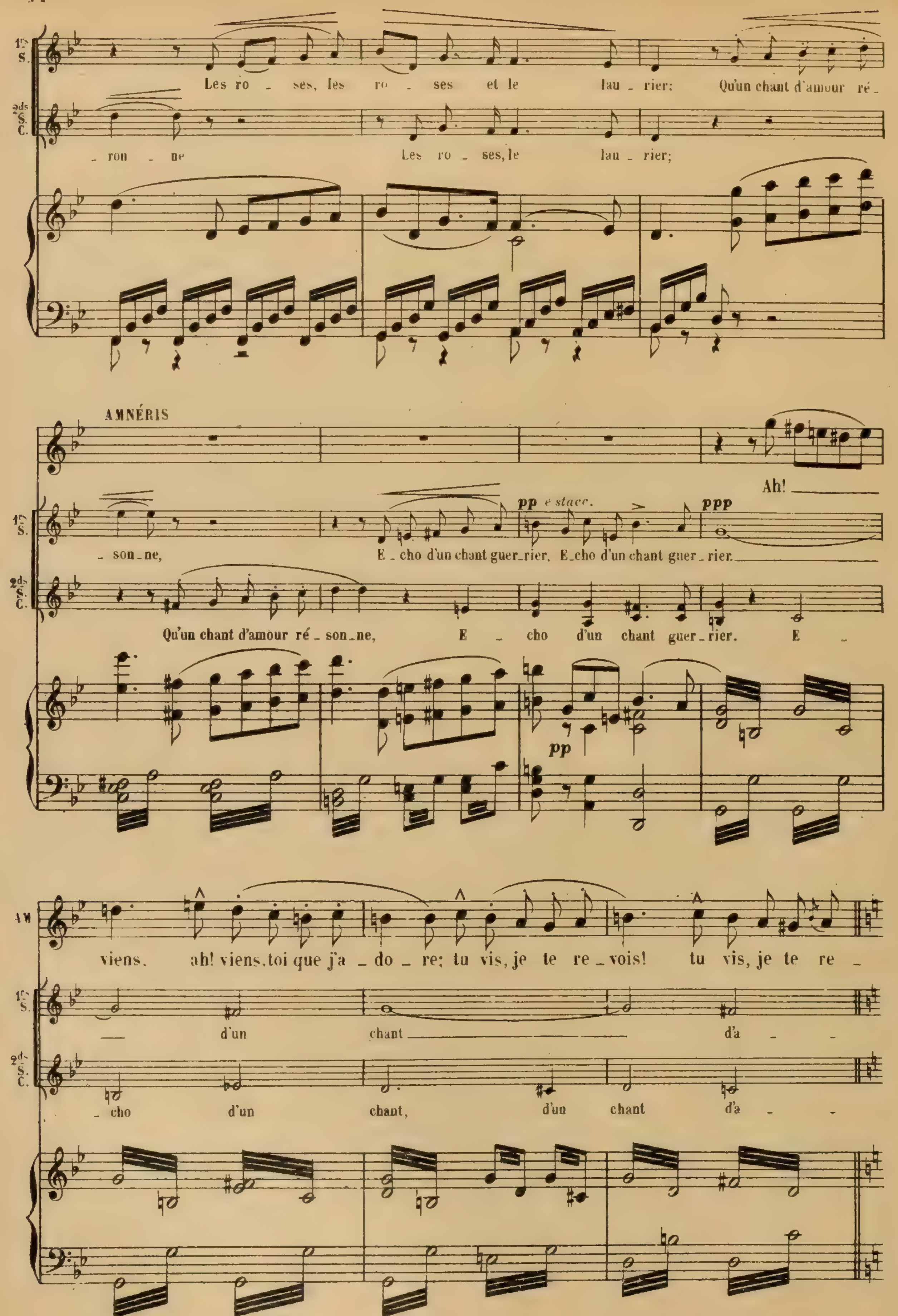
Tressons pour sa cou _ ron _ ne

2de SOP. et CONT.

Tressons pour sa cou _

Allegro giusto.

p


1ᵉˢ S.
Les ro - ses, les ro - ses et le lau - rier: Qu'un chant d'amour ré -
2ᵈˢ S. C.
- ron - ne Les ro - ses, le lau - rier;
AMNÉRIS
Ah!
1ᵉˢ S.
- son_ne, E_cho d'un chant guer_rier. E_cho d'un chant guer_rier.
pp e stacc.
ppp
2ᵈˢ S. C.
Qu'un chant d'amour ré - son_ne, E - cho d'un chant guer_rier. E -
pp
AM
viens. ah! viens, toi que j'a - do - re; tu vis, je te re_vois! tu vis, je te re -
1ᵉˢ S.
d'un chant d'a -
2ᵈˢ S. C.
- cho d'un chant, d'un chant d'a -

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Aida [illegible]
[illegible]

Aida — [illegible]

Aida reste un moment sur le seuil puis avance de deux pas.

Sa douleur m'est sacrée :

Amnéris fait signe aux esclaves et à ses femmes de disparaître.

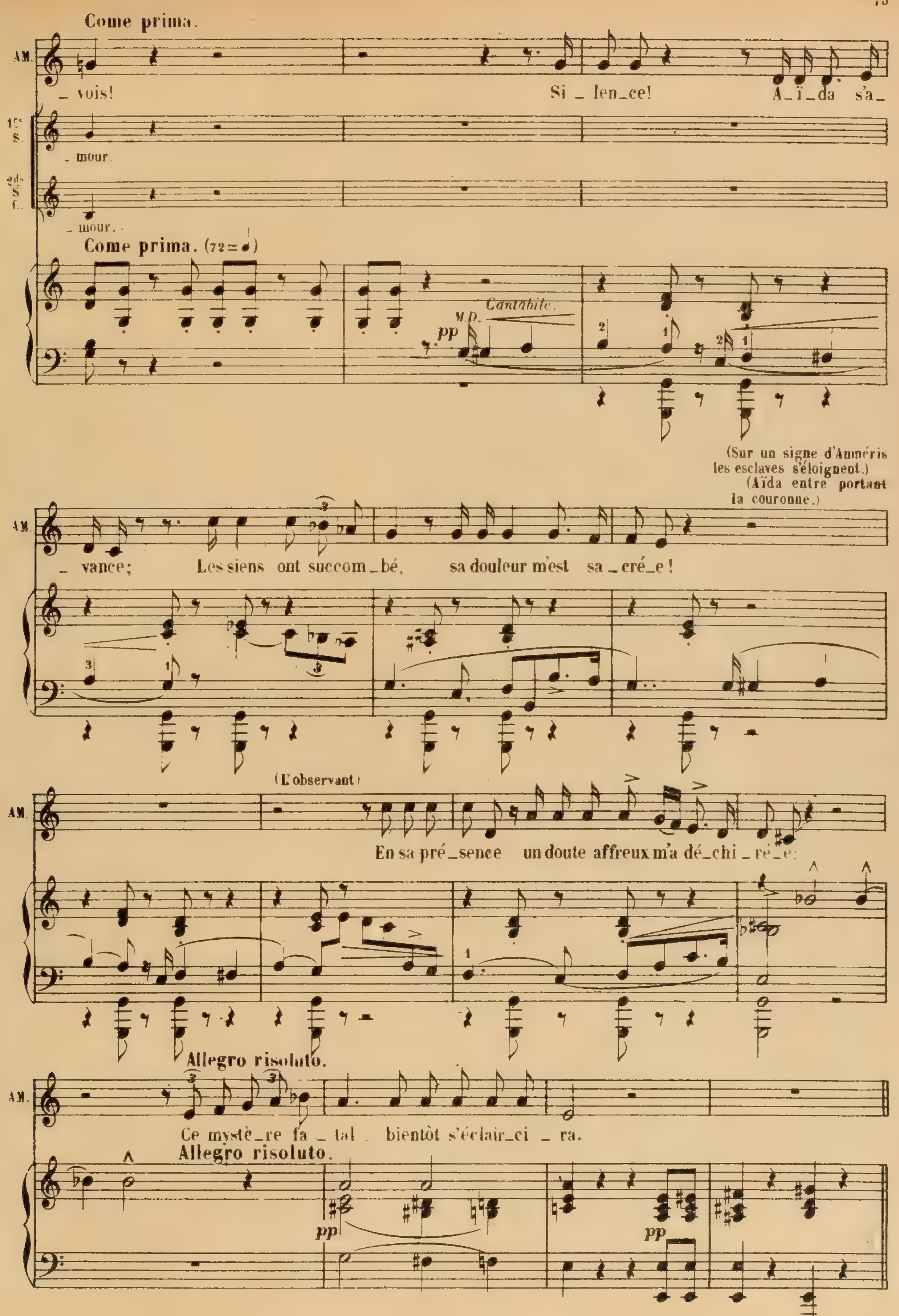
Les dames des chœurs ~~sortant~~ par les [illegible] cour et [illegible].

Les esclaves noires les ont [illegible] [illegible] cour seulement

Amnéris dit son aparté [illegible]

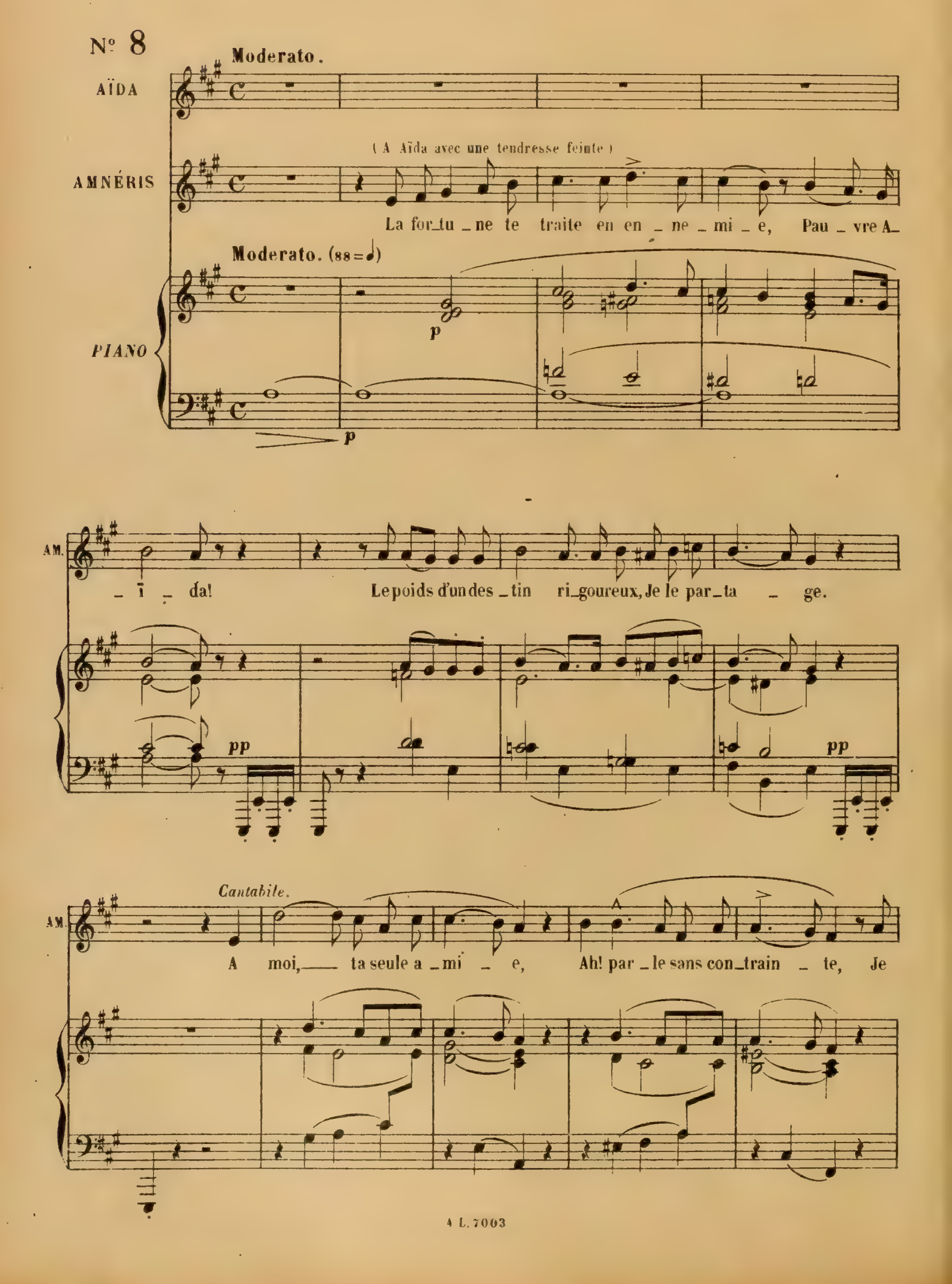
→ Aida

Amnéris


Come prima.
AM.
_ vois!
Si _ len_ce!
A_ï_da s'a_
1re S.
_ mour.
2de S. C.
_ mour.
Come prima. (72 = ♩)
Cantabile.
M.D.
pp
(Sur un signe d'Amnéris les esclaves s'éloignent.)
(Aïda entre portant la couronne.)
_ vance;
Les siens ont succom_bé,
sa douleur m'est sa _ cré_e!
(L'observant)
En sa pré_sence un doute affreux m'a dé_chi _ ré_e:
Allegro risoluto.
Ce mystè_re fa _ tal bientôt s'éclair_ci _ ra.
Allegro risoluto.
pp
pp

SCÈNE ET DUO

Nº 8



[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

l'[illegible] [illegible]

_ [illegible] de la [illegible] [illegible] vers l'[illegible]
[illegible].

[illegible].

_ Amnéris, compatissante, va vers Aïda et se trouvera presqu'à côté d'elle mais [illegible] dessus d'elle pour dire : [illegible], pag. [illegible]8



Più mosso.

AÏDA

sf

Heu_reuse! ah! puis-je l'ê - tre!

AM.

veux te voir heu_reu - se!

Più mosso. (100 = ♩)

p *f*

AÏ.

Loin du pa_ys na_tal, Seule et sans con_naî_tre le sort de mon

AÏ.

père et des miens.

Come prima

AMNÉRIS

Ah! je te plains; mais à tous nos cha_

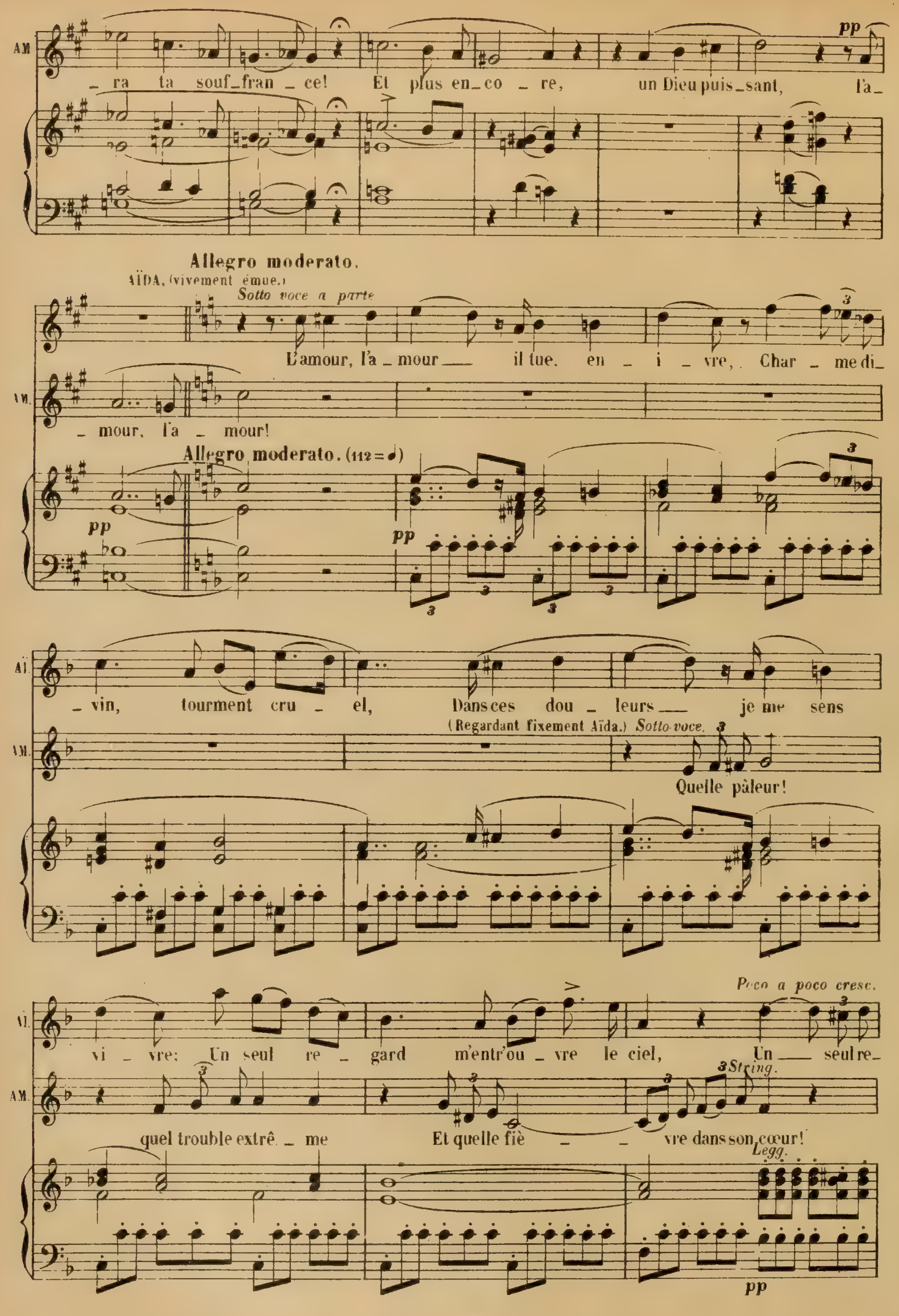
Come prima (88 = ♩)

ff *ppp*

AÏ.

_grins, Dieu lais_sa l'es_pé_ran - ce! Seul, quel_que jour, le temps calme_

pp *pp*


AM
_ ra ta souf_fran _ ce! Et plus en_co _ re, un Dieu puis_sant, l'a_
pp
Allegro moderato.
AÏDA. (vivement émue.)
Sotto voce a parte
L'amour, l'a _ mour___ il tue, en _ i _ vre, Char _ me di_
AM.
_ mour, l'a _ mour!
Allegro moderato. (112 = ♩)
pp
pp
AÏ.
_ vin, tourment cru _ el, Dans ces dou _ leurs___ je me sens
AM.
(Regardant fixement Aïda.) Sotto voce.
Quelle pâleur!
AÏ.
vi _ vre; Un seul re _ gard m'entr'ou _ vre le ciel, Un___ seul re_
Poco a poco cresc.
AM.
quel trouble extrê _ me Et quelle fiè _ _ vre dans son cœur!
String.
Legg.
pp

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[79]

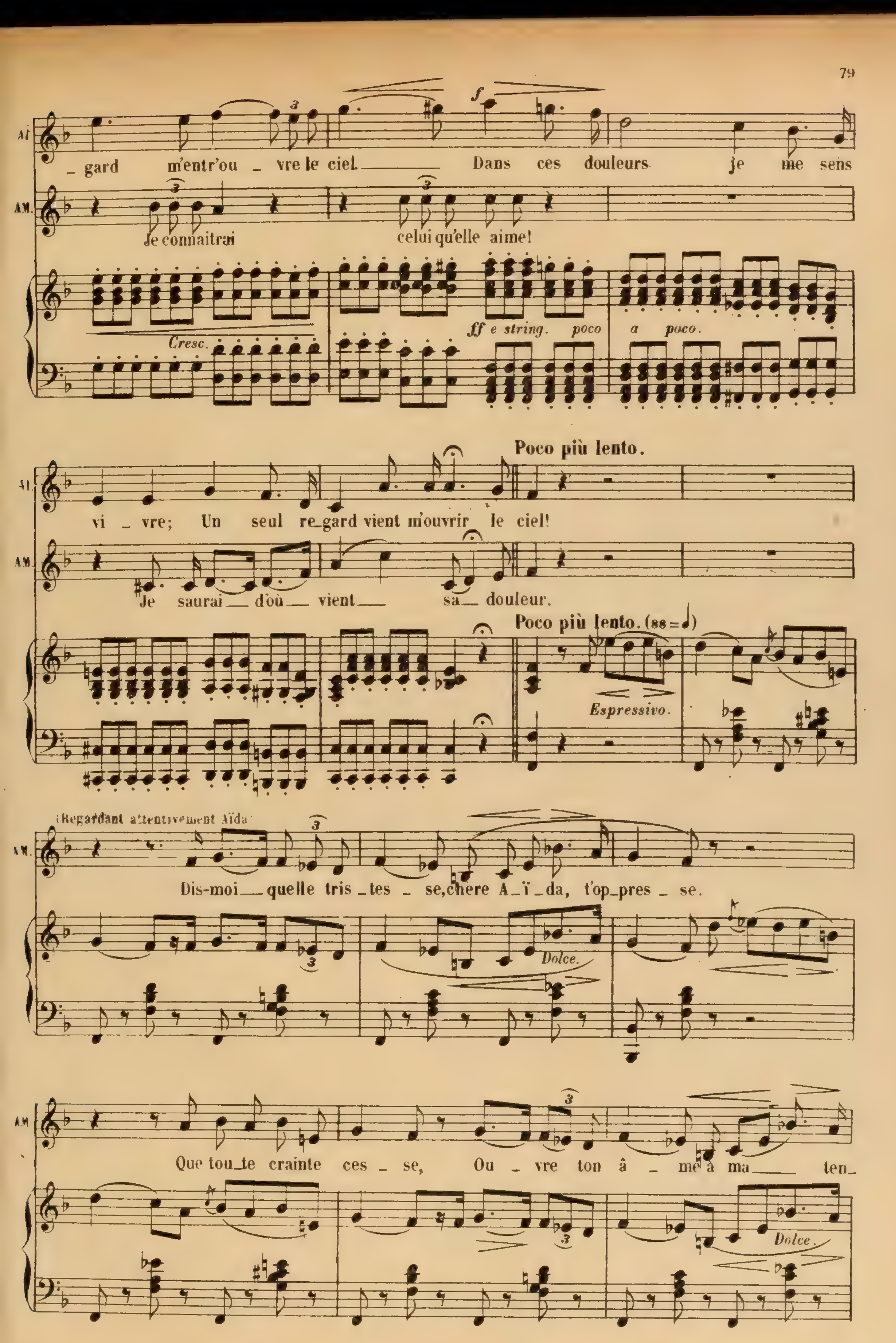
Poco più lento

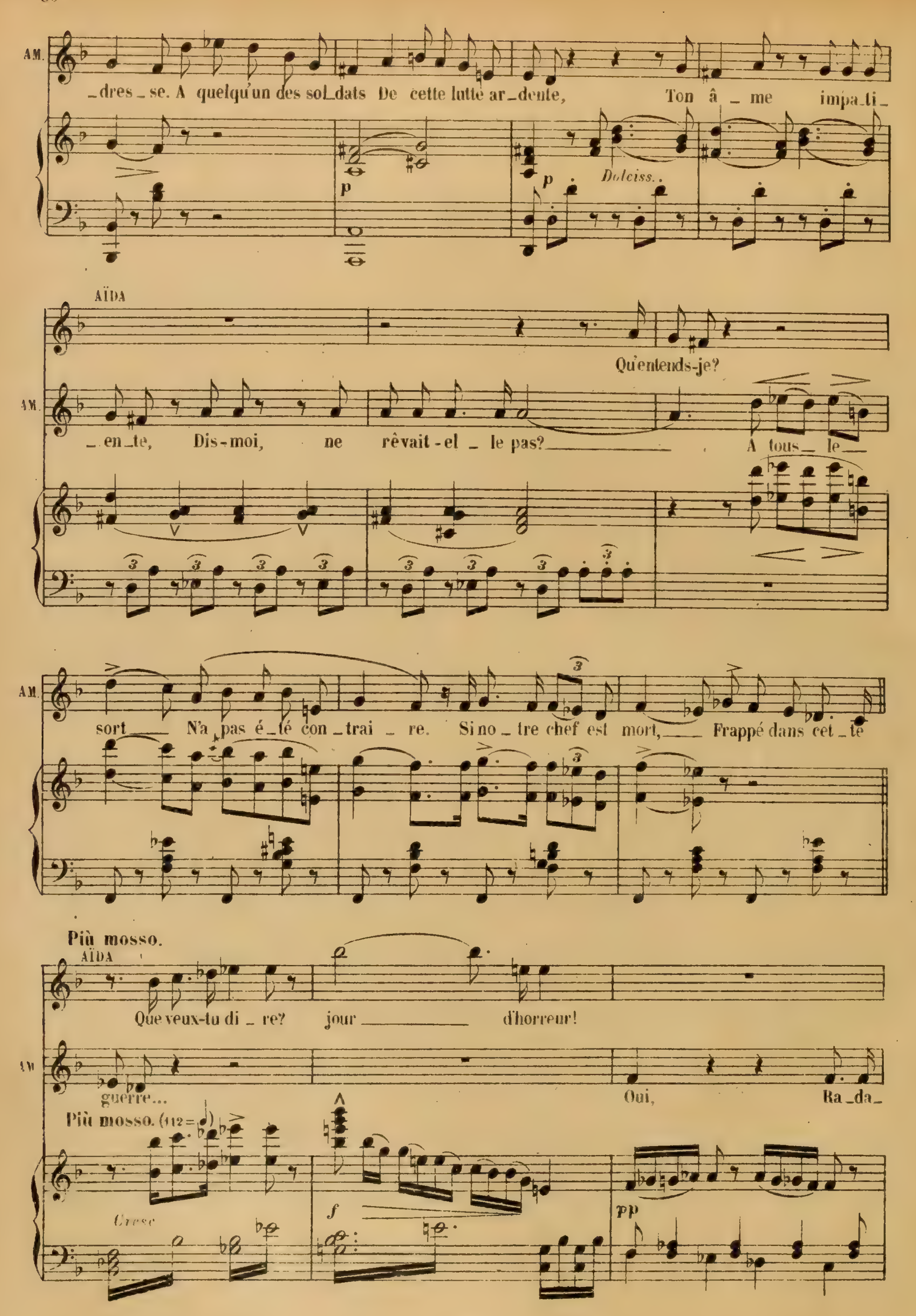
Amnéris, revient lentement vers Aïda, très flatteuse, et l'observant attentivement.

Que toute crainte cesse.

Pendant la mesure qui précède cette phrase, Amnéris a gagné tout près d'Aïda.

le fracas que sur à quelqu'un des soldats, elle puisse lui saisir l'avant bras gauche avec sa main droite.


AI.
_ gard m'entr'ou _ vre le ciel. Dans ces douleurs je me sens
AM.
Je connaitrai celui qu'elle aime!
Cresc.
ff e string. poco a poco.
Poco più lento.
vi _ vre; Un seul re_gard vient m'ouvrir le ciel!
Je saurai d'où vient sa douleur.
Poco più lento. (88 = ♩)
Espressivo.
(Regardant attentivement Aïda)
Dis-moi quelle tris_tes _ se, chère A_ï_da, t'op_pres _ se.
Dolce.
Que tou_te crainte ces _ se, Ou _ vre ton â _ me à ma ten_
Dolce.


AM.
_dres_se. A quelqu'un des sol_dats De cette lutte ar_dente, Ton â _ me impa_ti_
p
Dolciss.
AÏDA
Qu'entends-je?
AM.
_en_te, Dis-moi, ne rêvait-el _ le pas? A tous_ le_
AM.
sort Na pas é_té con_trai _ re. Si no_tre chef est mort, Frappé dans cet_te
Più mosso.
AÏDA
Que veux-tu di _ re? jour d'horreur!
AM.
guerre... Oui, Ra_da_
Più mosso. (112 = ♩)
Cresc
f
pp

Qu'entends-je ?

Aïda dégage d'un pas vers la gauche.

A tous le sort
Amnéris s'écarte un peu vers la droite et paraît d'un air détaché du sort du chef qui serait mort mais elle observe toujours Aïda du coin de l'œil.

Aïda → Amnéris

frappé dans cette guerre
Aïda se retourne effrayée vers Amnéris.
cri d'horreur Aïda revient face au public

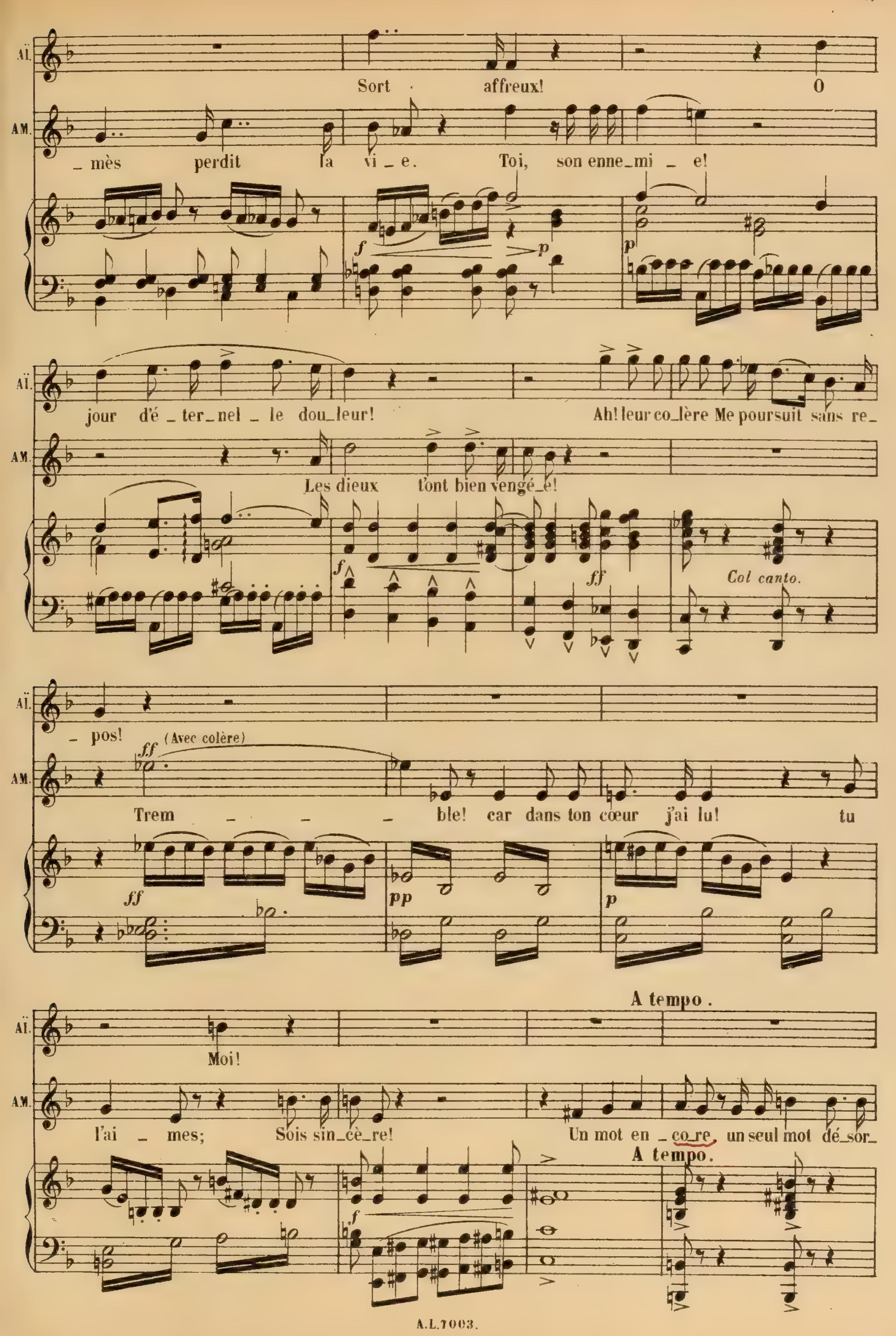
Temps

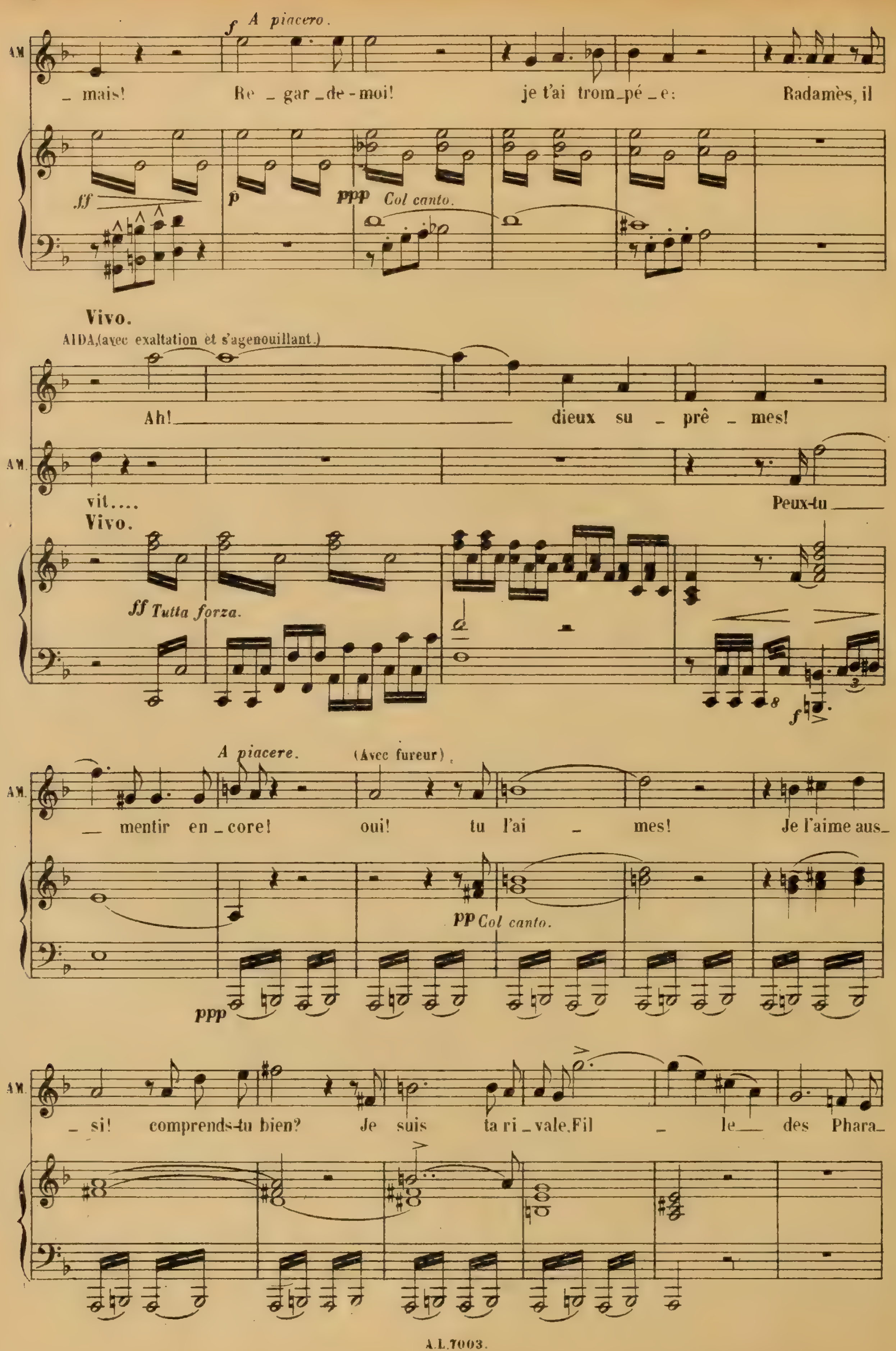
[illegible] Amnéris a gagné le milieu, se tenant au dessus d'Aïda.

Amnéris

Aïda

1re Aïda se tourne craintive vers Amnéris
2e mesure Amnéris revient vers Aïda tout elle a sur[illegible] de nouveau le bras gauche qu'elle rejette violemment sur le 1er temps de la 4e mesure tout en forçant Aïda à se tourner vers elle.


AÏ.
AM.
Sort affreux! O
_ mès perdit la vi _ e. Toi, son enne_mi _ e!
jour d'é _ ter_nel _ le dou_leur!
Les dieux t'ont bien vengé_e!
Ah! leur co_lère Me poursuit sans re_
Col canto.
_ pos!
(Avec colère)
Trem _ _ _ ble! car dans ton cœur j'ai lu! tu
A tempo.
Moi!
l'ai _ mes; Sois sin_cè_re! Un mot en _ co_re, un seul mot dé_sor_
A tempo.


A piacere.
AM.
_ mais! Re _ gar _ de - moi! je t'ai trom_pé _ e: Radamès, il
ff
p
ppp Col canto.
Vivo.
AIDA,(avec exaltation et s'agenouillant.)
Ah! dieux su _ prê _ mes!
AM.
vit.... Peux-tu
Vivo.
ff Tutta forza.
f
A piacere.
(Avec fureur).
AM.
_ mentir en _ core! oui! tu l'ai _ mes! Je l'aime aus_
pp Col canto.
ppp
AM.
_ si! comprends-tu bien? Je suis ta ri _ vale.Fil _ le_ des Phara_

Rion de mia.

Elle recule de deux pas vers le fond et fixe anxieusement Aida qui lui fait face de 3/4 dos au public.

…vo Aida joint les mains, se tourne face au public et descend d'un pas vers l'avant scène

…e l'aime aussi. Amneris furieuse, penchée vers Aida.

En disant « Fille des Pharaons », elle se redresse et montre tous un geste de noblesse et d'autorité.

[illegible]

Aïda, blessée dans son orgueil [illegible] se redresse, fait face à Amnéris [illegible] elle [illegible] fièrement, la tête [illegible]

Amnéris la regarde venir immobile hautaine

→ Aïda   Amnéris

Alt. Aïda, [illegible] à l'idée du secret qu'elle allait révéler, recule d'un pas.

[illegible]. Elle s'écroule devant Amnéris, humiliée [illegible] les mains implorantes.

[illegible] Adagio.

Aïda se met à genoux et suppliante [illegible] pardon aux pieds d'Amnéris qui [illegible] sa [illegible] hautaine.



Prestissimo.

AÏDA (se relevant avec orgueil.)

Toi! ma ri _ va_le!.. eh! bien! soit, je suis... aus_

AM. _ ons!

Prestissimo.

pp Cresc. e string.

AÏ. _ si...

(Réprimant sa colère)

Ah!

Sans ralentir.

Qu'ai-je dit! paro _ le fa_

f *Cresc.* *ff* *p*

AÏ. _ ta_le! pour moi par _ don!

Adagio.

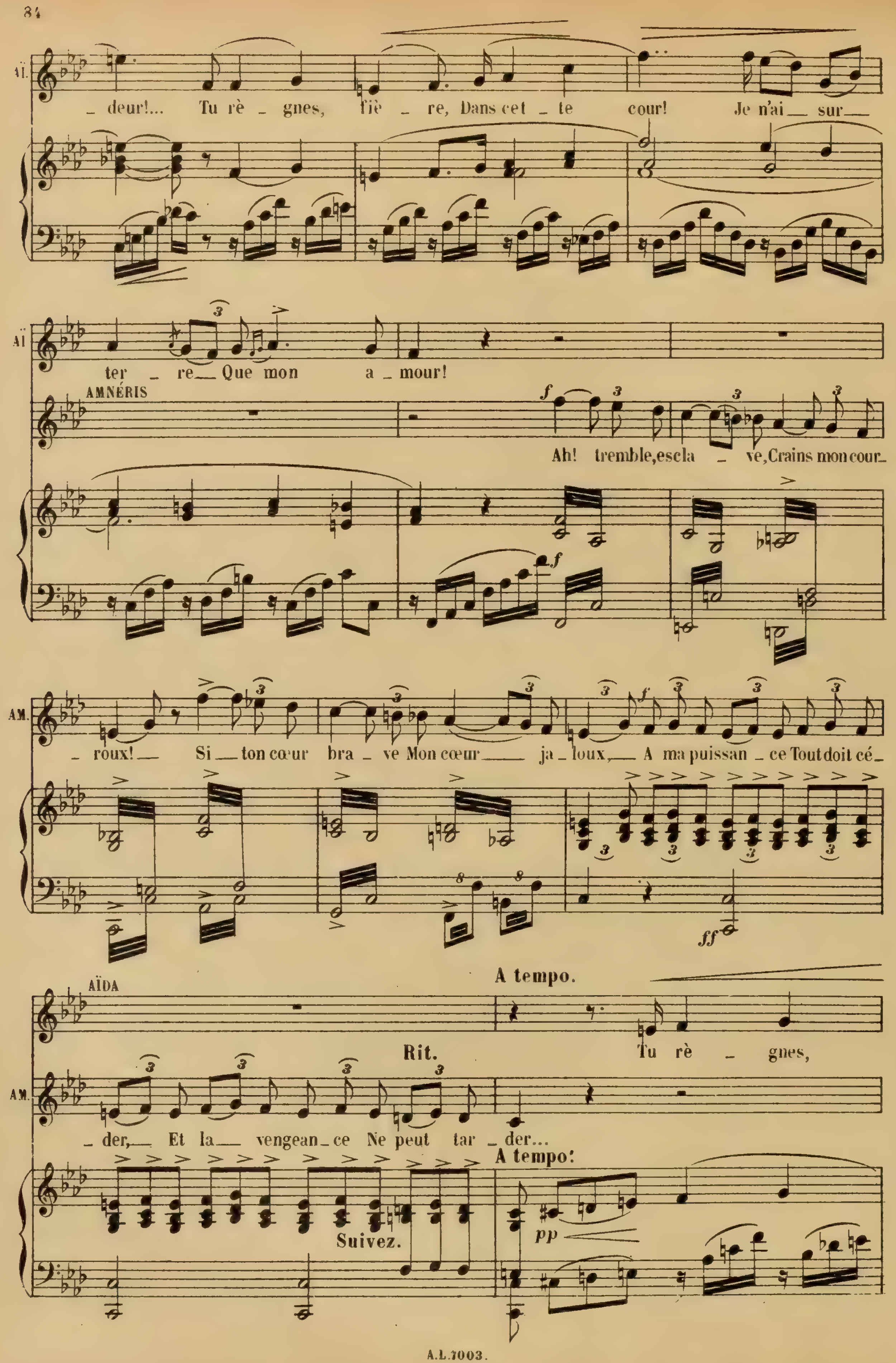
Cantabile espress.

Ah! ______ prends pi _

Adagio.

p

AÏ. _ tié de ___ ma dou _ leur! C'est vrai, ___ je l'ai _ me avec ar _


AÏ.
_ deur!... Tu rè _ gnes, fiè _ re, Dans cet _ te cour! Je n'ai _ sur _
ter _ re _ Que mon a _ mour!
AMNÉRIS
Ah! tremble, escla _ ve, Crains mon cour _
AM.
_ roux! _ Si _ ton cœur bra _ ve Mon cœur _ ja _ loux, _ A ma puissan _ ce Tout doit cé _
AÏDA
A tempo.
Tu rè _ gnes,
Rit.
_ der, _ Et la _ vengean _ ce Ne peut tar _ der...
A tempo.
Suivez.
pp

[illegible]

[illegible]

Allegro marziale

À l'attaque des trompettes Amneris dégage un peu vers la droite pour se diriger ensuite vers l'issue [illegible] passant ainsi devant Aïda qui [illegible] alors un peu vers le milieu.

Amneris   Aïda →   Aïda



AÏ. fiè _ re. Dans cet _ te cour! Je n'ai sur _ ter _ re _ Que mon a _

AM. Ah! tremble, es _ cla _ ve!

Poco in calzando.

AÏ. _ mour! Pi _ tié, pi _ tié, de grâ _ _

AM. Crains mon courroux, crains mon cour _ roux, ah! tremble, es _ cla _ _

A tempo. *Incalz.*

AÏ. _ ce, pour ma douleur. Pi _ tié, pi _ tié, de grâ _ _

AM. _ ve! A ma puissance Il faut cé _ der! Et la vengean _ ce Ne peut _ tar _

A tempo.

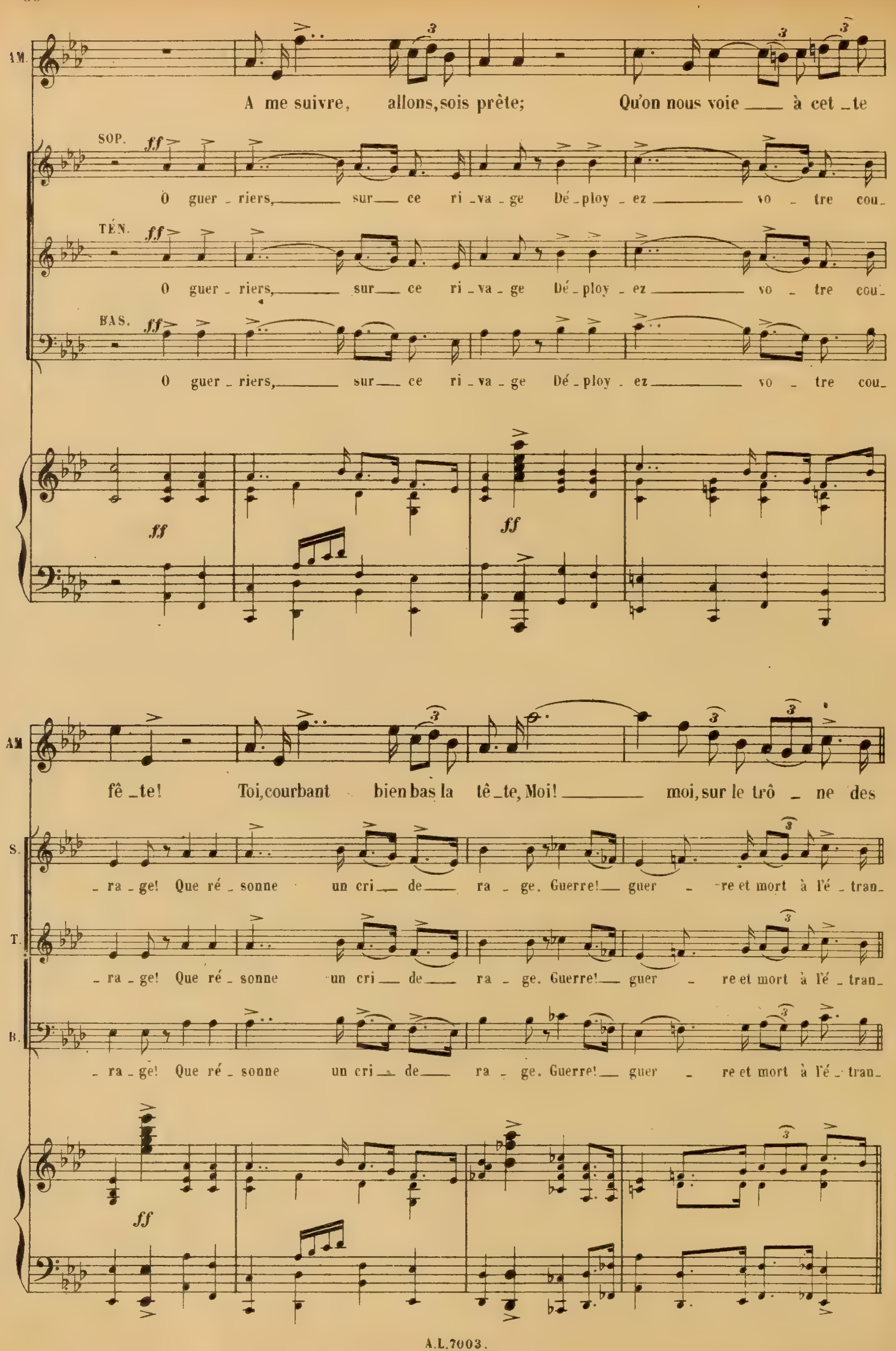
Allegro marziale.

AÏ. _ _ ce, pour ma _ dou _ leur!

AM. _ der, ne peut tar _ der!

Allegro marziale. (100 = ♩)

ff Musique sur le théâtre.


AM.
A me suivre, allons, sois prête; Qu'on nous voie à cet _ te
SOP.
O guer _ riers, sur ce ri _ va _ ge Dé _ ploy _ ez vo _ tre cou_
TÉN.
O guer _ riers, sur ce ri _ va _ ge Dé _ ploy _ ez vo _ tre cou_
BAS.
O guer _ riers, sur ce ri _ va _ ge Dé _ ploy _ ez vo _ tre cou_
ff
AM
fê _ te! Toi, courbant bien bas la tê _ te, Moi! moi, sur le trô _ ne des
S.
_ ra _ ge! Que ré _ sonne un cri de ra _ ge. Guerre! guer _ re et mort à l'é _ tran_
T.
_ ra _ ge! Que ré _ sonne un cri de ra _ ge. Guerre! guer _ re et mort à l'é _ tran_
B.
_ ra _ ge! Que ré _ sonne un cri de ra _ ge. Guerre! guer _ re et mort à l'é _ tran_

2me jeune [illegible] en pied

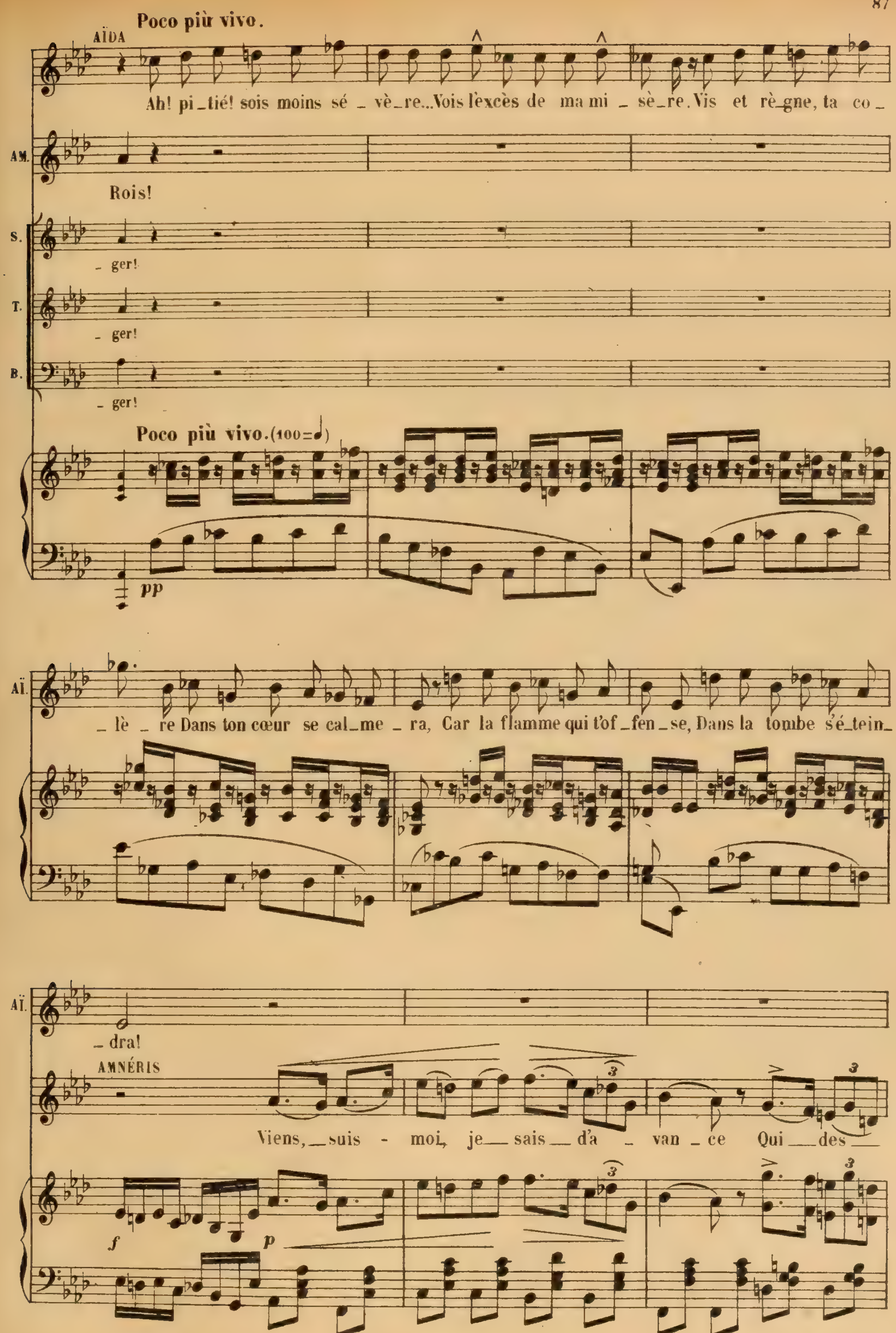
[illegible] le ramène vers Aïda [illegible] avec une expression de triomphe [illegible] en silence

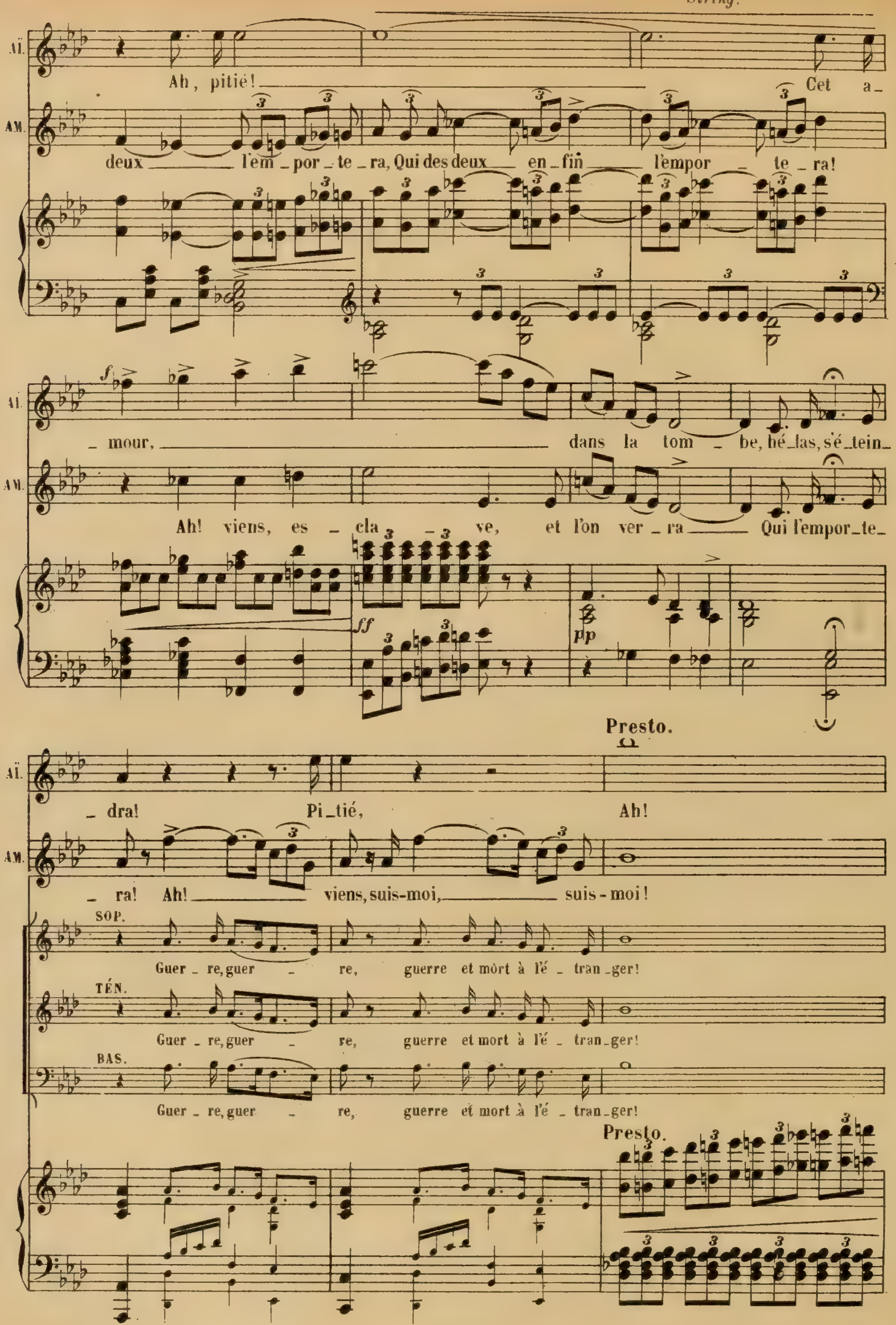
8.

[illegible]

Aïda se jette aux pieds d'Amneris.

Amneris, [illegible] de l'[illegible] et l'idée [illegible] d'[illegible].


Poco più vivo.
AÏDA
Ah! pi_tié! sois moins sé _ vè_re...Vois l'excès de ma mi _ sè_re. Vis et rè_gne, ta co_
AM.
Rois!
S.
_ ger!
T.
_ ger!
B.
_ ger!
Poco più vivo. (100=♩)
pp
AÏ.
_ lè _ re Dans ton cœur se cal_me _ ra, Car la flamme qui t'of_fen_se, Dans la tombe s'é_tein_
AÏ.
_ dra!
AMNÉRIS
Viens, _ suis - moi, je _ sais _ d'a _ van _ ce Qui _ des _
f
p


AÏ.
Ah, pitié! Cet a_
AM.
deux l'em_por_te_ra, Qui des deux en_fin l'empor_te_ra!
AÏ.
_mour, dans la tom_be, hé_las, s'é_tein_
AM.
Ah! viens, es_cla_ve, et l'on ver_ra Qui l'empor_te_
AÏ.
_dra! Pi_tié, Ah!
AM.
_ra! Ah! viens, suis-moi, suis-moi!
SOP.
Guer_re, guer_re, guerre et mort à l'é_tran_ger!
TÉN.
Guer_re, guer_re, guerre et mort à l'é_tran_ger!
BAS.
Guer_re, guer_re, guerre et mort à l'é_tran_ger!
Presto.
Presto.



7
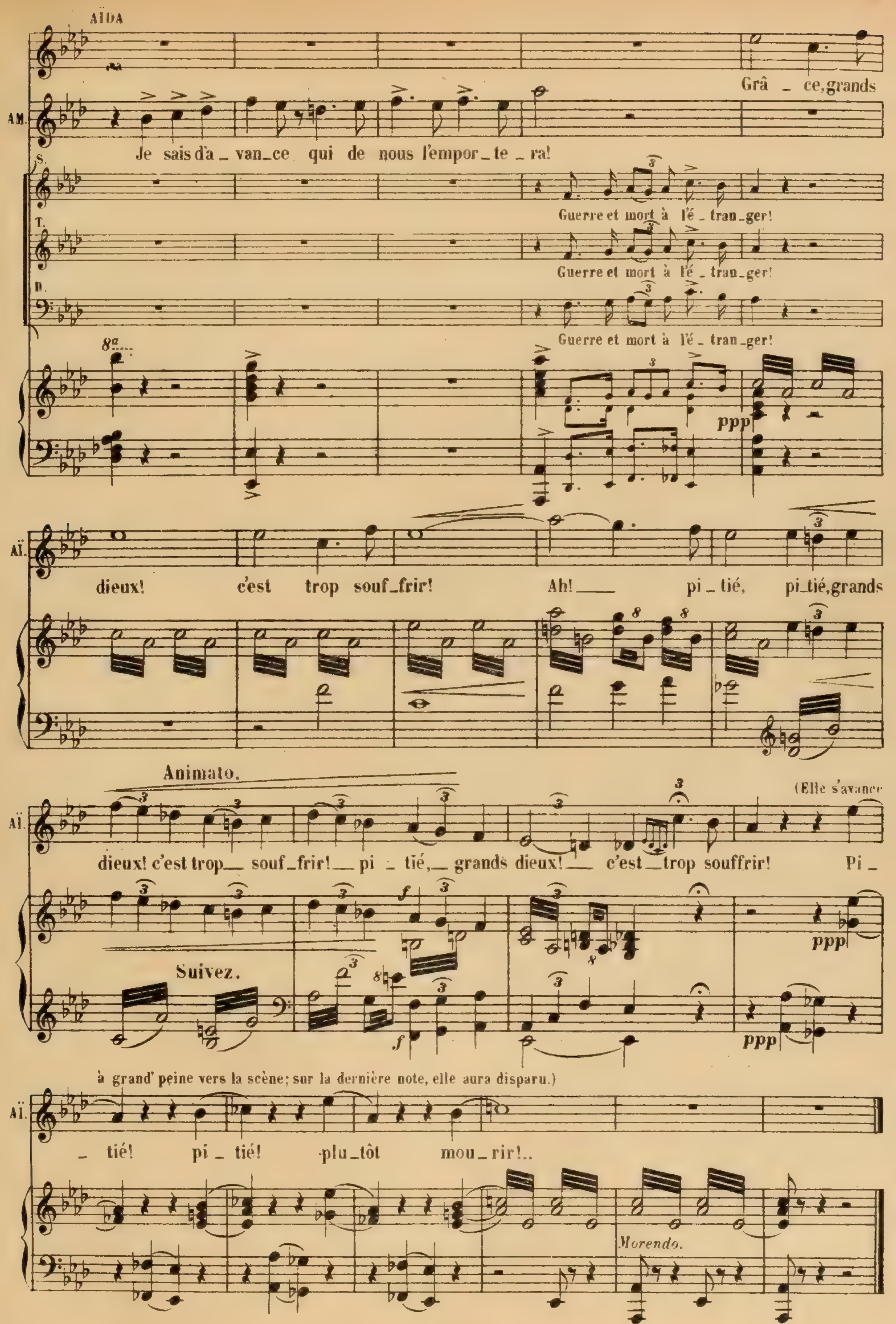
Qui de nous l'emportera.

Amnéris, de sa main droite soulève la portière et sort

Aïda se rev[illegible]

Pendant ce [illegible] du mouvement de [illegible]
du 2e tableau [illegible]

[illegible] Rideau
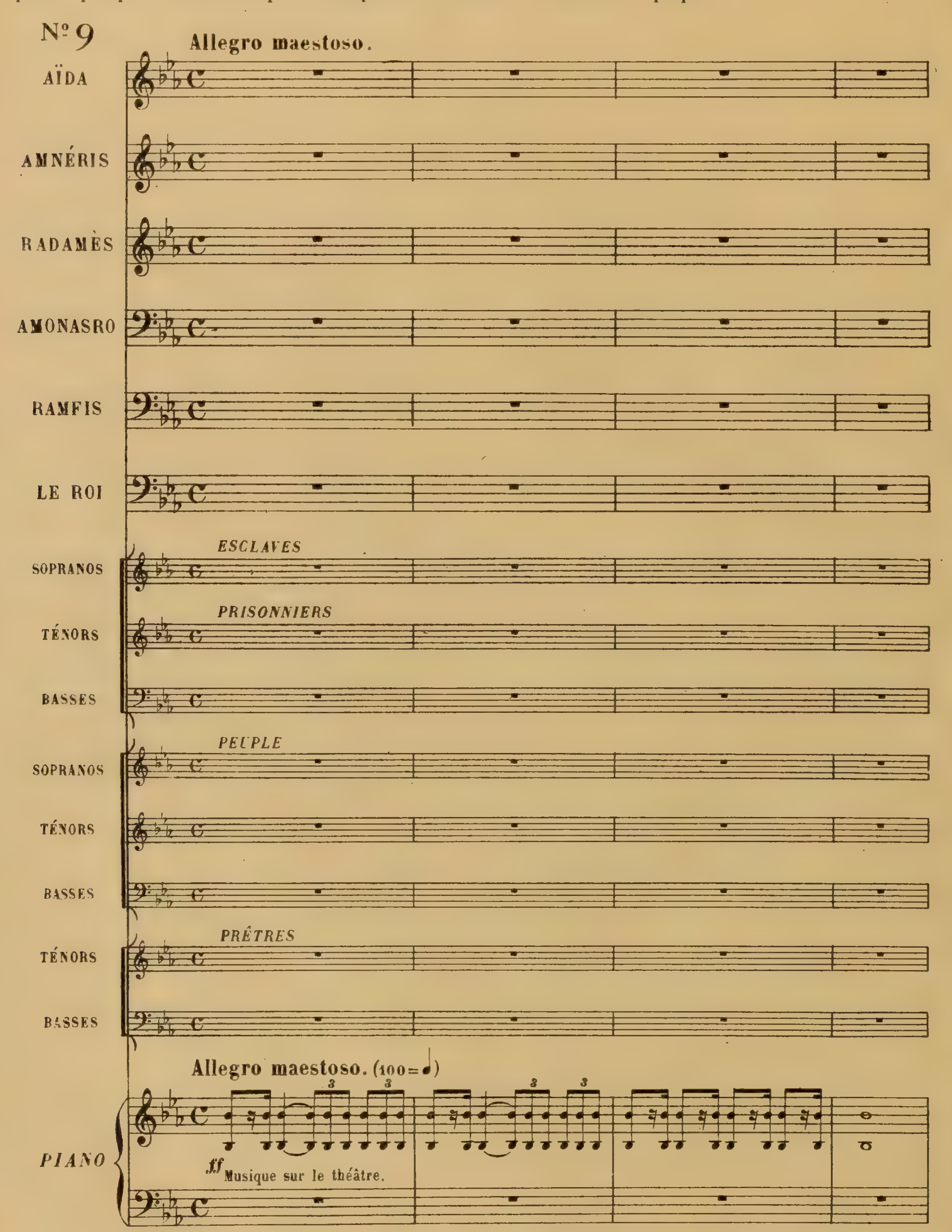

AÏDA
Grâ _ ce, grands
AM.
Je sais d'a _ van_ce qui de nous l'empor_ te _ ra!
S.
Guerre et mort à l'é _ tran_ger!
T.
Guerre et mort à l'é _ tran_ger!
B.
Guerre et mort à l'é _ tran_ger!
8a
ppp
AÏ.
dieux! c'est trop souf_frir! Ah! pi _ tié, pi_tié, grands
Animato.
(Elle s'avance
dieux! c'est trop souf_frir! pi _ tié, grands dieux! c'est trop souffrir! Pi _
Suivez.
ppp
à grand' peine vers la scène; sur la dernière note, elle aura disparu.)
_ tié! pi _ tié! plu_tôt mou_rir!..
Morendo.

FINAL DU IIe ACTE

SCÈNE II.— Une entrée de la ville de Thèbes.

Sur le devant un groupe de palmiers. A droite, le temple d'Ammon; à gauche, un trône surmonté d'un baldaquin de pourpre. Au fond une porte triomphale. La scène est encombrée de peuple.

Nº 9



2e tableau du 2e acte

[illegible]

[illegible] bien [illegible] tenu le rideau.

6

à l'[illegible]

Rideau

Ramfis et les Prêtres

1er plan gauche

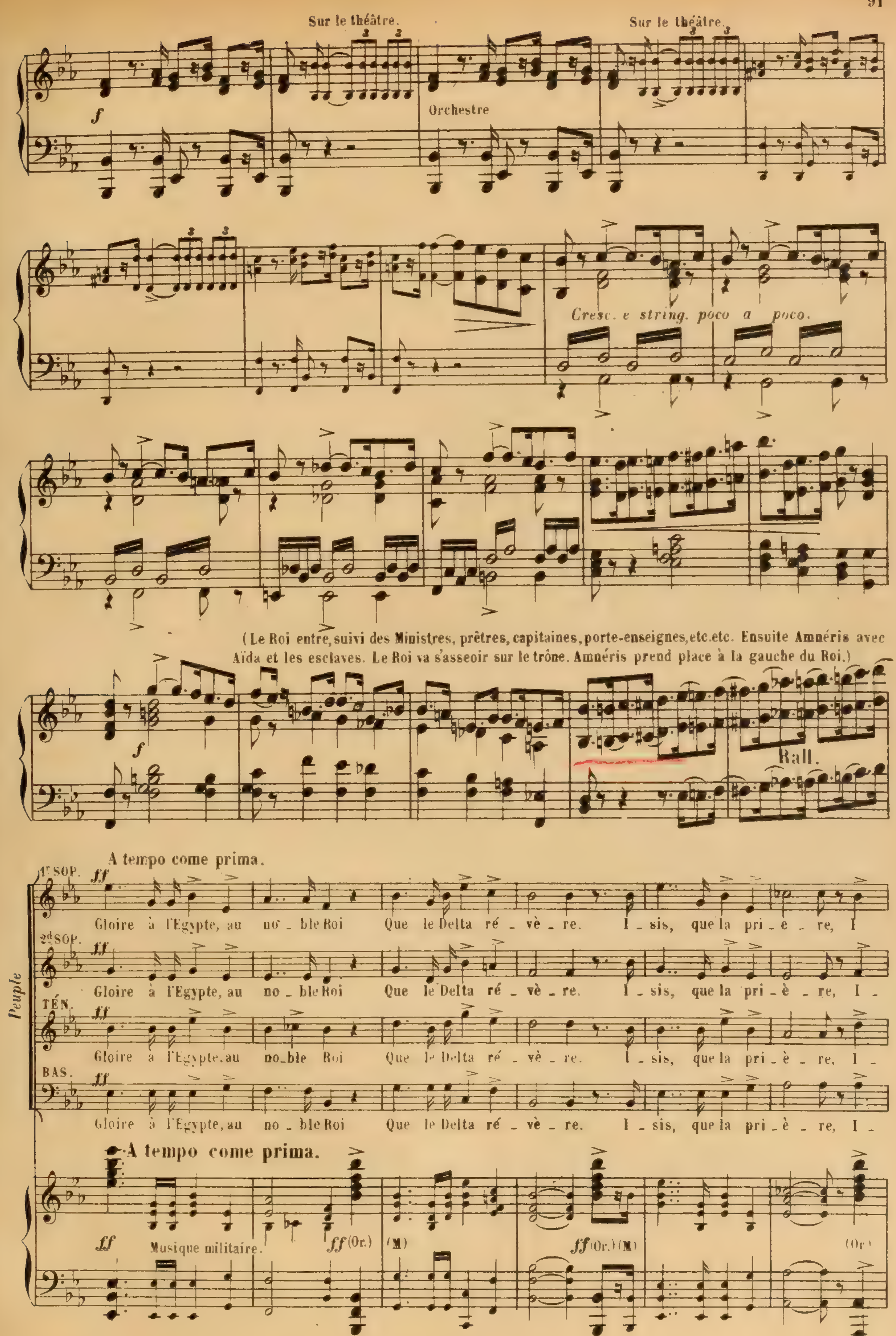
Ramfis suivi des prêtres (2 par 2) descend de la praticable 1er plan jardin et vient se placer à l'avant scène droite au dessous du trône.

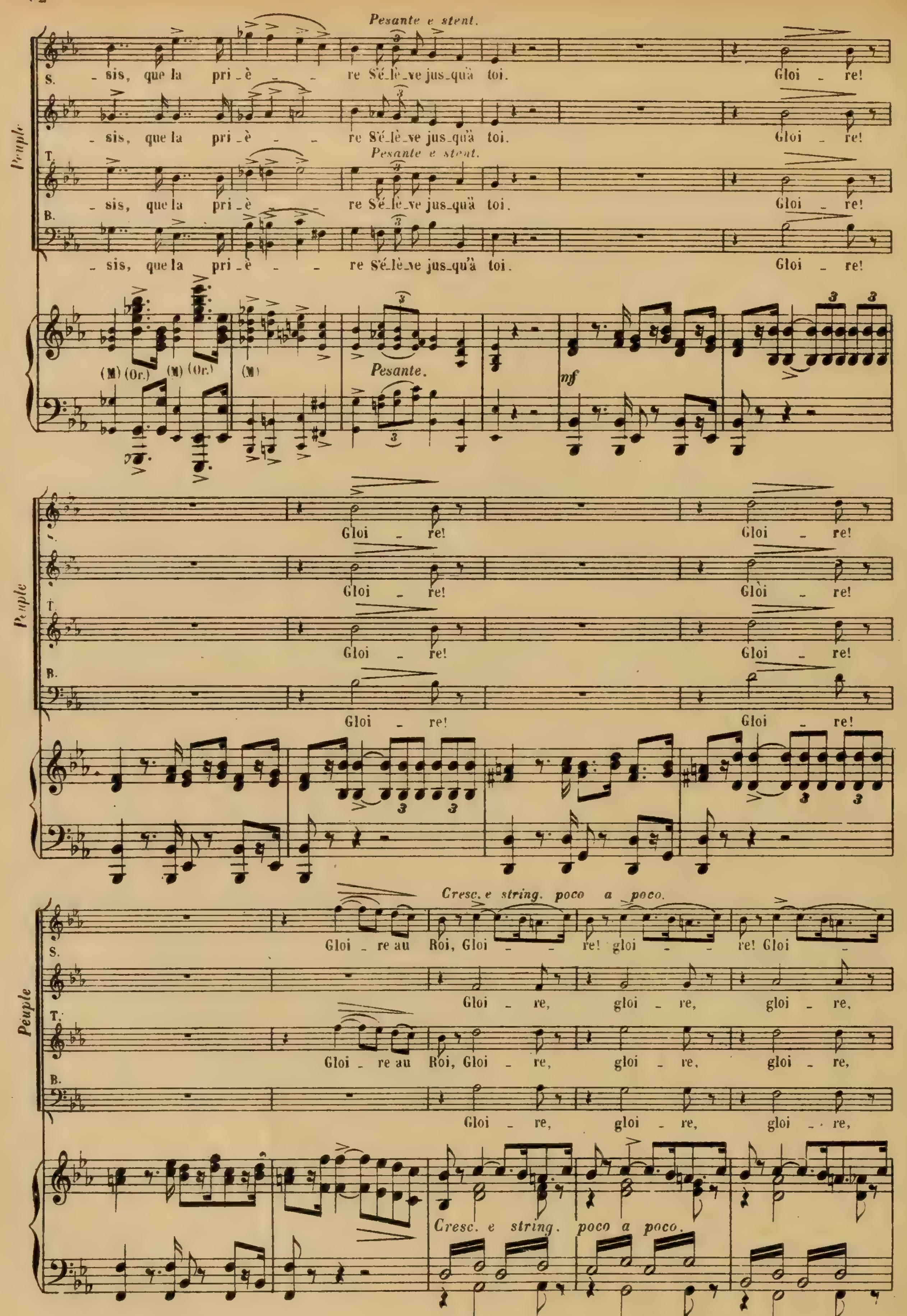
[illegible] ligne 4e mesure

Le Roi (Regarder du 1er plan gauche)

Le Roi paraît en haut des marches à l'attaque du chœur! Il descend suivi des ministres, l'escalier de gauche et se dirige majestueusement vers le trône où il reste debout jusqu'à l'arrivée d'Amneris.

Les gardes se placent une moitié de chaque côté sur les marches du trône.


Sur le théâtre.
Sur le théâtre.
Orchestre
Cresc. e string. poco a poco.
(Le Roi entre, suivi des Ministres, prêtres, capitaines, porte-enseignes, etc. etc. Ensuite Amnéris avec Aïda et les esclaves. Le Roi va s'asseoir sur le trône. Amnéris prend place à la gauche du Roi.)
Rall.
A tempo come prima.
1r SOP.
Gloire à l'Egypte, au no_ble Roi Que le Delta ré_vè_re. I_sis, que la pri_e_re, I
2d SOP.
Gloire à l'Egypte, au no_ble Roi Que le Delta ré_vè_re. I_sis, que la pri_è_re, I_
TÉN.
Gloire à l'Egypte, au no_ble Roi Que le Delta ré_vè_re. I_sis, que la pri_è_re, I_
BAS.
Gloire à l'Egypte, au no_ble Roi Que le Delta ré_vè_re. I_sis, que la pri_è_re, I_
Peuple
A tempo come prima.
Musique militaire.
ff (Or.) (M) ff (Or.) (M) (Or.)

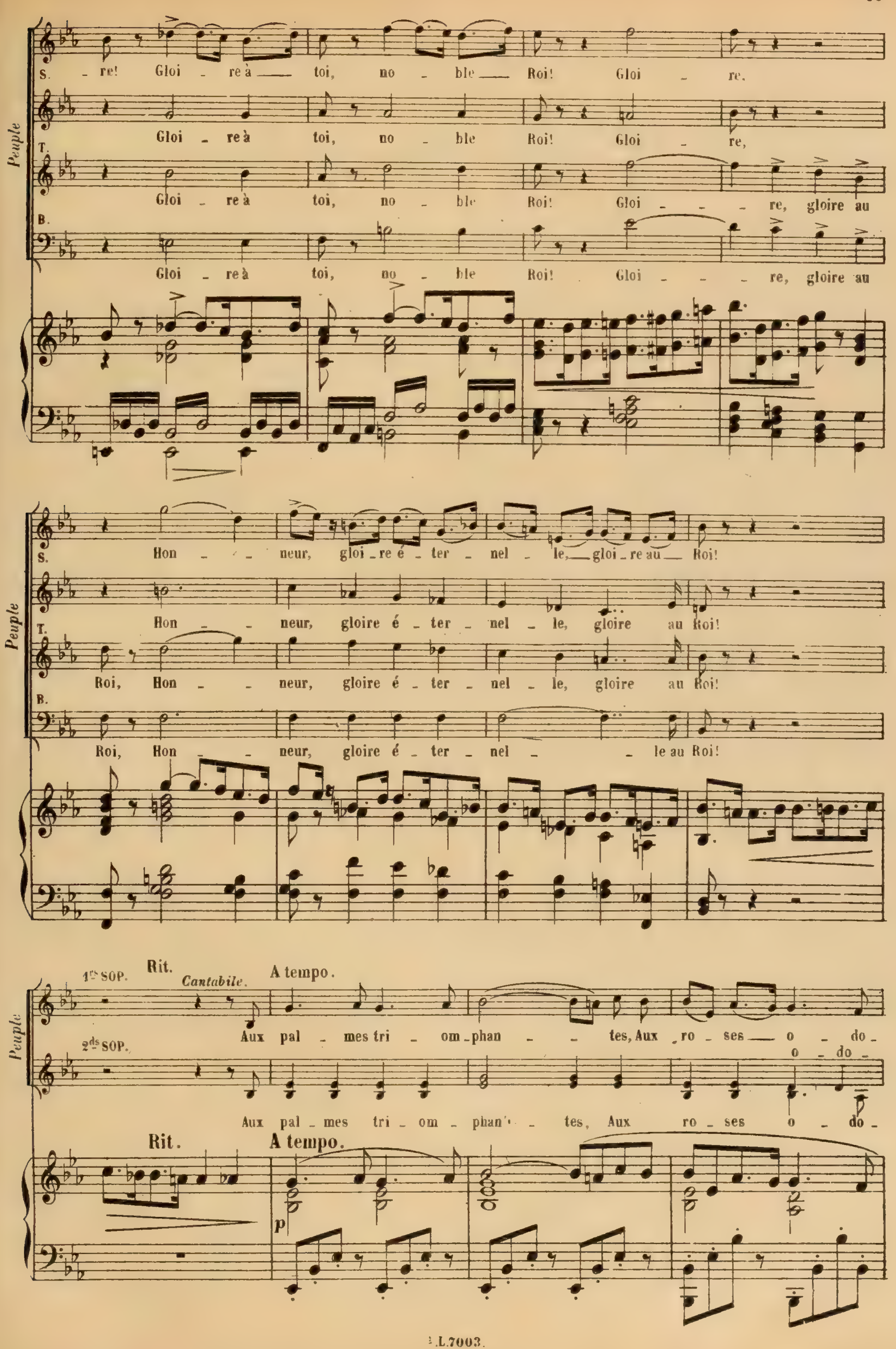

Pesante e stent.
Peuple
S.
- sis, que la pri - è - - re S'é - lè - ve jus - qu'à toi. Gloi - re!
- sis, que la pri - è - - re S'é - lè - ve jus - qu'à toi. Gloi - re!
T.
- sis, que la pri - è - - re S'é - lè - ve jus - qu'à toi. Gloi - re!
B.
- sis, que la pri - è - - re S'é - lè - ve jus - qu'à toi. Gloi - re!
(M) (Or.) (M) (Or.) (M)
Pesante.
mf
Gloi - re! Gloi - re!
Cresc. e string. poco a poco.
Gloi - re au Roi, Gloi - - re! gloi - - re! Gloi -
Gloi - re, gloi - re, gloi - re,
Gloi - re au Roi, Gloi - re, gloi - re, gloi - re,
Cresc. e string. poco a poco.

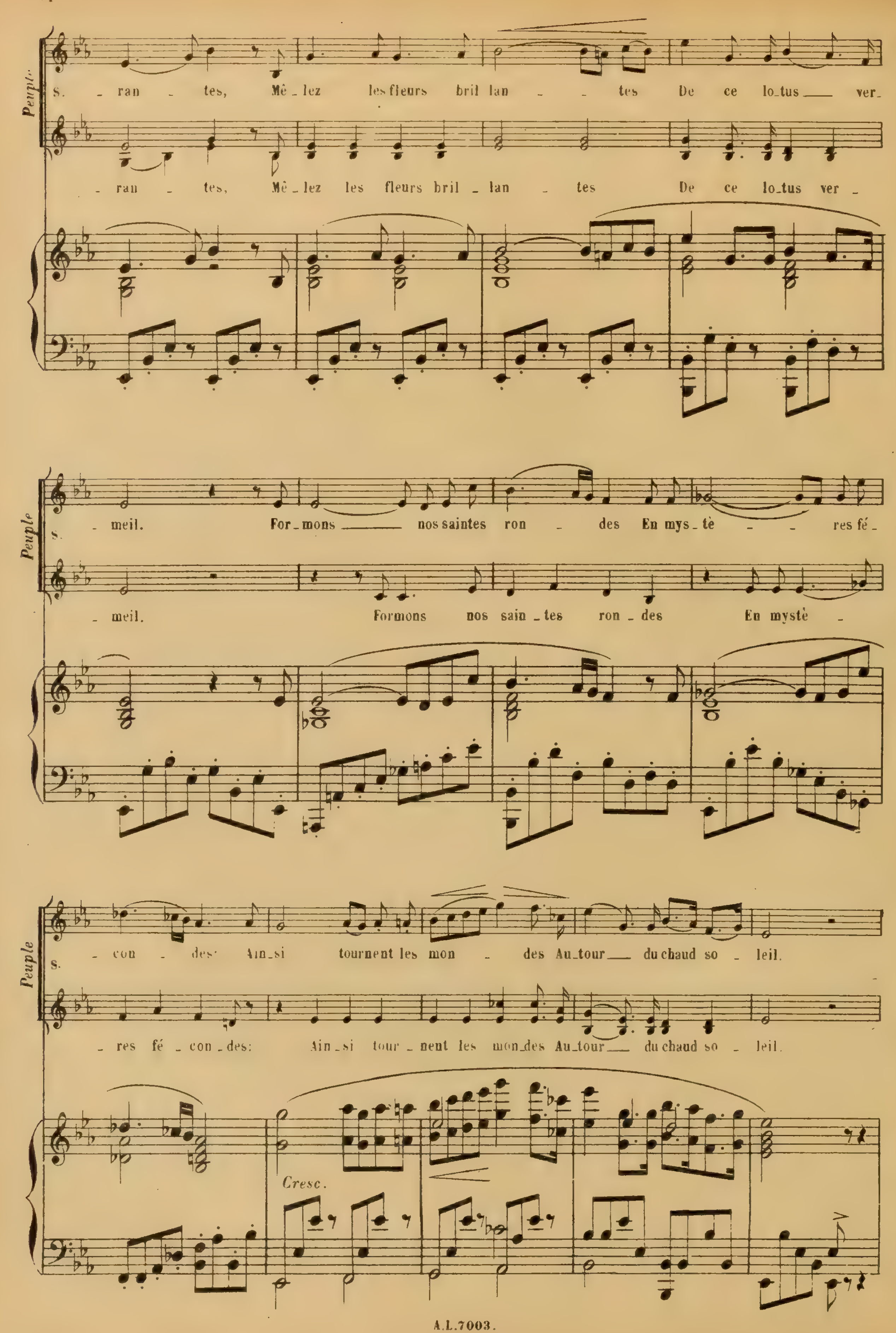


13

4e mesure Amnéris, Aïda
[illegible]

2e mesure Entrée d'Amnéris, suivie d'Aïda.
6 esclaves, 4 pages, 2 à 2 portant [illegible] précieux et un sur coussin la couronne destinée à Radamès. Ils se dirigent vers le trône [illegible] Amnéris prend place à droite du Roi.
Aïda s'assied sur un siège bas au dessus du Roi. 2 pages sur les marches à la face [illegible] [illegible] avec la couronne au dessus d'Aïda. 4 musiciens formant la marche.


Peuple
S.
re! Gloi - re à toi, no - ble Roi! Gloi - re.
Gloi - re à toi, no - ble Roi! Gloi - re,
T.
Gloi - re à toi, no - ble Roi! Gloi - re, gloire au
B.
Gloi - re à toi, no - ble Roi! Gloi - re, gloire au
Hon - neur, gloi - re é - ter - nel - le, gloi - re au Roi!
Hon - neur, gloire é - ter - nel - le, gloire au Roi!
Roi, Hon - neur, gloire é - ter - nel - le, gloire au Roi!
Roi, Hon - neur, gloire é - ter - nel - le au Roi!
1er SOP.
Rit.
Cantabile.
A tempo.
Aux pal - mes tri - om - phan - tes, Aux ro - ses o - do -
2ds SOP.
o - do -
Aux pal - mes tri - om - phan - tes, Aux ro - ses o - do -
Rit.
A tempo.
p


Peuple
S. _ ran _ tes, Mê_lez les fleurs bril lan _ _ tes De ce lo_tus ver_
_ ran _ tes, Mê_lez les fleurs bril_lan _ tes De ce lo_tus ver_
Peuple
S. _ meil. For_mons nos saintes ron _ des En mys_tè _ _ res fé_
_ meil. Formons nos sain_tes ron_des En mystè _
Peuple
S. _ con _ des: Ain_si tournent les mon _ des Au_tour du chaud so _ leil.
_ res fé _ con_des: Ain_si tour_nent les mon_des Au_tour du chaud so _ leil.
Cresc.

[illegible] 14

[illegible]
× × × ×
[illegible]
× × ×
[illegible] × × ×
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

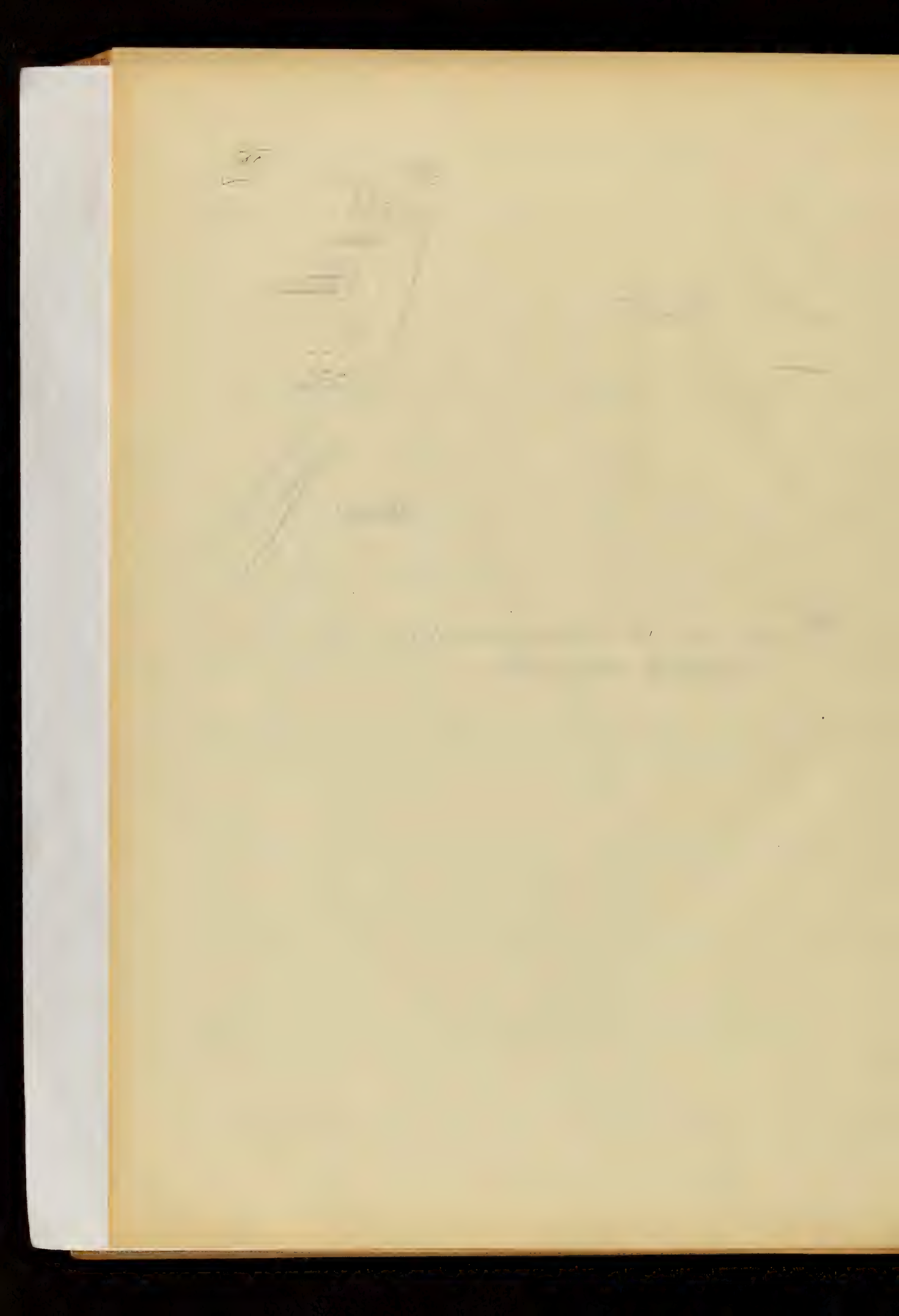
× ×
× ×
[illegible]

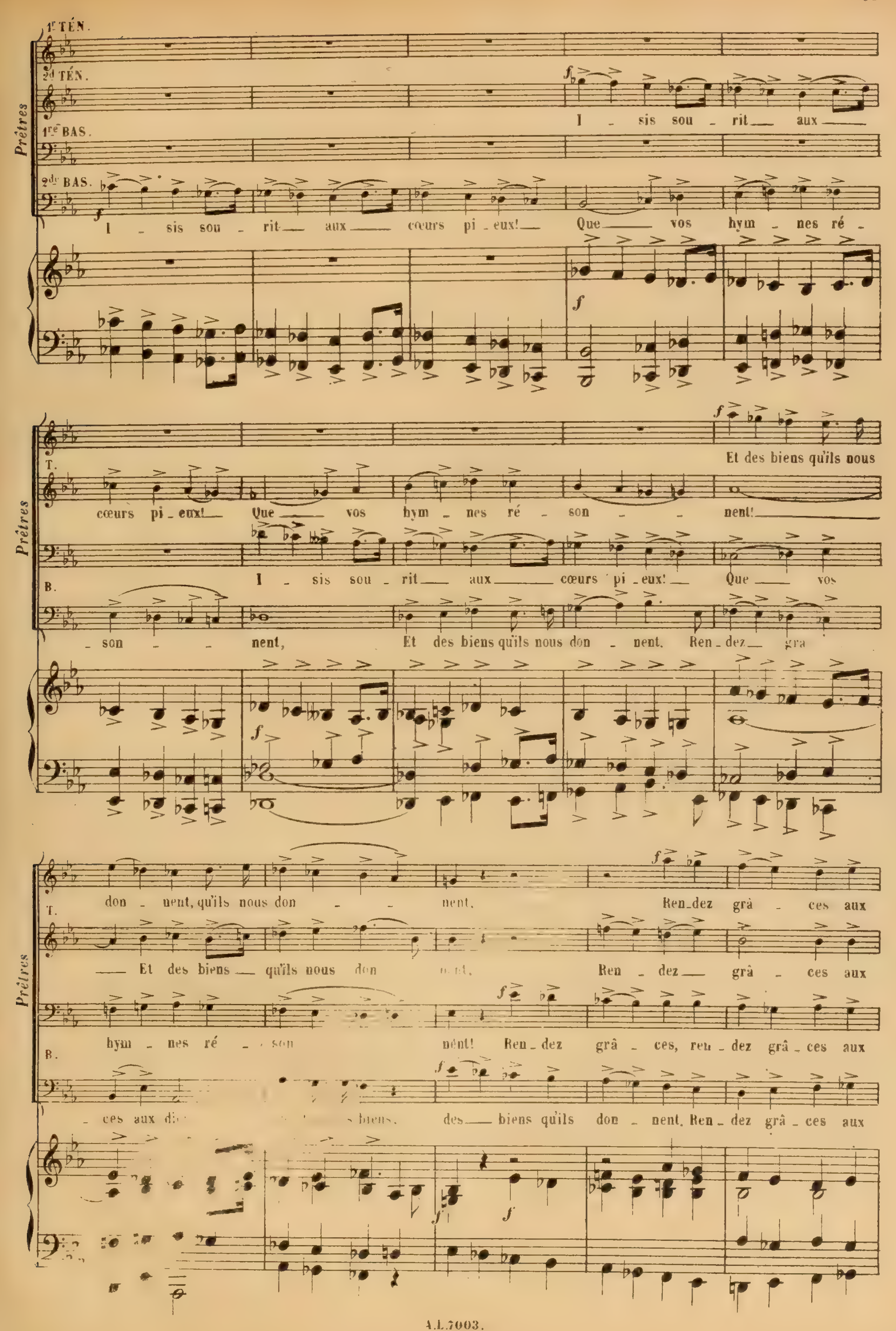
[illegible]

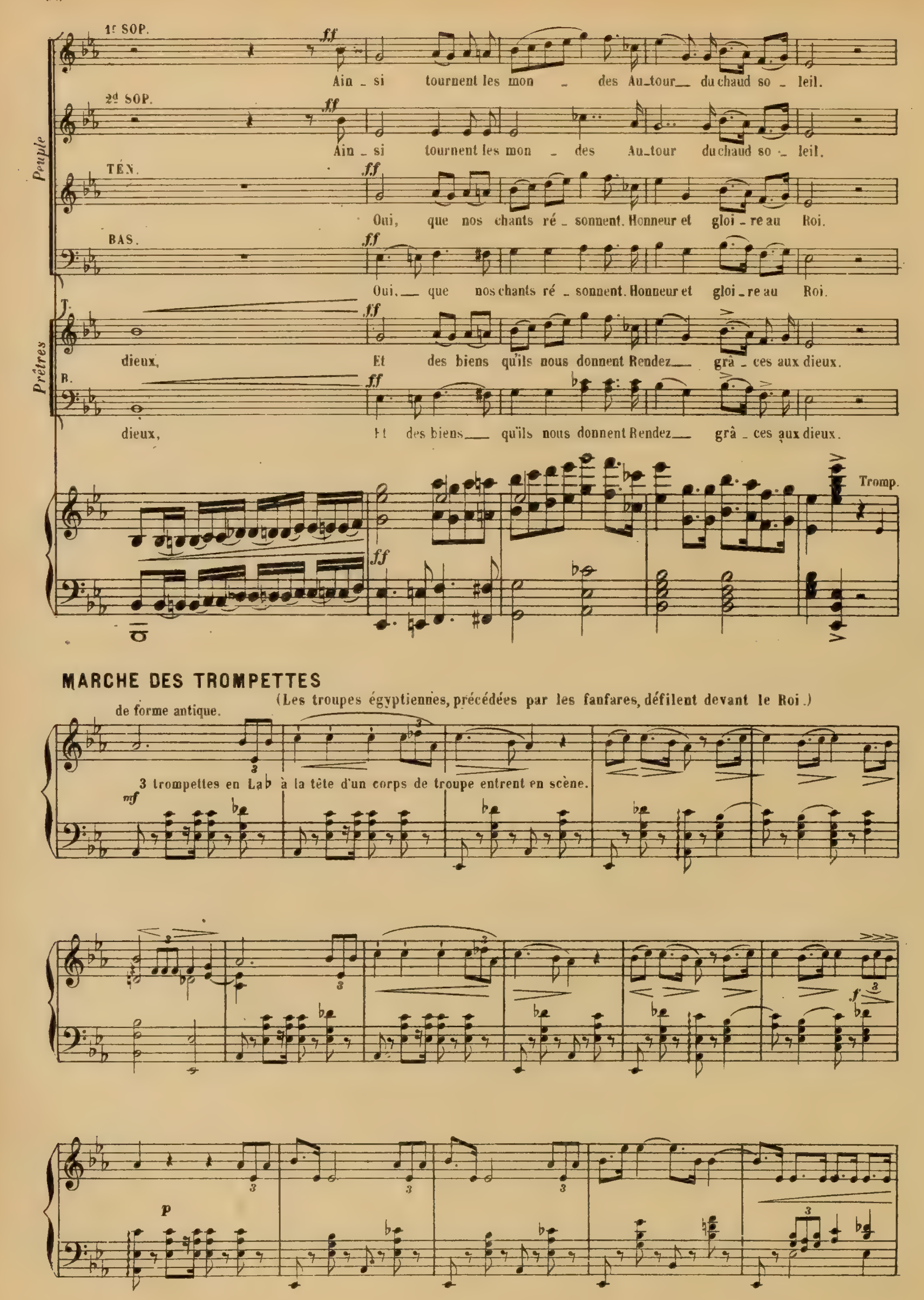
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]




1er TÉN.
2d TÉN.
1re BAS.
2de BAS.
Prêtres
I - sis sou - rit aux
I - sis sou - rit aux cœurs pi - eux! Que vos hym - nes ré -
f
Et des biens qu'ils nous
T.
cœurs pi - eux! Que vos hym - nes ré - son - nent!
I - sis sou - rit aux cœurs pi - eux! Que vos
B.
- son - nent, Et des biens qu'ils nous don - nent. Ren - dez gra
don - nent, qu'ils nous don - nent. Ren - dez grâ - ces aux
Et des biens qu'ils nous don nent. Ren - dez grâ - ces aux
hym - nes ré - son nent! Ren - dez grâ - ces, ren - dez grâ - ces aux
des biens qu'ils don - nent. Ren - dez grâ - ces aux


1r SOP.
Ain _ si tournent les mon _ des Au_tour_ du chaud so _ leil.
2d SOP.
Ain _ si tournent les mon _ des Au_tour du chaud so _ leil.
Peuple
TÉN.
Oui, que nos chants ré _ sonnent. Honneur et gloi _ re au Roi.
BAS.
Oui, _ que nos chants ré _ sonnent. Honneur et gloi _ re au Roi.
T.
dieux, Et des biens qu'ils nous donnent Rendez _ grâ _ ces aux dieux.
Prêtres
B.
dieux, Et des biens _ qu'ils nous donnent Rendez _ grâ _ ces aux dieux.
Tromp.
MARCHE DES TROMPETTES
(Les troupes égyptiennes, précédées par les fanfares, défilent devant le Roi.)
de forme antique.
3 trompettes en La♭ à la tête d'un corps de troupe entrent en scène.

V

[illegible]

A l'attaque des trompettes

3 trompettes en la b

Ils viennent en scène [illegible] à la hauteur du trône, et traversent la scène [illegible] sur les [illegible] supérieurs [illegible].

3 [illegible] ont [illegible] au [illegible] du fond

12 soldats [illegible] sont sur [illegible]

3 [illegible] sont [illegible] haute [illegible] du fond

Soldats

3 mimes [illegible]

Trompettes

<u>3e ligne – 1re mesure</u>

[3] 3 trompettes 3+4

Ce groupe fait le même chemin que le premier et vient se placer sur les degrés inférieurs de l'escalier de gauche

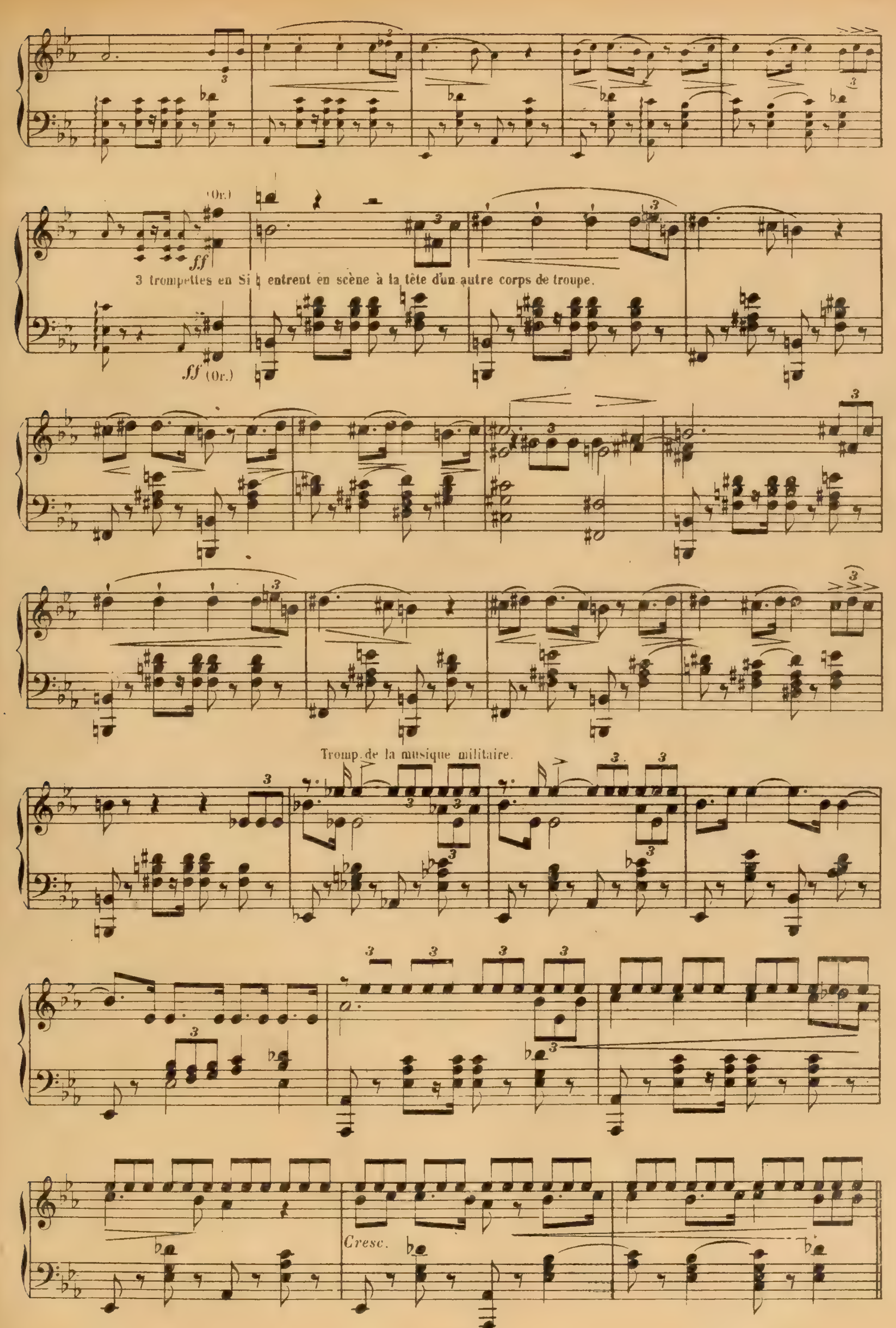
3 officiers
4 prêtresses
porteurs des coffres } vont se placer devant le praticable du fond

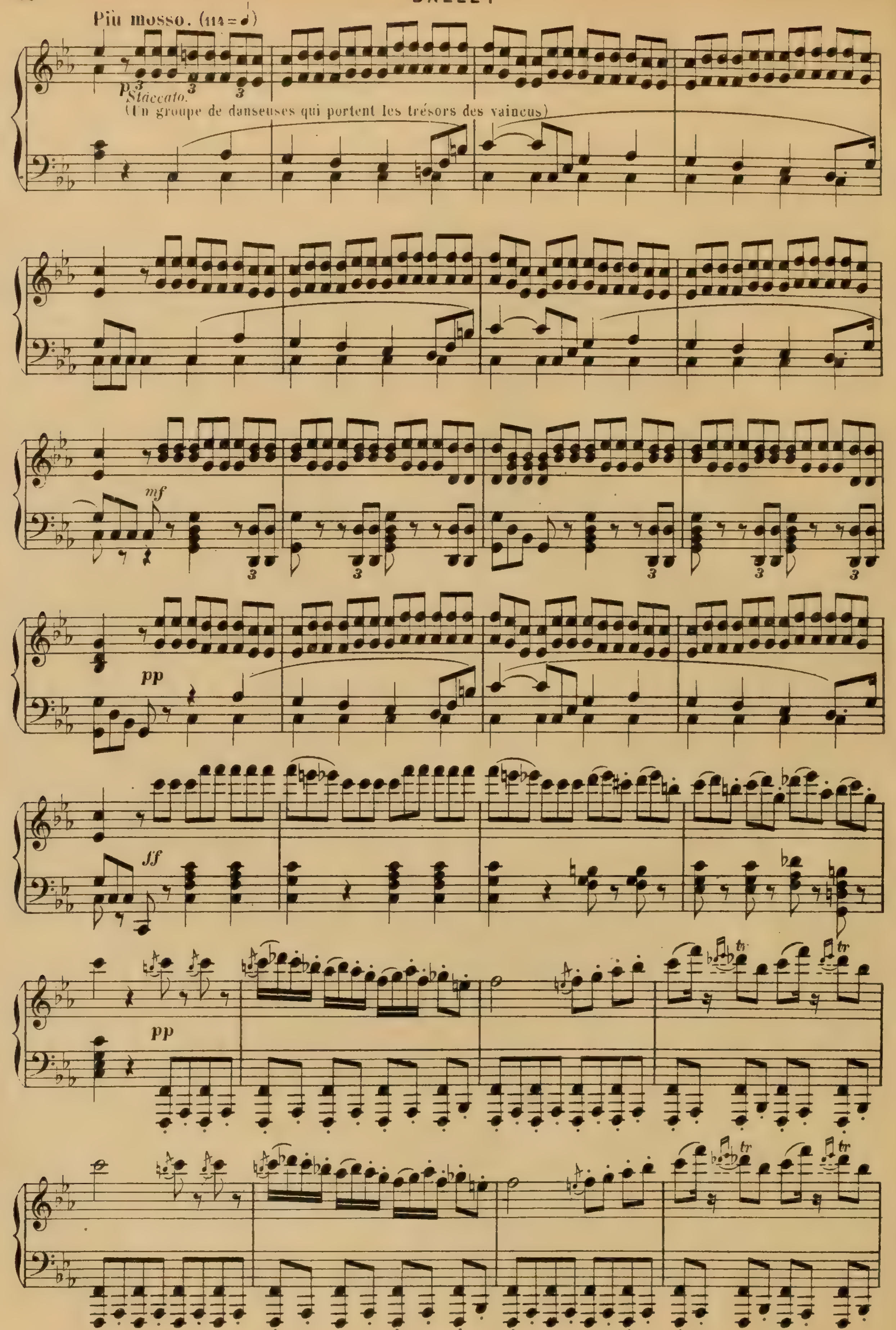
12 soldats sortent au fond gauche, font le tour du théâtre derrière … … pour fermer la marche après l'entrée d'Amonasro.

3 ménétriers
3 porte-casques } vont se placer devant le praticable du fond.

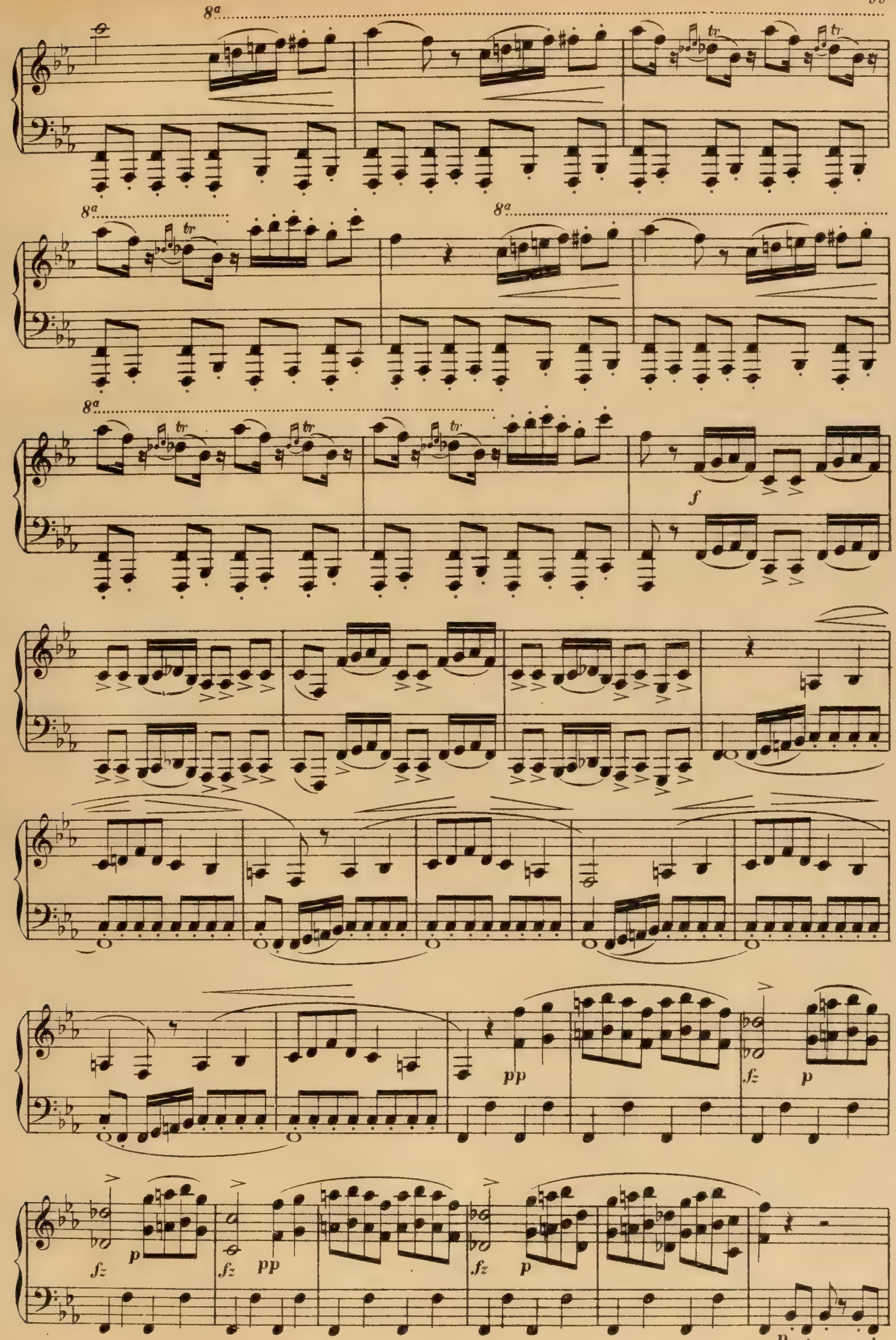
<u>2e mesure</u>

[3] Ballet

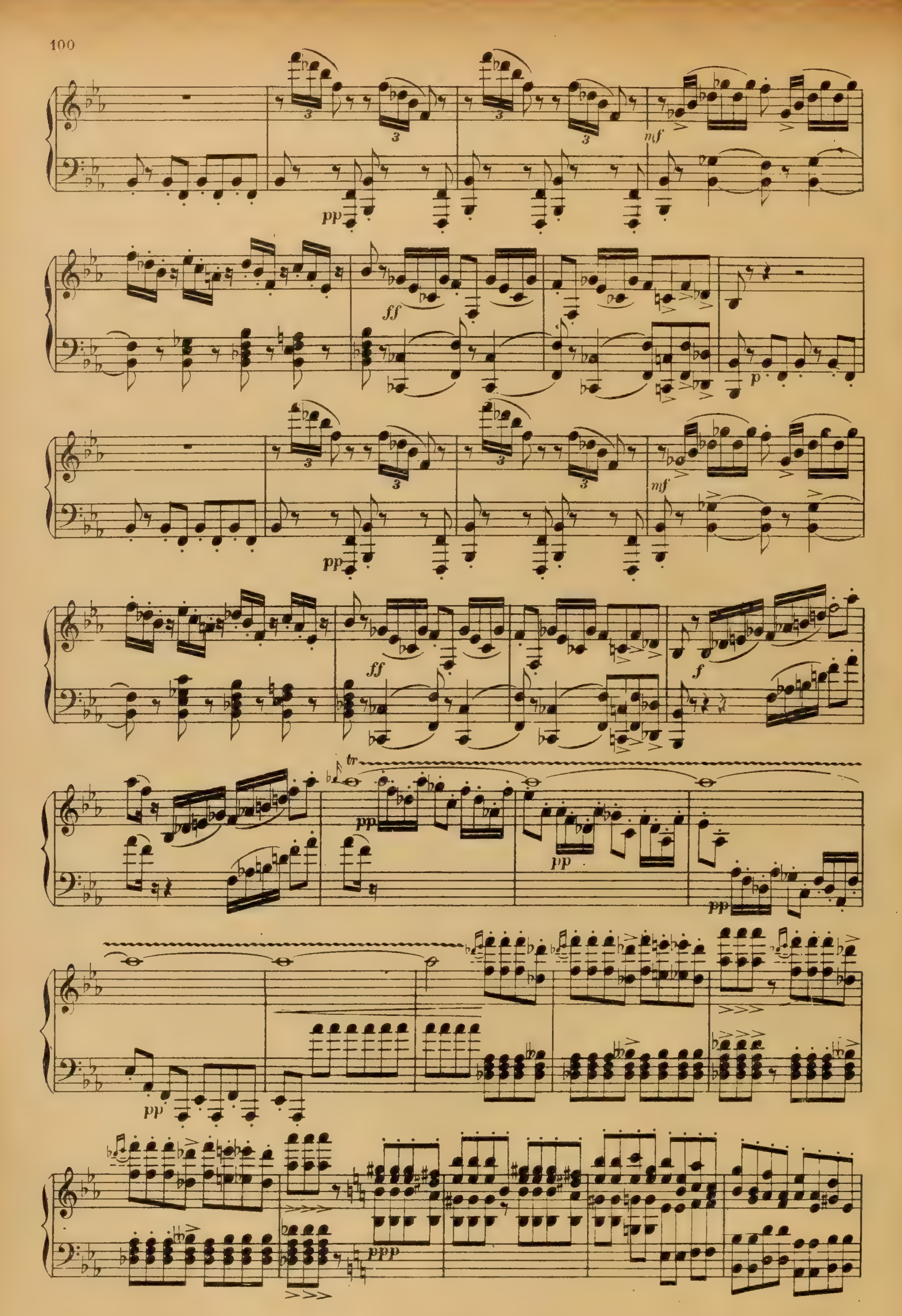

(Or.)
ff
3 trompettes en Si ♮ entrent en scène à la tête d'un autre corps de troupe.
ff (Or.)
Tromp. de la musique militaire.
Cresc.



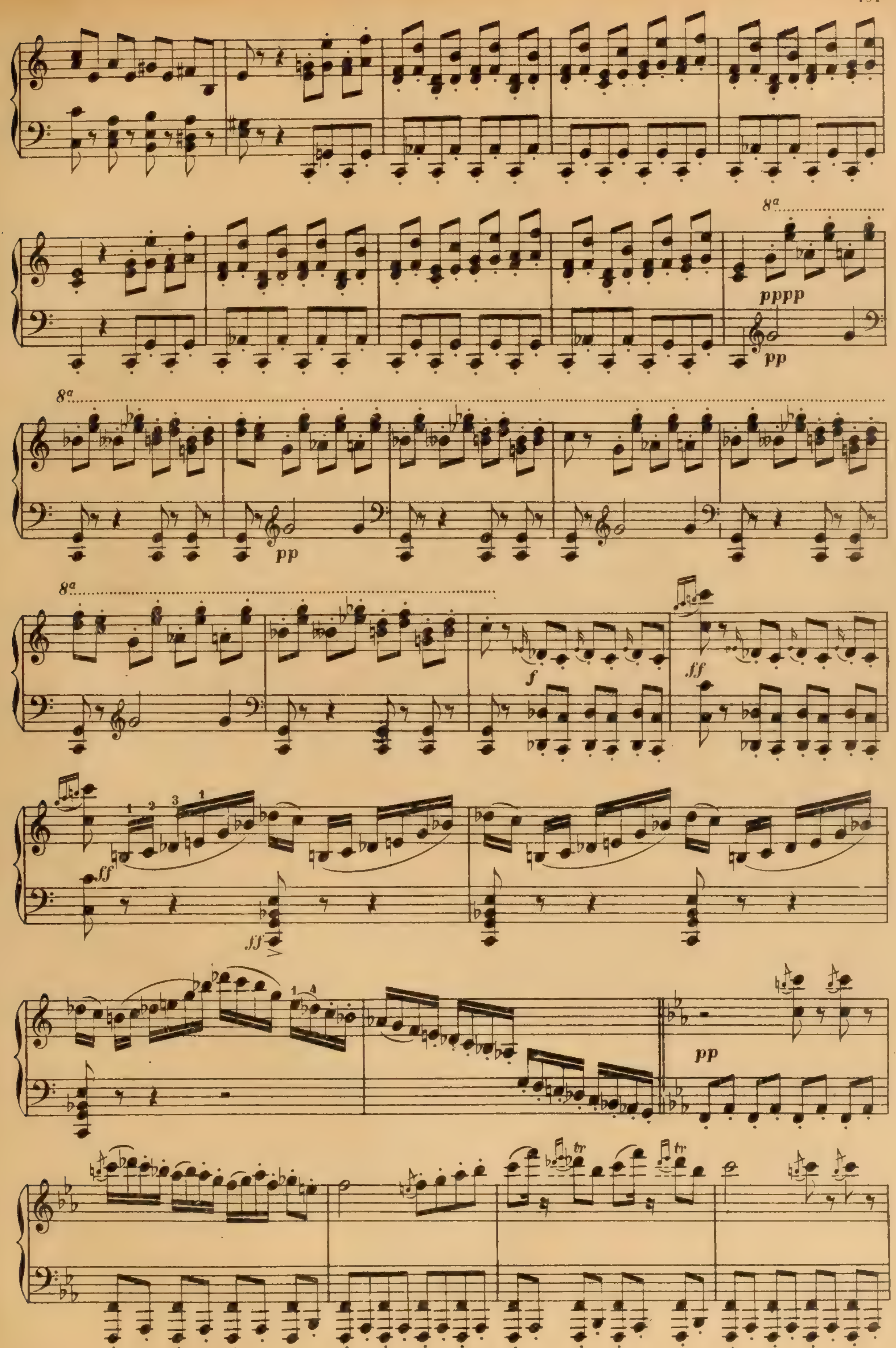
Più mosso. (114 = ♩)
p Staccato.
(Un groupe de danseuses qui portent les trésors des vaincus)
mf
pp
ff
pp
tr

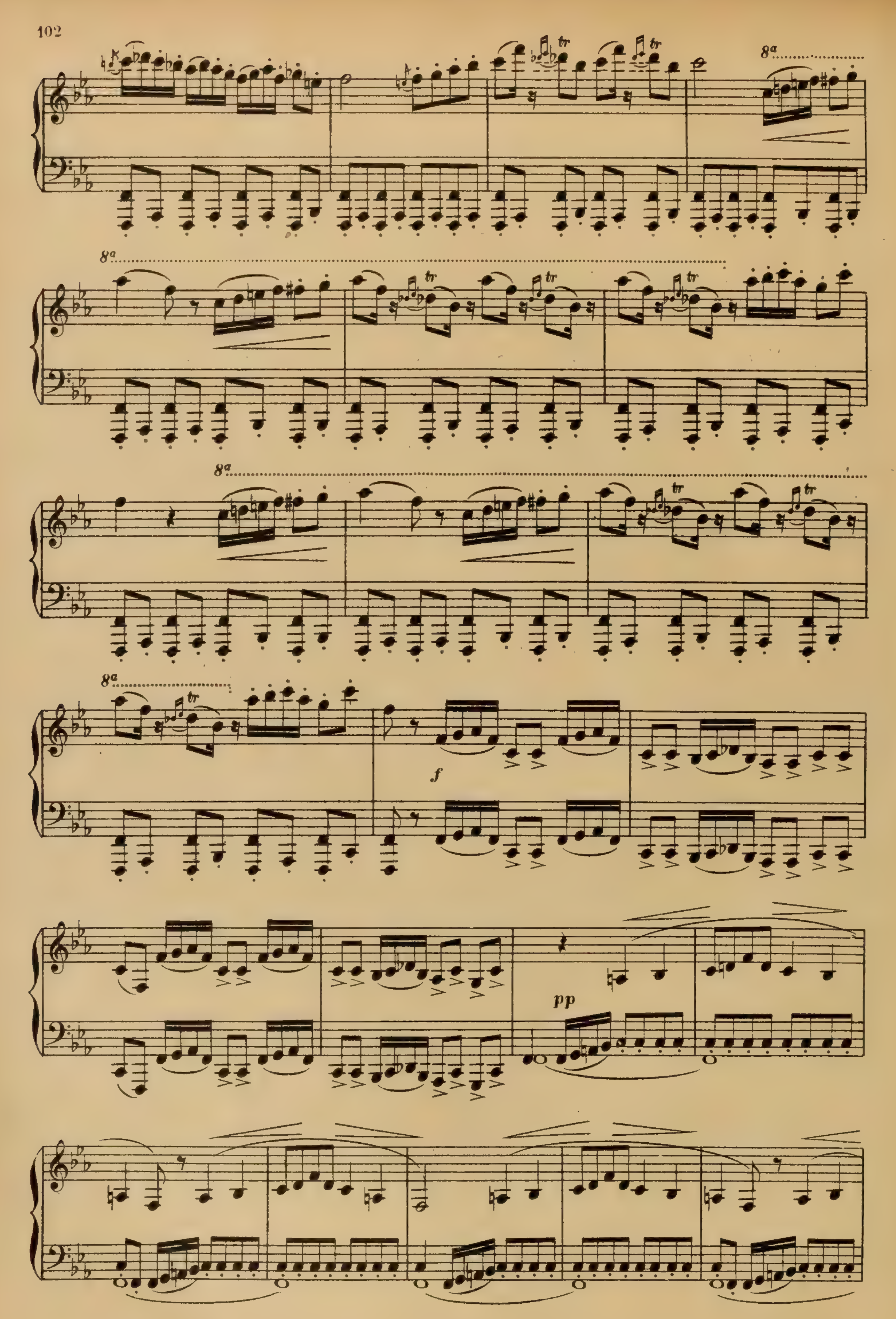


8a
tr
8a
8a
f
pp
fz
p
fz
pp
fz
p
fz
p
p



pp
mf
ff
p
pp
mf
ff
f
tr
pp
pp
pp
pp
ppp


8a
pppp
pp
8a
pp
8a
f
ff
ff
ff
pp
tr
tr

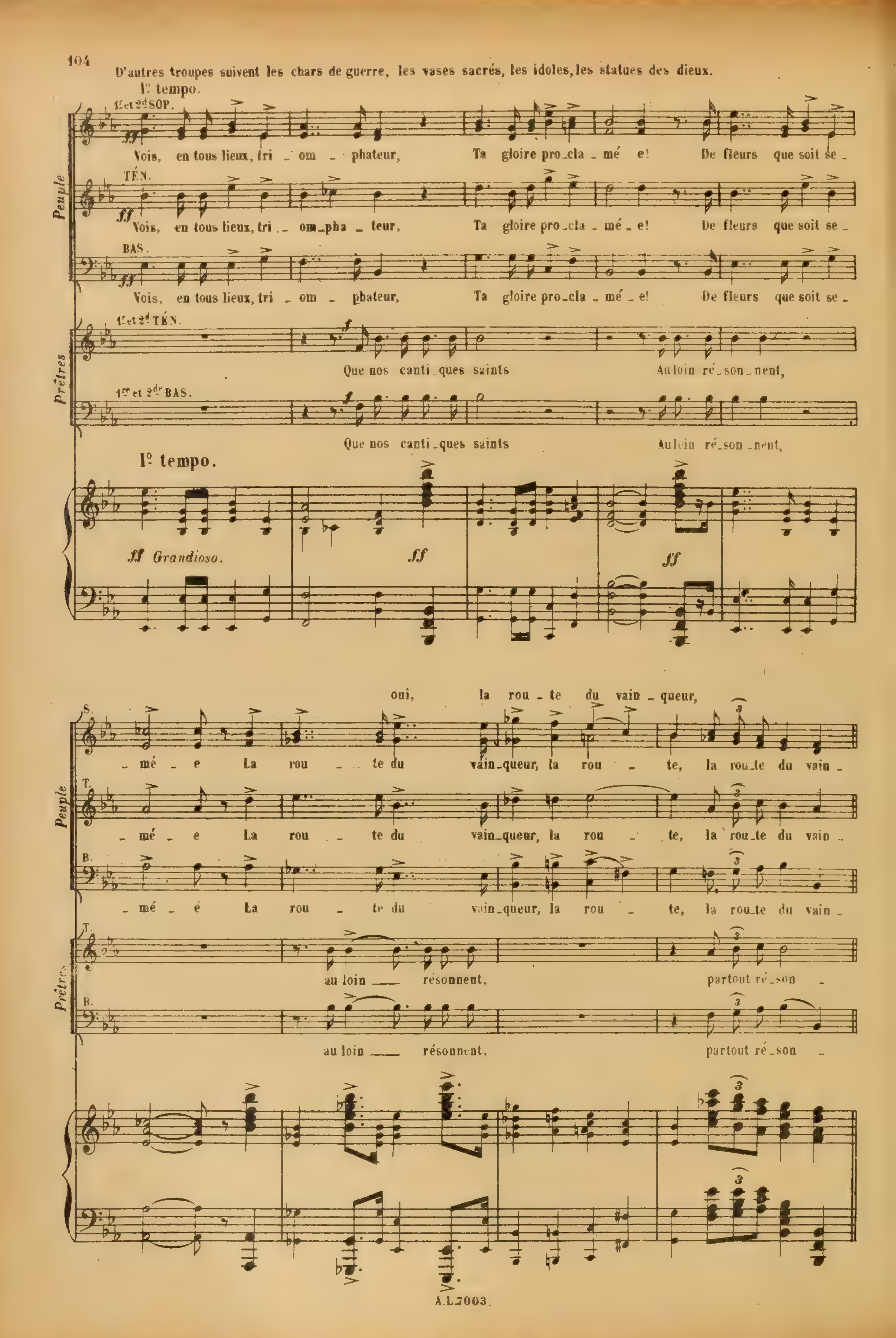


8a
tr
f
pp



Staccato.

D'autres troupes suivent les chars de guerre, les vases sacrés, les idoles, les statues des dieux.



[illegible] du ballet les costumiers se sont [illegible] 104

[illegible] dans la [illegible]

[4] C[illegible]

1 [illegible] sont aux [illegible],
2 [illegible]
3
2 [illegible]
4 [illegible]

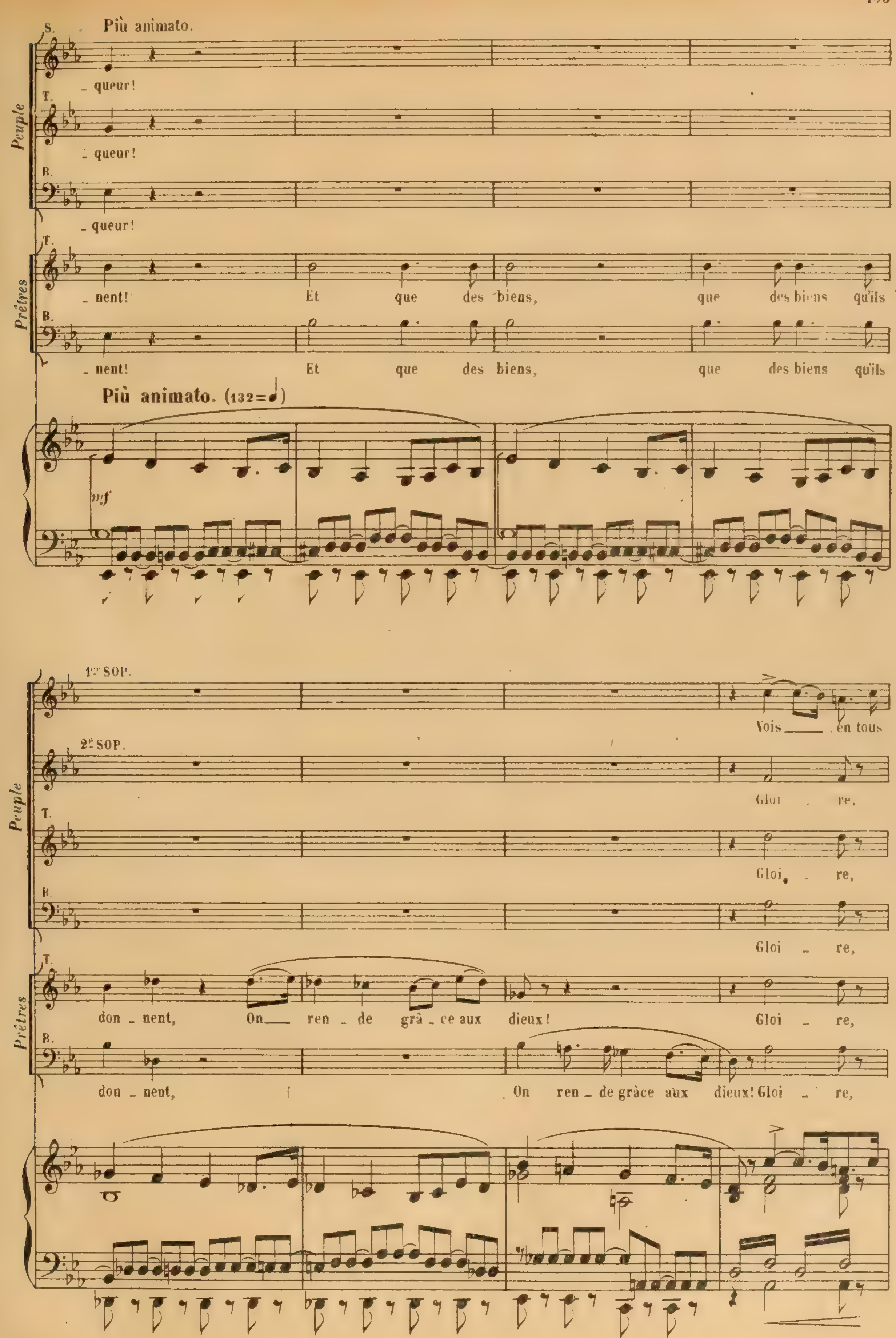
Et le [illegible] des [illegible] font le tour de la scène et [illegible] au fond [illegible] la [illegible] du [illegible] et [illegible] les musiciens.

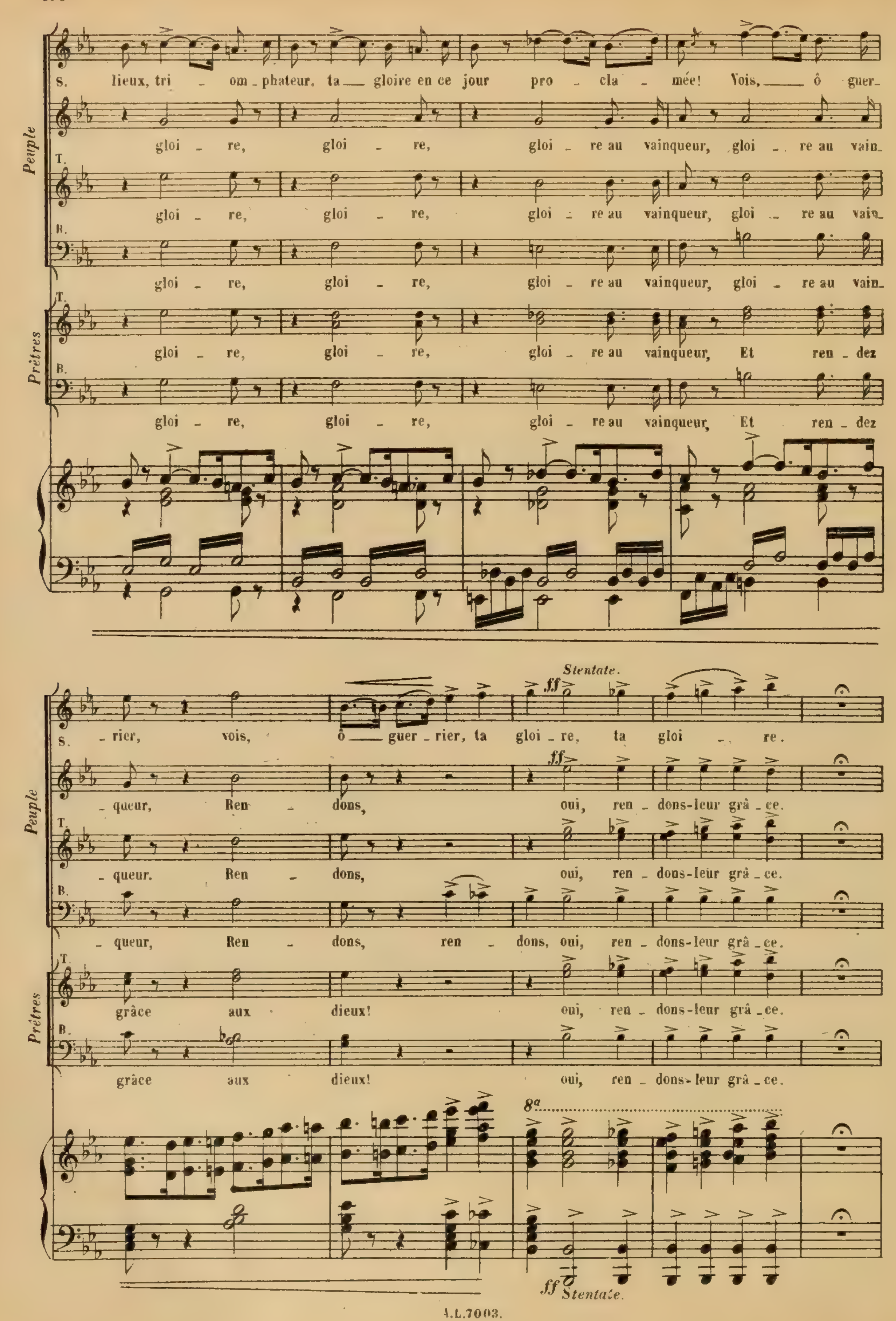
[illegible] sont [illegible] [illegible] [illegible] seconde entrée

4e mesure

Escorte d'honneur

Un groupe de 12 soldats vient se placer des deux côtés de la grande porte formant une rue au milieu de laquelle va passer Radamès.


S. Più animato.
Peuple
_ queur!
T.
_ queur!
B.
_ queur!
Prêtres
T.
_ nent! Et que des biens, que des biens qu'ils
B.
_ nent! Et que des biens, que des biens qu'ils
Più animato. (132=♩)
mf
1.er SOP.
Vois _ en tous
2.e SOP.
Gloi _ re,
T.
Gloi _ re,
B.
Gloi _ re,
T.
don _ nent, On _ ren _ de grâ _ ce aux dieux! Gloi _ re,
B.
don _ nent, On ren _ de grâce aux dieux! Gloi _ re,


S.
lieux, tri - om - phateur, ta gloire en ce jour pro - cla - mée! Vois, ô guer-
Peuple
gloi - re, gloi - re, gloi - re au vainqueur, gloi - re au vain-
T.
gloi - re, gloi - re, gloi - re au vainqueur, gloi - re au vain-
B.
gloi - re, gloi - re, gloi - re au vainqueur, gloi - re au vain-
Prêtres
T.
gloi - re, gloi - re, gloi - re au vainqueur, Et ren - dez
B.
gloi - re, gloi - re, gloi - re au vainqueur, Et ren - dez
Stentate.
S.
- rier, vois, ô guer - rier, ta gloi - re, ta gloi - re.
Peuple
- queur, Ren - dons, oui, ren - dons-leur grâ - ce.
T.
- queur. Ren - dons, oui, ren - dons-leur grâ - ce.
B.
- queur, Ren - dons, ren - dons, oui, ren - dons-leur grâ - ce.
Prêtres
T.
grâce aux dieux! oui, ren - dons-leur grâ - ce.
B.
grâce aux dieux! oui, ren - dons-leur grâ - ce.
ff
8a
ff Stentate.



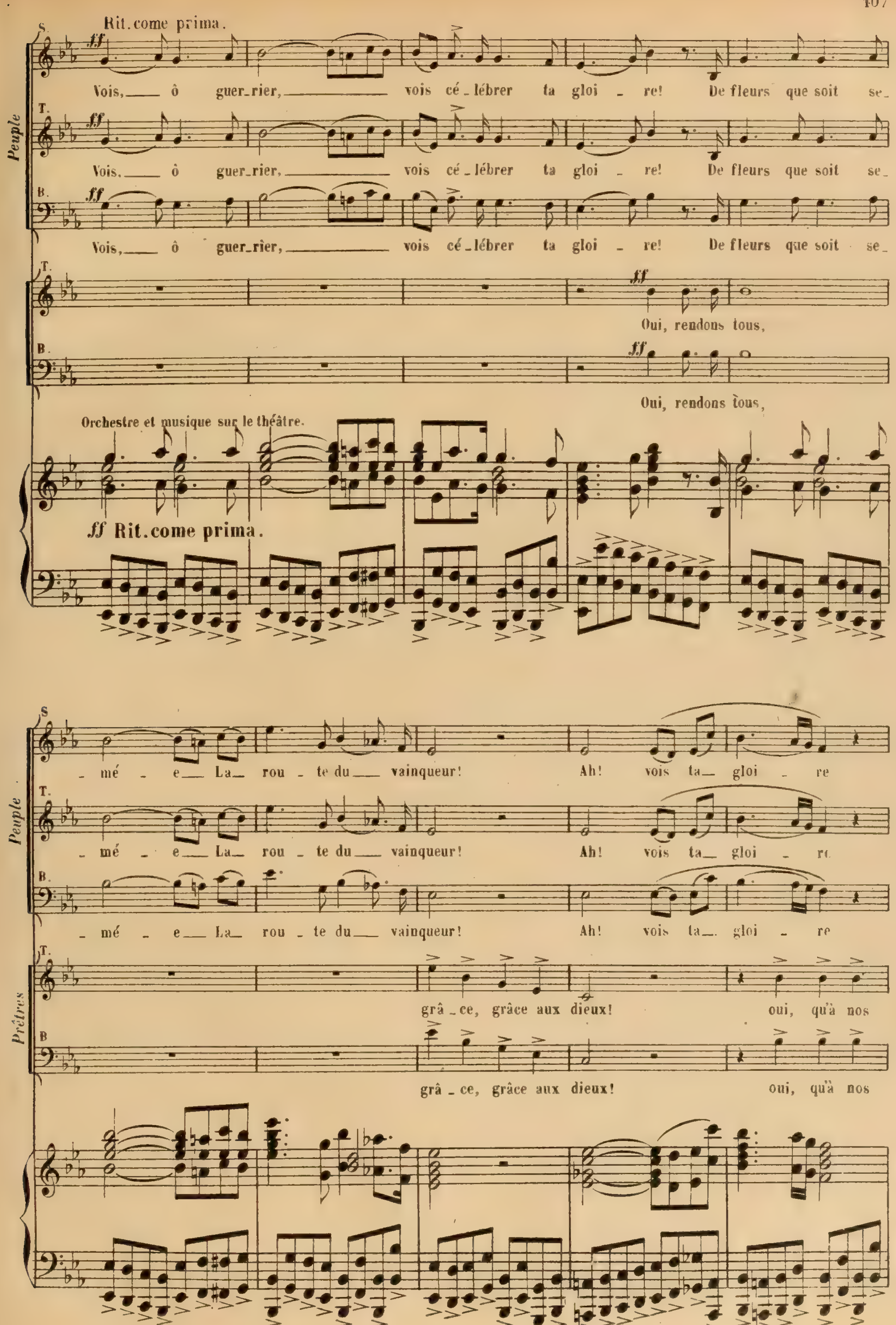
I

[illegible] 12 [illegible]

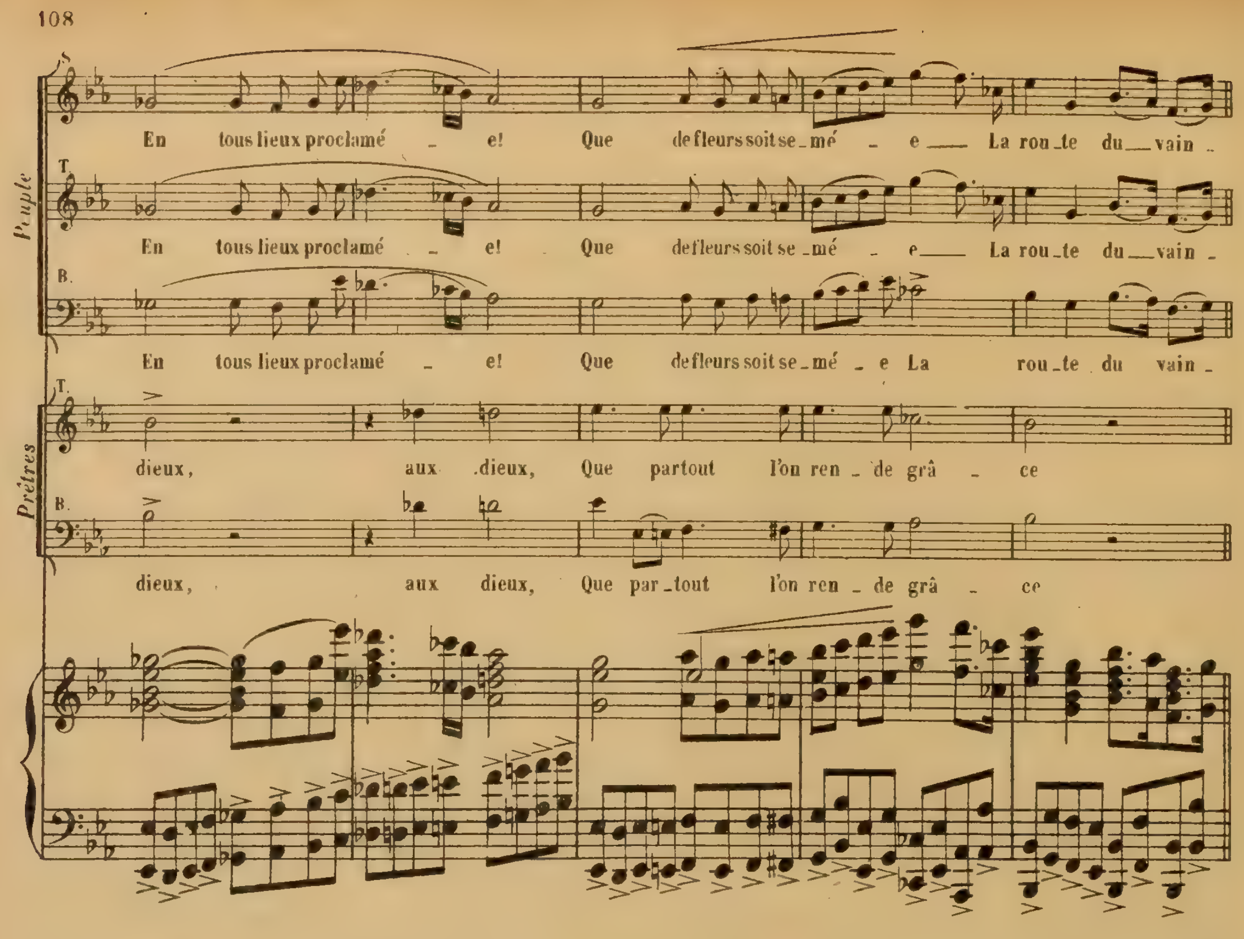
12 dames du ballet, à reculons, palme à la main droite, descendent en scène, face à la chaise à porteurs de Radamès!

[illegible] Les négrillons

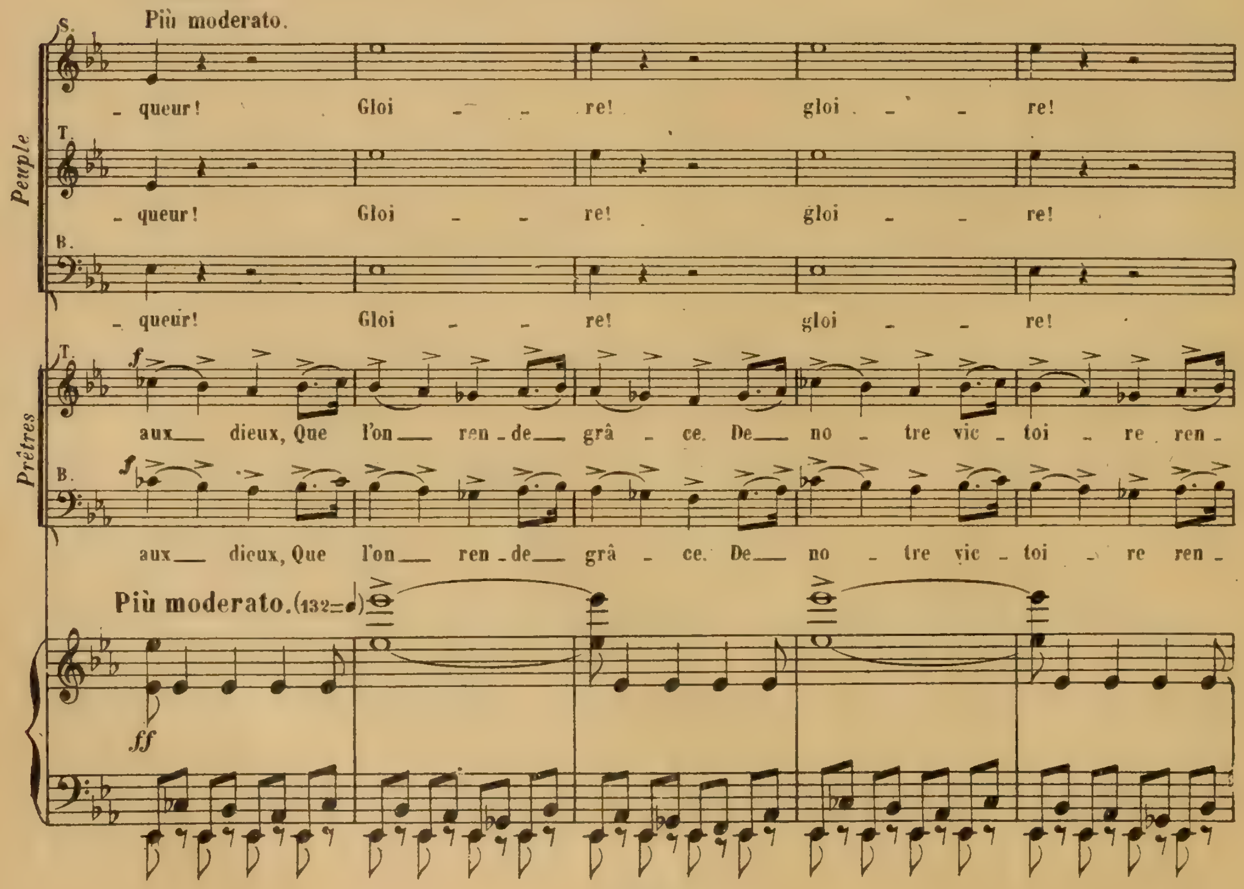
[illegible] à reculons à la suite des dames du ballet.


Rit. come prima.
S.
Vois, ô guer_rier, vois cé_lébrer ta gloi_re! De fleurs que soit se_
Peuple
T.
Vois, ô guer_rier, vois cé_lébrer ta gloi_re! De fleurs que soit se_
B.
Vois, ô guer_rier, vois cé_lébrer ta gloi_re! De fleurs que soit se_
T.
Oui, rendons tous,
B.
Oui, rendons tous,
Orchestre et musique sur le théâtre.
ff Rit. come prima.
S
_mé_e_La_rou_te du_vainqueur! Ah! vois ta_gloi_re
Peuple
T.
_mé_e_La_rou_te du_vainqueur! Ah! vois ta_gloi_re
B.
_mé_e_La_rou_te du_vainqueur! Ah! vois ta_gloi_re
T.
Prêtres
grâ_ce, grâce aux dieux! oui, qu'à nos
B
grâ_ce, grâce aux dieux! oui, qu'à nos





(Entre Radamès sous un dais porté par douze officiers.)



7 [illegible] —

grand prêtre le sceptre à la main (figuration [illegible]).

9 [illegible] devant le char de Radamès —

2 Coryphées précèdent immédiatement le char de Radamès qui suit le 2e rang des [illegible] de l'escorte, du ballet et des seigneurs qui se sont partagés en deux groupes.

Soldats noirs

ministres

porte enseigne

dignit.

dignit.

Consul et

Sénateurs

Ballet

Ballet

musiciens

peuple

Rodamès

P.P.

Uda

Arnnio

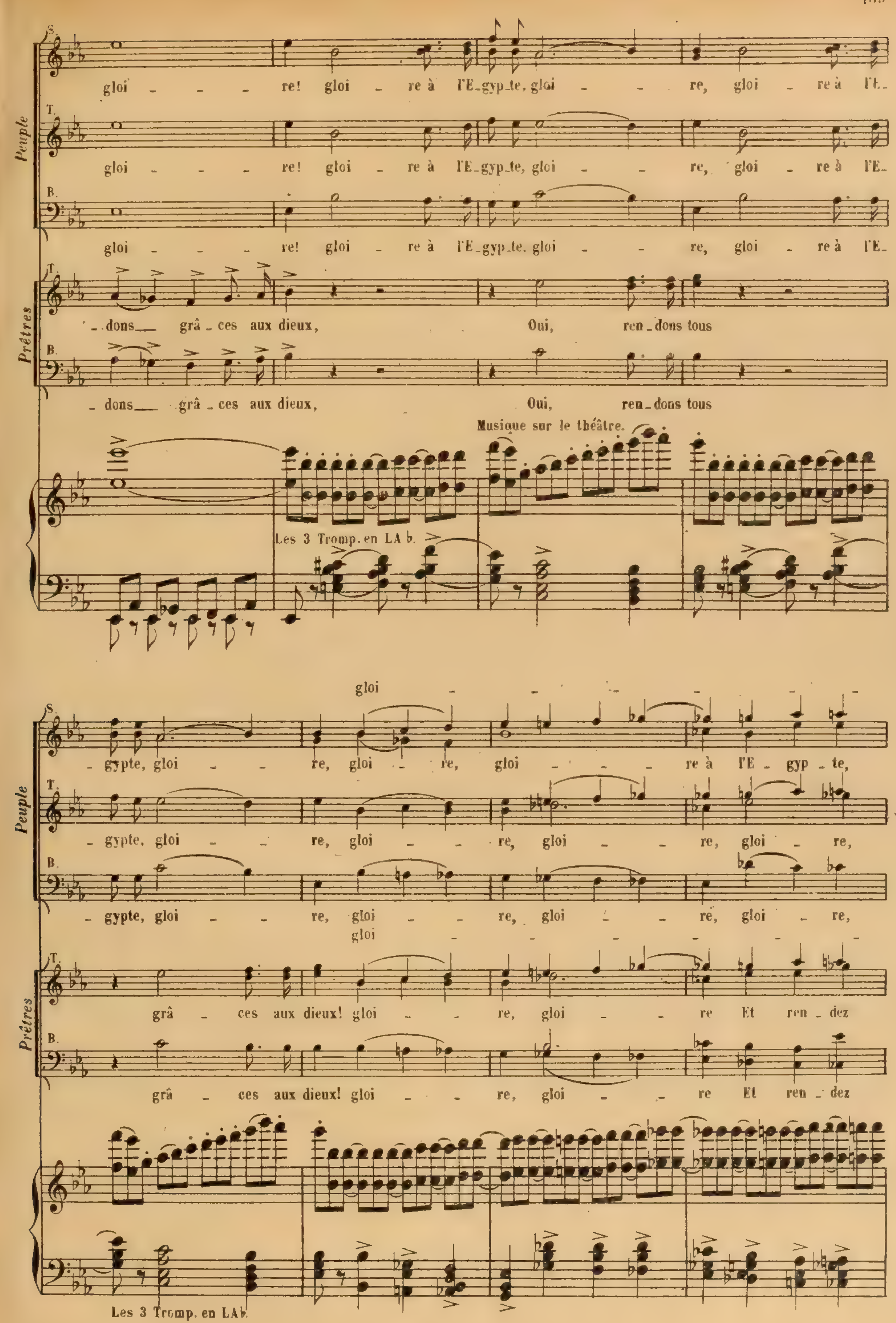
Le Roi

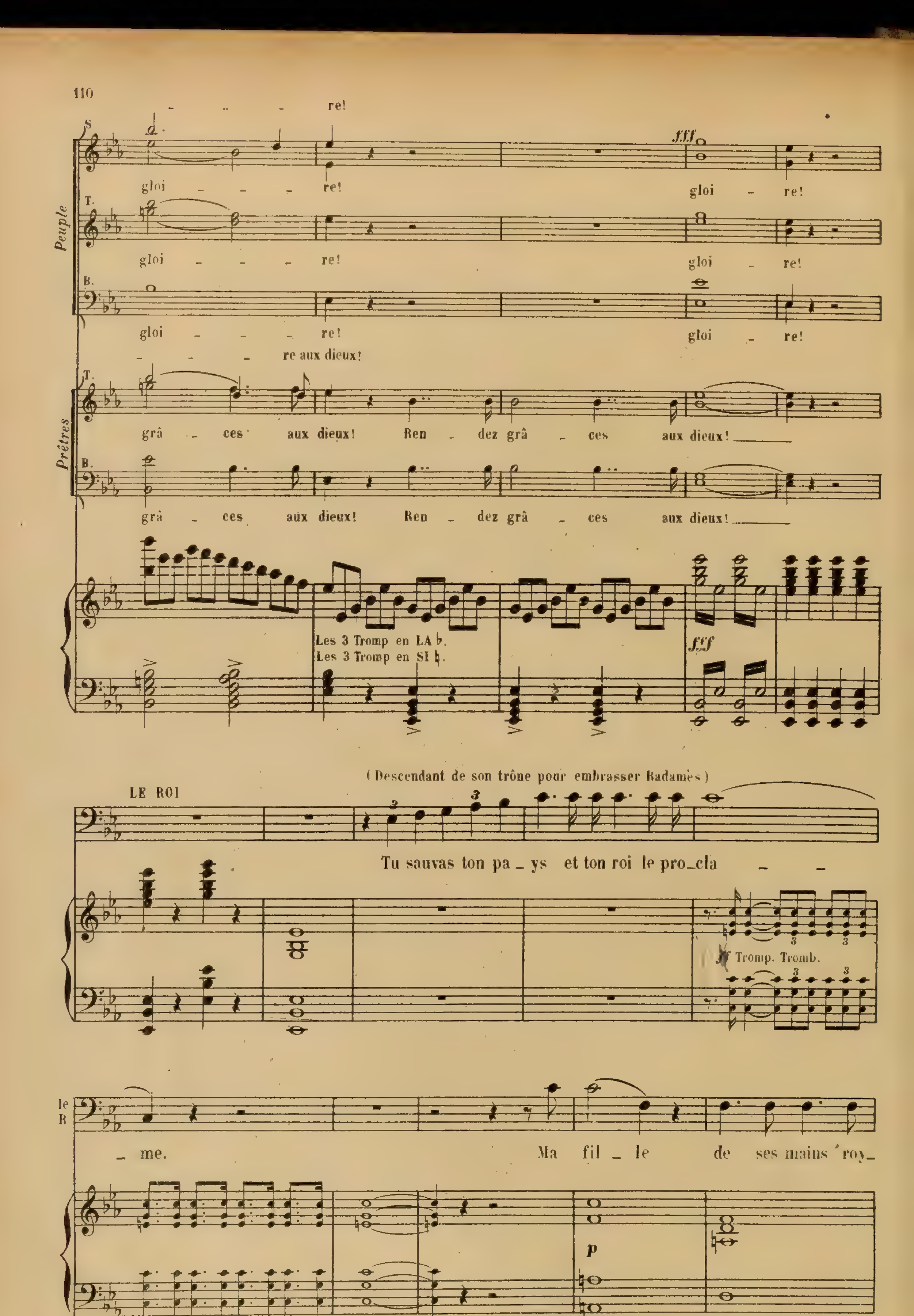
pp

Trompettes

Prêtres

Ramfis


Peuple
S.
gloi - - - re! gloi - re à l'E_gyp_te, gloi - - re, gloi - re à l'E_
T.
gloi - - - re! gloi - re à l'E_gyp_te, gloi - - re, gloi - re à l'E_
B.
gloi - - - re! gloi - re à l'E_gyp_te, gloi - - re, gloi - re à l'E_
Prêtres
T.
_dons grâ_ces aux dieux, Oui, ren_dons tous
B.
_dons grâ_ces aux dieux, Oui, ren_dons tous
Musique sur le théâtre.
Les 3 Tromp. en LA♭.
gloi
_gypte, gloi - - re, gloi - re, gloi - - re à l'E_gyp_te,
_gypte, gloi - - re, gloi - - re, gloi - - re, gloi - re,
_gypte, gloi - - re, gloi - - re, gloi - - re, gloi - re,
gloi
grâ - ces aux dieux! gloi - - re, gloi - - re Et ren_dez
grâ - ces aux dieux! gloi - - re, gloi - - re Et ren_dez
Les 3 Tromp. en LA♭.



re!
S.
gloi - - - re! gloi - re!
Peuple
T.
gloi - - - re! gloi - re!
B.
gloi - - - re! gloi - re!
re aux dieux!
T.
Prêtres
grâ - ces aux dieux! Ren - dez grâ - ces aux dieux!
B.
grâ - ces aux dieux! Ren - dez grâ - ces aux dieux!
Les 3 Tromp en LA ♭.
Les 3 Tromp en SI ♮.
fff
fff
(Descendant de son trône pour embrasser Radamès)
LE ROI
Tu sauvas ton pa - ys et ton roi le pro-cla - -
Tromp. Tromb.
le R
- me. Ma fil - le de ses mains roy-
p

<u>2e mesure</u> Les porteurs du dais sur lequel se trouve Radamès, l'ont déposé sur le sol.

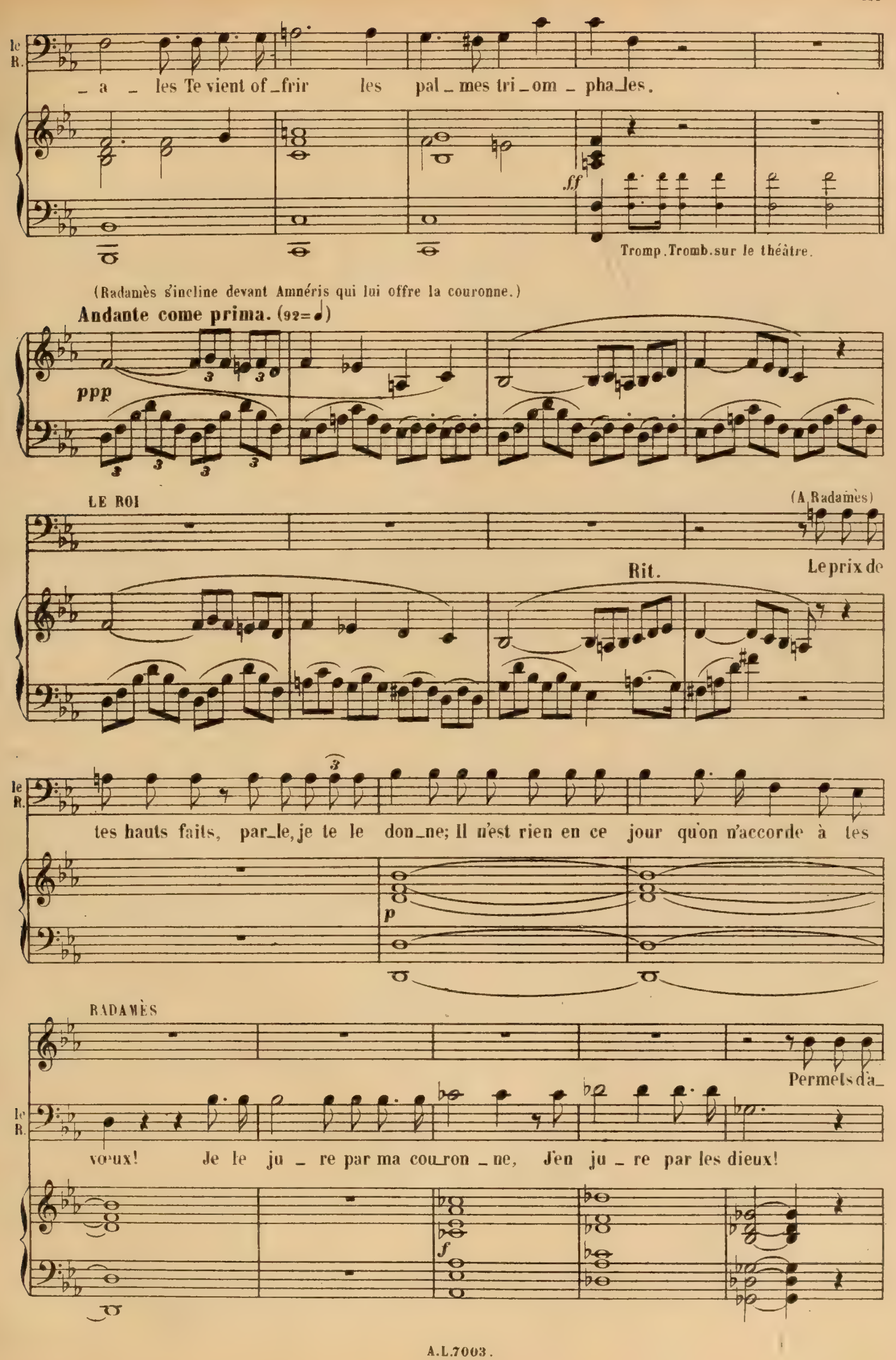
Radamès ne descend en scène que lorsque le roi, qui s'est levé, lui adresse la parole.

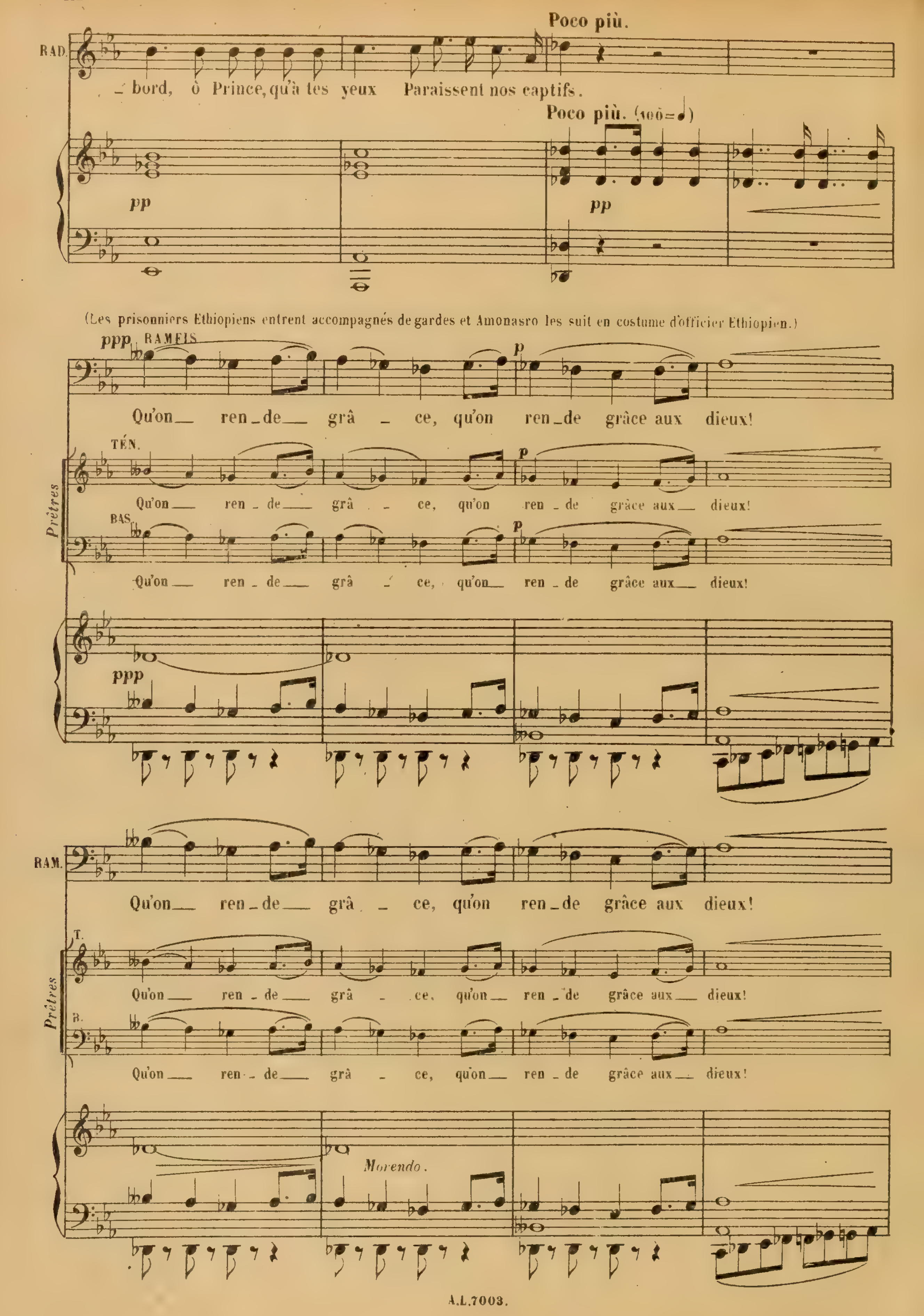
Les porteurs du dais s'emportent en coulisse par le fond cour.

Andante

Radamès s'avance vers le trône et s'incline devant Amneris qui lui tend une couronne qu'Aida lui a remise, mais elle n'en couvre pas la tête du vainqueur. Elle la remet à Aida.

4e mesure Radamès se relève et revient un peu vers le milieu.


le R.
_ a _ les Te vient of_frir les pal_mes tri_om_pha_les.
ff
Tromp. Tromb. sur le théâtre.
(Radamès s'incline devant Amnéris qui lui offre la couronne.)
Andante come prima. (92= ♩)
ppp
LE ROI
(A Radamès)
Rit.
Le prix de
tes hauts faits, par_le, je te le don_ne; Il n'est rien en ce jour qu'on n'accorde à tes
p
RADAMÈS
Permets d'a_
vœux! Je le ju_re par ma cou_ron_ne, J'en ju_re par les dieux!
f


Poco più.
RAD.
_ bord, ô Prince, qu'à tes yeux Paraissent nos captifs.
Poco più. (100=♩)
pp
pp
(Les prisonniers Ethiopiens entrent accompagnés de gardes et Amonasro les suit en costume d'officier Ethiopien.)
ppp RAMFIS
p
Qu'on_ ren_de_ grâ _ ce, qu'on ren_de grâce aux dieux!
TÉN.
Prêtres
Qu'on_ ren - de_ grâ - ce, qu'on ren - de grâce aux_ dieux!
BAS.
Qu'on_ ren - de_ grâ - ce, qu'on_ ren - de grâce aux_ dieux!
ppp
RAM.
Qu'on_ ren_de_ grâ _ ce, qu'on ren_de grâce aux dieux!
T.
Qu'on_ ren - de_ grâ - ce, qu'on_ ren - de grâce aux_ dieux!
B.
Qu'on_ ren - de_ grâ - ce, qu'on_ ren - de grâce aux_ dieux!
Morendo.

ramènent les captifs

Radamès fait un signe vers le groupe cour.

Les captifs – [illegible]

Les captifs (8 barytons et basses du 2ème et 1er dessus) arrivent à nos côtés par le fond droite et descendent à l'extrême gauche devant les trompettes.

Aïda s'avance examinant les captifs avec la plus grande attention.

115

7e mesure

[illegible]

Amonasro farouche entre rapidement et descend vers l'extrême gauche.
Aïda qui l'a reconnu s'élance vers lui

[illegible]

Son père.

Le Roi et Amnéris se lèvent et descendent en scène.
Mouvement général.

Les dames du ballet vont se mettre avec les figurantes sur les marches du trône. Les trompettes restent en place au fond.
Les choristes peuple ferment le fond derrière les personnages.

figurantes — figurants

[illegible] — statues — négrillons

Officiers — pages — dignitaires — ballet

Chœur peuple

trompettes — Prisonniers

Aïda — Radamès — Le Roi — Prêtres

Amonasro — 7 — Amnéris — Ramfis

Amonasro reste au 1er [illegible] en s'adressant au Roi



Allegro assai vivo.

AÏDA: Que vois-je? toi! Mon

RAM.: *pp* ren _ dez, ren _ dez grâce aux dieux!

Prêtres — T.: *pp* ren _ dez, ren _ dez grâce aux dieux!

B.: *pp* ren _ dez, ren _ dez grâce aux dieux!

Allegro assai vivo. (144 = ♩)

Encora più p — *pp* — *f* — 8ª

AÏ.: pè _ re!

AMNÉRIS: *f* Son pè _ re! En nos mains!

RADAMÈS: *f* Son pè _ re!

RAM.: *f* Son pè _ re!

LE ROI: *f* Son pè _ re!

Peuple — SOP.: *f* Son pè _ _ re!

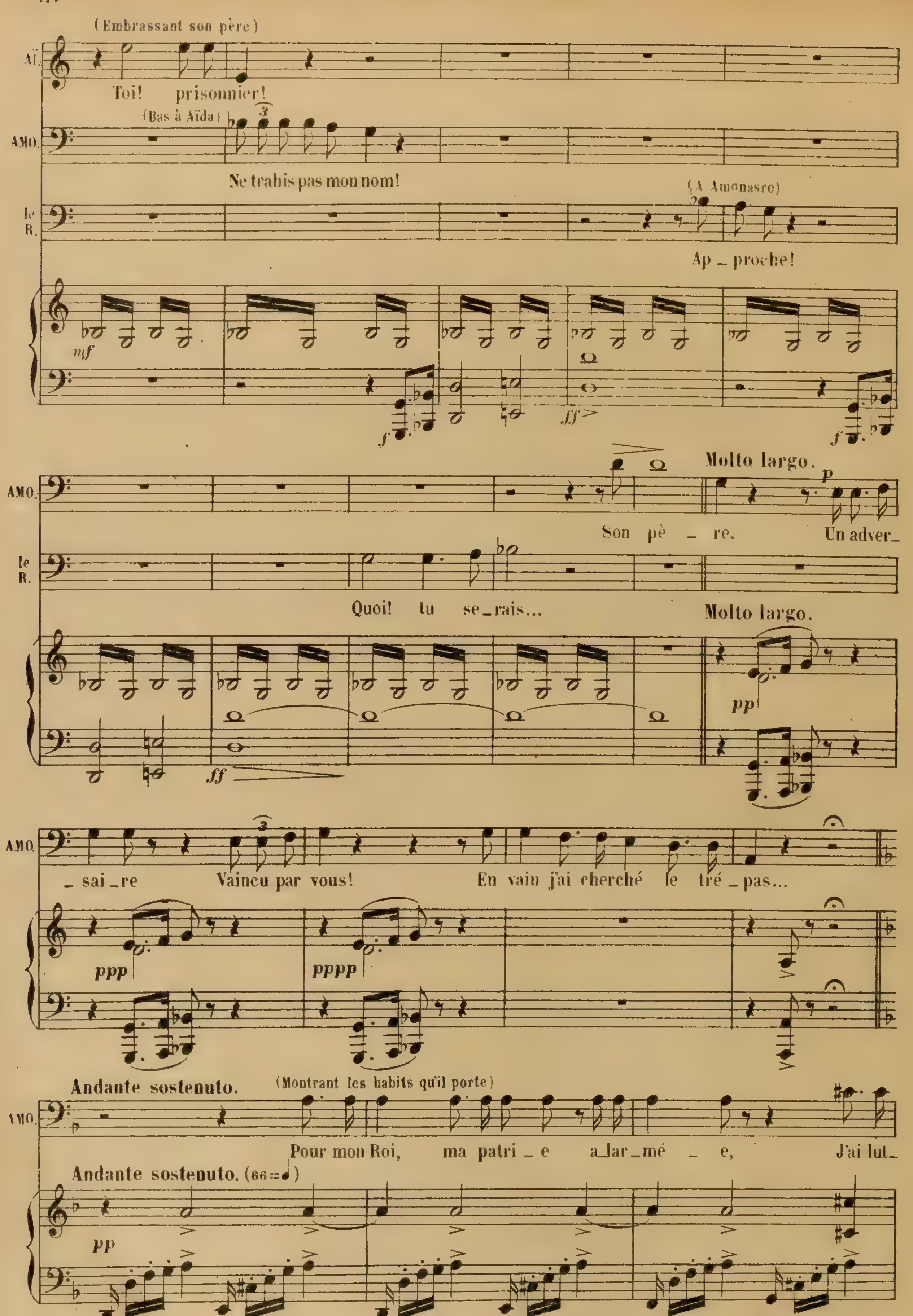
TÉN.: *f* Son pè _ _ re!

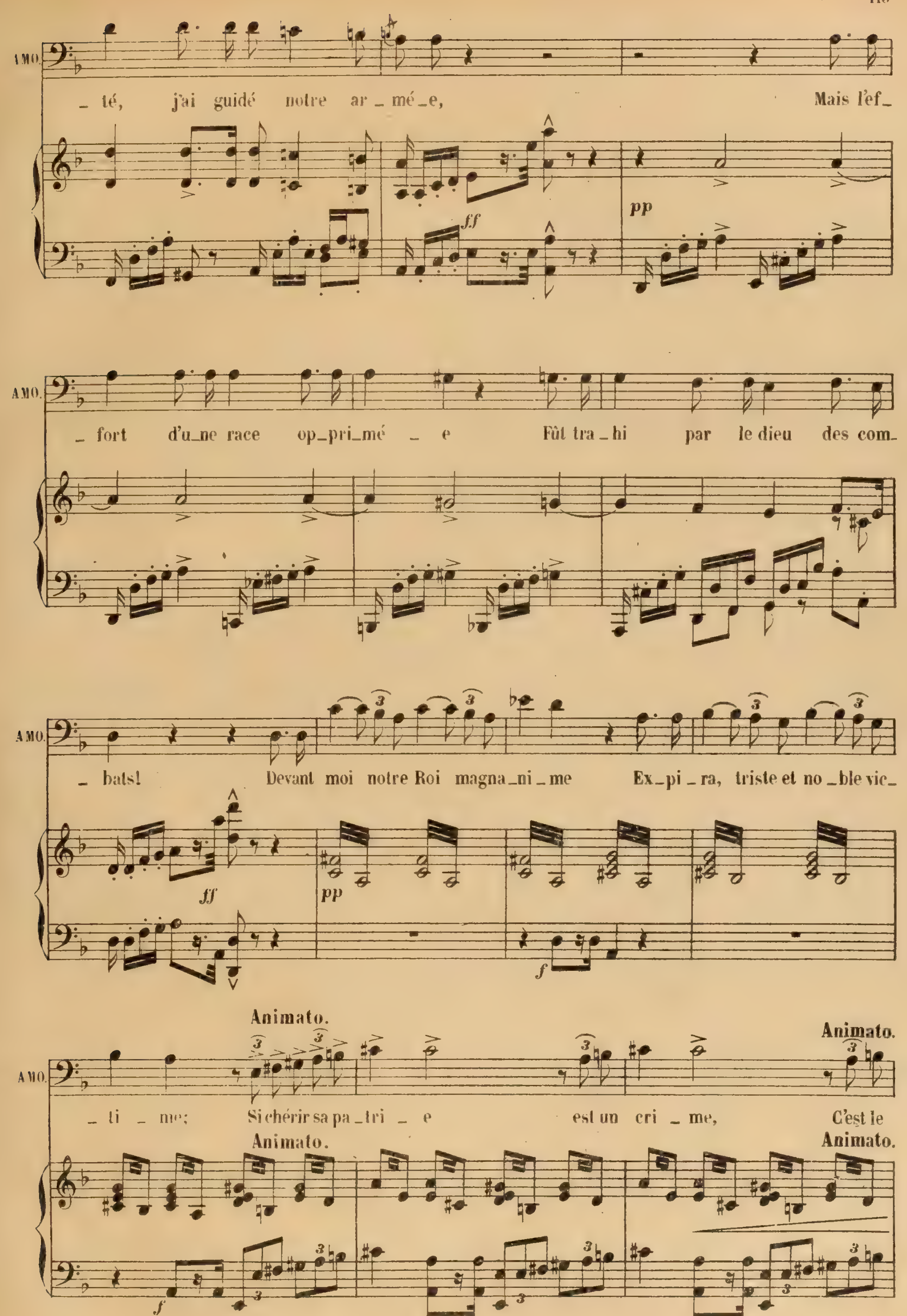
BAS.: *f* Son pè _ _ re!

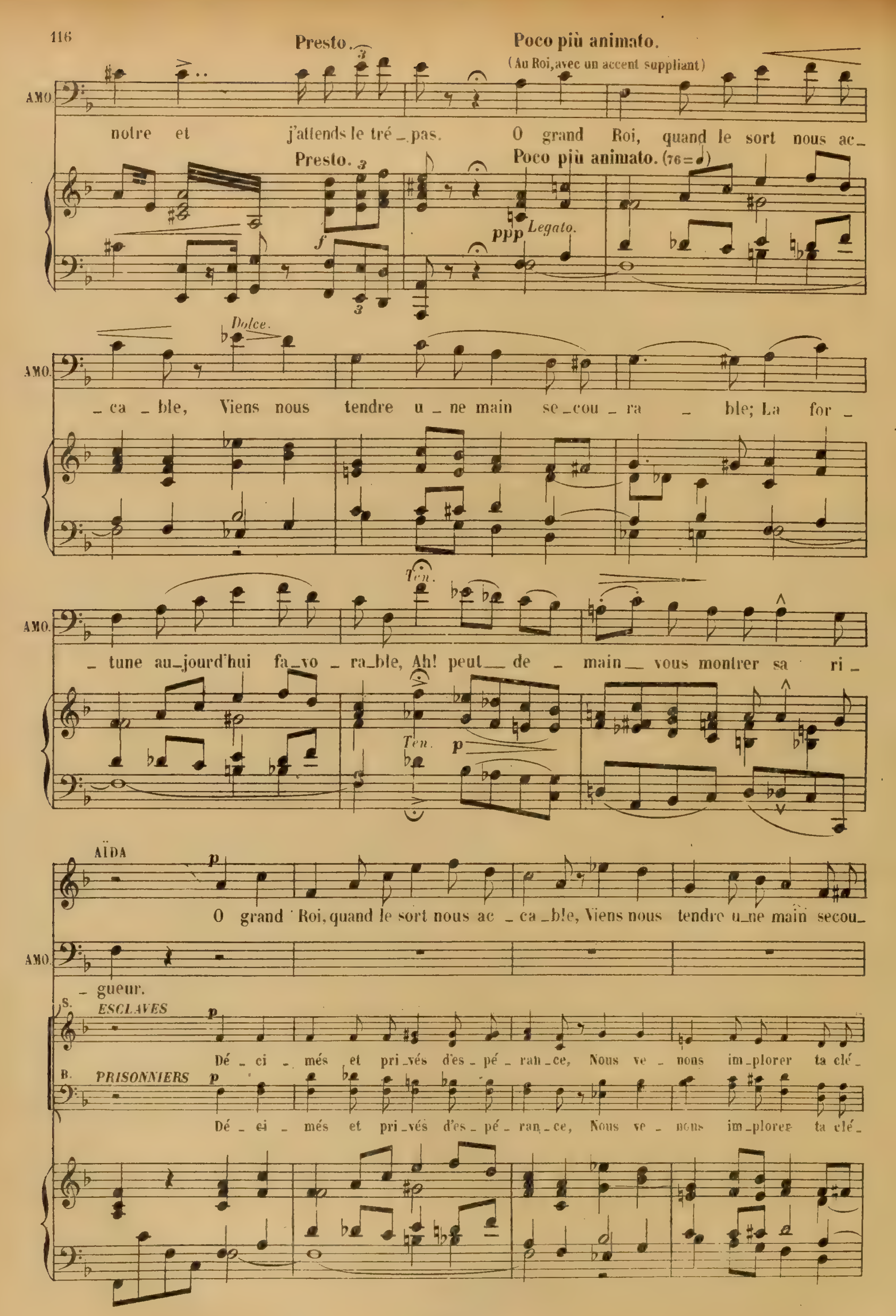
Prêtres — T.: *f* Son pè _ _ re!

B.: *f* Son pè _ _ re!

8ª — *ff* — 8ª


(Embrassant son père)
AÏ.
Toi! prisonnier!
(Bas à Aïda)
AMO.
Ne trahis pas mon nom!
(A Amonasro)
le R.
Ap _ proche!
mf
f
ff
AMO.
Son pè _ re.
Molto largo.
p
Un adver_
le R.
Quoi! tu se_rais...
Molto largo.
ff
pp
AMO.
_ sai_re Vaincu par vous! En vain j'ai cherché le tré _ pas...
ppp
pppp
Andante sostenuto.
(Montrant les habits qu'il porte)
AMO.
Pour mon Roi, ma patri _ e a_lar_mé _ e, J'ai lut_
Andante sostenuto. (66 = ♩)
pp


AMO.
_ té, j'ai guidé notre ar _ mé _ e, Mais l'ef_
ff
pp
_ fort d'u_ne race op_pri_mé _ e Fût tra _ hi par le dieu des com_
_ bats! Devant moi notre Roi magna_ni _ me Ex_pi _ ra, triste et no _ ble vic_
ff
pp
f
Animato.
Animato.
_ ti _ me; Si chérir sa pa _ tri _ e est un cri _ me, C'est le
Animato.
Animato.
f



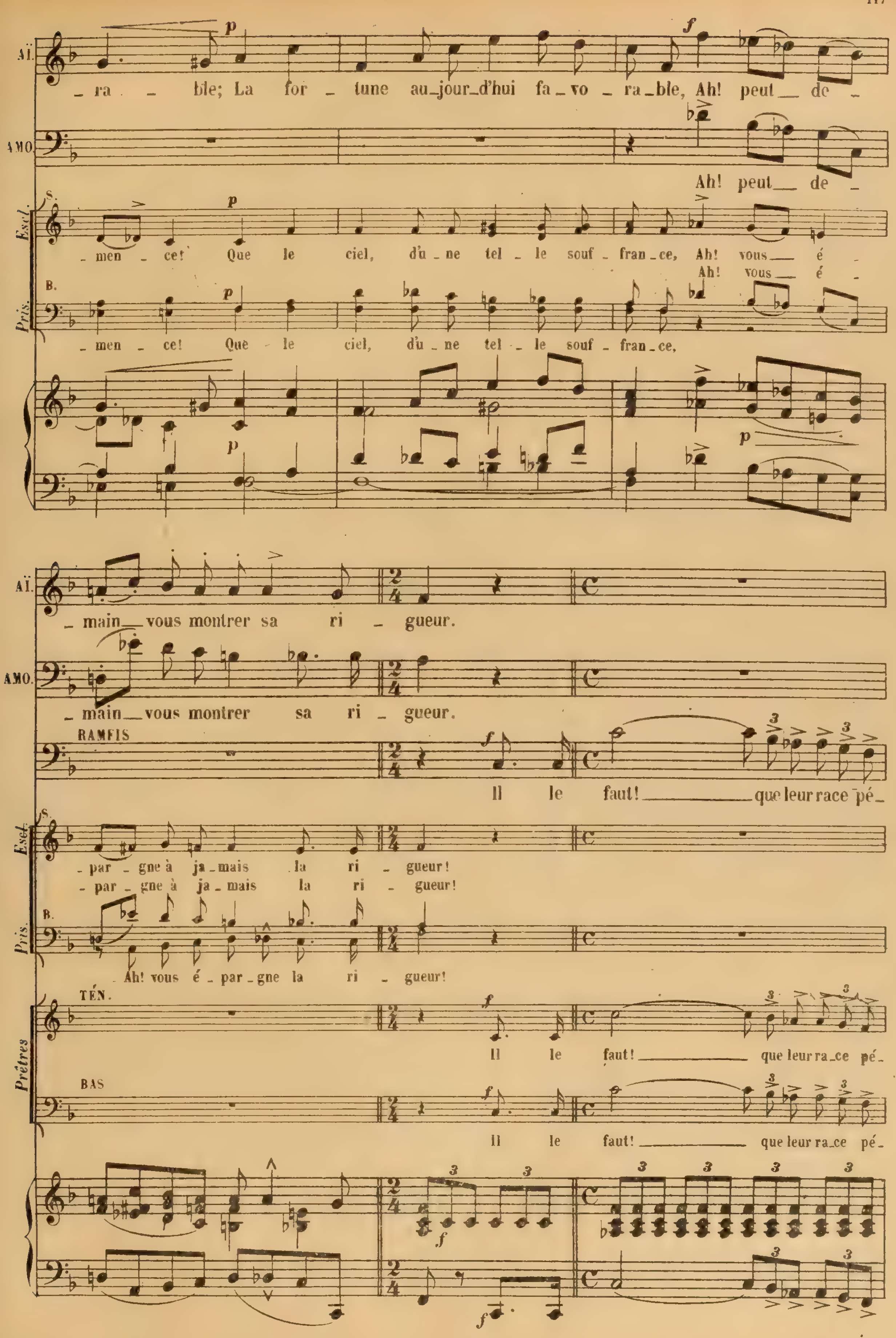
Presto.
Poco più animato.
(Au Roi, avec un accent suppliant)
AMO.
notre et j'attends le tré_pas. O grand Roi, quand le sort nous ac_
Poco più animato. (76=♩)
ppp Legato.
f
Dolce.
_ca _ ble, Viens nous tendre u _ ne main se _cou _ ra _ ble; La for _
Ten.
_ tune au_jourd'hui fa_vo _ ra_ble, Ah! peut_ de _ main_ vous montrer sa ri _
p
AÏDA
O grand Roi, quand le sort nous ac _ ca _ble, Viens nous tendre u_ne main secou_
_ gueur.
S. ESCLAVES
Dé _ ci _ més et pri_vés d'es _ pé _ ran_ce, Nous ve _ nons im_plorer ta clé_
B. PRISONNIERS
Dé _ ci _ més et pri_vés d'es _ pé _ ran_ce, Nous ve _ nons im_plorer ta clé_

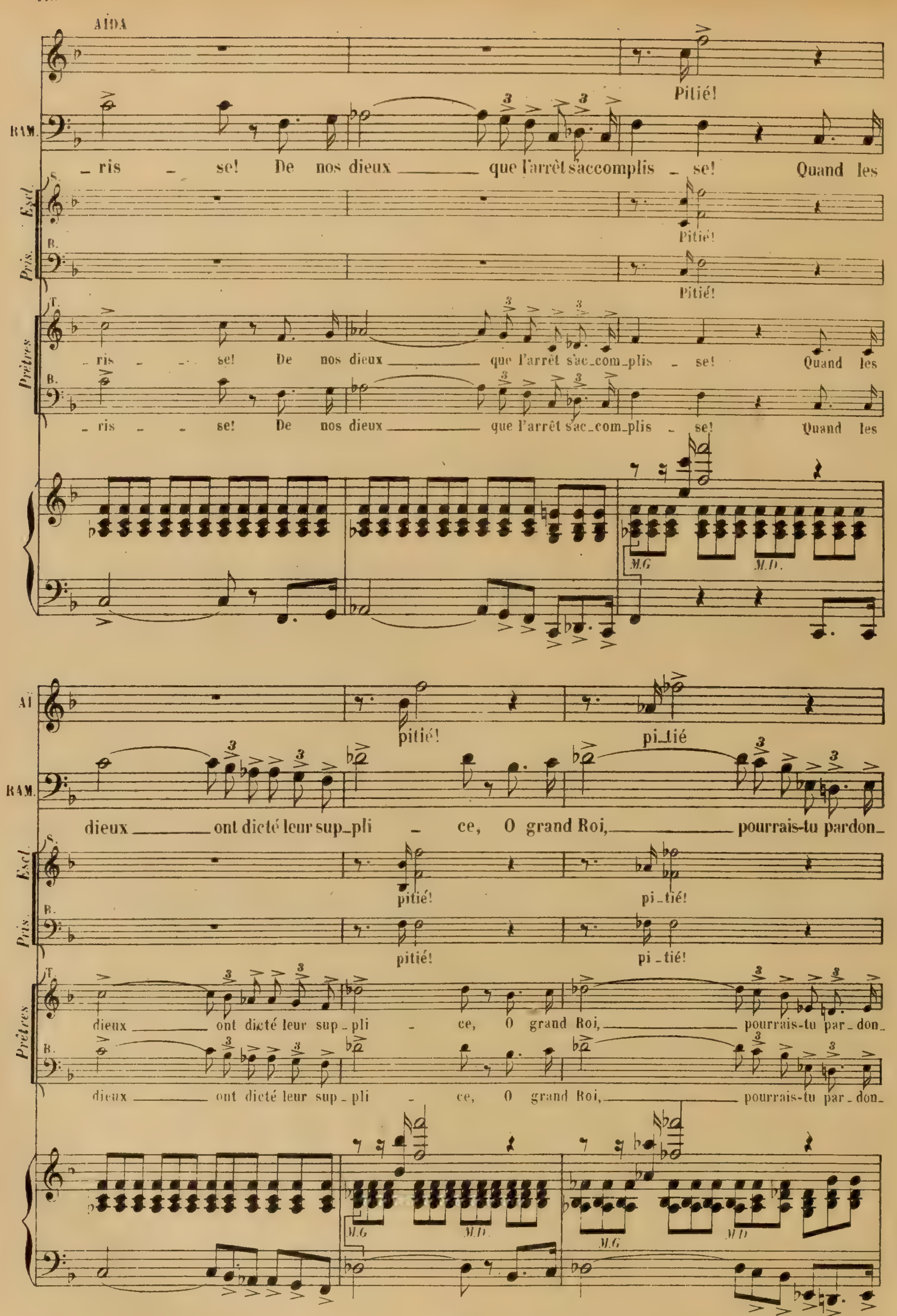
[illegible], s'incline devant le Roi mais son attitude est fière.

Pendant l'ensemble [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] d'Hosanna [illegible]

Les colons viennent [illegible] ils l'entourent et tendent vers le ciel les mains suppliantes.

Rougissent les Pêches très tendres et savoureuses.


AÏ.
_ra _ ble; La for _ tune au_jour_d'hui fa_vo _ ra_ble, Ah! peut _ de _
AMO.
Ah! peut _ de _
S.
Escl.
_men _ ce! Que le ciel, d'u_ne tel _ le souf _ fran_ce, Ah! vous _ é _
Ah! vous _ é _
B.
Pris.
_men _ ce! Que le ciel, d'u_ne tel _ le souf _ fran_ce,
p
f
AÏ.
_main _ vous montrer sa ri _ gueur.
AMO.
_main _ vous montrer sa ri _ gueur.
RAMFIS
Il le faut! _ que leur race pé_
S.
Escl.
_par _ gne à ja_mais la ri _ gueur!
_par _ gne à ja_mais la ri _ gueur!
B.
Pris.
Ah! vous é _ par_gne la ri _ gueur!
TÉN.
Il le faut! _ que leur ra_ce pé_
Prêtres
BAS
Il le faut! _ que leur ra_ce pé_


AIDA
Pitié!
RAM.
_ris _ se! De nos dieux que l'arrêt s'accomplis _ se! Quand les
S.
Escl.
Pitié!
B.
Pris.
Pitié!
T.
Prêtres
_ris _ se! De nos dieux que l'arrêt s'ac_com_plis _ se! Quand les
B.
_ris _ se! De nos dieux que l'arrêt s'ac_com_plis _ se! Quand les
M.G
M.D.
AÏ
pitié! pi_tié
RAM.
dieux ont dicté leur sup_pli _ ce, O grand Roi, pourrais-tu pardon_
S.
Escl.
pitié! pi_tié!
B.
Pris.
pitié! pi_tié!
T.
Prêtres
dieux ont dicté leur sup_pli _ ce, O grand Roi, pourrais-tu par_don_
B.
dieux ont dicté leur sup_pli _ ce, O grand Roi, pourrais-tu par_don_
M.G
M.D.
M.G
M.D

String. poco a poco.

AÏ. O — Roi, — dans ta — tou_te puis_san_ce, — Sur eux jette un regard de clé_

AMNÉRIS Quels regards, — quels regards — il di_ri_ge sur el _ le! Quel_le

AMONASRO Le des_tin — peut dans sa prompte in_cons _ tan _ ce, Con _ tre —

RAM. *Con forza.* _ ner! La mort, la mort, la mort!

LE ROI La dé_fai _ te a puni — leur — of_fen _ se; Ne pour_

Escl. S. O grand Roi, — nos voix implo _ rent ta clé_men _ ce.

Pris. B. O grand Roi, — nos voix implo _ rent ta clé_men _ ce.

Peuple SOP. Ah! calmez — cette a _ veu _ gle co _ lè _ re;

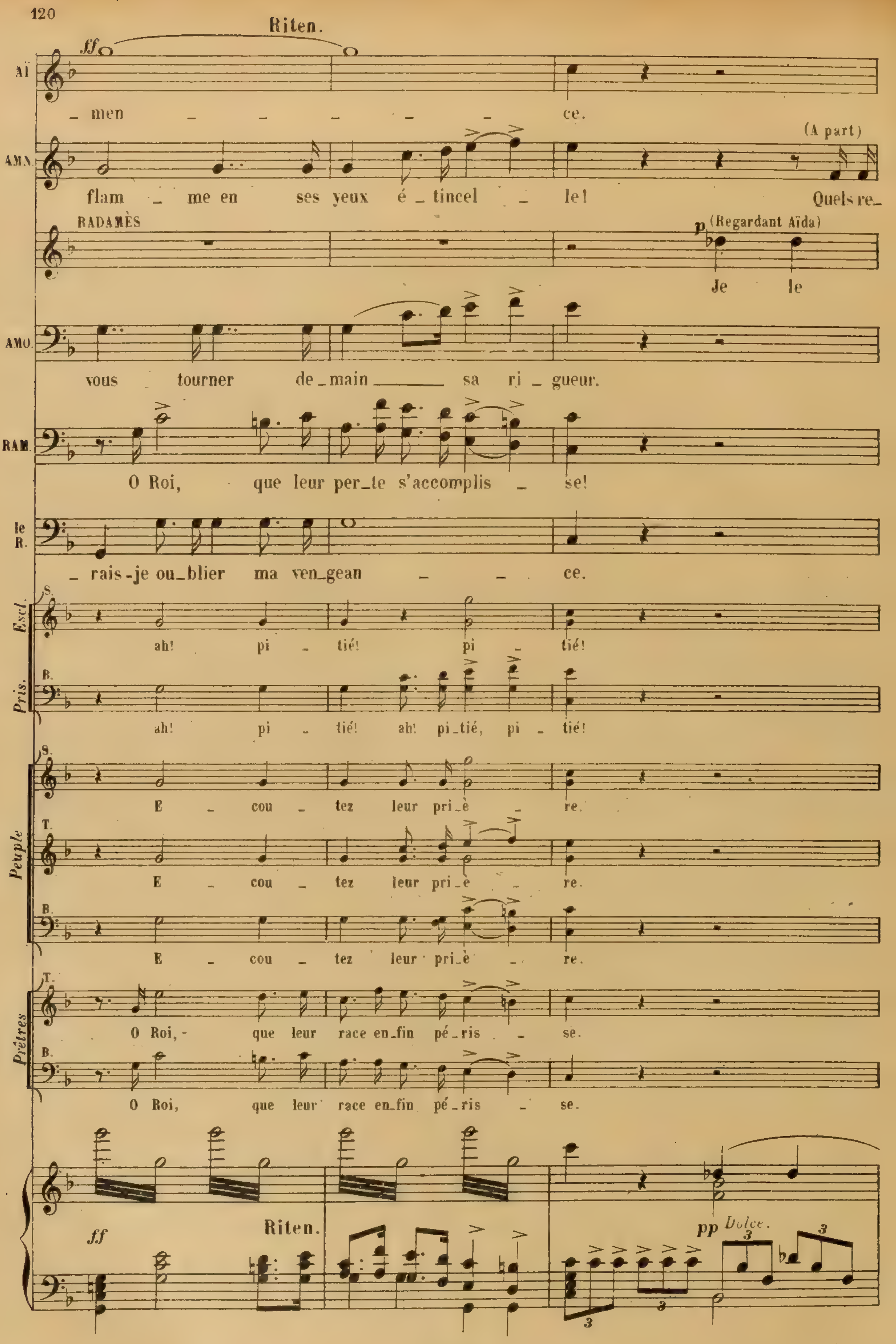
TÉN. Ah! calmez — cette a _ veu _ gle co _ lè _ re;

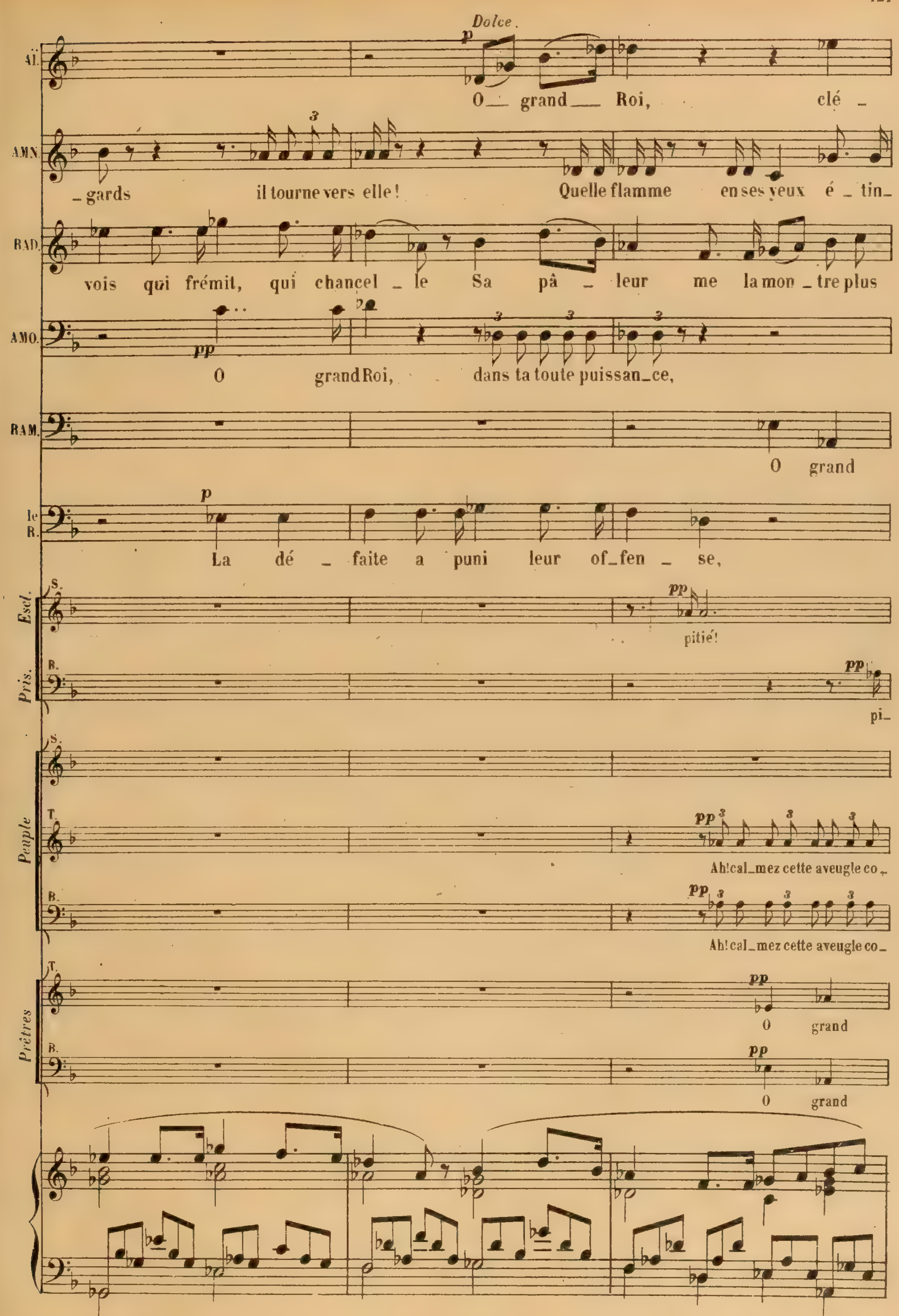
BAS. Ah! calmez — cette a _ veu _ gle co _ lè _ re:

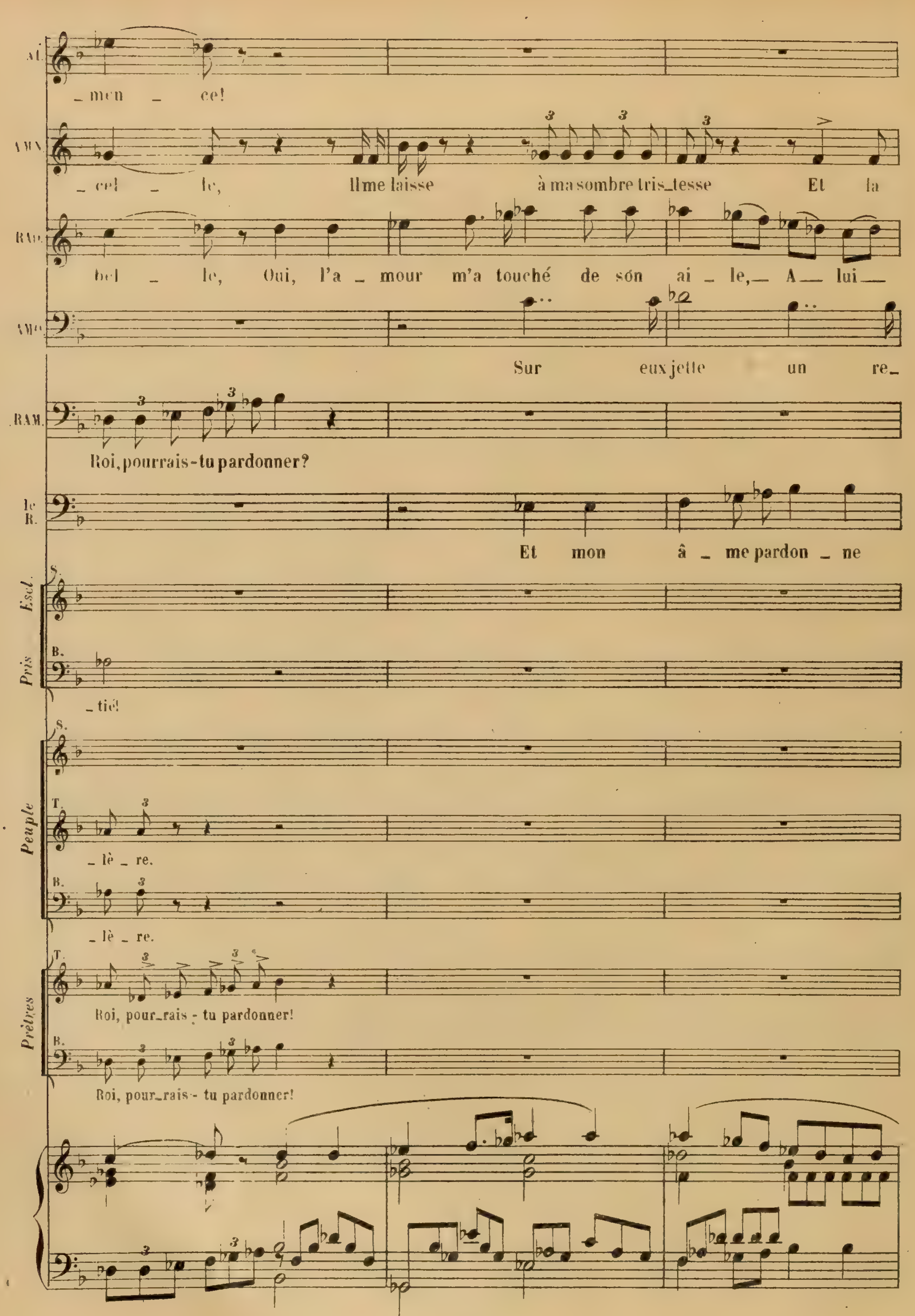
Prêtres T. *Con forza.* _ ner! A mort! à mort! à mort!

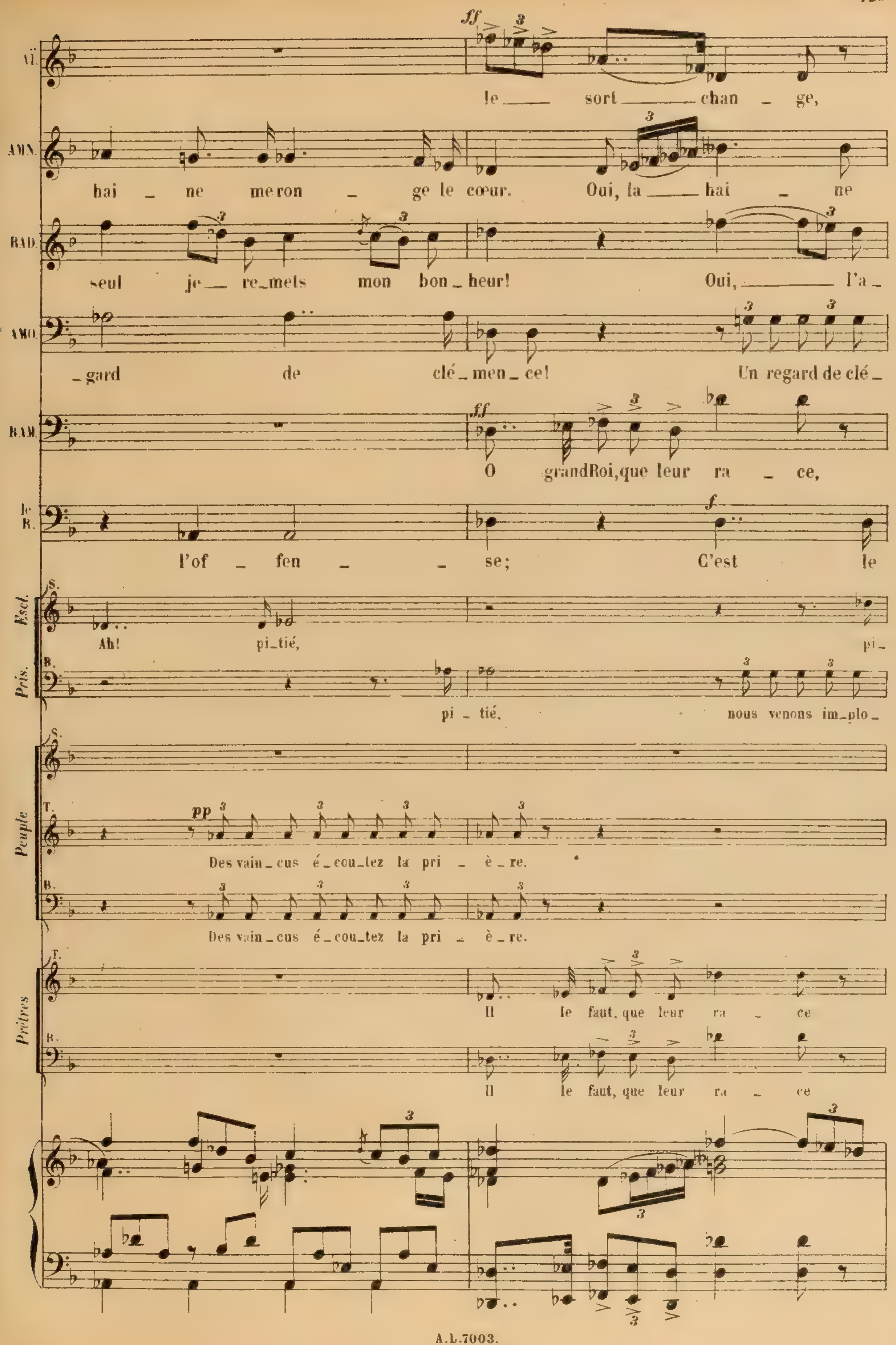
B. *Con forza.* _ ner! A mort! à mort! à mort!

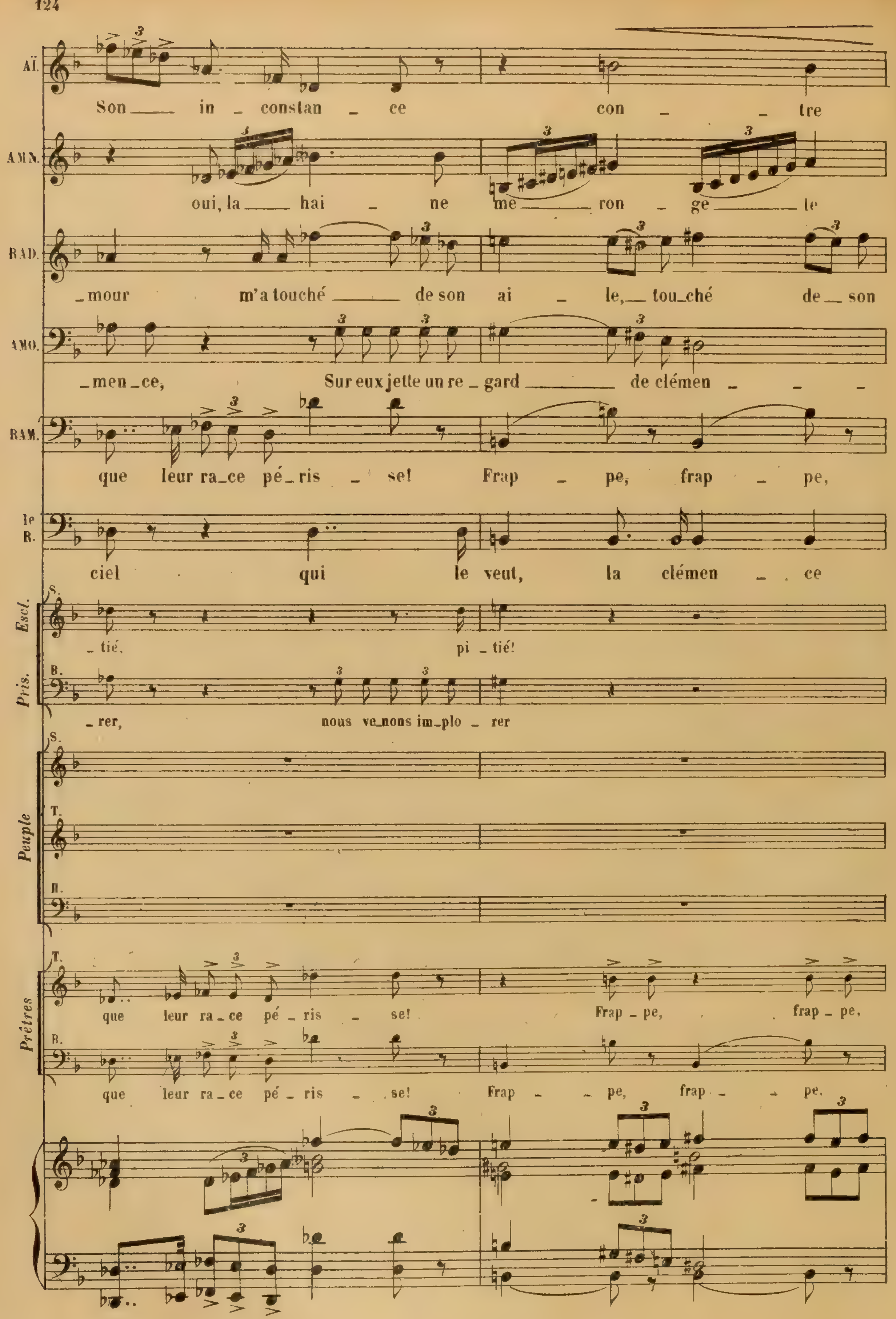
ff *String. poco a poco.*

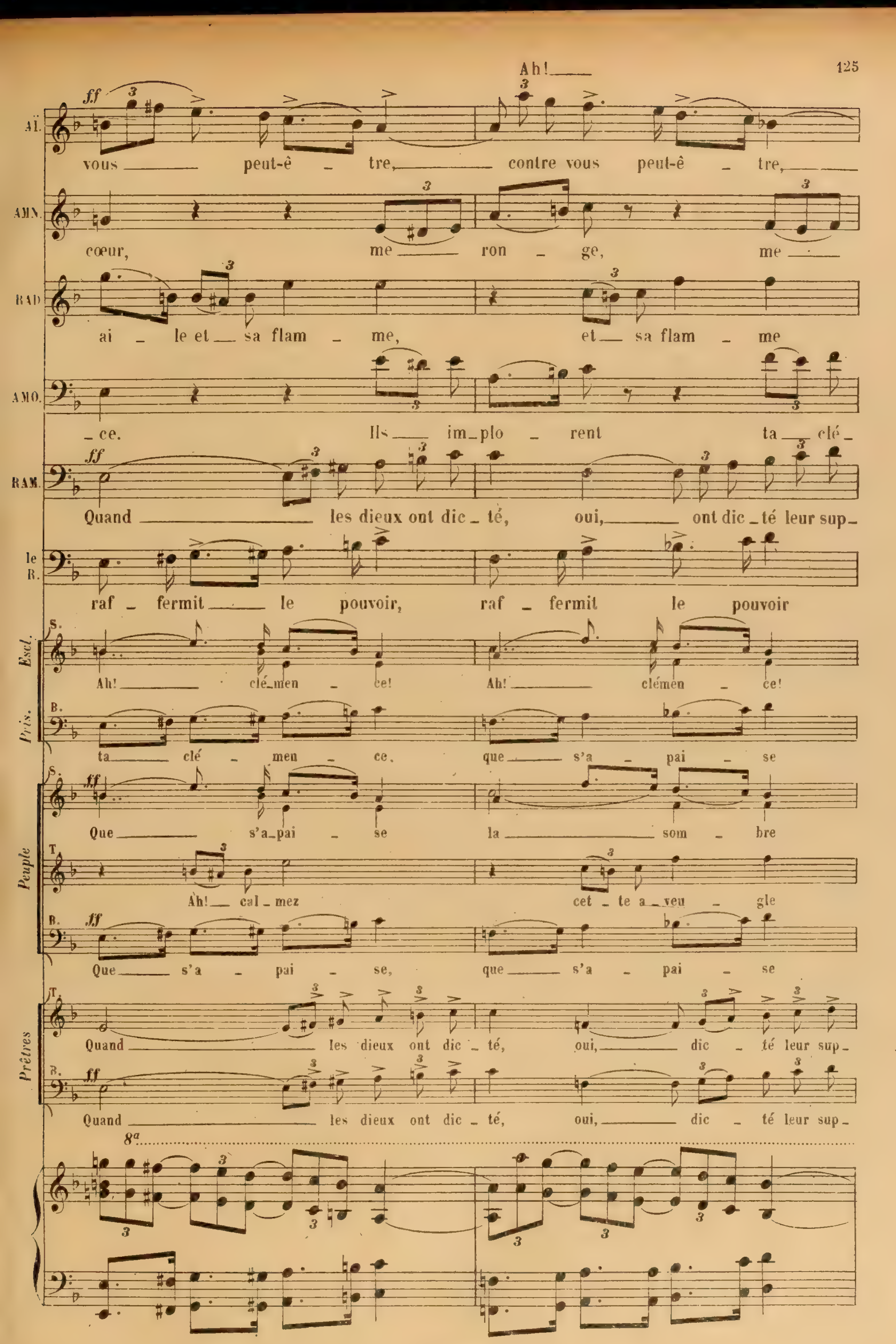

Riten.
AÏ
_ men _ _ _ _ _ ce.
AMN.
(A part)
flam _ me en ses yeux é _ tincel _ le! Quels re_
RADAMÈS
p (Regardant Aïda)
Je le
AMO.
vous tourner de_main sa ri _ gueur.
RAM.
O Roi, que leur per_te s'accomplis _ se!
le R.
_ rais-je ou_blier ma ven_gean _ _ ce.
Escl.
ah! pi _ tié! pi _ tié!
Pris.
ah! pi _ tié! ah! pi_tié, pi _ tié!
Peuple
E _ cou _ tez leur pri_è _ re.
E _ cou _ tez leur pri_è _ re.
E _ cou _ tez leur pri_è _ re.
Prêtres
O Roi, - que leur race en_fin pé_ris _ se.
O Roi, que leur race en_fin pé_ris _ se.
ff
Riten.
pp Dolce.

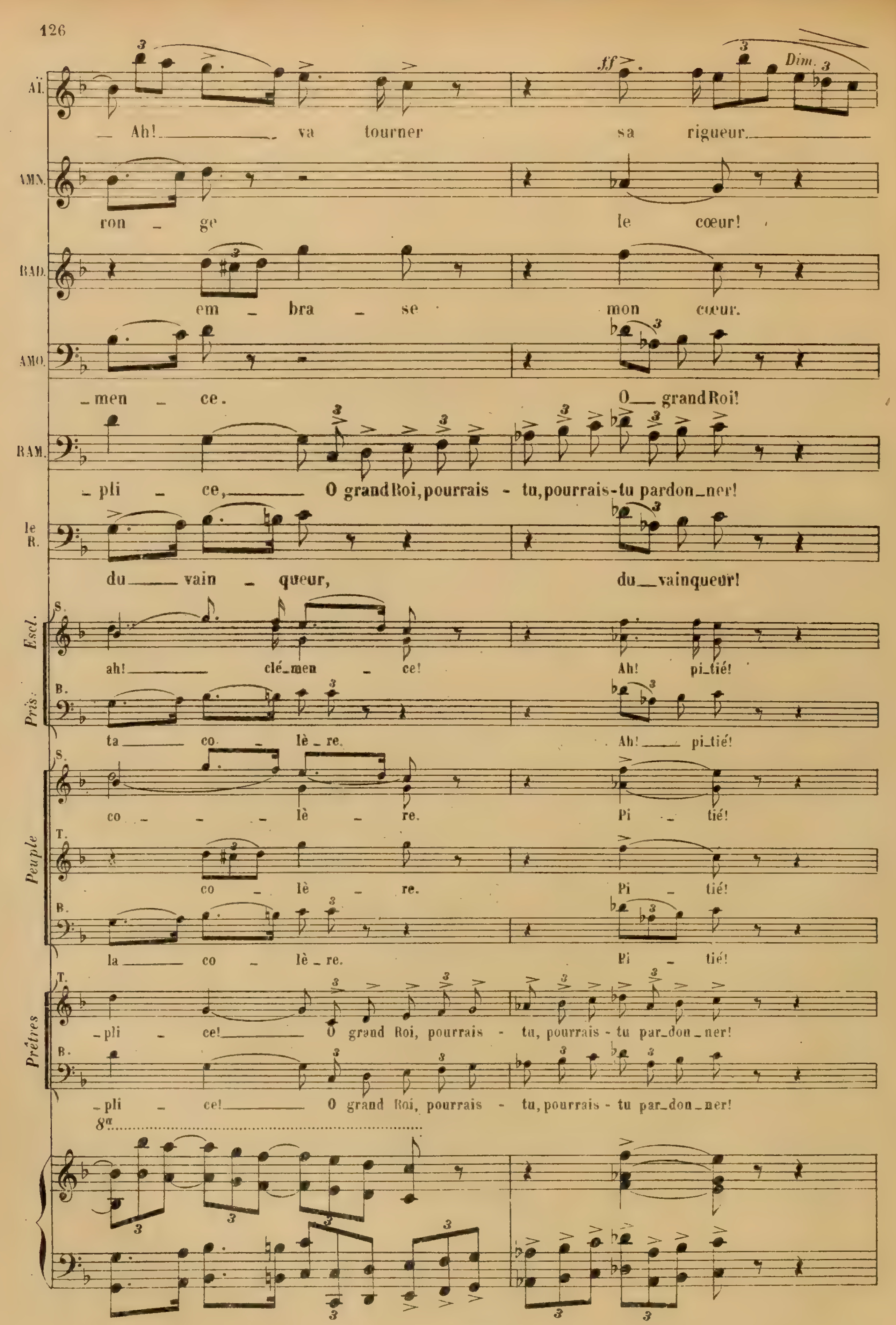

Dolce.
AÏ.
O grand Roi, clé
AMN.
gards il tourne vers elle! Quelle flamme en ses yeux é tin
RAD.
vois qui frémit, qui chancel le Sa pâ leur me la mon tre plus
AMO.
O grand Roi, dans ta toute puissan ce,
RAM.
O grand
le R.
La dé faite a puni leur of fen se,
Escl.
pitié!
Pris.
pi
Peuple
Ah! cal mez cette aveugle co
Ah! cal mez cette aveugle co
Prêtres
O grand
O grand


AL.
_men _ ce!
AMN.
_cel _ le, Il me laisse à ma sombre tris_tesse Et la
RAD.
bel _ le, Oui, l'a _ mour m'a touché de son ai _ le,_ A_ lui_
AMO.
Sur eux jette un re_
RAM.
Roi, pourrais-tu pardonner?
le R.
Et mon â _ me pardon _ ne
Escl.
S.
Pris.
B.
_ tié!
Peuple
S.
T.
_ lè _ re.
B.
_ lè _ re.
Prêtres
T.
Roi, pour_rais - tu pardonner!
B.
Roi, pour_rais - tu pardonner!

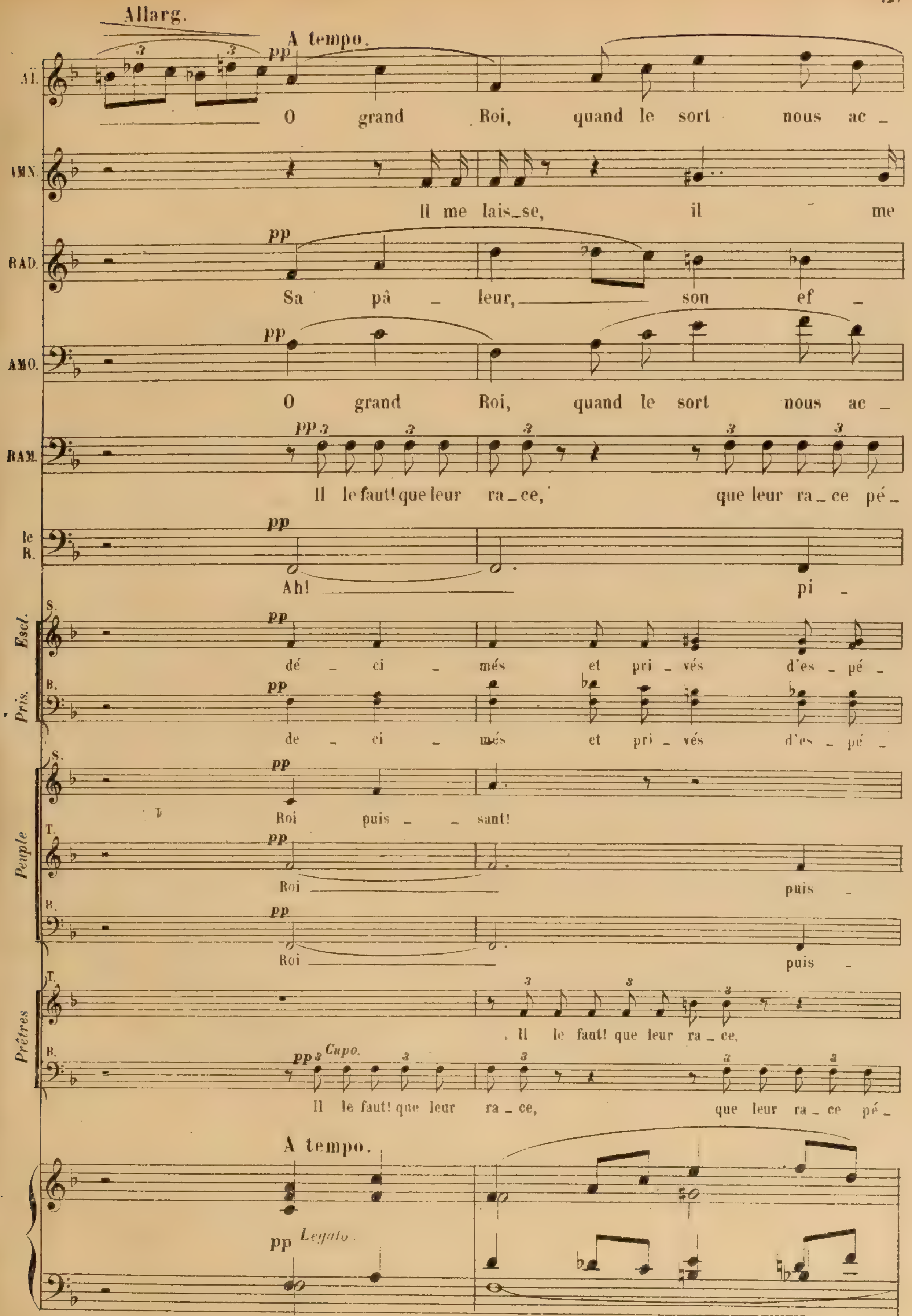

AÏ.
le sort chan - ge,
AMN.
hai - ne me ron - ge le cœur. Oui, la hai - ne
RAD.
seul je re_mets mon bon_heur! Oui, l'a_
AMO.
_gard de clé_men_ce! Un regard de clé_
RAM.
O grand Roi, que leur ra - ce,
le R.
l'of - fen - - se; C'est le
Escl.
Ah! pi_tié, pi_
Pris.
pi - tié, nous venons im_plo_
Peuple
Des vain_cus é_cou_tez la pri - è_re.
Des vain_cus é_cou_tez la pri - è_re.
Prêtres
Il le faut, que leur ra - ce
Il le faut, que leur ra - ce

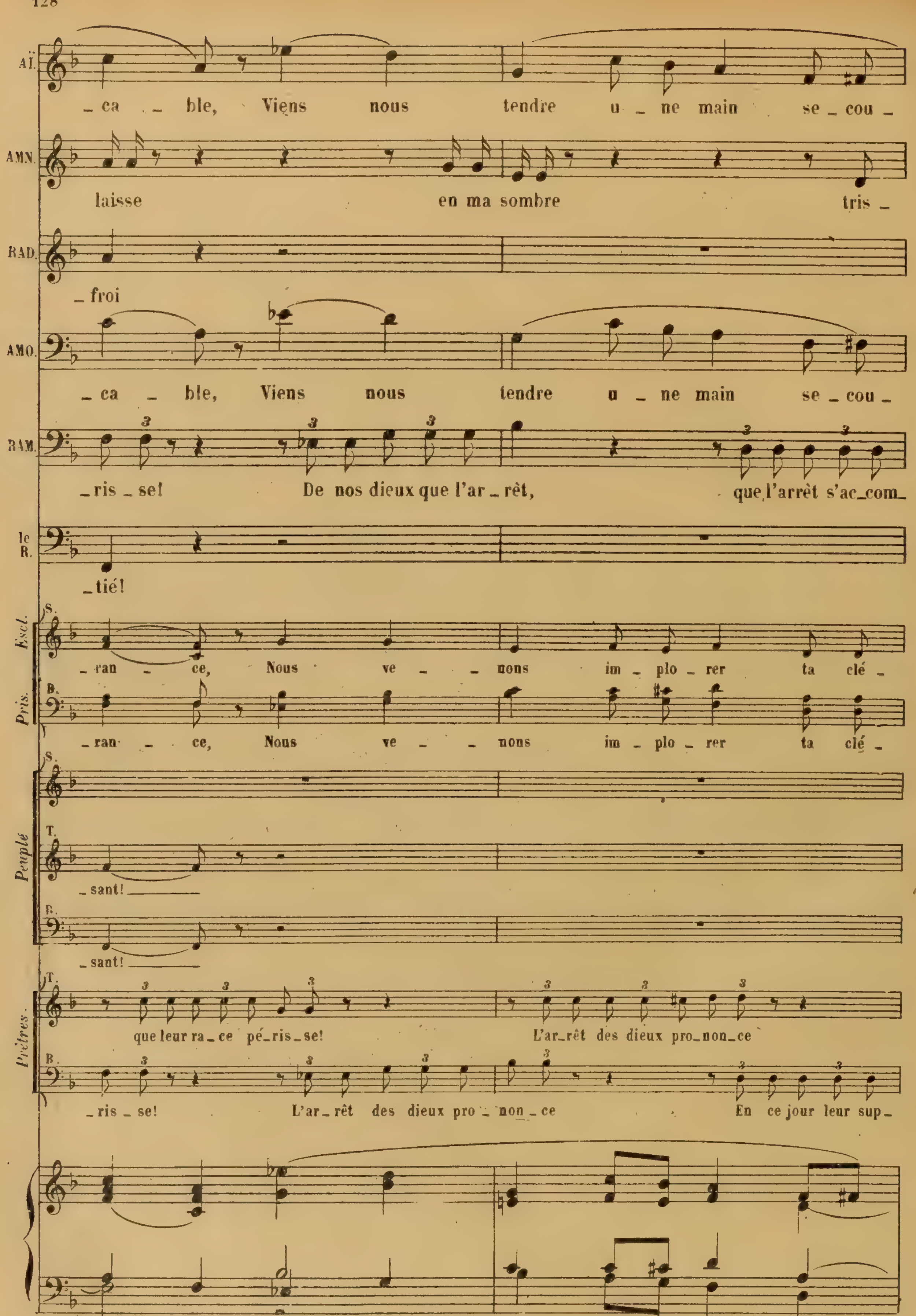

AÏ.
Son in _ constan _ ce con _ _ tre
AMN.
oui, la hai _ ne me ron _ ge le
RAD.
_ mour m'a touché de son ai _ le, tou_ché de son
AMO.
_ men _ ce, Sur eux jette un re _ gard de clémen _ _ _
RAM.
que leur ra_ce pé_ris _ se! Frap _ pe, frap _ pe,
le R.
ciel qui le veut, la clémen _ ce
Escl.
S.
_ tié, pi _ tié!
Pris.
B.
_ rer, nous ve_nons im_plo _ rer
Peuple
S.
T.
B.
Prêtres
T.
que leur ra _ ce pé _ ris _ se! Frap _ pe, frap _ pe,
B.
que leur ra _ ce pé _ ris _ se! Frap _ _ pe, frap _ _ pe.


Ah!
AI.
vous peut-ê - tre, contre vous peut-ê - tre,
AMN.
cœur, me ron - ge, me
RAD.
ai - le et sa flam - me, et sa flam - me
AMO.
- ce. Ils im_plo - rent ta clé -
RAM.
Quand les dieux ont dic - té, oui, ont dic - té leur sup -
le R.
raf - fermit le pouvoir, raf - fermit le pouvoir
Escl.
Ah! clé_men - ce! Ah! clémen - ce!
Pris.
ta clé - men - ce, que s'a - pai - se
Peuple
Que s'a_pai - se la som - bre
Ah! cal - mez cet - te a - veu - gle
Que s'a - pai - se, que s'a - pai - se
Prêtres
Quand les dieux ont dic - té, oui, dic - té leur sup -
Quand les dieux ont dic - té, oui, dic - té leur sup -
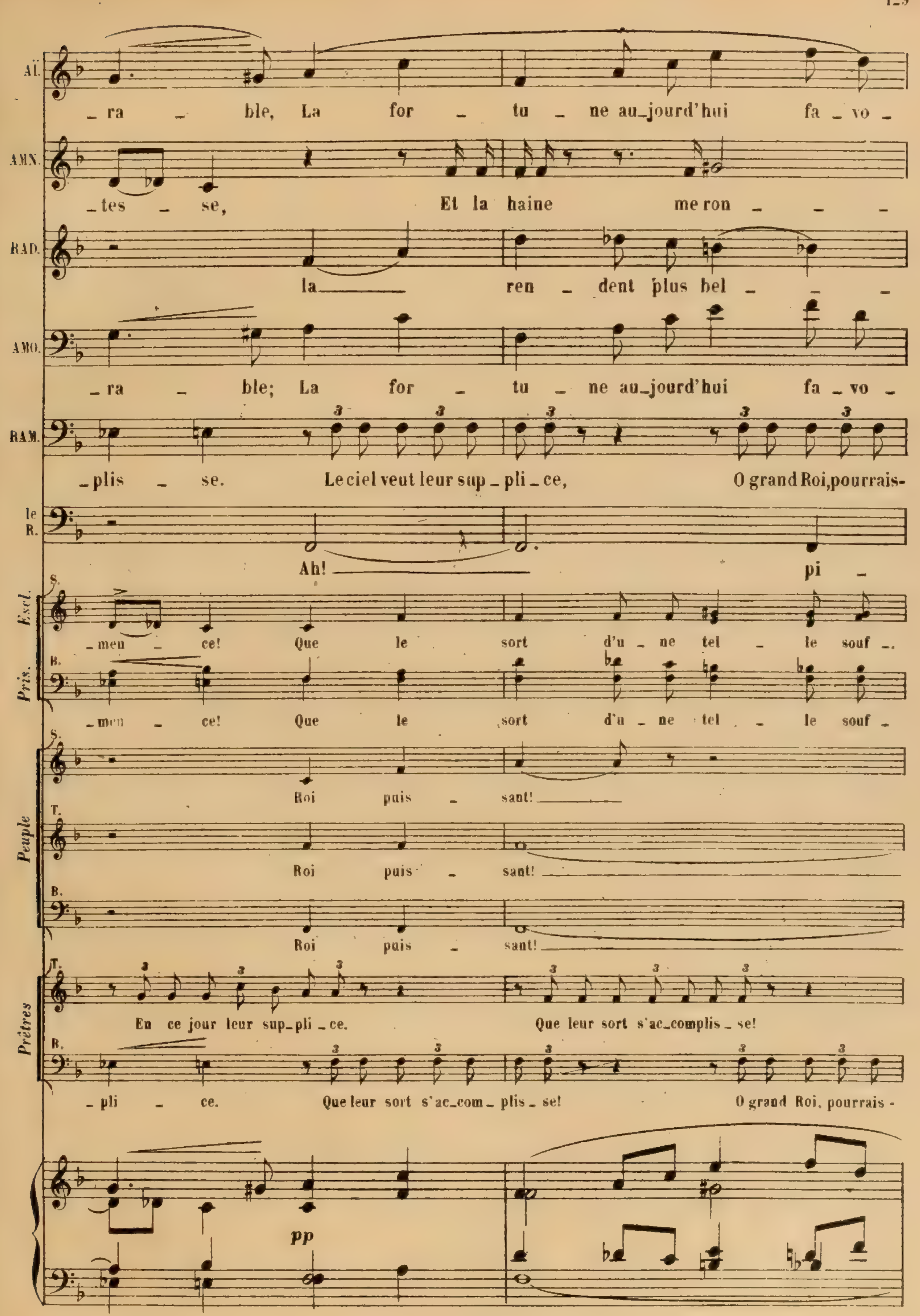


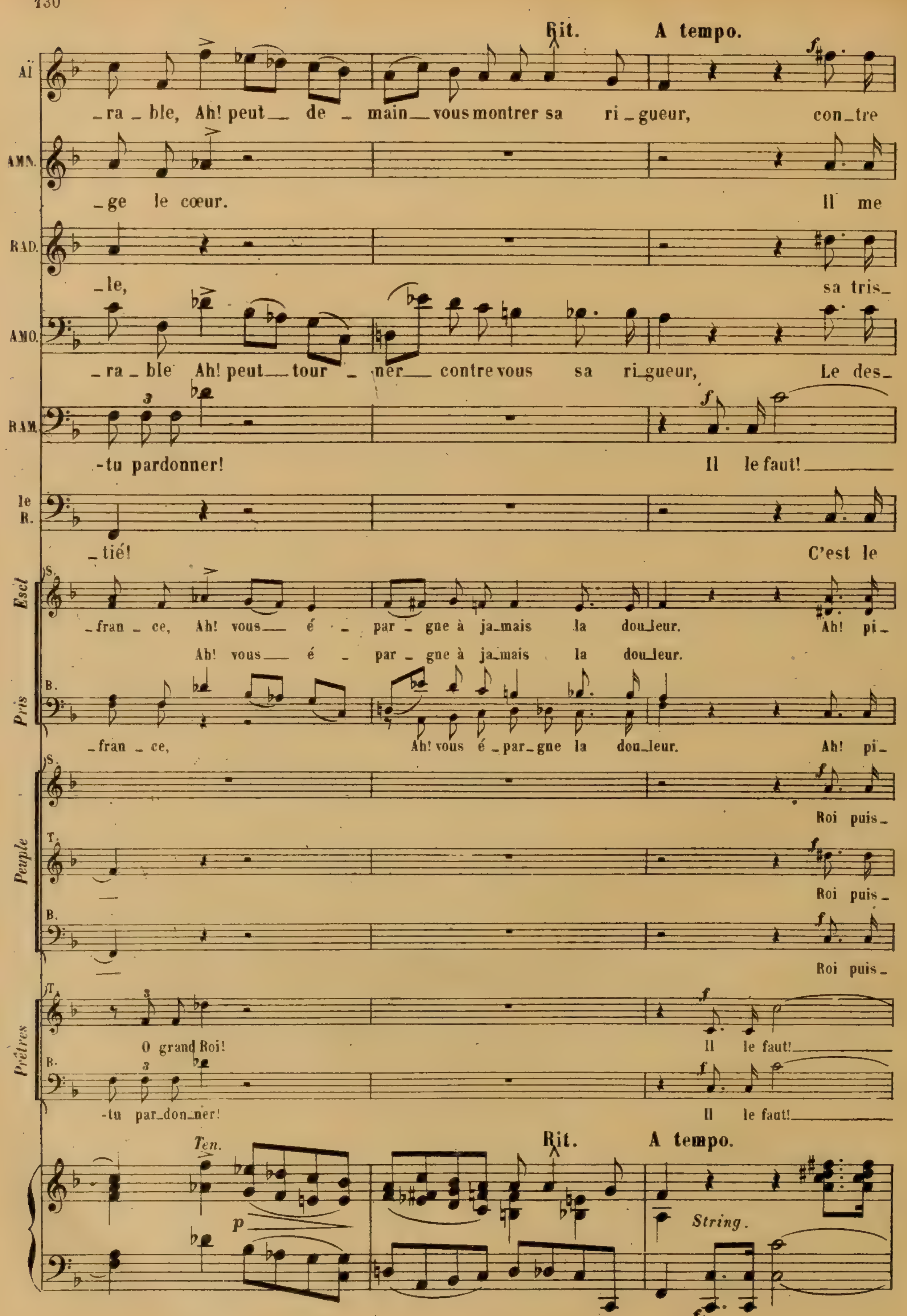
AÏ.
Ah! va tourner sa rigueur
Dim.
AMN.
ron - ge le cœur!
RAD.
em - bra - se mon cœur.
AMO.
- men - ce. O grand Roi!
RAM.
- pli - ce, O grand Roi, pourrais - tu, pourrais-tu pardon_ner!
le R.
du vain - queur, du vainqueur!
Escl.
ah! clé_men - ce! Ah! pi_tié!
Pris.
ta co - lè - re. Ah! pi_tié!
Peuple
co - lè - re. Pi - tié!
co - lè - re. Pi - tié!
la co - lè - re. Pi - tié!
Prêtres
- pli - ce! O grand Roi, pourrais - tu, pourrais - tu par_don_ner!
- pli - ce! O grand Roi, pourrais - tu, pourrais - tu par_don_ner!


Allarg.
A tempo.
AÏ.
O grand Roi, quand le sort nous ac _
AMN.
Il me lais_se, il me
RAD.
Sa pâ _ leur, son ef _
AMO.
O grand Roi, quand le sort nous ac _
RAM.
Il le faut! que leur ra_ce, que leur ra_ce pé_
le R.
Ah! pi _
Escl.
dé _ ci _ més et pri _ vés d'es _ pé _
Pris.
de _ ci _ més et pri _ vés d'es _ pé _
Peuple
Roi puis _ sant!
Roi puis _
Roi puis _
Prêtres
Il le faut! que leur ra _ ce.
Cupo.
Il le faut! que leur ra _ ce, que leur ra _ ce pé _
A tempo.
pp Legato.



AÏ.
_ca _ ble, Viens nous tendre u _ ne main se _ cou _
AMN.
laisse en ma sombre tris _
RAD.
_froi
AMO.
_ca _ ble, Viens nous tendre u _ ne main se _ cou _
RAM.
_ris _ se! De nos dieux que l'ar _ rêt, que l'arrêt s'ac_com_
le R.
_tié!
Escl.
S.
_ran _ ce, Nous ve _ _ nons im _ plo _ rer ta clé _
Pris.
B.
_ran _ ce, Nous ve _ _ nons im _ plo _ rer ta clé _
Peuplé
S.
T.
_sant!
B.
_sant!
Prêtres.
T.
que leur ra_ce pé_ris_se! L'ar_rêt des dieux pro_non_ce
B.
_ris _ se! L'ar_rêt des dieux pro _ non _ ce En ce jour leur sup_


AÏ.
_ra _ ble, La for _ tu _ ne au_jourd'hui fa _ vo _
AMN.
_tes _ se, Et la haine me ron _ _ _
RAD.
la ren _ dent plus bel _ _ _
AMO.
_ra _ ble; La for _ tu _ ne au_jourd'hui fa _ vo _
RAM.
_plis _ se. Le ciel veut leur sup _ pli _ ce, O grand Roi, pourrais-
le R.
Ah! pi _
Escl.
S.
_men _ ce! Que le sort d'u _ ne tel _ le souf _
Pris.
B.
_men _ ce! Que le sort d'u _ ne tel _ le souf _
Peuple
S.
Roi puis _ sant!
T.
Roi puis _ sant!
B.
Roi puis _ sant!
Prêtres
T.
En ce jour leur sup_pli _ ce. Que leur sort s'ac_complis _ se!
B.
_pli _ ce. Que leur sort s'ac_com _ plis _ se! O grand Roi, pourrais -
pp


Rit.
A tempo.
AÏ.
_ra _ ble, Ah! peut _ de _ main _ vous montrer sa ri _ gueur, con_tre
AMN.
_ge le cœur. Il me
RAD.
le, sa tris
AMO.
_ra _ ble Ah! peut _ tour _ ner _ contre vous sa ri_gueur, Le des_
RAM.
-tu pardonner! Il le faut!
le R.
_tié! C'est le
Escl
_fran _ ce, Ah! vous _ é _ par _ gne à ja_mais la dou_leur. Ah! pi_
Ah! vous _ é _ par _ gne à ja_mais la dou_leur.
Pris
_fran _ ce, Ah! vous é _par_gne la dou_leur. Ah! pi_
Peuple
Roi puis_
Roi puis_
Roi puis_
Prêtres
O grand Roi! Il le faut!
-tu par_don_ner! Il le faut!
Ten.
Rit.
A tempo.
String.

AÏ. vous,— con_tre vous — le — sort ——————

AMN. lais_se, il me lais_se en ma som _ bre tris_

RAD. _tes_se, sa tris_tes_se la — rend bien plus

AMO. _tin, — le des_tin — dans sa prompte in _ cons_

RAM. — O grand Roi, qu'ils péris_sent! De nos dieux que l'ar_

le R. ciel, — c'est le ciel — qui le veut; La clé_

Escl. S. _tié! — que le sort — d'u _ ne tel _ le souf_

Pris. B. _tié! — que le sort — d'u _ ne tel _ le souf_

Peuple S. _sant! — Roi puis_sant! — ta vic_toire est en_
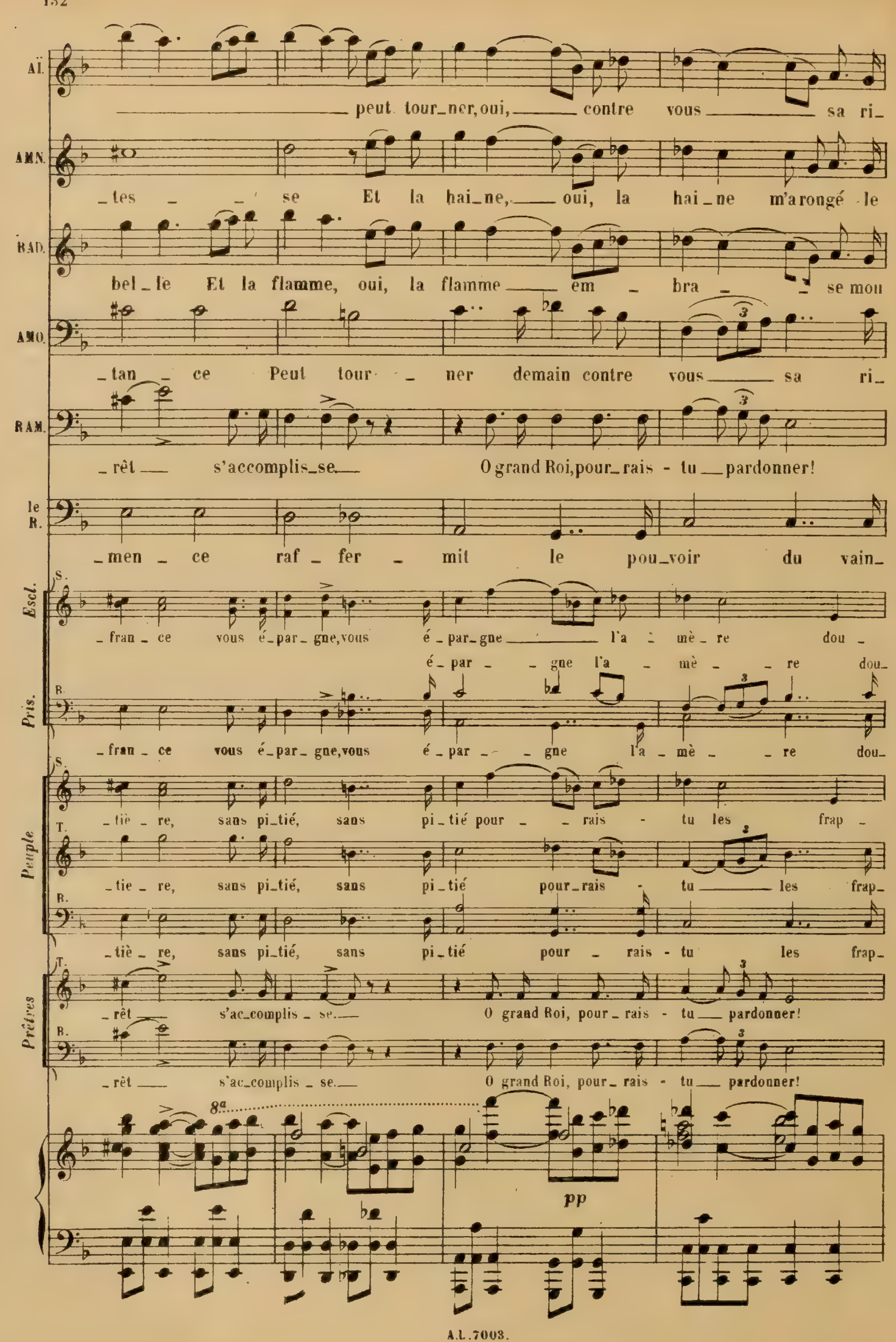
T. _sant! — Roi puis_sant! — ta vic_toire est en_

B. _sant! — Roi puis_sant! — ta vic_toire est en_

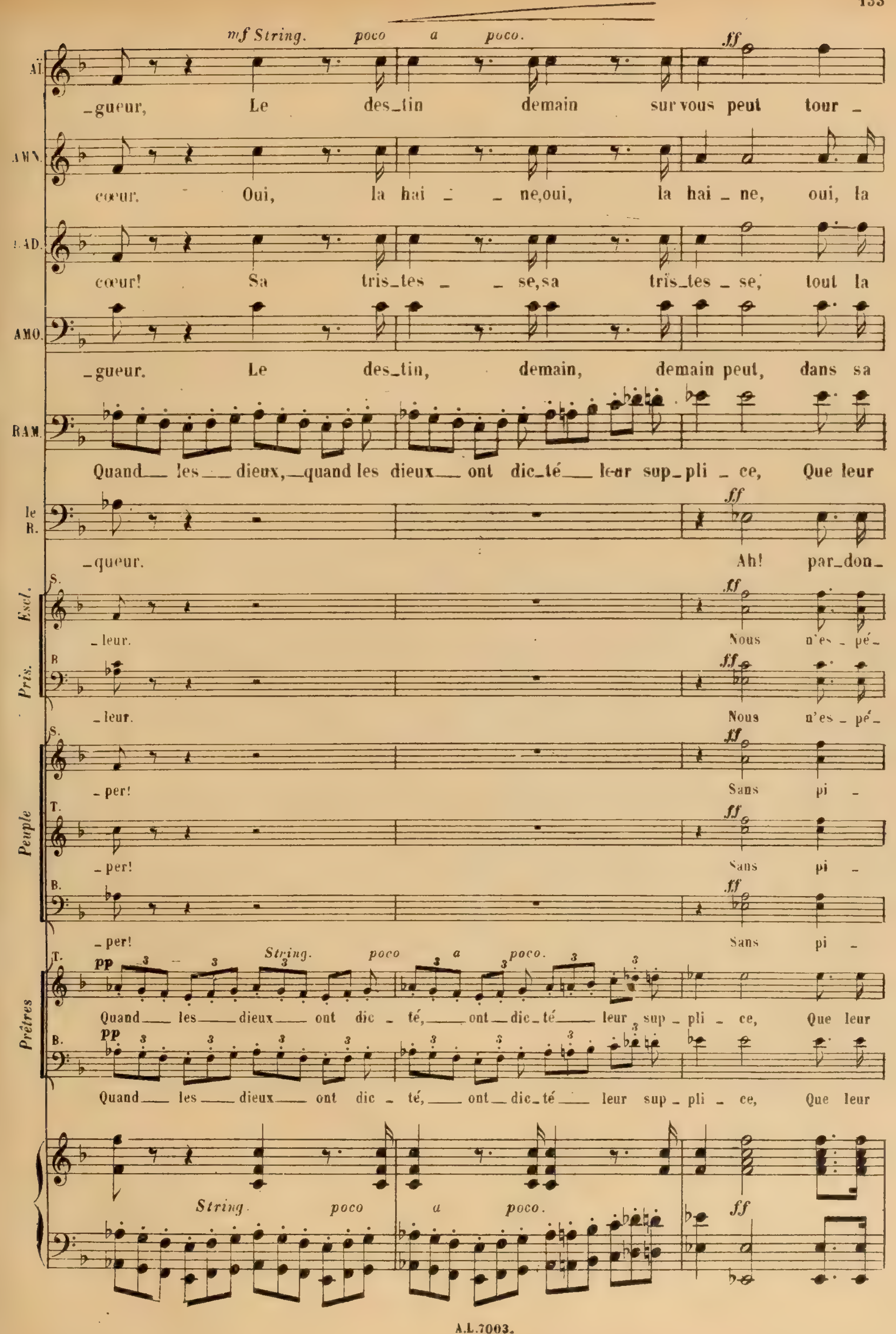
Prêtres T. — il le faut! ———— qu'ils pé_ris _ sent! De nos dieux que l'ar_

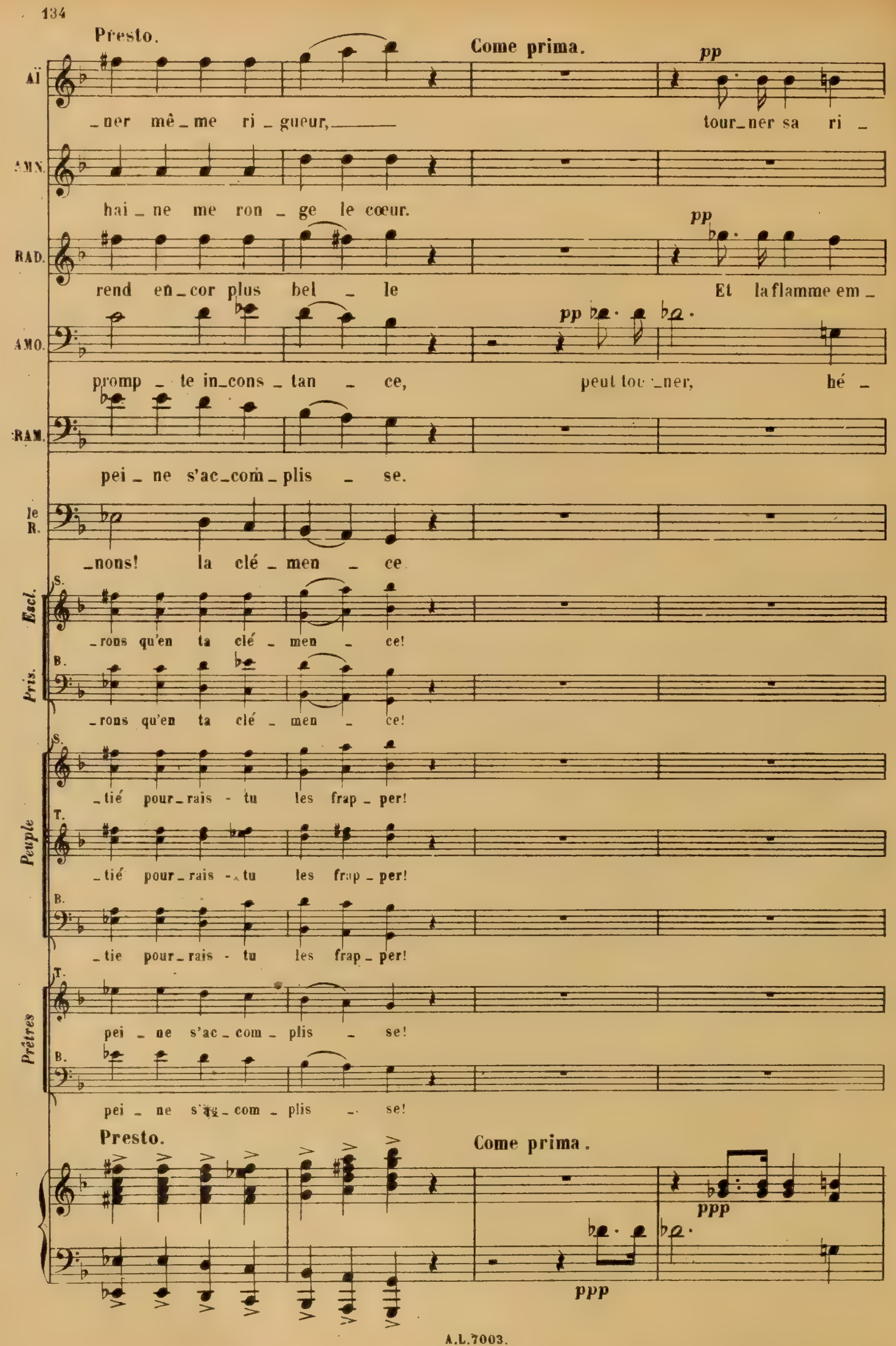
B. — il le faut! ———— qu'ils pé_ris _ sent! De nos dieux que l'ar_

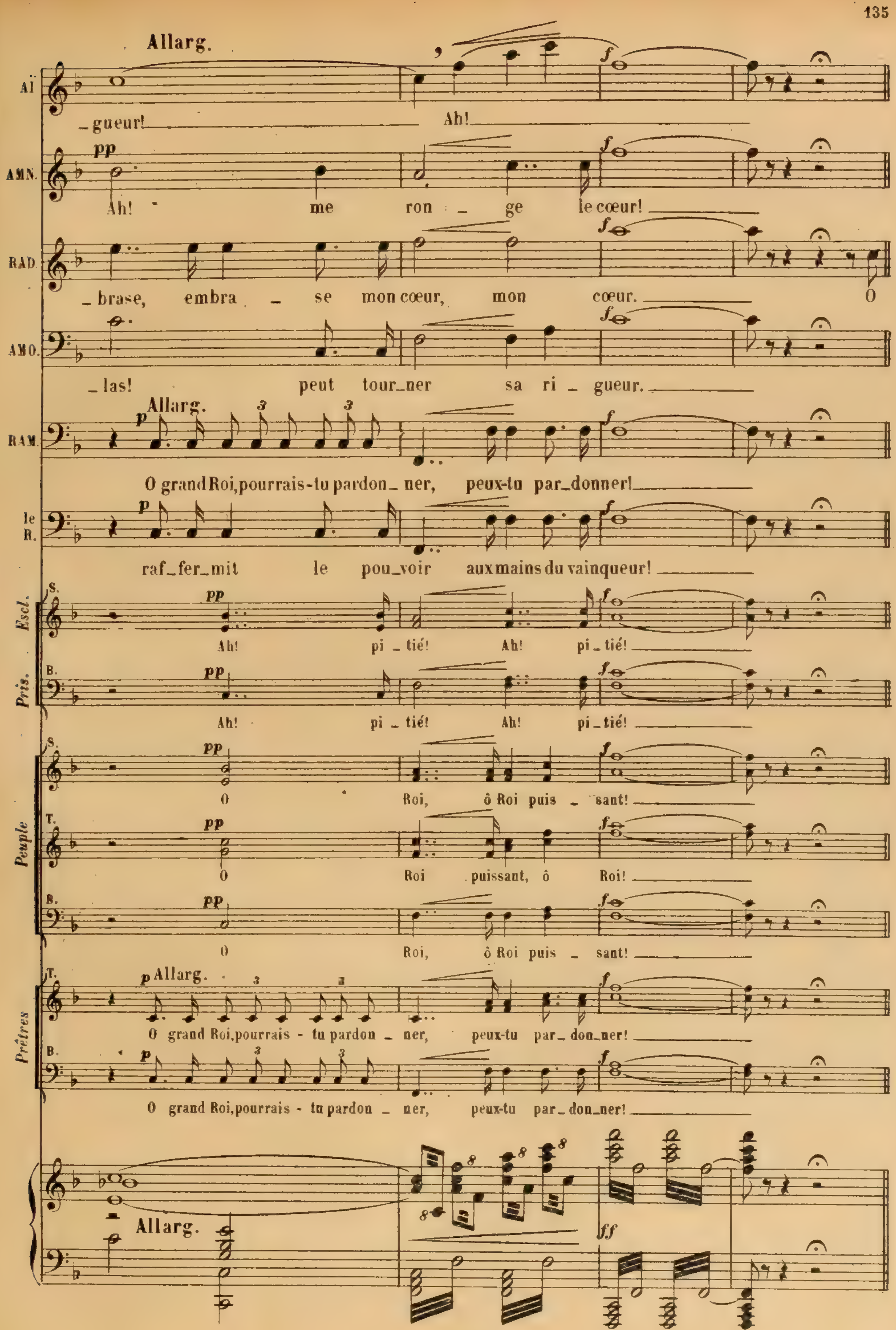
ff

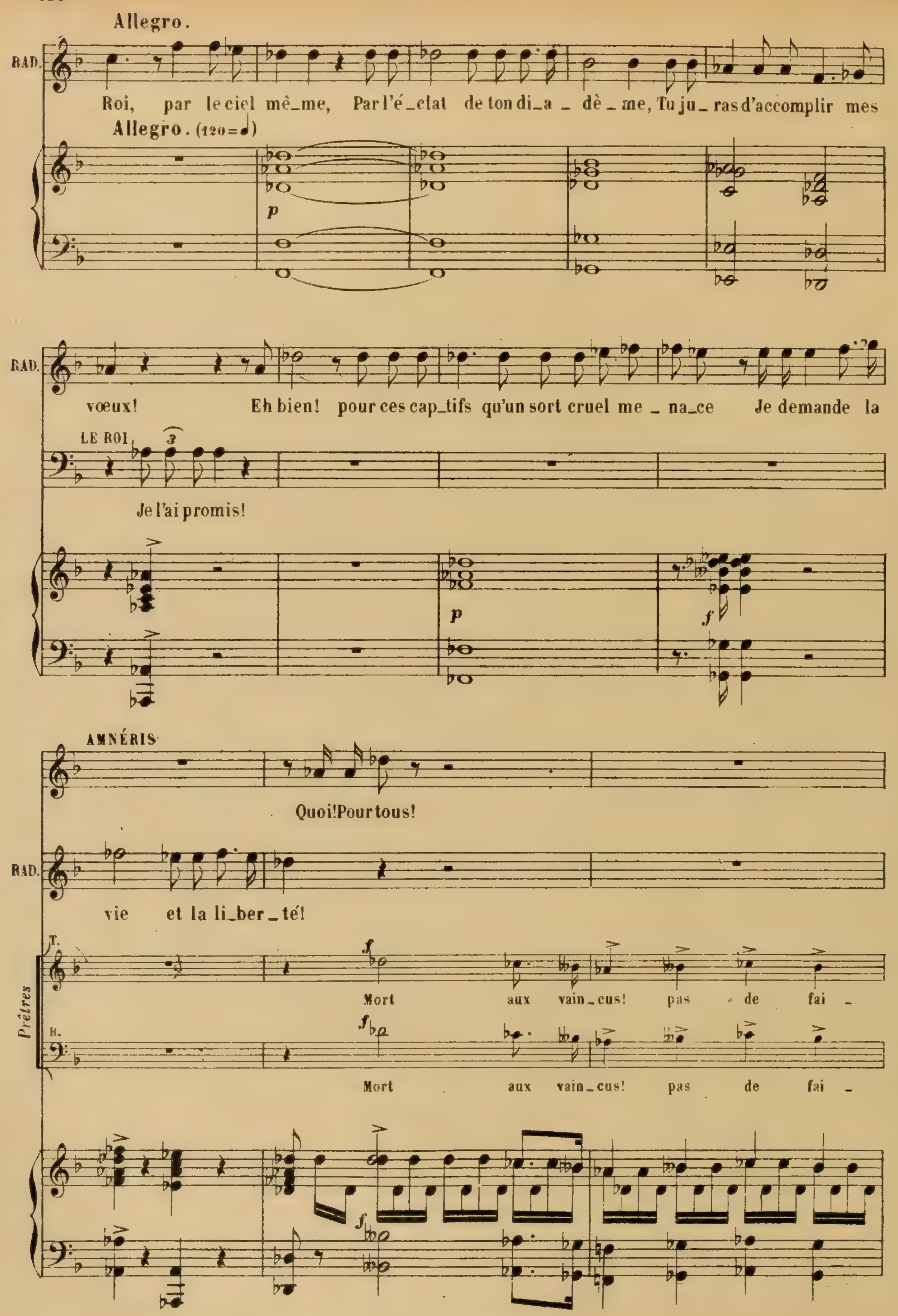


AÏ.
peut tour_ner, oui, contre vous sa ri_
AMN.
_tes se Et la hai_ne, oui, la hai_ne m'a rongé le
RAD.
bel_le Et la flamme, oui, la flamme em _ bra _ se mon
AMO.
_tan _ ce Peut tour _ ner demain contre vous sa ri_
RAM.
_rêt s'accomplis_se. O grand Roi, pour_rais - tu pardonner!
le R.
_men _ ce raf _ fer _ mit le pou_voir du vain_
Escl.
S.
_fran _ ce vous é_par_ gne, vous é_par_gne l'a _ mè _ re dou _
é _ par _ gne l'a _ mè _ re dou_
Pris.
B.
_fran _ ce vous é_par_ gne, vous é _ par _ gne l'a _ mè _ re dou_
Peuple
S.
_tiè _ re, sans pi_tié, sans pi_tié pour _ rais - tu les frap _
T.
_tie _ re, sans pi_tié, sans pi_tié pour_rais - tu les frap_
B.
_tiè _ re, sans pi_tié, sans pi_tié pour _ rais - tu les frap_
Prêtres
T.
_rêt s'ac_complis _ se. O grand Roi, pour _ rais - tu pardonner!
B.
_rêt s'ac_complis _ se. O grand Roi, pour _ rais - tu pardonner!
8a
pp


mf String. poco a poco.
ff
AÏ.
_gueur, Le des_tin demain sur vous peut tour_
AMN.
cœur. Oui, la hai_ _ne, oui, la hai_ne, oui, la
RAD.
cœur! Sa tris_tes_ _se, sa tris_tes_se, tout la
AMO.
_gueur. Le des_tin, demain, demain peut, dans sa
RAM.
Quand les dieux, quand les dieux ont dic_té leur sup_pli_ce, Que leur
le R.
_gueur. Ah! par_don_
Escl.
_leur. Nous n'es_pé_
Pris.
_leur. Nous n'es_pé_
Peuple
per! Sans pi
per! Sans pi
per! Sans pi
Prêtres
pp String. poco a poco.
Quand les dieux ont dic_té, ont dic_té leur sup_pli_ce, Que leur
pp
Quand les dieux ont dic_té, ont dic_té leur sup_pli_ce, Que leur
String. poco a poco.
ff


Presto.
Come prima.
pp
AÏ
_ner mê_me ri_gueur,
tour_ner sa ri_
AMN.
hai_ne me ron_ge le cœur.
pp
RAD.
rend en_cor plus bel_le
Et la flamme em_
pp
AMO.
promp_te in_cons_tan_ce,
peut tour_ner,
hé_
RAM.
pei_ne s'ac_com_plis_se.
le R.
_nons! la clé_men_ce
S.
Escl.
_rons qu'en ta clé_men_ce!
B.
Pris.
_rons qu'en ta clé_men_ce!
S.
_tié pour_rais-tu les frap_per!
T.
Peuple
_tié pour_rais-tu les frap_per!
B.
_tie pour_rais-tu les frap_per!
T.
Prêtres
pei_ne s'ac_com_plis_se!
B.
pei_ne s'ac_com_plis_se!
Presto.
Come prima.
ppp
ppp


Allarg.
AÏ
_gueur!
Ah!
AMN.
Ah!
me
ron _ ge
le cœur!
RAD.
_brase, embra _ se mon cœur, mon cœur.
O
AMO.
_las! peut tour_ner sa ri _ gueur.
RAM.
Allarg.
O grand Roi, pourrais-tu pardon_ ner, peux-tu par_donner!
le R.
raf_fer_mit le pou_voir aux mains du vainqueur!
Escl.
Pris.
Ah! pi _ tié! Ah! pi _ tié!
Ah! pi _ tié! Ah! pi _ tié!
Peuple
O Roi, ô Roi puis _ sant!
O Roi puissant, ô Roi!
O Roi, ô Roi puis _ sant!
Prêtres
Allarg.
O grand Roi, pourrais - tu pardon _ ner, peux-tu par _ don_ner!
O grand Roi, pourrais - tu pardon _ ner, peux-tu par _ don_ner!
Allarg.


Allegro.
RAD.
Roi, par le ciel même, Par l'é_clat de ton di_a _ dè _ me, Tu ju_ras d'accomplir mes
Allegro. (120=♩)
p
RAD.
vœux! Eh bien! pour ces cap_tifs qu'un sort cruel me _ na_ce Je demande la
LE ROI
Je l'ai promis!
p
f
AMNÉRIS
Quoi! Pour tous!
RAD.
vie et la li_ber_té!
Prêtres
T.
f
Mort aux vain_cus! pas de fai _
B.
f
Mort aux vain_cus! pas de fai _
f

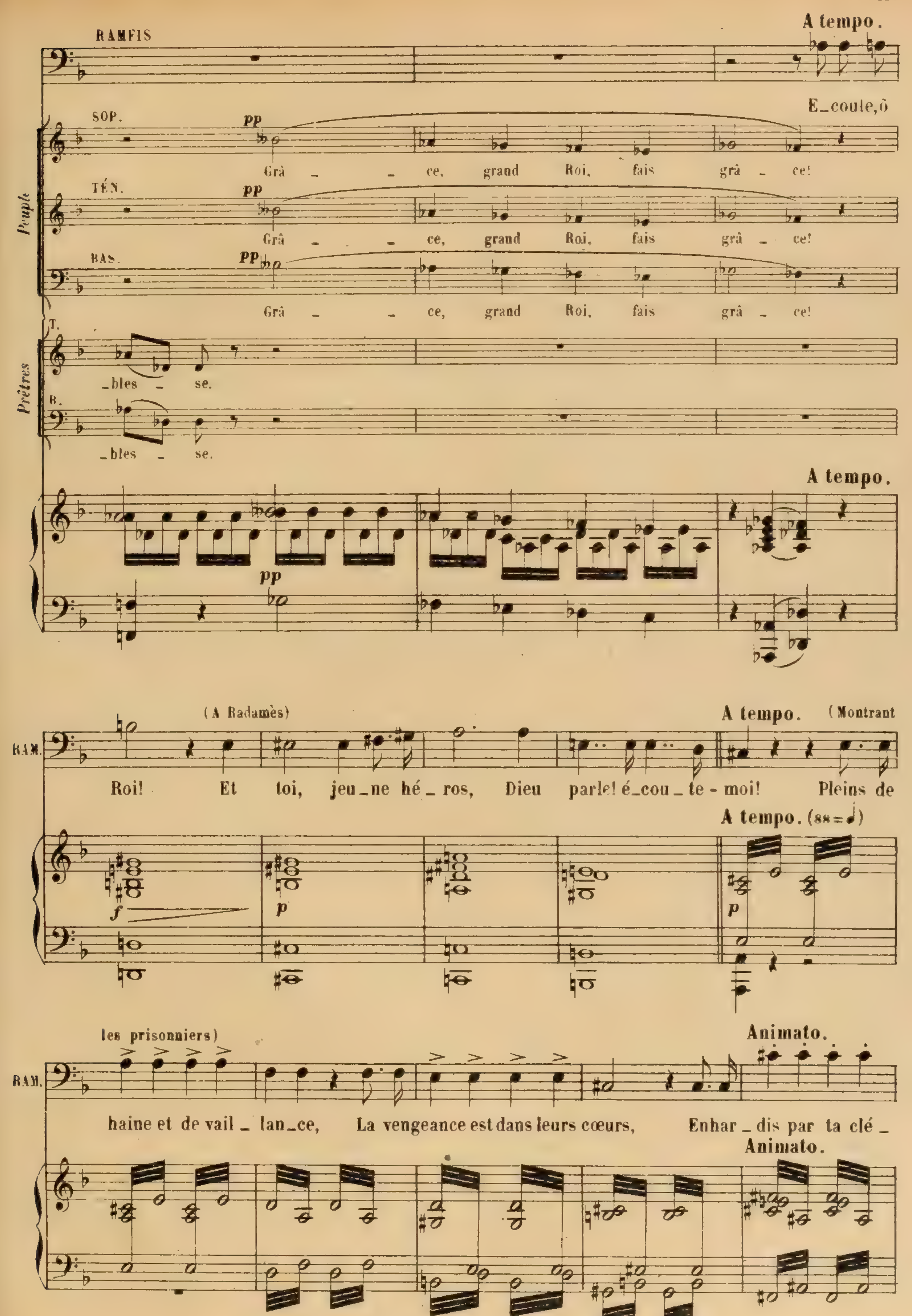
Ils demeurent la vie et la liberté.

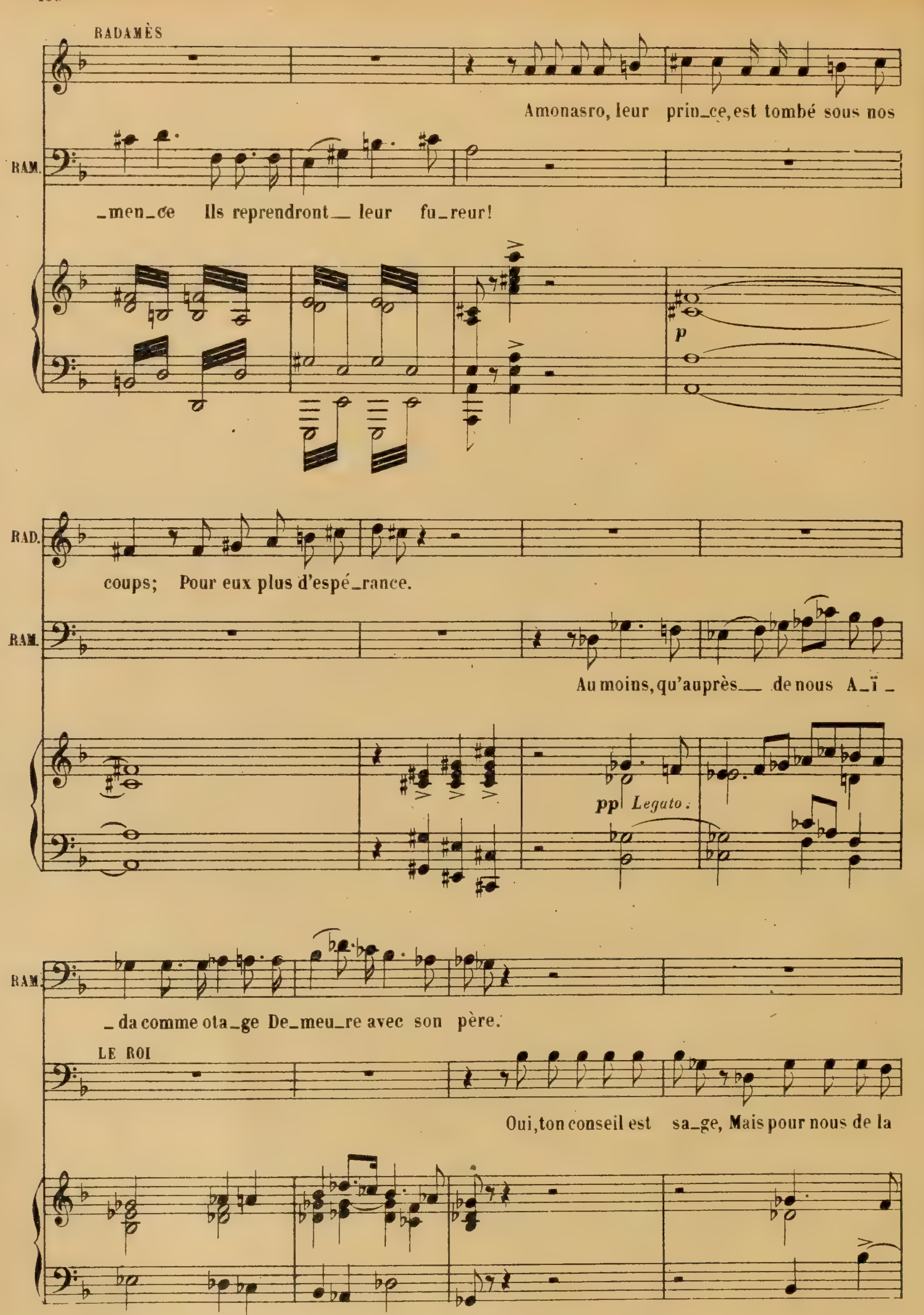
Comment préserver en rapport avec les sentiments respectifs de chaque personnage.

3e mesure

Ramfis avance de 2 pas vers le milieu face au roi & dit sa phrase avec beaucoup d'autorité & de conviction.

Amonasro forme avec Aïda un groupe un peu à l'écart, plus près des captifs que des autres personnages.


RAMFIS
A tempo.
E_coute,ô
SOP.
pp
Grâ _ _ ce, grand Roi, fais grâ _ ce!
TÉN.
pp
Grâ _ _ ce, grand Roi, fais grâ _ ce!
BAS.
pp
Grâ _ _ ce, grand Roi, fais grâ _ ce!
Peuple
T.
_bles _ se.
B.
_bles _ se.
Prêtres
A tempo.
pp
(A Radamès)
A tempo.
(Montrant
RAM.
Roi! Et toi, jeu_ne hé_ros, Dieu parle! é_cou_te-moi! Pleins de
A tempo. (88 = ♩)
f
p
p
les prisonniers)
Animato.
RAM.
haine et de vail_lan_ce, La vengeance est dans leurs cœurs, Enhar_dis par ta clé_
Animato.


RADAMÈS
Amonasro, leur prin_ce, est tombé sous nos
RAM.
_men_ce Ils reprendront leur fu_reur!
p
RAD.
coups; Pour eux plus d'espé_rance.
RAM.
Au moins, qu'auprès de nous A_ï_
pp Legato.
RAM.
_da comme ota_ge De_meu_re avec son père.
LE ROI
Oui, ton conseil est sa_ge, Mais pour nous de la

Radamès se tourne vers le roi pour répondre aux raisons de Ramfis

Ici un conseil est donné

Le roi se tourne vers Ramfis.
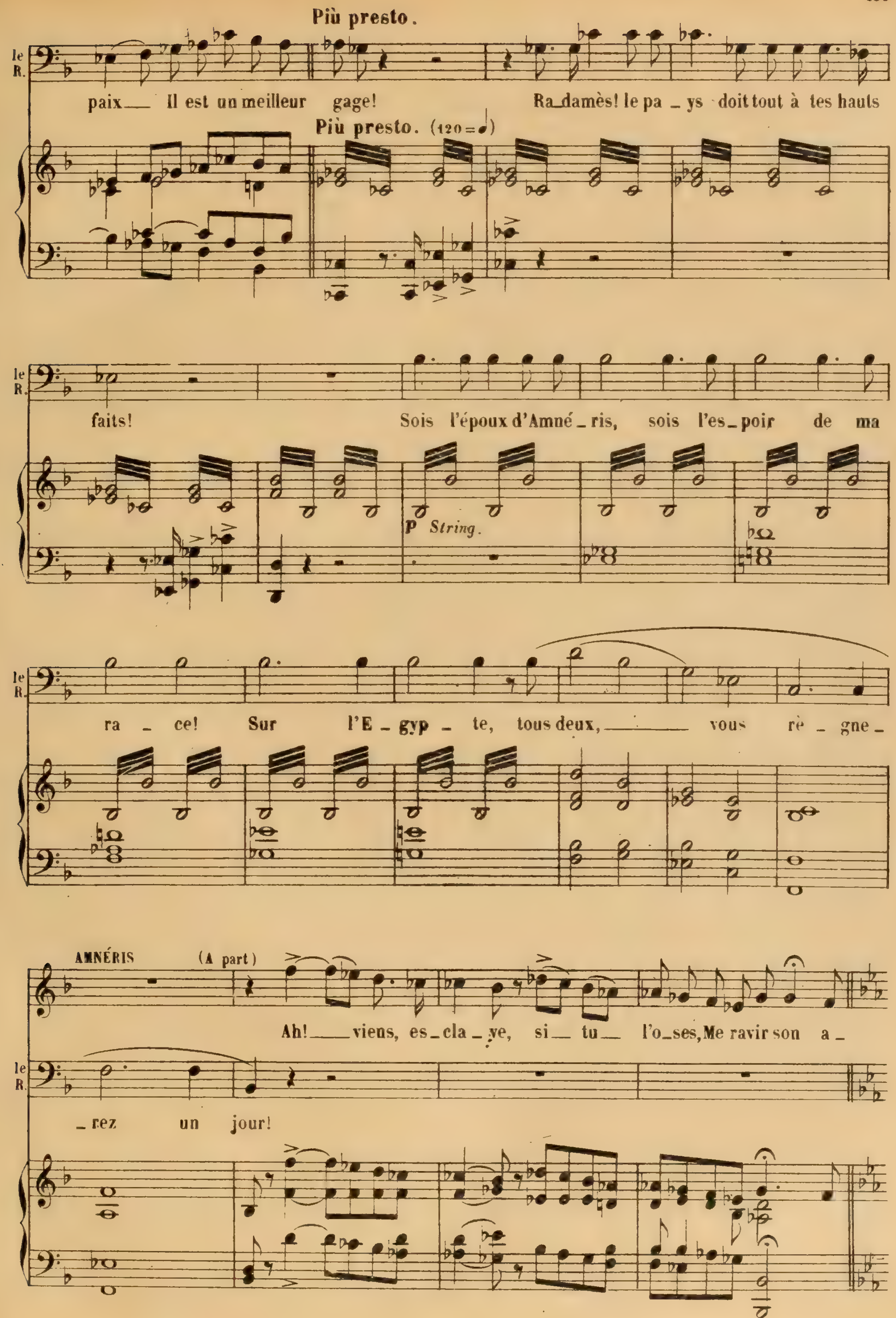
(134)

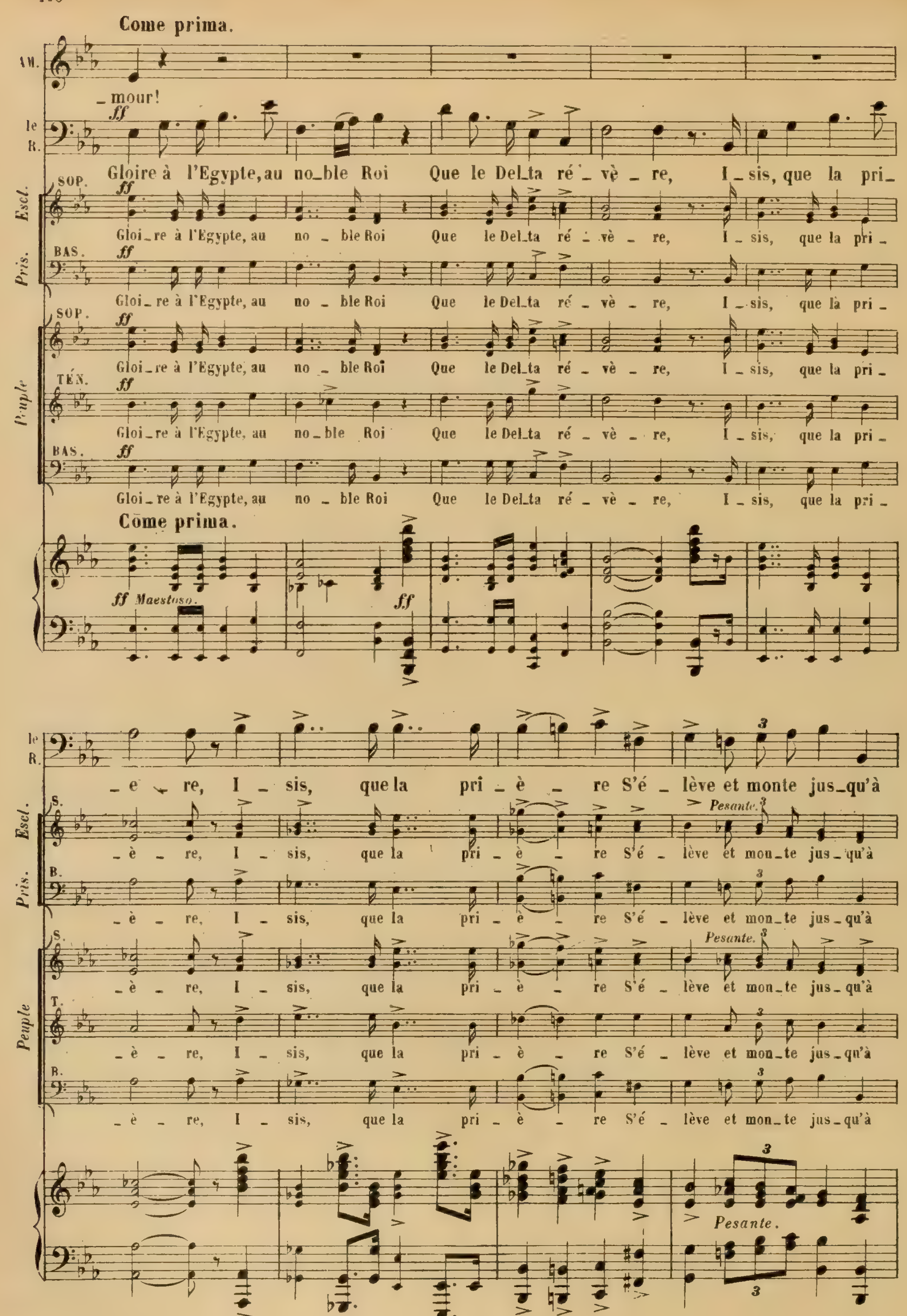
Pri [illegible]
Le roi se tourne vers [illegible].

Sous le joug d'Amnéris.
Geste de triomphe d'Amnéris. Aïda est prête à défaillir.
Amonasro d'un coup d'œil a compris la situation. Il lui germe l'idée de faire servir à ses desseins l'union de sa fille pour Radamès.

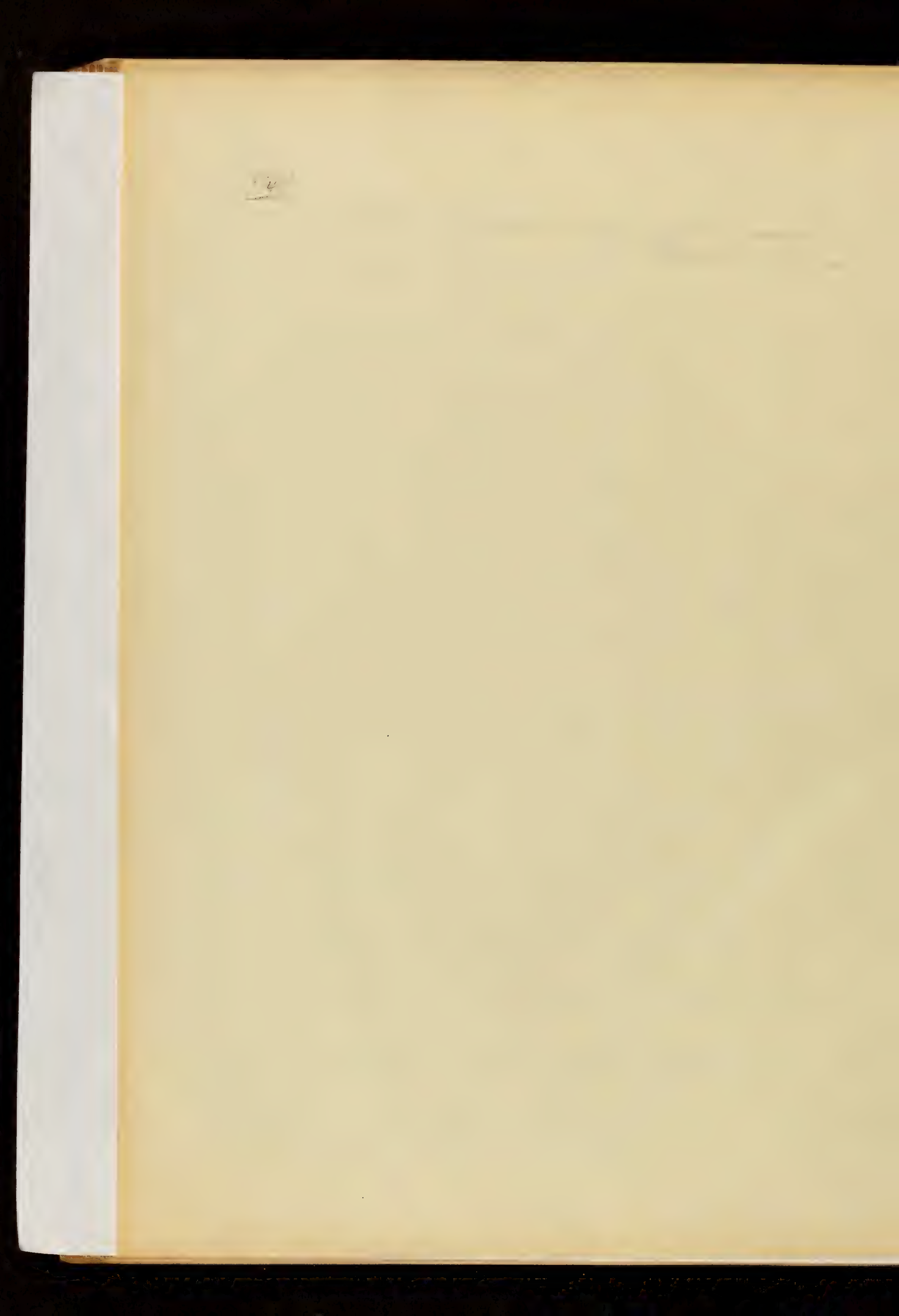
Les hommes d'armes viennent délier les chaînes d'Amonasro et des captifs.

Amnéris fait un aparte avec exaltation bra[illegible] au public mais l'œil tourné vers Aïda


Più presto.
le R.
paix Il est un meilleur gage! Ra_damès! le pa_ys doit tout à tes hauts
Più presto. (120 = ♩)
faits! Sois l'époux d'Amné_ris, sois l'es_poir de ma
P String.
ra_ce! Sur l'E_gyp_te, tous deux, vous rè_gne_
AMNÉRIS (A part)
Ah! viens, es_cla_ve, si tu l'o_ses, Me ravir son a_
_rez un jour!


Come prima.
AM.
mour!
le R.
Gloire à l'Egypte, au no_ble Roi Que le Del_ta ré_vè_re, I_sis, que la pri_
Escl.
SOP.
Gloi_re à l'Egypte, au no_ble Roi Que le Del_ta ré_vè_re, I_sis, que la pri_
Pris.
BAS.
Peuple
TÉN.
Come prima.
Maestoso.
_è_re, I_sis, que la pri_è_re S'é_lève et monte jus_qu'à
Pesante.
_è_re, I_sis, que la pri_è_re S'é_lève et mon_te jus_qu'à

Lorsque [illegible] journal en avant à l'[illegible] de l'assemblée.





RAMFIS *Cantabile.*

I _ sis, tes fils te doi _ vent, te doi _ vent la vic _ toi _ _ re.

le R

toi.

Escl. S.

toi.

Pris. B.

toi.

Peuple S.

toi.

T.

toi.

B.

toi.

Prêtres TÉN.

I _ sis, tes fils te doi _ _ vent, te doi _ vent la vic _ toi _ _ re___

BAS.

I _ sis, tes fils te doi _ _ vent, te doi _ vent la vic _ toi _ _ re___

p *Staccato.*

RAM.

ff

Sois, ___ sois bé _ ni _ e, ___ ô toi, ô toi __ qui dé _ fends l'E _ gyp _

Prêtres T.

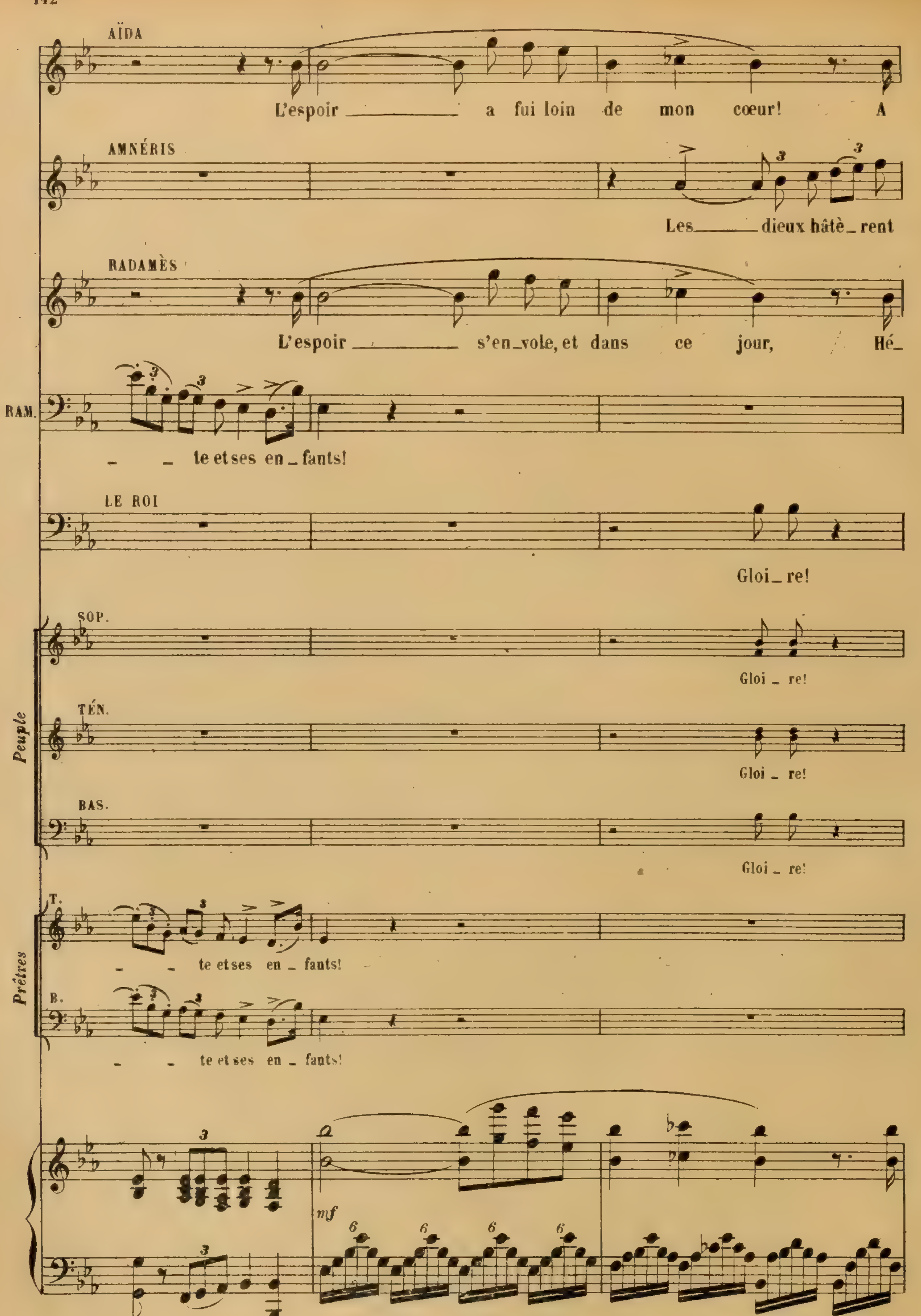
ff

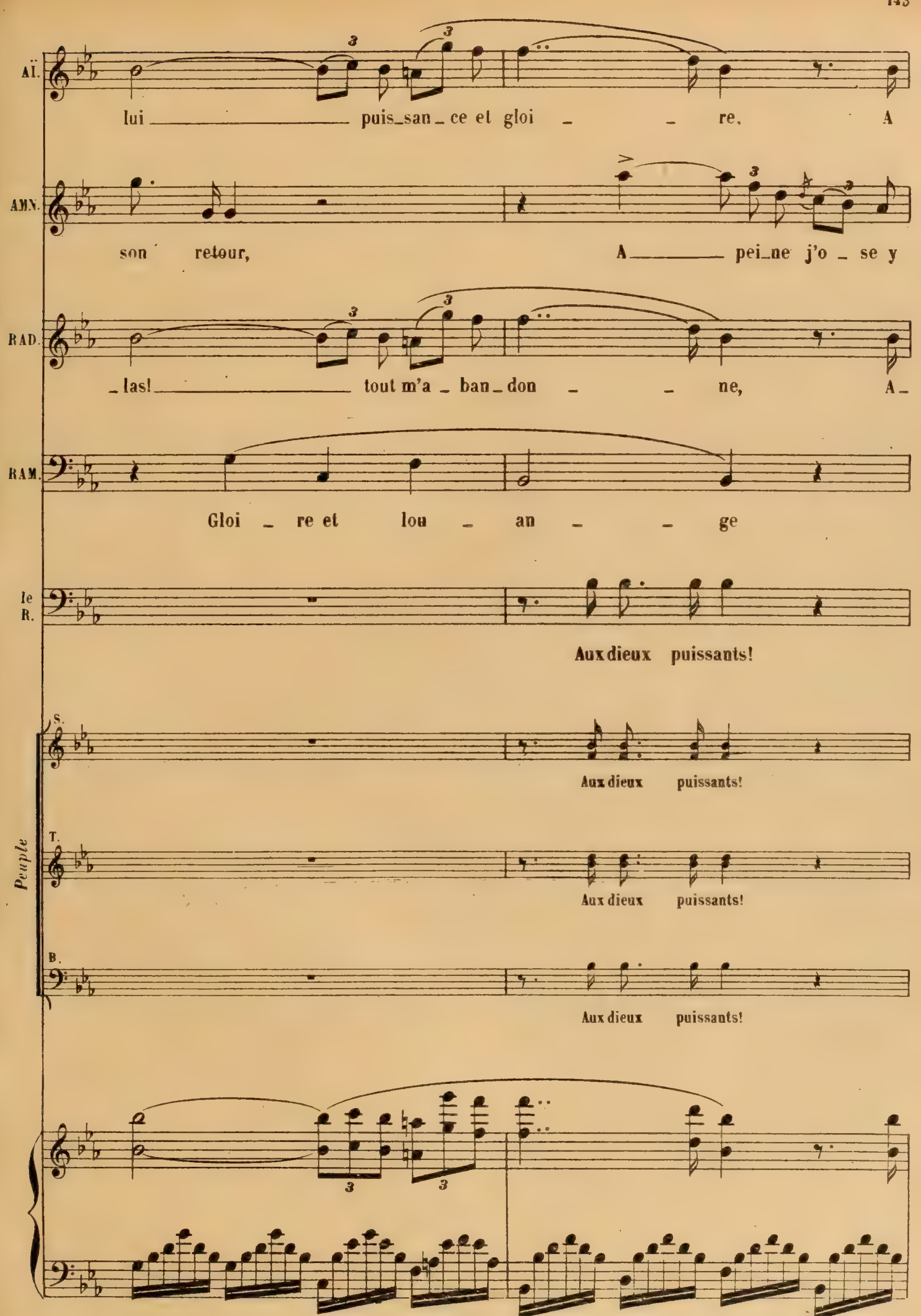
Sois, ___ sois bé _ ni _ e, ___ ô toi, ô toi __ qui dé _ fends l'E _ gyp _

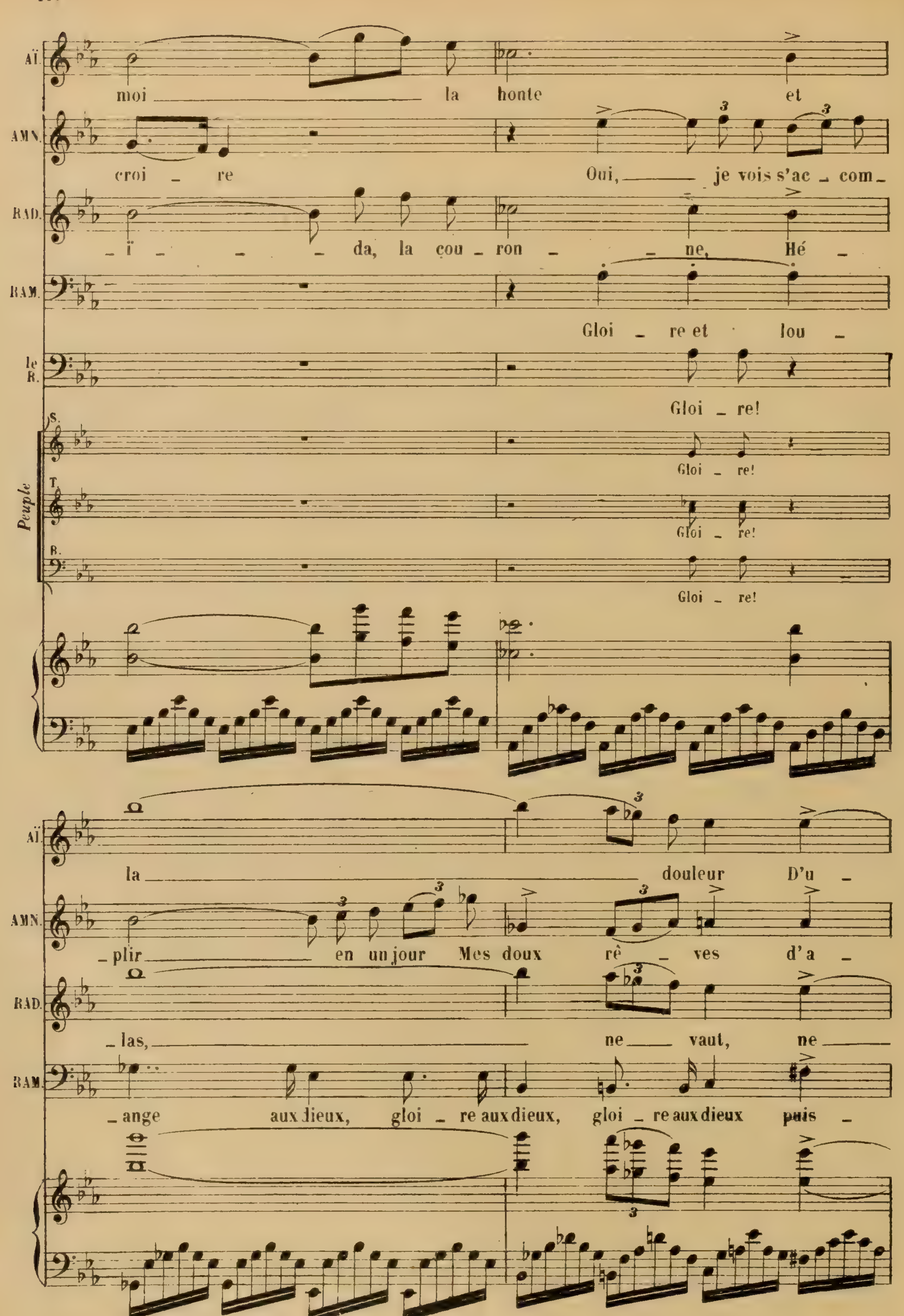
B.

ff

Sois, ___ sois bé _ ni _ e, ___ ô toi, ô toi __ qui dé _ fends l'E _ gyp _


AÏDA
L'espoir a fui loin de mon cœur! A
AMNÉRIS
Les dieux hâtè_rent
RADAMÈS
L'espoir s'en_vole, et dans ce jour, Hé_
RAM.
te et ses en_fants!
LE ROI
Gloi_re!
SOP.
Gloi_re!
TÉN.
Gloi_re!
BAS.
Gloi_re!
Peuple
T.
te et ses en_fants!
B.
te et ses en_fants!
Prêtres
mf


AÏ.
lui puis_san_ce et gloi _ _ re. A
AMN.
son retour, A pei_ne j'o _ se y
RAD.
_las! tout m'a _ ban_don _ _ ne, A_
RAM.
Gloi _ re et lou _ an _ _ ge
le R.
Aux dieux puissants!
Peuple
S.
Aux dieux puissants!
T.
Aux dieux puissants!
B.
Aux dieux puissants!
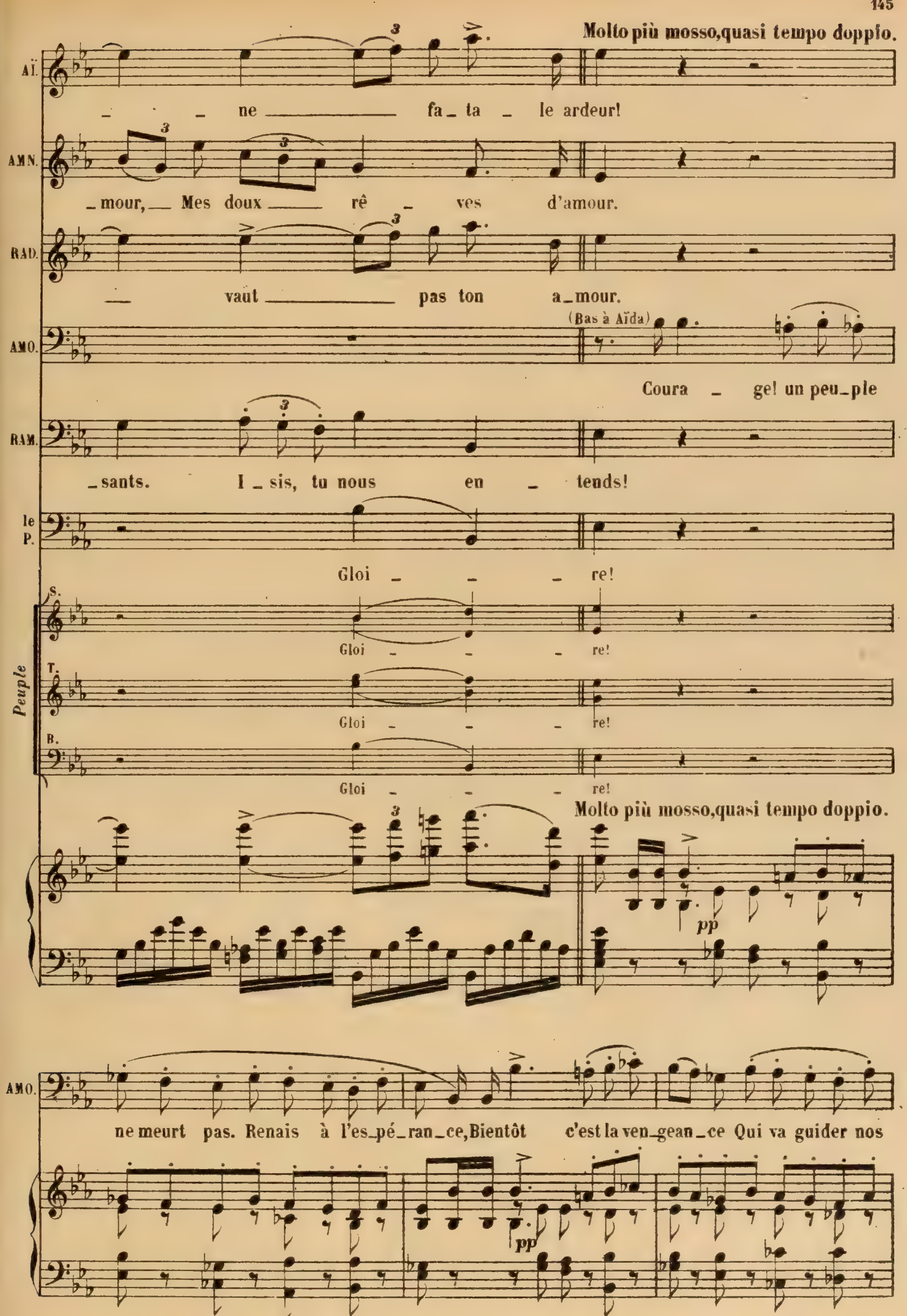

AÏ.
moi la honte et
AMN.
croi _ re Oui, je vois s'ac _ com _
RAD.
_ ï _ _ _ da, la cou _ ron _ _ ne, Hé _
RAM.
Gloi _ re et lou _
le R.
Gloi _ re!
Peuple
S.
Gloi _ re!
T.
Gloi _ re!
B.
Gloi _ re!
AÏ.
la douleur D'u _
AMN.
_ plir en un jour Mes doux rê _ ves d'a _
RAD.
_ las, ne vaut, ne
RAM.
_ ange aux dieux, gloi _ re aux dieux, gloi _ re aux dieux puis _

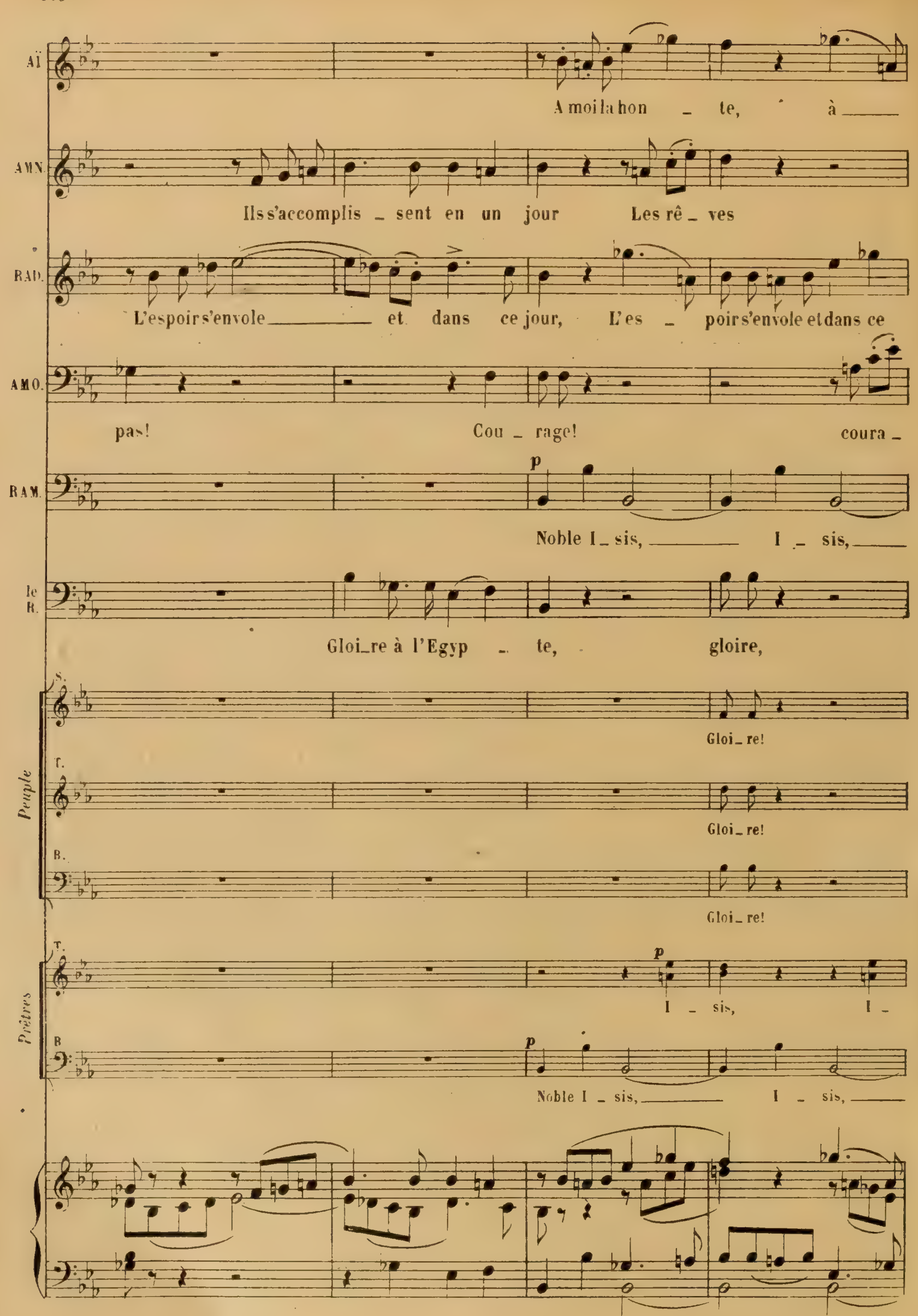

144

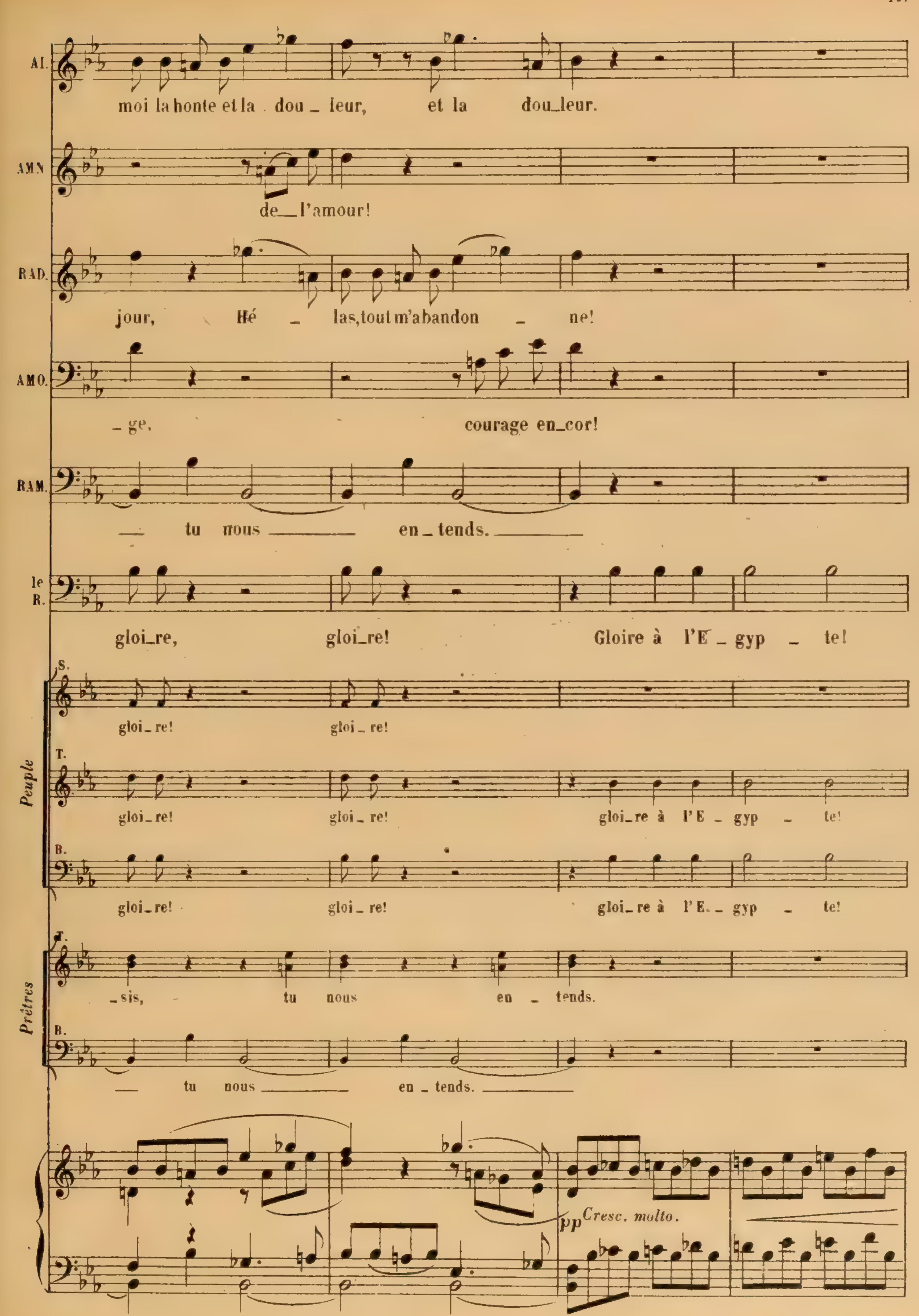
145

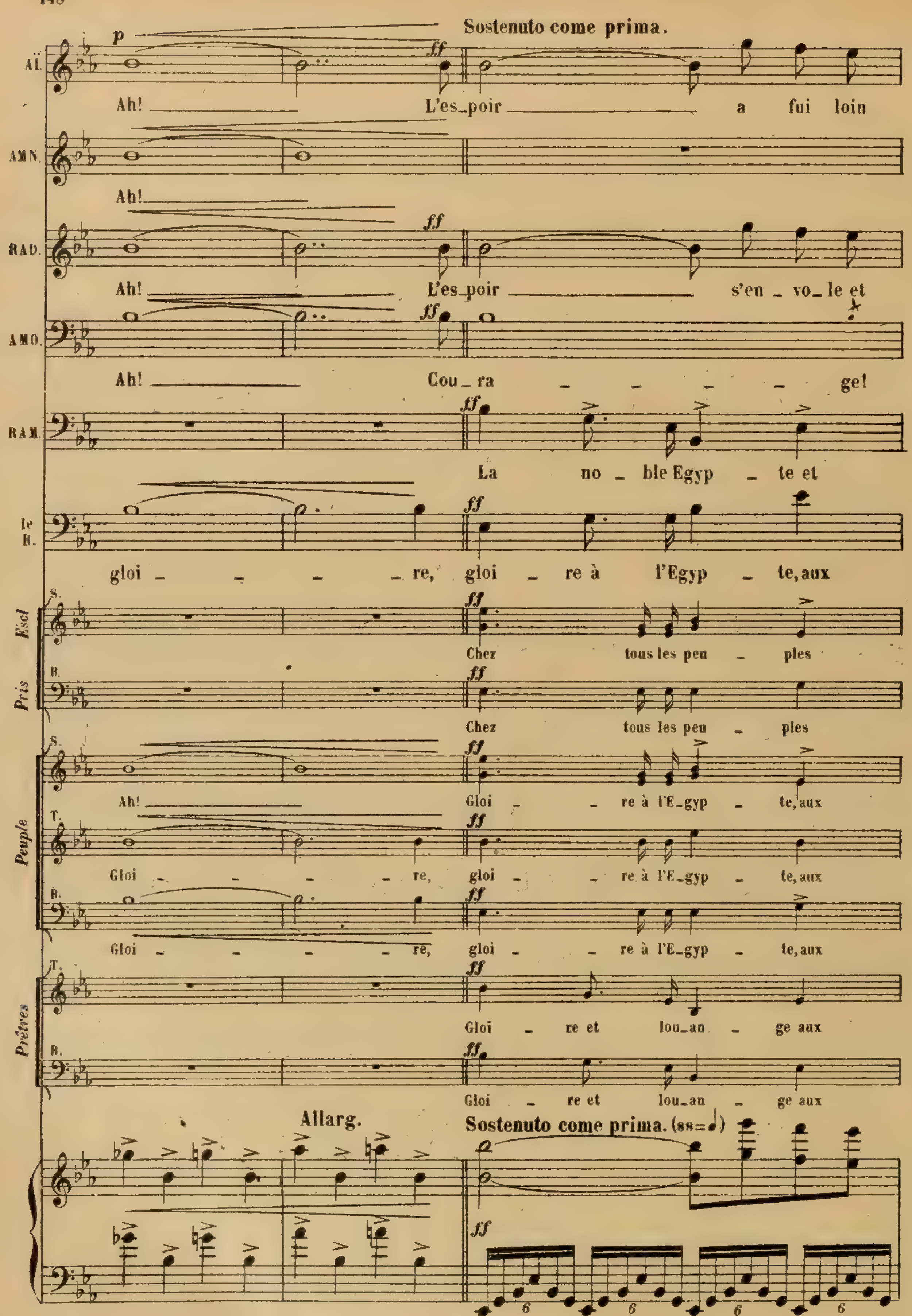
Cello piu mosso
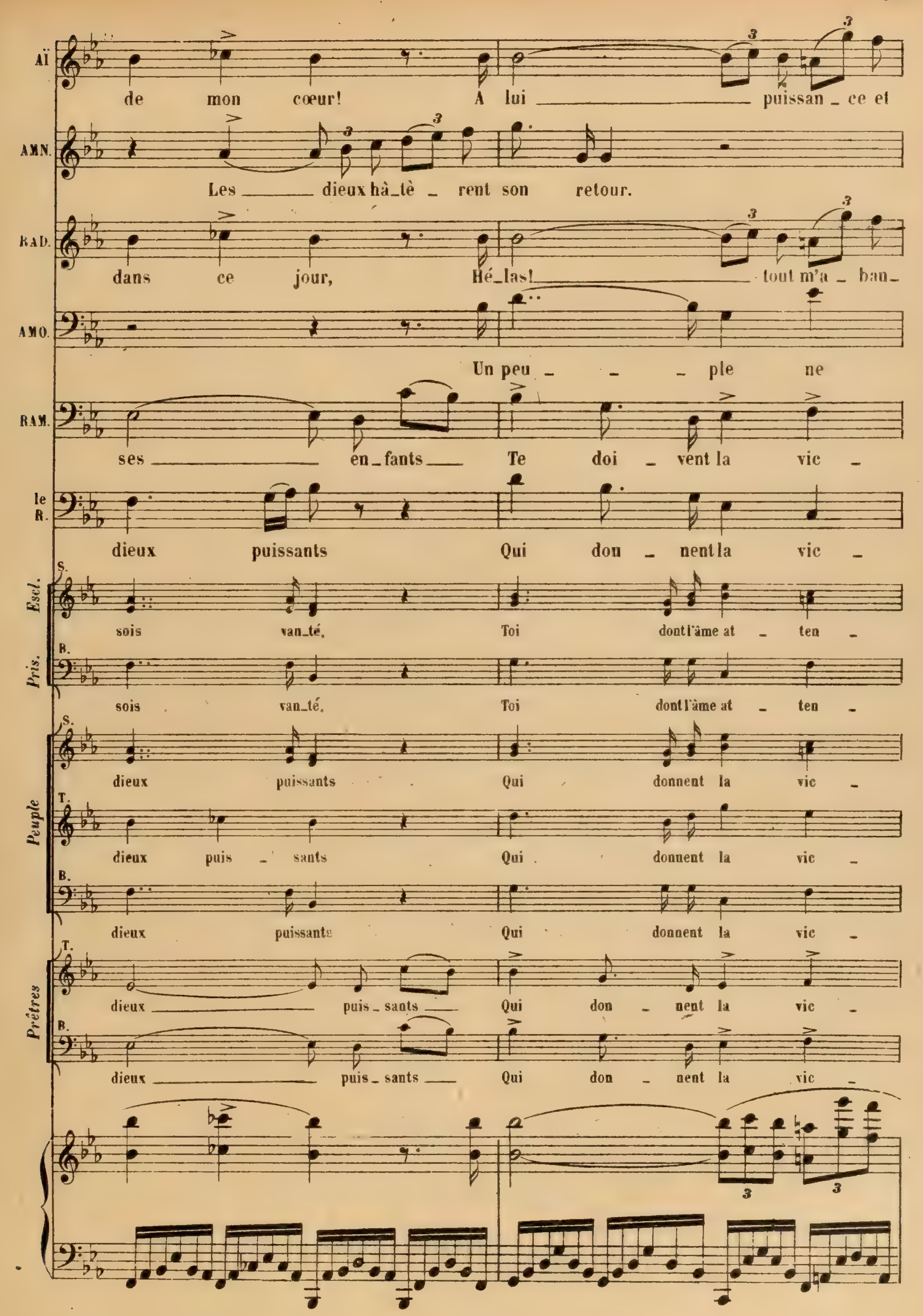
Armonizare [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible].
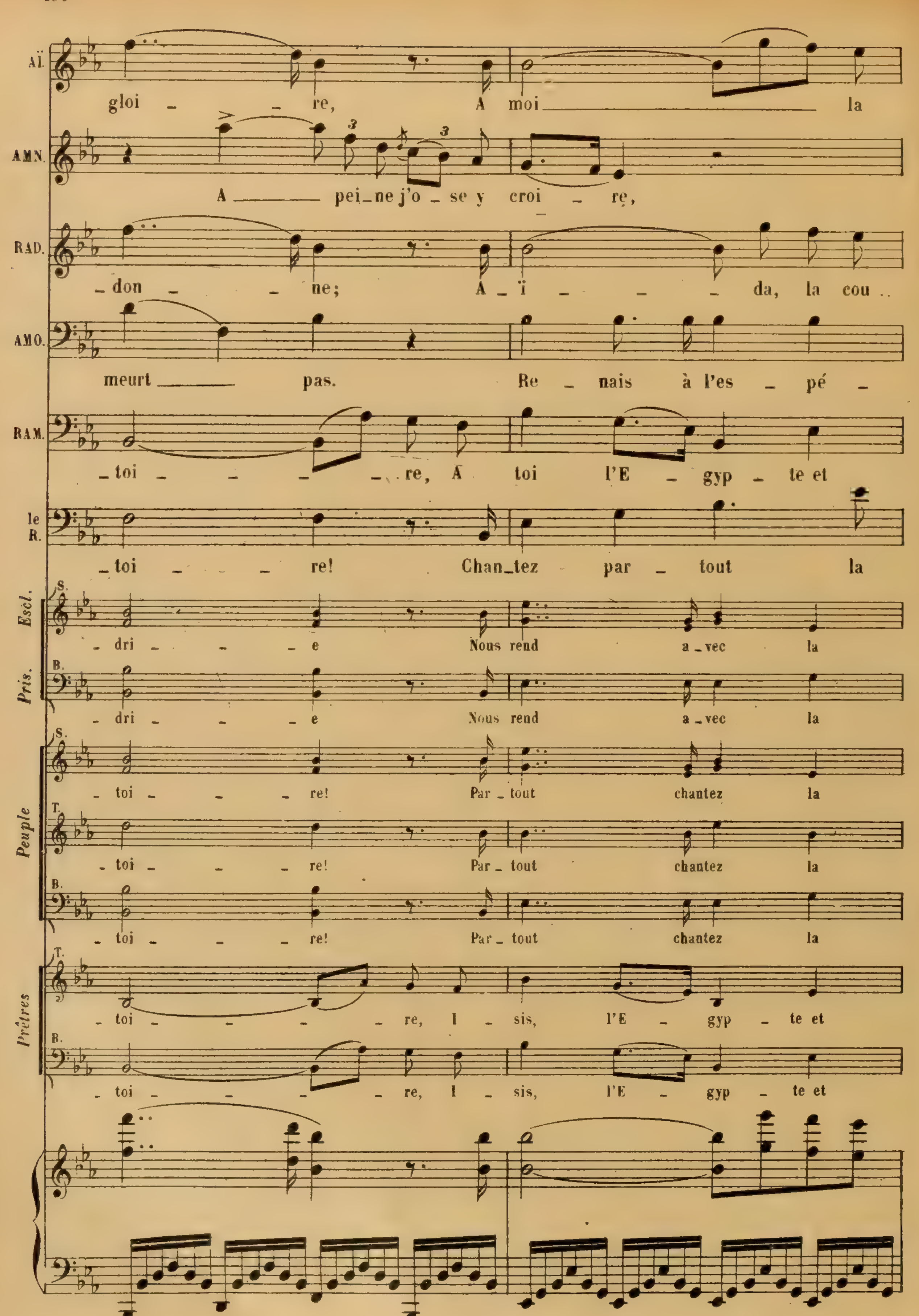

Molto più mosso, quasi tempo doppio.
AÏ.
_ _ _ ne _ fa _ ta _ le ardeur!
AMN.
_ mour, _ Mes doux _ rê _ ves d'amour.
RAD.
_ vaut _ pas ton a _ mour.
AMO.
(Bas à Aïda)
Coura _ ge! un peu _ ple
RAM.
_ sants. I _ sis, tu nous en _ tends!
le P.
Gloi _ _ _ re!
Peuple
S.
Gloi _ _ _ re!
T.
Gloi _ _ _ re!
B.
Gloi _ _ _ re!
Molto più mosso, quasi tempo doppio.
pp
AMO.
ne meurt pas. Renais à l'es _ pé _ ran _ ce, Bientôt c'est la ven _ gean _ ce Qui va guider nos
pp


AÏ
A moi la hon _ te, à
AMN.
Ils s'accomplis _ sent en un jour Les rê _ ves
RAD.
L'espoir s'envole et dans ce jour, L'es _ poir s'envole et dans ce
AMO.
pas! Cou _ rage! coura _
RAM.
Noble I _ sis, I _ sis,
le R.
Gloi_re à l'Egyp _ te, gloire,
Peuple
S.
Gloi_re!
T.
Gloi_re!
B.
Gloi_re!
Prêtres
T.
I _ sis, I _
B
Noble I _ sis, I _ sis,


Al.
moi la honte et la dou_leur, et la dou_leur.
AMN
de__l'amour!
RAD.
jour, Hé _ las, tout m'abandon _ ne!
AMO.
_ge. courage en_cor!
RAM.
_ tu nous en_tends.
le R.
gloi_re, gloi_re! Gloire à l'E_gyp _ te!
Peuple
S.
gloi_re! gloi_re!
T.
gloi_re! gloi_re! gloi_re à l'E_gyp _ te!
B.
gloi_re! gloi_re! gloi_re à l'E._gyp _ te!
Prêtres
T.
_sis, tu nous en _ tends.
B.
_ tu nous en_tends.
pp Cresc. molto.


Sostenuto come prima.
AÏ.
Ah! L'es_poir a fui loin
AMN.
Ah!
RAD.
Ah! L'es_poir s'en _ vo_le et
AMO.
Ah! Cou _ ra _ _ _ _ ge!
RAM.
La no _ ble Egyp _ te et
le R.
gloi _ _ _ _ re, gloi _ re à l'Egyp _ te, aux
Escl
Pris
Chez tous les peu _ ples
Peuple
Ah! Gloi _ _ re à l'E_gyp _ te, aux
Gloi _ _ _ _ re, gloi _ _ re à l'E_gyp _ te, aux
Prêtres
Gloi _ re et lou_an _ ge aux
Allarg.
Sostenuto come prima. (88 = ♩)


AÏ.
de mon cœur! A lui puissan _ ce et
AMN.
Les dieux hâ_tè _ rent son retour.
RAD.
dans ce jour, Hé_las! tout m'a _ ban_
AMO.
Un peu _ _ _ ple ne
RAM.
ses en_fants Te doi _ vent la vic _
le R.
dieux puissants Qui don _ nent la vic _
Escl.
S.
sois van_té, Toi dont l'âme at _ ten _
Pris.
B.
sois van_té, Toi dont l'âme at _ ten _
Peuple
S.
dieux puissants Qui donnent la vic _
T.
dieux puis _ sants Qui donnent la vic _
B.
dieux puissants Qui donnent la vic _
Prêtres
T.
dieux puis_sants Qui don _ nent la vic _
B.
dieux puis_sants Qui don _ nent la vic _


AÏ.
gloi _ _ re, A moi la
AMN.
A pei_ne j'o _ se y croi _ re,
RAD.
_ don _ _ ne; A _ ï _ _ _ da, la cou..
AMO.
meurt pas. Re _ nais à l'es _ pé _
RAM.
_ toi _ _ _ _ re, A toi l'E _ gyp _ te et
le R.
_ toi _ _ _ re! Chan_tez par _ tout la
Escl.
Pris.
S.
_ dri _ _ _ e Nous rend a _ vec la
B.
_ dri _ _ _ e Nous rend a _ vec la
Peuple
S.
_ toi _ _ _ re! Par _ tout chantez la
T.
_ toi _ _ _ re! Par _ tout chantez la
B.
_ toi _ _ _ re! Par _ tout chantez la
Prêtres
T.
_ toi _ _ _ _ re, I _ sis, l'E _ gyp _ te et
B.
_ toi _ _ _ _ re, I _ sis, l'E _ gyp _ te et



AI. hon _ _ _ te et la ___

AMN. Ils ___ s'accomplis _ sent en ___ un jour __ Les

RAD. _ ron _ _ _ ne Ne vaut, ___

AMO. _ ran _ ce Bien _ tôt c'est la ven_

RAM. ses enfants, à toi l'E _ gyp _ te et ___ ses en _

le R. gloi _ _ _ re, Par _ tout chantez la

Escl. S. li _ _ _ ber_té Nous rend a_vec la

Pris. B. li _ _ _ ber_té Nous rend a_vec la

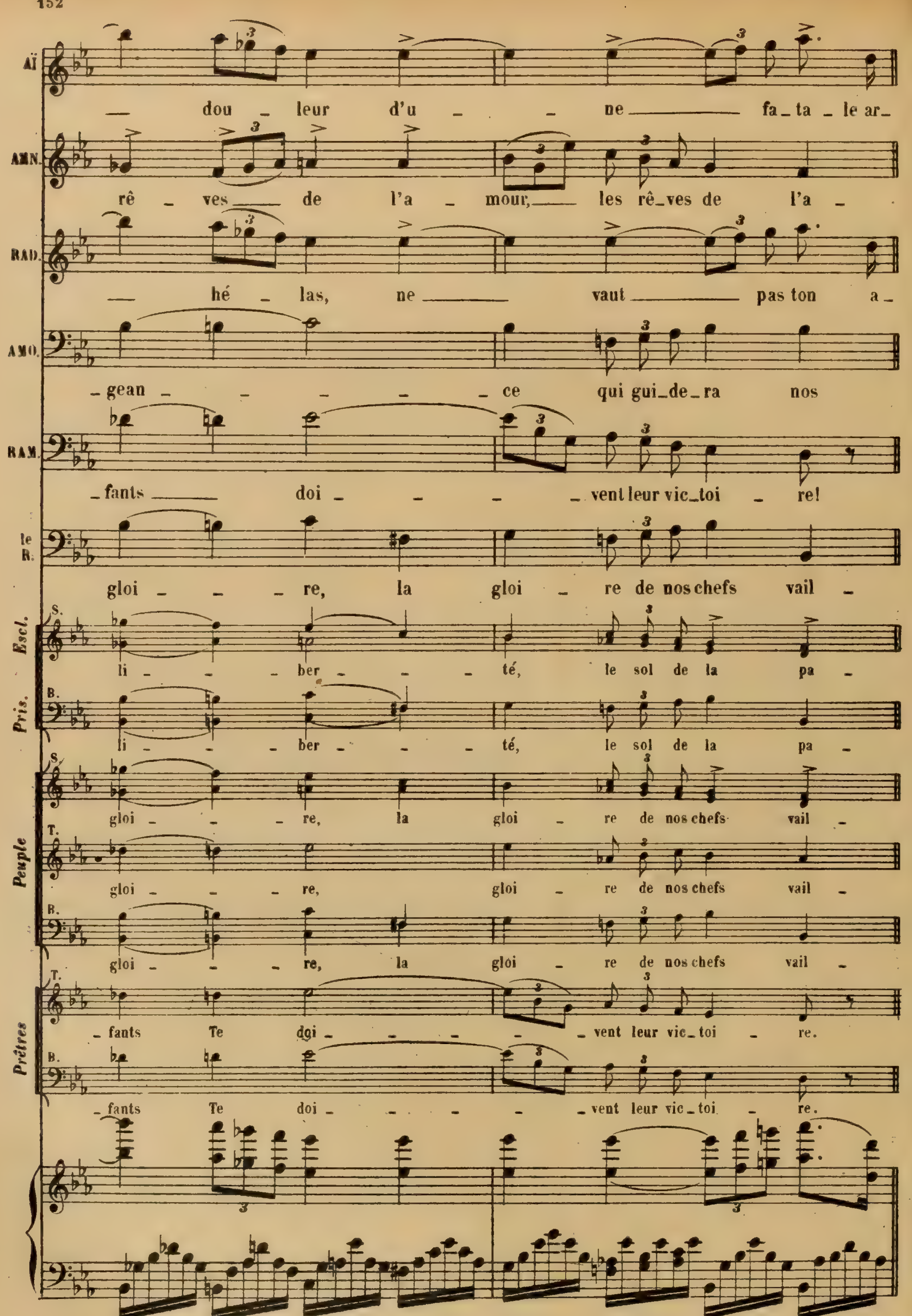
Peuple S. gloi _ _ _ re, Par _ tout chantez la

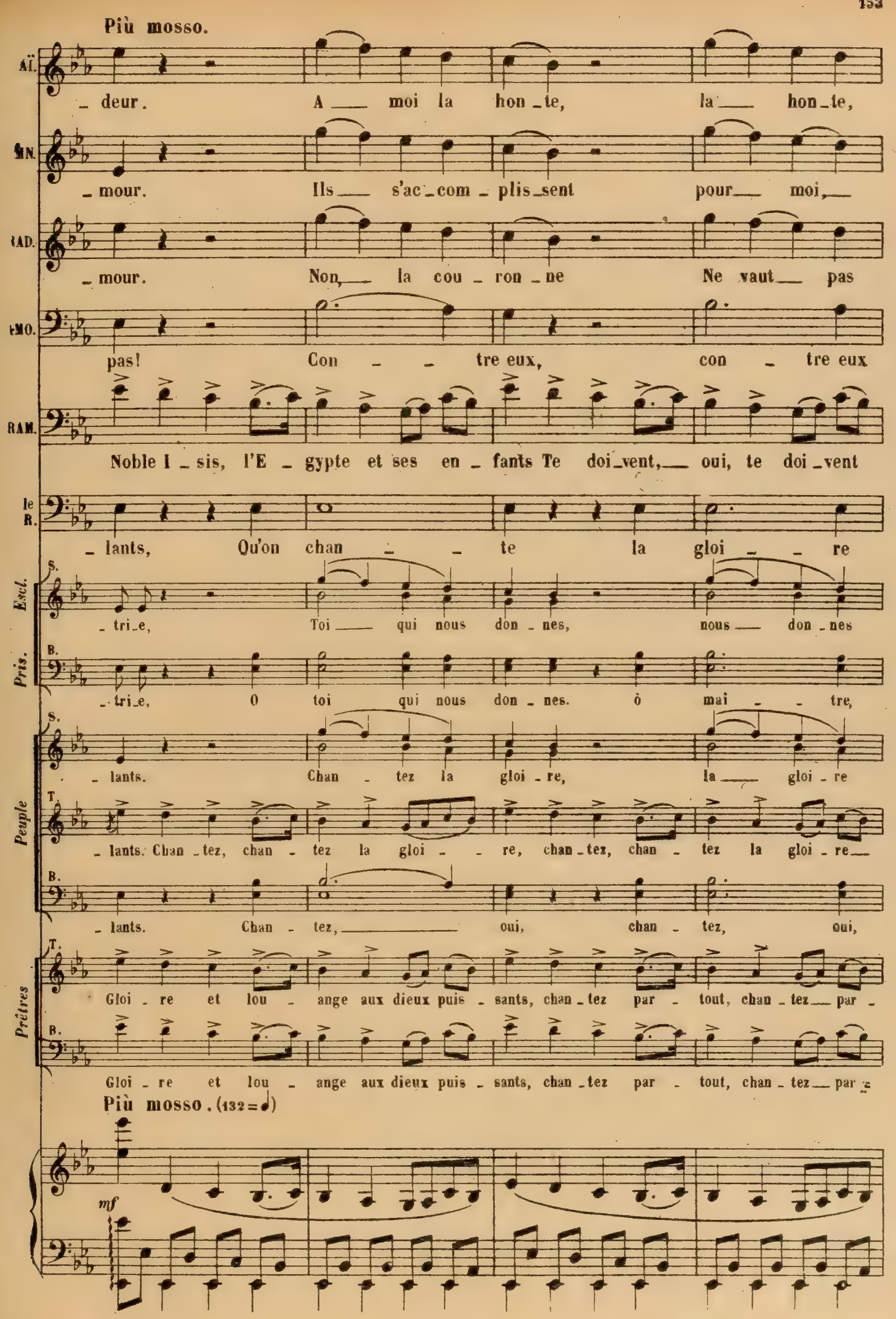
T. gloi _ _ _ re, Par _ tout chantez la

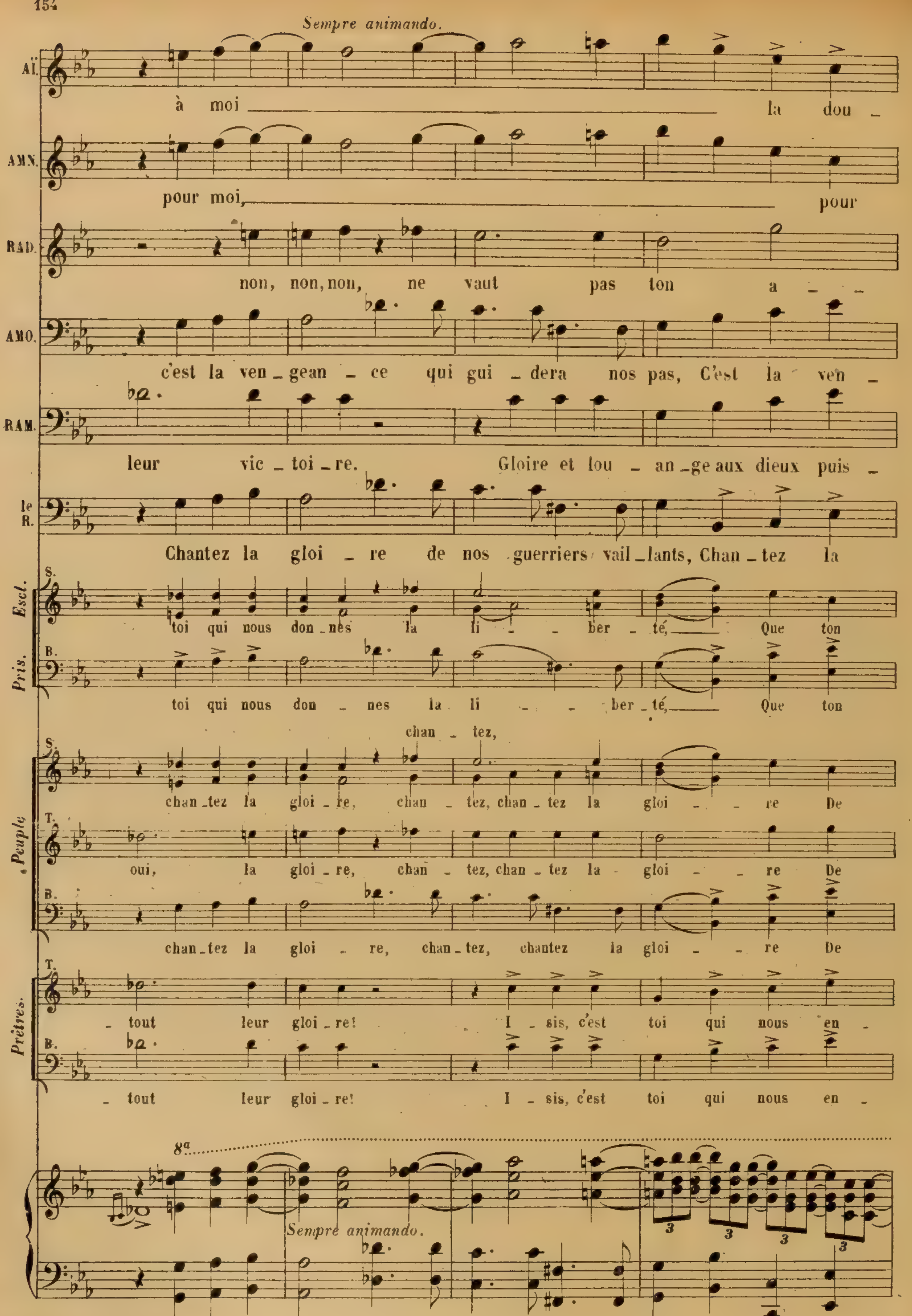
B. gloi _ _ _ re, Par _ tout chantez la
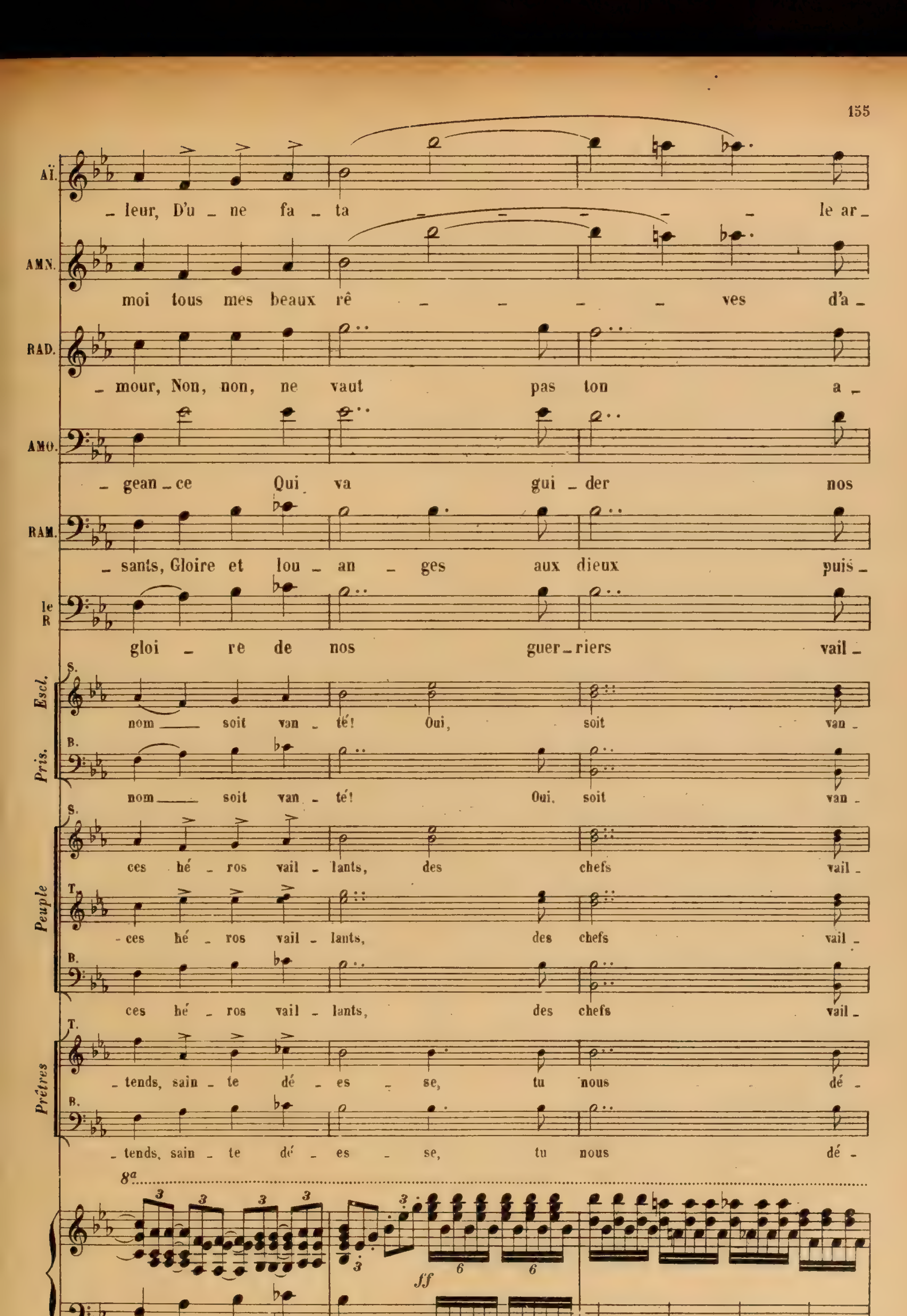
Prêtres T. ses eu_fants, I _ sis, l'E _ gyp _ te et ___ ses en _
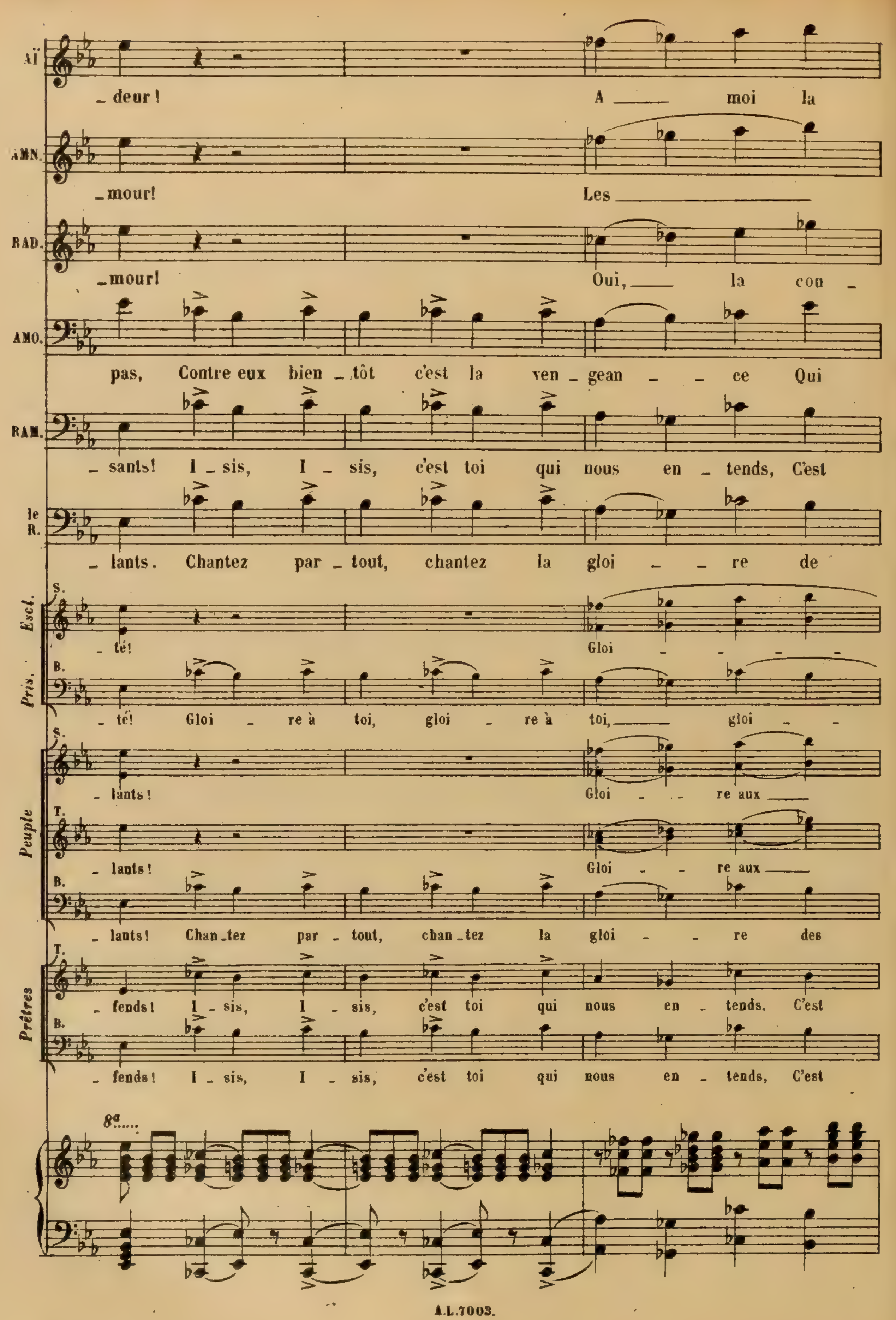
B. ses en_fants, I _ sis, l'E _ gyp _ te et ___ ses en _
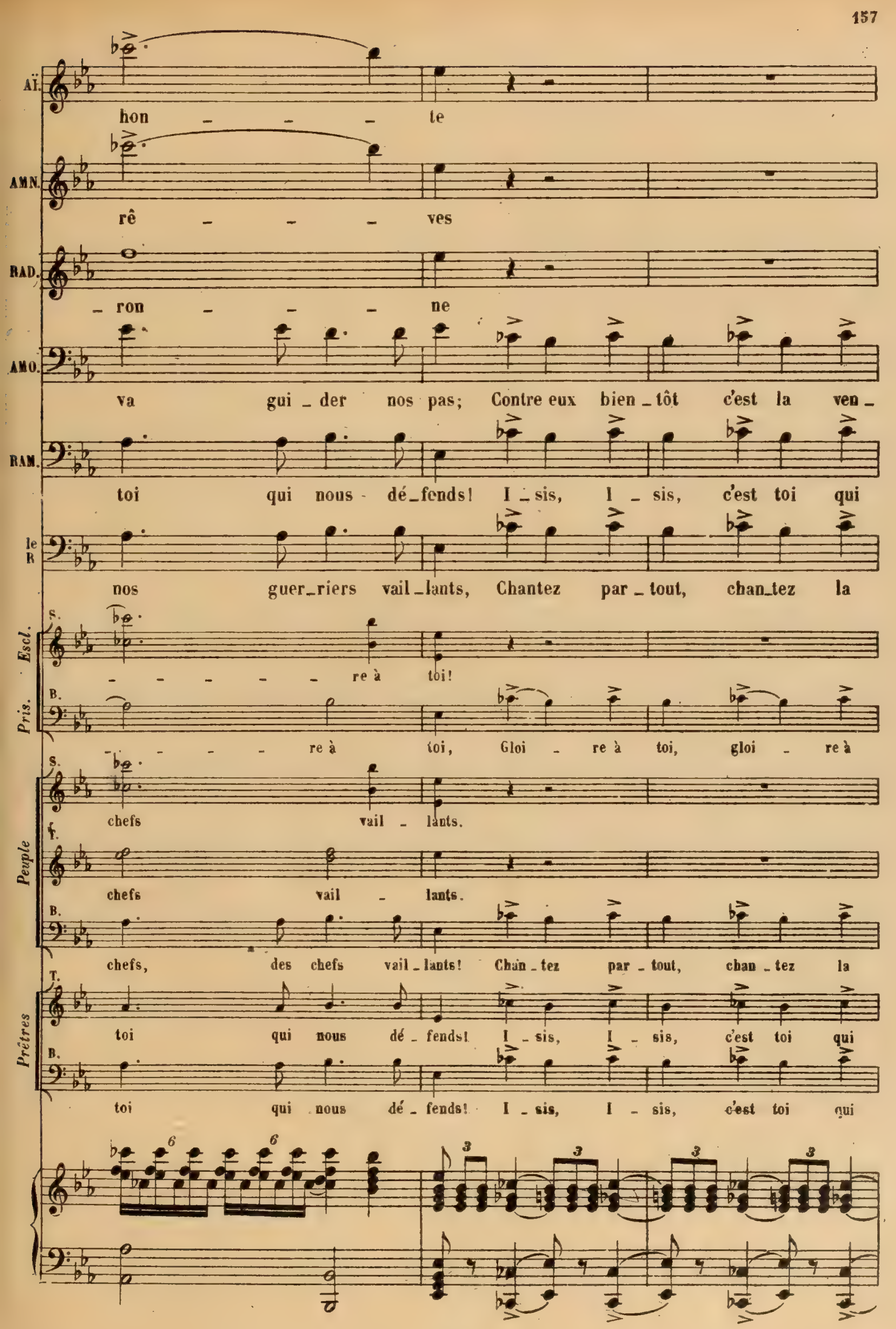

AÏ.
_ dou _ leur d'u _ _ ne _ fa _ ta _ le ar_
AMN.
rê _ ves _ de l'a _ mour, _ les rê_ves de l'a _
RAD.
_ hé _ las, ne _ vaut _ pas ton a_
AMO.
_ gean _ _ _ _ _ ce qui gui_de_ra nos
RAM.
_ fants _ doi _ _ _ _ vent leur vic_toi _ re!
le R.
gloi _ _ _ re, la gloi _ re de nos chefs vail _
Escl. S.
li _ _ _ ber _ _ _ té, le sol de la pa _
Pris. B.
li _ _ _ ber _ _ _ té, le sol de la pa _
Peuple S.
gloi _ _ _ re, la gloi _ re de nos chefs vail _
T.
gloi _ _ _ re, gloi _ re de nos chefs vail _
B.
gloi _ _ _ re, la gloi _ re de nos chefs vail _
Prêtres T.
_ fants Te doi _ _ _ _ _ vent leur vic_toi _ re.
B.
_ fants Te doi _ _ _ _ _ vent leur vic_toi _ re.
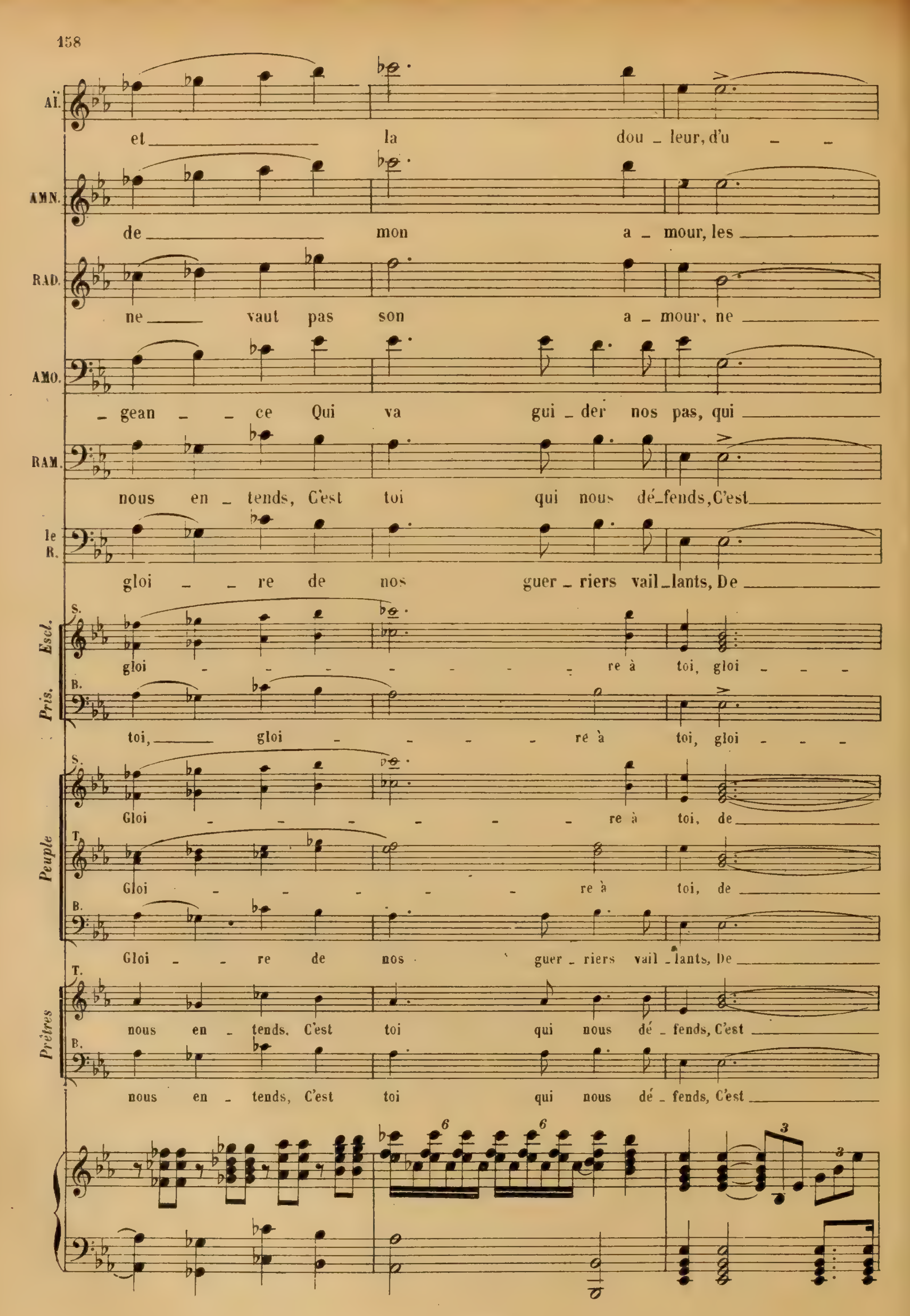

Più mosso.
AÏ.
_ deur. A ___ moi la hon _ te, la ___ hon _ te,
AN.
_ mour. Ils ___ s'ac _ com _ plis _ sent pour ___ moi, ___
RAD.
_ mour. Non, ___ la cou _ ron _ ne Ne vaut ___ pas
AMO.
pas! Con _ _ tre eux, con _ tre eux
RAM.
Noble I _ sis, l'E _ gypte et ses en _ fants Te doi _ vent, ___ oui, te doi _ vent
le R.
_ lants, Qu'on chan _ _ te la gloi _ _ re
Escl.
S.
_ tri _ e, Toi ___ qui nous don _ nes, nous ___ don _ nes
Pris.
B.
_ tri _ e, O toi qui nous don _ nes. ô maî _ _ tre,
Peuple
S.
_ lants. Chan _ tez la gloi _ re, la ___ gloi _ re
T.
_ lants. Chan _ tez, chan _ tez la gloi _ _ re, chan _ tez, chan _ tez la gloi _ re ___
B.
_ lants. Chan _ tez, ___ oui, chan _ tez, oui,
Prêtres
T.
Gloi _ re et lou _ ange aux dieux puis _ sants, chan _ tez par _ tout, chan _ tez ___ par _
B.
Gloi _ re et lou _ ange aux dieux puis _ sants, chan _ tez par _ tout, chan _ tez ___ par _
Più mosso. (132 = ♩)
mf
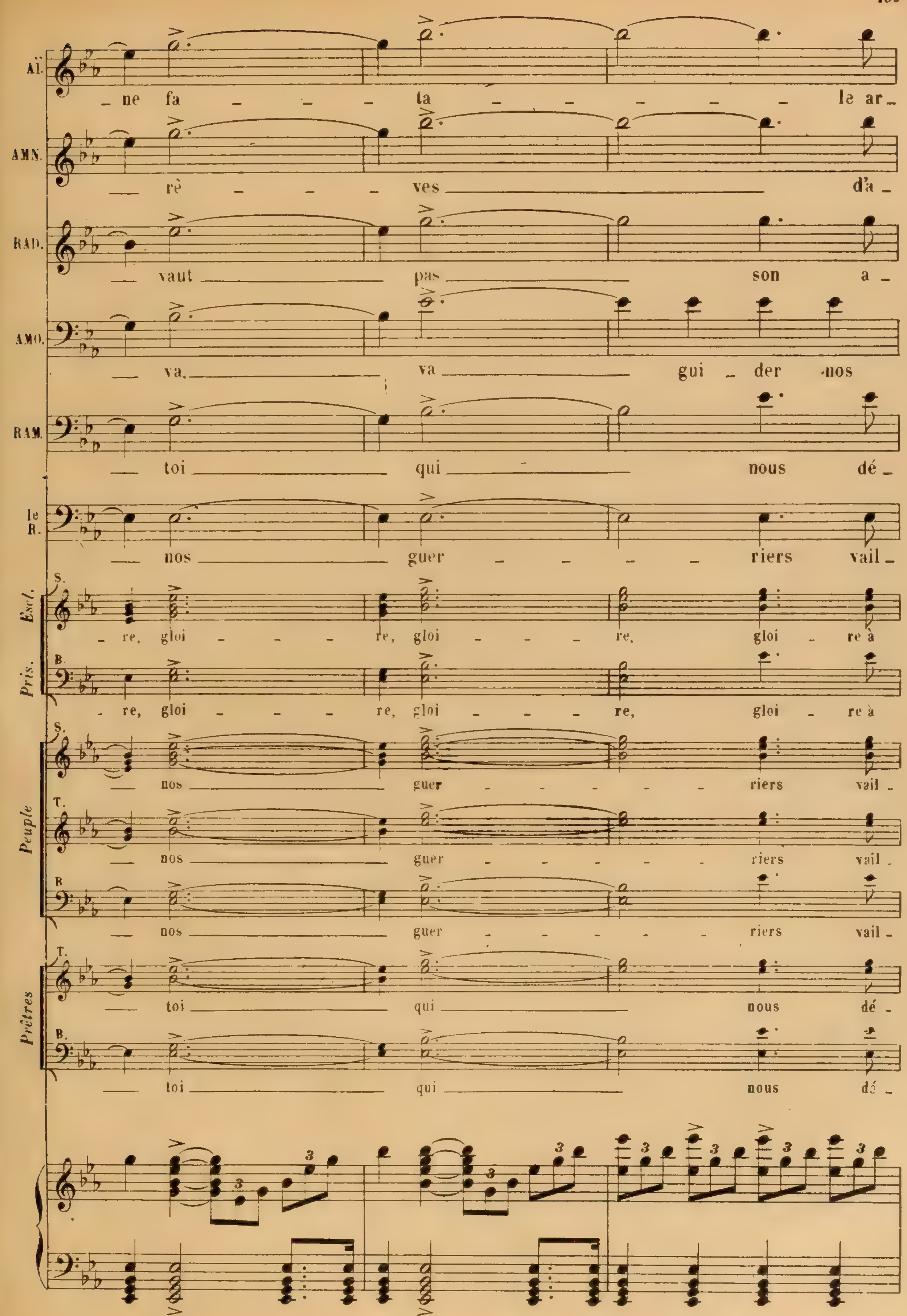

Sempre animando.
AÏ.
à moi la dou_
AMN.
pour moi, pour
RAD.
non, non, non, ne vaut pas ton a_
AMO.
c'est la ven_gean_ce qui gui_dera nos pas, C'est la ven_
RAM.
leur vic_toi_re. Gloire et lou_an_ge aux dieux puis_
le R.
Chantez la gloi_re de nos guerriers vail_lants, Chan_tez la
Escl. S.
toi qui nous don_nes la li_ber_té, Que ton
Pris. B.
toi qui nous don_nes la li_ber_té, Que ton
chan_tez,
Peuple S.
chan_tez la gloi_re, chan_tez, chan_tez la gloi_re De
T.
oui, la gloi_re, chan_tez, chan_tez la gloi_re De
B.
chan_tez la gloi_re, chan_tez, chantez la gloi_re De
Prêtres T.
_tout leur gloi_re! I_sis, c'est toi qui nous en_
B.
_tout leur gloi_re! I_sis, c'est toi qui nous en_
8a
Sempre animando.
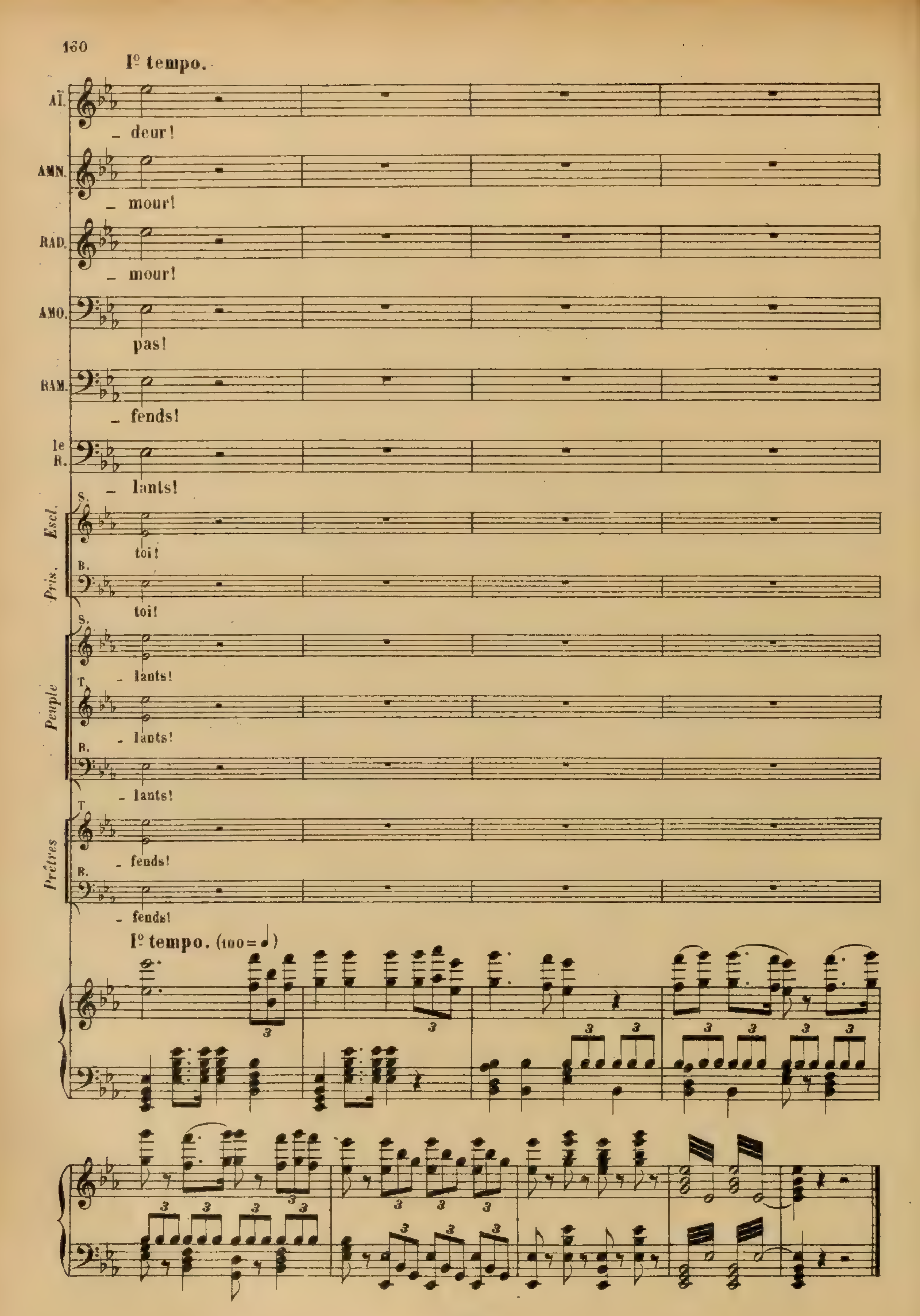

AÏ.
_ leur, D'u _ ne fa _ ta _ _ _ _ _ le ar _
AMN.
moi tous mes beaux rê _ _ _ _ ves d'a _
RAD.
_ mour, Non, non, ne vaut pas ton a _
AMO.
_ gean _ ce Qui va gui _ der nos
RAM.
_ sants, Gloire et lou _ an _ ges aux dieux puis _
le R
gloi _ re de nos guer _ riers vail _
Escl.
nom soit van _ té! Oui, soit van _
Pris.
nom soit van _ té! Oui, soit van _
Peuple
ces hé _ ros vail _ lants, des chefs vail _
_ ces hé _ ros vail _ lants, des chefs vail _
ces hé _ ros vail _ lants, des chefs vail _
Prêtres
_ tends, sain _ te dé _ es _ se, tu nous dé _
_ tends, sain _ te dé _ es _ se, tu nous dé _
ff


AÏ.
_ deur!
A
moi
la
AMN.
_ mour!
Les
RAD.
_ mour!
Oui,
la
cou _
AMO.
pas,
Contre eux
bien _ tôt
c'est
la
ven _ gean
_ ce
Qui
RAM.
_ sants!
I _ sis,
I _ sis,
c'est
toi
qui
nous
en _ tends,
C'est
le R.
_ lants.
Chantez
par _ tout,
chantez
la
gloi
_ re
de
Escl.
S.
_ té!
Gloi
Pris.
B.
_ té!
Gloi
_ re à
toi,
gloi
_ re à
toi,
gloi
Peuple
S.
_ lants!
Gloi
_ re aux
T.
_ lants!
Gloi
_ re aux
B.
_ lants!
Chan _ tez
par _ tout,
chan _ tez
la
gloi
_ re
des
Prêtres
T.
_ fends!
I _ sis,
I _ sis,
c'est
toi
qui
nous
en _ tends.
C'est
B.
_ fends!
I _ sis,
I _ sis,
c'est
toi
qui
nous
en _ tends,
C'est
8a


AÏ.
hon - - - te
AMN.
rê - - - ves
RAD.
- ron - - - ne
AMO.
va gui - der nos pas; Contre eux bien - tôt c'est la ven -
RAM.
toi qui nous - dé - fends! I - sis, I - sis, c'est toi qui
le R
nos guer - riers vail - lants, Chantez par - tout, chan - tez la
Escl.
S.
- - - - - - re à toi!
Pris.
B.
- - - - - re à toi, Gloi - re à toi, gloi - re à
Peuple
S.
chefs vail - lants.
T.
chefs vail - lants.
B.
chefs, des chefs vail - lants! Chan - tez par - tout, chan - tez la
Prêtres
T.
toi qui nous dé - fends! I - sis, I - sis, c'est toi qui
B.
toi qui nous dé - fends! I - sis, I - sis, c'est toi qui


AÏ.
et la dou _ leur, d'u _ _
AMN.
de mon a _ mour, les
RAD.
ne vaut pas son a _ mour, ne
AMO.
_ gean _ _ ce Qui va gui _ der nos pas, qui
RAM.
nous en _ tends, C'est toi qui nous dé_fends, C'est
le R.
gloi _ _ re de nos guer _ riers vail_lants, De
Escl. S.
gloi _ _ _ _ _ _ _ re à toi, gloi _ _ _
Pris. B.
toi, gloi _ _ _ _ re à toi, gloi _ _ _
Peuple S.
Gloi _ _ _ _ _ _ re à toi, de
T.
Gloi _ _ _ _ _ re à toi, de
B.
Gloi _ _ re de nos guer _ riers vail _ lants, De
Prêtres T.
nous en _ tends. C'est toi qui nous dé _ fends, C'est
B.
nous en _ tends, C'est toi qui nous dé _ fends, C'est


AÏ.
_ ne fa _ _ _ ta _ _ _ _ _ _ le ar_
AMN.
_ rè _ _ _ ves d'a _
RAD.
_ vaut pas son a _
AMO.
_ va, va gui _ der nos
RAM.
_ toi qui nous dé _
le R.
_ nos guer _ _ _ _ riers vail _
Escl.
S.
_ re, gloi _ _ _ re, gloi _ _ _ re, gloi _ re à
Pris.
B.
_ re, gloi _ _ _ re, gloi _ _ _ re, gloi _ re à
Peuple
S.
_ nos guer _ _ _ _ _ _ riers vail _
T.
_ nos guer _ _ _ _ _ _ riers vail _
B.
_ nos guer _ _ _ _ _ _ riers vail _
Prêtres
T.
_ toi qui nous dé _
B.
_ toi qui nous dé _



I° tempo.
AÏ.
deur!
AMN.
mour!
RAD.
mour!
AMO.
pas!
RAM.
fends!
le R.
lants!
Escl.
S.
toi!
Pris.
B.
toi!
Peuple
S.
lants!
T.
lants!
B.
lants!
Prêtres
T.
fends!
B.
fends!
I° tempo. (100 = ♩)

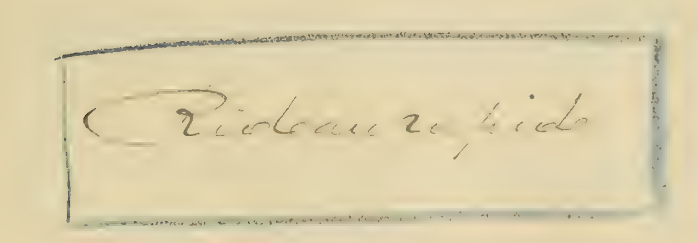
Sur la dernière note chantée toutes les personnes en scène font un pas en avant des [illegible] [illegible]. Les petits hommes élevés [illegible] [illegible] les [illegible] les filles [illegible] sous [illegible] sur [illegible] de leur bras tout [illegible].

Puis on se forme en cortège vers la grande forêt. [illegible] de l'autre côté par les [illegible] [illegible] à [illegible].

Le cortège s'avance se dirigeant vers la grande route du forêt.

Le roi vient le premier.

Richomès [illegible] de[illegible] ayant offert sa main droite à [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] puis Rambo.



161

Acte 3ème

4e Melure
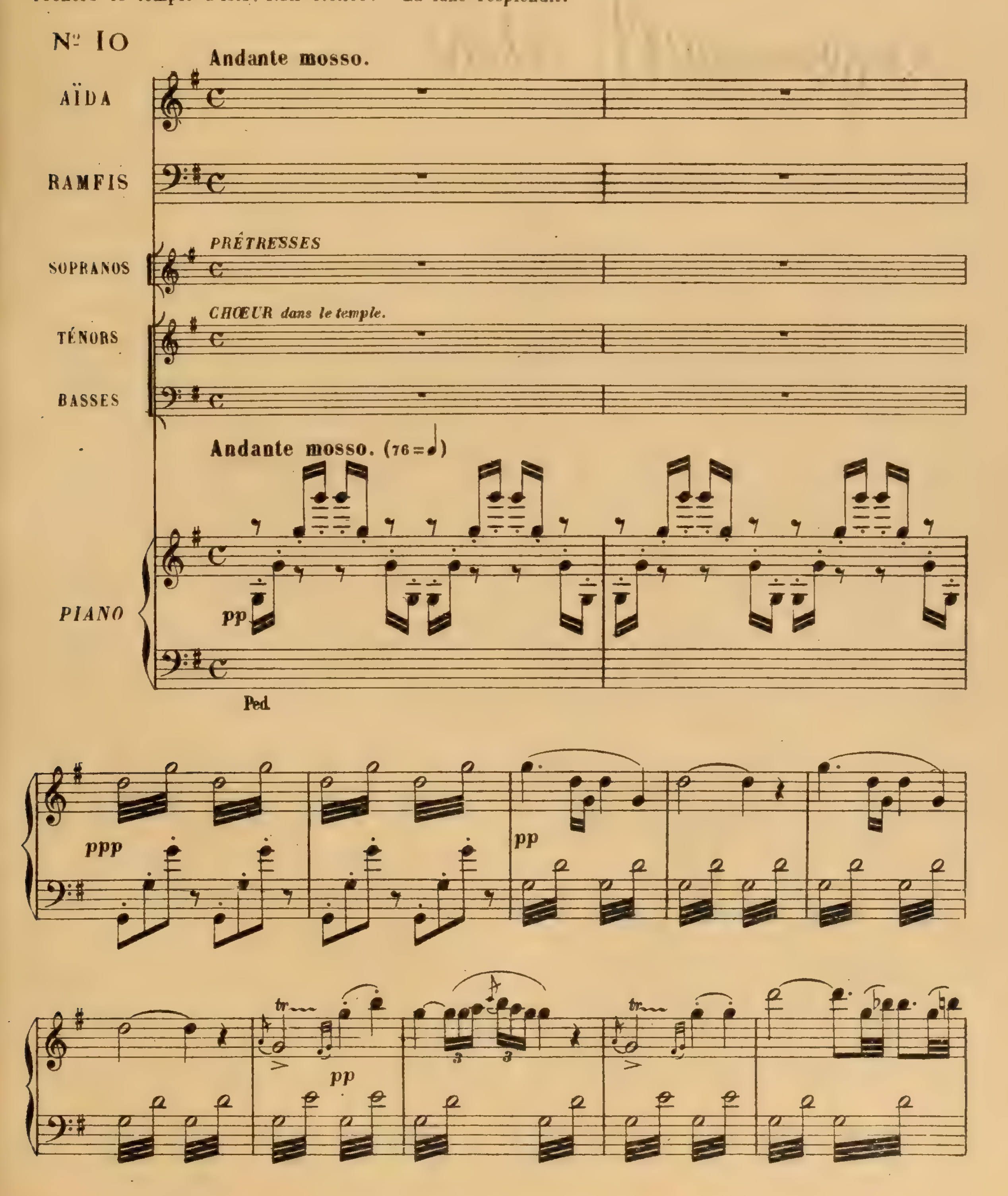
Rideau

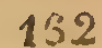
ACTE TROISIÈME
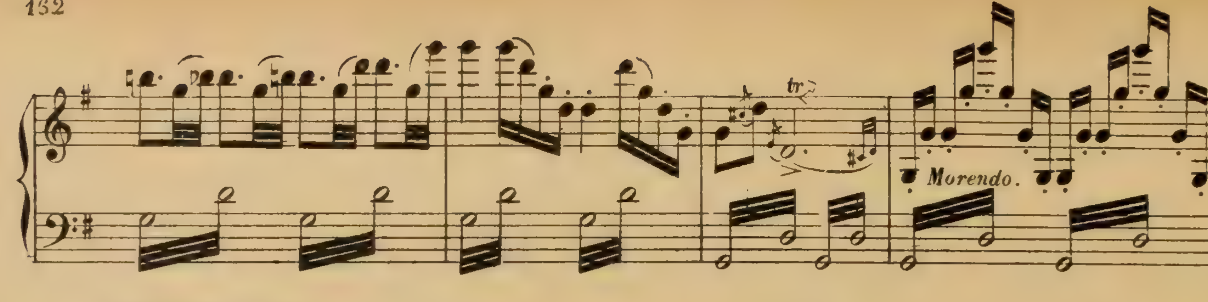
INTRODUCTION
Prière-Chœur, Romance
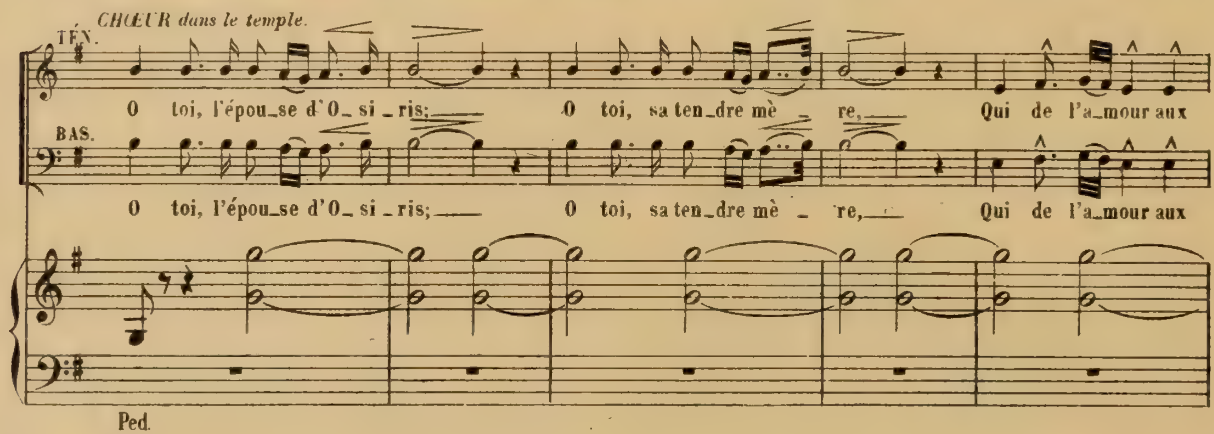
Les rives du Nil.—Rochers de granit, à travers lesquels croissent des palmiers. Sur le penchant des rochers le temple d'Isis. Nuit étoilée. — La lune resplendit.

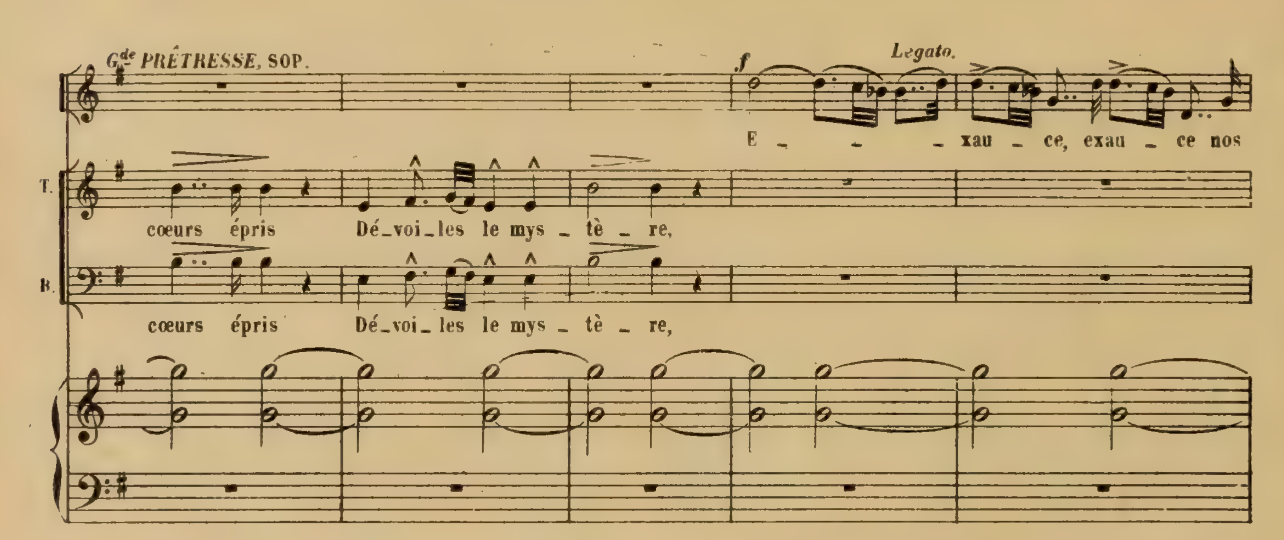
Nº 10



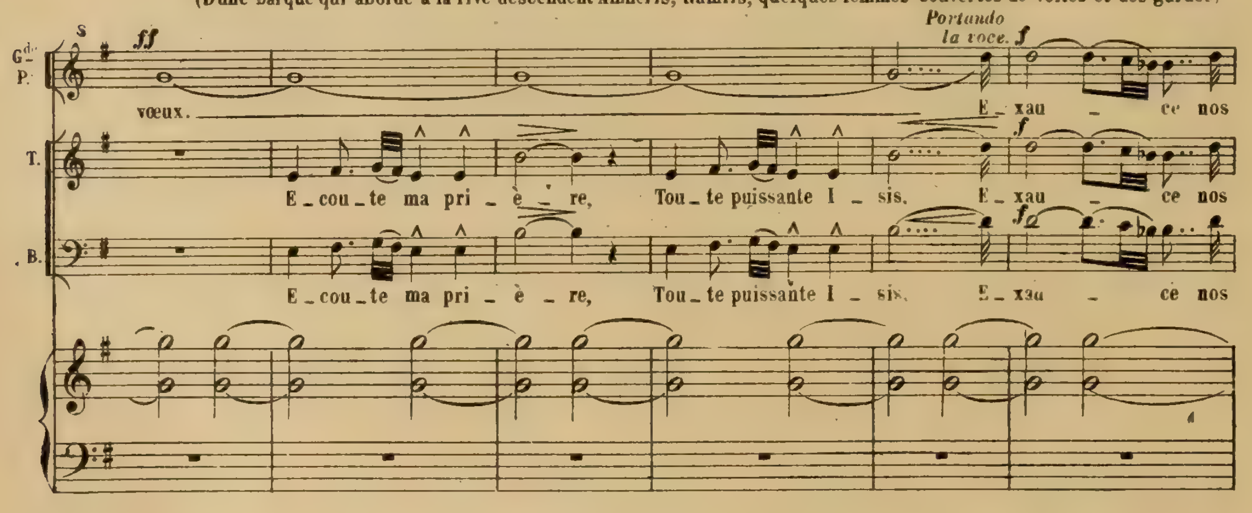



tr
Morendo.


CHŒUR dans le temple.
TEN.
O toi, l'épou_se d'O_si_ris; O toi, sa ten_dre mè _ re, Qui de l'a_mour aux
BAS.
O toi, l'épou_se d'O_si_ris; O toi, sa ten_dre mè _ re, Qui de l'a_mour aux
Ped.


Gde PRÊTRESSE, SOP.
Legato.
E _ _ xau _ ce, exau _ ce nos
T.
coeurs épris Dé_voi_les le mys _ tè _ re,
B.
cœurs épris Dé_voi_les le mys _ tè _ re,


(D'une barque qui aborde à la rive descendent Amnéris, Ramfis, quelques femmes couvertes de voiles et des gardes)


Gde P.
voeux. E_xau _ ce nos
Portando la voce.
T.
E_cou_te ma pri _ è _ re, Tou_te puissante I _ sis. E_xau _ ce nos
B.
E_cou_te ma pri _ è _ re, Tou_te puissante I _ sis. E_xau _ ce nos

2e mesure

La barque se met en mouvement de façon qu'elle soit arrivée à son point d'arrêt à la première mesure de la page suivante.

[63]

à 9ème mesure.
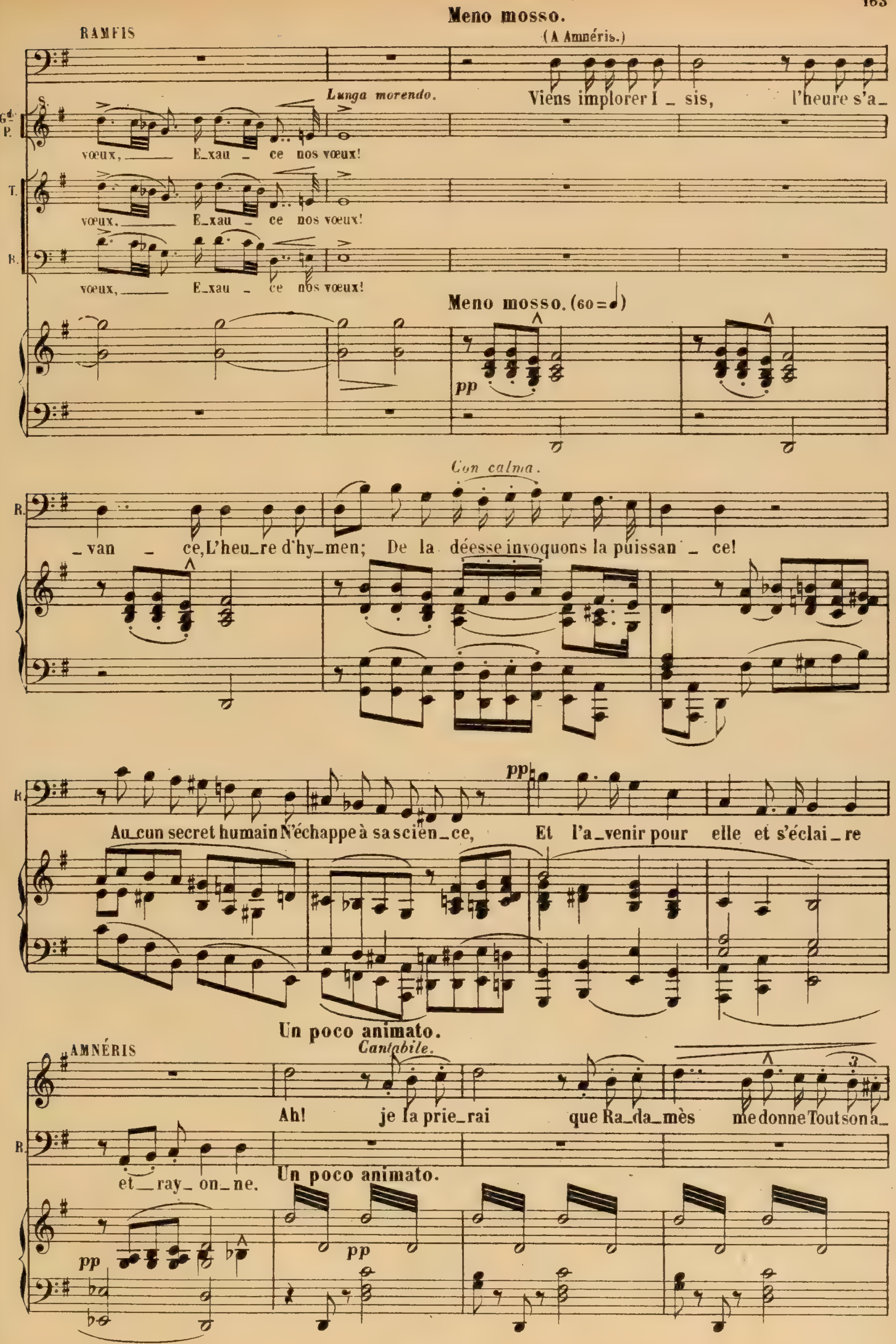
Ramfis sort le premier de la barque et aide Amneris à descendre.

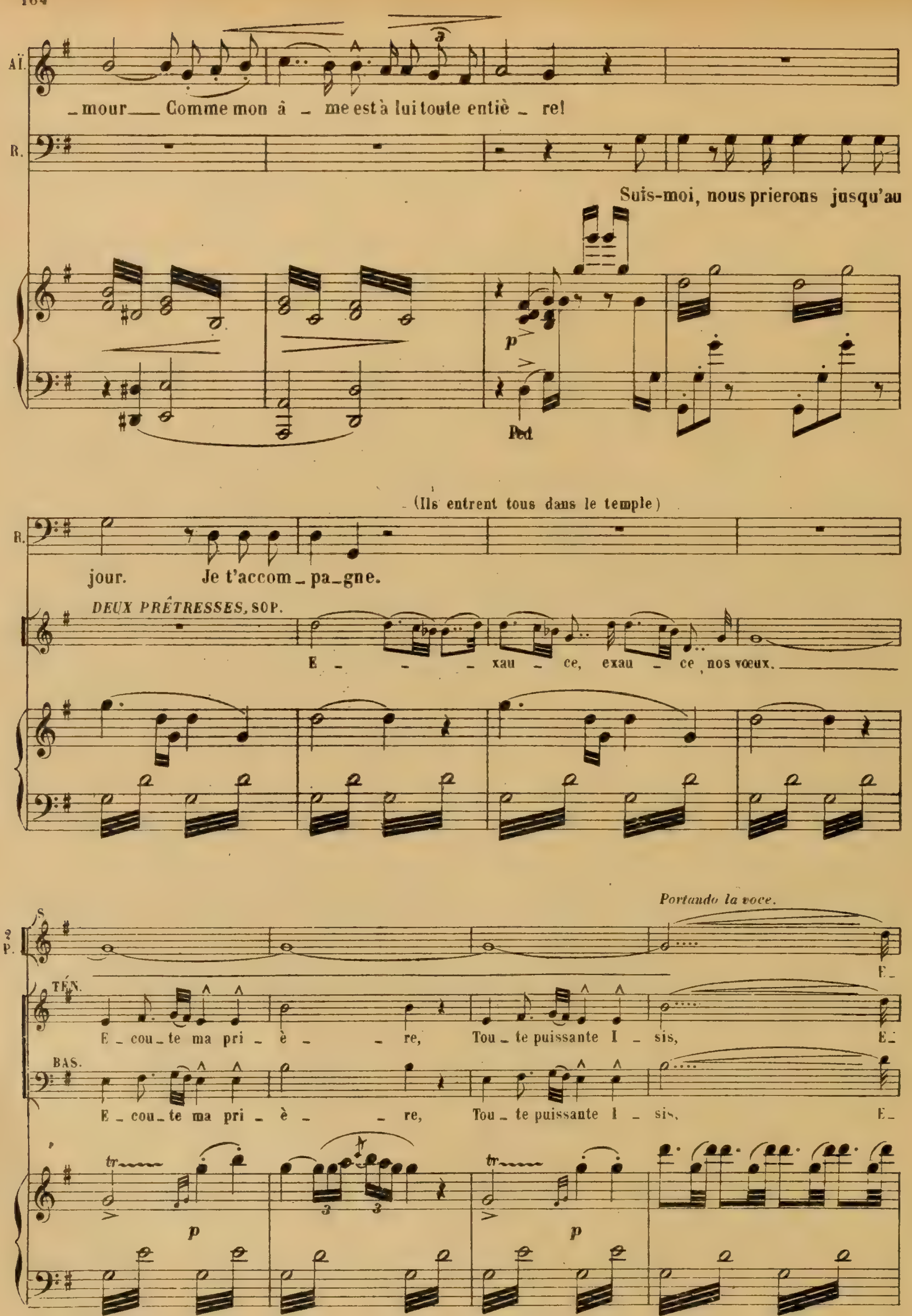
< Ramfis reste au delà du rideau découpé

Ramfis.

Amneris

La barque retourne par où elle était venue.


Meno mosso.
RAMFIS
(A Amnéris.)
Viens implorer I _ sis, l'heure s'a_
Lunga morendo.
voeux, E_xau _ ce nos voeux!
voeux, E_xau _ ce nos voeux!
voeux, E_xau _ ce nos voeux!
Meno mosso. (60 = ♩)
pp
Con calma.
_van _ ce, L'heu_re d'hy_men; De la déesse invoquons la puissan _ ce!
pp
Au_cun secret humain N'échappe à sa scien_ce, Et l'a_venir pour elle et s'éclai_re
Un poco animato.
AMNÉRIS
Cantabile.
Ah! je la prie_rai que Ra_da_mès me donne Tout son a_
et _ ray_ on_ne.
Un poco animato.
pp
pp


AÏ.
_mour___ Comme mon â _ me est à lui toute entiè _ re!
R.
Suis-moi, nous prierons jusqu'au
p
Ped
R.
(Ils entrent tous dans le temple)
jour. Je t'accom_pa_gne.
DEUX PRÊTRESSES, SOP.
E _ _ _ xau _ ce, exau _ ce nos vœux.
S.
P.
Portando la voce.
E_
TÉN.
E _ cou _ te ma pri _ è _ _ re, Tou _ te puissante I _ sis,
E_
BAS.
E _ cou _ te ma pri _ è _ _ re, Tou _ te puissante I _ sis,
E_
tr
p
3
3
tr
p

e r'accompagne.

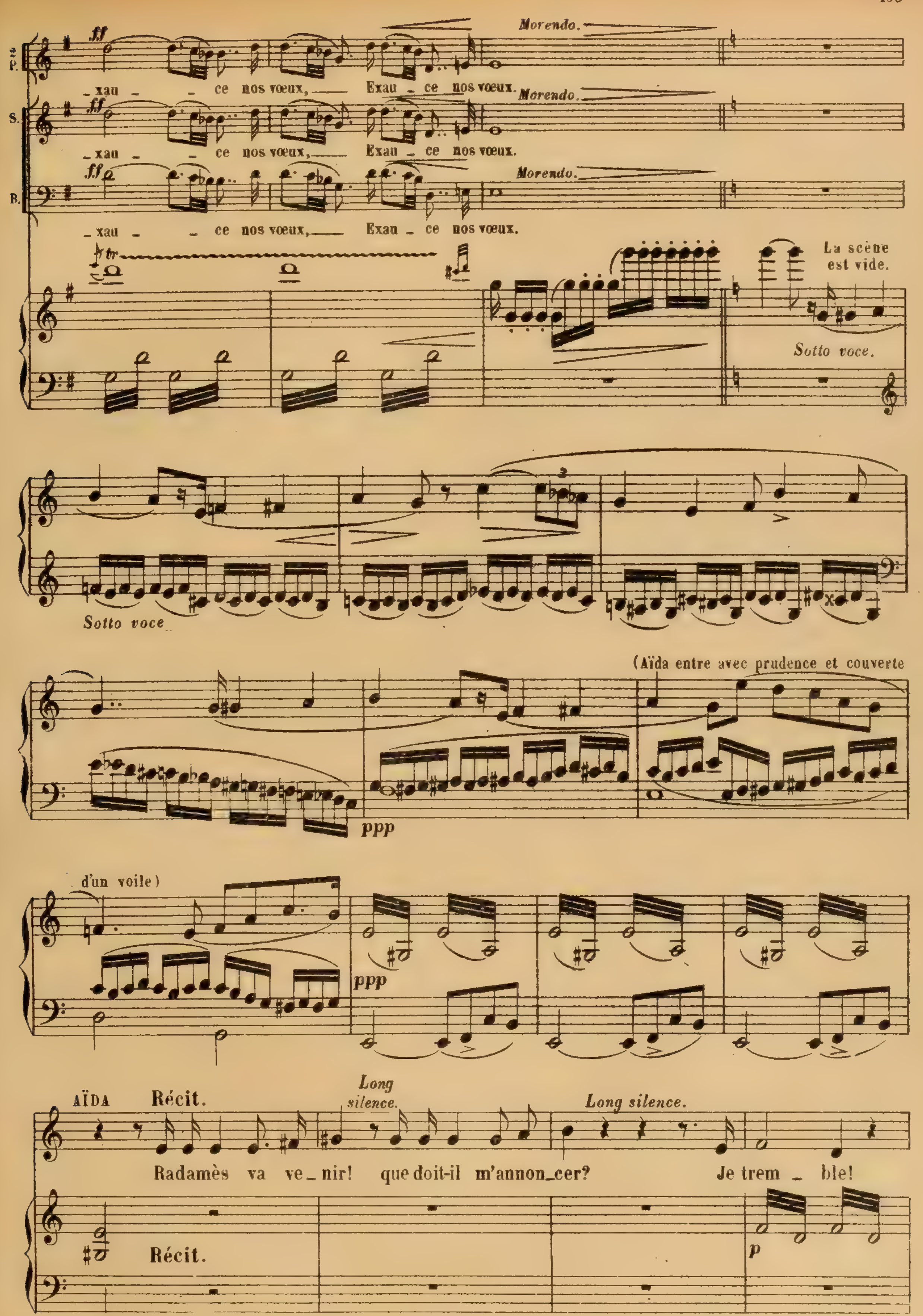
Ramfis suivi d'Amnéris – lentement vers le temple, 3e plan cour.

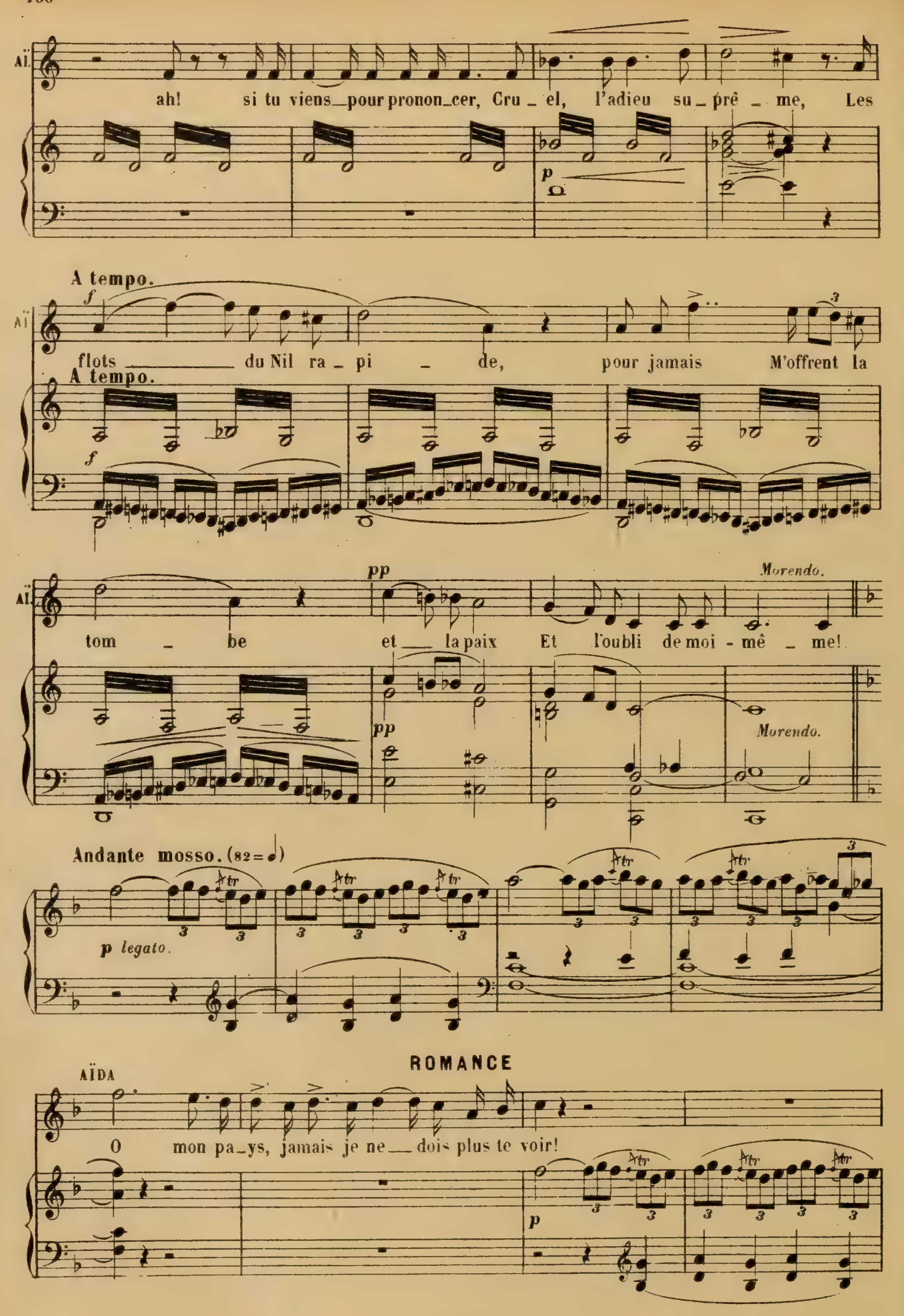
165

3e ligne

Aïda entre lentement, traverse la scène, s'arrête un peu, plus loin que le milieu vers la droite.

Aïda


P.
S.
B.
ff
Morendo.
_xau _ _ ce nos voeux, Exau _ ce nos voeux.
_xau _ _ ce nos voeux, Exau _ ce nos voeux.
_xau _ _ ce nos voeux, Exau _ ce nos voeux.
tr
La scène est vide.
Sotto voce.
Sotto voce
(Aïda entre avec prudence et couverte
d'un voile)
ppp
AÏDA
Récit.
Long silence.
Long silence.
Radamès va ve_nir! que doit-il m'annon_cer? Je trem _ ble!
Récit.
p


AÏ.
ah! si tu viens_pour pronon_cer, Cru_el, l'adieu su_prê_me, Les
p
A tempo.
f
flots du Nil ra_pi_de, pour jamais M'offrent la
A tempo.
f
tom_be et_la paix Et l'oubli de moi_mê_me!
pp
Morendo.
Andante mosso. (82 = ♩)
p legato.
tr
ROMANCE
AÏDA
O mon pa_ys, jamais je ne_dois plus te voir!
p

Les flots du Nil rapide.
Elle distingue le Nil au fond [illegible]
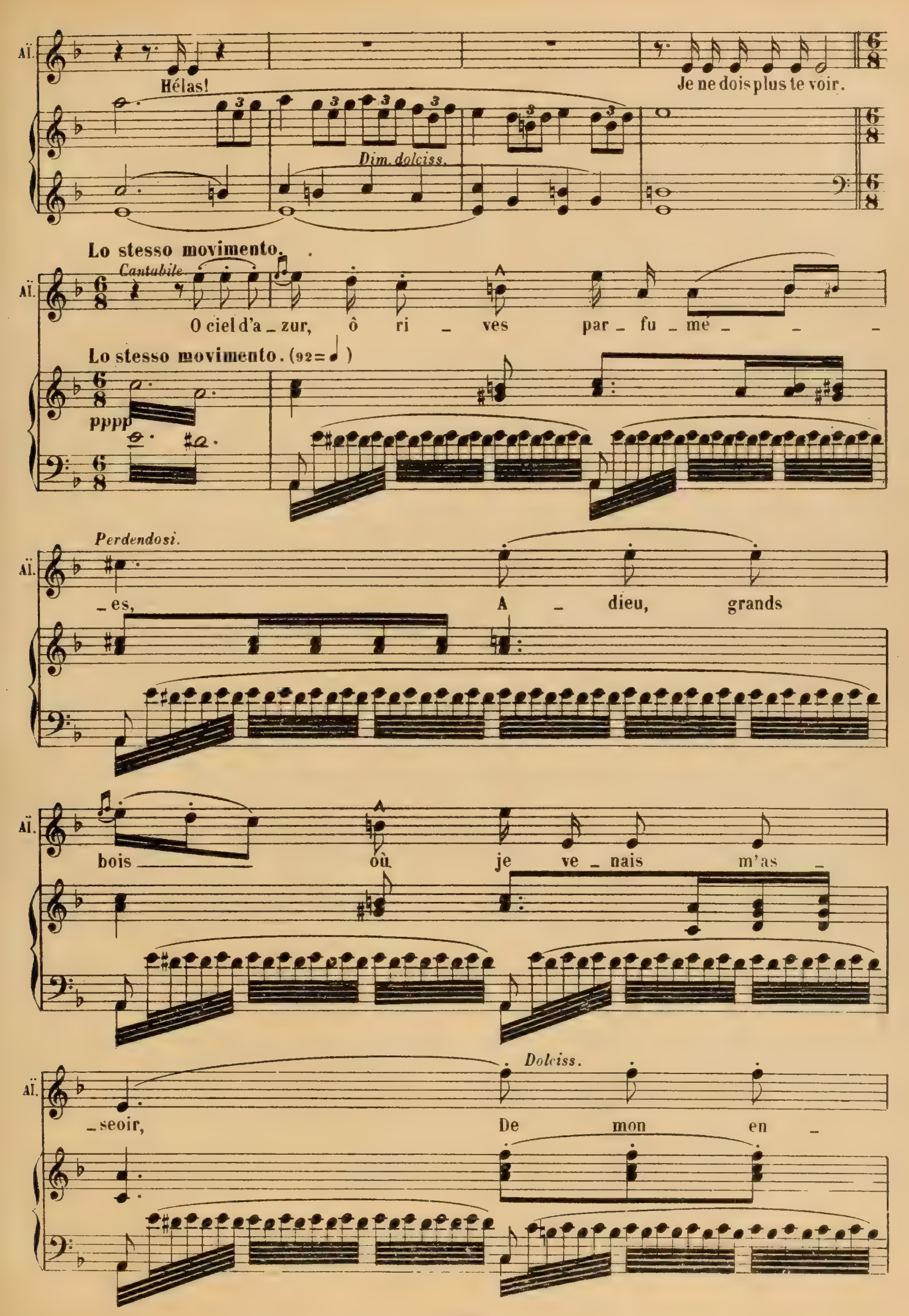
Et la pai[illegible]
Elle se retourne [illegible] [illegible] publi[illegible]
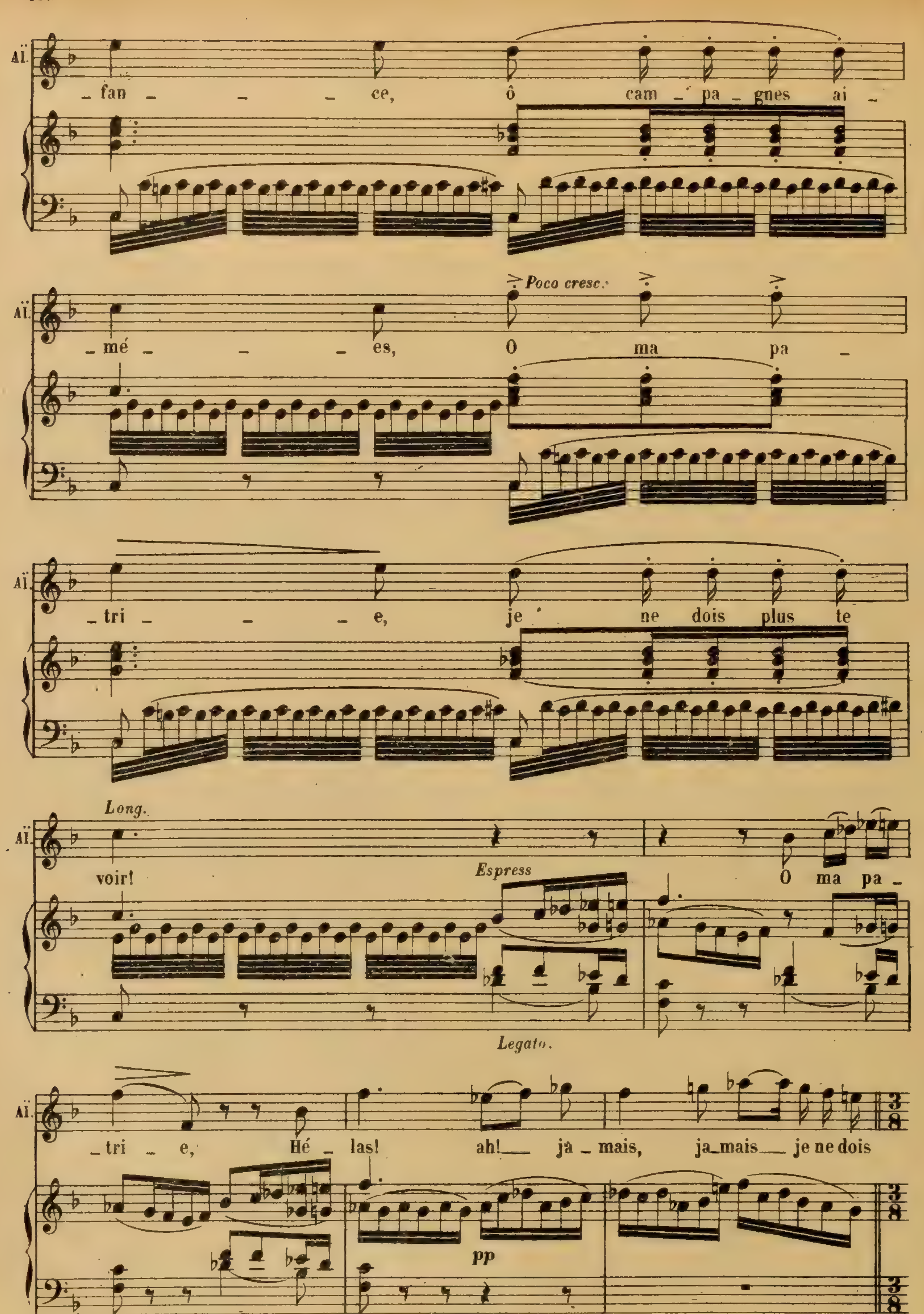
Sur la tourelle de l'[illegible] elle [illegible] [illegible] vers la gauche.

De mon pays [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

VII

La 1ère chose presque l'avait seule gâtée.
Immobilité. [illegible]


AÏ.
Hélas!
Je ne dois plus te voir.
Dim. dolciss.
Lo stesso movimento.
Cantabile.
O ciel d'a _ zur, ô ri _ ves par _ fu _ mé _ _ _
Lo stesso movimento. (92 = ♩)
pppp
Perdendosi.
_ es, A _ dieu, grands
bois où je ve _ nais m'as _
_ seoir, De mon en _
Dolciss.


AÏ.
_fan _ _ _ ce, ô cam _ pa _ gnes ai _
Poco cresc.
_mé _ _ _ es, O ma pa _
_tri _ _ _ e, je ne dois plus te
Long.
voir!
Espress
O ma pa _
Legato.
_tri _ e, Hé _ las! ah! ja _ mais, ja_mais je ne dois
pp

5º

Elle partie lentement pour chanter la 2ème reprise
à droit où elle finit d'un tour 3 y trouver
placée et bien pour servir entièrement de la
Ammaître.



Animato.

AÏ. plus, je ne dois plus te voir. O ma pa_

Animato.

p *p*

AÏ. _tri _ e, ô ma pa _ tri _ _ _ _ e, je ne dois plus te

f *pp*

Cresc. *f* *pppp Col canto.*

I° tempo.

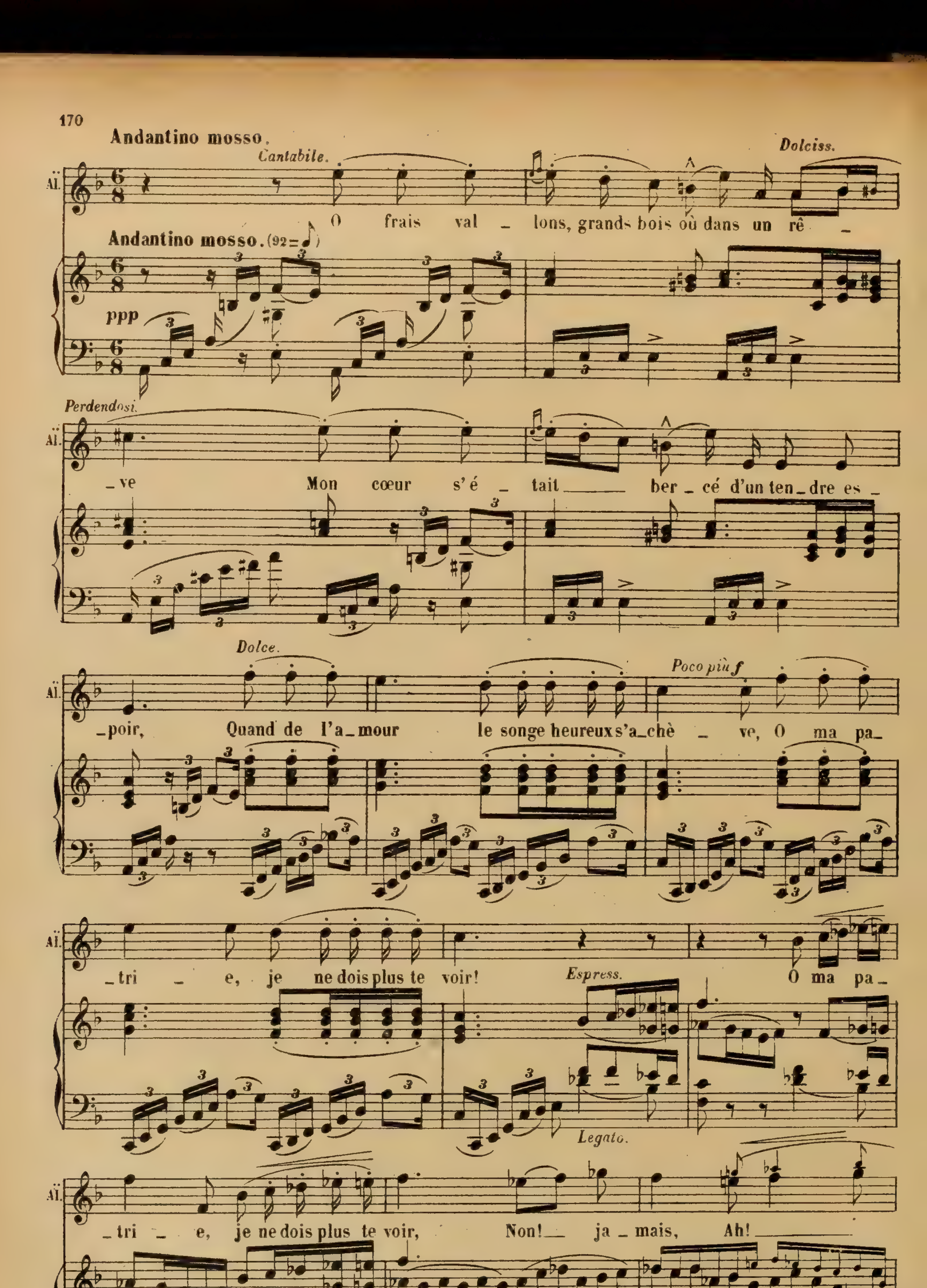
AÏ. voir. Jamais!

pp

I° tempo.

p tr tr tr

AÏ. non! non! jamais! jamais!


Andantino mosso.
Cantabile.
Dolciss.
Aï.
O frais val _ lons, grands bois où dans un rê _
Andantino mosso. (92 = ♪)
ppp
Perdendosi.
_ ve Mon cœur s'é _ tait ber _ cé d'un ten _ dre es _
Dolce.
Poco più f
_ poir, Quand de l'a _ mour le songe heureux s'a _ chè _ ve, O ma pa _
_ tri _ e, je ne dois plus te voir!
Espress.
O ma pa _
Legato.
_ tri _ e, je ne dois plus te voir, Non! _ ja _ mais, Ah! _

Dolce.

Iº tempo.

AÏ.

non! non! ja_mais... je ne dois plus te voir!

Iº tempo.

pp *Col canto.* pp

Legato. ppp

Dim. Allarg.

AÏ.

pp f

O _____ ma pa_tri_e, je ne_ dois plus te

pp Suivez.

Smorz.

AÏ.

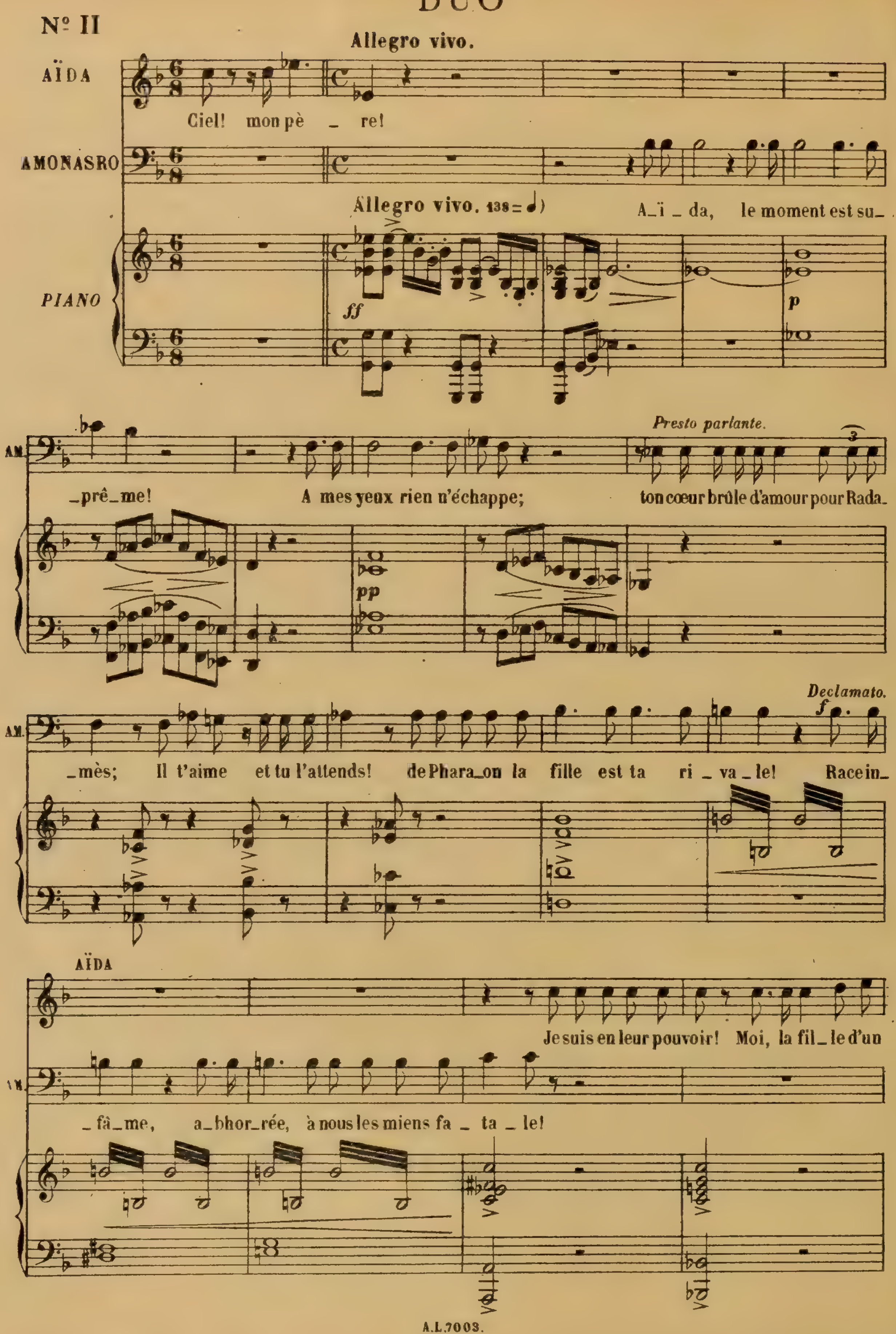
voir. Ah! ___

Allarg.

ppp

DUO

Nº II


Allegro vivo.
AÏDA
Ciel! mon pè - re!
AMONASRO
Allegro vivo. 138 = ♩)
A_ï _ da, le moment est su_
PIANO
ff
p
_prê_me! A mes yeux rien n'échappe;
Presto parlante.
ton cœur brûle d'amour pour Rada_
pp
AM.
_mès; Il t'aime et tu l'attends! de Phara_on la fille est ta ri _ va _ le! Race in_
Declamato.
f
AÏDA
Je suis en leur pouvoir! Moi, la fil_le d'un
_fâ_me, a_bhor_rée, à nous les miens fa _ ta _ le!

III°

Ciel mon père. Aïda gagne l'extrême droite

2e scène

> Aïda

Amonasro vient au milieu du théâtre, mais droit, [illegible] avec Aïda

Amonasro

>   Aïda

[illegible]

Amonasro face au public, avec beaucoup d'expression.

[illegible] leur pouvoir.

avec un mouvement hautain de recul.

la vengeance est prochaine

Amneris à Aïda [illegible] jamais en confidence.
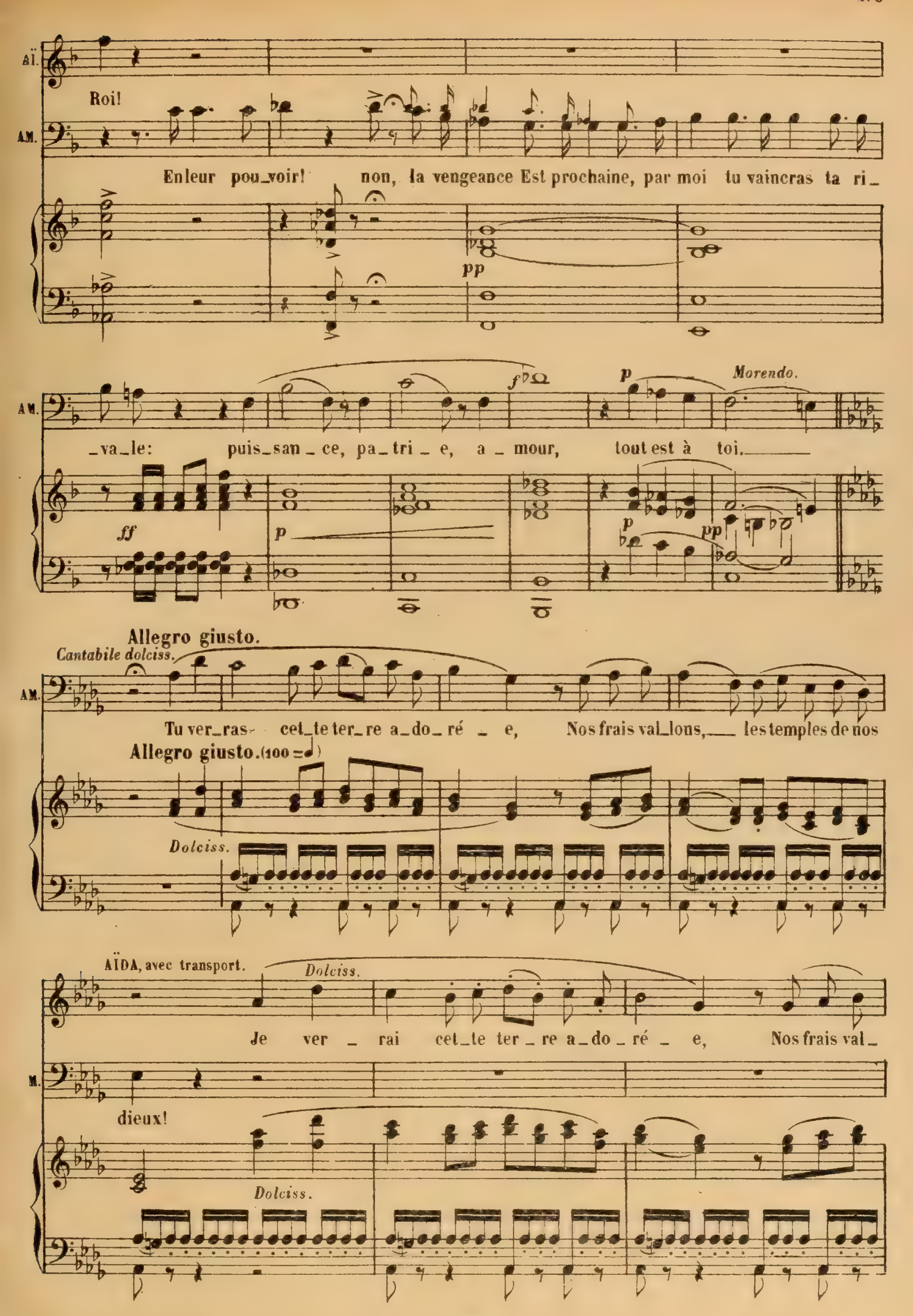
indécise
jalousie
menace
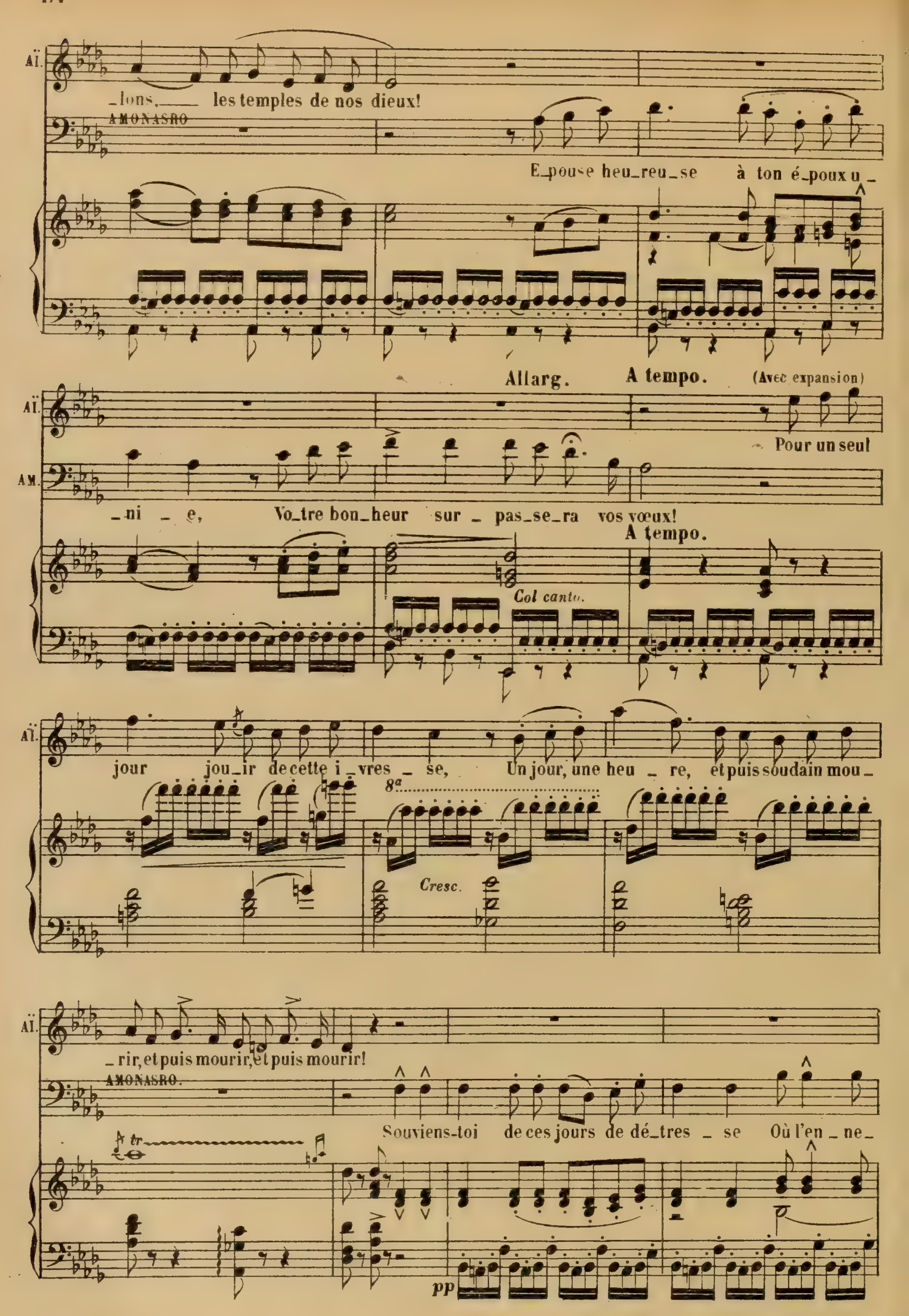
} par une expression de plus en plus forte et terrible

Tu nommes cette terre adorée.

Et de l'ennemi un peu d'Aïda se [illegible] un peu aux lettres d'elle.

Cette phrase descriptive comme une action. Il faut la suggestionner Aïda qui se trouble prise par ces paroles.


AÏ.
Roi!
AM.
En leur pou_voir! non, la vengeance Est prochaine, par moi tu vaincras ta ri_
pp
AM.
f
p
Morendo.
_va_le: puis_san_ce, pa_tri_e, a_mour, tout est à toi.
ff
p
p
pp
Allegro giusto.
Cantabile dolciss.
AM.
Tu ver_ras cet_te ter_re a_do_ré_e, Nos frais val_lons, les temples de nos
Allegro giusto. (100 = ♩)
Dolciss.
AÏDA, avec transport.
Dolciss.
Je ver_rai cet_te ter_re a_do_ré_e, Nos frais val_
M.
dieux!
Dolciss.


AÏ.
_lons,___ les temples de nos dieux!
AMONASRO
E_pouse heu_reu_se à ton é_poux u_
Allarg.
A tempo.
(Avec expansion)
AÏ.
Pour un seul
AM.
_ni _ e, Vo_tre bon_heur sur _ pas_se_ra vos vœux!
A tempo.
Col canto.
AÏ.
jour jou_ir de cette i _vres _ se, Un jour, une heu _ re, et puis soudain mou_
8a
Cresc.
AÏ.
_rir, et puis mourir, et puis mourir!
AMONASRO.
Souviens-toi de ces jours de dé_tres _ se Où l'en _ ne_
tr
pp

venait l'émotion et l'idée. Amenons la
faut de plus en plus puissant.



AM.

_mi vint ___ tout a _ né _ an _ tir! Il par _ tit em _ menant ___ ses cap _

p

AÏDA

Appass.

Je crois en _

_ti _ ves: Femmes! mères, vieillards, tout a pé _ ri!

ff

Dolciss.

AÏ.

_ten _ dre encor leurs voix plain _ ti _ ves, O sou _ ve _ nirs ___ dont mon cœur est meur _
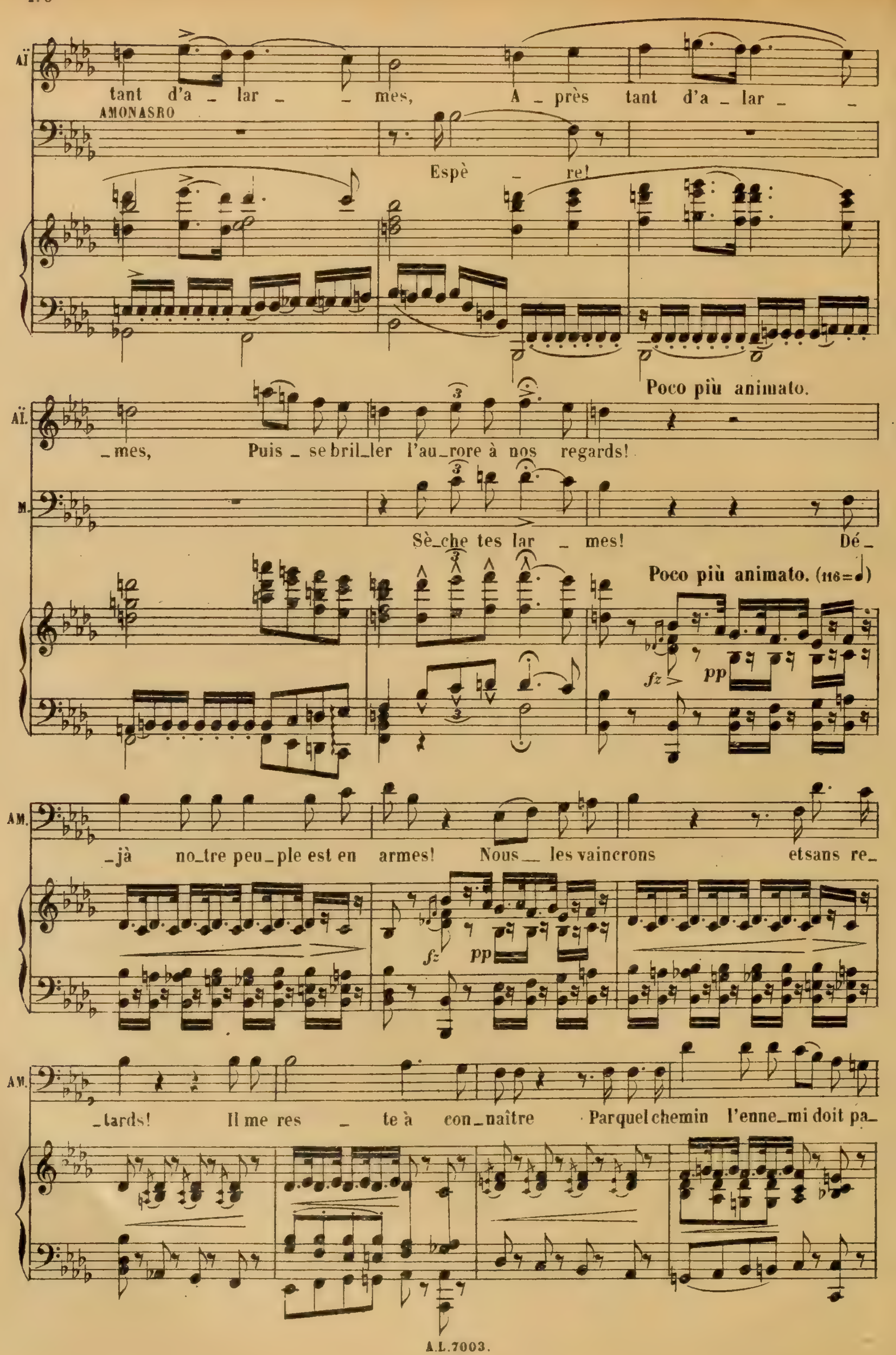
Cantabile.

pp

AÏ.

_tri! Ah! de jours, de _ jours meil _ leurs, A _ près

Dolciss.


AÏ.
tant d'a_lar_ _mes, A_près tant d'a_lar_
AMONASRO
Espè _ re!
AÏ.
_mes, Puis_se bril_ler l'au_rore à nos regards!
Poco più animato.
M.
Sè_che tes lar _ mes! Dé_
Poco più animato. (116=♩)
fz
pp
AM.
_jà no_tre peu_ple est en armes! Nous_ les vaincrons et sans re_
fz
pp
AM.
_tards! Il me res _ te à con_naître Par quel chemin l'enne_mi doit pa_

II

Nous sommes très près de l'idée de confidence.

II

[illegible] schiava [illegible]!

Aïda est très étonnée [illegible] tout en [illegible] pour [illegible].

[illegible] [illegible].

Aïda se dirige vers la droite.
Amonasro [illegible] dirige le long [illegible] sans [illegible] face [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible].

Amonasro fait un pas vers Aïda, puis se retourne la face au public.

[illegible]

Il fait encore un pas vers Aïda.

Il conduit tous soldats

Il fait un dernier pas et se trouve contre Aïda et [illegible] pour dire : Tu comprends.

[illegible]

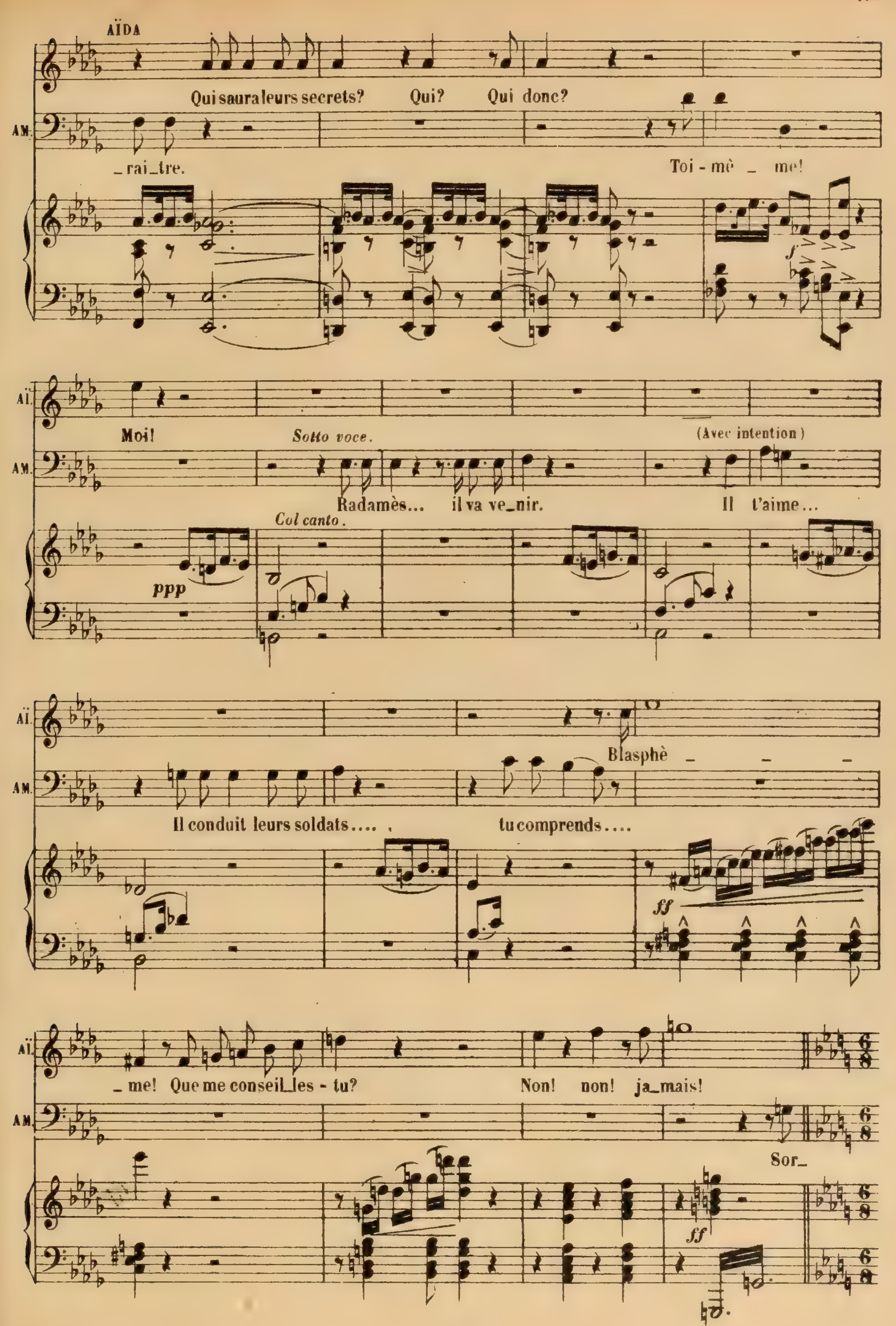
Tous [illegible] de l'indignation Aïda [illegible] devant lui au sol

Amonasro

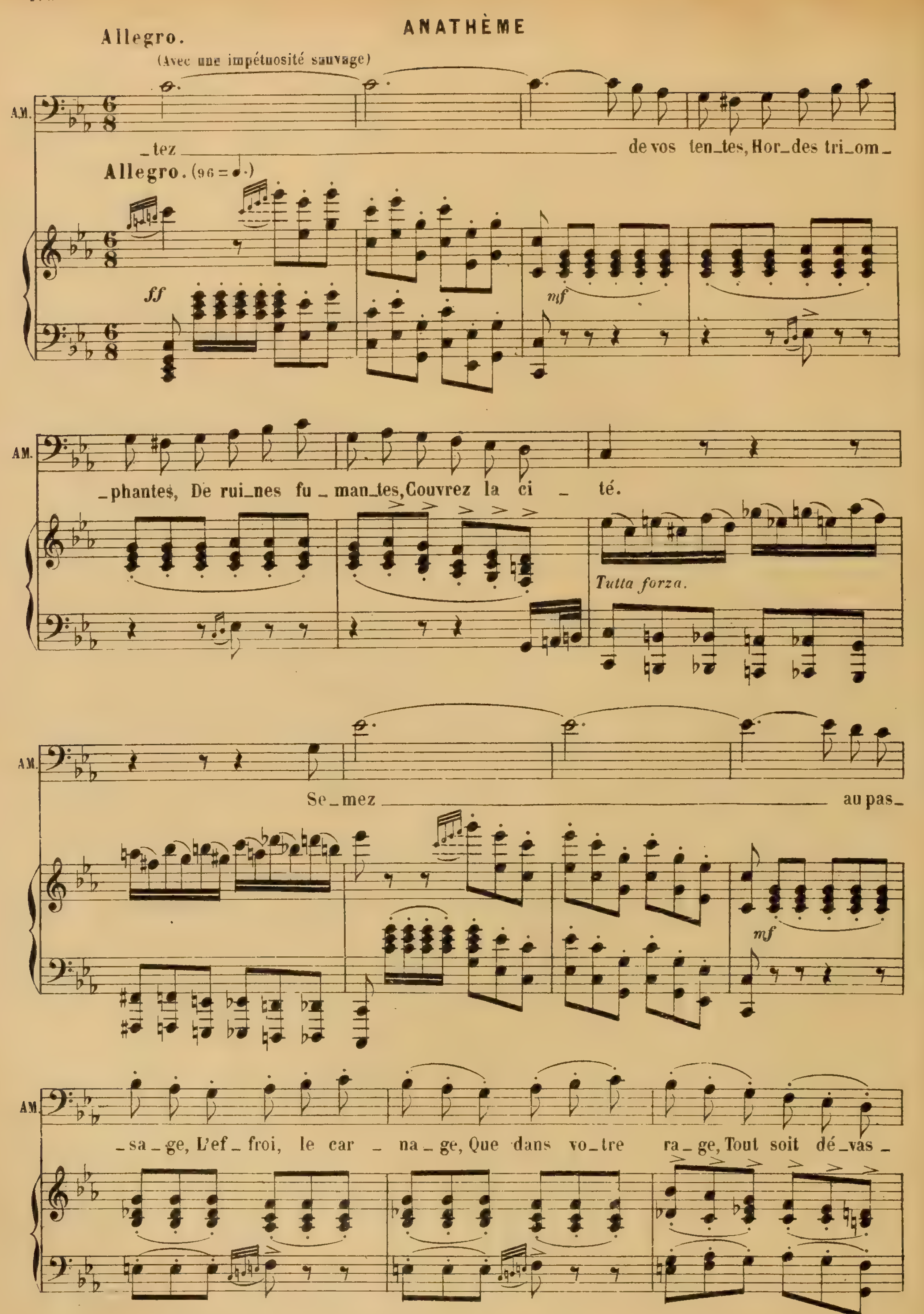
[illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible].

Avec un geste de [illegible] plus au public.


AÏDA
Qui saura leurs secrets? Qui? Qui donc?
AM.
_rai_tre.
Toi - mê _ me!
AÏ.
Moi!
Sotto voce.
(Avec intention)
AM.
Radamès... il va ve_nir.
Il t'aime...
Col canto.
ppp
AÏ.
Blasphè _ _ _
AM.
Il conduit leurs soldats.... tu comprends....
ff
AÏ.
_ me! Que me conseil_les - tu?
Non! non! ja_mais!
AM.
Sor_
ff

ANATHÈME



Allegro.
(Avec une impétuosité sauvage)
AM.
_tez de vos ten_tes, Hor_des tri_om_
Allegro. (96 = ♩.)
ff
mf
_phantes, De rui_nes fu_man_tes, Couvrez la ci _ té.
Tutta forza.
Se_mez au pas_
_sa_ge, L'ef_froi, le car_na_ge, Que dans vo_tre ra_ge, Tout soit dé_vas_

Anathème

Amonasro bien au milieu du flèche.
Gestes et accents bien appropriés aux paroles

Amonasro

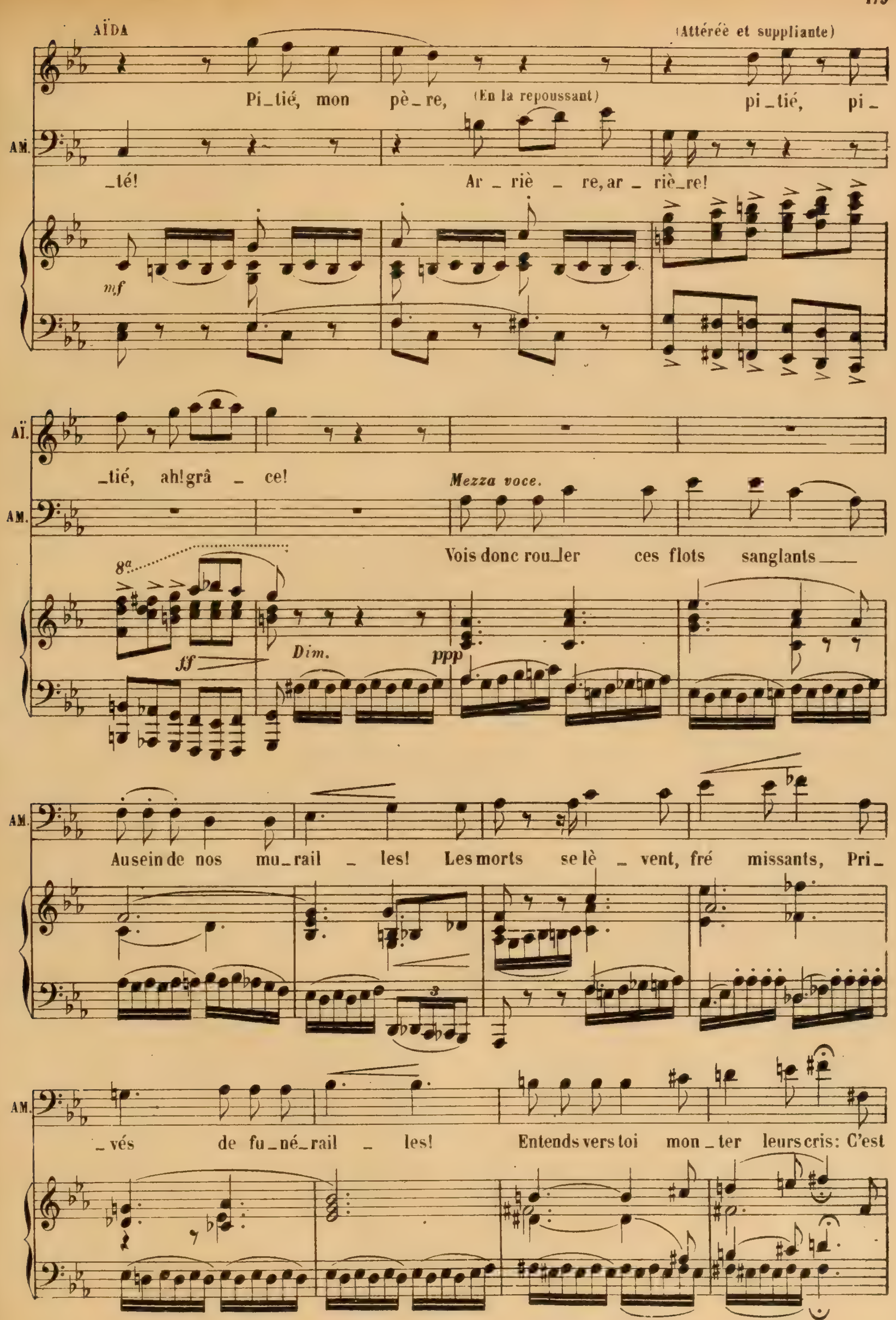
Aïda

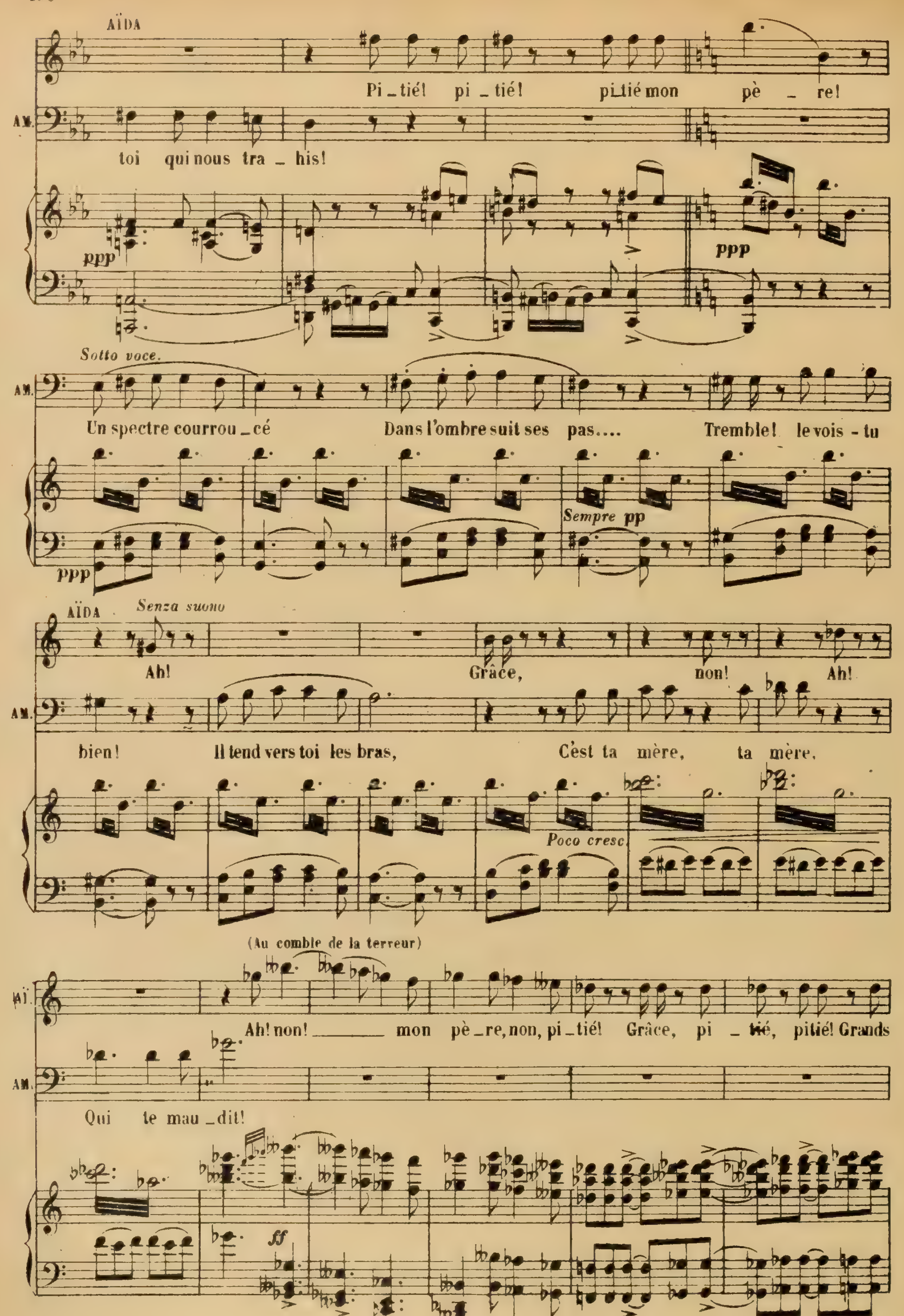
VII

Pitié mon père

Aida remonte à son père en élevant les bras tendus vers lui!

Pendant la vision mimée par Amonasro, Aida tourne au public recule peu à peu.


AÏDA
(Atterée et suppliante)
Pi_tié, mon pè_re,
(En la repoussant)
pi_tié, pi_
AM.
_té!
Ar_riè_re, ar_riè_re!
mf
AÏ.
_tié, ah! grâ_ce!
AM.
Mezza voce.
Vois donc rou_ler ces flots sanglants
8a
ff
Dim.
ppp
AM.
Au sein de nos mu_rail_les! Les morts se lè_vent, fré missants, Pri_
AM.
_vés de fu_né_rail_les! Entends vers toi mon_ter leurs cris: C'est


AÏDA
Pi_tié! pi_tié! pi_tié mon pè - re!
AM.
toi qui nous tra_his!
ppp
ppp
Sotto voce.
Un spectre courrou_cé Dans l'ombre suit ses pas.... Tremble! le vois - tu
Sempre pp
ppp
AÏDA
Senza suono
Ah! Grâce, non! Ah!
bien! Il tend vers toi les bras, C'est ta mère, ta mère,
Poco cresc.
(Au comble de la terreur)
Ah! non! mon pè_re, non, pi_tié! Grâce, pi - tié, pitié! Grands
Qui te mau_dit!
ff

Pitié. Pitié:
Aïda se tord les bras de désespoir.

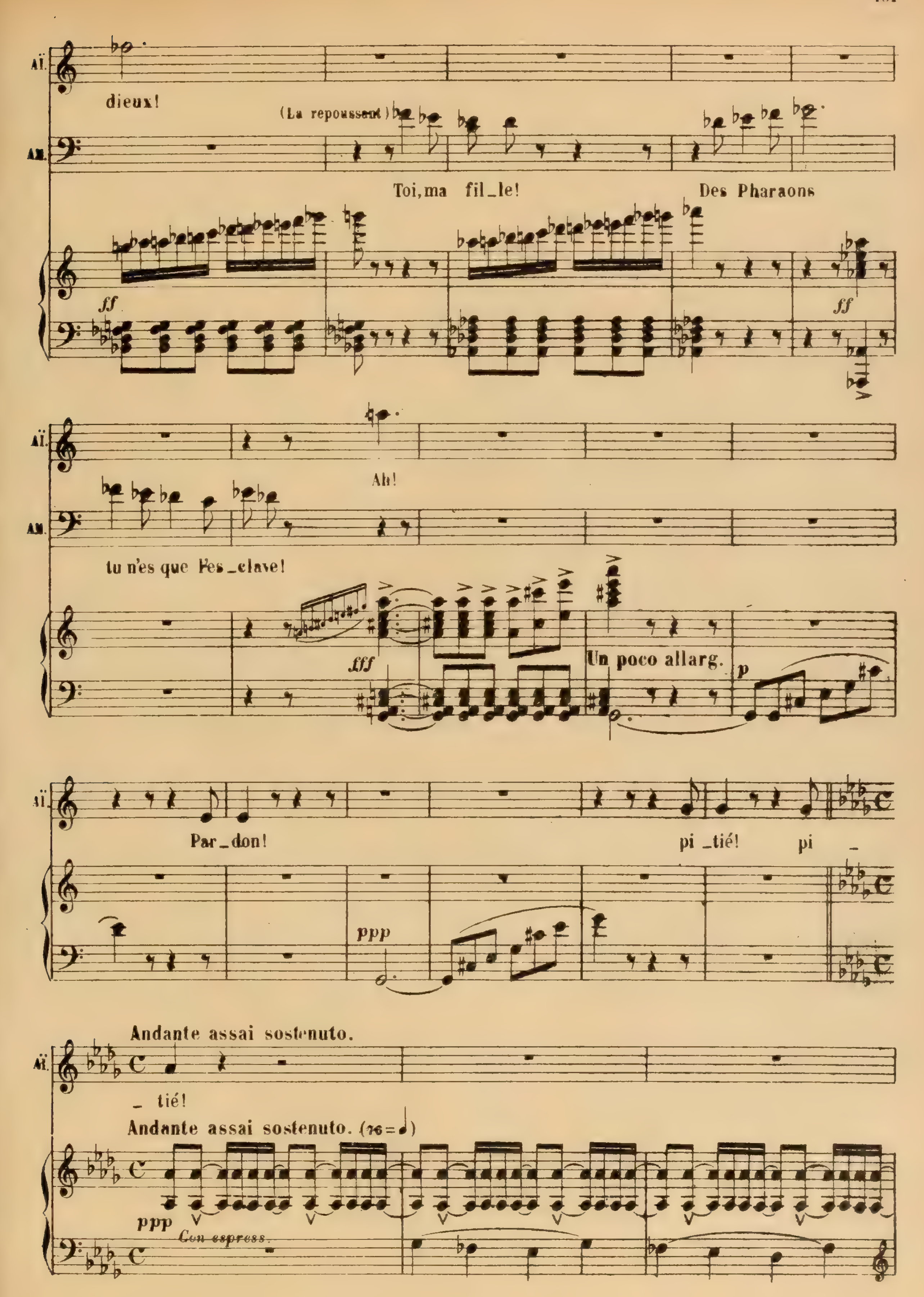
Ah! non, mon père.
Aïda, implorant Amonasro revient auprès de lui et s'accroche à son bras.

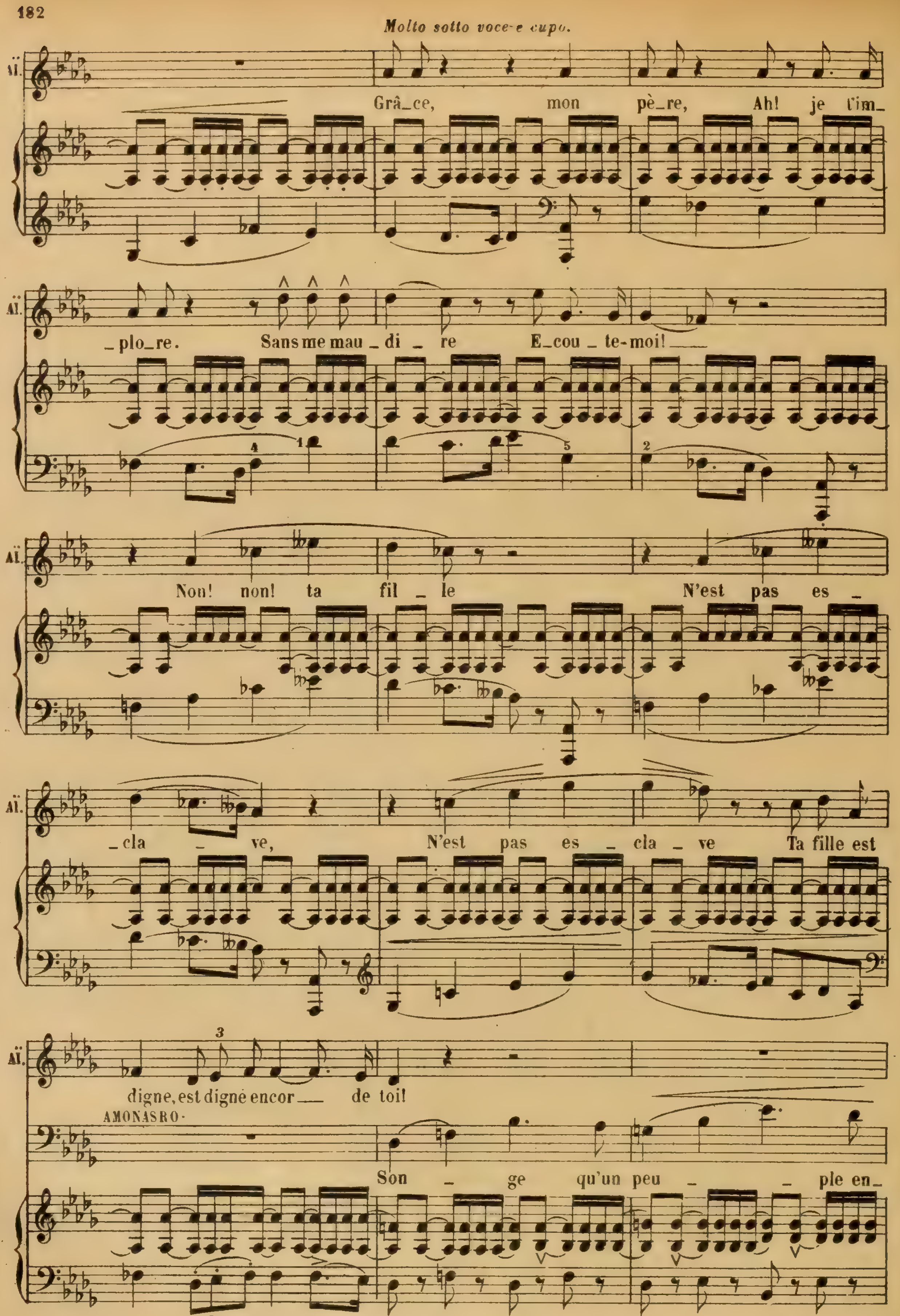
118

<u>Tu n'es ma fille</u>
Amonasro repousse sa fille.
<u>De' Faraoni</u>
Sur l'accord qui suit ... il s'élance brusquement sur les ... d'Aida qu'il menace.

<u>Tu n'es que l'esclave</u>
Faisant presque violemment plier Aida devant lui, au N° 2 et la tête sur le sol.
Aida tombe de son long reste anéantie.
Amonasro très droit les bras croisés attitude stoïque.
Amonasro atténuera peu à peu la rudesse de son attitude au fur et à mesure que la douleur et la résignation d'Aida vient grandissant.

<u>Andante</u> Aida se relève peu à peu très lentement.


AÏ.
dieux!
AM.
(La repoussant)
Toi, ma fil_le!
Des Pharaons
ff
ff
tu n'es que l'es_clave!
Ah!
fff
Un poco allarg.
p
Par_don!
pi_tié!
pi
ppp
Andante assai sostenuto.
_ tié!
Andante assai sostenuto. (76 = ♩)
ppp
Con espress.


Molto sotto voce e cupo.
AÏ.
Grâ_ce, mon pè_re, Ah! je t'im_
_plo_re. Sans me mau_di_re E_cou_te-moi!
Non! non! ta fil_le N'est pas es_
_cla_ve, N'est pas es_cla_ve Ta fille est
digne, est digne encor de toi!
AMONASRO.
Son_ge qu'un peu_ple en_

Drôle

Elle se met péniblement sur ses genoux

Il s'accroche [illegible]
qui [illegible] les [illegible] abandonnée.

[illegible] dans les yeux [illegible] sa
[illegible]
la fille [illegible] lui [illegible] complètement.

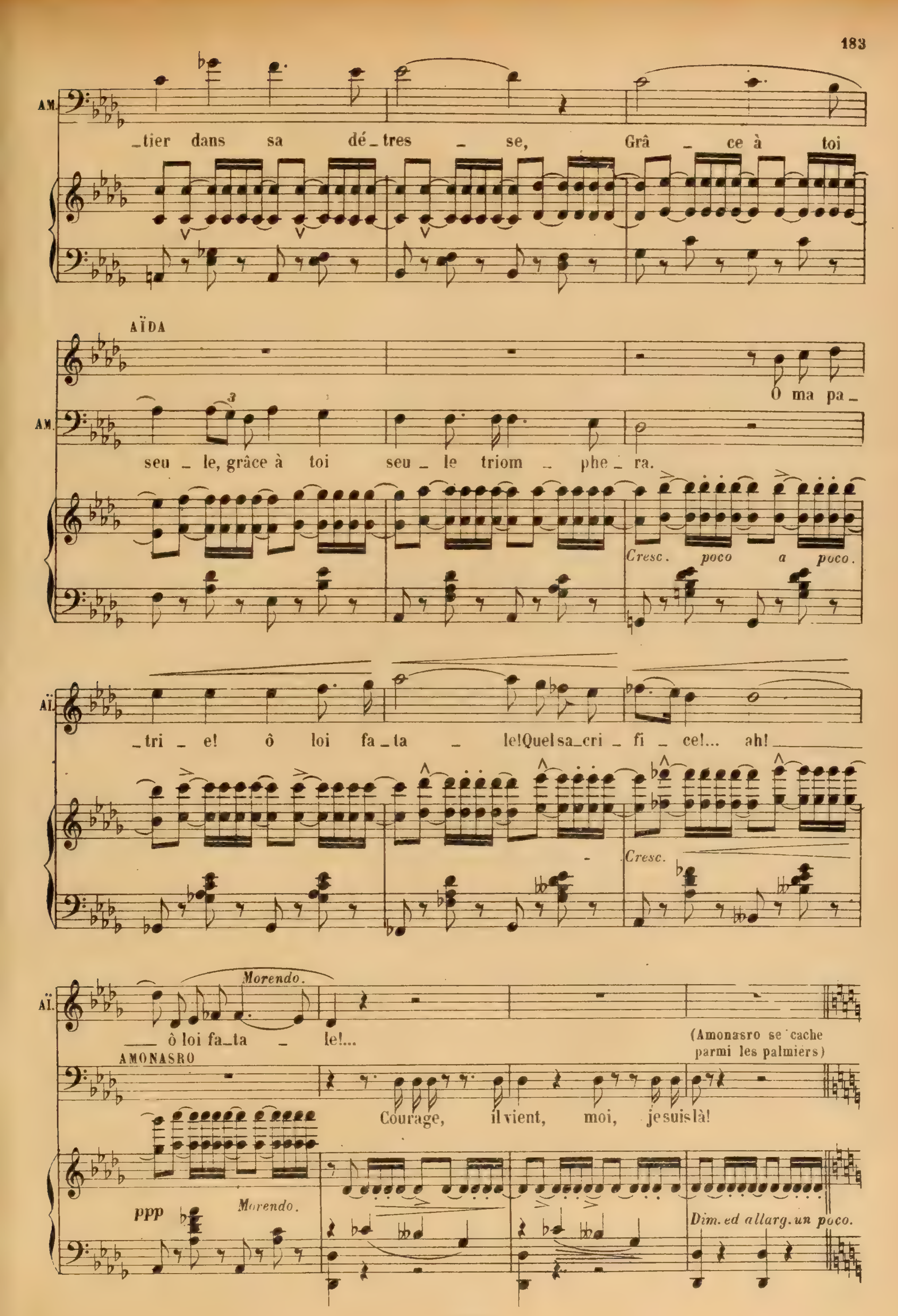
[illegible]
[illegible] Aïda [illegible]
[illegible] de son [illegible] de
[illegible].

183

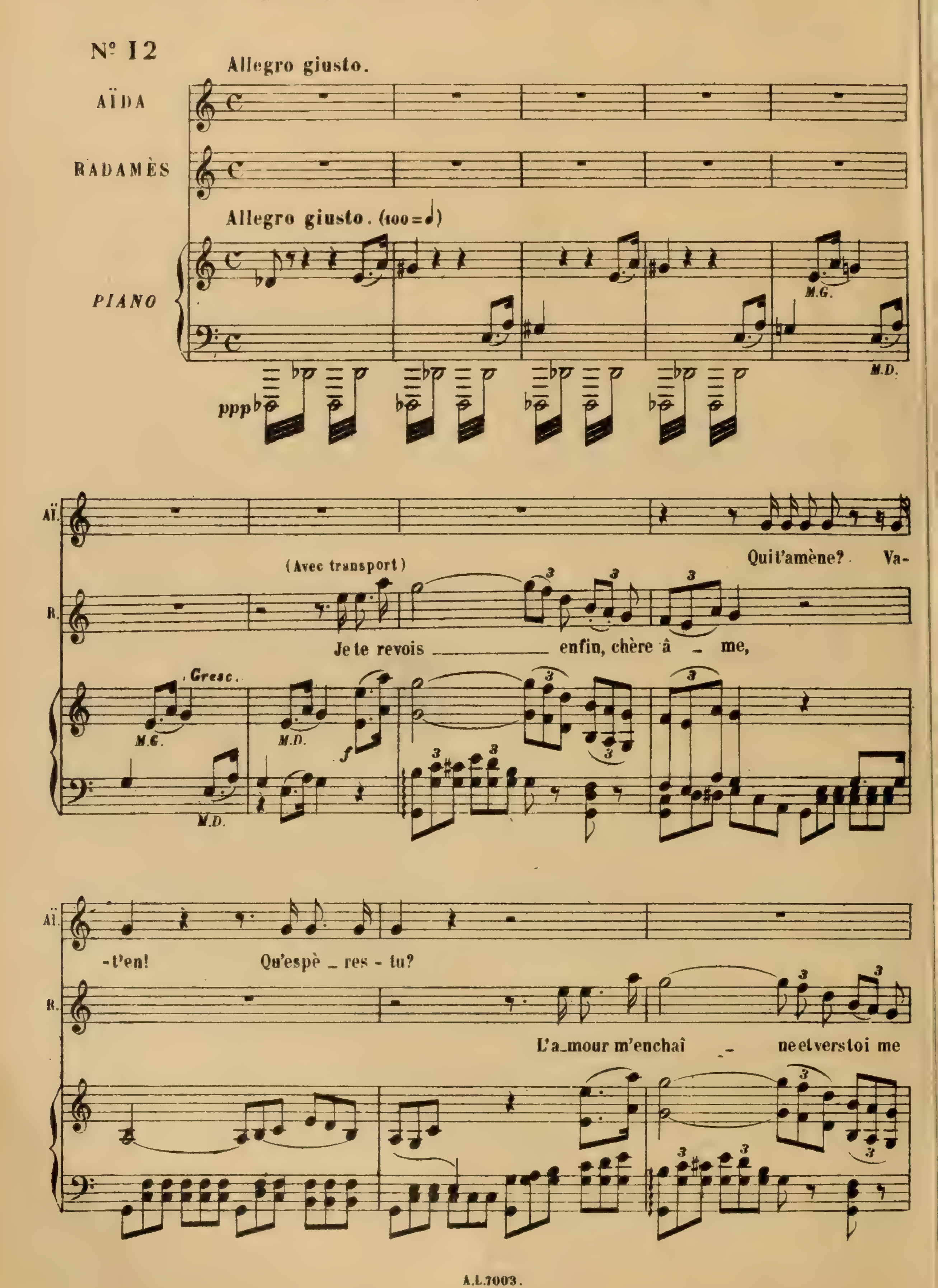
A la fin de la phrase d'Amonasro Aïda [illegible] [illegible] chante sa phrase bien au milieu

Courage Aïda

[illegible] cette dernière Aïda au 1/2 et [illegible] le [illegible] plus haut par le [illegible].


AM.
_tier dans sa dé_tres _ se, Grâ _ ce à toi
AÏDA
O ma pa_
AM.
seu _ le, grâce à toi seu _ le triom _ phe _ ra.
Cresc. poco a poco.
AÏ.
_tri _ e! ô loi fa_ta _ le! Quel sa_cri _ fi _ ce!... ah!
Cresc.
AÏ.
Morendo.
ô loi fa_ta _ le!...
(Amonasro se cache parmi les palmiers)
AMONASRO
Courage, il vient, moi, je suis là!
ppp
Morendo.
Dim. ed allarg. un poco.

DUO ET SCÈNE FINALE



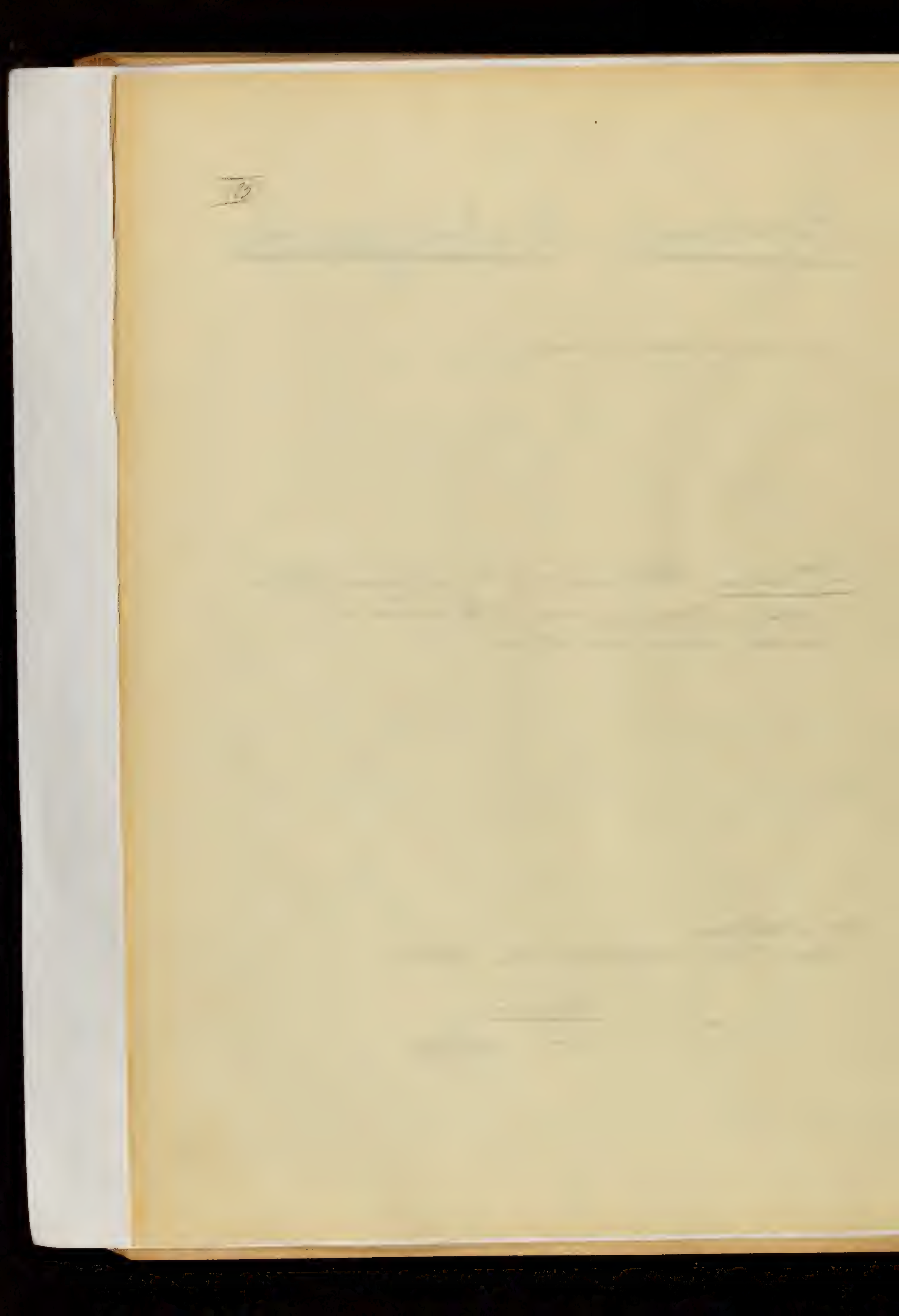
Radamès – 3e plan gauche

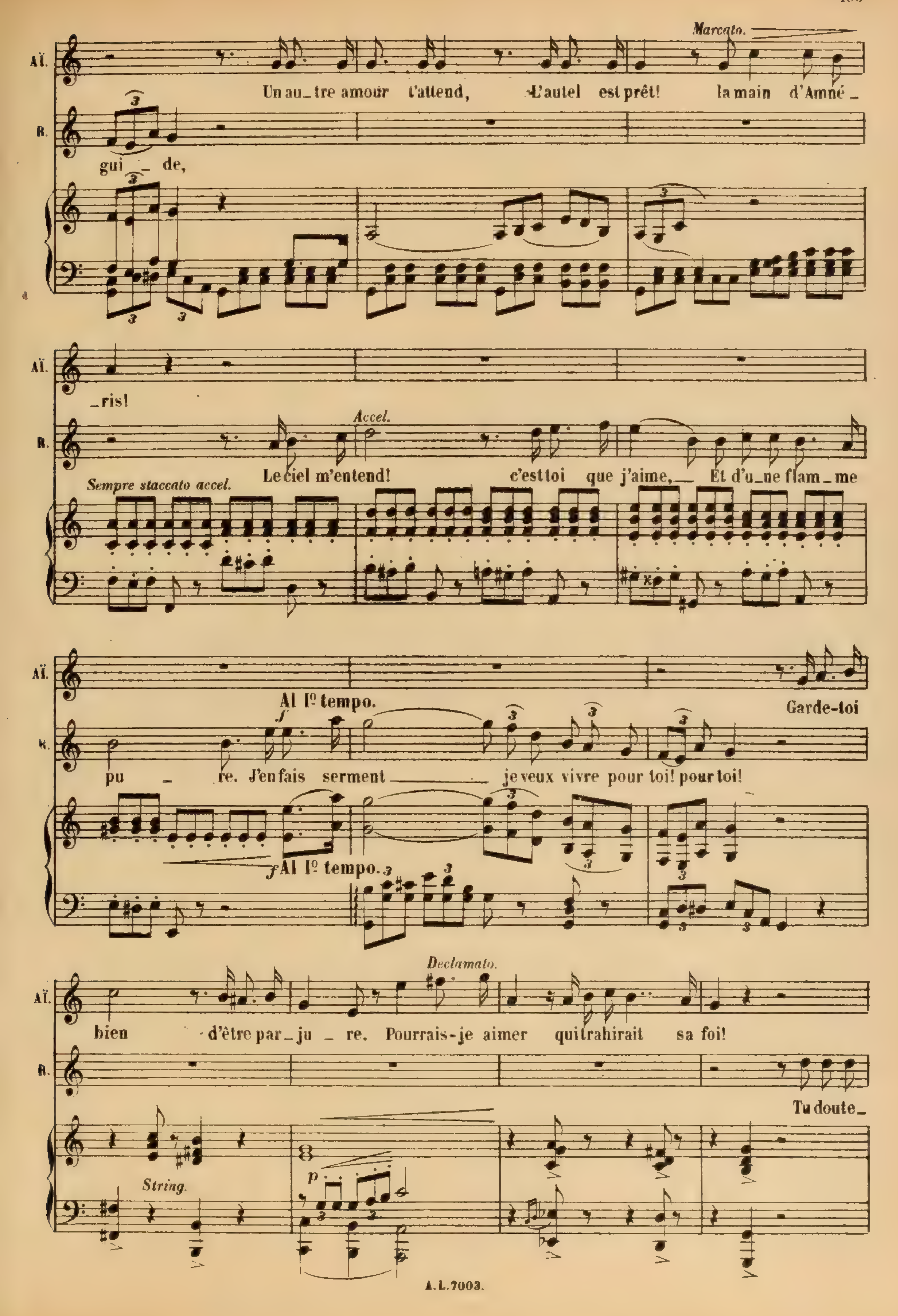
Aïda est restée à droite.

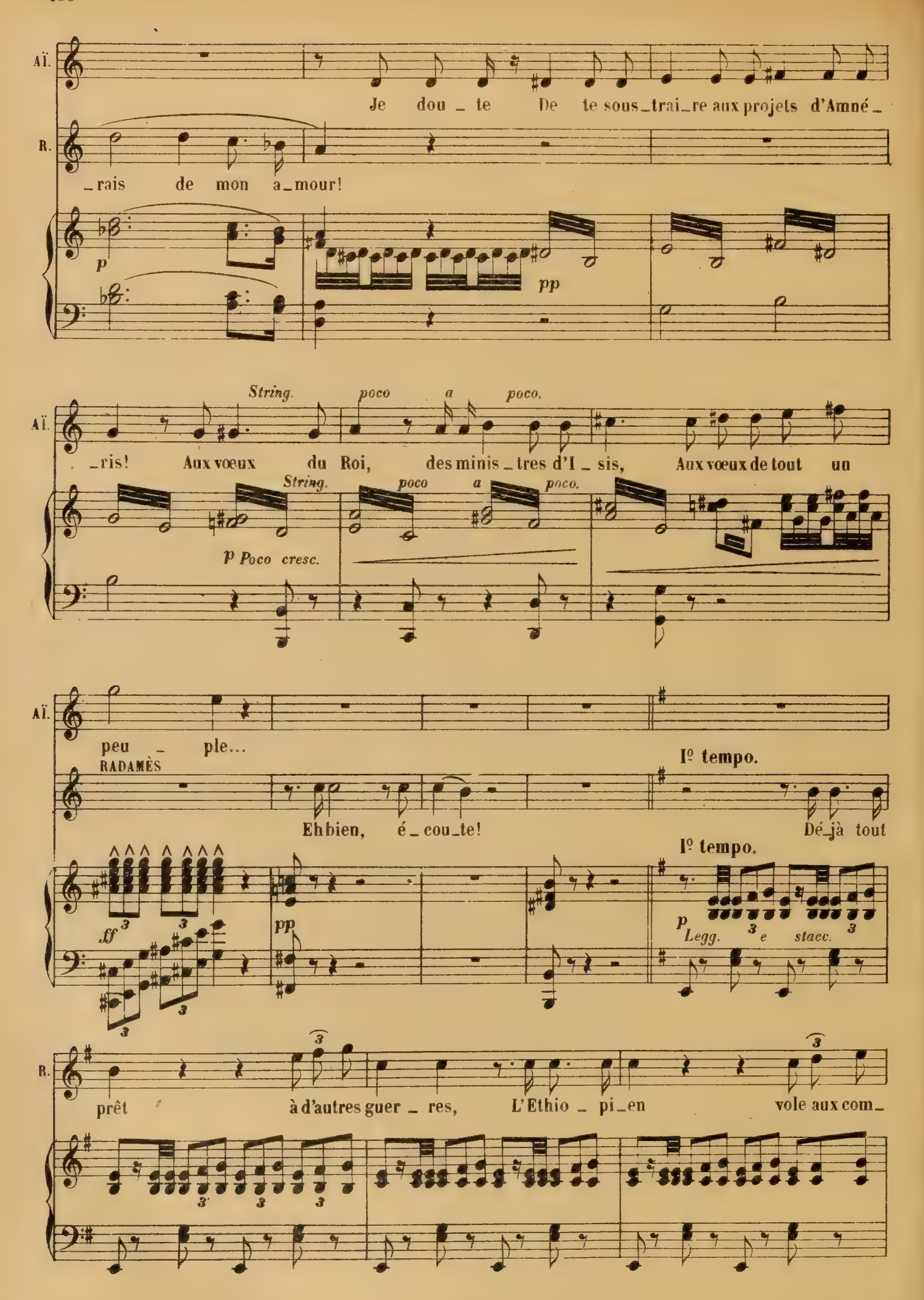
__1ère mesure__ Radamès marche et [illegible] avant vers Aïda [illegible] attaque puis prend le milieu du théâtre tourné vers Aïda

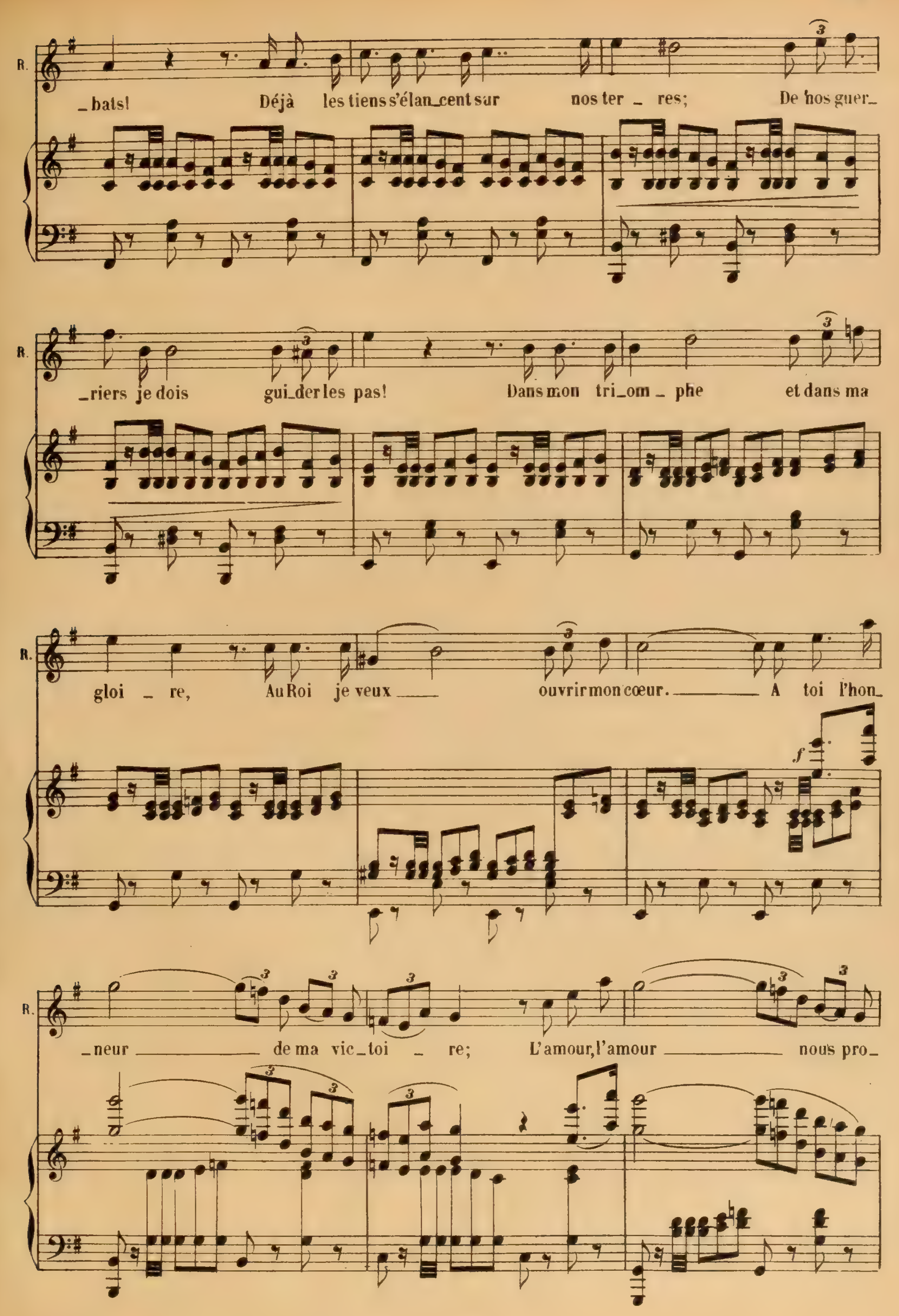
__[illegible]__
Mouvement [illegible] de Radamès vers Aïda

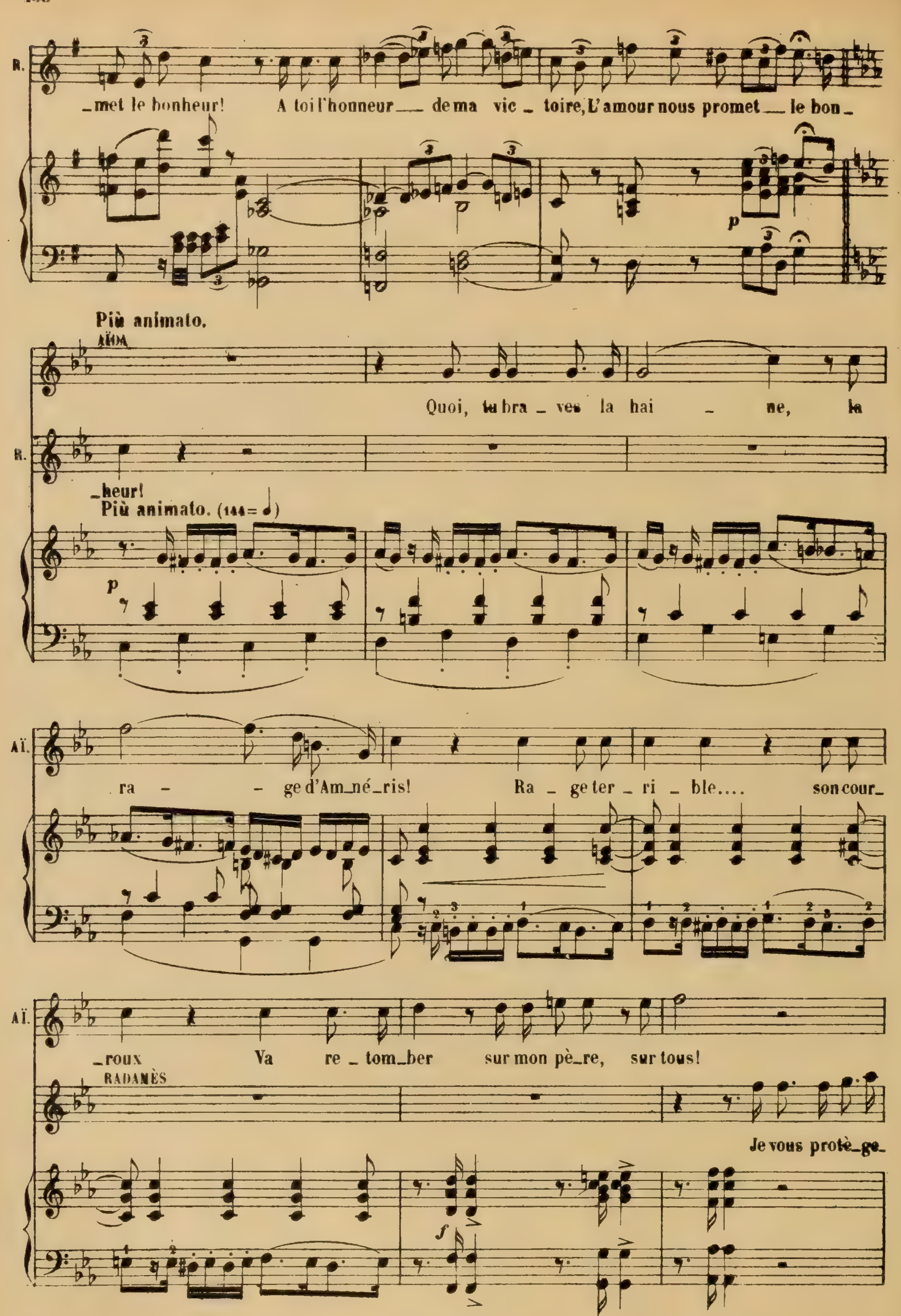
——————> __Radamès__
——————> __Aïda__




AÏ.
R.
Marcato.
Un au_tre amour t'attend, L'autel est prêt! la main d'Amné_
gui _ de,
_ris!
Sempre staccato accel.
Le ciel m'entend!
Accel.
c'est toi que j'aime,_ Et d'u_ne flam_me
pu _ re. J'en fais serment _ je veux vivre pour toi! pour toi!
Al I° tempo.
Garde-toi
f Al I° tempo.
Declamato.
bien d'être par_ju _ re. Pourrais-je aimer qui trahirait sa foi!
Tu doute_
String.
p


AÏ.
R.
Je dou _ te De te sous_trai_re aux projets d'Amné_
_rais de mon a_mour!
p
pp
String. poco a poco.
_ris! Aux voeux du Roi, des minis _ tres d'I _ sis, Aux voeux de tout un
String. poco a poco.
p Poco cresc.
peu _ ple...
RADAMÈS
ff
pp
Eh bien, é _ cou_te!
Iº tempo.
Dé_jà tout
p Legg. e stacc.
prêt à d'autres guer _ res, L'Ethio _ pi_en vole aux com_


R.
_bats! Déjà les tiens s'élan_cent sur nos ter _ res; De nos guer_
R.
_riers je dois gui_der les pas! Dans mon tri_om _ phe et dans ma
R.
gloi _ re, Au Roi je veux ouvrir mon cœur. A toi l'hon_
f
R.
_neur de ma vic_toi _ re; L'amour, l'amour nous pro_
3


R.
_met le bonheur! A toi l'honneur __ de ma vic _ toire, L'amour nous promet __ le bon_
Più animato.
AÏDA
Quoi, tu bra _ ves la hai _ ne, la
R.
_heur!
Più animato. (144 = ♩)
p
AÏ.
ra - - ge d'Am_né_ris! Ra _ ge ter _ ri _ ble.... son cour_
AÏ.
_roux Va re _ tom_ber sur mon pè_re, sur tous!
RADAMÈS
Je vous protè_ge_
f

Quoi tu [illegible].

Ride[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
avec [illegible] [illegible] [illegible].
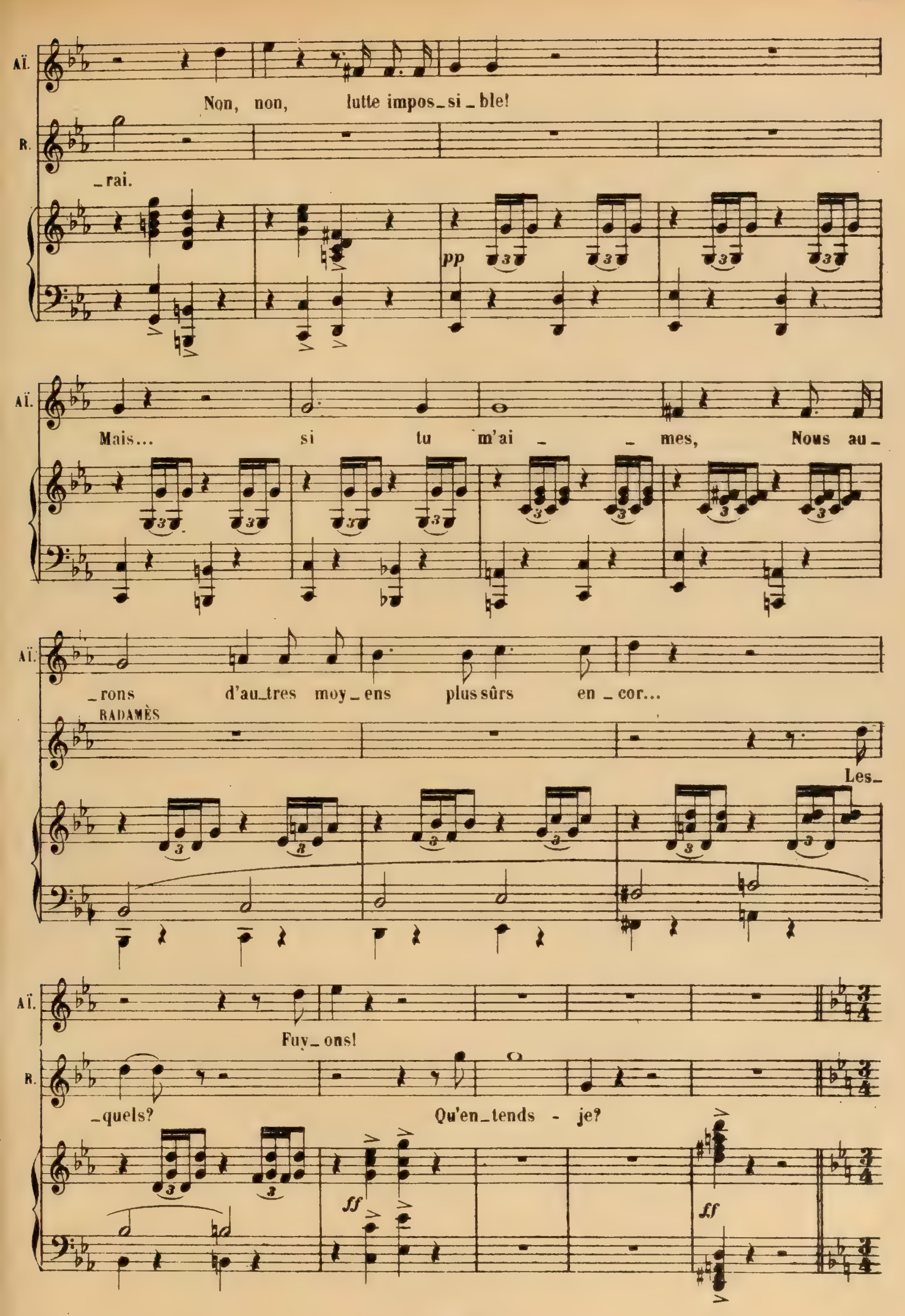
IV
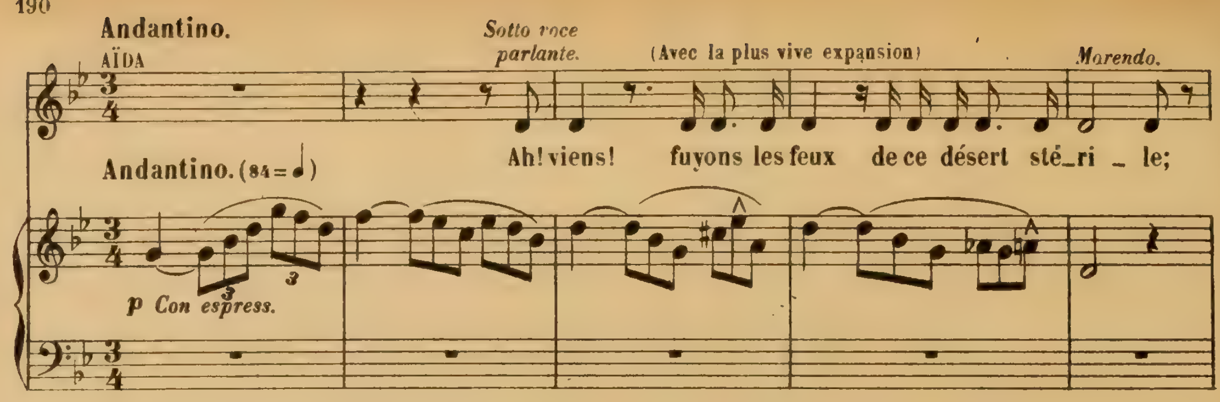
Lui si tu m'aimes
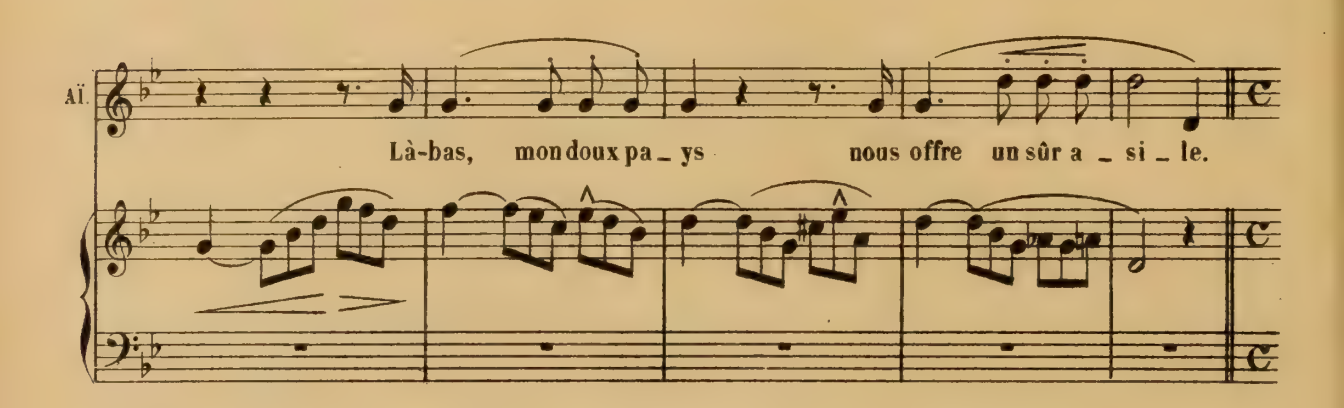
Radamès est descendu d'un pas, Aïda est un peu au-dessus de lui.

Tu l'entendis ? —

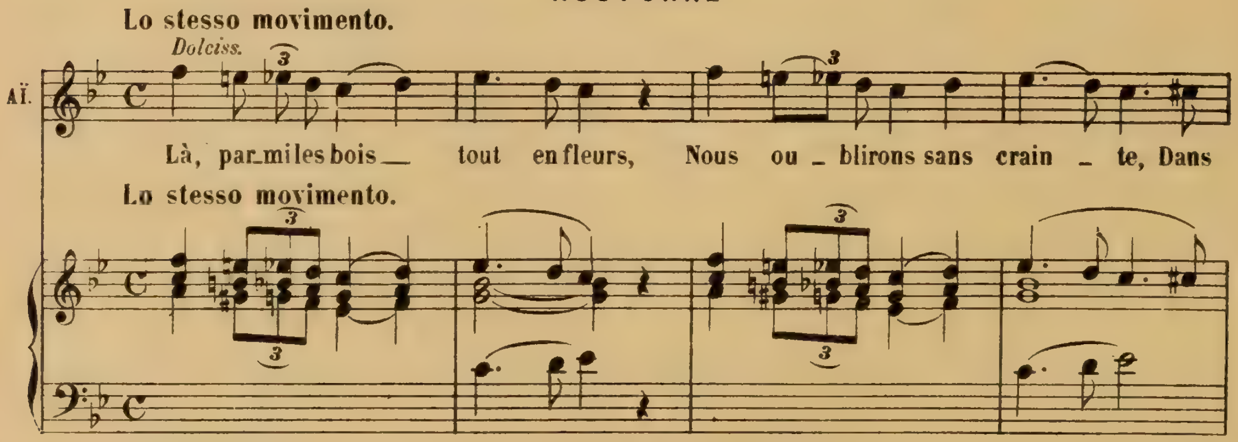
Radamès a gardé la pose en exprimant une violente émotion.
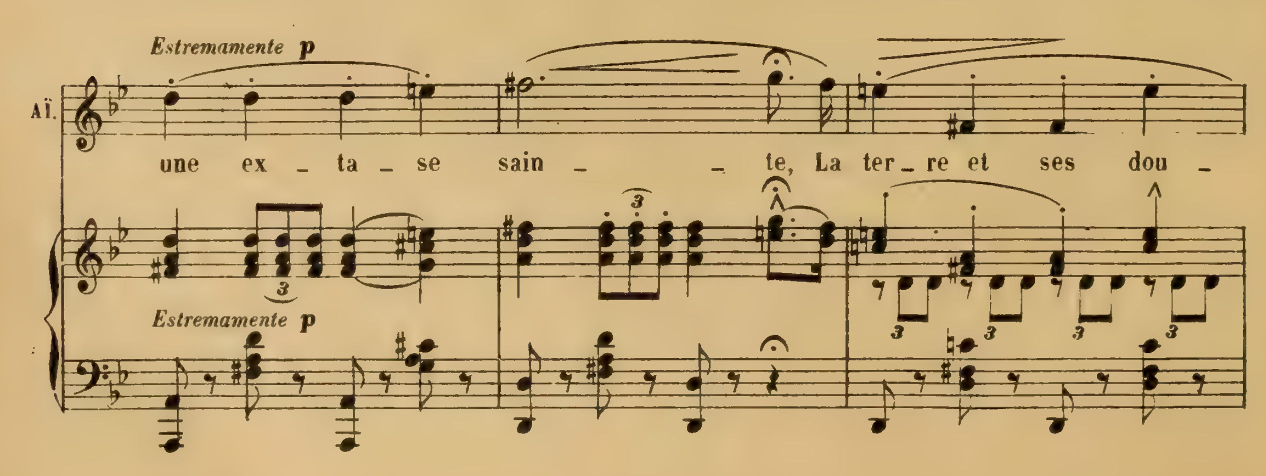

AÏ.
Non, non, lutte impos_si_ble!
R.
_rai.
pp
AÏ.
Mais... si tu m'ai _ _ mes, Nous au_
AÏ.
_rons d'au_tres moy_ens plus sûrs en_cor...
RADAMÈS
Les_
AÏ.
Fuy_ons!
R.
_quels? Qu'en_tends - je?
ff
ff


Andantino.
AÏDA
Sotto voce parlante.
(Avec la plus vive expansion)
Morendo.
Ah! viens! fuyons les feux de ce désert sté_ri _ le;
Andantino. (84 = ♩)
p Con espress.


AÏ.
Là-bas, mon doux pa _ ys nous offre un sûr a _ si _ le.


NOCTURNE


Lo stesso movimento.
Dolciss.
AÏ.
Là, par_mi les bois_ tout en fleurs, Nous ou _ blirons sans crain _ te, Dans
Lo stesso movimento.

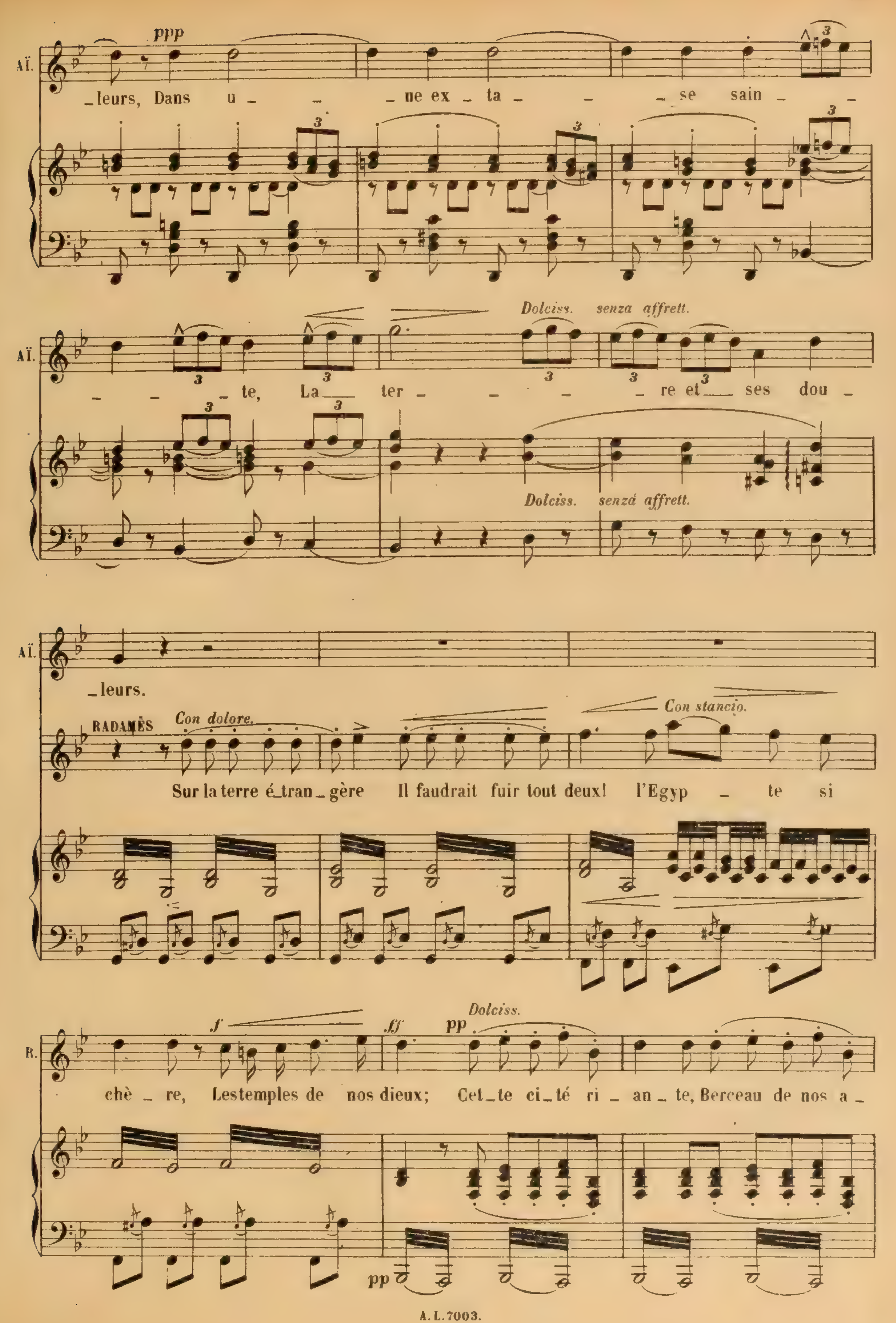

Estremamente p
AÏ.
une ex _ ta _ se sain _ _ te, La ter _ re et ses dou _
Estremamente p

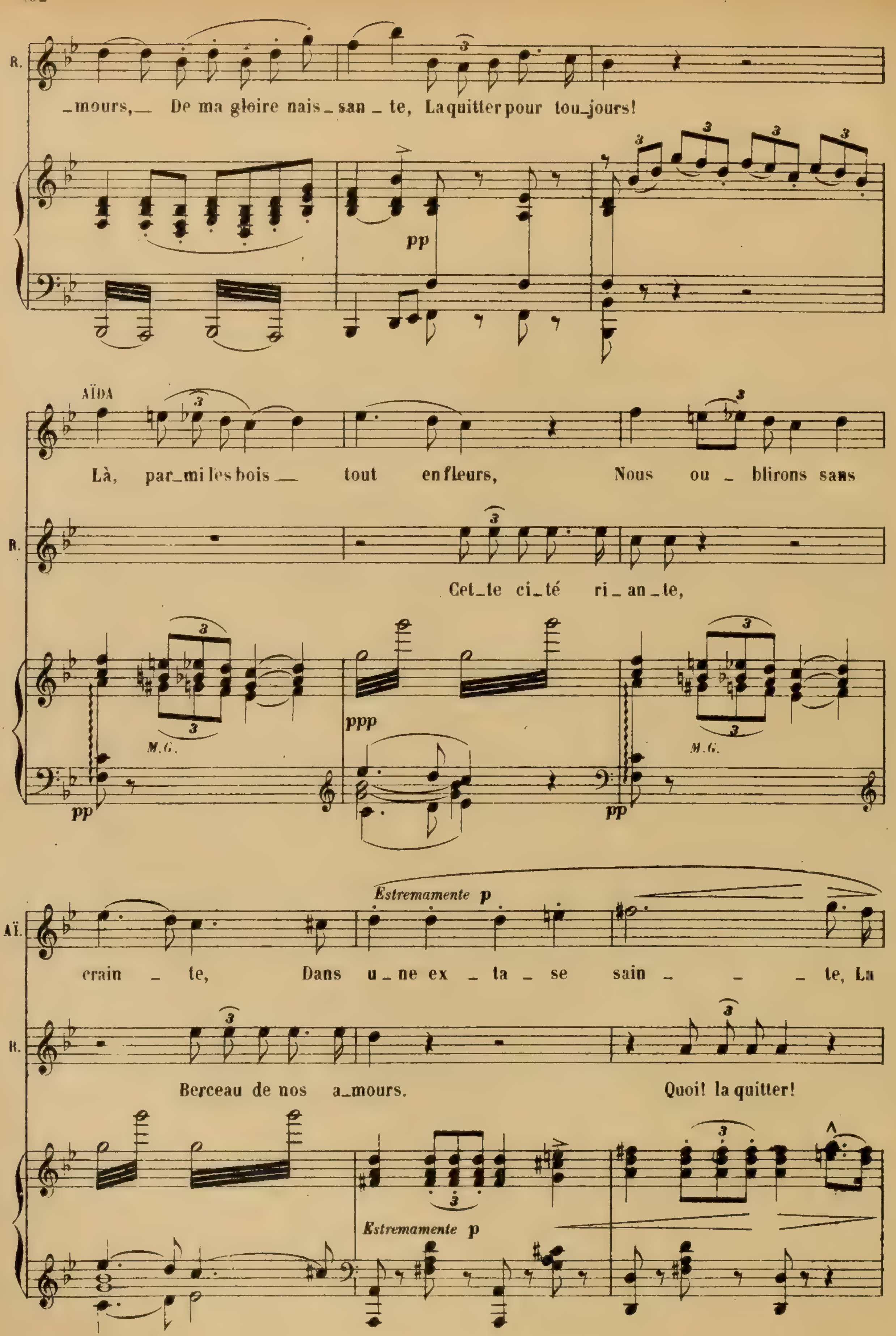
ou le $\frac{3}{4}$, celle avait auprès le [illegible]
lui avait son bras autour [illegible] et
[illegible] le [illegible] à son [illegible] de [illegible].

Tout le [illegible] avait [illegible] avec les
plus [illegible] [illegible] ..

73

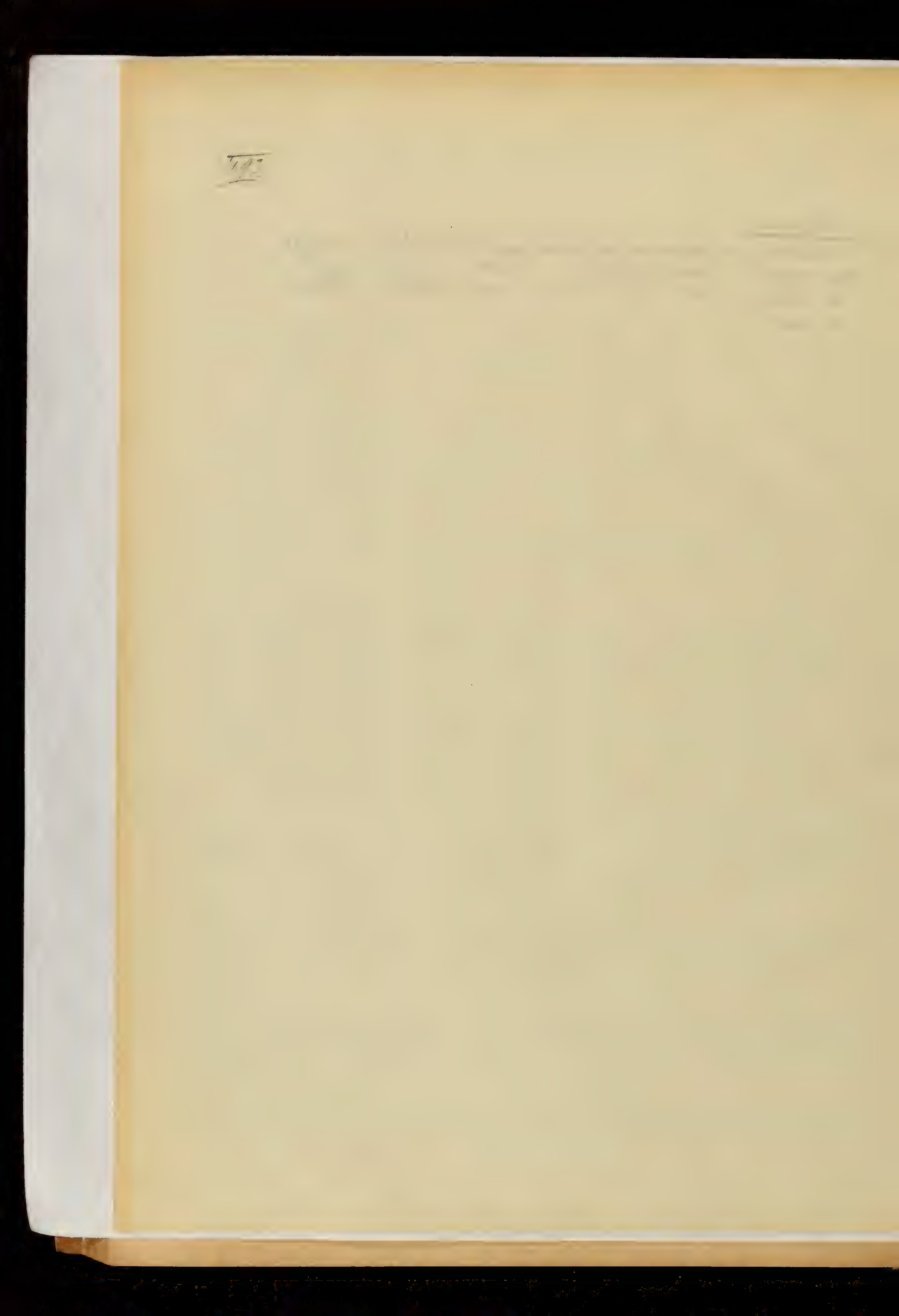
Pendant un récital de Rachmaninoff chante bis,
au public Lila se lève un peu de lui.

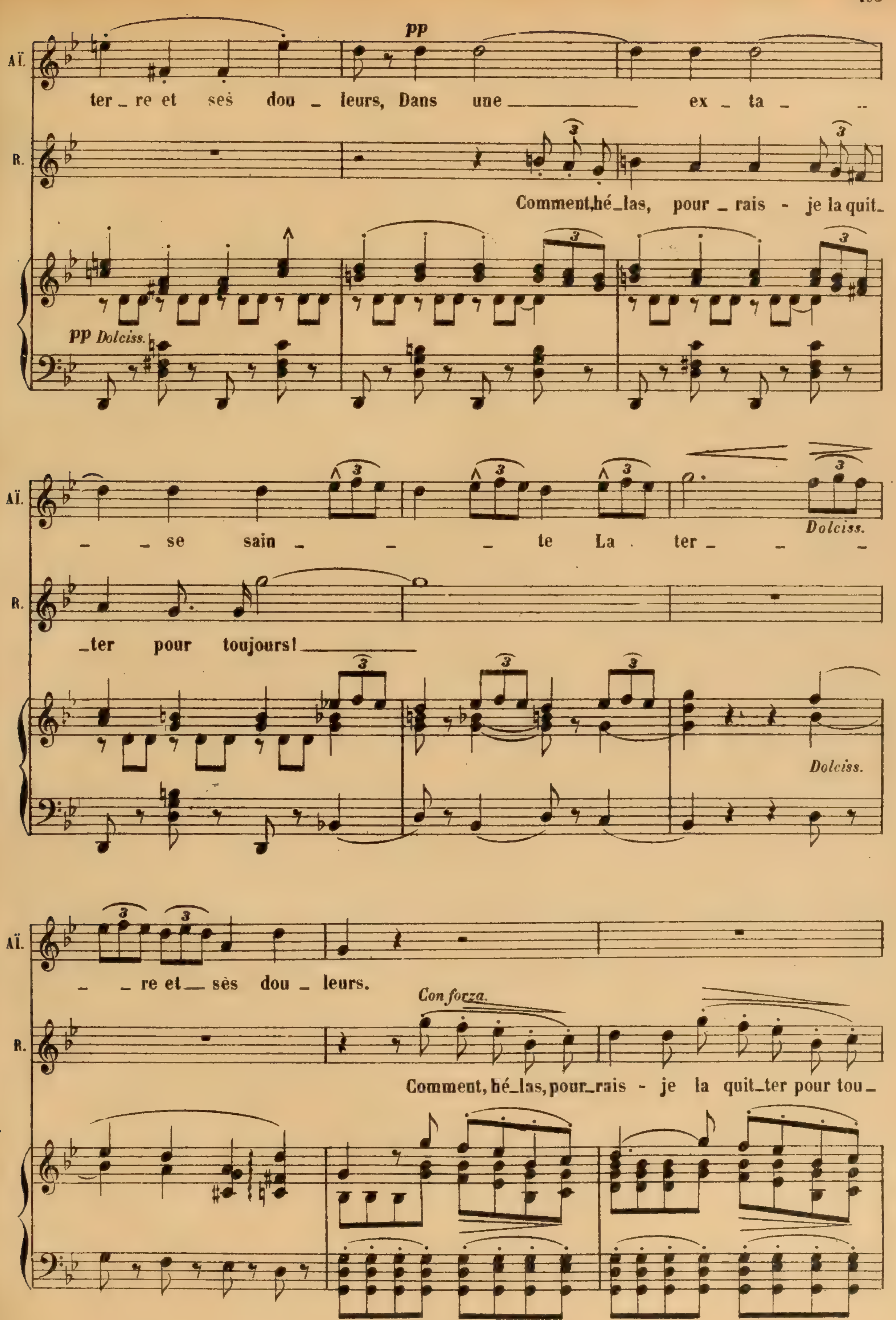

ppp
AÏ.
_leurs, Dans u _ _ _ ne ex _ ta _ _ _ se sain _ _
Dolciss. senza affrett.
AÏ.
_ _ te, La ter _ _ _ re et ses dou _
Dolciss. senzá affrett.
AÏ.
_leurs.
RADAMÈS
Con dolore.
Con stancio.
Sur la terre é_tran_gère Il faudrait fuir tout deux! l'Egyp _ te si
f
ff
pp
Dolciss.
R.
chè _ re, Les temples de nos dieux; Cet_te ci_té ri _ an _ te, Berceau de nos a _
pp
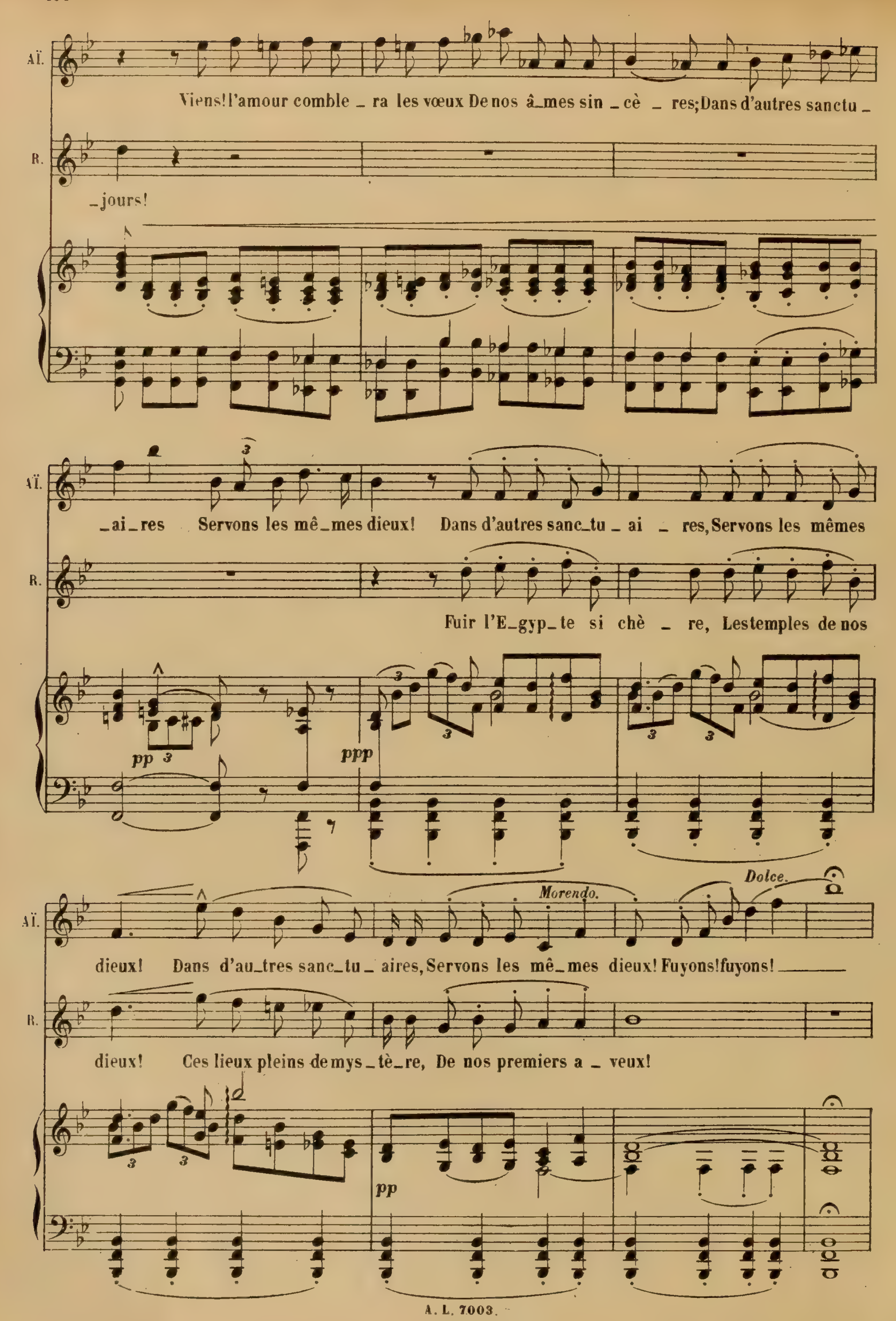

R.
mours, De ma gloire nais_san_te, La quitter pour tou_jours!
pp
AÏDA
Là, par_mi les bois_ tout en fleurs, Nous ou_blirons sans
R.
Cet_te ci_té ri_an_te,
M.G.
pp
ppp
AÏ.
crain_te, Dans u_ne ex_ta_se sain_ _ _te, La
Estremamente p
R.
Berceau de nos a_mours. Quoi! la quitter!
Estremamente p

3e heure

[illegible] se fait de plus en plus [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] ne pouvant [illegible] et abandonner [illegible] bien même




AÏ.
R.
pp
ter _ re et ses dou _ leurs, Dans une ___ ex _ ta _ _
Comment, hé_las, pour _ rais - je la quit_
pp Dolciss.
_ _ se sain _ _ _ te La ter _ _ _
Dolciss.
_ter pour toujours! ___
Dolciss.
_ _ re et __ sès dou _ leurs.
Con forza.
Comment, hé_las, pour_rais - je la quit_ter pour tou_


AÏ.
Viens! l'amour comble _ ra les vœux De nos â_mes sin _ cè _ res; Dans d'autres sanctu _
R.
_jours!
AÏ.
_ai_res Servons les mê_mes dieux! Dans d'autres sanc_tu _ ai _ res, Servons les mêmes
R.
Fuir l'E_gyp_te si chè _ re, Lestemples de nos
pp
ppp
AÏ.
Morendo.
Dolce.
dieux! Dans d'au_tres sanc_tu_ aires, Servons les mê_mes dieux! Fuyons! fuyons!
R.
dieux! Ces lieux pleins de mys _ tè_re, De nos premiers a _ veux!
pp

74

Ils chantent ensemble [illegible] au près.
Radamès par [illegible] Aïda [illegible]
[illegible]

Sur le [illegible] de [illegible], Aïda s'est [illegible]
détachée de Radamès qui la tient par la
main et [illegible] un mouvement [illegible]
vers le [illegible]

III

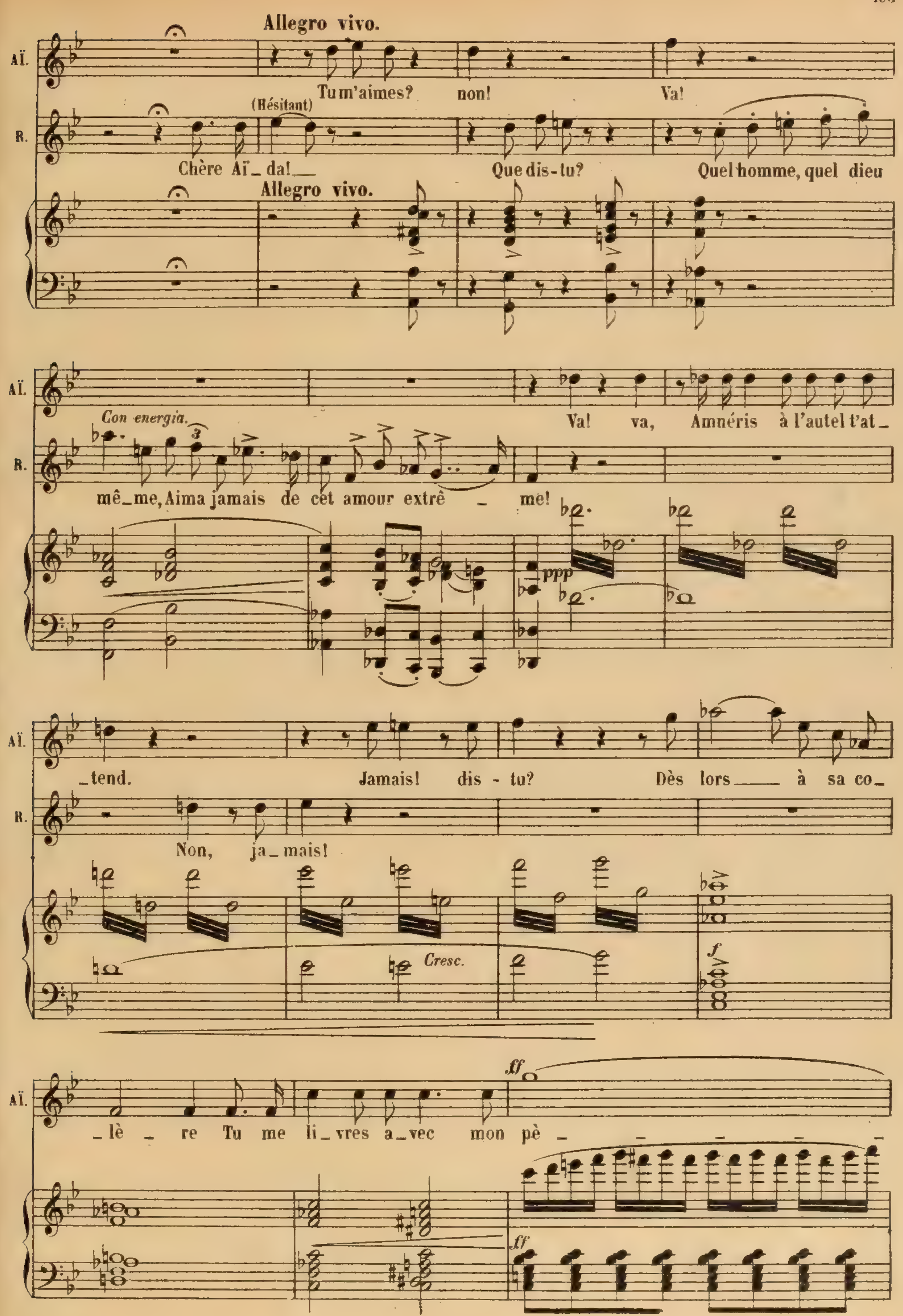
Radamès dit : [illegible] Aida, comme une révélation soudaine [illegible] d'un plan.

Aïda qui l'a compris aussi lui coupe la parole et lui dit : « tu n'aimes ? non, tu m'as tu ? » Étonnement de Radamès qui chante la phrase suivante avec une ardeur passionnée.

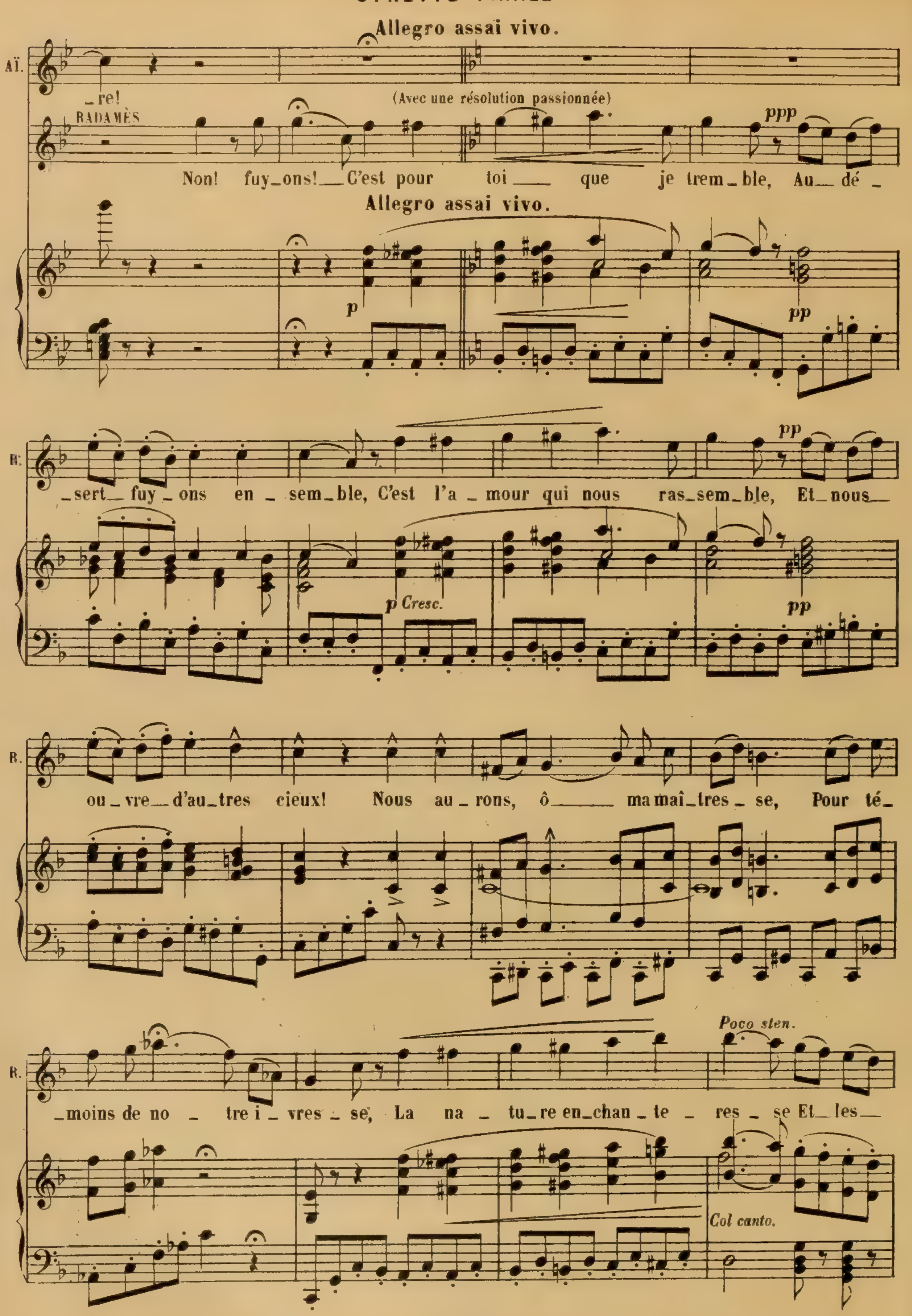
Va va. Aïda lui ordonne de s'éloigner en s'écartant elle-même de lui.

Jamais, desti

Aida revient même que vers Radamès.


Allegro vivo.
AÏ.
R.
(Hésitant)
Tu m'aimes? non! Va!
Chère Aï_da!
Que dis-tu?
Quel homme, quel dieu
Allegro vivo.
Con energia.
Va! va, Amnéris à l'autel t'at_
même, Aima jamais de cet amour extrê _ me!
ppp
tend. Jamais! dis - tu? Dès lors à sa co
Non, ja_mais!
Cresc.
f
_lè _ re Tu me li_vres a_vec mon pè _
ff
ff

STRETTE FINALE



7

Tiens fumons

Indolence va à l'idée la main dont [illegible]
et l'amour à l'avant s'est [illegible].

19

Viens, suis-moi

[illegible] la tache un peu [illegible] haut à [illegible] [illegible] vers le fond.



AÏDA

ppp

Viens, suis - moi vers la con_tré _ e, En tous

R.

as _ tres ra _ di _ eux!

p *Cresc.* *pp*

AÏ.

pp

temps de_fleurs pa _ ré _ e, Où no _ tre âme est en _ i _ vré _ e De par _

pp

AÏ.

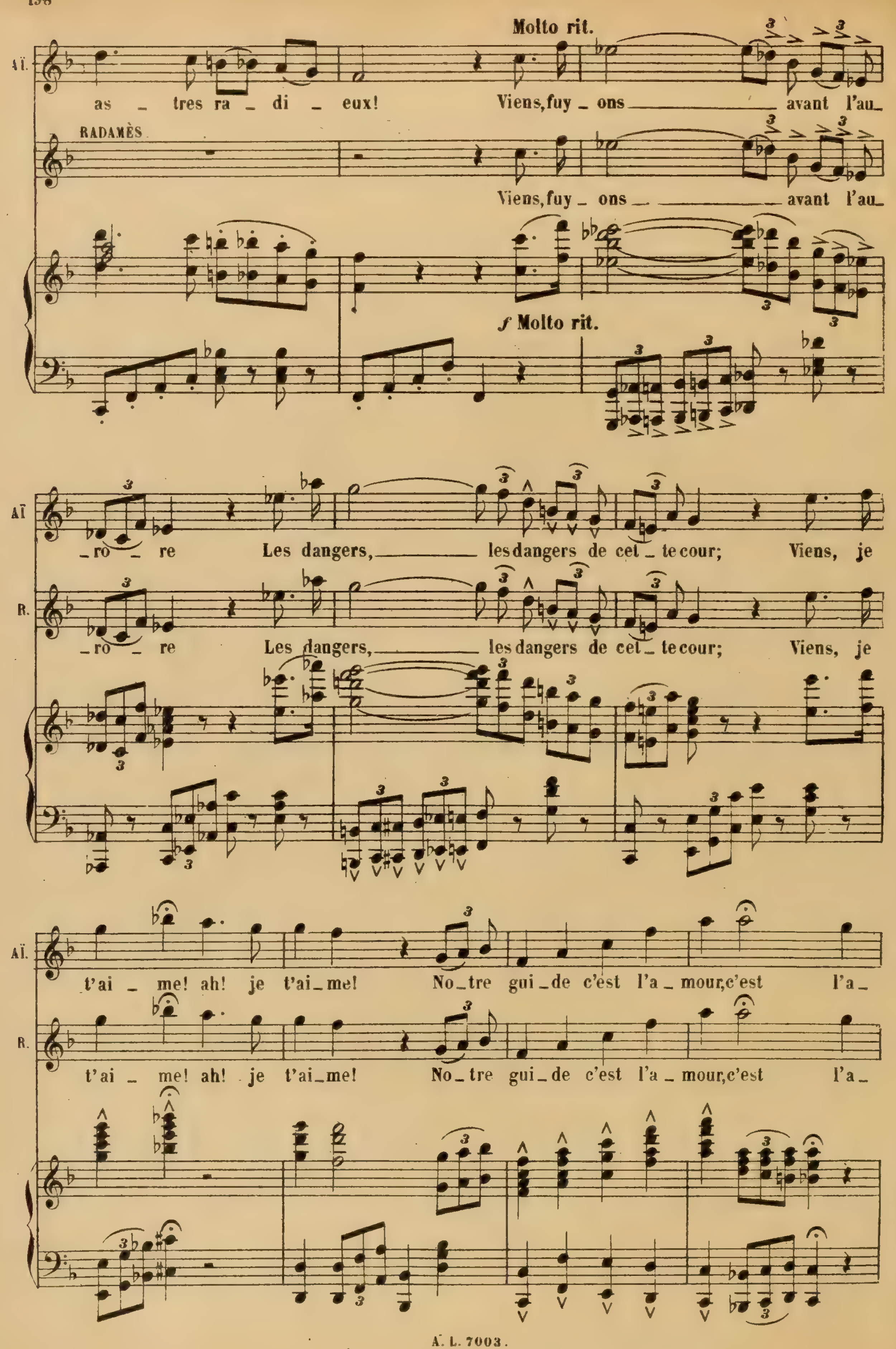
_fums dé _ li _ ci _ eux! Pour té _ moins de ma ___ ten _ dres _ se, Nous au_

AÏ.

Poco sten.

_rons dans no _ tre i _ vres _ se La na _ tu_re en_chan _ te _ res _ se Et les

Col canto.


Molto rit.
AÏ.
as _ tres ra _ di _ eux! Viens, fuy _ ons avant l'au_
RADAMÈS
Viens, fuy _ ons _ avant l'au_
f Molto rit.
AÏ
_ro _ re Les dangers, les dangers de cet _ te cour; Viens, je
R.
_ro _ re Les dangers, les dangers de cet _ te cour; Viens, je
AÏ.
t'ai _ me! ah! je t'ai_me! No_tre gui_de c'est l'a _ mour, c'est l'a_
R.
t'ai _ me! ah! je t'ai_me! No_tre gui_de c'est l'a _ mour, c'est l'a_

sur l'ensemble de ces mouvements découlent de l'unité [illegible] mouvement donné où ils finissent au bureau

XII

6 [illegible] scène
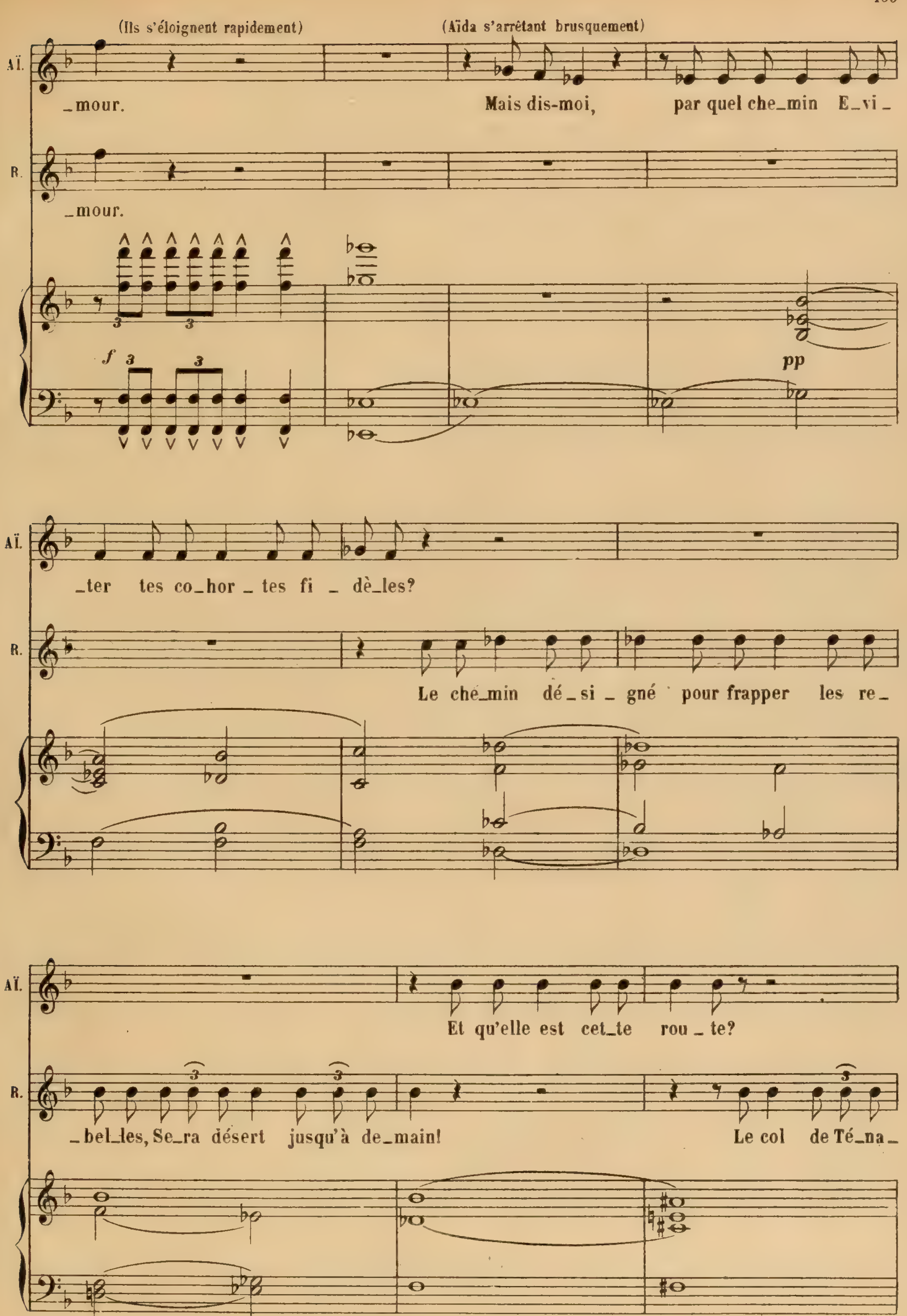
Les amants [illegible] rapidement en se tenant la [illegible] se dirigeant vers le fond gauche

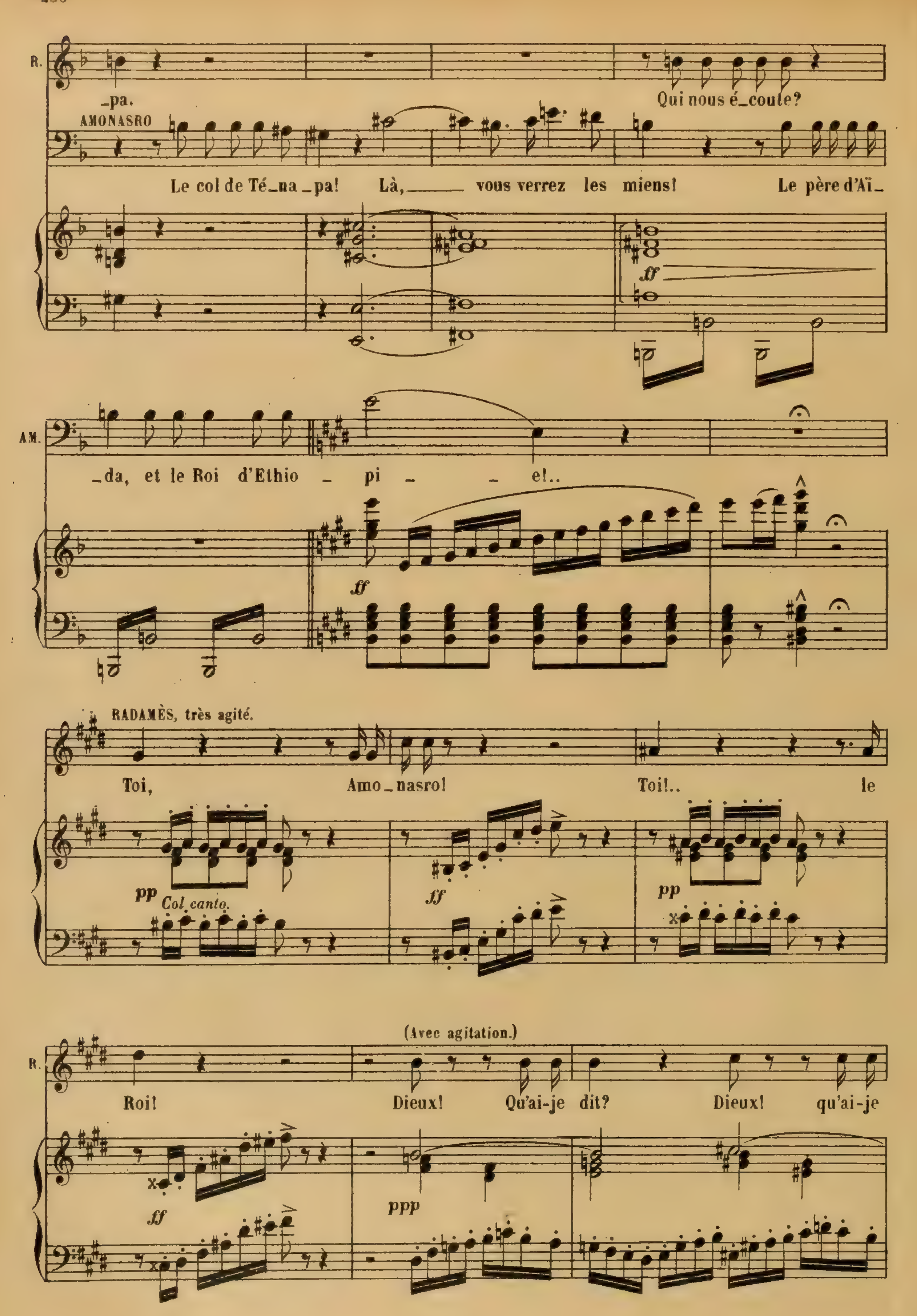
Radamès ↖ ↖ Aida

3e mesure Aida s'arrête subitement se tourne vers Radamès qu'elle interroge timidement.

Quelle est cette route ?

Ensemble — [illegible]


(Ils s'éloignent rapidement)
(Aïda s'arrêtant brusquement)
AÏ.
_mour.
Mais dis-moi,
par quel che_min E_vi_
R.
_mour.
f
pp
AÏ.
_ter tes co_hor_tes fi_dè_les?
R.
Le che_min dé_si_gné pour frapper les re_
AÏ.
Et qu'elle est cet_te rou_te?
R.
_bel_les, Se_ra désert jusqu'à de_main!
Le col de Té_na_


R.
_pa.
Qui nous é_coute?
AMONASRO
Le col de Té_na_pa! Là, vous verrez les miens! Le père d'Aï_
ff
AM.
_da, et le Roi d'Ethio _ pi _ _ e!..
ff
RADAMÈS, très agité.
Toi, Amo_nasro! Toi!.. le
pp
Col canto.
ff
pp
(Avec agitation.)
R.
Roi! Dieux! Qu'ai-je dit? Dieux! qu'ai-je
ff
ppp

Amonasro [illegible] 3 [illegible]

Amonasro

Radamès Aïda

Le roi d'Éthiopie.
— Radamès, [illegible] gauche.

Amonasro

Aïda

Radamès

— Tu [illegible] Radamès [illegible] marche vers Amneris

Qui l'a ouï. — [illegible] Radamès [illegible]
[illegible]
Prenez, qu'on [illegible]! Radamès [illegible]

Radamès Amneris

Aïda

[illegible]

Amonasro et Aïda sont venus auprès de lui et cherchent à vaincre sa résistance

Aïda Radamès Amonasro



Sec.

(Comme un cri) (pause)

R. dit? non! Cela n'est pas, non! non! Cela n'est pas, non! Je

f

AÏDA

Dans mon a_mour n'as-tu pas foi?

R. rê_ve... affreux_ dé _ li _ re!

AMONASRO

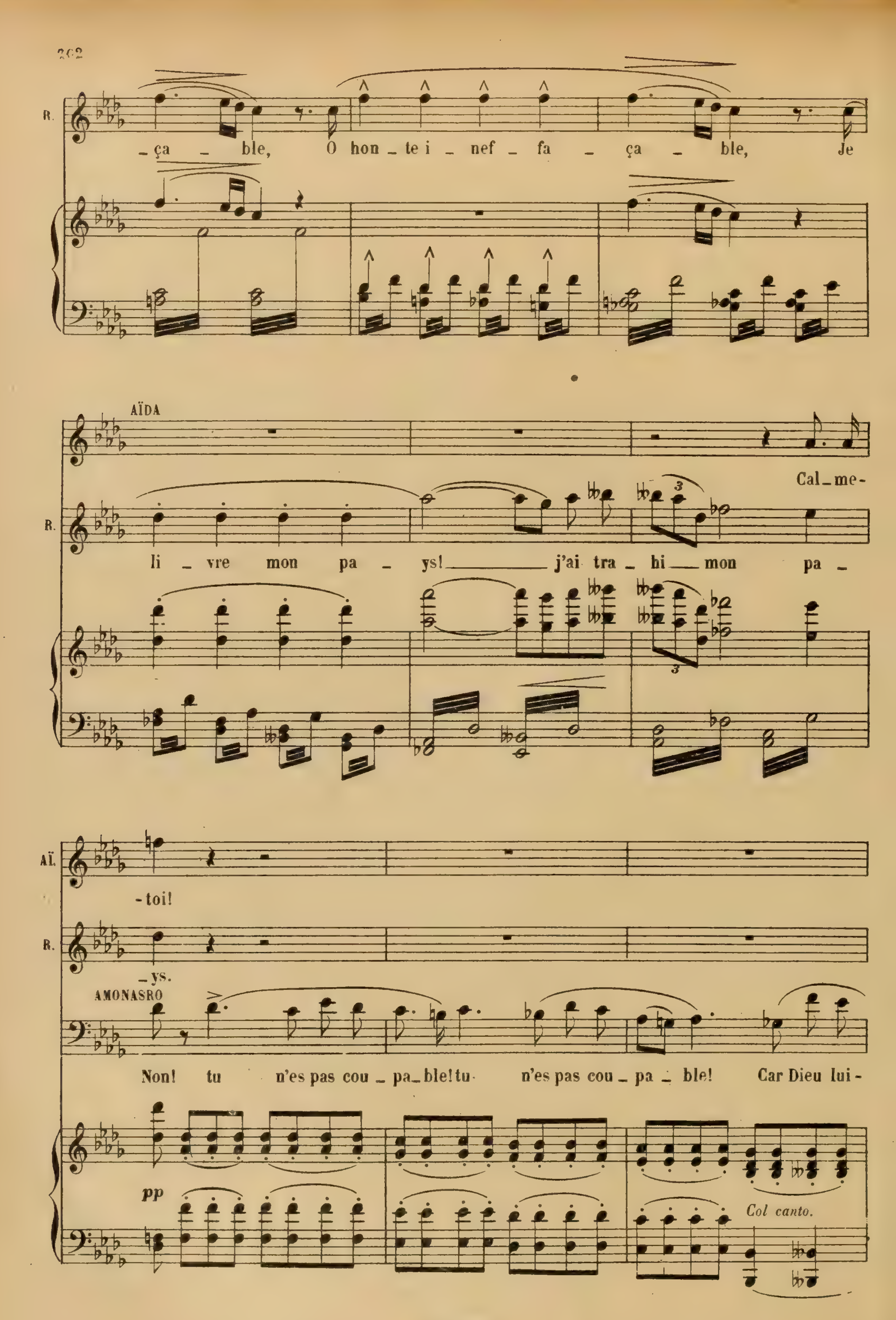
Qu'A_ï_da t'ap_par _

ppp

AÏ. Ma_ cou_ron _ ne est la tienne!..

R. O hon _ te i _ nef _ fa _

AM. _tien _ ne... Son amour t'a_ fait_ Roi!


R.
_ça _ ble, O hon _ te i _ nef _ fa _ ça _ ble, Je
AÏDA
Cal_me-
R.
li _ vre mon pa _ ys! j'ai tra _ hi mon pa _
3
3
AÏ.
-toi!
R.
_ys.
AMONASRO
Non! tu n'es pas cou _ pa_ble! tu n'es pas cou _ pa _ ble! Car Dieu lui -
pp
Col canto.

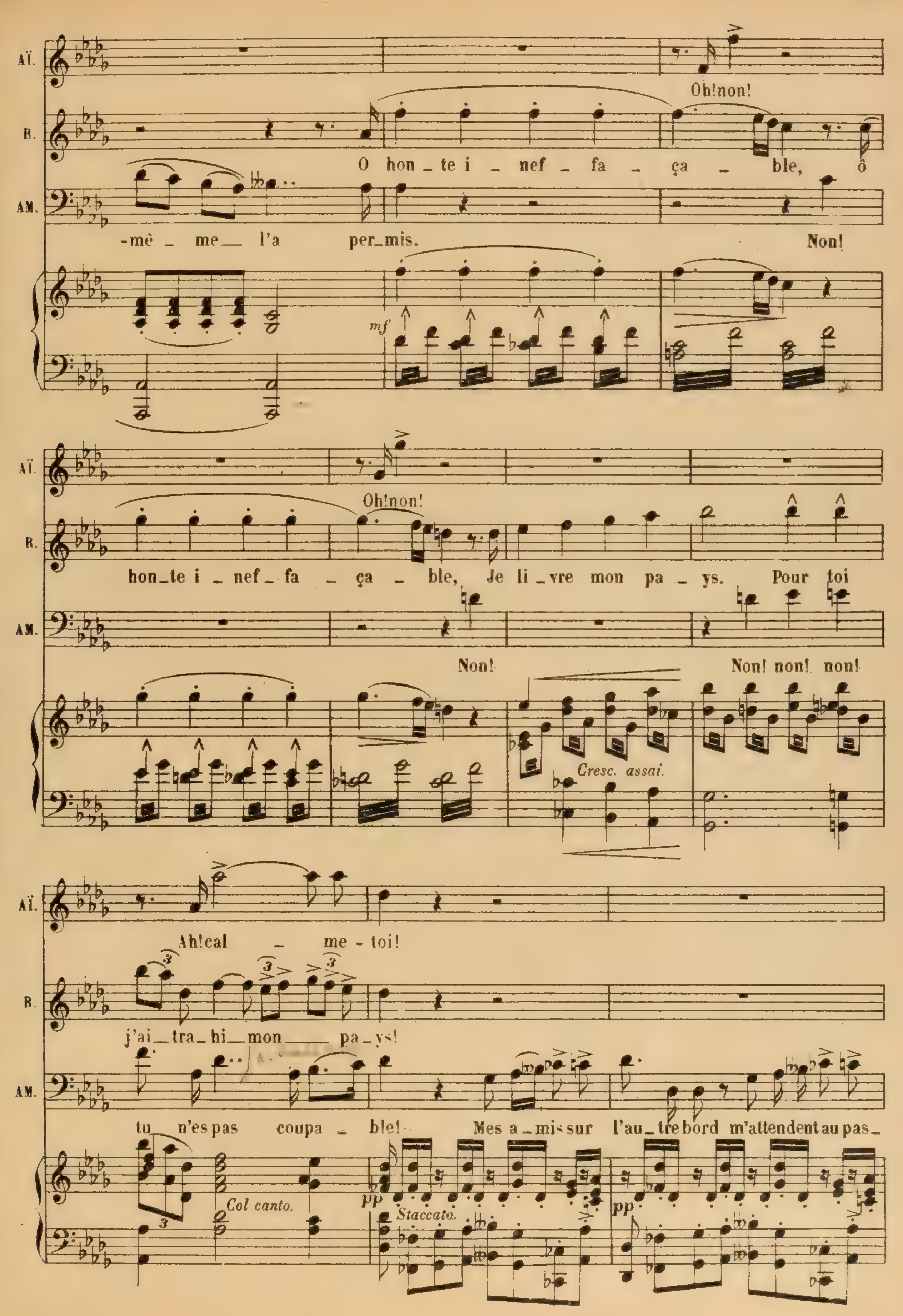


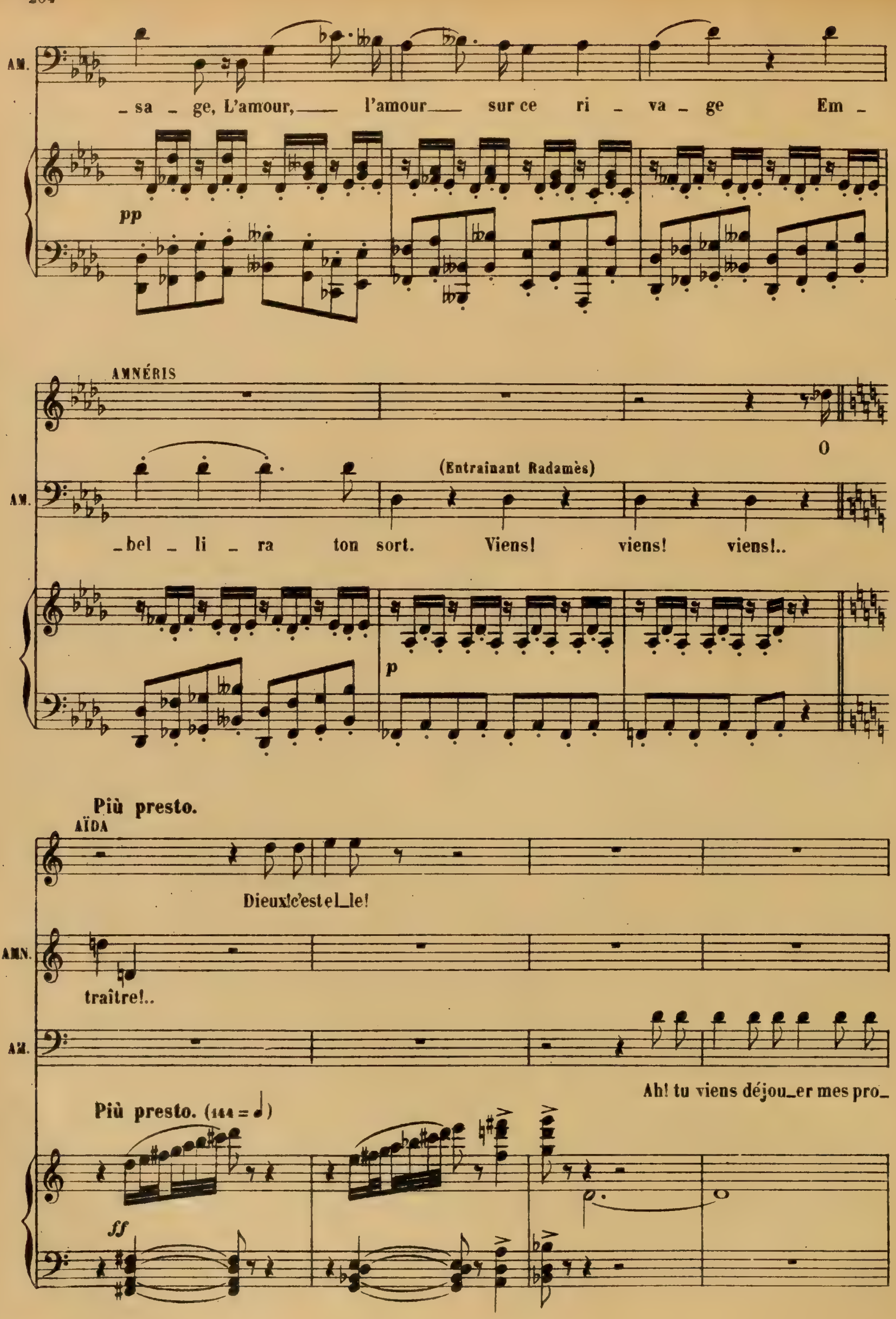
201

Les amis sur l'autre bord

montrés serrés à chacune Randonnées qui [illegible] dans les [illegible].

s'engagent vers la coulisse [illegible]


AÏ.
R.
AM.
Oh!non!
O hon_te i_nef_fa_ça_ble, ô
-mê_me_l'a per_mis.
Non!
mf
hon_te i_nef_fa_ça_ble, Je li_vre mon pa_ys. Pour toi
Non!
Non! non! non!
Cresc. assai.
Ah!cal_me-toi!
j'ai_tra_hi_mon_pa_ys!
tu n'es pas coupa_ble!
Mes a_mis sur l'au_tre bord m'attendent au pas_
Col canto.
pp
Staccato.
pp


AM.
_sa _ ge, L'amour,___ l'amour___ sur ce ri _ va _ ge Em _
pp
AMNÉRIS
O
(Entrainant Radamès)
AM.
_bel _ li _ ra ton sort. Viens! viens! viens!..
p
Più presto.
AÏDA
Dieux!c'estel_le!
AMN.
traître!..
AM.
Ah! tu viens déjou_er mes pro_
Più presto. (144 = ♩)
ff

Amneris – Ramfis

3e plan Cœur

– 1re mesure Amneris suivie de Ramfis apparaît.

Amneris Ramfis

Aïda Radamès Amonasro

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Amonasro s'élance sur Amneris le poignard levé en disant — [illegible]

Radamès qui à l'arrivée d'Amneris était passé au n° 3 [illegible] pour protéger Aïda et son père arrête son bras. Le poignard tombé.

Ramfis

Amneris

Radamès

Aïda Amonasro

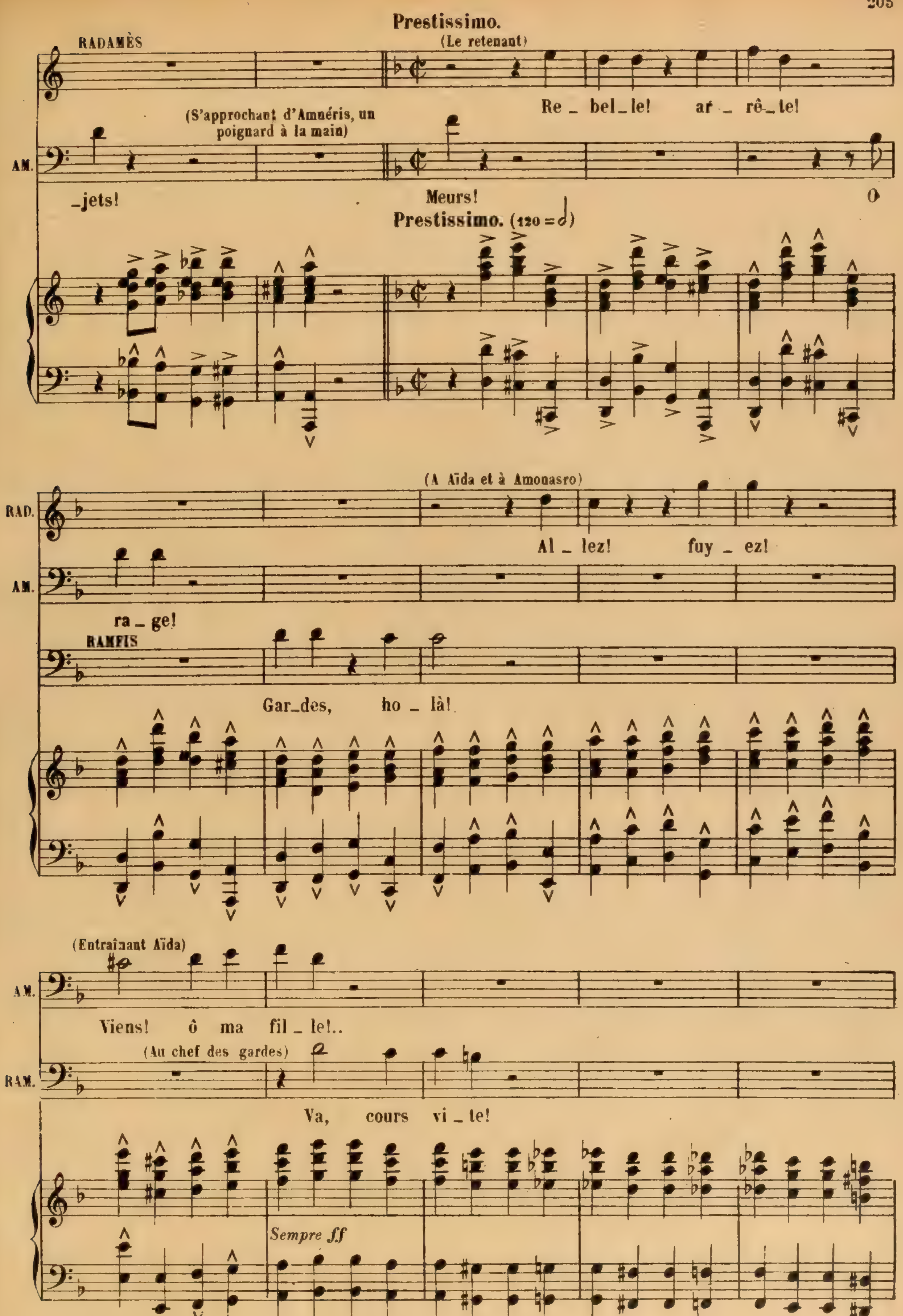
Aïda, fuyez

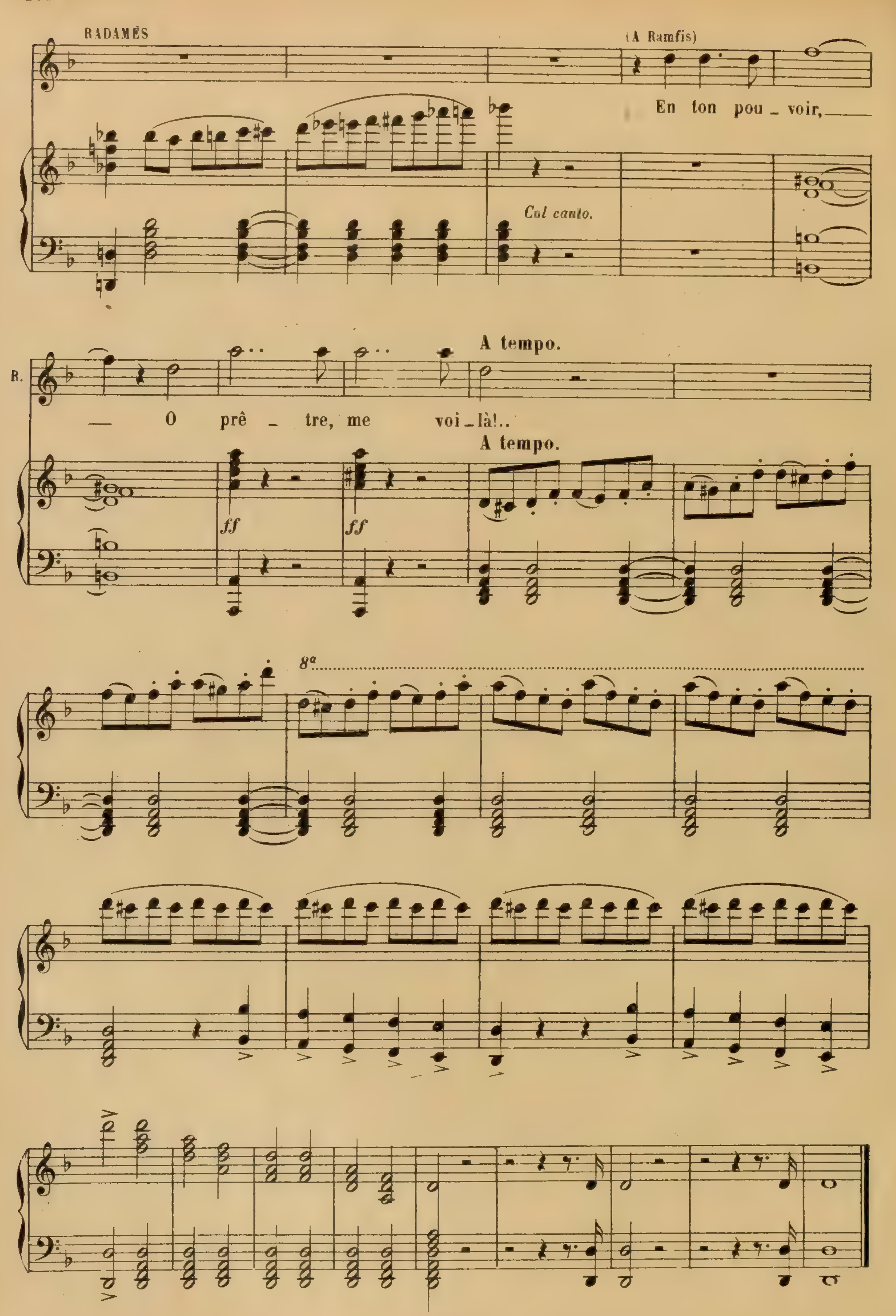
Radamès se tourne vers Aïda et Amonasro.

Viens, ô ma fille.

Amonasro entraînant Aïda sort — 1er plan à dr; les gardes venus du 3e cour s'élancent sur leur piste, mais Ramfis les a désignés en disant.

[illegible], courez vite!


Prestissimo.
RADAMÈS
(Le retenant)
Re_bel_le! ar_rê_te!
(S'approchant d'Amnéris, un poignard à la main)
AM.
_jets!
Meurs!
O
Prestissimo. (120 = 𝅗𝅥)
(A Aïda et à Amonasro)
RAD.
Al_lez! fuy_ez!
AM.
ra_ge!
RAMFIS
Gar_des, ho_là!
(Entraînant Aïda)
AM.
Viens! ô ma fil_le!..
(Au chef des gardes)
RAM.
Va, cours vi_te!
Sempre ff


RADAMÈS
(A Ramfis)
En ton pou _ voir,
Col canto.
R.
O prê _ tre, me voi _ là!..
A tempo.
A tempo.
ff
ff
8a

Radamès tire son glaive.

Amneris

Radamès Ramfis

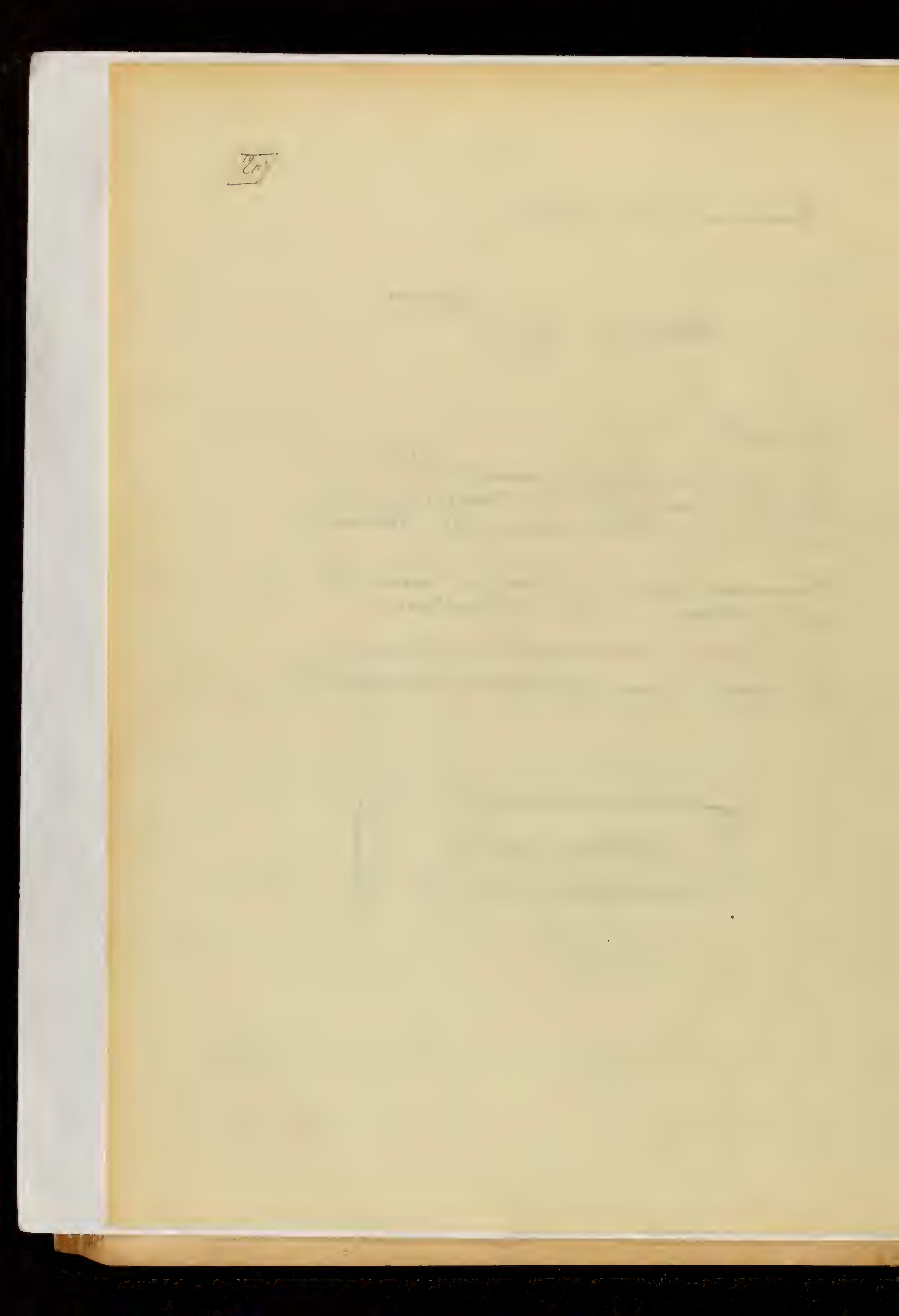
Me voilà.

En disant ces dernières paroles il tend la poignée de son glaive à Ramfis qui le prend et remonte au dessus de Radamès

Radamès croise les bras et baisse la tête, résigné à [illegible] sa trahison.

L'attitude de triomphe et d'amour a fait place à une expression d'angoisse.

Rideau rapide.

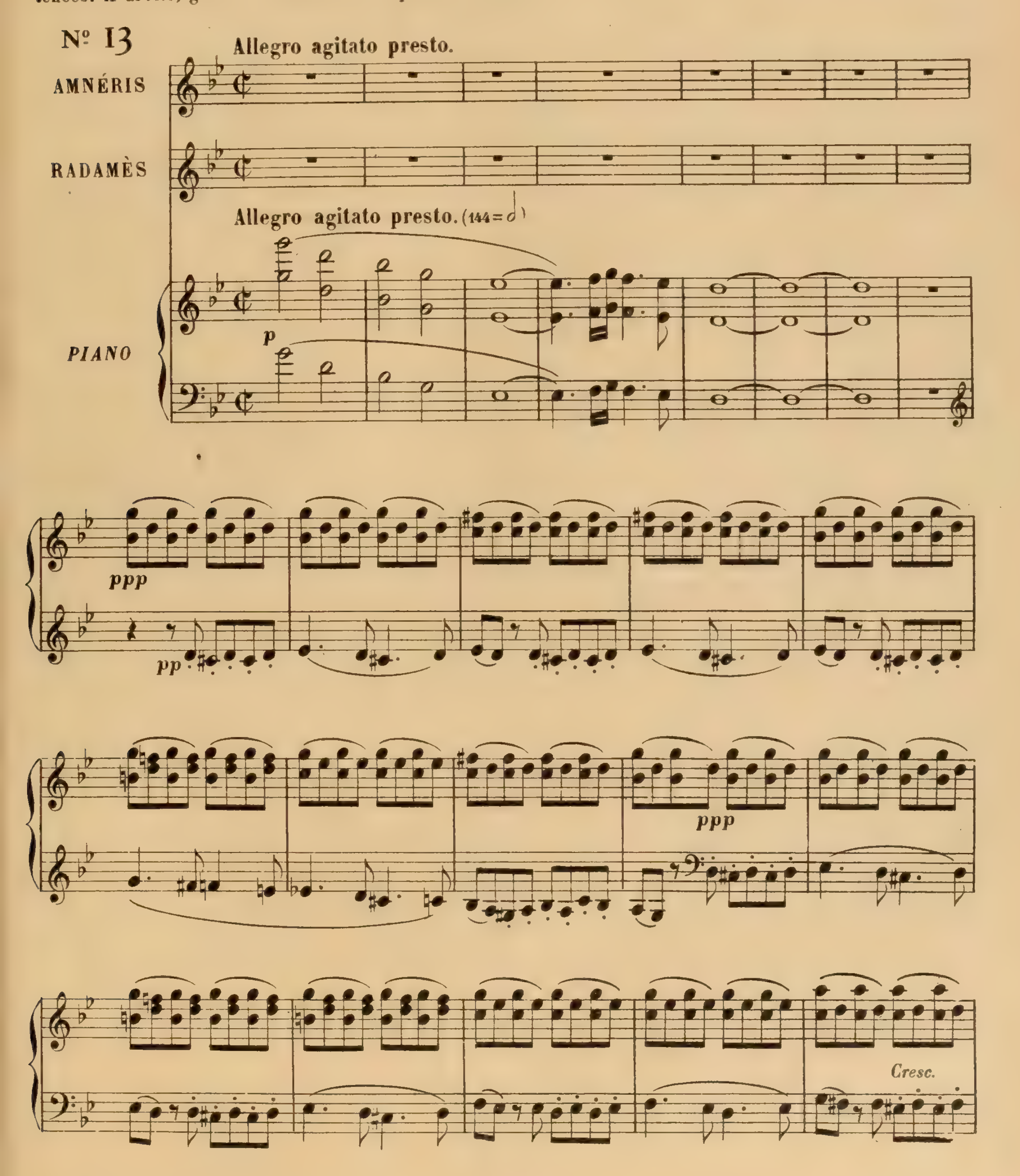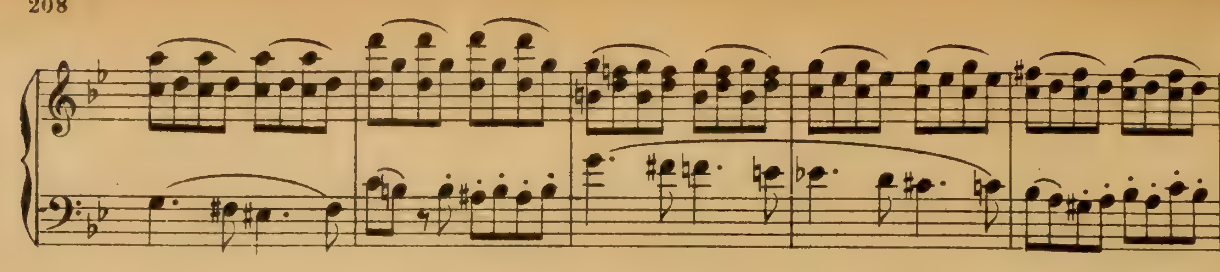


ACTE QUATRIÈME

SCÈNE ET DUO

SCÈNE I – Salle dans le palais du Roi.
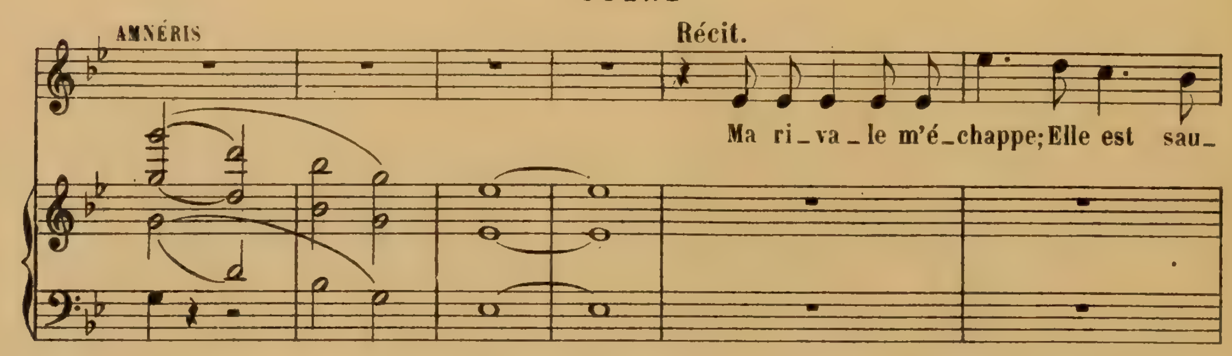
A gauche, une galerie. Dans le milieu, une grande entrée conduisant à la salle souterraine des sentences. A droite, galerie conduisant à la prison de Radamès.

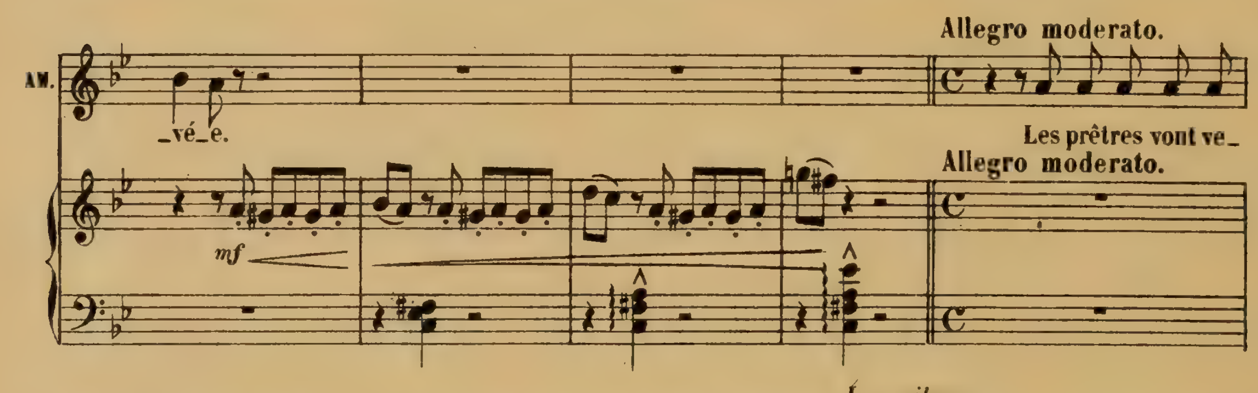


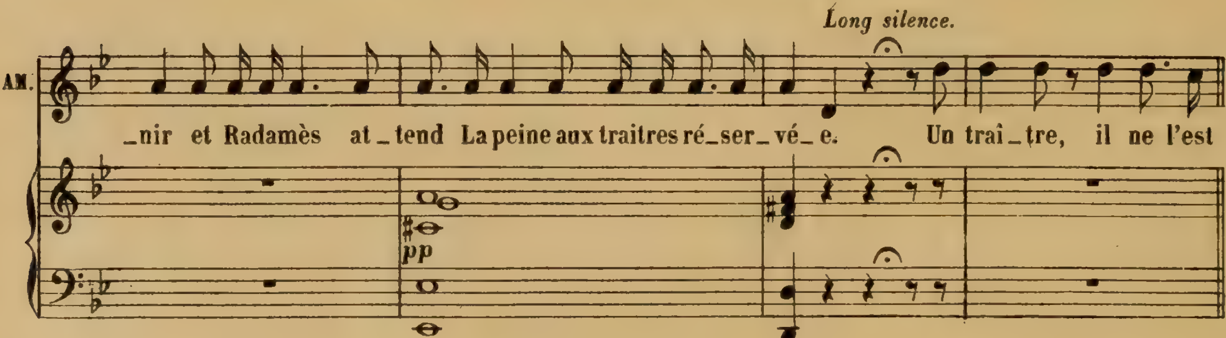


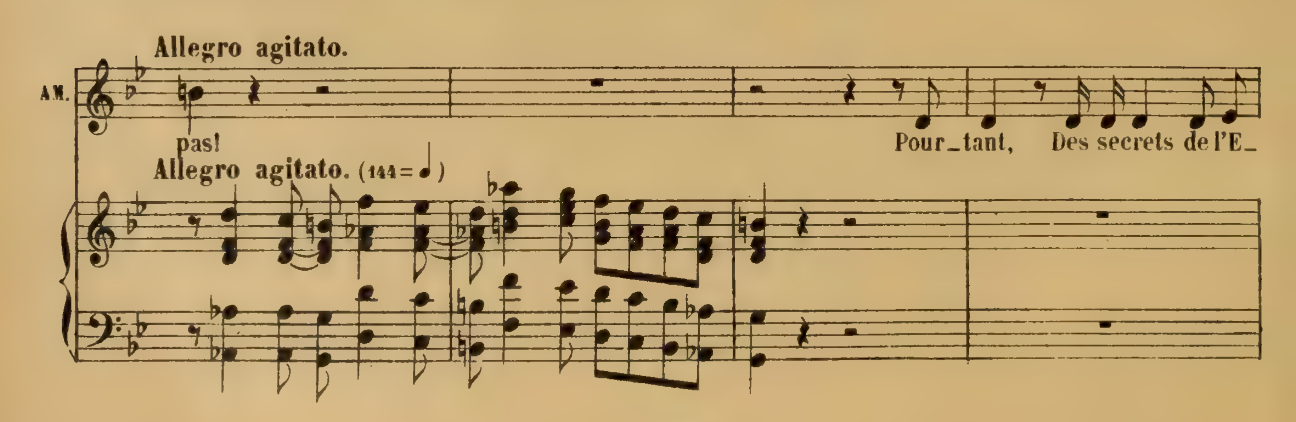
SCÈNE


Récit.


AMNÉRIS
Ma ri_va_le m'é_chappe; Elle est sau_


AM.
_vé_e.
Allegro moderato.
Les prêtres vont ve_
Allegro moderato.
mf


AM.
Long silence.
_nir et Radamès at_tend La peine aux traitres ré_ser_vé_e. Un traî_tre, il ne l'est
pp


Allegro agitato.
AM.
pas! Pour_tant, Des secrets de l'E_
Allegro agitato. (144 = ♩)

Amnéris est à droite appuyée le bras gauche contre la colonne

---

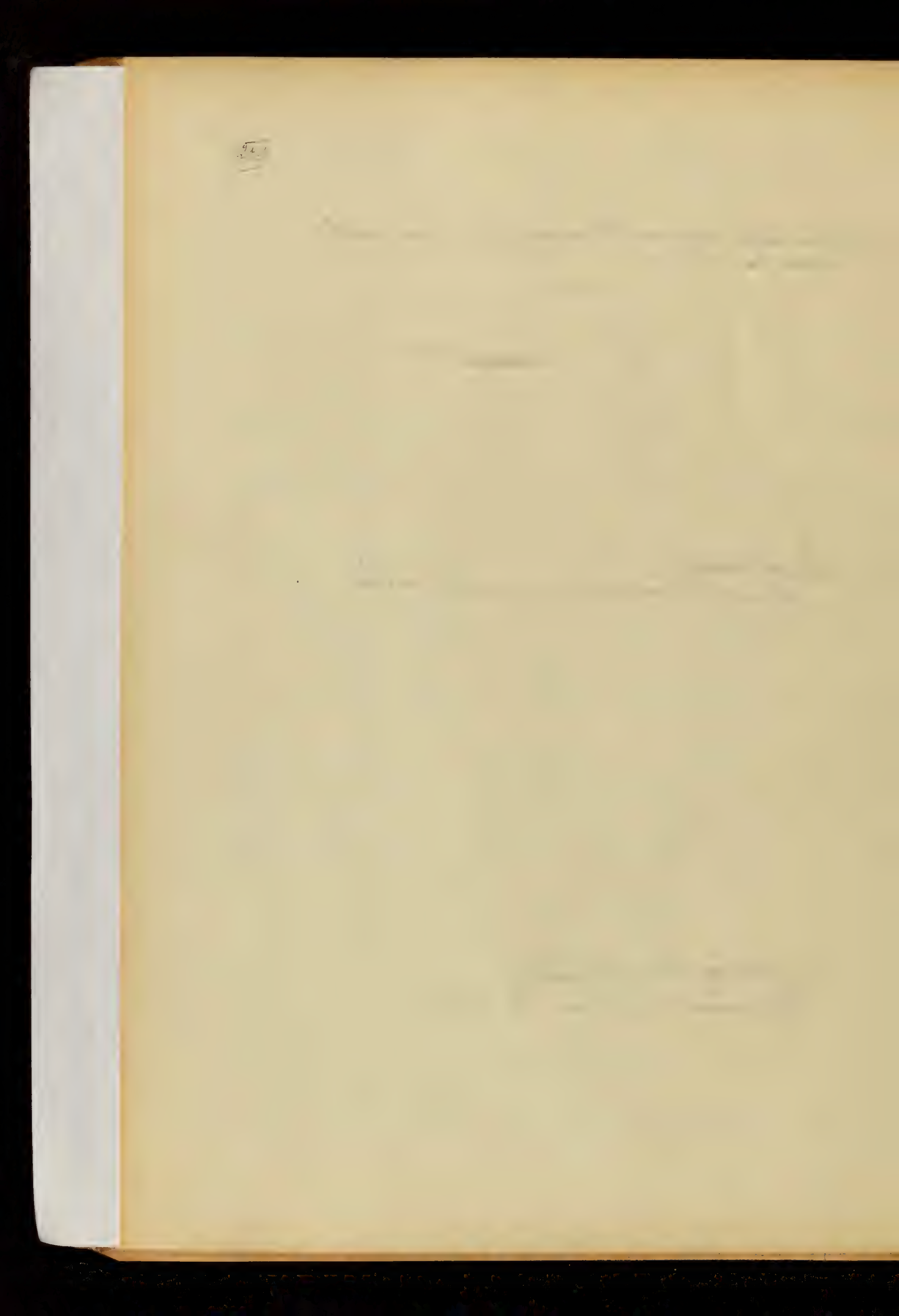
Amnéris

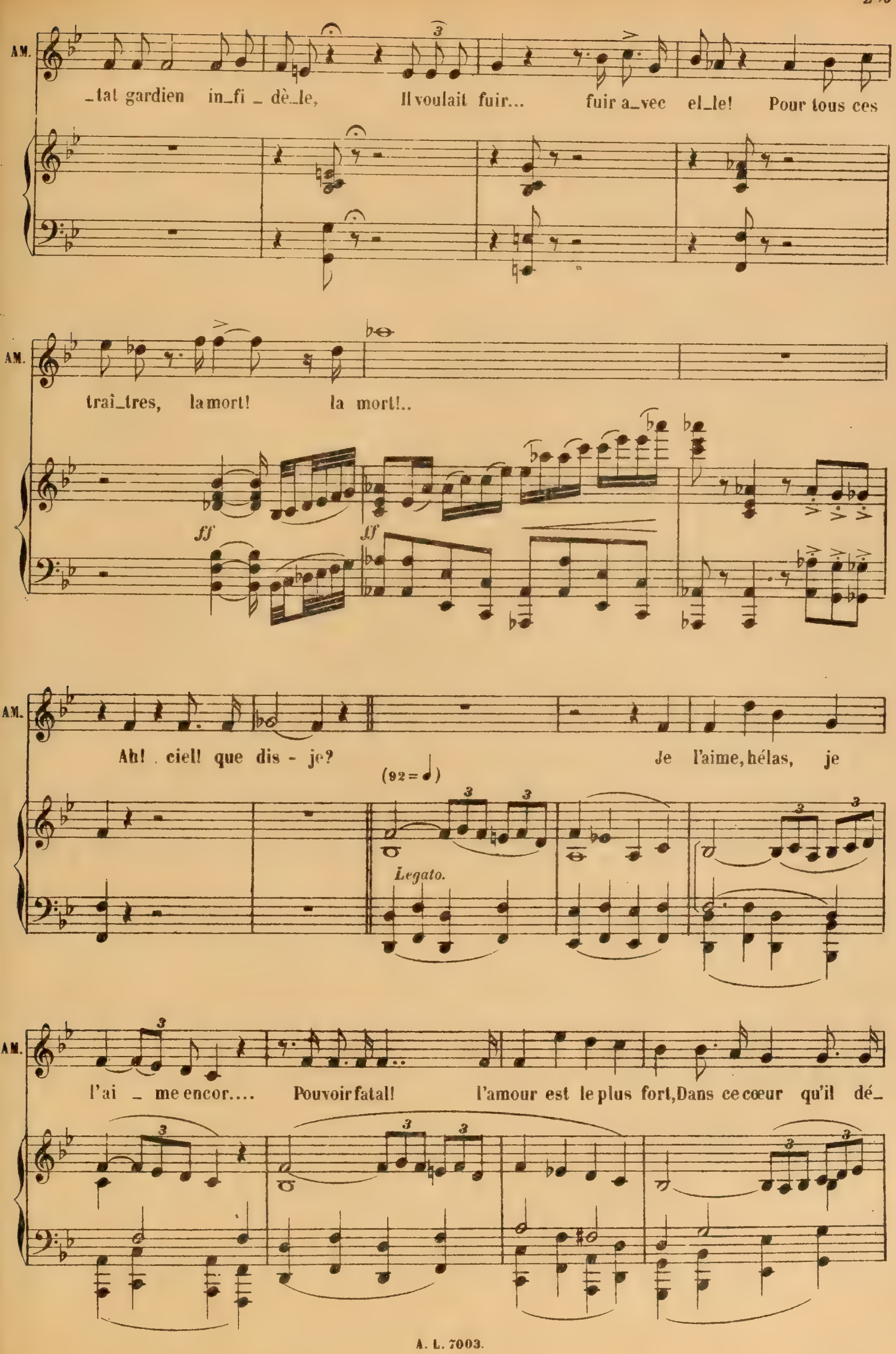
Elle est sauvée

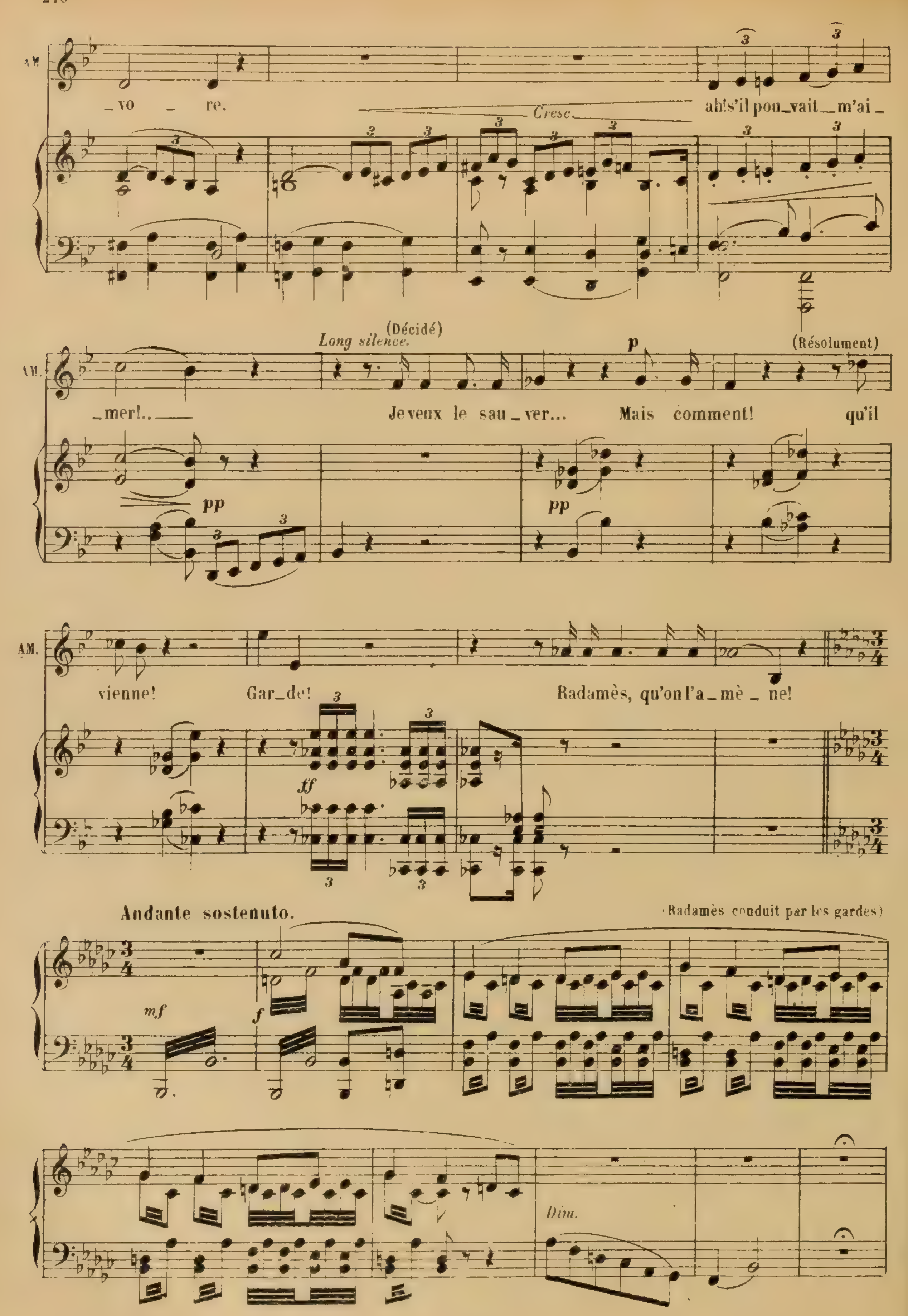
Amnéris vient un peu en scène irritée.

Au prêtre de [illegible] [illegible].

Elle revient un peu vers la droite.




AM.
_tat gardien in_fi _ dè_le, Il voulait fuir... fuir a_vec el_le! Pour tous ces
traî_tres, la mort! la mort!..
ff
ff
Ah! ciel! que dis - je?
(92 = ♩)
Je l'aime, hélas, je
Legato.
l'ai _ me encor.... Pouvoir fatal! l'amour est le plus fort, Dans ce cœur qu'il dé_


AM.
_vo _ re.
Cresc.
ah! s'il pou_vait _ m'ai _
_mer!.. ___
Long silence.
(Décidé)
Je veux le sau _ ver...
p
Mais comment!
(Résolument)
qu'il
pp
vienne!
Gar_de!
ff
Radamès, qu'on l'a _ mè _ ne!
Andante sostenuto.
(Radamès conduit par les gardes)
mf
f
Dim.

Qu'il vienne. Prenant une résolution.
Garde - Elle se tourne vers la gauche.
1 garde paraît venant de l'ouverture gauche du souterrain. Il reçoit l'ordre et sort.

Andante
5e mesure

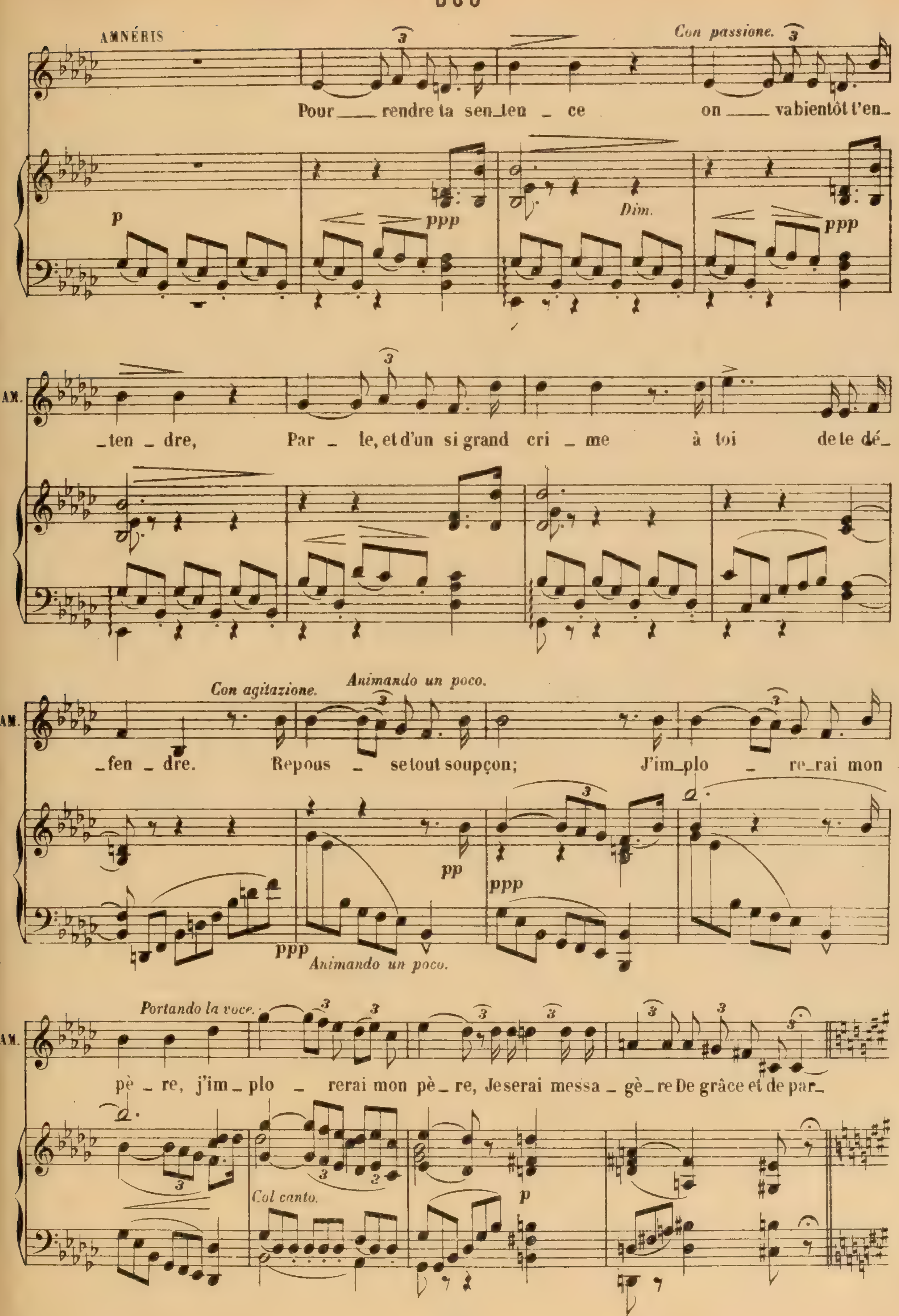
Sur le 34 deux gardes se placent des deux côtés de la baie précédant Radamès qui entre l'air très digne et descend avant-scène n°1 où ils s'arrêtent. Les 2 gardes sortent.

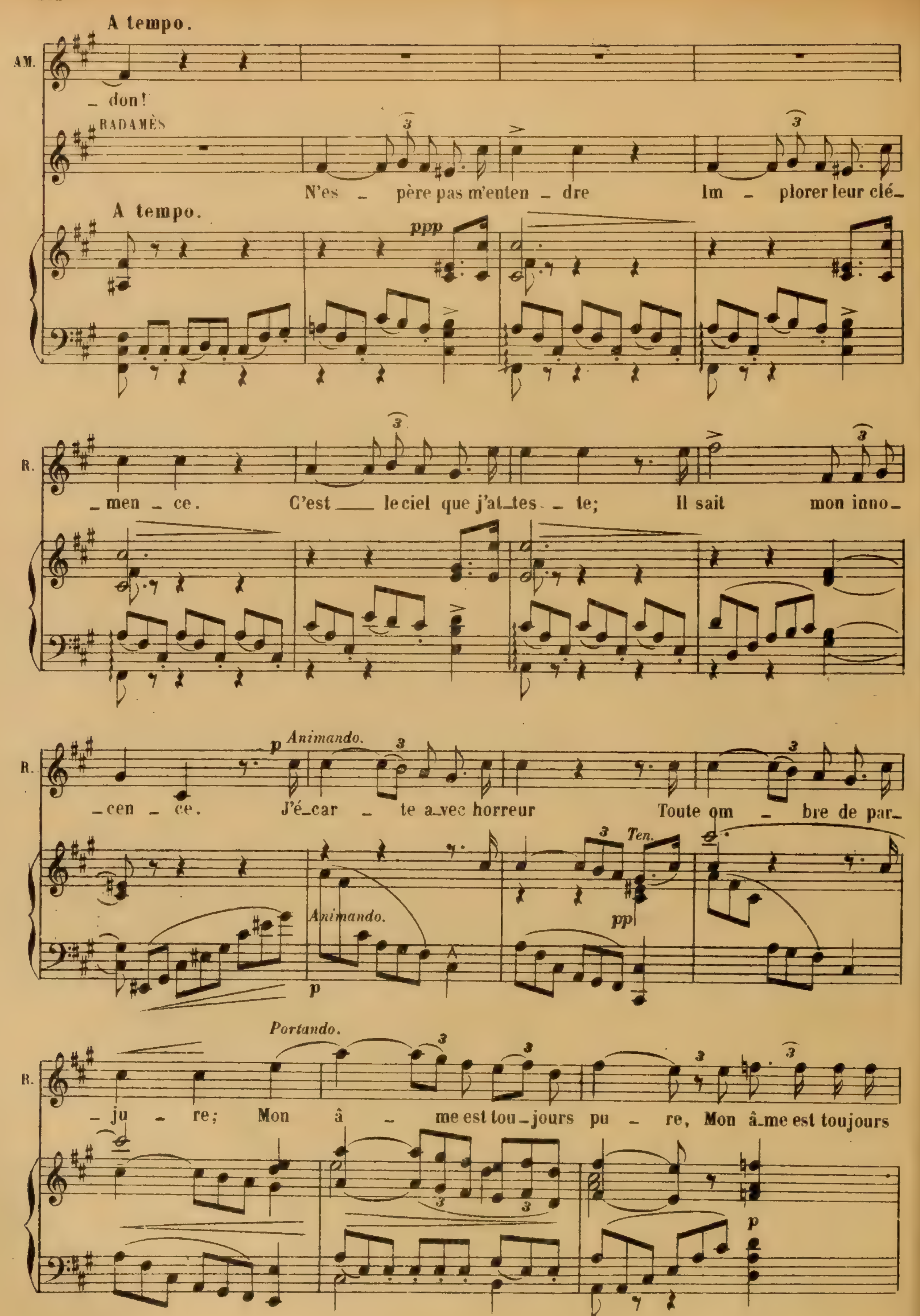
21 Amnéris, à droite p°2, un peu au dessus de Radamès très froid. Il ne sait pas qu'Aïda vit il croit qu'Amnéris est cause de la mort de celle qui l'aime.

Amnéris

Radamès

DUO


AMNÉRIS
Con passione.
Pour rendre ta sen_ten _ ce on vabientôt t'en_
p
ppp
Dim.
ppp
AM.
_ten _ dre, Par _ le, et d'un si grand cri _ me à toi de te dé_
AM.
Con agitazione.
Animando un poco.
_fen _ dre. Repous _ se tout soupçon; J'im_plo _ re_rai mon
pp
ppp
ppp
Animando un poco.
AM.
Portando la voce.
pè _ re, j'im_plo _ rerai mon pè _ re, Je serai messa _ gè_re De grâce et de par_
Col canto.
p


A tempo.
AM.
_ don!
RADAMÈS
N'es _ père pas m'enten _ dre
Im _ plorer leur clé_
A tempo.
ppp
R.
_ men _ ce. C'est ___ le ciel que j'at_tes_ _ te; Il sait mon inno_
R.
Animando.
_ cen _ ce. J'é_car _ te a_vec horreur Toute om _ bre de par_
Ten.
pp
Animando.
p
Portando.
R.
_ ju _ re; Mon â _ me est tou_jours pu _ re, Mon â_me est toujours
p

String. un poco.

AMNÉRIS

Défends-toi donc et par_le! tu mour_

R. pu _ re Et j'ai gardé l'honneur! Non!

String. un poco.

pp *pp*

A. _ras!

R. Je hais la vi _ e et tou _ te

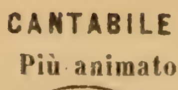
Cresc. e string.

R. joi _ _ _ e S'est ta _ ri _ _ e en mon

R. â _ _ me A trop de maux en proi _ e; Je cher_che le tré_

CANTABILE

AMNÉRIS



Qu'entends-je? Non, non, tu vi_vras, tu vi_

R.

_pas.

Più animato. (84 = ♩)

f

fz

AM.

_vras pour moi qui t'ai _ me. Dé _ jà de ton tré_

ppp *Legato.*

AM.

_pas mon cœur Souf_frit l'an_goisse ex _ trê _ me!

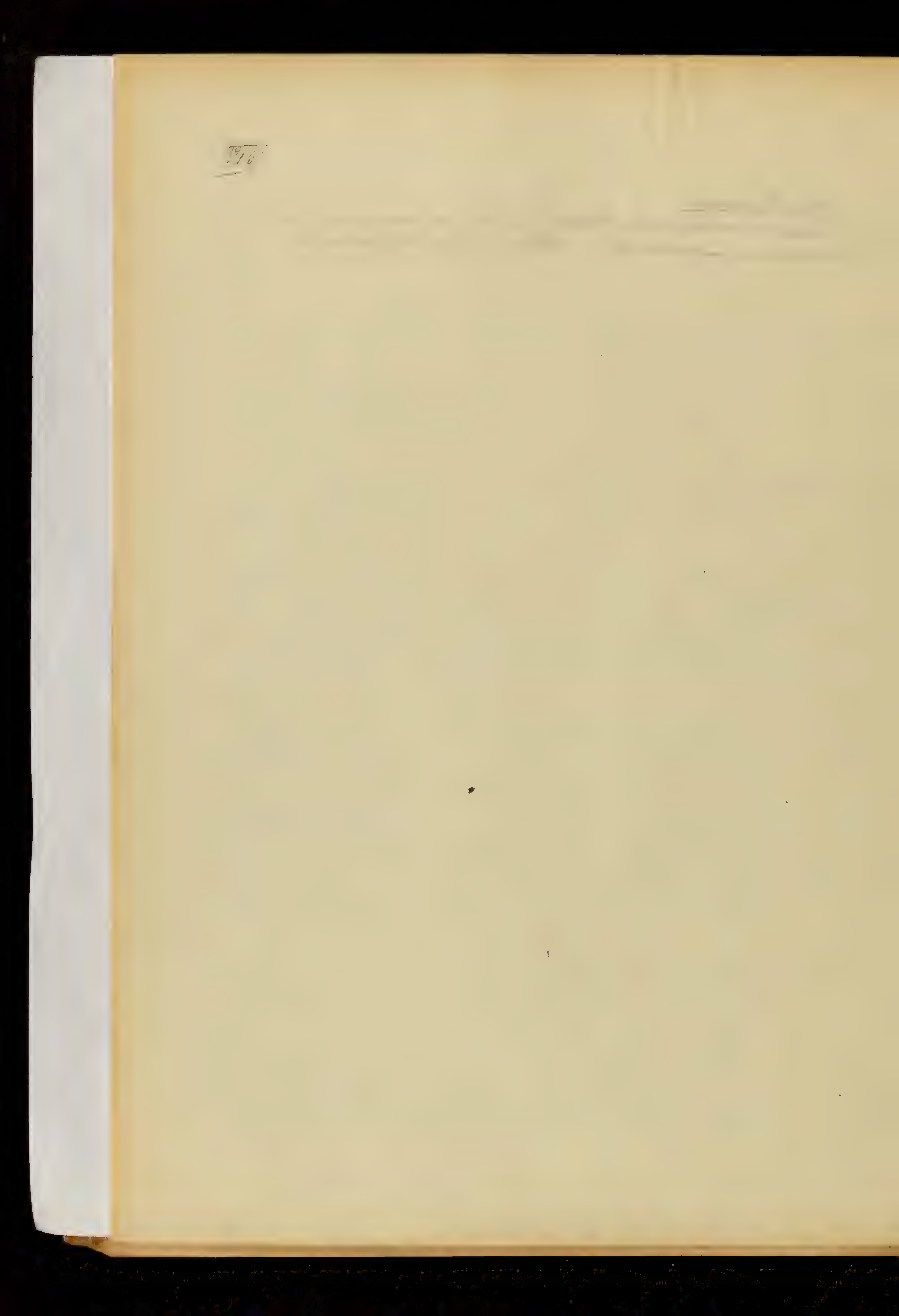
Accentate.
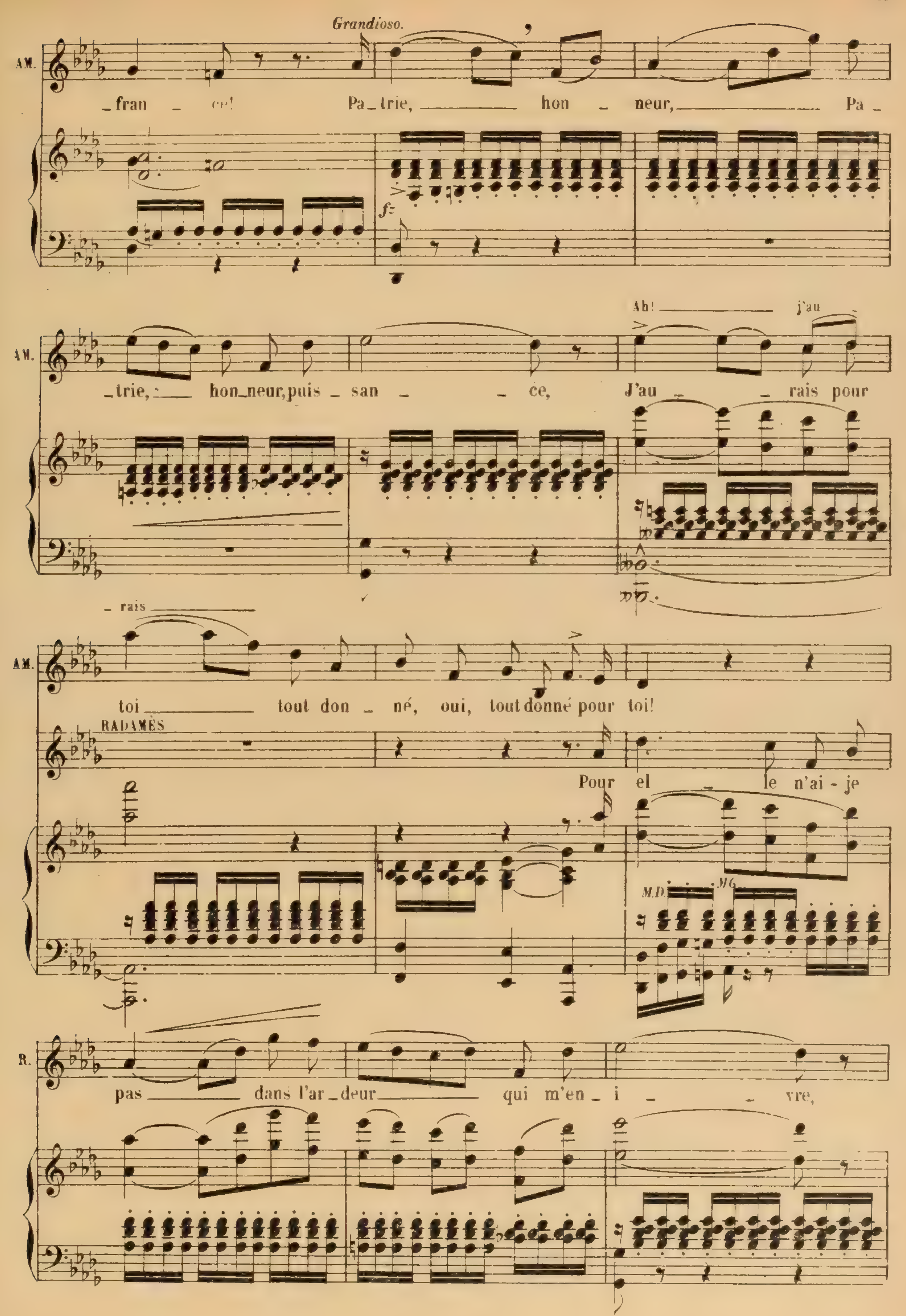
AM.

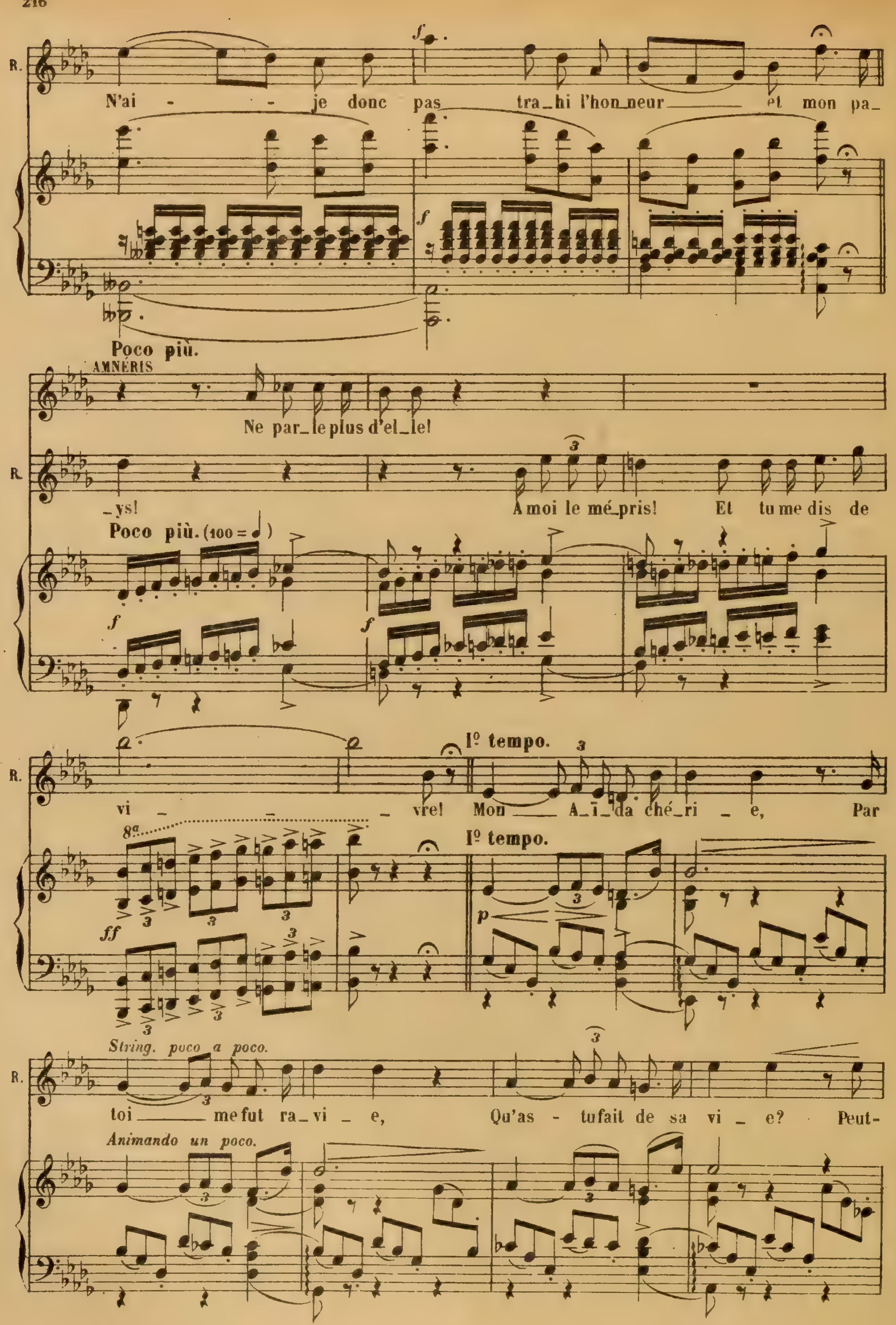
J'ai _ me, fut-il dou_leur E _ ga _ le à ma souf_

Non, tu vivras

Amneris abdiquant toute fierté se rapproche de Radamès impassible. Elle se fait suppliante




Grandioso.
AM.
_fran _ ce! Pa_trie, hon _ neur, Pa _
fz
AM.
_trie, hon_neur,puis _ san _ _ ce, J'au _ _ rais pour
Ah! j'au _
AM.
_ rais
toi tout don _ né, oui, tout donné pour toi!
RADAMÈS
Pour el _ le n'ai - je
M.D. M.G.
R.
pas dans l'ar_deur qui m'en_ i _ _ vre,


R.
N'ai - - je donc pas tra_hi l'hon_neur et mon pa_
f
Poco più.
AMNÉRIS
Ne par_le plus d'el_le!
R.
_ys! A moi le mé_pris! Et tu me dis de
Poco più. (100 = ♩)
f
f
R.
vi - - vre! Mon A_ï_da ché_ri - e, Par
Iº tempo.
8a
ff
Iº tempo.
p
String. poco a poco.
R.
toi me fut ra_vi - e, Qu'as - tu fait de sa vi - e? Peut-
Animando un poco.

À [illegible] le [illegible]

— Rachanées [illegible] [illegible] [illegible].

Lou Ai la [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] d [illegible] [illegible] d [illegible].

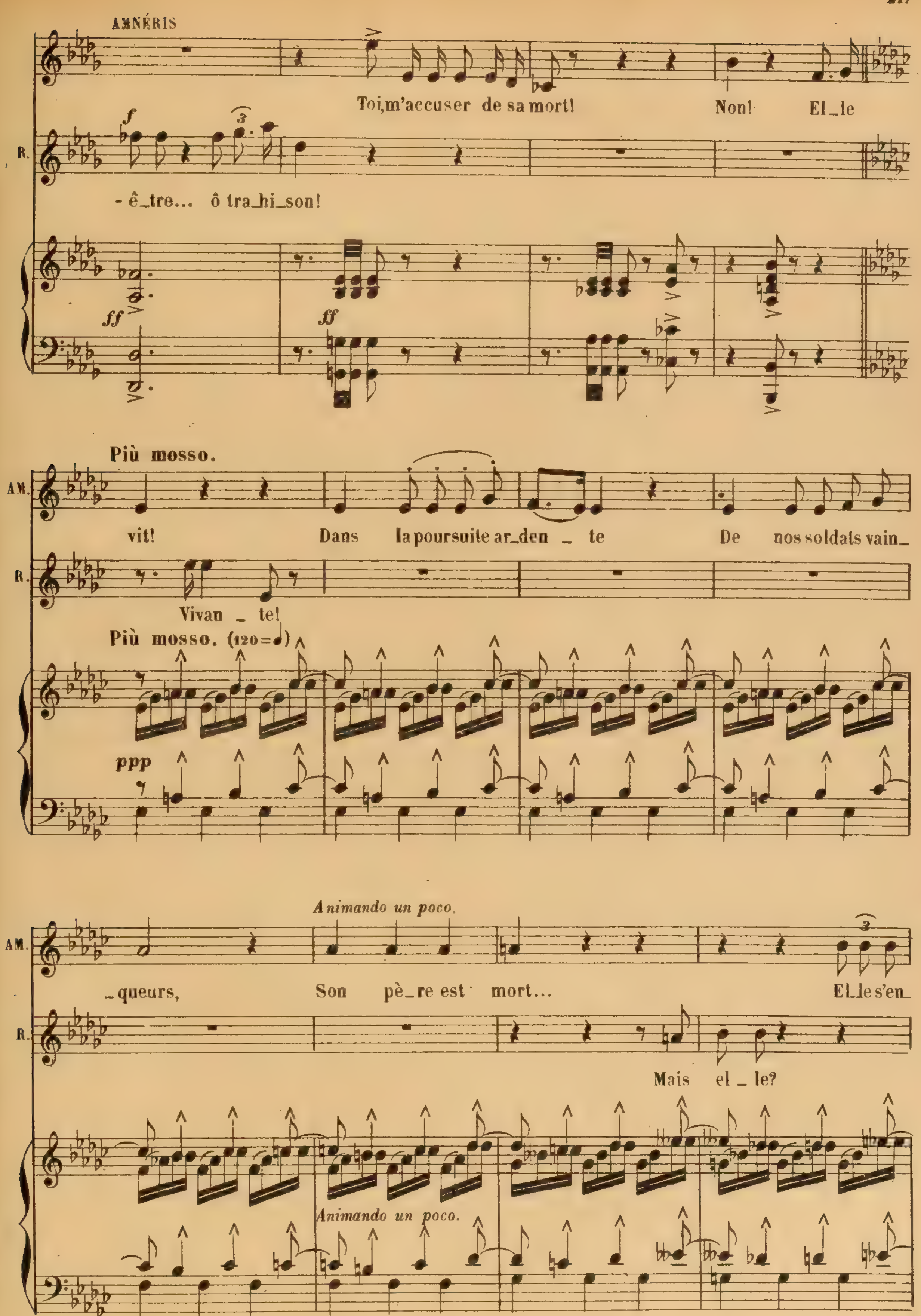
Sou vu le [illegible] [illegible].

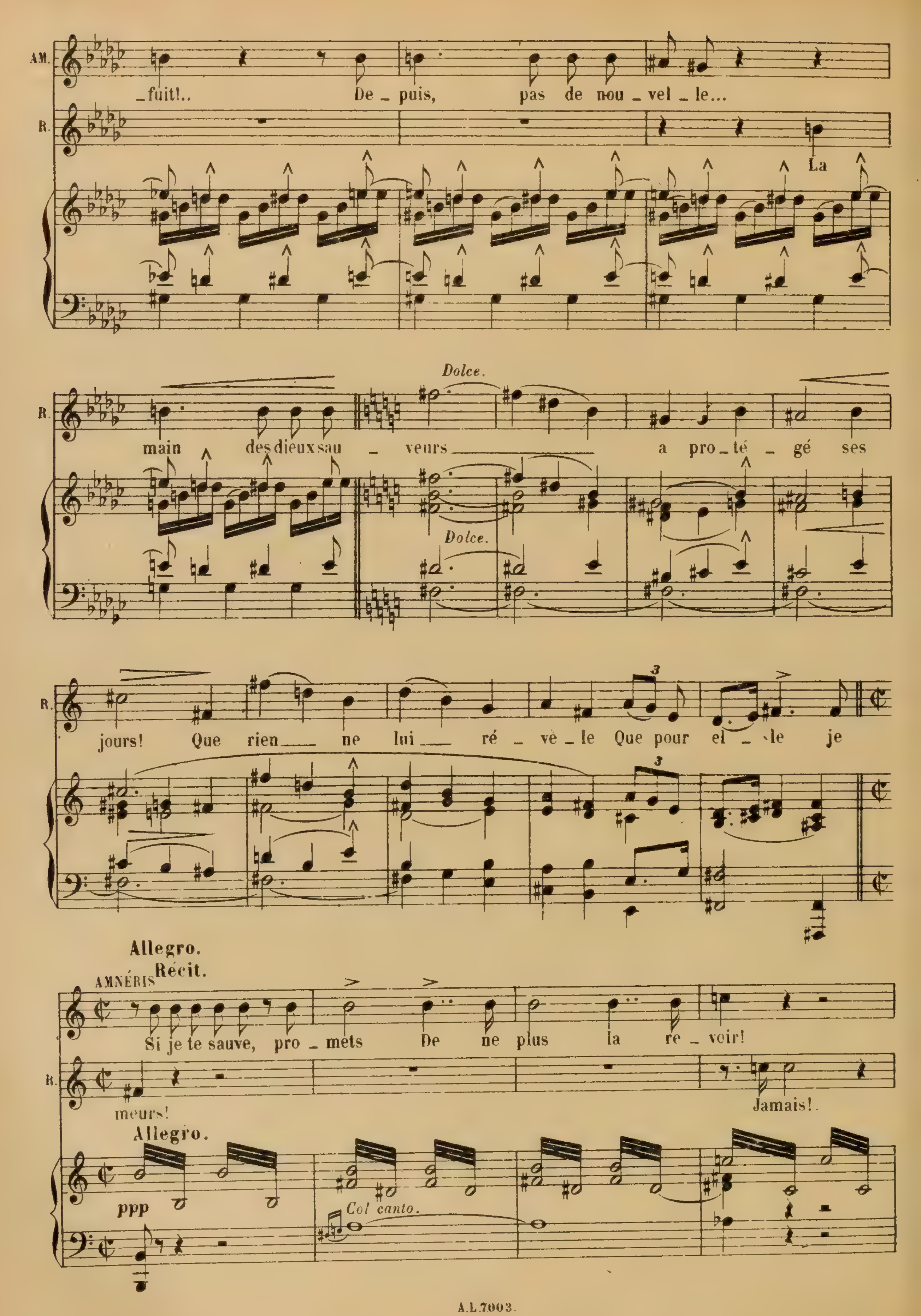
217

[illegible]. [illegible] un jubilé
Toi [illegible] accorder de [illegible]
[illegible] a un [illegible] de [illegible]
l'[illegible] [illegible] l'accusation de
[illegible].

[illegible] [illegible] descend d'un pas. [illegible]
[illegible]

[illegible] [illegible] comme nous [illegible]


AMNÉRIS
Toi, m'accuser de sa mort!
Non! El_le
R.
-ê_tre... ô tra_hi_son!
f
ff
Più mosso.
AM.
vit!
Dans la poursuite ar_den _ te
De nos soldats vain_
Vivan _ te!
Più mosso. (120=♩)
ppp
_queurs,
Animando un poco.
Son pè_re est mort...
El_le s'en_
Mais el _ le?
Animando un poco.


AM.
R.
_fuit!.. De _ puis, pas de nou _ vel _ le...
La
main des dieux sau _ veurs a pro _ té _ gé ses
Dolce.
Dolce.
jours! Que rien ne lui ré _ vè _ le Que pour el _ le je
meurs!
Allegro.
Récit.
AMNÉRIS
Si je te sauve, pro _ mets De ne plus la re _ voir!
Jamais!
Allegro.
ppp
Col canto.

[illegible]
Radamès [illegible]

[illegible]
Amnéris [illegible] à Radamès [illegible]

Amnéris

Radamès

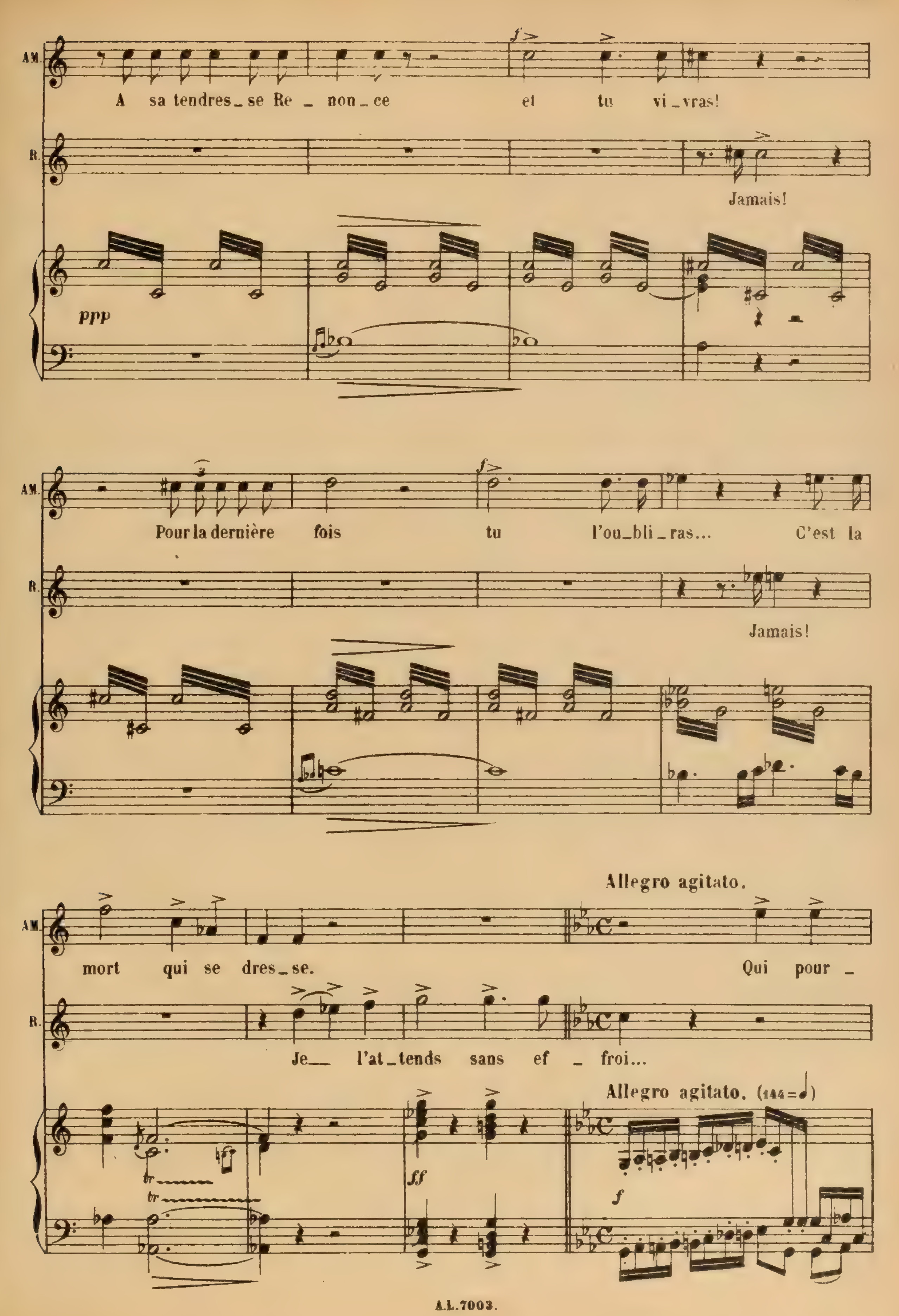
Jamais très [illegible] dit par Radamès.

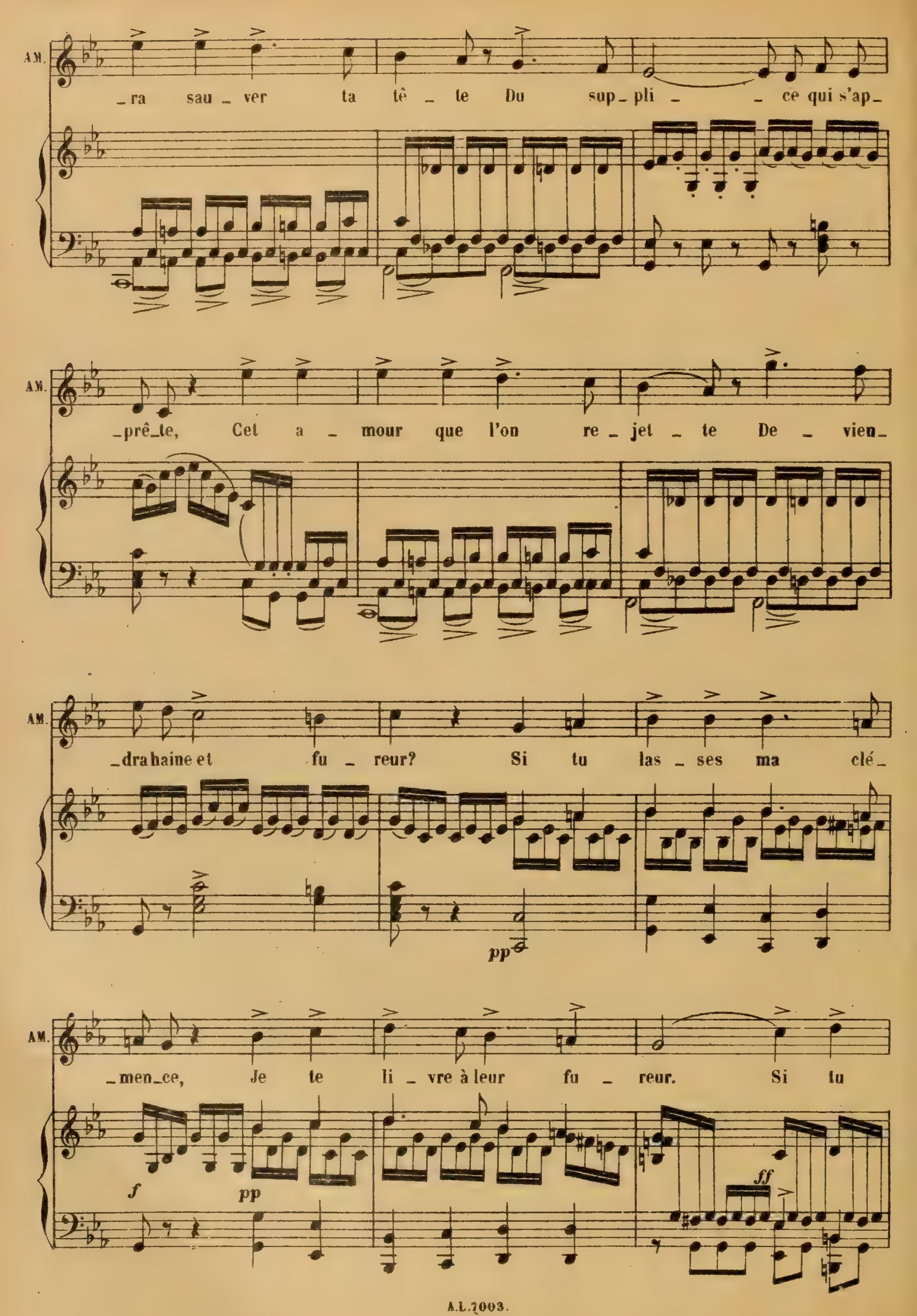
27.

jamais de plus résolument encore.

je l'attends sans fléchir
calme et lucide

Agitato Animés très menaçante tout-coup
un peu au dessus de l'ordonnée.


AM.
A sa tendres_se Re _ non_ce
et tu vi_vras!
R.
Jamais!
ppp
AM.
Pour la dernière fois
tu l'ou_bli_ras...
C'est la
R.
Jamais!
Allegro agitato.
AM.
mort qui se dres_se.
Qui pour _
R.
Je_ l'at_tends sans ef _ froi...
Allegro agitato. (144 = ♩)
ff
f

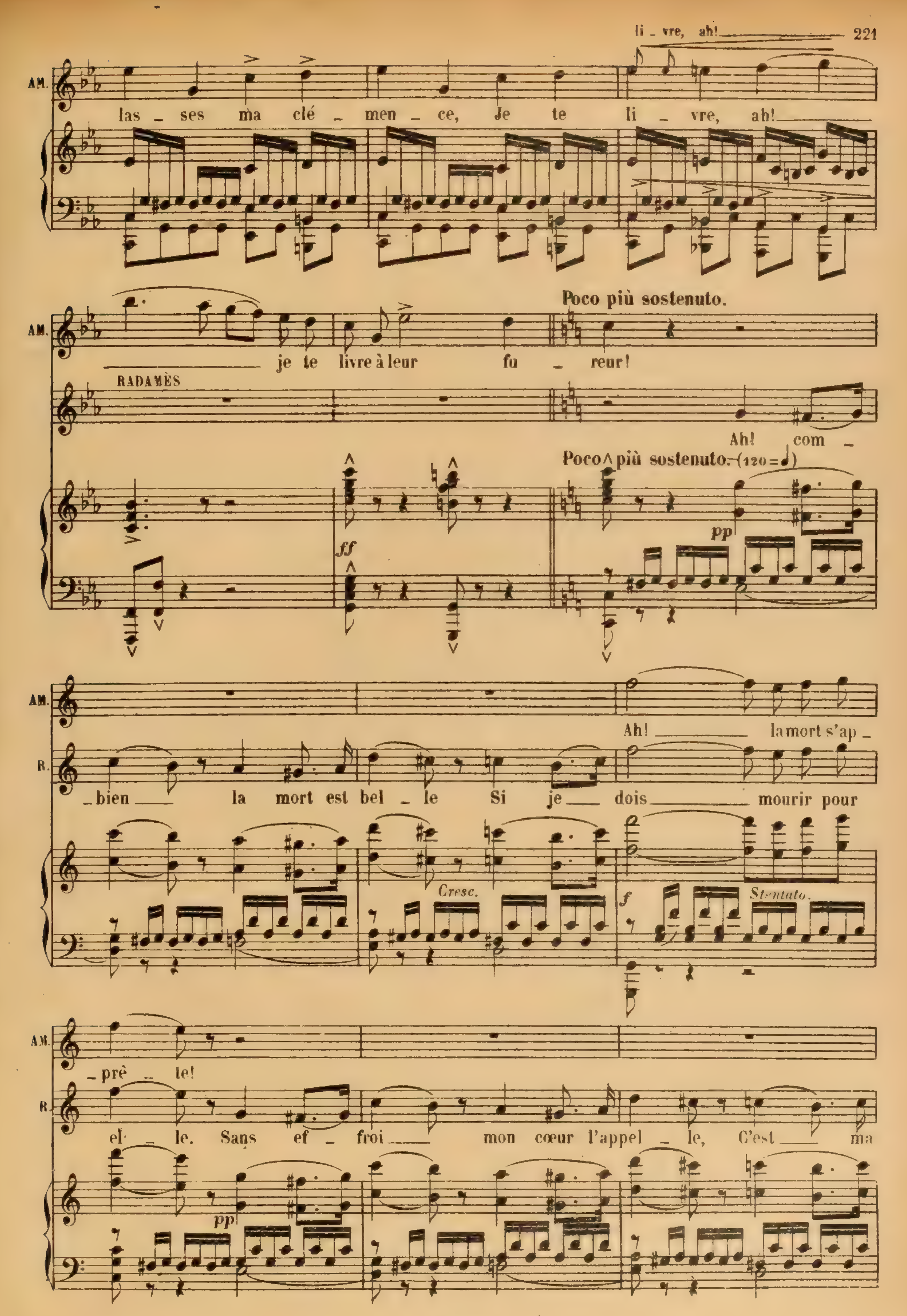

AM.
_ra sau _ ver ta tê _ te Du sup_pli _ _ ce qui s'ap_
AM.
_prê_te, Cet a _ mour que l'on re _ jet _ te De _ vien_
AM.
_dra haine et fu _ reur? Si tu las _ ses ma clé_
pp
AM.
_men_ce, Je te li _ vre à leur fu _ reur. Si tu
f
pp
ff

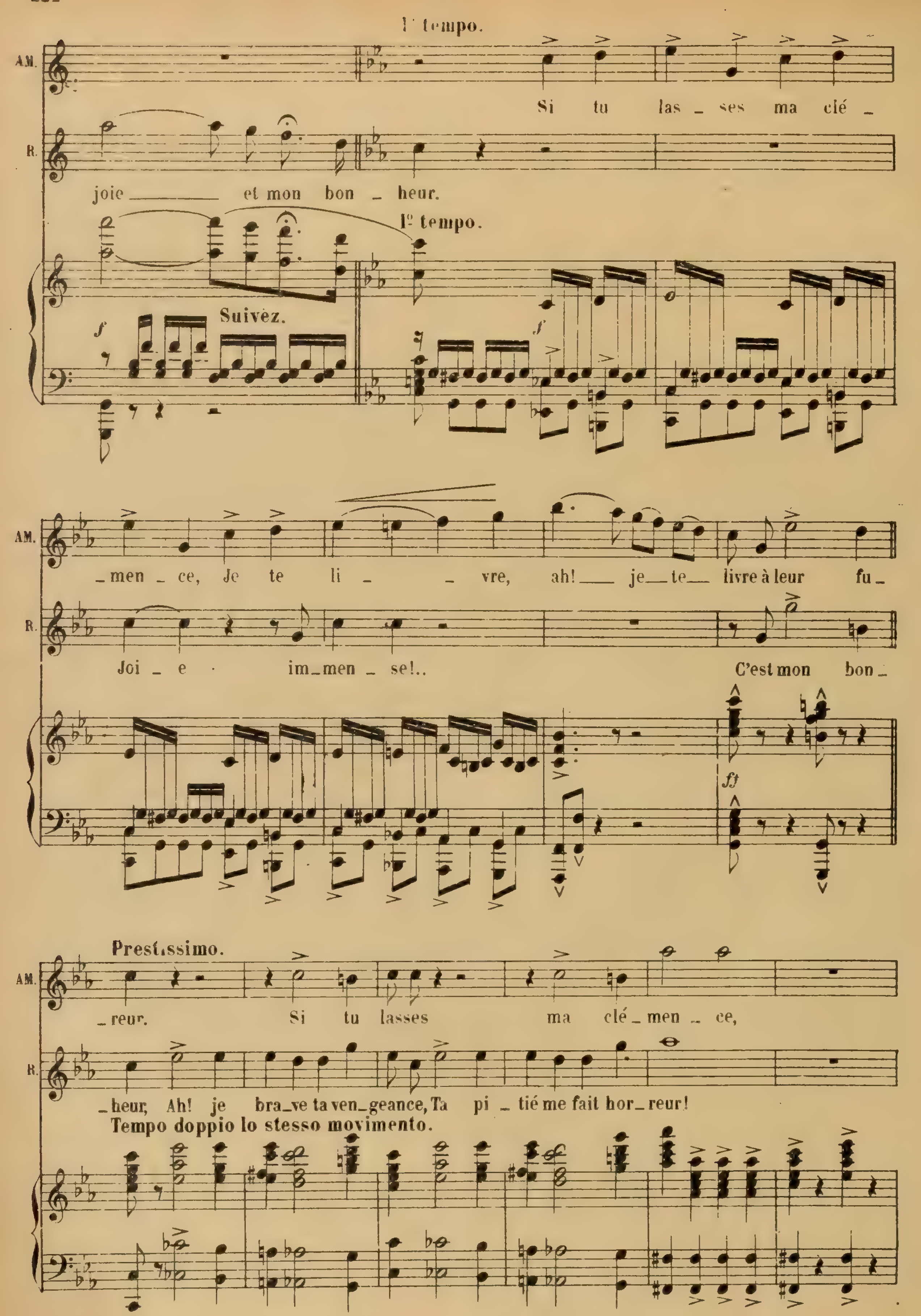
Amneris a terminé sa phrase en regagnant vers l'avant scène droite.

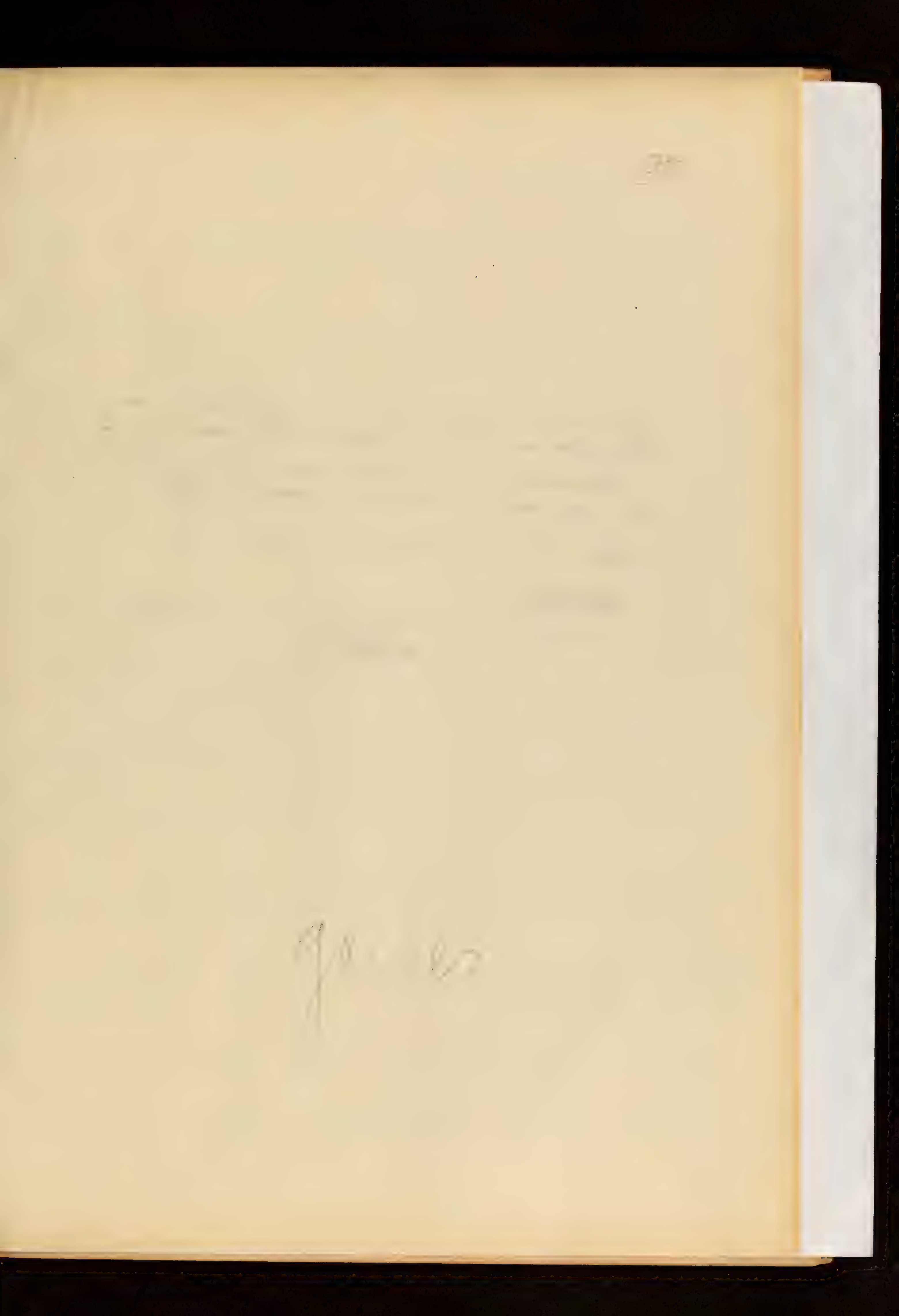
Le duo bien en place, à l'avant scène.

<u>Radamès</u>
(plutôt face au public)

<u>Amneris</u>
(s'adressant à Radamès)


li _ vre, ah!
AM.
las _ ses ma clé _ men _ ce, Je te li _ vre, ah!
je te livre à leur fu _ reur!
Poco più sostenuto.
RADAMÈS
Ah! com _
Poco più sostenuto. (120 = ♩)
ff
pp
R.
_bien la mort est bel _ le Si je dois mourir pour
Ah! la mort s'ap _
Cresc.
f
Stentato.
_prê _ te!
el _ le. Sans ef _ froi mon cœur l'appel _ le, C'est ma
pp


1º tempo.
AM.
Si tu las _ ses ma clé _
R.
joie _____ et mon bon _ heur.
1º tempo.
Suivez.
f
f
AM.
_men _ ce, Je te li _ _ vre, ah! ___ je __ te __ livre à leur fu _
R.
Joi _ e im _ men _ se!..
C'est mon bon _
ff
Prestissimo.
AM.
_reur. Si tu lasses ma clé _ men _ ce,
R.
_heur, Ah! je bra_ve ta ven_geance, Ta pi _ tié me fait hor_reur!
Tempo doppio lo stesso movimento.

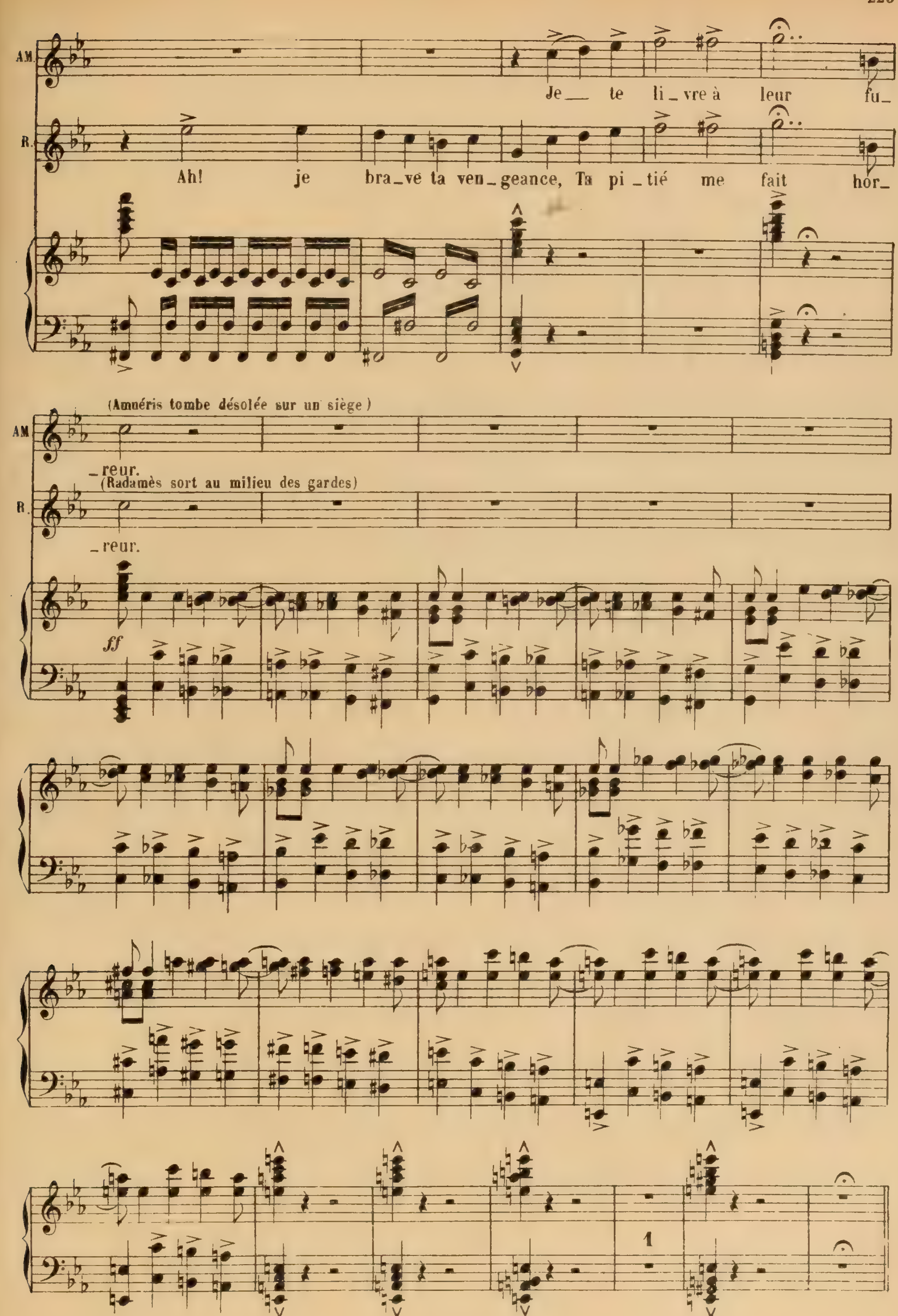


Le [illegible] [illegible] ennemis tout [illegible] [illegible]
[illegible] qui sont [illegible] pour la [illegible] [illegible]
: Radamès est [illegible] avoir été [illegible] Amné-
ris un regard décidé presque de défi.

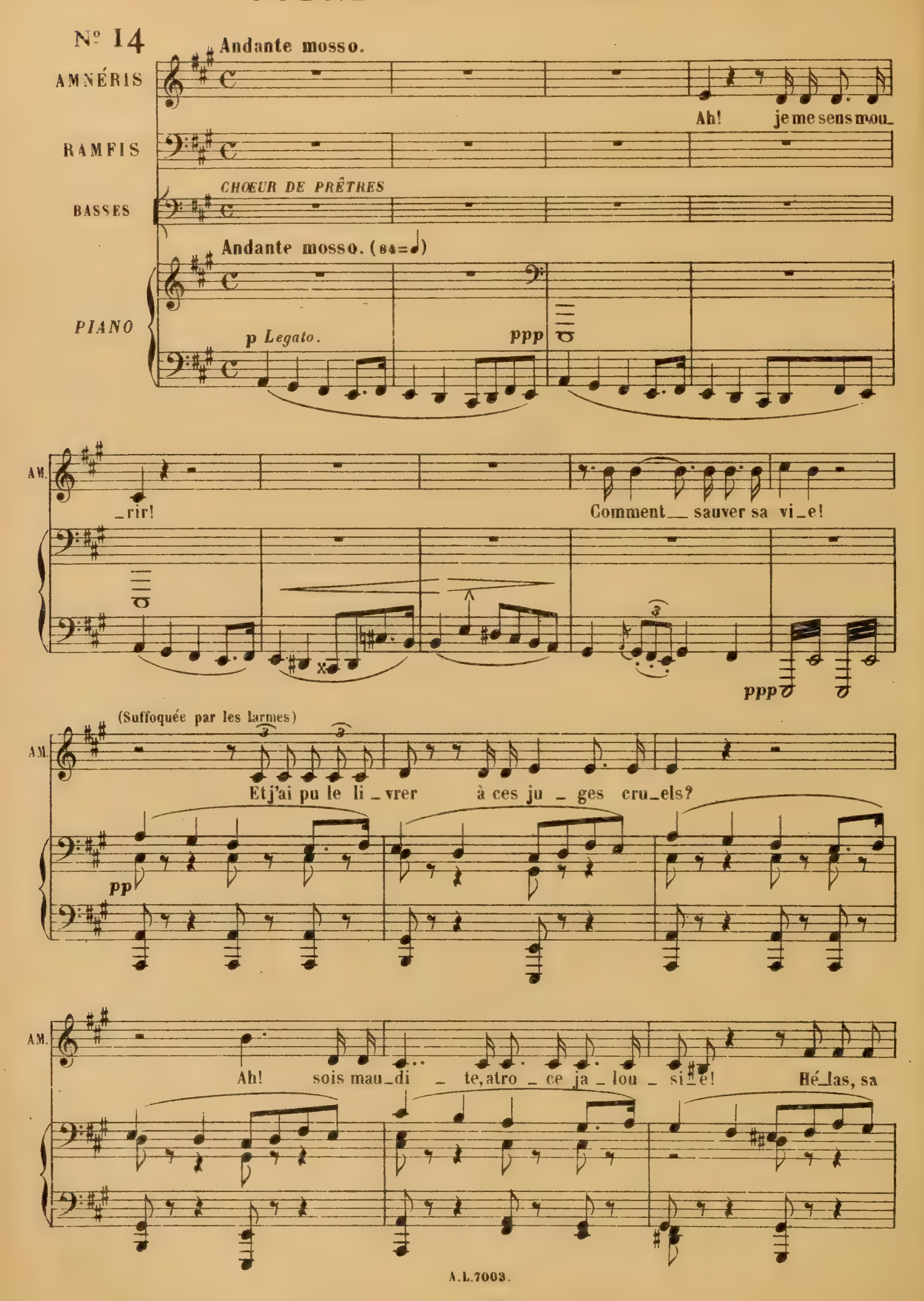
Amnéris sort un peu en tête

Radamès

Amnéris


AM.
Je_ te li_vre à leur fu_
R.
Ah! je bra_ve ta ven_geance, Ta pi_tié me fait hor_
(Amnéris tombe désolée sur un siège)
AM.
_reur.
(Radamès sort au milieu des gardes)
R.
_reur.
ff

SCÈNE DU JUGEMENT



Andante

Ils viennent lentement et à pas chancelants !
[illegible] à la gauche de la colonne la Route

Ennemis

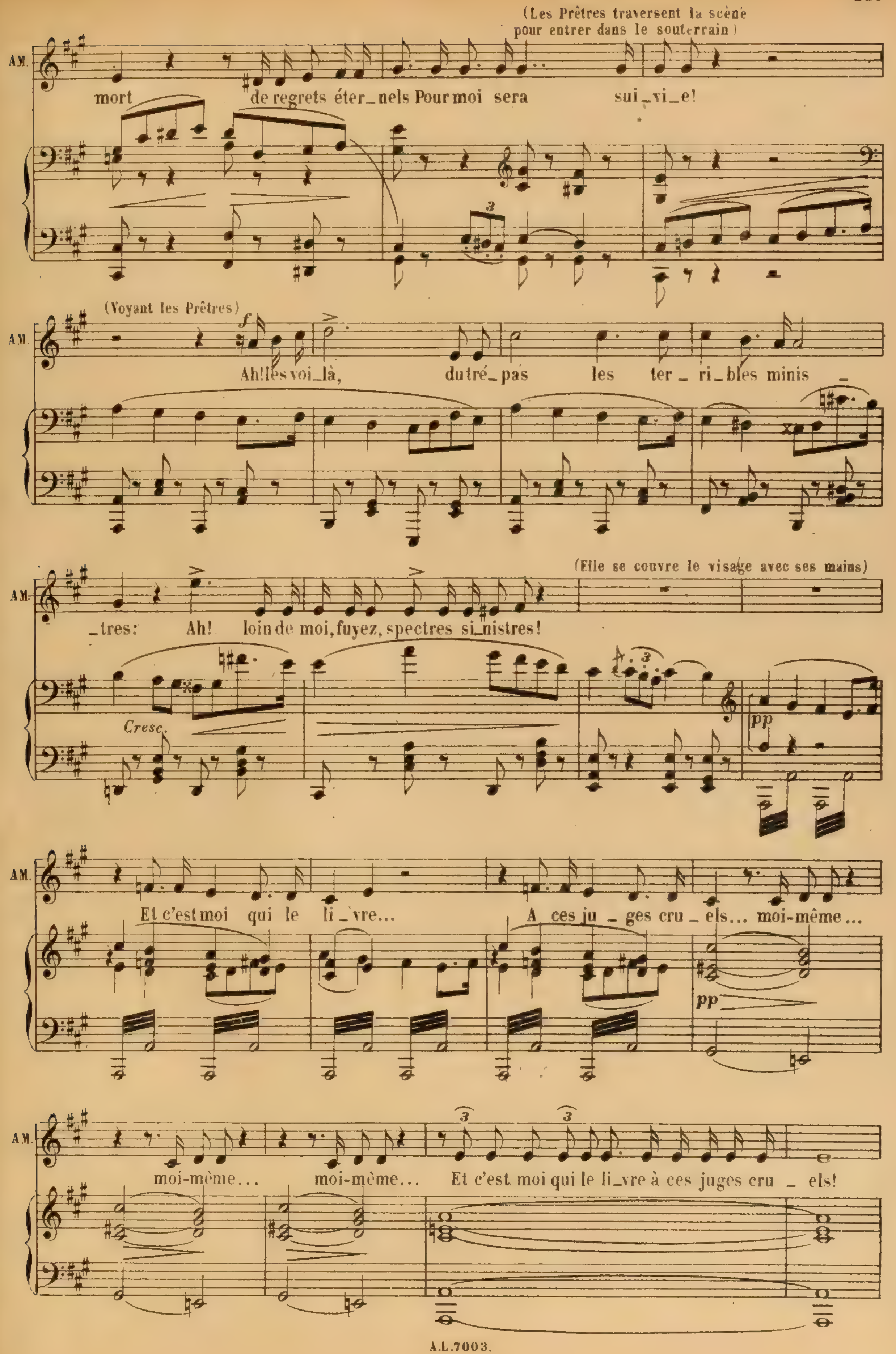
225

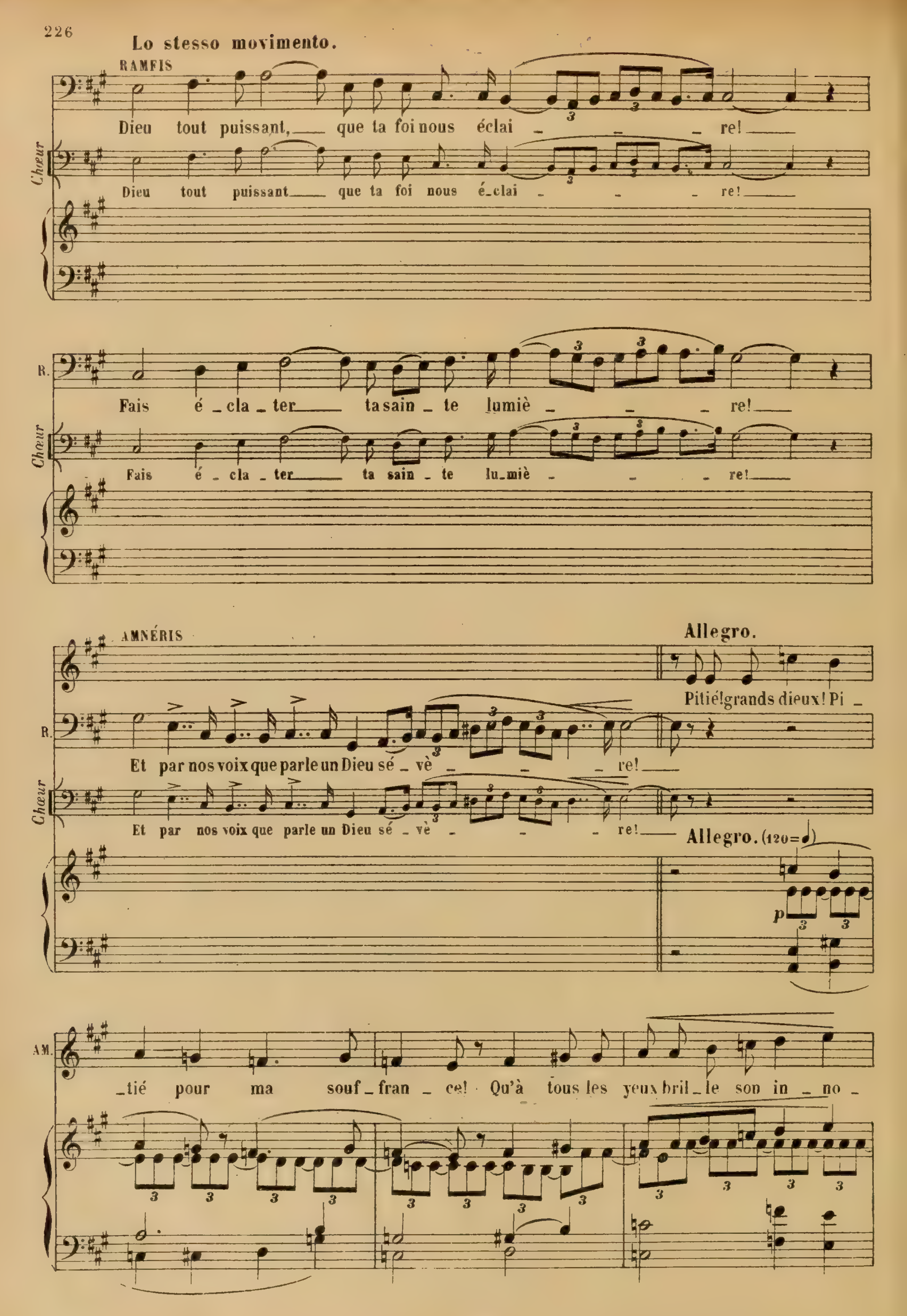
3e scène [illegible]

Ramfis et 2 prêtres marchant 2 par 2, traversent lentement la scène et sortent dans le souterrain par la baie de droite.
Amneris reste adossée à la colonne.

Prêtres

Amneris


(Les Prêtres traversent la scène pour entrer dans le souterrain)
AM.
mort de regrets éter_nels Pour moi sera sui_vi_e!
(Voyant les Prêtres)
Ah! les voi_là, du tré_pas les ter_ri_bles minis_
_tres: Ah! loin de moi, fuyez, spectres si_nistres!
(Elle se couvre le visage avec ses mains)
Cresc.
pp
Et c'est moi qui le li_vre... A ces ju_ges cru_els... moi-même...
moi-même... moi-même... Et c'est moi qui le li_vre à ces juges cru_els!


Lo stesso movimento.
RAMFIS
Dieu tout puissant, que ta foi nous éclai - - - re!
Chœur
Dieu tout puissant que ta foi nous é_clai - - - re!
R.
Fais é_cla_ter ta sain_te lumiè - - - re!
Chœur
Fais é_cla_ter ta sain_te lu_miè - - - re!
AMNÉRIS
Allegro.
Pitié! grands dieux! Pi_
R.
Et par nos voix que parle un Dieu sé_vè - - - re!
Chœur
Et par nos voix que parle un Dieu sé_vè - - - re!
Allegro. (120=♩)
p
AM.
_tié pour ma souf_fran_ce! Qu'à tous les yeux bril_le son in_no_

Chœur et Ramfis
[illegible]

Aussitôt qu'elle a entendu les voix dans le souterrain, Amneris est venue se coller au fond du décor à gauche de la baie voûtée. Toutes les inflexions [illegible] [illegible] doivent bien se refléter sur son visage.

Amneris

Sur l'attaque de la phrase [illegible] descend [illegible] pour finir près de la colonne [illegible] pendant le temps que va durer la procédure de Radamès.

[227]

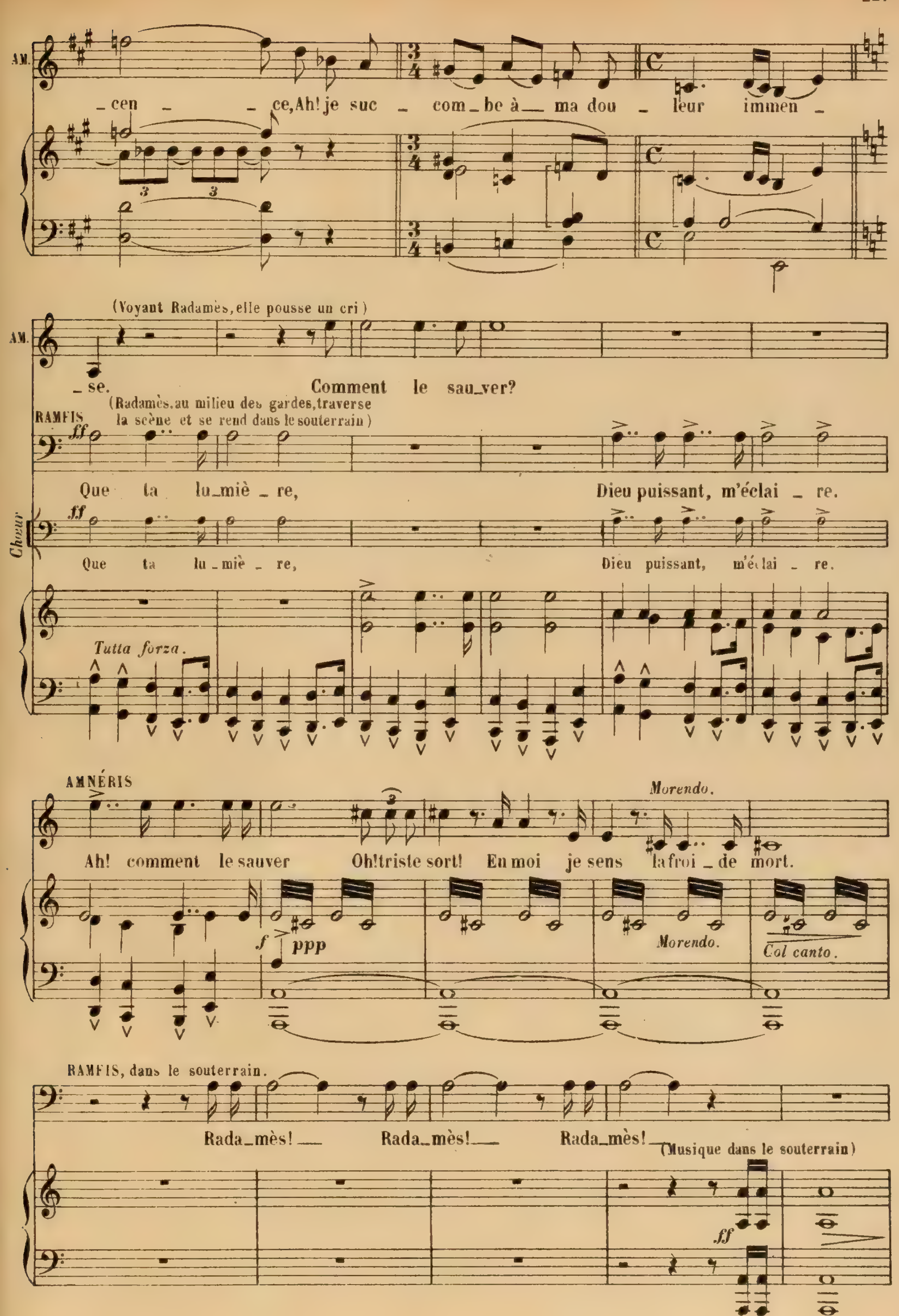
ma douleur immense

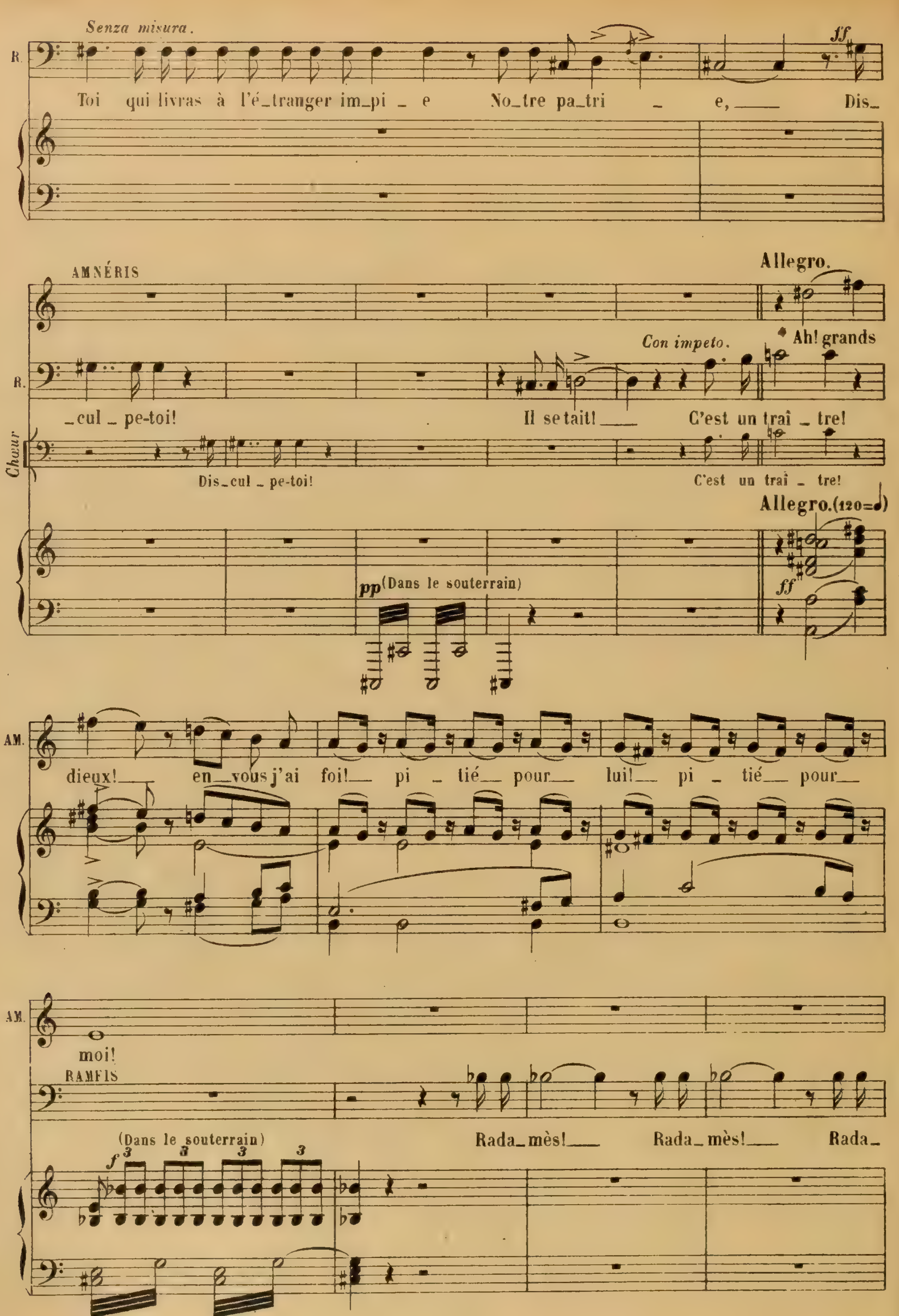
Radamès — 4 gardes
par la baie de gauche

Amnéris est en proie à une violente agitation.
Radamès, encadré par 4 gardes, sort par
la baie gauche après avoir traversé en
feignant de ne pas voir Amnéris.

Radamès

Amnéris recule contre le fond, le torse penché
écoutant de tout son être, du côté où viennent les voix.

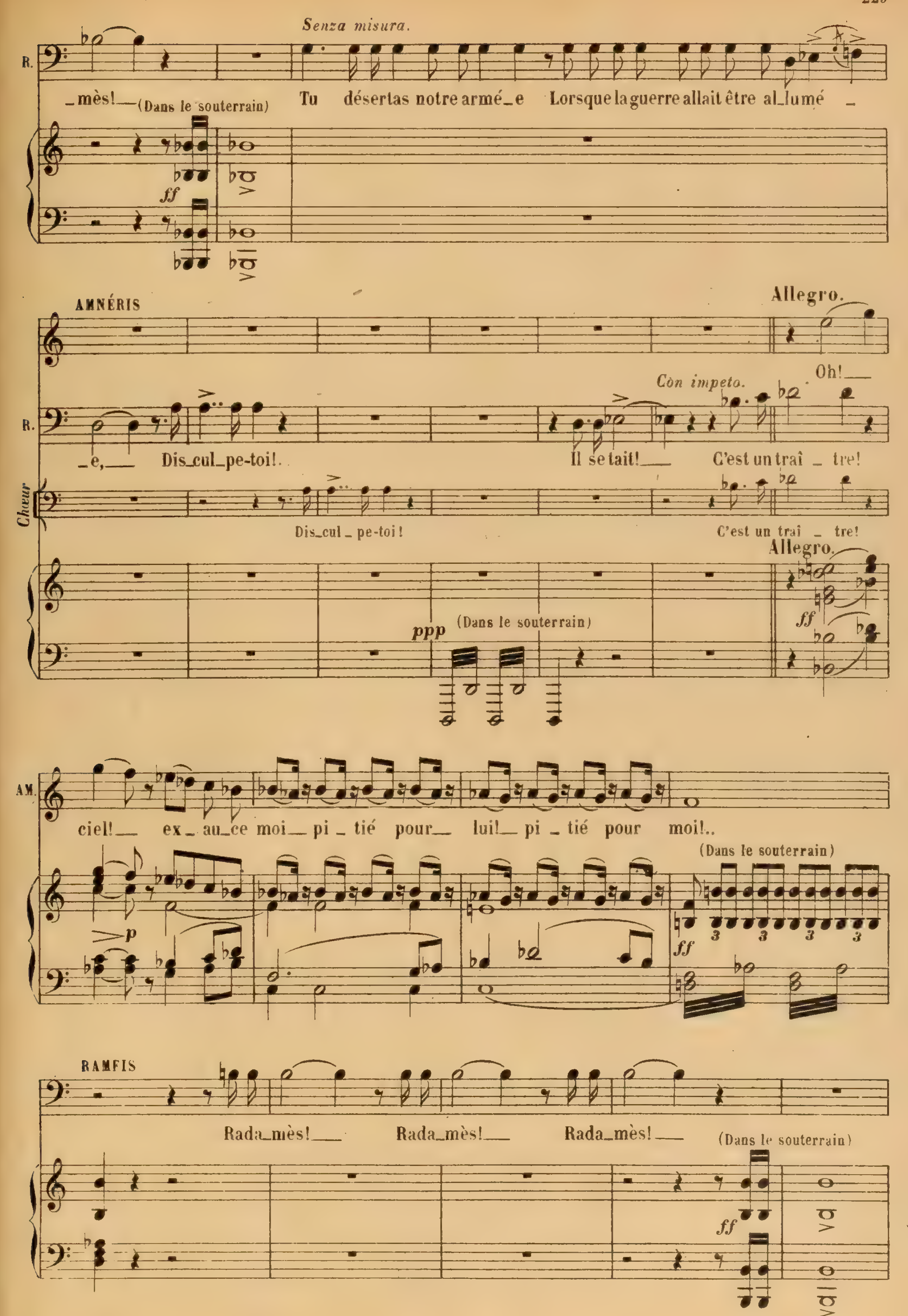

AM.
_cen _ _ ce, Ah! je suc _ com_be à _ ma dou _ leur immen _
(Voyant Radamès, elle pousse un cri)
_se. Comment le sau_ver?
(Radamès, au milieu des gardes, traverse la scène et se rend dans le souterrain)
RAMFIS
ff
Que ta lu_miè _ re, Dieu puissant, m'éclai _ re.
Choeur
Que ta lu _ miè _ re, Dieu puissant, m'éclai _ re.
Tutta forza.
AMNÉRIS
Morendo.
Ah! comment le sauver Oh! triste sort! En moi je sens la froi _ de mort.
ppp
Morendo.
Col canto.
RAMFIS, dans le souterrain.
Rada_mès! _ Rada_mès! _ Rada_mès! _
(Musique dans le souterrain)
ff

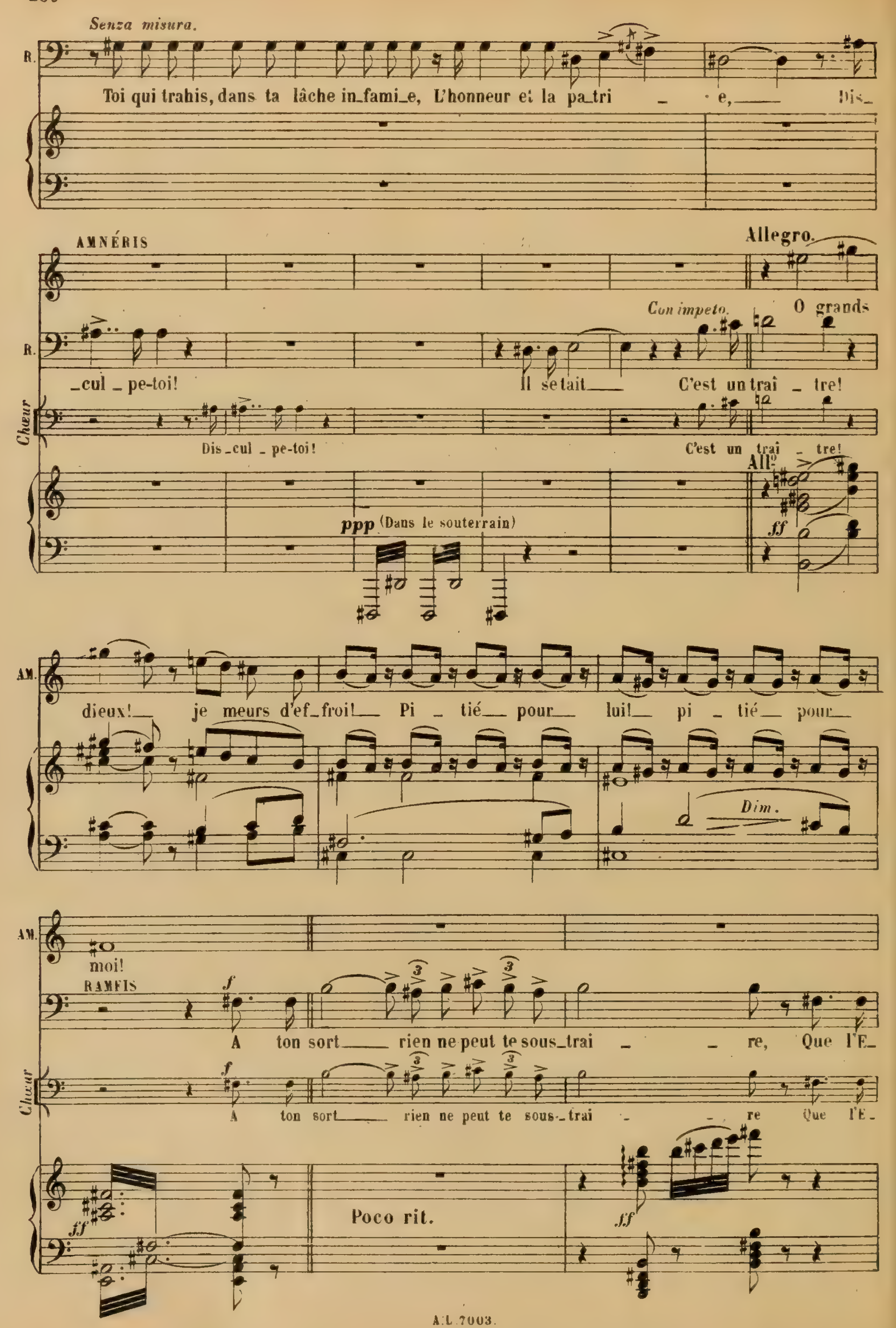

Senza misura.
R.
Toi qui livras à l'é_tranger im_pi _ e Notre pa_tri _ e, Dis_
AMNÉRIS
Allegro.
Con impeto.
* Ah! grands
R.
_cul _ pe-toi! Il se tait! C'est un traî _ tre!
Chœur
Dis_cul _ pe-toi! C'est un traî _ tre!
Allegro.(120=♩)
pp (Dans le souterrain)
ff
AM.
dieux! en vous j'ai foi! pi _ tié pour lui! pi _ tié pour
AM.
moi!
RAMFIS
Rada_mès! Rada_mès! Rada_
(Dans le souterrain)
f



Ile resté figée dans son attitude, écoutant et craignant d'entendre l'aveu de Kadomir [illegible].

La prière de Mumeis se fait de plus en plus ardente et haletante !


Senza misura.
R.
_mès!__(Dans le souterrain)
Tu désertas notre armé_e Lorsque la guerre allait être al_lumé _
ff
AMNÉRIS
Allegro.
Oh!__
Còn impeto.
R.
_e,__ Dis_cul_pe-toi!.
Il se tait!__ C'est un traî _ tre!
Chœur
Dis_cul _ pe-toi!
C'est un traî _ tre!
Allegro.
ppp (Dans le souterrain)
ff
AM.
ciel!__ ex _ au_ce moi__ pi _ tié pour__ lui!__ pi _ tié pour moi!..
(Dans le souterrain)
p
ff
RAMFIS
Rada_mès!__ Rada_mès!__ Rada_mès!__
(Dans le souterrain)
ff


Senza misura.
R.
Toi qui trahis, dans ta lâche in_fami_e, L'honneur et la pa_tri - e, Dis_
AMNÉRIS
Allegro.
Con impeto.
O grands
R.
_cul _ pe-toi! Il se tait C'est un traî _ tre!
Chœur
Dis_cul _ pe-toi! C'est un traî _ tre!
Allº
ppp (Dans le souterrain)
ff
AM.
dieux! je meurs d'ef_froi! Pi _ tié pour lui! pi _ tié pour
Dim.
AM.
moi!
RAMFIS
f
A ton sort rien ne peut te sous_trai _ _ re, Que l'E_
Chœur
f
A ton sort rien ne peut te sous_trai _ _ re Que l'E_
ff
Poco rit.
ff

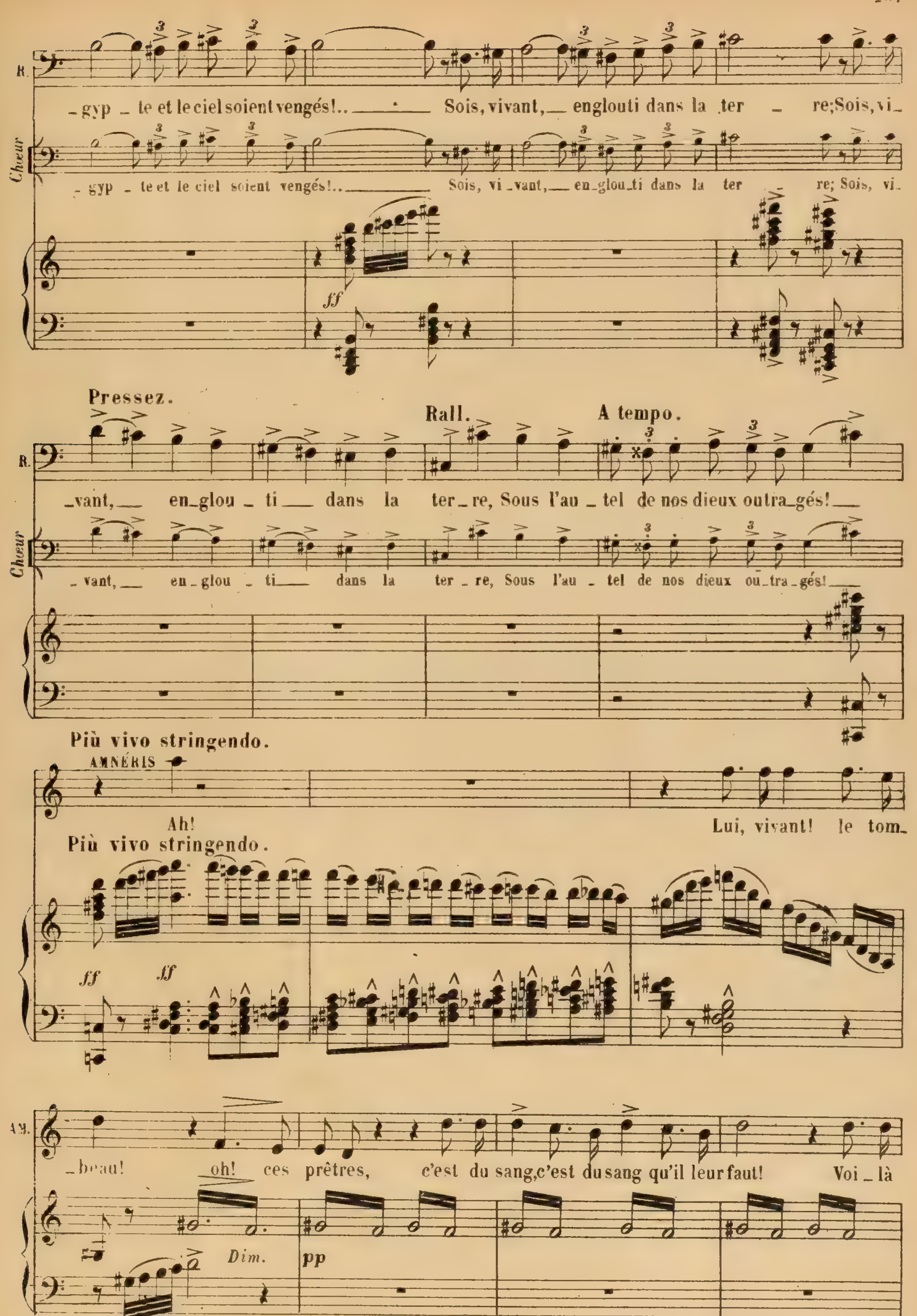
O grands Dieux

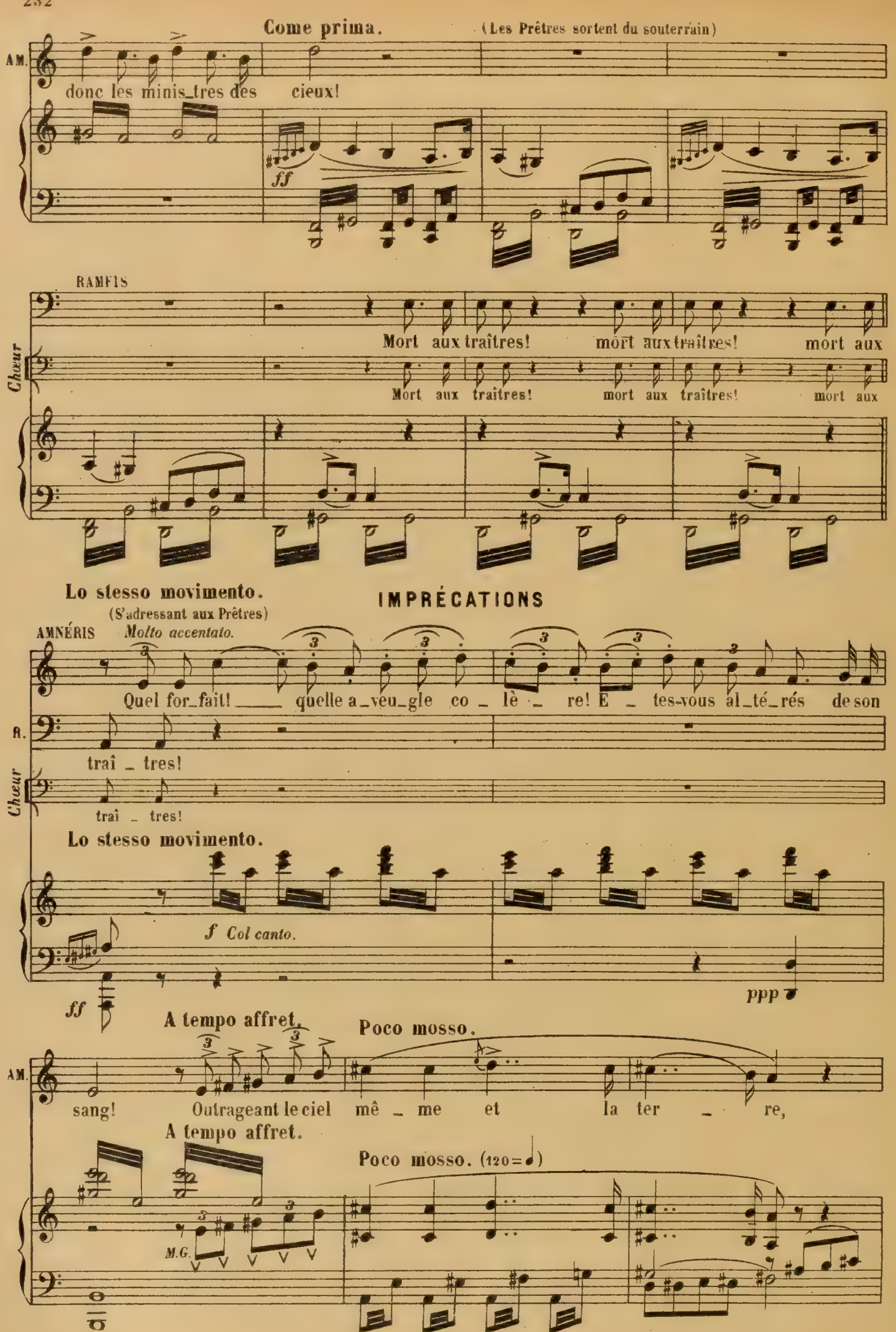
encore plus suppliante, elle gagne son [illegible]toire. ses bras tendus en avant et ses pro[illegible] dans son attitude de [illegible]espoir.

Les dernières paroles des prêtres la font frisonner. Elle a un geste d'épouvante très prononcé.

Mlle. <u>Cesprèches</u>.

Avec une expression de rage impuissante. Elle est bien à droite près de la colonne.


R.
_gyp _ te et le ciel soient vengés!.. Sois, vivant,_ englouti dans la ter _ re; Sois, vi_
Chœur
_gyp _ te et le ciel soient vengés!.. Sois, vi_vant,_ en_glou_ti dans la ter _ re; Sois, vi_
ff
Pressez.
Rall.
A tempo.
vant, en_glou _ ti_ dans la ter_re, Sous l'au _ tel de nos dieux outra_gés!_
vant, en_glou _ ti_ dans la ter _ re, Sous l'au _ tel de nos dieux ou_tra_gés!_
Più vivo stringendo.
AMNÉRIS
Ah!
Lui, vivant! le tom_
Più vivo stringendo.
ff
ff
AM.
_beau! oh! ces prêtres, c'est du sang, c'est du sang qu'il leur faut! Voi _ là
Dim.
pp


Come prima.
(Les Prêtres sortent du souterrain)
AM.
donc les minis_tres des cieux!
ff
RAMFIS
Mort aux traîtres! mort aux traîtres! mort aux
Chœur
Mort aux traîtres! mort aux traîtres! mort aux
Lo stesso movimento.
IMPRÉCATIONS
(S'adressant aux Prêtres)
AMNÉRIS
Molto accentato.
Quel for_fait! quelle a_veu_gle co_lè_re! E_tes-vous al_té_rés de son
R.
traî_tres!
Chœur
traî_tres!
Lo stesso movimento.
f Col canto.
ff
ppp
A tempo affret.
Poco mosso.
AM.
sang! Outrageant le ciel mê_me et la ter_re,
A tempo affret.
Poco mosso. (120 = ♩)
M.G.

Ramfis et les Prêtres

Les prêtres, conduits par Ramfis, sortent du souterrain par le fond du site, se dirigeant vers l'issue du 1er plan à droite.

[illegible]

La voix d'Amneris les fait s'arrêter et se retourner vers elle.
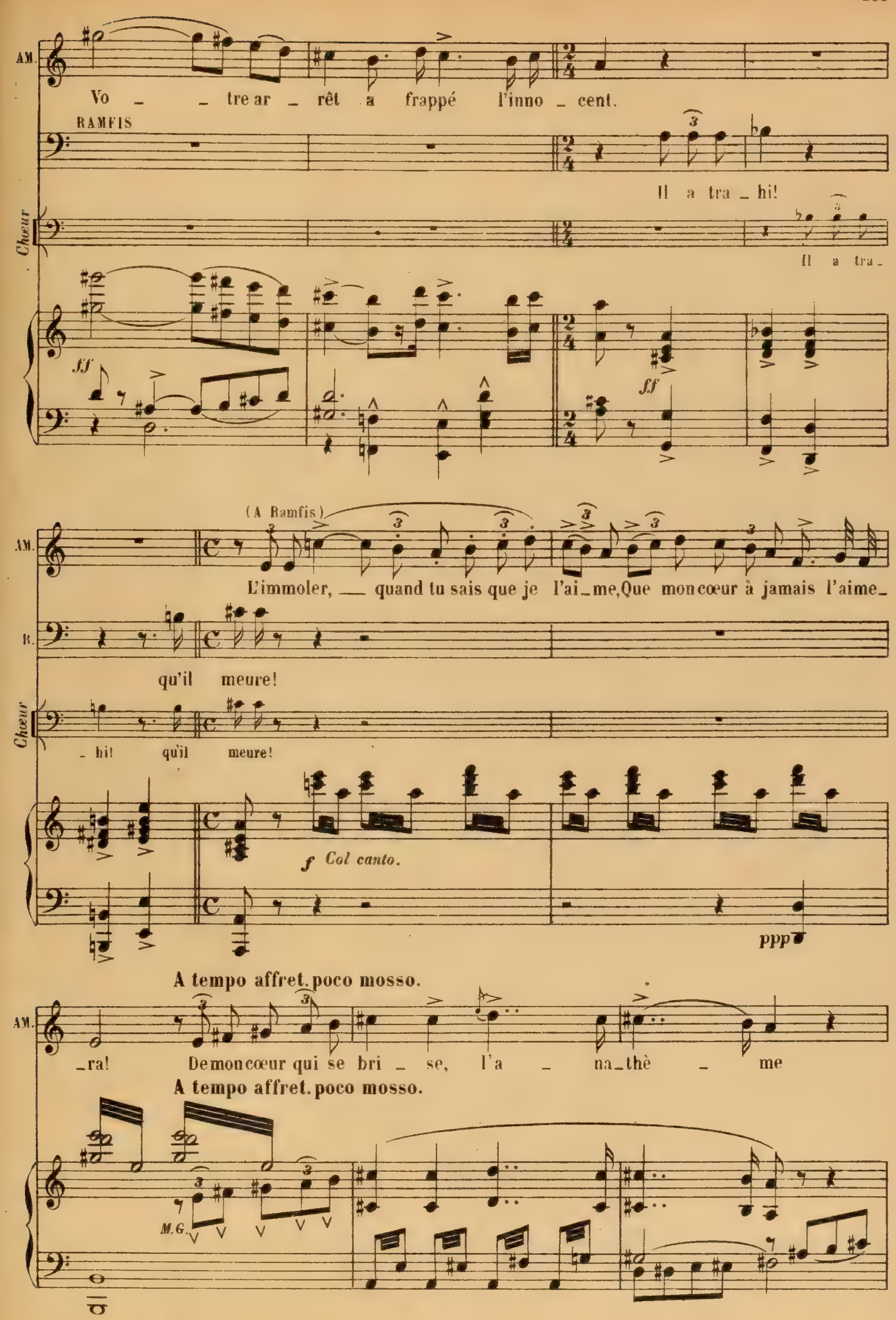
Récit.

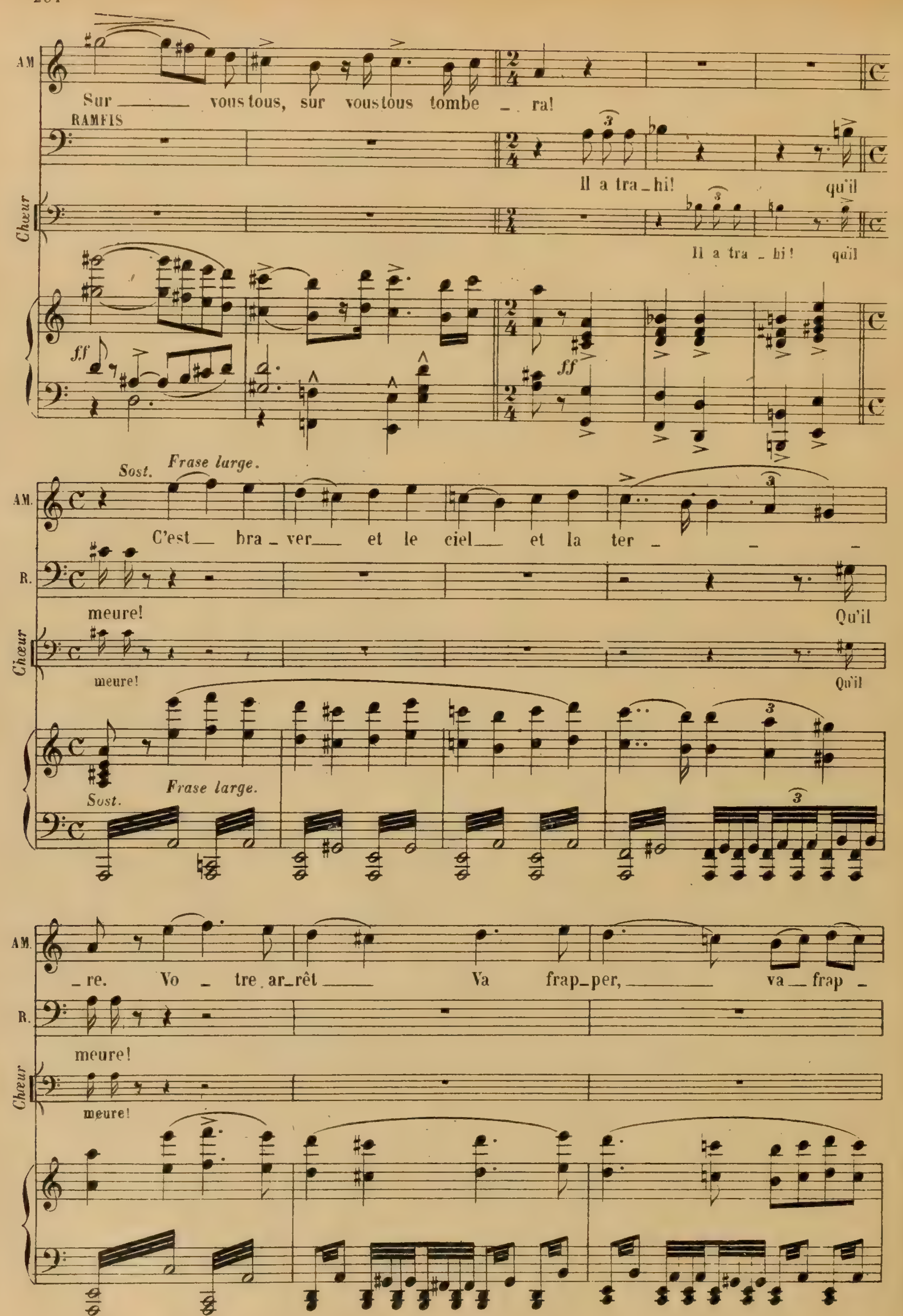
Ramfis — Amneris

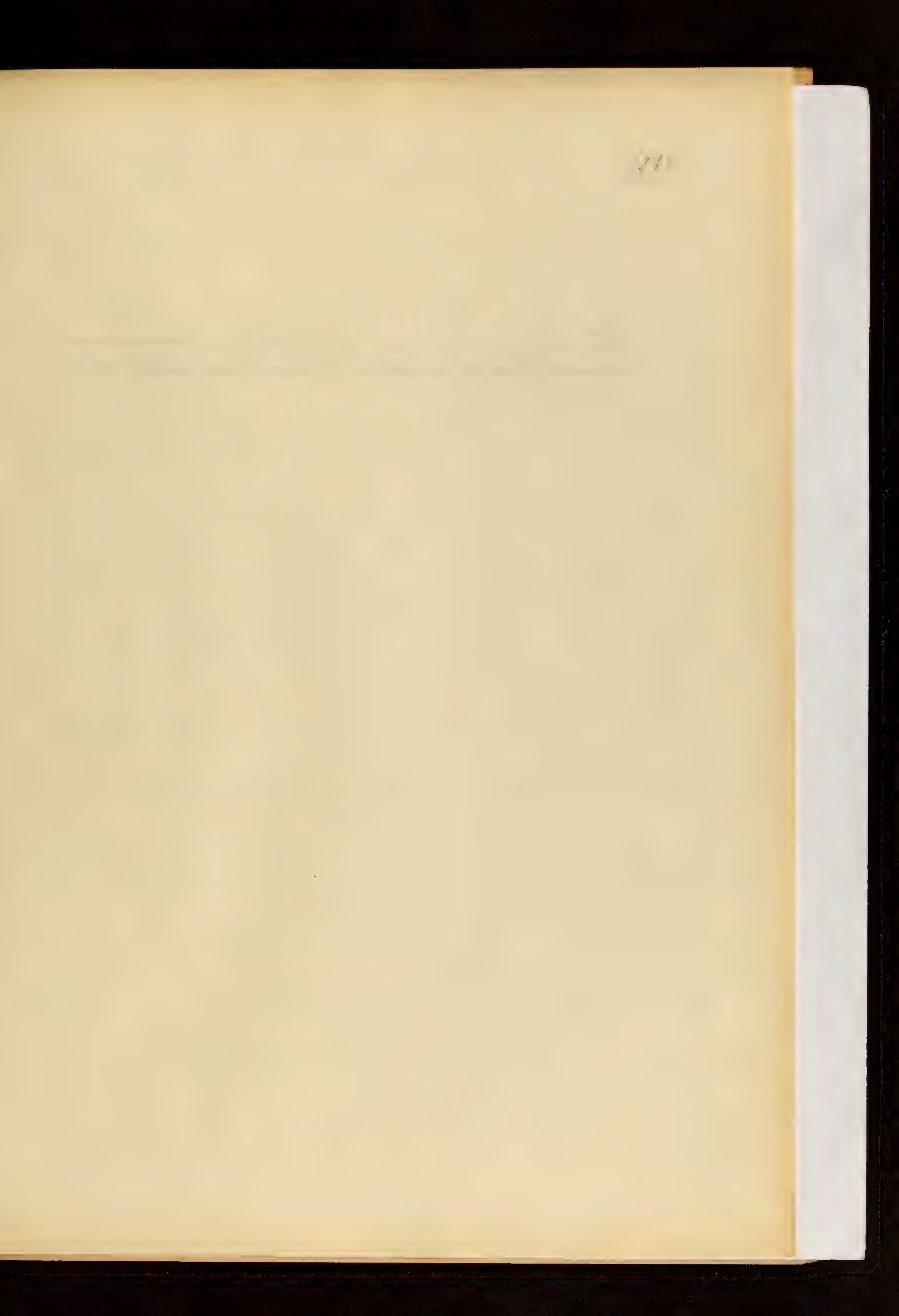
Amneris, allant un peu vers eux, les apostrophe d'une voix menaçante.

s'*immiscer*.

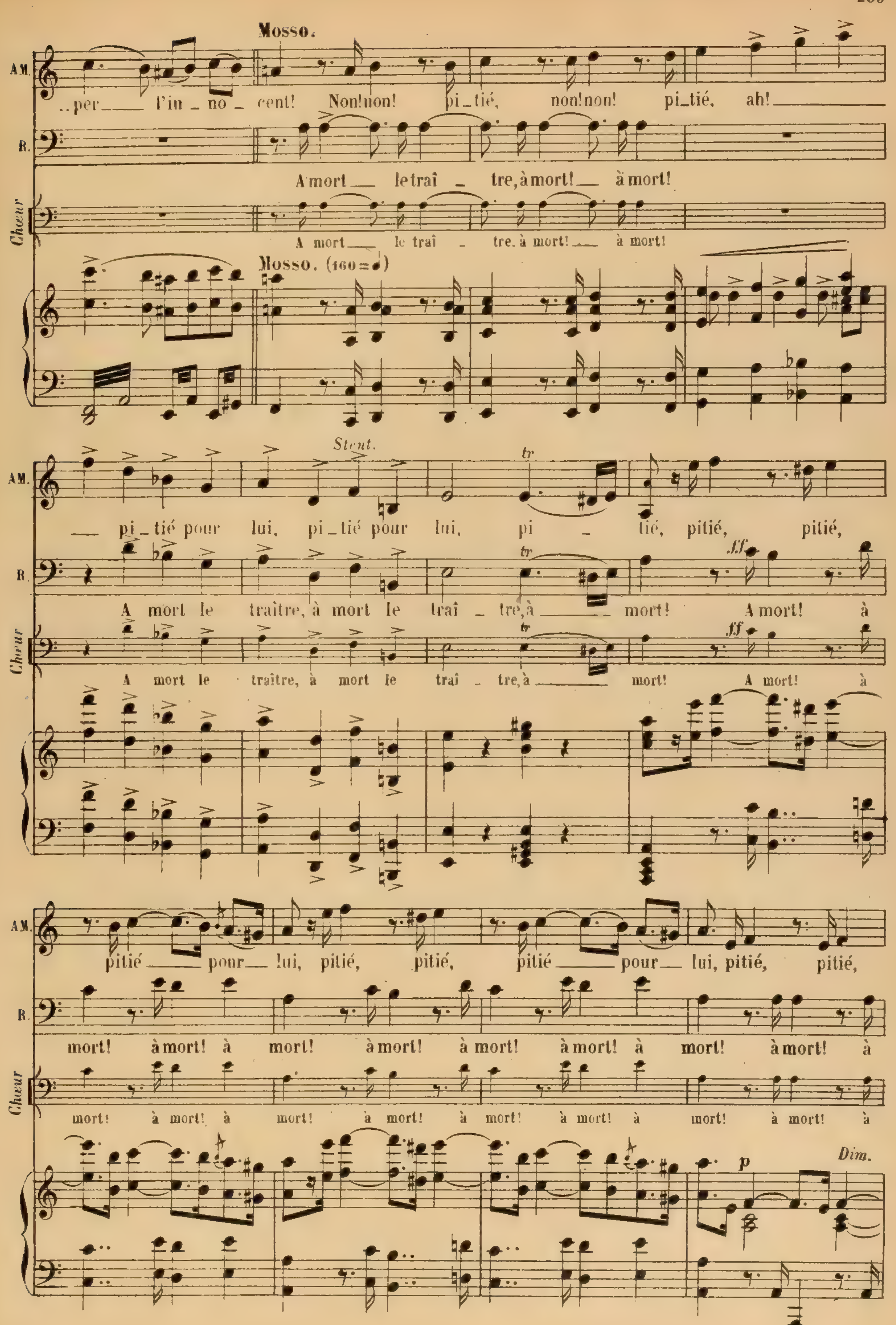
Elle s'en prend personnellement à Raufis vers qui elle s'est avancée.

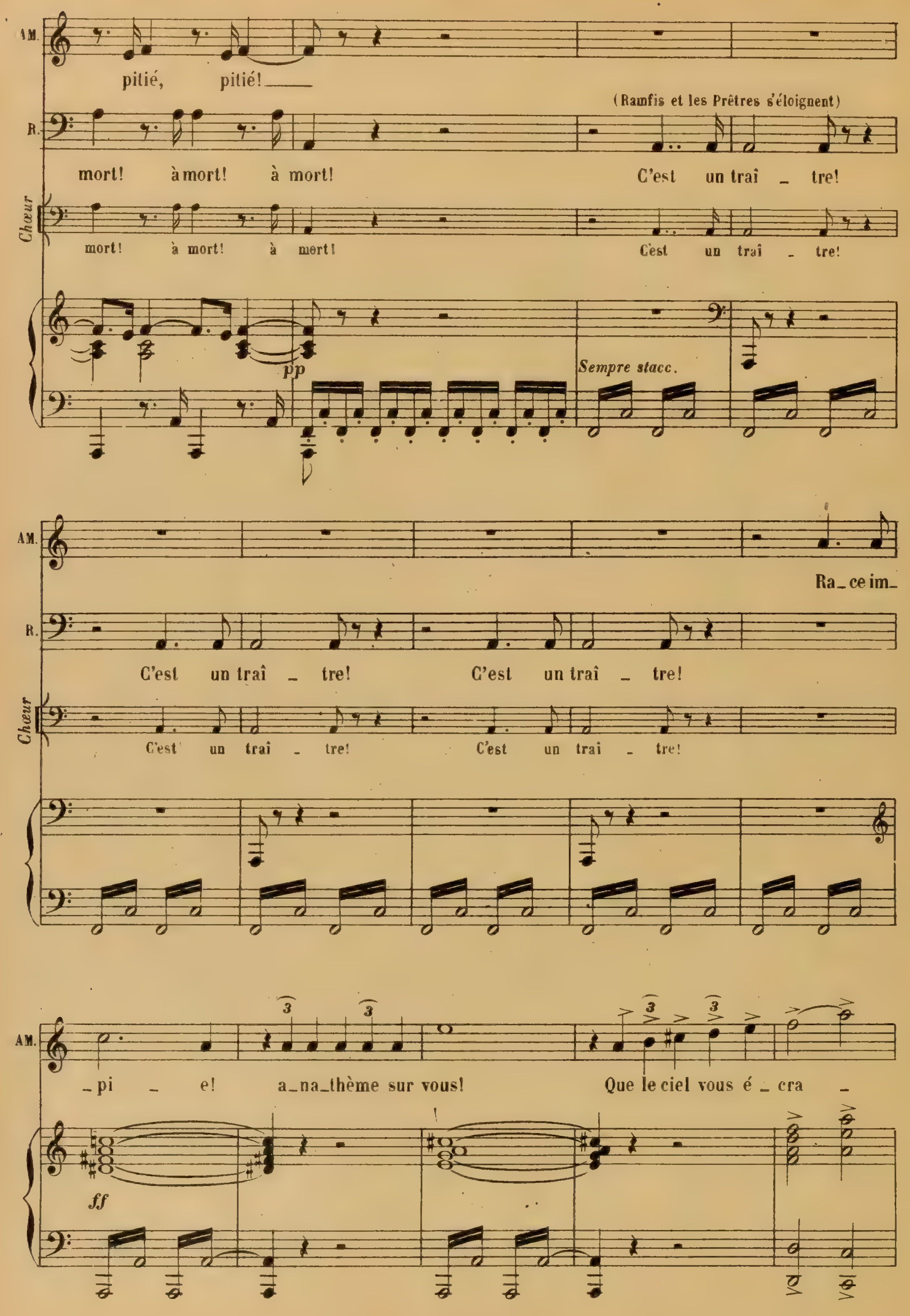

AM.
Vo _ _ tre ar _ rêt a frappé l'inno _ cent.
RAMFIS
Il a tra _ hi!
Chœur
Il a tra_
ff
ff
(A Ramfis)
L'immoler, ___ quand tu sais que je l'ai_me, Que mon cœur à jamais l'aime_
R.
qu'il meure!
_hi! qu'il meure!
f Col canto.
ppp
A tempo affret. poco mosso.
_ra! De mon cœur qui se bri _ se, l'a _ na_thè _ me
A tempo affret. poco mosso.
M.G.


AM
Sur ____ vous tous, sur vous tous tombe _ _ ra!
RAMFIS
Il a tra _ hi! qu'il
Chœur
Il a tra _ hi! qu'il
ff
ff
Sost. Frase large.
AM.
C'est ___ bra _ ver ___ et le ciel ___ et la ter _
R.
meure!
Qu'il
Chœur
meure!
Qu'il
Frase large.
Sost.
AM.
_ re. Vo _ tre ar_rêt ____ Va frap_per, ____ va __ frap _
R.
meure!
Chœur
meure!



Elle implore en vain les prêtres qui demeurent inébranlables et résolus à faire exécuter le [illegible]


Mosso.
AM.
..per___ l'in_no_cent! Non! non! pi_tié, non! non! pi_tié, ah!___
R.
A mort___ le traî_tre, à mort!___ à mort!
Chœur
A mort___ le traî_tre, à mort!___ à mort!
Mosso. (160 = ♩)
Stent.
___pi_tié pour lui, pi_tié pour lui, pi_tié, pitié, pitié,
A mort le traître, à mort le traî_tre, à___ mort! A mort! à
A mort le traître, à mort le traî_tre, à___ mort! A mort! à
ff
pitié___ pour___ lui, pitié, pitié, pitié___ pour___ lui, pitié, pitié,
mort! à mort! à mort! à mort! à mort! à mort! à mort! à mort! à
mort! à mort! à mort! à mort! à mort! à mort! à mort! à mort! à
p
Dim.


AM.
pitié, pitié!
(Ramfis et les Prêtres s'éloignent)
R.
mort! à mort! à mort!
C'est un traî _ tre!
Chœur
mort! à mort! à mort!
C'est un traî _ tre!
pp
Sempre stacc.
AM.
Ra_ce im_
R.
C'est un traî _ tre! C'est un traî _ tre!
Chœur
C'est un traî _ tre! C'est un traî _ tre!
AM.
_pi _ e! a_na_thème sur vous! Que le ciel vous é _ cra _
ff

[illegible]

Les prêtres conduits par Ramfis [illegible] remettent [illegible] et surtout [illegible] les plus [illegible].

Amneris suit tous toute en remontant un peu.

Amneris

Prêtres

Elle redescend un peu en scène pour [illegible] l'anathème et [illegible] [illegible] dans la direction du [illegible] par [illegible] où sont sortis les prêtres.

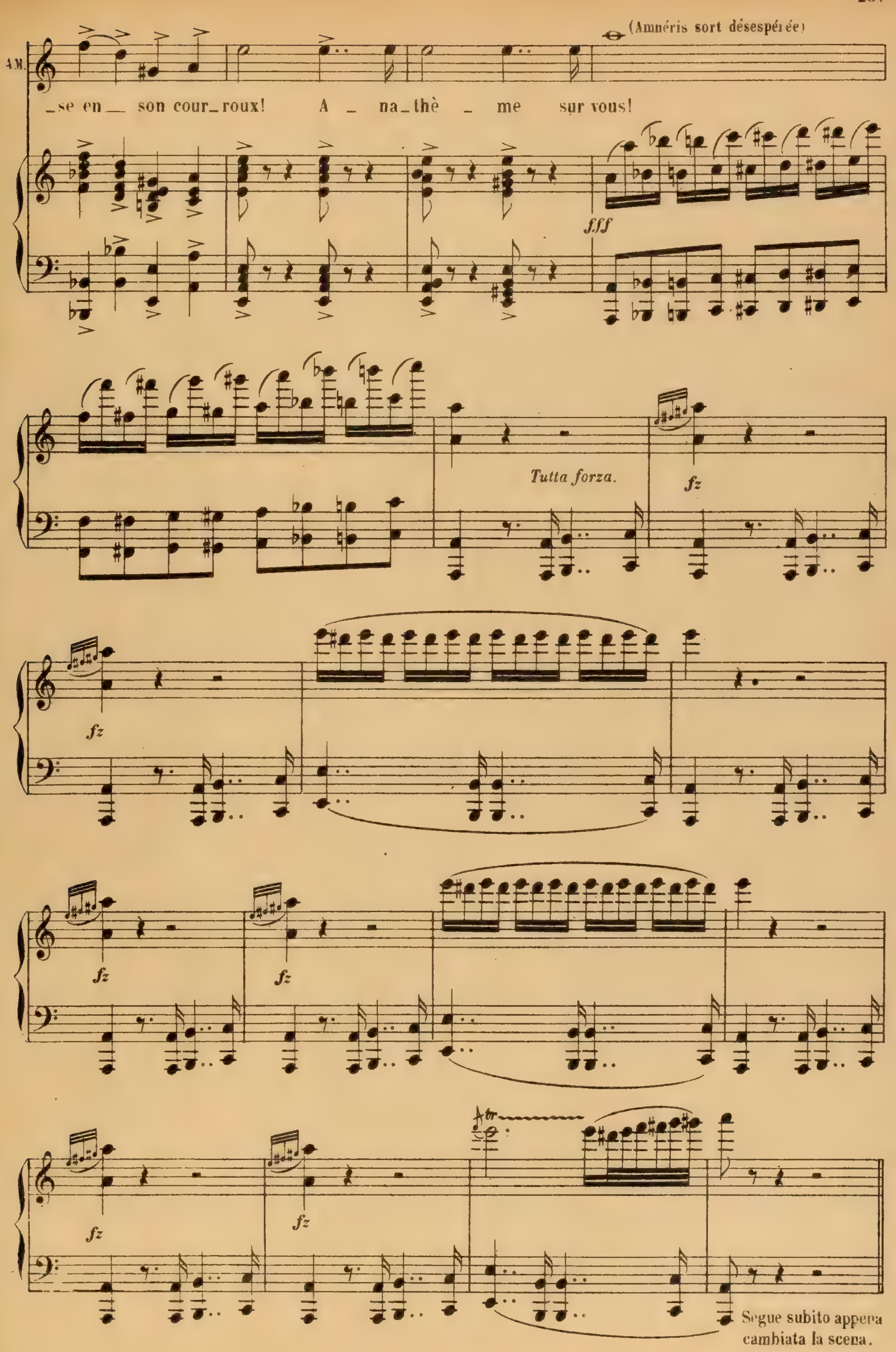
3.

Quatrième leçon.

Elle est [illegible] par [illegible] pièce [illegible].
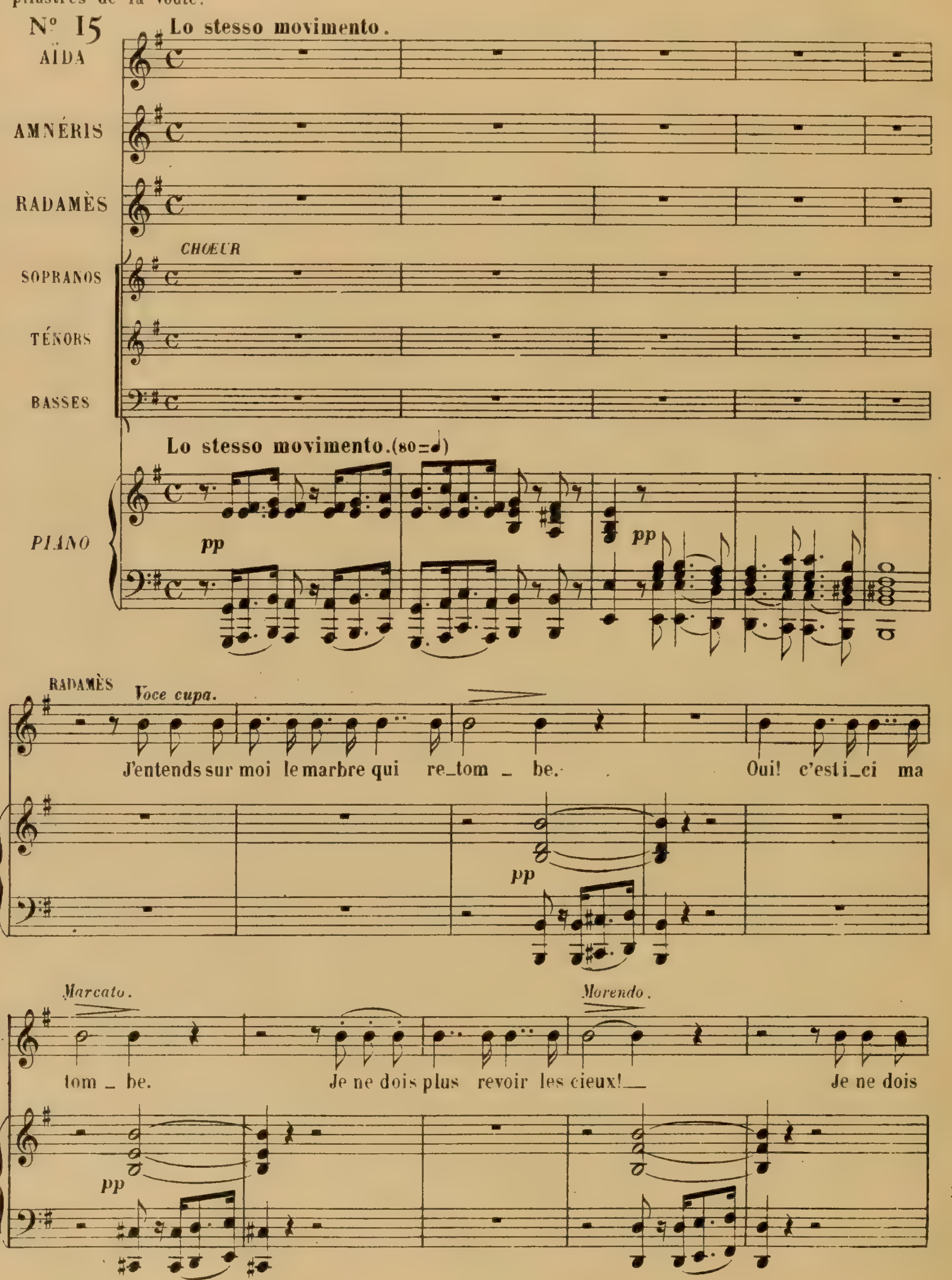
[illegible] pratiques pour le

[illegible]


AM.
(Amnéris sort désespérée)
_se en_ son cour_roux! A _ na_thè _ me sur vous!
fff
Tutta forza.
fz
fz
fz
fz
fz
fz
tr
Segue subito appena
cambiata la scena.

SCÈNE ET DUO FINAL

SCÈNE II — La scène est divisée en deux parties. La partie supérieure représente l'intérieur du temple de Vulcain resplendissant d'or et de lumières. La partie inférieure, un souterrain. De longues files d'arcades se perdent dans l'obscurité. De colossales statues d'Osiris avec les mains croisées soutiennent les pilastres de la voûte.



Radamès est assis sur l'escabeau [illegible] face au public du milieu de la scène.

Il chante son récitatif très bas très [illegible] et bien face au public.

Sur le praticable où est posé un décor semblable à celui du 2d tableau les nègres [illegible] rangés à droite et à gauche de la scène. Les nègres [illegible] sur la portière. Le milieu de la scène est occupé par des danseuses qui accompagnent [illegible] avec leurs [illegible] les couplets de [illegible] mélodie du chœur de coulisse.

Qu'il fut mon sort affreux.
Il croit entendre du bruit à droite et se tourne de ce côté.

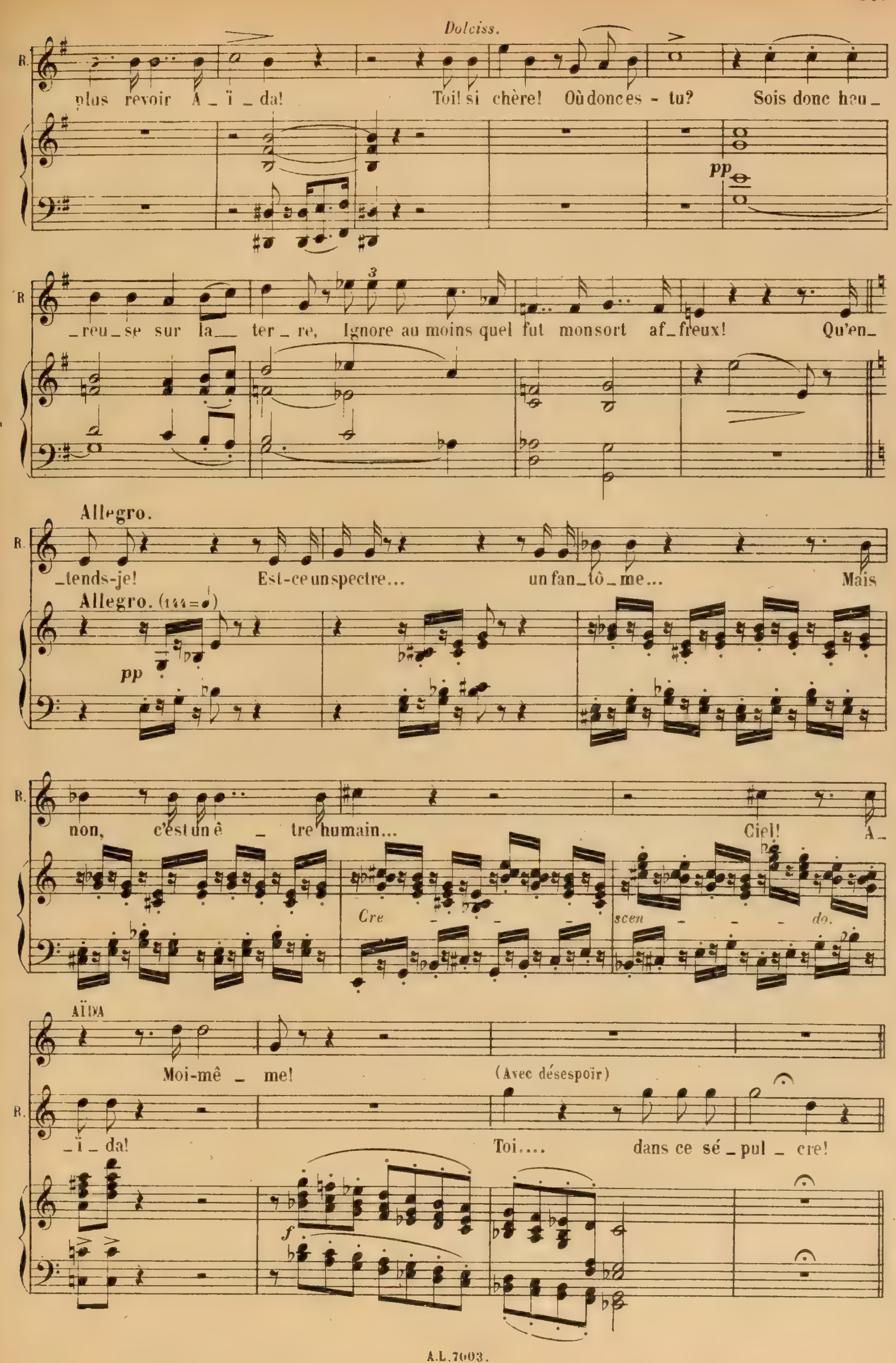
Est-ce un spectre !..
Il se lève de sa place.
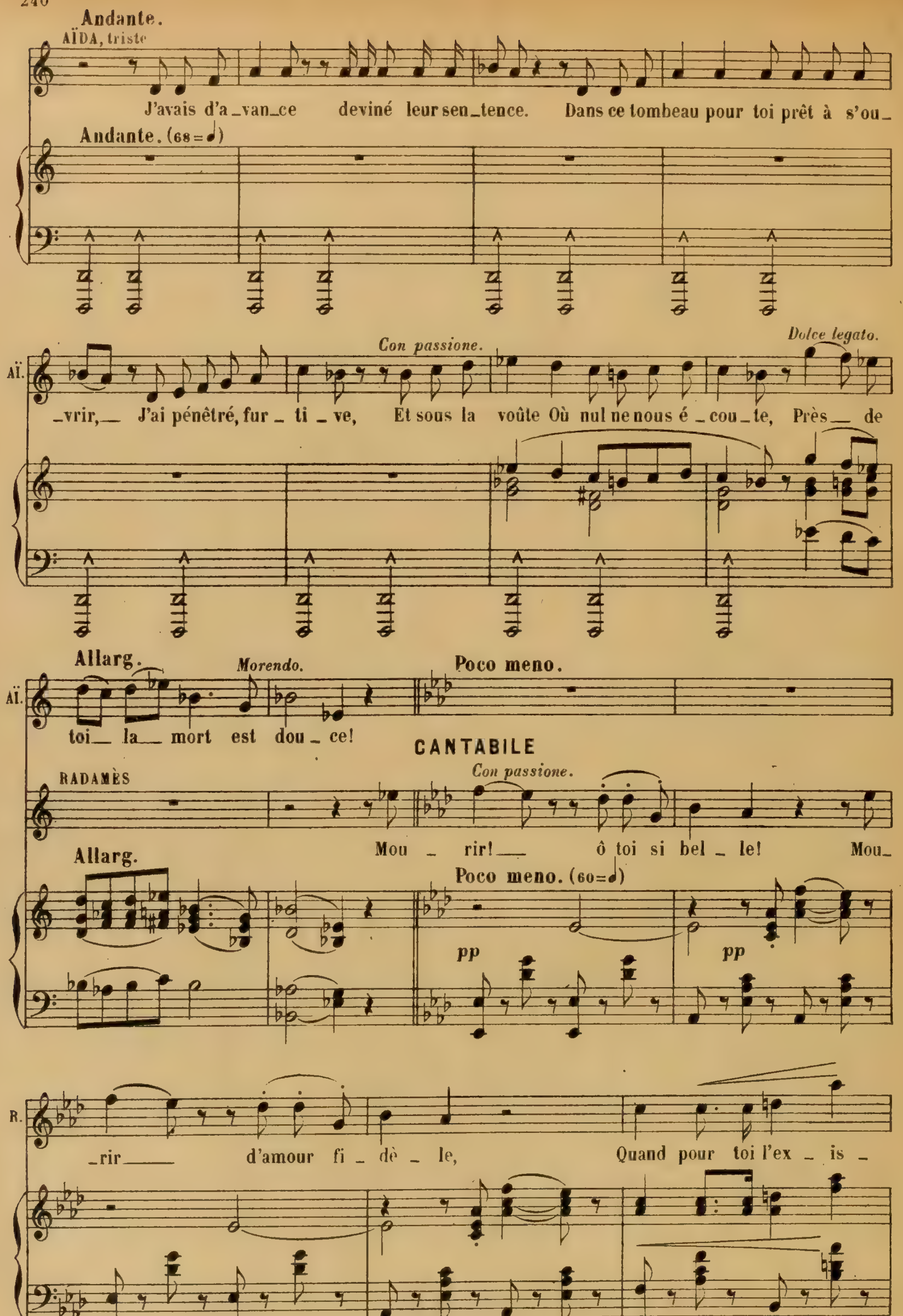
C'est un être humain
Il va à sa rencontre.

[illegible]
[illegible]

Aïda. Épouvanté il reconnaît Aïda.

Toi, dans ce sépulcre
Elle le prend dans ses bras et revient au milieu avec lui.


Dolciss.
R.
plus revoir A _ ï _ da! Toi! si chère! Où donc es - tu? Sois donc heu _
pp
_ reu _ se sur la _ ter _ re, Ignore au moins quel fut mon sort af _ freux! Qu'en _
Allegro.
_ tends-je! Est-ce un spectre... un fan _ tô _ me... Mais
Allegro. (144 = ♩)
pp
non, c'est un ê _ tre humain... Ciel! A _
Cre - - - - scen - - - do.
AÏDA
Moi-mê _ me!
(Avec désespoir)
_ ï _ da! Toi.... dans ce sé _ pul _ cre!
f


Andante.
AÏDA, triste
J'avais d'a_van_ce deviné leur sen_tence. Dans ce tombeau pour toi prêt à s'ou_
Andante. (68 = ♩)
AÏ.
vrir, J'ai pénétré, fur _ ti _ ve, Et sous la voûte Où nul ne nous é _ cou _ te, Près _ de
Con passione.
Dolce legato.
Allarg.
Morendo.
Poco meno.
toi_ la_ mort est dou _ ce!
CANTABILE
RADAMÈS
Con passione.
Mou _ rir!_ ô toi si bel _ le! Mou_
Allarg.
Poco meno. (60 = ♩)
pp
pp
R.
rir d'amour fi _ dè _ le, Quand pour toi l'ex _ is _

1ère mesure

2 hommes sur le praticable scellent la pierre qui doit clore le souterrain. A partir du 1er temps de cette mesure un coup de marteau se donne sur les 1er et 3e temps des mesures suivantes jusqu'à ce que 15 coups soient frappés.

Les hommes disparaissent à l'enchaînement.

La nuit se fait au complet.

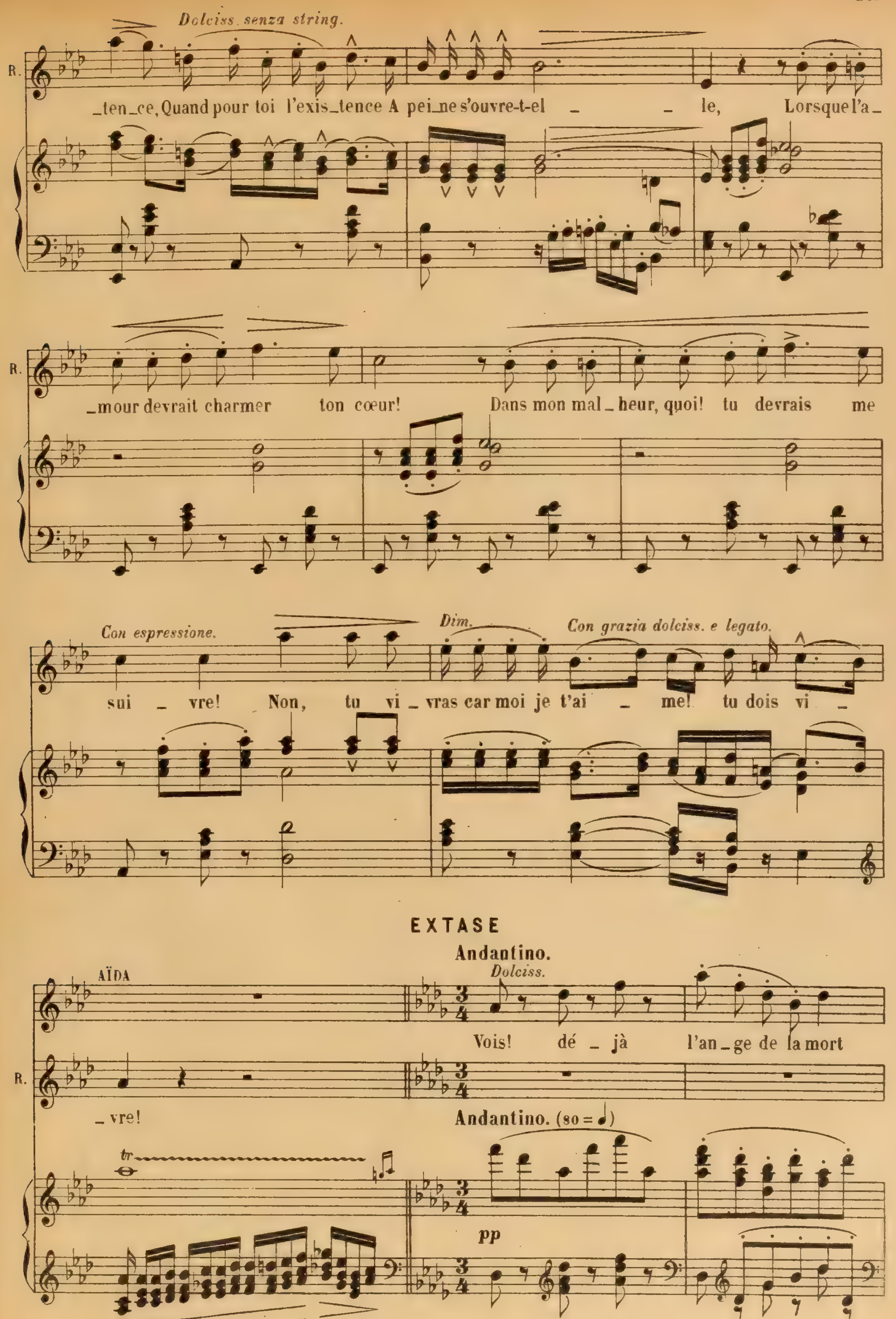
Aïda est blottie dans les bras de Radamès
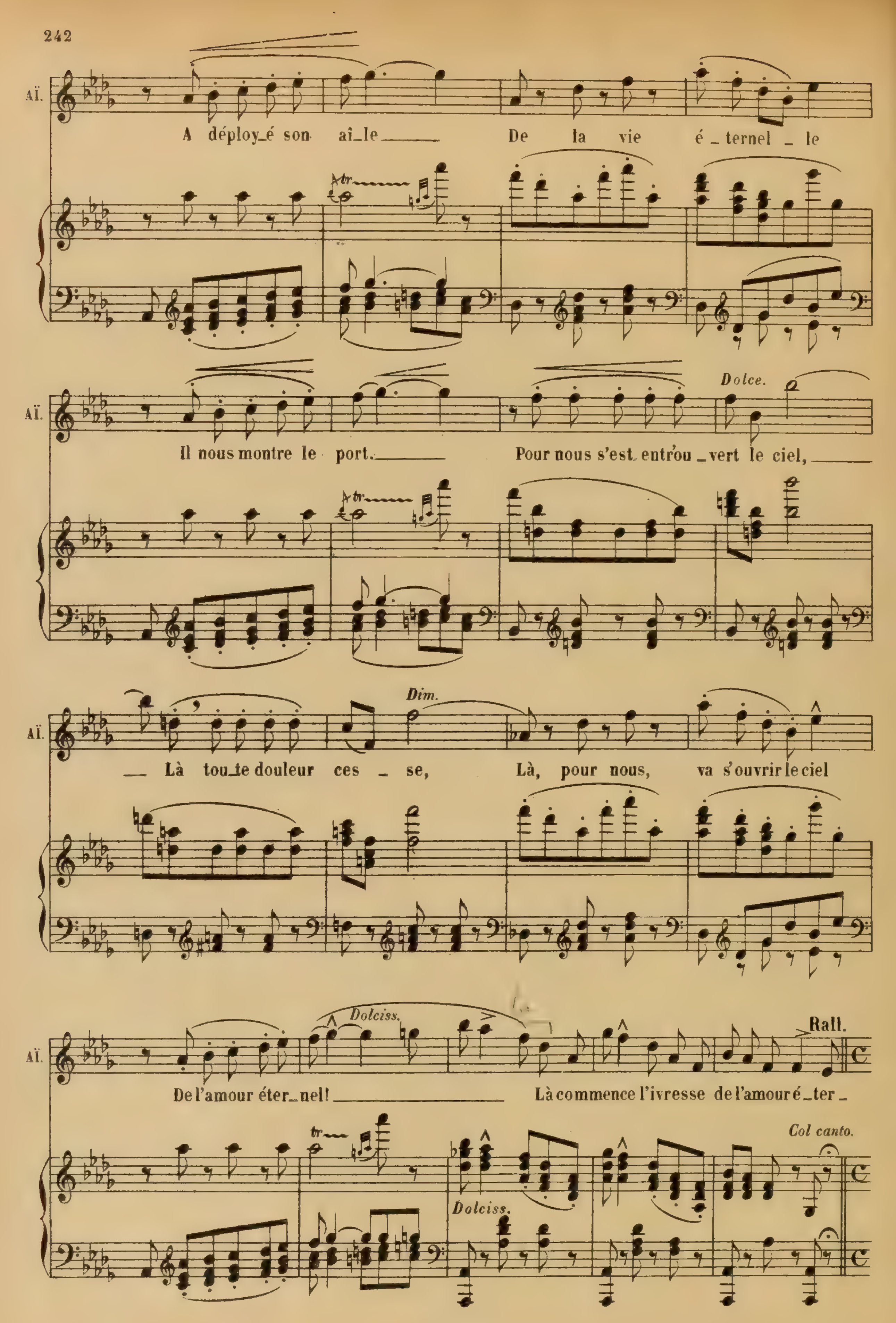
Ensemble

Radamès serre Aïda contre son cœur

Extase

Aïda se détache un peu son extase dont elle mime la vision, mais Radamès, qui ne l'a pas lâchée lui tient la main droite


Dolciss. senza string.
R.
_ten_ce, Quand pour toi l'exis_tence A pei_ne s'ouvre-t-el _ _ le, Lorsque l'a_
R.
_mour devrait charmer ton cœur! Dans mon mal_heur, quoi! tu devrais me
Con espressione.
Dim.
Con grazia dolciss. e legato.
sui _ vre! Non, tu vi _ vras car moi je t'ai _ me! tu dois vi _
EXTASE
Andantino.
Dolciss.
AÏDA
Vois! dé _ jà l'an_ge de la mort
R.
_ vre!
Andantino. (80 = ♩)
tr
pp
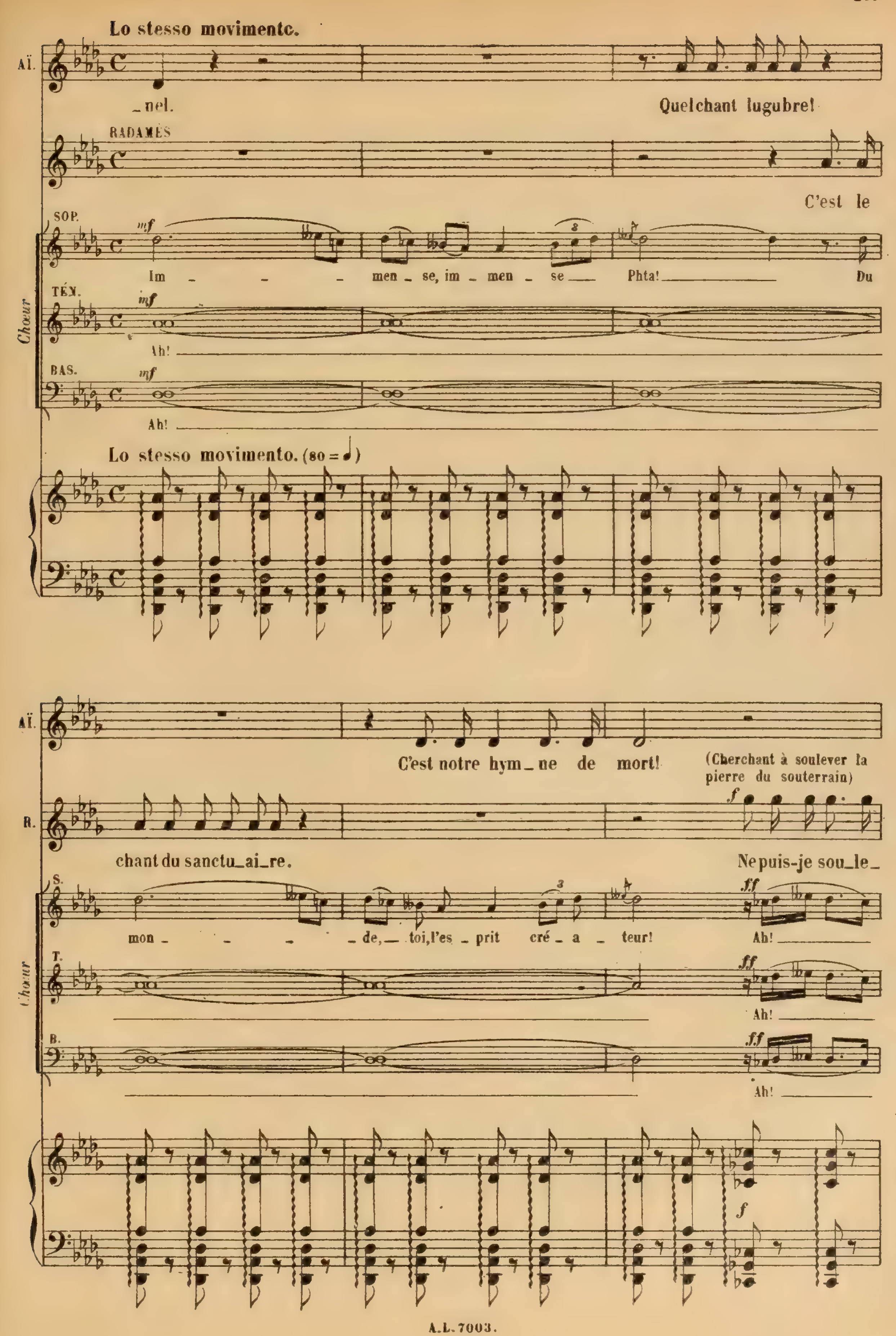

AÏ.
A déploy_é son aî_le
De la vie é_ternel_le
tr
AÏ.
Il nous montre le port.
Pour nous s'est entr'ou_vert le ciel,
Dolce.
AÏ.
Dim.
Là tou_te douleur ces_se,
Là, pour nous, va s'ouvrir le ciel
AÏ.
Dolciss.
De l'amour éter_nel!
Là commence l'ivresse de l'amour é_ter_
Rall.
Col canto.
Dolciss.

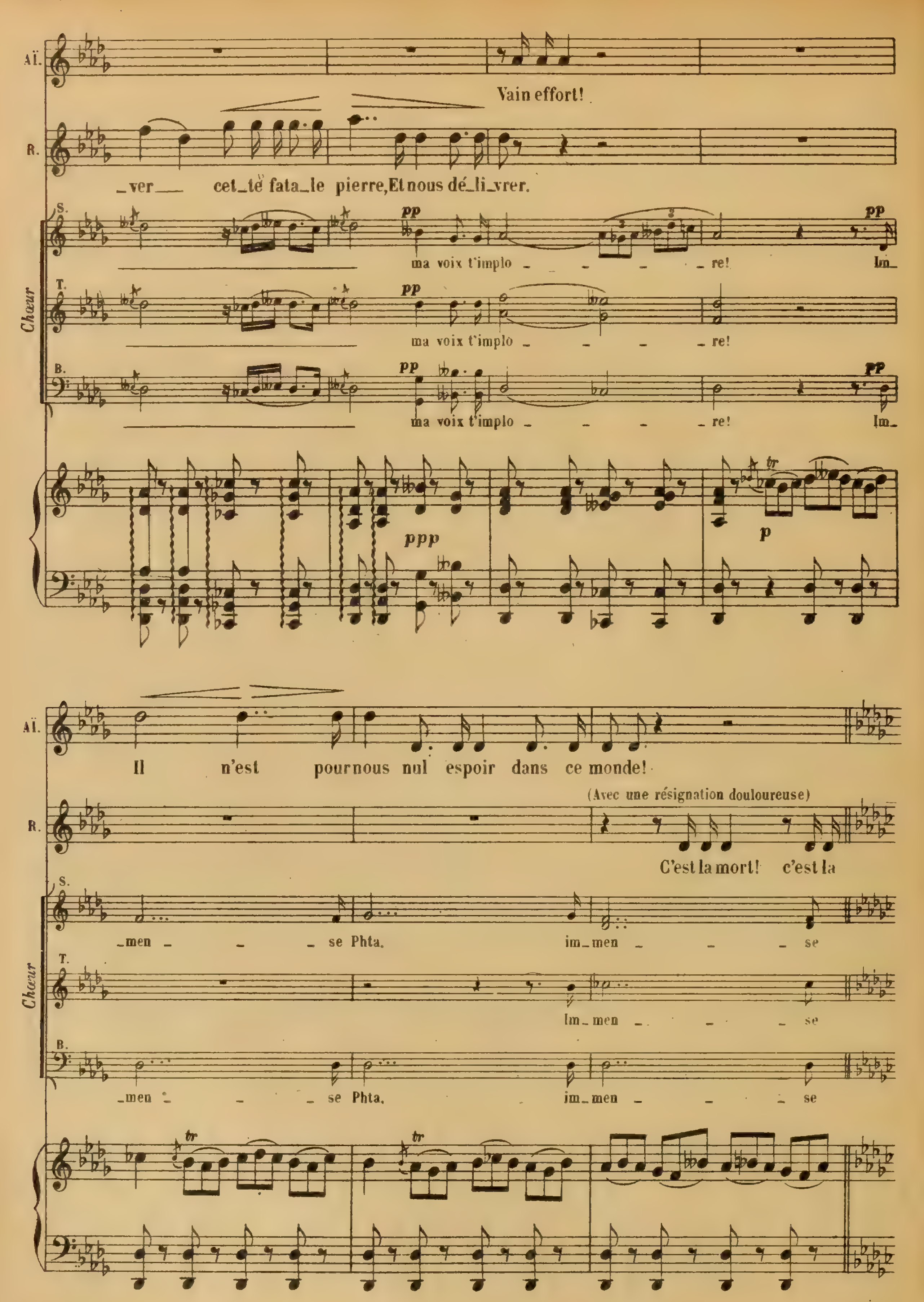


Chœur de coulisse
[illegible]

avec chant lugubre
Aïda, effrayée, se détache tout à fait de Radamès.

3e mesure Radamès essaie de toutes ses forces de soulever la pierre qui scelle le souterrain.


Lo stesso movimento.
AÏ.
_nel.
Quelchant lugubre!
RADAMÈS
C'est le
SOP.
Im _ _ _ men _ se, im _ men _ se ___ Phta! ___ Du
TÉN.
Ah!
BAS.
Ah!
Chœur
Lo stesso movimento. (80 = ♩)
AÏ.
C'est notre hym _ ne de mort!
(Cherchant à soulever la pierre du souterrain)
R.
chant du sanctu_ai_re.
Ne puis-je sou_le_
S.
mon _ _ _ _ de, ___ toi, l'es _ prit cré _ a _ teur!
Ah!
T.
Ah!
B.
Ah!
Chœur

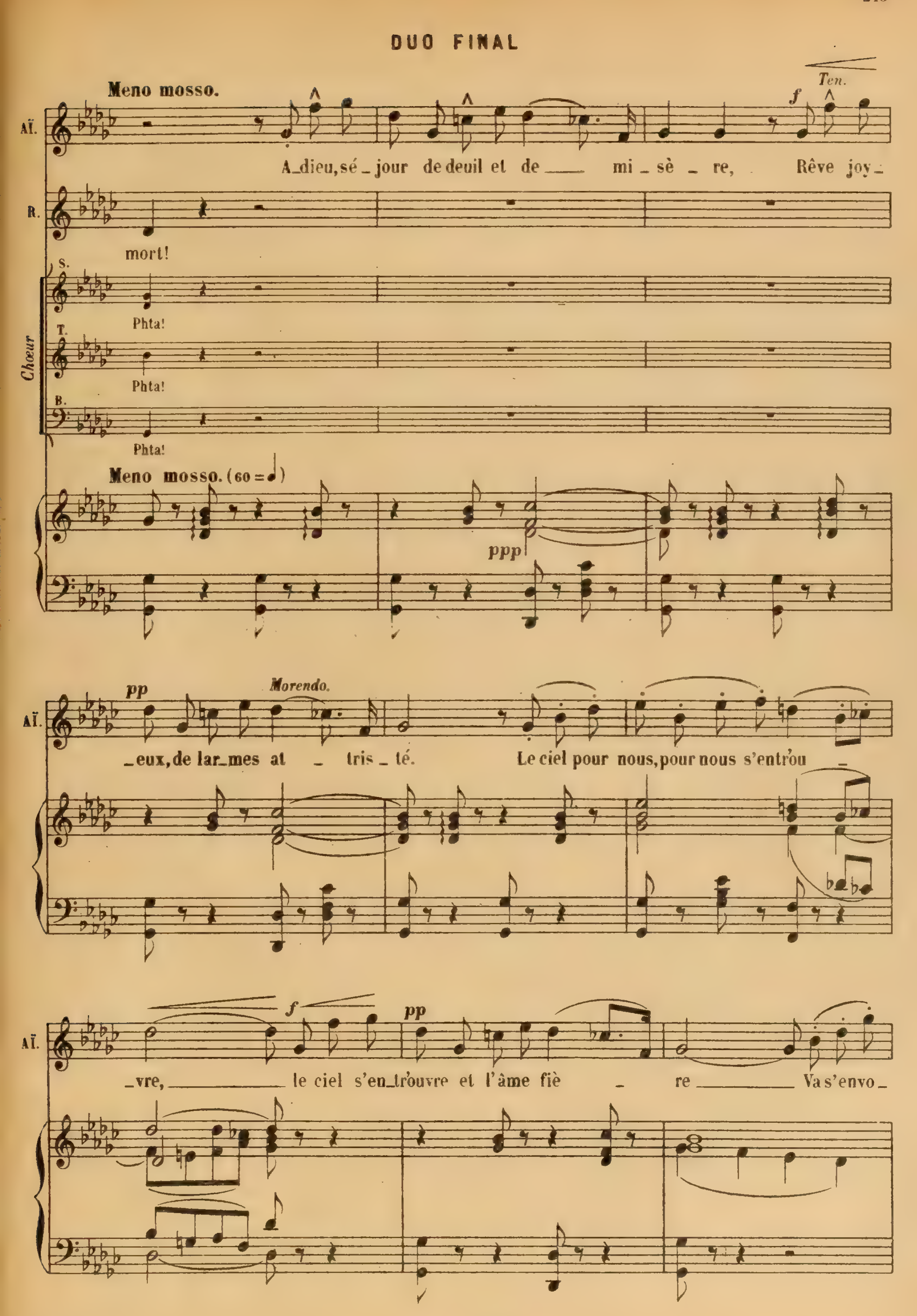

AÏ.
Vain effort!
R.
_ver___ cet_te fata_le pierre,Et nous dé_li_vrer.
S.
pp
ma voix t'implo _ _ _ _ _ re!
pp
Im_
Chœur
T.
pp
ma voix t'implo _ _ _ _ re!
B.
pp
ma voix t'implo _ _ _ _ re!
pp
Im_
ppp
p
AÏ.
Il n'est pour nous nul espoir dans ce monde!
(Avec une résignation douloureuse)
R.
C'est la mort! c'est la
S.
_men _ _ _ se Phta, im_men _ _ _ se
T.
Im_men _ _ _ se
B.
_men _ _ _ se Phta, im_men _ _ _ se

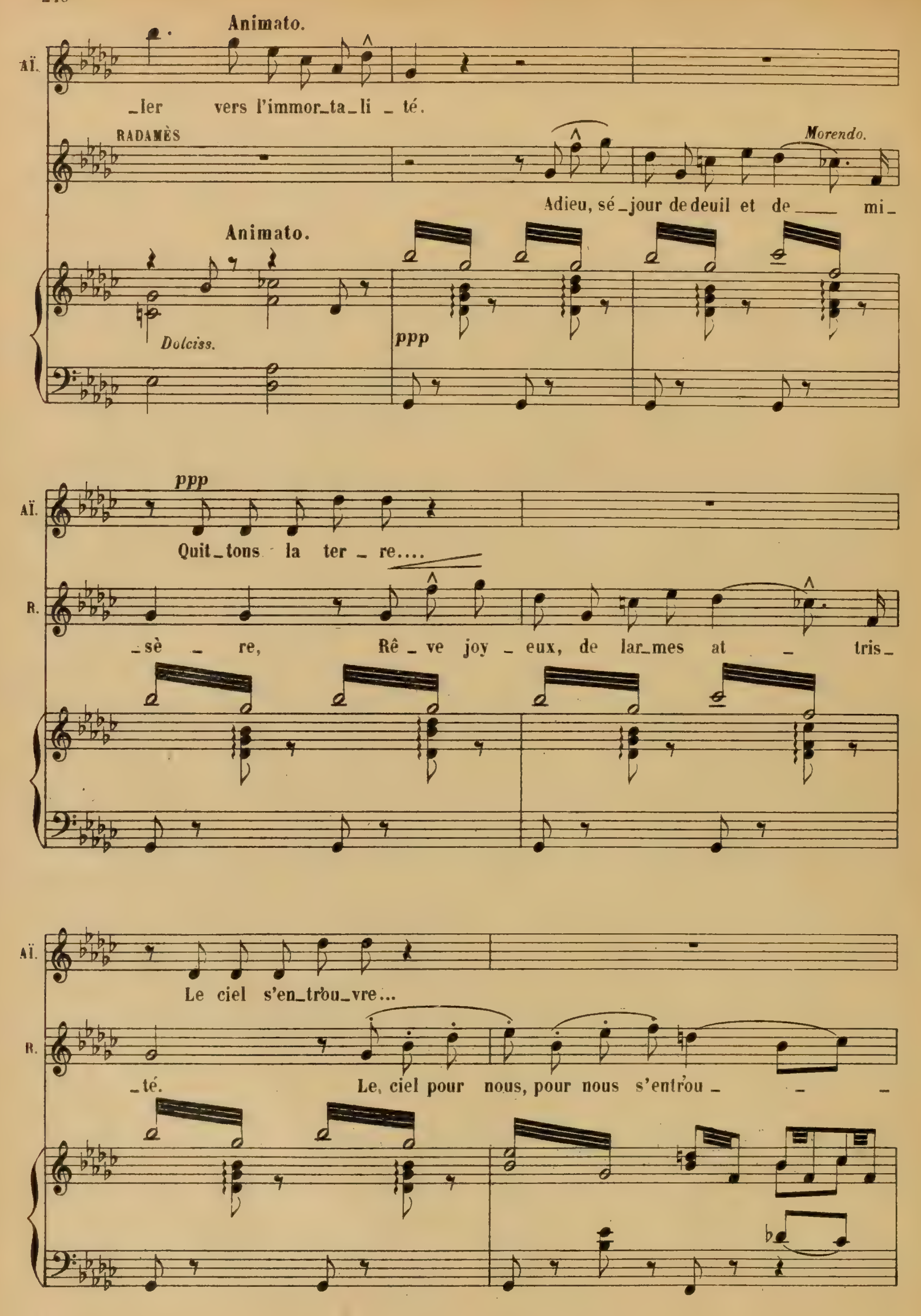
[illegible]
[illegible].

Duo final

Aïda se réfugie dans les bras de Radamès.
Ils sont placés juste devant l'escabeau un peu au milieu à gauche.

DUO FINAL


Meno mosso.
Ten.
AÏ.
A_dieu, sé_jour de deuil et de mi_sè_re, Rêve joy_
R.
mort!
Chœur
S.
Phta!
T.
Phta!
B.
Phta!
Meno mosso. (60 = ♩)
ppp
pp
Morendo.
_eux, de lar_mes at_tris_té. Le ciel pour nous, pour nous s'entr'ou_
f
pp
_vre, le ciel s'en_tr'ouvre et l'âme fiè_re Va s'envo_


Animato.
AÏ.
_ler vers l'immor_ta_li _ té.
RADAMÈS
Morendo.
Adieu, sé_jour de deuil et de ___ mi_
Animato.
Dolciss.
ppp
ppp
AÏ.
Quit_tons la ter _ re....
R.
_sè _ re, Rê _ ve joy _ eux, de lar_mes at _ tris_
AÏ.
Le ciel s'en_trou_vre...
R.
_té. Le, ciel pour nous, pour nous s'entrou _ _ _

Radamès s'assied sur l'escabeau tenant enlacée Aïda qui tombe à ses genoux.

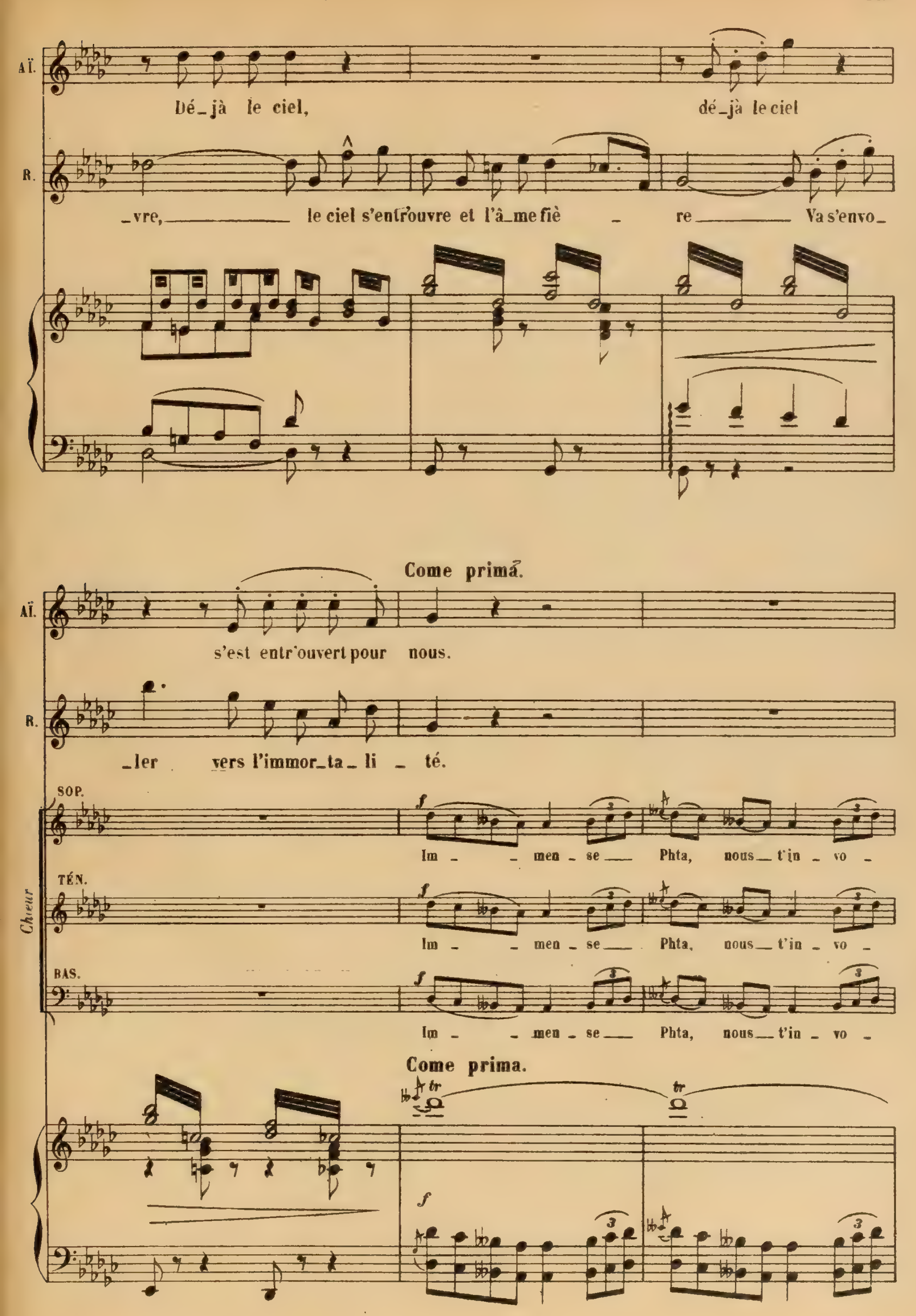
Amneris – de gauche

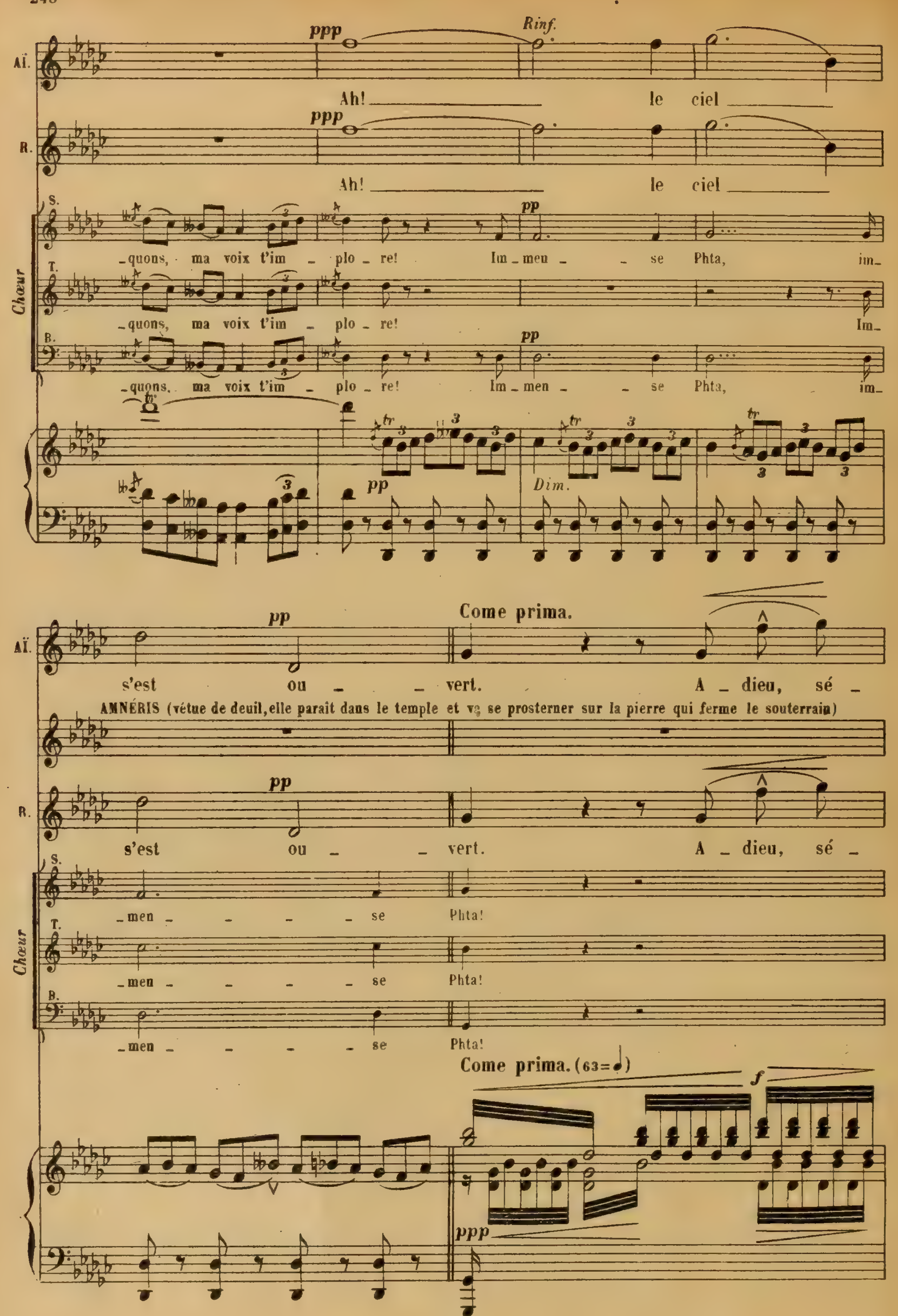
Amnéris venant par l'escalier de gauche, sur le praticable, vient lentement s'agenouiller sur la pierre qui scelle le souterrain

Amneris

Radamès

Aïda


AÏ.
Dé_jà le ciel,
dé_jà le ciel
R.
_vre, le ciel s'entr'ouvre et l'â_me fiè _ re Va s'envo_
Come prima.
AÏ.
s'est entr'ouvert pour nous.
R.
_ler vers l'immor_ta_li _ té.
SOP.
Im _ _ men _ se Phta, nous t'in _ vo _
TÉN.
Im _ _ men _ se Phta, nous t'in _ vo _
BAS.
Im _ _ men _ se Phta, nous t'in _ vo _
Chœur
Come prima.


AÏ.
R.
Chœur
S.
T.
B.
ppp
Rinf.
Ah! le ciel
Ah! le ciel
pp
_quons, ma voix t'im _ plo _ re! Im _ men _ _ se Phta, im_
_quons, ma voix t'im _ plo _ re! Im_
_quons, ma voix t'im _ plo _ re! Im _ men _ _ se Phta, im_
tr
Dim.
Come prima.
s'est ou _ _ vert. A _ dieu, sé _
AMNÉRIS (vétue de deuil, elle parait dans le temple et va se prosterner sur la pierre qui ferme le souterrain)
s'est ou _ _ vert. A _ dieu, sé _
_men _ _ _ _ se Phta!
_men _ _ _ _ se Phta!
_men _ _ _ _ se Phta!
Come prima. (63 = ♩)
f
ppp



AÏ. *pp* _jour de deuil et de___ mi_sè _ re! Rê _ ve joy _

AM. A _ me a_do_ré _ e!

R. *pp* _jour de deuil et de___ mi_sè _ re! Rê _ ve joy _

pppp *ppp*

AÏ. *p* _eux de larmes at _ tris_té. Le ciel pour nous, pour nous s'entrou _

AM. A _ me a_doré_e!

R. *p* _eux de larmes at _ tris_té. Le ciel pour nous, pour nous s'entrou _

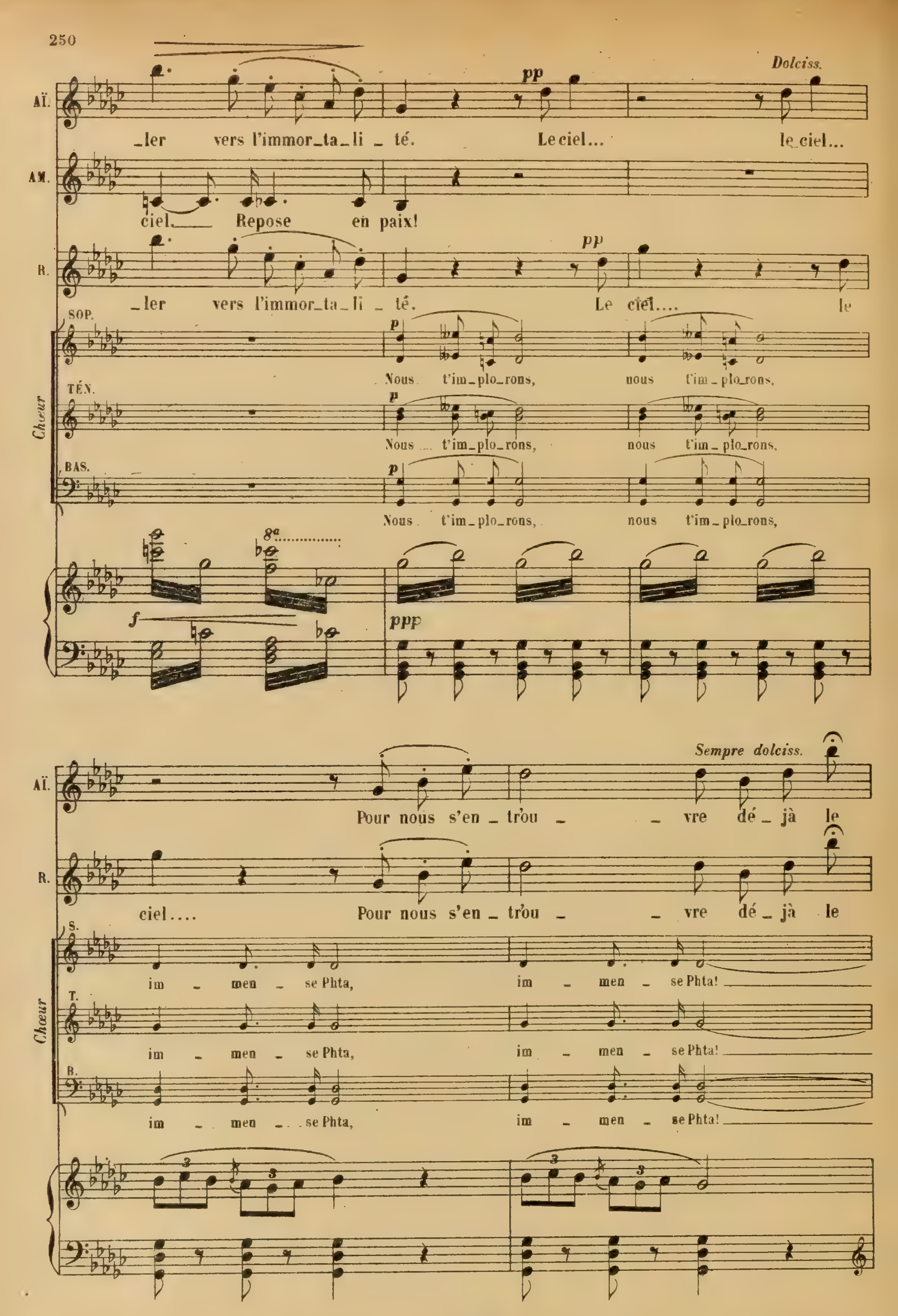
pppp *Un poco cresc.*

AÏ. _vre, ___ Le ciel s'en_trouvre et *pp* l'âme fiè _ re ___ Va s'envo_

AM. I _ sis clé_mente t'ou _ vre le

R. _vre, ___ Le ciel s'en_trouvre et *pp* l'âme fiè _ re ___ Va s'envo_

f *ppp*

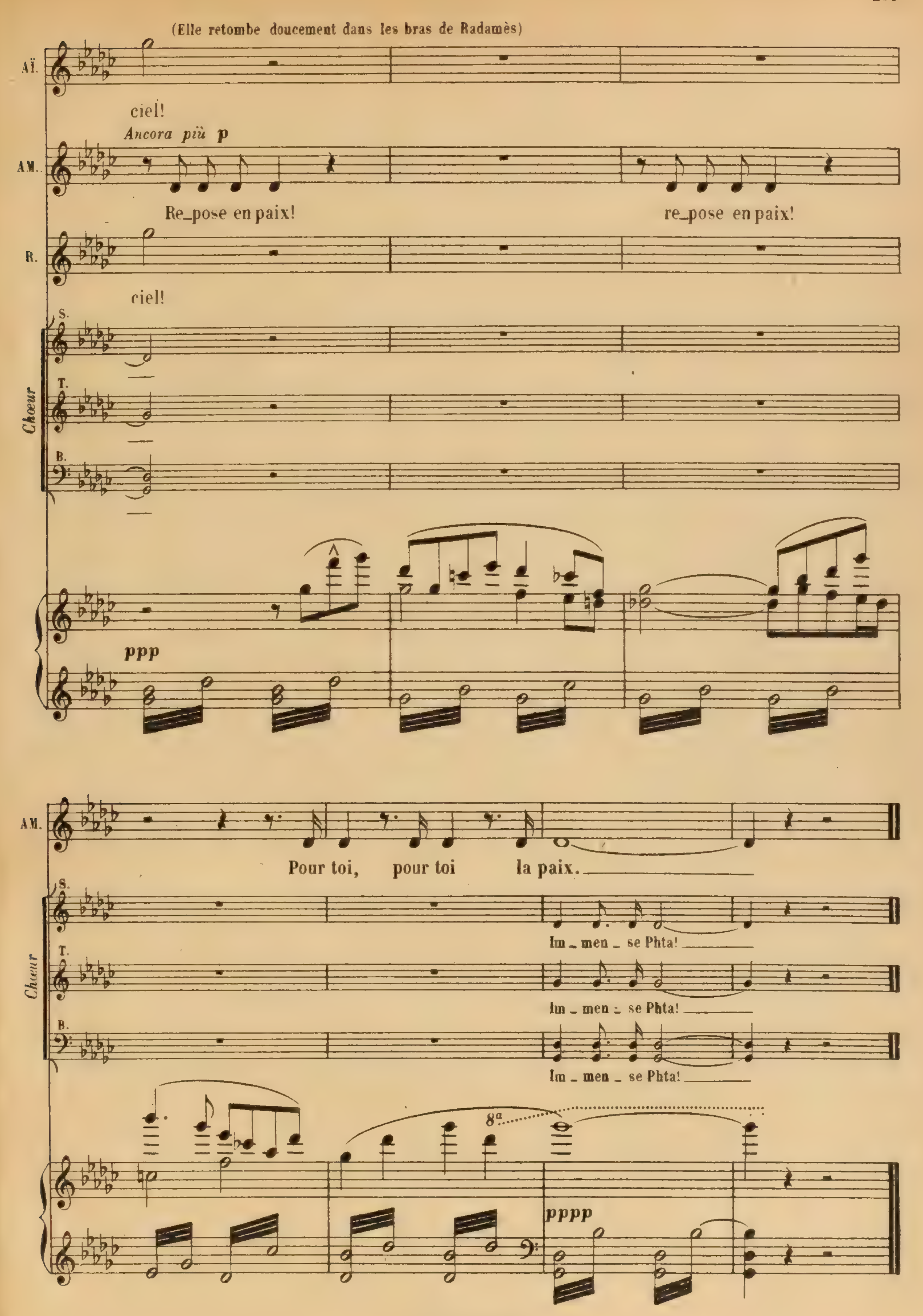

Dolciss.
AÏ.
_ler vers l'immor_ta_li _ té.
Le ciel...
le ciel...
AM.
ciel. Repose en paix!
R.
_ler vers l'immor_ta_li _ té.
Le ciel....
le
SOP.
Nous t'im_plo_rons, nous t'im_plo_rons,
TÉN.
Nous t'im_plo_rons, nous t'im_plo_rons,
BAS.
Nous t'im_plo_rons, nous t'im_plo_rons,
Chœur
Sempre dolciss.
AÏ.
Pour nous s'en _ trou _ _ vre dé _ jà le
R.
ciel....
Pour nous s'en _ trou _ _ vre dé _ jà le
S.
im _ men _ se Phta, im _ men _ se Phta!
T.
im _ men _ se Phta, im _ men _ se Phta!
B.
im _ men _ se Phta, im _ men _ se Phta!
Chœur

Aïda laisse tomber sa tête sur l'épaule gauche de Radamès.
Ils sont enlacés et attendent la mort stoïquement.

Amnéris toujours à genoux, pleure sur le malheur qu'elle a causé.

Tableau.

Rideau très lent.



FIN DE L'OPÉRA

Paris, Imp. LAROCHE & Cie 141, rue de Clignancourt.